

Tefal®



Turbo Cuisine Maxi

www.tefal.com

EN

DE

NL

FR

IT

PL

ET

LV

LT

SK

CS

HU

RO

BG

SL

BS

HR

SR

RU

KK

UK

TR

THANKS FOR CHOOSING TEFAL

Welcome to the world of fast & delicious cooking!

With Turbo Cuisine, we took up the challenge of reinventing the pot: Easier. Tastier. Just better!

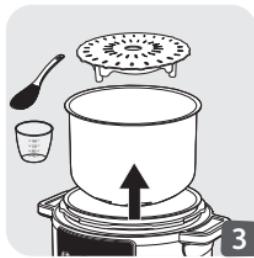
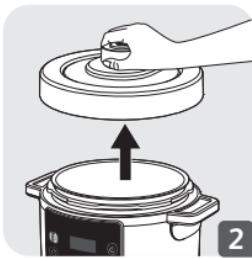
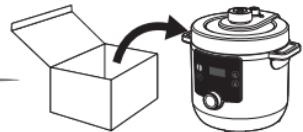
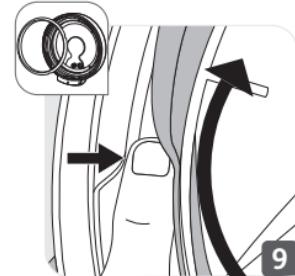
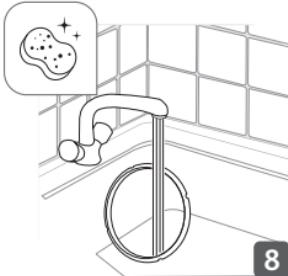
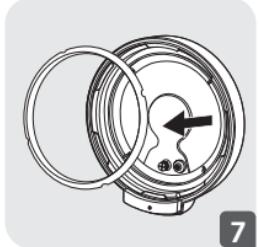
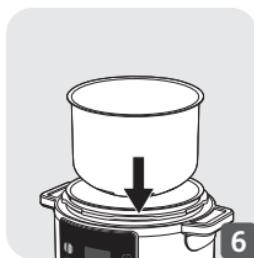
Designed with this guiding principle, Turbo Cuisine allows you to save time and cook homemade delicious meals in total simplicity and convenience.

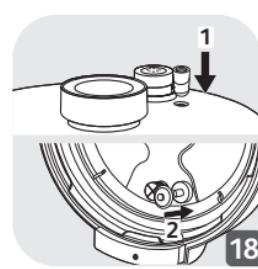
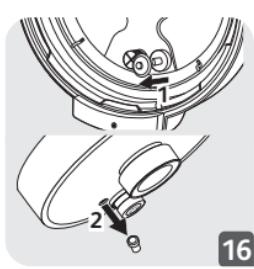
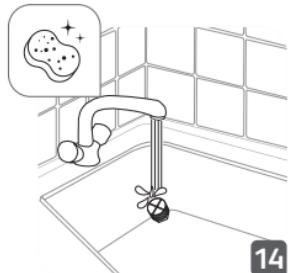
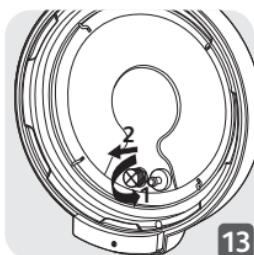
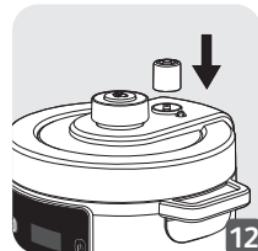
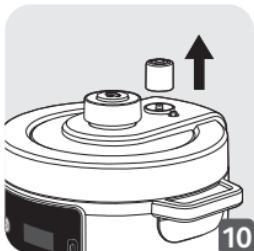
Thanks again for welcoming us to your kitchen.

Now let's cook together!

CONTENTS

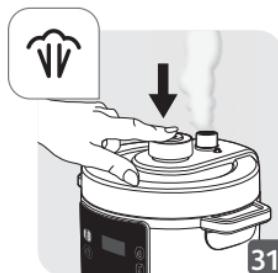
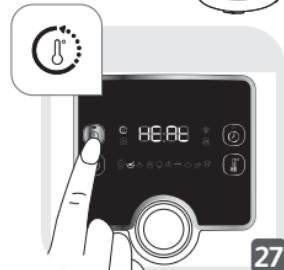
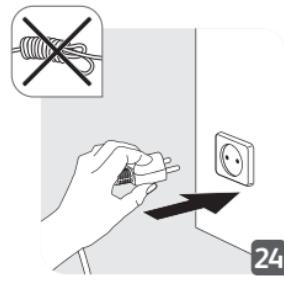
Quick Start Guide in Images -----	4
All Parts of Your Product-----	10
Getting Familiar with the Control Panel-----	11
How To Use & Clean Guide -----	12
Technical Troubleshooting Guide -----	28
Tefal International Limited Guarantee-----	31

1**2**



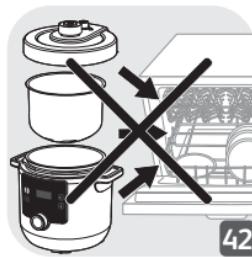
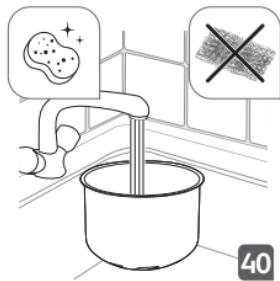
3







5



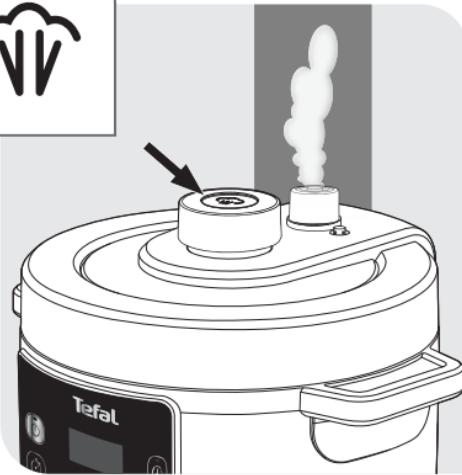
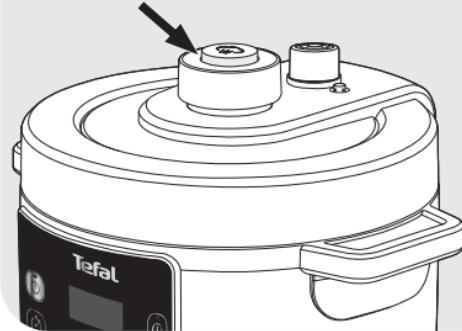
5



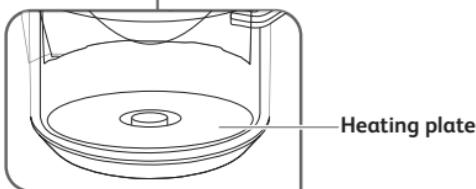
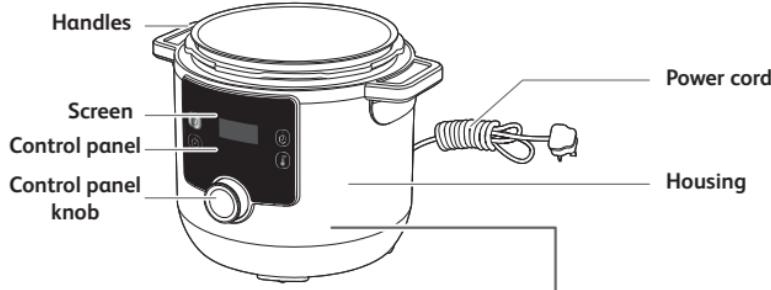
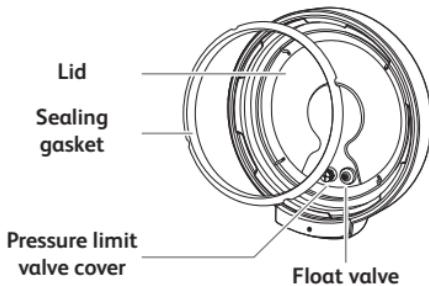
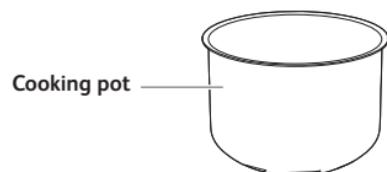
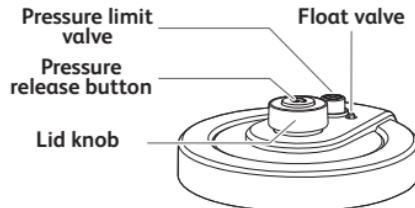
5



OK

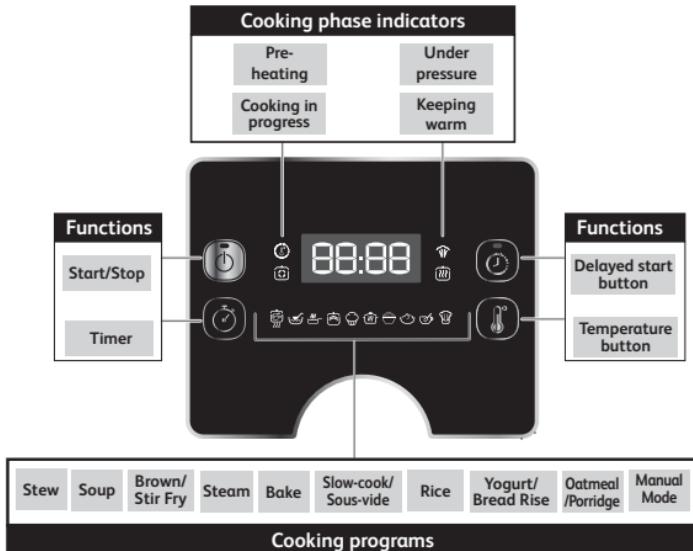


ALL PARTS OF YOUR PRODUCT



Some spare parts and accessories of your appliance are available commercially. You can change those elements by yourself without calling on the after sales service. You can refer to the user manual for more details. To change or repair any other part, take your appliance to an approved Service Centre. Only use the correct piece corresponding to your appliance model.

GETTING FAMILIAR WITH THE CONTROL PANEL



STATUS MESSAGES



Welcome message when appliance is turned on.



Time display. In this example: 1 hour 30 minutes.



Temperature display. In this example: 114 degrees Celsius.



Indicates that the program has a default automatic temperature/time setting. It cannot be modified.



Indicates that temperature is rising during pre-heating phase.



Indicates that the appliance is pre-heating.



Indicates that the program is finished.



Indicates that the appliance is in keep warm phase.



Indicates that the program has been interrupted.



Indicates that the appliance is in standby mode.

HOW TO USE & CLEAN GUIDE

Feel free to refer to the figures indicated as (Fig.x) from Quick Start Guide part.

BEFORE FIRST USE

1. Remove packaging

- Take your appliance out of its packaging and please take time to read the instruction manual before first use.
- Remove promotional stickers (if any) from your appliance before first use.

2. Open the lid

- To open the lid, take hold of the lid knob, turn anti-clockwise and lift the lid up (Fig.1 & 2).

Note: When lifting the lid, it can happen that the cooking pot remains attached to the lid. It is normal and simply demonstrates a good hermeticity of the product. To avoid that the cooking pot falls heavily on the product when opening the lid, always open the lid gently.

- Place your appliance on a flat surface. Remove all protective materials and accessories from the inside of the appliance (Fig.3).

3. Clean all parts of the appliance

3a. Clean the lid, the cooking pot and the accessories

- Clean the lid, the cooking pot and the accessories with a soft sponge and soapy hot water (Fig.4).
- Dry off the lid, the cooking pot and the accessories (Fig.5)

- Do not use a scourer or abrasive sponge to clean the cooking pot as it could damage the non-stick coating in the cooking pot (Fig.40).
- Do not immerse the appliance in water (Fig.41).
- If you inadvertently immerse your appliance in water or spill water directly on the heating plate, take it to an Approved Service Centre for repair.
- Do not put the lid and the cooking pot in the dishwasher (Fig.42).
- Be aware, only the accessories: ladle, measuring cup and steam basket are dishwasher safe.

3b. Clean the sealing gasket

- Remove the sealing gasket from the lid and clean it with a soft sponge and soapy hot water (Fig.7 & 8).
- Dry it off thoroughly.
- Place the sealing gasket over the sealing gasket rack and press it into place (Fig.9). Press down firmly to ensure there is no puckering and that the sealing gasket is snug behind the sealing gasket rack.
- After placing the sealing gasket on the lid, if you open the lid too quickly, it can happen that the cooking pot remains attached to the lid (Fig.37 & 38). Wait few seconds for the cooking pot to free itself from the lid (Fig.39).

Note: It is normal and simply demonstrates a good hermeticity of the product. To avoid that the cooking pot falls heavily on the product when opening the lid, always open the lid gently.

WARNING: Never use your appliance without the sealing gasket (Fig.44)

3c. Clean the valves

- To clean the pressure limit valve, remove the pressure limit valve from the pipe on top of the lid (Fig.10). Clean it with a soft sponge and soapy hot water (Fig.11). Once dry, take care that the duct of the pipe is clean before plugging the pressure limit valve back on the pipe on top of the lid (Fig.12). Ensure that the pressure limit valve is well put in place, it must be able to move up and down.
- To clean the pressure limit valve cover, unscrew the limit valve cover from inside of the lid (Fig.13). Clean it with a soft sponge and soapy hot water (Fig.14). Once dry, take care that the duct of the pipe is clean before screwing the pressure limit valve cover back inside of the lid (Fig.15).
- To clean the float valve, remove the float valve gasket from inside of the lid, flip the lid so that the float valve can come out of the lid (Fig.16). Clean the float valve gasket and the float valve with a soft sponge and soapy hot water (Fig.17). Once dry, insert the float valve back on the lid and put the float valve gasket back in place (Fig.18). Ensure that the float valve is well put in place, it must be able to move up and down.

3d. Clean the housing of the appliance

- Clean the housing of the appliance using a damp cloth.
- Do not immerse the appliance in water (Fig.41).
- Wipe clean the heating plate using a dry cloth.

INSTRUCTIONS FOR USE

1. Place ingredients in the cooking pot

- Remove the cooking pot from the housing.
- Put ingredients into the cooking pot.
- Please note that the level of food and liquids should never exceed the max level marking on the cooking pot (Fig.19).
- When cooking food stuffs which expand during cooking in pressure mode, such as dehydrated vegetables or rice, do not fill the cooker to more than half of its capacity.

2. Place the cooking pot in the housing

- Ensure the bottom of the cooking pot is clean and dry; and remove any food residue from the heating plate (Fig.20).
- Place the cooking pot into the housing (Fig.21).
- Never use your appliance without the cooking pot.

3. Close and lock the lid

- Check that the sealing gasket is securely placed on the lid (Fig.43).
- Take hold of the lid knob, place the lid on the appliance and turn it clockwise to lock it (Fig.22).

4. Attach the pressure limit valve

- Properly place the pressure limit valve on the lid (Fig.23). Please note that the valve will remain somewhat loose, it is normal.

5. Switch on the appliance

- Fully unwind the power cord and plug it into the mains (Fig.24).
- The appliance makes a ‘beep’ sound, the screen flashes and displays .

6. Select and launch a cooking program

- Each program has a default time and temperature and requires a specific lid position, please have a look at the cooking programs table:

COOKING PROGRAMS TABLE

Cooking program icon	Cooking program name	Default cooking time	Adjustable time	Default temperature	Adjustable temperature	Default pressure	Delayed start from 10min to 12h	Keep warm up to 24h	Lid status		
									Lid closed and locked	Lid closed but not locked	Lid open
	Stew	30min	from 1min to 2h	114C	No	70Kpa	Yes	Yes	•		
	Soup	12min	from 1min to 2h	114C	No	70Kpa	Yes	Yes	•		
	Brown/ Stir Fry	20min	from 1min to 1h	160C	Yes from 100C to 160C	No	No	No			•
	Steam	10min	from 1min to 2h	114C	No	70Kpa	Yes	Yes	•		
	Bake	40min	from 1min to 2h	160C	Yes from 100C to 160C	No	Yes	Yes			•
	Slow-cook/ Sous-vide	4h	from 30min to 12h	85C	Yes from 55C to 95C	No	Yes	No	•	•	
	Rice	12min	from 1min to 2h	114C	No	70Kpa	Yes	Yes	•		
	Yogurt/ Bread Rise	8h	from 30min to 12h	30C	Yes from 22C to 40C	No	No	No	•	•	
	Oatmeal/ Porridge	15min	from 1min to 2h	100C	No	No	Yes	Yes			•
	Manual Mode	30min	from 1min to 4h	80C	Yes from 70C to 160C	No	No	Yes	•	•	•

Note: When cooking, you may notice slight steam leakage from the lid, especially from the pressure limit valve. This is normal and occurs when pressure builds up.

Please refer to the figures from Quick Start Guide (from Fig.25 to Fig.36)



Stew program

- Place the ingredients in the cooking pot and completely close and lock the lid.
- Turn the control panel knob to the right to reach Stew program . The screen displays the default cooking time .
- Optional: Press and set the desired time by turning the control panel knob to the right (to increase time) or to the left (to decrease time).
- Press to start the cooking program.
- The appliance starts the pre-heating phase. The screen displays alternatively & and the pre-heating light indicator turns on.
- When the pre-heating phase is completed, the appliance switches automatically to cooking phase. The screen displays the count down and the cooking in progress light indicator turns on.
- During cooking process, pressure builds up in the appliance and pushes the float valve up. The under pressure light indicator turns on to notify that the lid cannot be opened without releasing the pressure first.
- At the end of the count down, the appliance beeps and the screen displays .
- After a few seconds, the appliance will automatically switch to keep warm phase. The screen displays and the keeping warm light indicator turns on.
- Press for 3 seconds to stop the program at any time.

Soup program

- Place the ingredients in the cooking pot and completely close and lock the lid.
- Turn the control panel knob to the right to reach Soup program . The screen displays the default cooking time.
- Optional: Press  and set the desired time by turning the control panel knob to the right (to increase time) or to the left (to decrease time).
- Press  to start the cooking program.
- The appliance starts the pre-heating phase. The screen displays alternatively  &  and the pre-heating light indicator  turns on.
- When the pre-heating phase is completed, the appliance switches automatically to cooking phase. The screen displays the count down and the cooking in progress light indicator  turns on.
- During cooking process, pressure builds up in the appliance and pushes the float valve up. The under pressure light indicator  turns on to notify that the lid cannot be opened without releasing the pressure first.
- At the end of the count down, the appliance beeps and the screen displays .
- After a few seconds, the appliance will automatically switch to keep warm phase. The screen displays  and the keeping warm light indicator  turns on.
- Press  for 3 seconds to stop the program at any time.

Brown/Stir Fry program

- Turn the control panel knob to the right to reach Brown/Stir Fry program . The screen displays the default cooking time.

- Optional: Press  and set the desired time by turning the control panel knob to the right (to increase time) or to the left (to decrease time).
- Optional: Press  and set the desired temperature by turning the control panel knob to the right (to increase temperature) or to the left (to decrease temperature).
- Press  to start the cooking program.
- The appliance starts the pre-heating phase. The screen displays alternatively  &  and the pre-heating light indicator  turns on.
- When the pre-heating phase is completed, the appliance switches automatically to cooking phase. The screen displays the count down and the cooking in progress light indicator  turns on.
- Place the ingredients in the cooking pot and keep the lid open to stir-fry.
- At the end of the count down, the appliance beeps and the screen displays .
- After a few seconds, the appliance will automatically switch to standby mode. The screen displays .
- Press  for 3 seconds to stop the program at any time.



Steam program

- Place 150ml of water (3/4 cup) in the cooking pot, put your ingredients in the steam basket and place the steam basket on top of the cooking pot. Completely close and lock the lid.
- Turn the control panel knob to the right to reach Steam program . The screen displays the default cooking time.
- Optional: Press  and set the desired time by turning the

control panel knob to the right (to increase time) or to the left (to decrease time).

- Press  to start the cooking program.
- The appliance starts the pre-heating phase. The screen displays alternatively  &  and the pre-heating light indicator  turns on.
- When the pre-heating phase is completed, the appliance switches automatically to cooking phase. The screen displays the count down and the cooking in progress light indicator  turns on.
- During cooking process, pressure builds up in the appliance and pushes the float valve up. The under pressure light indicator  turns on to notify that the lid cannot be opened without releasing the pressure first.
- At the end of the count down, the appliance beeps and the screen displays .
- After a few seconds, the appliance will automatically switch to keep warm phase. The screen displays  and the keeping warm light indicator  turns on.
- Press  for 3 seconds to stop the program at any time.



Bake program

- Place the preparation in the cooking pot and close but don't lock the lid.
- Turn the control panel knob to the right to reach Bake program . The screen displays the default cooking time.
- Optional: Press  and set the desired time by turning the control panel knob to the right (to increase time) or to the left (to decrease time).

- Optional: Press  and set the desired temperature by turning the control panel knob to the right (to increase temperature) or to the left (to decrease temperature).
- Press  to start the cooking program.
- The appliance starts the pre-heating phase. The screen displays alternatively  &  and the pre-heating light indicator  turns on.
- When the pre-heating phase is completed, the appliance switches automatically to cooking phase. The screen displays the count down and the cooking in progress light indicator  turns on.
- At the end of the count down, the appliance beeps and the screen displays .
- After a few seconds, the appliance will automatically switch to keep warm phase. The screen displays  and the keeping warm light indicator  turns on.
- Press  for 3 seconds to stop the program at any time.

Slow-cook/Sous-vide program

- Place the ingredients in the cooking pot and close the lid.
- Turn the control panel knob to the right to reach Slow-cook/Sous-vide program . The screen displays the default cooking time.
- Optional: Press  and set the desired time by turning the control panel knob to the right (to increase time) or to the left (to decrease time).
- Optional: Press  and set the desired temperature by turning the control panel knob to the right (to increase temperature) or to the left (to decrease temperature).
- Press  to start the cooking program.

- The appliance starts the pre-heating phase. The screen displays alternatively & and the pre-heating light indicator turns on.
- When the pre-heating phase is completed, the appliance switches automatically to cooking phase. The screen displays the count down and the cooking in progress light indicator turns on.
- At the end of the count down, the appliance beeps and the screen displays .
- After a few seconds, the appliance will automatically switch to standby mode. The screen displays .
- Press for 3 seconds to stop the program at any time.



Rice program

- Place the ingredients in the cooking pot and completely close and lock the lid.
- Turn the control panel knob to the right to reach Rice program . The screen displays the default cooking time.
- Optional: Press and set the desired time by turning the control panel knob to the right (to increase time) or to the left (to decrease time).
- Press to start the cooking program.
- The appliance starts the pre-heating phase. The screen displays alternatively & and the pre-heating light indicator turns on.
- When the pre-heating phase is completed, the appliance switches automatically to cooking phase. The screen displays the count down and the cooking in progress light indicator turns on.
- During cooking process, pressure builds up in the appliance and pushes the float valve up. The under pressure light indicator turns on to notify that the lid cannot be opened without releasing the pressure first.

- At the end of the count down, the appliance beeps and the screen displays  .
- After a few seconds, the appliance will automatically switch to keep warm phase. The screen displays  and the keeping warm light indicator  turns on.
- Press  for 3 seconds to stop the program at any time.

Yogurt/Bread Rise program

Yogurt/Bread Rise program can be used to make yogurt or raise bread/pastry dough.

- Place the ingredients in the cooking pot and close the lid. When raising dough, you can knead the dough directly in the cooking pot then place the cooking pot in the housing and close the lid.
- Turn the control panel knob to the right to reach Yogurt/Bread Rise program  . The screen displays the default cooking time.
- Optional: Press  and set the desired time by turning the control panel knob to the right (to increase time) or to the left (to decrease time).
- Optional: Press  and set the desired temperature by turning the control panel knob to the right (to increase temperature) or to the left (to decrease temperature).
- Press  to start the cooking program.
- The appliance starts the pre-heating phase. The screen displays alternatively  &  and the pre-heating light indicator  turns on.
- When the pre-heating phase is completed, the appliance switches automatically to cooking phase. The screen displays the count down and the cooking in progress light indicator  turns on.
- At the end of the count down, the appliance beeps and the screen displays  .

- After a few seconds, the appliance will automatically switch to standby mode. The screen displays  .
- Press  for 3 seconds to stop the program at any time.

Oatmeal/Porridge program

- Place the ingredients in the cooking pot and completely close and lock the lid.
- Turn the control panel knob to the right to reach Oatmeal/Porridge program  . The screen displays the default cooking time.
- Optional: Press  and set the desired time by turning the control panel knob to the right (to increase time) or to the left (to decrease time).
- Press  to start the cooking program.
- The appliance starts the pre-heating phase. The screen displays alternatively  &  and the pre-heating light indicator  turns on.
- When the pre-heating phase is completed, the appliance switches automatically to cooking phase. The screen displays the count down and the cooking in progress light indicator  turns on.
- At the end of the count down, the appliance beeps and the screen displays  .
- After a few seconds, the appliance will automatically switch to keep warm phase. The screen displays  and the keeping warm light indicator  turns on.
- Press  for 3 seconds to stop the program at any time



Manual Mode

- Place the ingredients in the cooking pot and close the lid or not depending on your recipe.
- Turn the control panel knob to the right to reach Manual Mode . The screen displays the default cooking time.
- Optional: Press and set the desired time by turning the control panel knob to the right (to increase time) or to the left (to decrease time).
- Optional: Press and set the desired temperature by turning the control panel knob to the right (to increase temperature) or to the left (to decrease temperature).
- Press to start the cooking program.
- The appliance starts the pre-heating phase. The screen displays alternatively & and the pre-heating light indicator turns on.
- When the pre-heating phase is completed, the appliance switches automatically to cooking phase. The screen displays the count down and the cooking in progress light indicator turns on.
- At the end of the count down, the appliance beeps and the screen displays .
- After a few seconds, the appliance will automatically switch to standby mode. The screen displays .
- Press for 3 seconds to stop the program at any time.

7. Use the delayed start function

Delayed start can be useful to preset the appliance to start cooking later.

- First select a program following the steps described above in part 6.
- Before starting the selected program, press . The screen displays the default time for delayed start.
- Set the desired time by turning the control panel knob to the right (to increase time) or to the left (to decrease time).
- Press . The screen displays the delayed start count down. When preset time is elapsed, the appliance will start cooking automatically.

8. Open the lid

- Do not attempt to open the lid if the float valve is up and if the under pressure light indicator is turned on.
- The pressure can be release in 2 different ways at the end of the cooking:

Natural release: At the end of the cooking or after stopping the program, the appliance will cool down by itself, and the pressure will release naturally. During natural release, food might over-cook due to the remaining pressure in the pot. Use manual release to stop cooking process immediately.

Manual release: Press the pressure release button, on top of the lid. It will take a few seconds to a few minutes depending on the amount of food inside of the cooking pot (Fig.34).

WARNING: Be careful of the hot steam coming out from the appliance. Keep your face and hands away from the steam output (Fig.45).

- To open the lid, position your arm parallel to the side handles, take hold of the lid knob, turn anti-clockwise and lift the lid up (Fig.35 & 36).

WARNING: Be careful of the hot steam coming out from the cooking pot.

9. Unplug the appliance

- After usage, unplug the appliance and let it cool down for at least 2 hours before cleaning.

10. Clean after use

- Clean your appliance after each use.
- Before cleaning, let your appliance cool down for at least 2 hours.
- For cleaning instructions, refer to part 3. Clean all parts of the appliance in BEFORE FIRST USE section.

11. Maintenance tips

- To ensure the durability of the cooking pot time over time, do not cut food in it.
- Use the provided accessories. Do not use any metallic utensil as it could damage the nonstick coating in the pot.
- After usage, the sealing gasket may keep the smell of your dish. It is normal; silicone has little pores that open up when exposed to high temperature and close back once temperature drops. To eliminate the smell from the sealing gasket, you can:
 - Put the silicone ring in the dishwasher
 - Add 1 cup of vinegar, 1 cup of water and 1 lemon cut in large pieces into the cooking pot and launch a steam program for 2 minutes, then let the steam release naturally.
- Change the sealing gasket every 2 years or earlier in case of damage.

TECHNICAL TROUBLESHOOTING GUIDE

Problem	Possible reasons	Solutions
Unable to open lid	Unable to open because of pressure in the cooking pot.	Press continuously the pressure release button to remove the pressure inside of the cooking pot. It can take a few minutes until the pressure is fully released.
	Pressure in the cooking pot is fully released but the float valve is stuck because it is too dirty and therefore unable to move down.	<ul style="list-style-type: none"> a. Be sure the pressure is totally released by letting the appliance cool down for at least 2 hours. b. Gently push the float valve down by inserting a skewer or a long object into the float valve opening. If this does not work, send the appliance to an Approved Service Centre. c. For next use, please clean and dry off the float valve thoroughly.
Unable to close lid	The sealing gasket is not properly installed.	Install the sealing gasket properly.
	The cooking pot contains hot ingredients generating steam.	Wait for the ingredients in the cooking pot to cool down before trying to close the lid again.
	The float valve is stuck because it is too dirty and therefore unable to move down.	<ul style="list-style-type: none"> a. Gently push the float valve down by inserting a skewer or a long object into the float valve opening. If this does not work, send the appliance to an Approved Service Centre. b. For next use, please clean and dry off the float valve thoroughly.
	Position and or direction at which the lid was closed is incorrect.	Close the lid in the correct direction according to the instruction manual.
	The sealing gasket created a suction effect.	The cooking pot will free from the lid by itself. It is normal and simply demonstrates a good hermeticity of the product. To avoid that the cooking pot falls heavily on the product when opening the lid, always open the lid gently.

Problem	Possible reasons	Solutions
Intense release of pressure from the pressure limit valve.	The inner pressure exceeds working pressure, or the inner pressure exceeds the safety pressure.	Clean pressure limit valve, float valve and lid thoroughly. If float valve still has steam coming out, please return appliance to the nearest Approved Service Center for inspecting, repairing or adjusting by authorized person.
	The pressure limit valve is in an incorrect position.	Carefully rotate/press the pressure limit valve to make it fall into place. Be careful of the hot steam. Position yourself safely and wear oven mitts.
	Faulty pressure control resulted in release of pressure.	Send the appliance to an Approved Service Centre for repair.
Continuous pressure release from the float valve.	Residue in the float valve.	<ul style="list-style-type: none"> a. Press continuously the pressure release button to remove the pressure inside of the cooking pot. It can take a few minutes until the pressure is fully released. b. Let the appliance cool down for at least 2 hours. c. Clean and dry off the float valve before restarting the cooking.
	The float valve is stuck.	<ul style="list-style-type: none"> a. Press continuously the pressure release button to remove the pressure inside of the cooking pot. It can take a few minutes until the pressure is fully released. b. Let the appliance cool down for at least 2 hours. c. Clean and dry off the float valve before restarting the cooking.

Problem	Possible reasons	Solutions
Steam leakage from lid.	The sealing gasket is not properly installed.	Remove the sealing gasket, clean it and reinstall it in the correct position.
	The sealing gasket is dirty.	Remove the sealing gasket, clean it and reinstall it in the correct position.
	The sealing gasket is damaged, or the edge of the cooking pot is damaged.	Send the appliance to an Approved Service Centre for repair.
Food is uncooked	Solid/liquid ingredients ratio is incorrect.	Try again by following precisely the quantities of the recipe.
	No electricity from the power supply.	Check your home electric circuit.
E0 displayed on the digital screen.	Pressure switch is faulty.	Send the appliance to an Approved Service Centre for repair.
E1 displayed on the digital screen.	The temperature sensor is faulty.	Send the appliance to an Approved Service Centre for repair.
E2 displayed on the digital screen.	The lid is not properly positioned for your cooking program. Each program requires a specific lid position.	Check and adjust the lid position required by your cooking program, refer to the cooking programs table in part 6 of this manual. Restart your program once the lid is correctly positioned. If the issue remains, send the appliance to an Approved Service Center for repair.

TEFAL/T-FAL* INTERNATIONAL LIMITED GUARANTEE

 : www.tefal.com

This product is repairable by TEFAL/T-FAL*, during and after the guarantee period.

Accessories, consumables and end-user replaceable parts can be purchased, if locally available, as described on the TEFAL/T-FAL internet site www.tefal.com

The Guarantee:**

TEFAL/T-FAL guarantees this product against any manufacturing defect in materials or workmanship during the guarantee period within those countries*** as stated in the attached country list, starting from the initial date of purchase or delivery date. The international manufacturer's guarantee covers all costs related to restoring the proven defective product so that it conforms to its original specifications, through the repair or replacement of any defective part and the necessary labour. At TEFAL/T-FAL's choice, an equivalent or superior replacement product may be provided instead of repairing a defective product. TEFAL/T-FAL's sole obligation and your exclusive resolution under this guarantee are limited to such repair or replacement.

Conditions & Exclusions :

TEFAL/T-FAL shall not be obliged to repair or replace any product which is not accompanied by a valid proof of purchase. The product can be taken directly in person or must be adequately packaged and returned, by recorded delivery (or equivalent method of postage), to a TEFAL/T-FAL authorised service centre. Full address details for each country's authorised service centres are listed on TEFAL/T-FAL website (www.tefal.com) or by calling the appropriate consumer Service centre set out in the attached country list. In order to offer the best possible after-sales service and constantly improve customer satisfaction, TEFAL/T-FAL may send a satisfaction survey to all customers who have had their product repaired or exchanged in a TEFAL/T-FAL authorised service centre. This guarantee applies only for products purchased and used for domestic purposes and will not cover any damage which occurs as a result of misuse, negligence, failure to follow TEFAL/T-FAL instructions, or a modification or unauthorised repair of the product, faulty packaging by the owner or mishandling by any carrier. It also does not cover normal wear and tear, maintenance or replacement of consumable parts, or the following:

- using the wrong type of water or consumable
- mechanical damages, overloading
- ingress of water, dust or insects into the product (excluding appliances with features specifically designed for insects)
- damage as a result of lightning or power surges
- scaling (any de-scaling must be carried out according to the instructions for use)
- accidents including fire, flood, etc
- damage to any glass or porcelain ware in the product
- professional or commercial use
- damages or poor results specifically due to wrong voltage or frequency as stamped on the product ID or specification

Consumer Statutory Rights :

This International TEFAL/T-FAL guarantee does not affect the Statutory Rights a consumer may have or those rights that cannot be excluded or limited, nor rights against the retailer from which the consumer purchased the product. This guarantee gives a consumer specific legal rights, and the consumer may also have other legal rights which vary from State to State or Country to Country. The consumer may assert any such rights at his sole discretion. ***Where a product purchased in a listed country and then used in another listed country, the international TEFAL/T-FAL guarantee duration is the period for the country of usage, even if the product was purchased in a listed country with a longer guarantee duration. The repair process may require a longer time if the product is not locally sold by TEFAL/T-FAL in the country of usage. If the product is not repairable in the new country of usage, the international TEFAL/T-FAL guarantee is limited to a replacement by a similar or alternative product at similar cost, where possible. *TEFAL household appliances appear under the T-FAL brand in some territories like America and Japan. TEFAL/T-FAL are registered trademarks of Groupe SEB.

Please keep this document for your reference should you wish to make a claim under the guarantee.

****For Australia only:**

Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

****For India only:**

Your Tefal product is guaranteed for 2 years. The guarantee covers exclusively the repair of a defective product, but at TEFAL's choice, a replacement product may be provided instead of repairing a defective product. It is mandatory that the consumer, to have his product repaired, has to log a service request on the dedicated Smartphone application TEFAL SERVICE APP or by calling TEFAL Consumer Care Center at **1860-200-1232, Opening hours Mon-Sat 09 AM to 06 PM**. Products returned by Post will not be covered by the guarantee. As a proof of purchase consumer needs to provide both this stamped guarantee card and tax invoice.

VIELEN DANK, DASS SIE SICH FÜR TEFAL ENTSCHEIDEN HABEN

Willkommen in der Welt der schnellen und leckeren Küche!

Mit Turbo Cuisine haben wir uns der Herausforderung gestellt, den Topf neu zu erfinden: Einfacher. Schmackhafter. Einfach besser!

Nach diesem Leitgedanken wurde Turbo Cuisine entwickelt. Das Gerät ermöglicht es Ihnen, Zeit zu sparen und ganz einfach und bequem leckere Mahlzeiten selbst zu kochen.

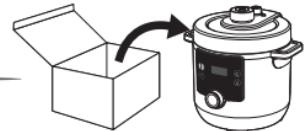
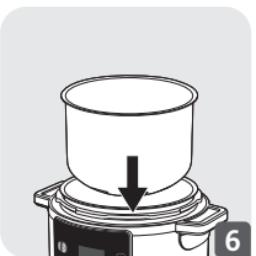
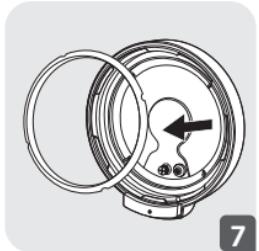
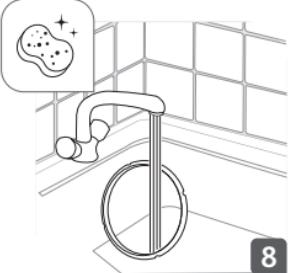
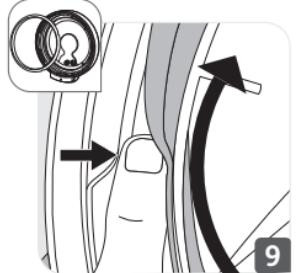
Noch einmal vielen Dank, dass Sie uns in Ihrer Küche willkommen heißen.

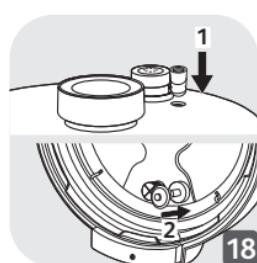
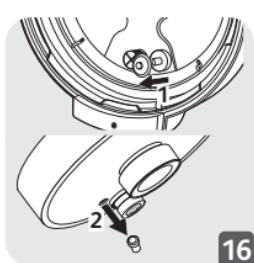
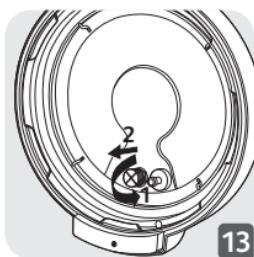
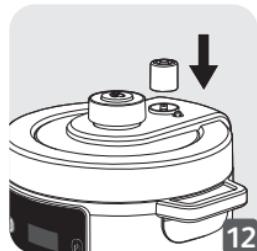
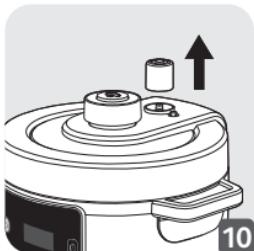
Lassen Sie uns jetzt gemeinsam kochen!

INHALTSVERZEICHNIS

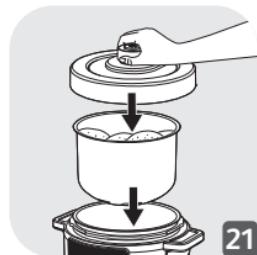
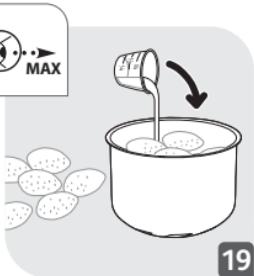
DE

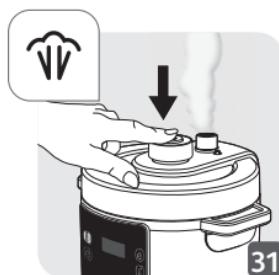
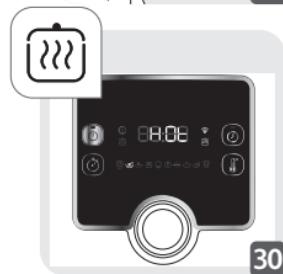
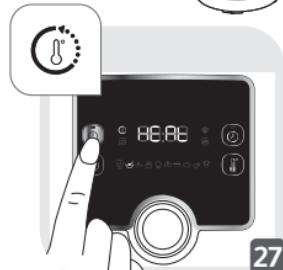
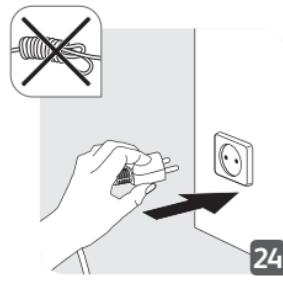
Kurzanleitung in Bildern-----	34
Alle Teile Ihres Produkts-----	40
Das Bedienfeld kennenlernen-----	41
Anwendung und Reinigung -----	42
Technische Fehlerbehebung-----	60
Internationale eingeschränkte Tefal Garantie-----	63

1**3****2****4****5****6****7****8****9**



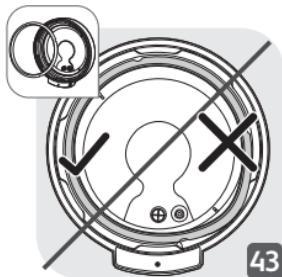
3







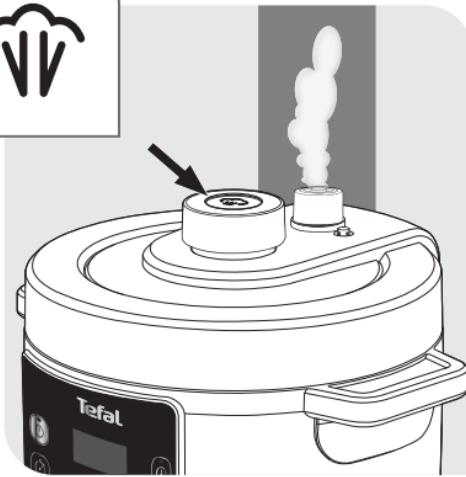
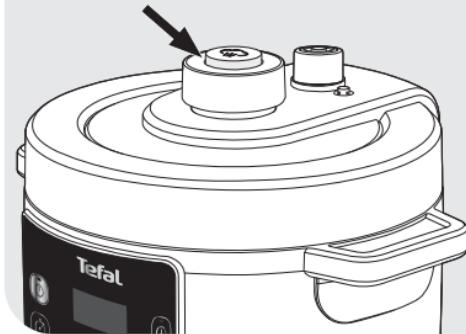
5



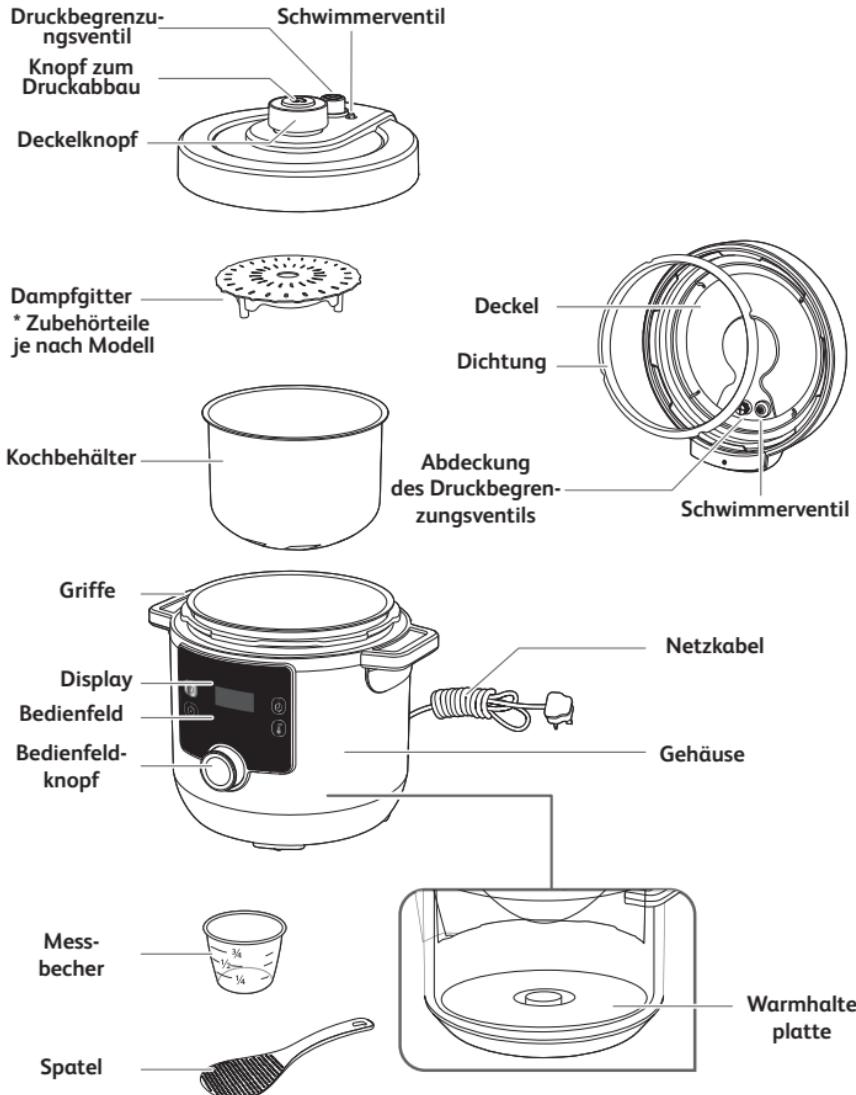




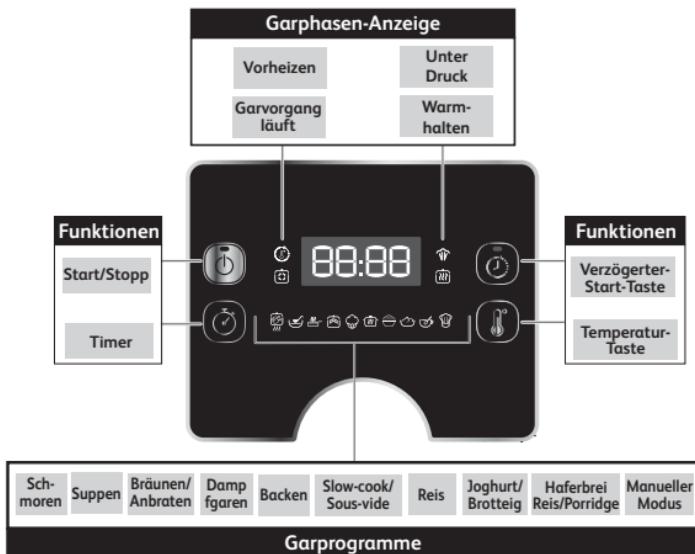
OK



ALLE TEILE IHRES PRODUKTS



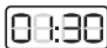
Einige Ersatzteile und Zubehörteile Ihres Geräts sind im Handel erhältlich. Sie können diese Teile selbst austauschen, ohne den Kundendienst hinzuzuziehen. Weitere Informationen dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung. Um ein anderes Teil auszutauschen oder zu reparieren, bringen Sie Ihr Gerät zu einer zugelassenen Kundendienstzentrale. Verwenden Sie nur das richtige Teil für Ihr Gerätmodell.



STATUSMELDUNGEN



Begrüßungsnachricht, wenn das Gerät eingeschaltet wird.



Zeitanzeige. In diesem Beispiel: 1 Stunde 30 Minuten.



Temperaturanzeige. In diesem Beispiel: 114 Grad Celsius.



Zeigt an, dass das Programm über eine automatische Temperatur-/Zeiteinstellung verfügt. Sie kann nicht geändert werden.



Zeigt an, dass die Temperatur während der Vorheizphase steigt.



Zeigt an, dass das Gerät vorgeheizt wird.



Zeigt an, dass das Programm beendet ist.



Zeigt an, dass sich das Gerät in der Warmhaltephase befindet.



Zeigt an, dass das Programm unterbrochen wurde.



Zeigt an, dass sich das Gerät im Standby-Modus befindet.

VERWENDUNG UND REINIGUNG

Beachten Sie die als (Abb. x) angegebenen Abbildungen in der Kurzanleitung.

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

1. Verpackung entfernen

- Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung, und lesen Sie vor dem ersten Gebrauch die Bedienungsanleitung.
- Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch eventuell vorhandene Werbeaufkleber vom Gerät.

2. Deckel öffnen

- Um den Deckel zu öffnen, nehmen Sie den Deckelknopf, drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn, und heben Sie den Deckel an (Abb. 1 und 2).

Hinweis: Beim Anheben des Deckels kann es vorkommen, dass der Kochtopf am Deckel hängen bleibt. Das ist normal und zeigt lediglich die gute Dichtigkeit des Produkts. Um zu vermeiden, dass der Kochtopf beim Öffnen des Deckels schwer auf das Produkt fällt, öffnen Sie den Deckel immer vorsichtig.

- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Oberfläche. Entfernen Sie alle Schutzmaterialien und Zubehörteile von der Innenseite des Geräts (Abb. 3).

3. Alle Teile des Geräts reinigen

3a. Deckel, Kochtopf und Zubehör reinigen

- Reinigen Sie den Deckel, den Kochtopf und das Zubehör mit einem weichen Schwamm und heißem Seifenwasser (Abb. 4).
- Trocknen Sie Deckel, Kochtopf und Zubehör ab (Abb. 5).
- Verwenden Sie zum Reinigen des Kochtopfs keine Scheuerschwämme oder Scheuermittel, da dies die Antihaftbeschichtung im Topf (Abb. 40) beschädigen könnte.

- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser (Abb. 41).
- Wenn Sie Ihr Gerät versehentlich in Wasser getaucht oder Wasser direkt auf die Heizplatte verschüttet haben, bringen Sie es zur Reparatur zu einer autorisierten Kundendienstzentrale.
- Geben Sie den Deckel und den Kochtopf nicht in die Geschirrspülmaschine (Abb. 42).
- Beachten Sie, dass nur die Zubehörteile Schöpfkelle, Messbecher und Dampfeinsatz spülmaschinenfest sind.

3b. Dichtung reinigen

- Nehmen Sie die Dichtung vom Deckel ab, und reinigen Sie sie mit einem weichen Schwamm und heißem Seifenwasser (Abb. 7 und 8).
- Trocknen Sie sie gründlich ab.
- Setzen Sie die Dichtung über die Dichtungshalterung, und drücken Sie sie in die richtige Position (Abb. 9). Drücken Sie sie fest an, um sicherzustellen, dass es keine Faltenbildung gibt und dass die Dichtung fest hinter der Dichtungshalterung sitzt.
- Wenn Sie nach dem Einsetzen der Dichtung den Deckel zu schnell öffnen, kann es vorkommen, dass der Topf am Deckel hängen bleibt (Abb. 37 und 38). Warten Sie einige Sekunden, bis sich der Kochtopf vom Deckel löst (Abb. 39).

Hinweis: Das ist normal und zeigt lediglich die gute Dichtigkeit des Produkts. Um zu vermeiden, dass der Kochtopf beim Öffnen des Deckels schwer auf das Produkt fällt, öffnen Sie den Deckel immer vorsichtig.

ACHTUNG: Verwenden Sie das Gerät niemals ohne Dichtung (Abb. 44).

3c. Ventile reinigen

- Um das Druckbegrenzungsventil zu reinigen, nehmen Sie das Ventil aus dem Rohr auf der Oberseite des Deckels (Abb. 10). Reinigen Sie es mit einem weichen Schwamm

und heißem Seifenwasser (Abb. 11). Achten Sie nach dem Trocknen darauf, dass der Rohrkanal sauber ist, bevor Sie das Druckbegrenzungsventil wieder an das Rohr auf der Oberseite des Deckels anschließen (Abb. 12). Stellen Sie sicher, dass das Druckbegrenzungsventil ordnungsgemäß eingesetzt ist, es muss sich nach oben und unten bewegen können.

- Um die Abdeckung des Druckbegrenzungsventils zu reinigen, schrauben Sie die Abdeckung von der Innenseite des Deckels ab (Abb. 13). Reinigen Sie sie mit einem weichen Schwamm und heißem Seifenwasser (Abb. 14). Achten Sie nach dem Trocknen darauf, dass der Rohrkanal sauber ist, bevor Sie die Abdeckung des Druckbegrenzungsventils wieder in den Deckel schrauben (Abb. 15).
- Um das Schwimmerventil zu reinigen, entfernen Sie die Dichtung des Schwimmerventils von der Innenseite des Deckels und drehen Sie den Deckel um, sodass das Schwimmerventil aus dem Deckel kommen kann (Abb. 16). Reinigen Sie die Dichtung des Schwimmerventils und das Schwimmerventil mit einem weichen Schwamm und heißem Seifenwasser (Abb. 17). Setzen Sie das Schwimmerventil nach dem Trocknen wieder in den Deckel ein und bringen Sie die Dichtung des Schwimmerventils wieder an (Abb. 18). Stellen Sie sicher, dass das Schwimmerventil ordnungsgemäß eingesetzt ist, es muss sich nach oben und unten bewegen können.

3d. Gehäuse des Geräts reinigen

- Reinigen Sie das Gehäuse des Geräts mit einem feuchten Tuch.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser (Abb. 41).
- Wischen Sie die Heizplatte mit einem trockenen Tuch sauber.

GEBRAUCHSANLEITUNG

1. Zutaten in den Kochtopf geben

- Nehmen Sie den Kochtopf aus dem Gehäuse.
- Geben Sie die Zutaten in den Kochtopf.
- Bitte beachten Sie, dass der Füllstand von Gargut und Flüssigkeiten niemals die Max-Markierung auf dem Kochtopf (Abb. 19) überschreiten darf.

- Beim Garen von Lebensmitteln im Druckmodus, die während des Garens aufgehen, wie z. B. trockenes Gemüse oder Reis, darf der Kocher die Hälfte des maximalen Füllstands nicht überschreiten.

2. Kochtopf in das Gehäuse setzen

- Stellen Sie sicher, dass der Boden des Kochtopfs sauber und trocken ist, und entfernen Sie eventuelle Speisereste von der Heizplatte (Abb. 20).
- Setzen Sie den Topf in das Gehäuse ein (Abb. 21).
- Verwenden Sie das Gerät niemals ohne den Kochtopf.

3. Deckel schließen und verriegeln

- Prüfen Sie, ob die Dichtung fest auf dem Deckel sitzt (Abb. 43).
- Nehmen Sie den Deckelknopf, setzen Sie den Deckel auf das Gerät, und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, um ihn zu verriegeln (Abb. 22).

4. Druckbegrenzungsventil anbringen

- Bringen Sie das Druckbegrenzungsventil ordnungsgemäß auf dem Deckel an (Abb. 23). Bitte beachten Sie, dass das Ventil etwas locker sitzt, das ist normal.

5. Gerät einschalten

- Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab, und schließen Sie es an die Steckdose an (Abb. 24).
- Das Gerät gibt einen Piepton ab, das Display blinkt und zeigt **HEIO** an.

6. Ein Garprogramm auswählen und starten

- Jedes Programm hat eine voreingestellte Zeit und Temperatur und erfordert eine bestimmte Deckelposition. Sehen Sie sich die Tabelle der Garprogramme an:

TABELLE DER GARPROGRAMME

Symbol für das Garprogramm	Name des Garprogramms	Standardgarzeit	Einstellbare Zeit	Standardtemperatur	Einstellbare Temperatur	Standarddruck	Verzögter Start von 10 min bis 12 h	Warmhalten bis zu 24 h	Deckel geschlossen und verriegelt	Deckel geschlossen, aber nicht verriegelt	Deckel offen
	Schmoren	30 min	von 1 min bis 2 h	114 °C	Nein	70 kPa	Ja	Ja	•		
	Suppen	12 min	von 1 min bis 2 h	114 °C	Nein	70 kPa	Ja	Ja	•		
	Bräunen/ Anbraten	20 min	Von 1 min bis 1 h	160 °C	Ja von 100 °C bis 160 °C	Nein	Nein	Nein			•
	Dampfgaren	10 min	von 1 min bis 2 h	114 °C	Nein	70 kPa	Ja	Ja	•		
	Backen	40 min	von 1 min bis 2 h	160 °C	Ja von 100 °C bis 160 °C	Nein	Ja	Ja		•	
	Slow-cook/ Sous-vide	4 h	von 30 min bis 12 h	85 °C	Ja von 55 °C bis 95 °C	Nein	Ja	Nein	•	•	
	Reis	12 min	von 1 min bis 2 h	114 °C	Nein	70 kPa	Ja	Ja	•		
	Joghurt/ Brotteig	8 h	von 30 min bis 12 h	30 °C	Ja von 22 °C bis 40 °C	Nein	Nein	Nein	•	•	
	Haferflocken/ Porridge	15 min	von 1 min bis 2 h	100 °C	Nein	Nein	Ja	Ja		•	
	Manueller Modus	30 min	Von 1 min bis 4 h	80 °C	Ja von 70 °C bis 160 °C	Nein	Nein	Ja	•	•	•

Hinweis: Beim Garen kann es zu leichtem Dampfaustritt am Deckel kommen, insbesondere am Druckbegrenzungsventil. Dies ist normal und tritt auf, wenn sich Druck aufbaut.

Weitere Informationen finden Sie in den Abbildungen in der Kurzanleitung (von Abb. 25 bis Abb. 36)

DE



Programm „Schmoren“

- Geben Sie die Zutaten in den Topf, schließen Sie den Deckel vollständig und verriegeln Sie ihn.
- Drehen Sie den Drehknopf des Bedienfelds nach rechts, um zum Programm „Schmoren“ zu gelangen. Im Display wird die voreingestellte Garzeit angezeigt.
- Optional: Drücken Sie auf und stellen Sie die gewünschte Zeit ein, indem Sie den Drehknopf des Bedienfelds nach rechts (um die Zeit zu verlängern) oder nach links (um die Zeit zu verringern) drehen.
- Drücken Sie auf , um das Garprogramm zu starten.
- Das Gerät startet die Vorheizphase. Im Display wird abwechselnd und angezeigt, und die Vorheiz-Leuchtanzeige leuchtet auf.
- Nach Abschluss der Vorheizphase wechselt das Gerät automatisch in die Gaphase. Im Display wird der Countdown angezeigt, und die Leuchtanzeige für den laufenden Garvorgang leuchtet auf.
- Während des Garvorgangs baut sich im Gerät Druck auf und drückt das Schwimmerventil nach oben. Die Leuchtanzeige für Druck leuchtet auf, um anzusehen, dass der Deckel nicht geöffnet werden kann, ohne den Druck vorher abzulassen.
- Am Ende des Countdowns ertönt ein Signalton, und auf dem Display wird angezeigt.
- Nach einigen Sekunden schaltet das Gerät automatisch in die Warmhaltephase. Im Display wird angezeigt, und die Warmhalte-Anzeigeleuchte leuchtet auf.
- Drücken Sie drei Sekunden lang auf , um das Programm jederzeit anzuhalten.



Programm „Suppen“

- Geben Sie die Zutaten in den Topf, schließen Sie den Deckel vollständig und verriegeln Sie ihn.
- Drehen Sie den Drehknopf des Bedienfelds nach rechts, um zum Programm „Suppen“  zu gelangen. Im Display wird die voreingestellte Garzeit angezeigt.
- Optional: Drücken Sie auf  und stellen Sie die gewünschte Zeit ein, indem Sie den Drehknopf des Bedienfelds nach rechts (um die Zeit zu verlängern) oder nach links (um die Zeit zu verringern) drehen.
- Drücken Sie auf , um das Garprogramm zu starten.
- Das Gerät startet die Vorheizphase. Im Display wird abwechselnd  und  angezeigt, und die Vorheiz-Leuchtanzeige  leuchtet auf.
- Nach Abschluss der Vorheizphase wechselt das Gerät automatisch in die Garphase. Im Display wird der Countdown angezeigt, und die Leuchtanzeige für den laufenden Garvorgang  leuchtet auf.
- Während des Garvorgangs baut sich im Gerät Druck auf und drückt das Schwimmerventil nach oben. Die Leuchtanzeige für Druck  leuchtet auf, um anzudeuten, dass der Deckel nicht geöffnet werden kann, ohne den Druck vorher abzulassen.
- Am Ende des Countdowns ertönt ein Signalton, und auf dem Display wird  angezeigt.
- Nach einigen Sekunden schaltet das Gerät automatisch in die Warmhaltephase. Im Display wird  angezeigt, und die Warmhalte-Anzeigeleuchte  leuchtet auf.
- Drücken Sie drei Sekunden lang auf , um das Programm jederzeit anzuhalten.



Programm „Bräunen/Anbraten“

DE

- Drehen Sie den Drehknopf des Bedienfelds nach rechts, um zum Programm „Bräunen/Anbraten“  zu gelangen. Im Display wird die voreingestellte Garzeit angezeigt.
- Optional: Drücken Sie auf  und stellen Sie die gewünschte Zeit ein, indem Sie den Drehknopf des Bedienfelds nach rechts (um die Zeit zu verlängern) oder nach links (um die Zeit zu verringern) drehen.
- Optional: Drücken Sie auf  und stellen Sie die gewünschte Temperatur ein, indem Sie den Drehknopf des Bedienfelds nach rechts (um die Temperatur zu erhöhen) oder nach links (um die Temperatur zu verringern) drehen.
- Drücken Sie auf , um das Garprogramm zu starten.
- Das Gerät startet die Vorheizphase. Im Display wird abwechselnd  und  angezeigt, und die Vorheiz-Leuchtanzeige  leuchtet auf.
- Nach Abschluss der Vorheizphase wechselt das Gerät automatisch in die Garphase. Im Display wird der Countdown angezeigt, und die Leuchtanzeige für den laufenden Garvorgang  leuchtet auf.
- Geben Sie die Zutaten in den Topf, und lassen Sie den Deckel offen, um sie unter Rühren anzubraten.
- Am Ende des Countdowns ertönt ein Signalton, und auf dem Display wird  angezeigt.
- Nach einigen Sekunden schaltet das Gerät automatisch in den Stand-by-Modus. Auf dem Display wird  angezeigt.
- Drücken Sie drei Sekunden lang auf , um das Programm jederzeit anzuhalten.



Programm „Dampfgaren“

- Geben Sie 150 ml Wasser (3/4 Tasse) in den Kochtopf, geben Sie Ihre Zutaten in den Dampfeinsatz, und setzen Sie den Dampfeinsatz oben auf den Topf. Schließen und verriegeln Sie den Deckel vollständig.
- Drehen Sie den Drehknopf des Bedienfelds nach rechts, um zum Programm „Dampfgaren“ zu gelangen. Im Display wird die voreingestellte Garzeit angezeigt.
- Optional: Drücken Sie auf und stellen Sie die gewünschte Zeit ein, indem Sie den Drehknopf des Bedienfelds nach rechts (um die Zeit zu verlängern) oder nach links (um die Zeit zu verringern) drehen.
- Drücken Sie auf , um das Garprogramm zu starten.
- Das Gerät startet die Vorheizphase. Im Display wird abwechselnd und angezeigt, und die Vorheiz-Leuchtanzeige leuchtet auf.
- Nach Abschluss der Vorheizphase wechselt das Gerät automatisch in die Garphase. Im Display wird der Countdown angezeigt, und die Leuchtanzeige für den laufenden Garvorgang leuchtet auf.
- Während des Garvorgangs baut sich im Gerät Druck auf und drückt das Schwimmerventil nach oben. Die Leuchtanzeige für Druck leuchtet auf, um anzulegen, dass der Deckel nicht geöffnet werden kann, ohne den Druck vorher abzulassen.
- Am Ende des Countdowns ertönt ein Signalton, und auf dem Display wird angezeigt.

- Nach einigen Sekunden schaltet das Gerät automatisch in die Warmhaltephase. Im Display wird  angezeigt, und die Warmhalte-Anzeigeleuchte  leuchtet auf.
- Drücken Sie drei Sekunden lang auf , um das Programm jederzeit anzuhalten.

Programm „Backen“

- Geben Sie das vorbereitete Backgut in den Topf, schließen Sie den Deckel, aber verriegeln Sie ihn nicht.
- Drehen Sie den Drehknopf des Bedienfelds nach rechts, um zum Programm „Backen“  zu gelangen. Im Display wird die voreingestellte Garzeit angezeigt.
- Optional: Drücken Sie auf  und stellen Sie die gewünschte Zeit ein, indem Sie den Drehknopf des Bedienfelds nach rechts (um die Zeit zu verlängern) oder nach links (um die Zeit zu verringern) drehen.
- Optional: Drücken Sie auf  und stellen Sie die gewünschte Temperatur ein, indem Sie den Drehknopf des Bedienfelds nach rechts (um die Temperatur zu erhöhen) oder nach links (um die Temperatur zu verringern) drehen.
- Drücken Sie auf , um das Garprogramm zu starten.
- Das Gerät startet die Vorheizphase. Im Display wird abwechselnd  und  angezeigt, und die Vorheiz-Leuchtanzeige  leuchtet auf.
- Nach Abschluss der Vorheizphase wechselt das Gerät automatisch in die Garphase. Im Display wird der Countdown angezeigt, und die Leuchtanzeige für den laufenden Garvorgang  leuchtet auf.
- Am Ende des Countdowns ertönt ein Signalton, und auf dem Display wird  angezeigt.

- Nach einigen Sekunden schaltet das Gerät automatisch in die Warmhaltephase. Im Display wird  angezeigt, und die Warmhalte-Anzeigeleuchte  leuchtet auf.
- Drücken Sie drei Sekunden lang auf , um das Programm jederzeit anzuhalten.

Programm „Slow-cook/Sous-vide“

- Geben Sie die Zutaten in den Topf und schließen Sie den Deckel.
- Drehen Sie den Drehknopf des Bedienfelds nach rechts, um zum Programm „Slow-cook/Sous-vide“  zu gelangen. Im Display wird die voreingestellte Garzeit angezeigt.
- Optional: Drücken Sie auf  und stellen Sie die gewünschte Zeit ein, indem Sie den Drehknopf des Bedienfelds nach rechts (um die Zeit zu verlängern) oder nach links (um die Zeit zu verringern) drehen.
- Optional: Drücken Sie auf  und stellen Sie die gewünschte Temperatur ein, indem Sie den Drehknopf des Bedienfelds nach rechts (um die Temperatur zu erhöhen) oder nach links (um die Temperatur zu verringern) drehen.
- Drücken Sie auf , um das Garprogramm zu starten.
- Das Gerät startet die Vorheizphase. Im Display wird abwechselnd  und  angezeigt, und die Vorheizleuchtanzeige  leuchtet auf.
- Nach Abschluss der Vorheizphase wechselt das Gerät automatisch in die Garphase. Im Display wird der Countdown angezeigt, und die Leuchtanzeige für den laufenden Garvorgang  leuchtet auf.
- Am Ende des Countdowns ertönt ein Signalton, und auf dem Display wird  angezeigt.
- Nach einigen Sekunden schaltet das Gerät automatisch in den Stand-by-Modus. Auf dem Display wird  angezeigt.

- Drücken Sie drei Sekunden lang auf , um das Programm jederzeit anzuhalten.



Programm „Reis“

- Geben Sie die Zutaten in den Topf, schließen Sie den Deckel vollständig und verriegeln Sie ihn.
- Drehen Sie den Drehknopf des Bedienfelds nach rechts, um zum Programm „Reis“  zu gelangen. Im Display wird die voreingestellte Garzeit angezeigt.
- Optional: Drücken Sie auf  und stellen Sie die gewünschte Zeit ein, indem Sie den Drehknopf des Bedienfelds nach rechts (um die Zeit zu verlängern) oder nach links (um die Zeit zu verringern) drehen.
- Drücken Sie auf , um das Garprogramm zu starten.
- Das Gerät startet die Vorheizphase. Im Display wird abwechselnd  und  angezeigt, und die Vorheiz-Leuchtanzeige  leuchtet auf.
- Nach Abschluss der Vorheizphase wechselt das Gerät automatisch in die Garphase. Im Display wird der Countdown angezeigt, und die Leuchtanzeige für den laufenden Garvorgang  leuchtet auf.
- Während des Garvorgangs baut sich im Gerät Druck auf und drückt das Schwimmerventil nach oben. Die Leuchtanzeige für Druck  leuchtet auf, um anzudeuten, dass der Deckel nicht geöffnet werden kann, ohne den Druck vorher abzulassen.
- Am Ende des Countdowns ertönt ein Signalton, und auf dem Display wird  angezeigt.
- Nach einigen Sekunden schaltet das Gerät automatisch in die Warmhaltephase. Im Display wird  angezeigt, und die Warmhalte-Anzeigeleuchte  leuchtet auf.
- Drücken Sie drei Sekunden lang auf , um das Programm jederzeit anzuhalten.

Programm „Joghurt/Brotteig“

Das Programm „Joghurt/Brotteig“ kann verwendet werden, um Joghurt herzustellen oder Brot- und anderen Teig gehen zu lassen.

- Geben Sie die Zutaten in den Topf und schließen Sie den Deckel. Beim Aufgehen von Teig können Sie den Teig direkt im Kochtopf kneten, dann den Kochtopf in das Gehäuse stellen und den Deckel schließen.
- Drehen Sie den Drehknopf des Bedienfelds nach rechts, um zum Programm „Joghurt/Brotteig“  zu gelangen. Im Display wird die voreingestellte Garzeit angezeigt.
- Optional: Drücken Sie auf  und stellen Sie die gewünschte Zeit ein, indem Sie den Drehknopf des Bedienfelds nach rechts (um die Zeit zu verlängern) oder nach links (um die Zeit zu verringern) drehen.
- Optional: Drücken Sie auf  und stellen Sie die gewünschte Temperatur ein, indem Sie den Drehknopf des Bedienfelds nach rechts (um die Temperatur zu erhöhen) oder nach links (um die Temperatur zu verringern) drehen.
- Drücken Sie auf , um das Garprogramm zu starten.
- Das Gerät startet die Vorheizphase. Im Display wird abwechselnd  und  angezeigt, und die Vorheiz-Leuchtanzeige  leuchtet auf.
- Nach Abschluss der Vorheizphase wechselt das Gerät automatisch in die Garphase. Im Display wird der Countdown angezeigt, und die Leuchtanzeige für den laufenden Garvorgang  leuchtet auf.
- Am Ende des Countdowns ertönt ein Signalton, und auf dem Display wird  angezeigt.

- Nach einigen Sekunden schaltet das Gerät automatisch in den Stand-by-Modus. Auf dem Display wird angezeigt.
- Drücken Sie drei Sekunden lang auf , um das Programm jederzeit anzuhalten.

Programm „Haferflocken/Porridge“

- Geben Sie die Zutaten in den Topf, schließen Sie den Deckel vollständig und verriegeln Sie ihn.
- Drehen Sie den Drehknopf des Bedienfelds nach rechts, um zum Programm „Haferflocken/Porridge“ zu gelangen. Im Display wird die voreingestellte Garzeit angezeigt.
- Optional: Drücken Sie auf und stellen Sie die gewünschte Zeit ein, indem Sie den Drehknopf des Bedienfelds nach rechts (um die Zeit zu verlängern) oder nach links (um die Zeit zu verringern) drehen.
- Drücken Sie auf , um das Garprogramm zu starten.
- Das Gerät startet die Vorheizphase. Im Display wird abwechselnd und angezeigt, und die Vorheiz-Leuchtanzeige leuchtet auf.
- Nach Abschluss der Vorheizphase wechselt das Gerät automatisch in die Garphase. Im Display wird der Countdown angezeigt, und die Leuchtanzeige für den laufenden Garvorgang leuchtet auf.
- Am Ende des Countdowns ertönt ein Signalton, und auf dem Display wird angezeigt.
- Nach einigen Sekunden schaltet das Gerät automatisch in die Warmhaltephase. Im Display wird angezeigt, und die Warmhalte-Anzeigeleuchte leuchtet auf.
- Drücken Sie drei Sekunden lang auf , um das Programm jederzeit anzuhalten.



Manueller Modus

- Geben Sie die Zutaten in den Topf und schließen Sie je nach Rezept den Deckel oder nicht.
- Drehen Sie den Drehknopf des Bedienfelds nach rechts, um zum manuellen Modus zu gelangen. Im Display wird die voreingestellte Garzeit angezeigt.
- Optional: Drücken Sie auf und stellen Sie die gewünschte Zeit ein, indem Sie den Drehknopf des Bedienfelds nach rechts (um die Zeit zu verlängern) oder nach links (um die Zeit zu verringern) drehen.
- Optional: Drücken Sie auf und stellen Sie die gewünschte Temperatur ein, indem Sie den Drehknopf des Bedienfelds nach rechts (um die Temperatur zu erhöhen) oder nach links (um die Temperatur zu verringern) drehen.
- Drücken Sie auf , um das Garprogramm zu starten.
- Das Gerät startet die Vorheizphase. Im Display wird abwechselnd und angezeigt, und die Vorheiz-Leuchtanzeige leuchtet auf.
- Nach Abschluss der Vorheizphase wechselt das Gerät automatisch in die Garphase. Im Display wird der Countdown angezeigt, und die Leuchtanzeige für den laufenden Garvorgang leuchtet auf.
- Am Ende des Countdowns ertönt ein Signalton, und auf dem Display wird angezeigt.
- Nach einigen Sekunden schaltet das Gerät automatisch in den Stand-by-Modus. Auf dem Display wird angezeigt.
- Drücken Sie drei Sekunden lang auf , um das Programm jederzeit anzuhalten.

7. Verzögerte Startfunktion verwenden

Der verzögerte Start kann nützlich sein, um das Gerät so einzustellen, dass es später mit dem Kochen beginnt.

- Wählen Sie zunächst ein Programm aus und folgen Sie dabei den oben in Teil 6 beschriebenen Schritten.
- Drücken Sie vor dem Starten des gewählten Programms auf . Auf dem Display wird die Standardzeit für den verzögerten Start angezeigt.
- Stellen Sie die gewünschte Zeit ein, indem Sie den Drehknopf des Bedienfelds nach rechts (um die Zeit zu verlängern) oder nach links (um die Zeit zu verringern) drehen.
- Drücken Sie auf . Auf dem Bildschirm wird der Countdown für den verzögerten Start angezeigt. Nach Ablauf der voreingestellten Zeit beginnt das Gerät automatisch mit dem Garvorgang.

8. Deckel öffnen

- Versuchen Sie nicht, den Deckel zu öffnen, wenn das Schwimerventil oben ist und die Leuchtanzeige für den Druck leuchtet.
- Der Druck kann am Ende des Garvorgangs auf zwei verschiedene Arten abgelassen werden:

Natürliches Ablassen: Am Ende des Garvorgangs oder nach dem Beenden des Programms kühlt das Gerät von selbst ab, und der Druck wird auf natürliche Weise abgelassen. Während des natürlichen Ablassens können die Speisen aufgrund des verbleibenden Drucks im Topf überkochen. Verwenden Sie das manuelle Ablassen, um den Garvorgang sofort zu beenden.

Manuelles Ablassen: Drücken Sie auf den Knopf zum Druckablass obenauf dem Deckel. Es dauert einige Sekunden bis einige Minuten, abhängig von der Menge des Garguts im Topf (Abb. 34).

ACHTUNG: Achten Sie auf den heißen Dampf, der aus dem Gerät austritt. Halten Sie Gesicht und Hände vom Dampfausstoß fern (Abb. 45).

- Um den Deckel zu öffnen, positionieren Sie Ihren Arm parallel zu den Seitengriffen, greifen Sie den Deckelknopf, drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn, und heben Sie den Deckel nach oben (Abb. 35 und 36).

ACHTUNG: Achten Sie auf den heißen Dampf, der aus dem Kochtopf austritt.

9. Gerät vom Netz trennen

- Ziehen Sie nach dem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose, und lassen Sie das Gerät vor dem Reinigen mindestens zwei Stunden lang abkühlen.

10. Nach Gebrauch reinigen

- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch.
- Lassen Sie das Gerät vor dem Reinigen mindestens zwei Stunden lang abkühlen.
- Anweisungen zur Reinigung finden Sie in Teil 3. „Alle Teile des Geräts reinigen“ im Abschnitt „VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH“.

11. Pflegehinweise

- Um eine lange Haltbarkeit des Kochtopfs zu gewährleisten, schneiden Sie keine Lebensmittel darin.
- Verwenden Sie das mitgelieferte Zubehör. Verwenden Sie keine metallischen Utensilien, da sie die Antihhaftbeschichtung im Topf beschädigen könnten.
- Nach dem Gebrauch kann die Dichtung den Geruch Ihres Gerichts annehmen. Das ist normal; Silikon hat kleine Poren, die sich bei hoher Temperatur öffnen und wieder schließen, sobald die Temperatur sinkt. Um den Geruch der Dichtung zu beseitigen, können Sie Folgendes tun:

- Geben Sie den Silikonring in den Geschirrspüler.
- Geben Sie eine Tasse Essig, eine Tasse Wasser und eine in große Stücke geschnittene Zitrone in den Topf, und starten Sie ein Dampfgar-Programm für zwei Minuten, dann lassen Sie den Dampf auf natürliche Weise ab.
- Wechseln Sie die Dichtung alle zwei Jahre oder bei Beschädigungen früher aus.

TECHNISCHE FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Gründe	Lösungen
Deckel kann nicht geöffnet werden	Öffnen aufgrund des Drucks im Kochtopf nicht möglich.	Kontinuierlich auf den Knopf zum Druckabblass drücken, um den Druck im Inneren des Topfes abzubauen. Es kann einige Minuten dauern, bis der Druck vollständig abgelassen ist.
	Der Druck im Kochtopf ist vollständig abgelassen, aber das Schwimmerventil steckt fest, weil es verschmutzt ist und sich daher nicht nach unten bewegen kann.	<p>a. Sicherstellen, dass der Druck vollständig abgelassen ist, indem Sie das Gerät mindestens zwei Stunden abkühlen lassen.</p> <p>b. Schwimmerventil vorsichtig nach unten drücken, indem Sie einen Spieß oder einen langen Gegenstand in die Öffnung des Schwimmerventils einführen. Wenn dies nicht funktioniert, Gerät an eine autorisierte Kundendienstzentrale einschicken.</p> <p>c. Für die nächste Verwendung das Schwimmerventil gründlich reinigen und trocknen.</p>
Deckel kann nicht geschlossen werden	Die Dichtung ist nicht ordnungsgemäß eingesetzt.	Dichtung ordnungsgemäß einsetzen.
	Der Kochtopf enthält heiße Zutaten, die Dampf erzeugen.	Abwarten, bis die Zutaten im Topf abgekühlt sind, dann erneut versuchen, den Deckel zu schließen.
Beim Öffnen des Deckels bleibt der Kochtopf am Deckel hängen.	Das Schwimmerventil steckt fest, weil es verschmutzt ist und sich daher nicht nach unten bewegen kann.	<p>a. Schwimmerventil vorsichtig nach unten drücken, indem Sie einen Spieß oder einen langen Gegenstand in die Öffnung des Schwimmerventils einführen. Wenn dies nicht funktioniert, Gerät an eine autorisierte Kundendienstzentrale einschicken.</p> <p>b. Für die nächste Verwendung das Schwimmerventil gründlich reinigen und trocknen.</p>
	Position und/oder Richtung, in der der Deckel geschlossen wurde, sind falsch.	Deckel entsprechend der Bedienungsanleitung in der richtigen Richtung schließen.
	Die Dichtung erzeugte eine Saugwirkung.	Der Kochtopf löst sich von selbst vom Deckel. Das ist normal und zeigt lediglich die gute Dichtigkeit des Produkts. Um zu vermeiden, dass der Kochtopf beim Öffnen des Deckels schwer auf das Produkt fällt, öffnen Sie den Deckel immer vorsichtig.

Problem	Mögliche Gründe	Lösungen
Intensiver Druckauslass vom Druckbegrenzungsventil.	Der Innendruck überschreitet den Betriebsdruck oder der Innendruck überschreitet den sicheren Druck.	Druckbegrenzungsventil, Schwimmerventil und Deckel gründlich reinigen. Wenn beim Schwimmerventil immer noch Dampf austritt, bringen Sie das Gerät zur Inspektion, Reparatur oder Einstellung durch eine autorisierte Person an die nächstgelegene autorisierte Kundendienstzentrale zurück.
	Das Druckbegrenzungsventil befindet sich in einer falschen Position.	Das Druckbegrenzungsventil vorsichtig drehen/drücken, damit es einrastet. Achten Sie dabei auf den heißen Dampf. Stellen Sie sich in eine sichere Position und tragen Sie Ofenhandschuhe.
	Fehlerhafte Druckregelung führt zu Druckabfall.	Gerät zur Reparatur an eine autorisierte Kundendienstzentrale senden.
Kontinuierlicher Druckauslass vom Schwimmerventil.	Rückstände im Schwimmerventil.	<p>a. Kontinuierlich auf den Druckentlastungsknopf drücken, um den Druck im Inneren des Topfes abzubauen. Es kann einige Minuten dauern, bis der Druck vollständig abgelassen ist.</p> <p>b. Das Gerät mindestens zwei Stunden lang abkühlen lassen.</p> <p>c. Schwimmerventil vor dem erneuten Starten des Garvorgangs reinigen und abtrocknen.</p>
	Das Schwimmerventil steckt fest.	<p>a. Kontinuierlich auf den Druckentlastungsknopf drücken, um den Druck im Inneren des Topfes abzubauen. Es kann einige Minuten dauern, bis der Druck vollständig abgelassen ist.</p> <p>b. Das Gerät mindestens zwei Stunden lang abkühlen lassen.</p> <p>c. Schwimmerventil vor dem erneuten Starten des Garvorgangs reinigen und abtrocknen.</p>

Problem	Mögliche Gründe	Lösungen
Dampfaustritt aus dem Deckel.	Die Dichtung ist nicht ordnungsgemäß eingesetzt.	Dichtung herausnehmen, reinigen und in die richtige Position wieder einsetzen.
	Die Dichtung ist verschmutzt.	Dichtung herausnehmen, reinigen und in die richtige Position wieder einsetzen.
	Die Dichtung ist beschädigt oder der Rand des Kochtopfs ist beschädigt.	Gerät zur Reparatur an eine autorisierte Kundendienstzentrale senden.
Die Speisen sind nicht gegart	Das Verhältnis von festen/ flüssigen Zutaten ist falsch.	Versuchen Sie es erneut, indem Sie sich genau an die im Rezept angegebenen Mengen halten.
	Kein Strom aus der Steckdose.	Elektrischen Stromkreis des Hauses überprüfen.
E0 wird auf dem Digitaldisplay angezeigt.	Druckschalter ist defekt.	Gerät zur Reparatur an eine autorisierte Kundendienstzentrale senden.
E1 wird auf dem Digitaldisplay angezeigt.	Der Temperatursensor ist defekt.	Gerät zur Reparatur an eine autorisierte Kundendienstzentrale senden.
E2 wird auf dem Digitaldisplay angezeigt.	Der Deckel ist für Ihr Garprogramm nicht richtig positioniert. Für jedes Programm ist eine bestimmte Deckelposition erforderlich.	Die für Ihr Garprogramm erforderliche Deckelposition überprüfen und anpassen. Weitere Informationen finden Sie in der Tabelle der Garprogramme in Teil 6 dieses Handbuchs. Programm neu starten, sobald der Deckel richtig positioniert ist. Wenn das Problem weiterhin besteht, schicken Sie das Gerät zur Reparatur an eine autorisierte Kundendienstzentrale ein.

INTERNATIONALE EINGESCHRÄNKTE TEFAL/T-FAL* GARANTIE

DE

 : www.tefal.de

Dieses Produkt kann während und nach dem Garantiezeitraum durch TEFAL/T-FAL* repariert werden.

Zubehör, Verbrauchsmaterial und vom Endbenutzer austauschbare Teile können, sofern vor Ort verfügbar, erworben werden, wie auf der Website von TEFAL/T-FAL (www.tefal.de) beschrieben.

Garantie:**

Die TEFAL/T-FAL Garantie deckt sämtliche Herstellungsfehler in Material oder Verarbeitung während der Garantiezeit innerhalb dieser Länder** ab, wie in der beigefügten Länderliste angegeben, beginnend ab dem ursprünglichen Kauf- oder Liefertdatum. Die internationale Herstellergarantie deckt alle Kosten, die damit verbunden sind, ein nachweislich defektes Produkt so wiederherzustellen, dass es seinen ursprünglichen Spezifikationen wieder entspricht, also Reparatur, Austausch defekter Teile und die erforderlichen Arbeitskosten. TEFAL/T-FAL behält sich vor, ein äquivalentes oder höherwertiges Ersatzprodukt bereitzustellen, anstatt ein defektes Produkt zu reparieren. Die einzige und ausschließliche Verpflichtung von TEFAL/T-FAL im Rahmen dieser Garantie ist auf diese Reparatur oder diesen Ersatz beschränkt.

Bedingungen und Ausschlüsse:

TEFAL/T-FAL ist nicht verpflichtet, ein Produkt zu reparieren oder zu ersetzen, das nicht mit einem gültigen Kaufbeleg versehen ist. Das Produkt kann direkt persönlich vorbeigebracht werden oder muss angemessen verpackt und durch eine eingeschriebene Lieferung (oder eine gleichwertige Versandmethode) an eine von TEFAL/T-FAL autorisierte Kundendienstzentrale gesendet werden. Die vollständigen Adressdaten für die autorisierten Kundendienstzentralen jedes Landes sind auf der TEFAL/T-FAL Website (www.tefal.de) aufgeführt. Alternativ können Sie die entsprechende Kundendienstzentrale anrufen, die in der Länderliste aufgeführt ist. Um den bestmöglichsten Kundendienst zu bieten und die Kundenzufriedenheit kontinuierlich zu verbessern, kann TEFAL/T-FAL eine Zufriedenheitsumfrage an alle Kunden senden, die ihr Produkt repariert oder in einer autorisierten Kundendienstzentrale von TEFAL/T-FAL ausgetauscht haben. Diese Garantie gilt nur für Produkte, die für häusliche Zwecke gekauft und verwendet werden, und deckt keine Schäden ab, die aufgrund von Missbrauch, Fahrlässigkeit, Nichtbeachtung der TEFAL/T-FAL Anweisungen, Modifizierung oder nicht autorisierter Reparatur des Produkts, fehlerhafter Verpackung durch den Eigentümer oder unsachgemäßer Handhabung durch einen Spediteur entstehen. Sie deckt auch nicht den normalen Verschleiß, die Wartung oder den Austausch von Verschleißteilen oder Folgendes ab:

- Verwendung des falschen Wassertyps oder des falschen Verbrauchsmaterials
- mechanische Schäden, Überlastung
- Eindringen von Wasser, Staub oder Insekten in das Produkt (ausgenommen Geräte mit speziell für Insekten entwickelten Funktionen)
- Schäden durch Blitzschlag oder Stromstöße
- Verkalkung (die Entkalkung muss gemäß den Anweisungen zur Verwendung durchgeführt werden)
- Unfälle mit Feuer, Überschwemmungen usw.
- Beschädigung von Glas- oder Porzellanteilen im Produkt
- professionelle oder kommerzielle Nutzung
- Schäden oder schlechte Ergebnisse speziell durch Abweichung der auf der Produkt-ID oder Spezifikation eingestanzten Spannung oder Frequenz

Gesetzliche Verbraucherrechte:

Diese internationale Garantie von TEFAL/T-FAL hat keine Auswirkungen auf die gesetzlichen Rechte, die ein Kunde möglicherweise hat, oder auf Rechte, die nicht ausgeschlossen oder beschränkt werden können, sowie auf die Rechte gegenüber dem Einzelhändler, von dem der Kunde das Produkt gekauft hat. Diese Garantie gibt einem Verbraucher spezifische Rechte. Darüber hinaus kann der Verbraucher auch über andere Rechte verfügen, die von Staat zu Staat oder von Land zu Land variieren. Der Verbraucher kann solche Rechte nach seinem alleinigen Ermessen geltend machen. ***Wenn ein Produkt in einem aufgeführten Land gekauft und dann in einem anderen aufgeführten Land verwendet wird, entspricht die internationale Garantiedauer von TEFAL/T-FAL dem in dem Land der Nutzung gültigen Zeitraum, auch wenn das Produkt in einem aufgeführten Land mit einer längeren Garantiedauer erworben wurde. Der Reparaturvorgang kann länger dauern, wenn das Produkt nicht lokal von TEFAL/T-FAL im Land der Nutzung verkauft wird. Wenn das Produkt im neuen Land der Nutzung nicht repariert werden kann, ist die internationale TEFAL/T-FAL Garantie, wenn möglich, auf einen Ersatz durch ein ähnliches oder ein alternatives Produkt zu ähnlichen Kosten beschränkt. *TEFAL Haushaltsgeräte werden in einigen Gebieten wie Amerika und Japan unter der Marke T-FAL vertrieben. TEFAL/T-FAL sind eingetragene Marken der Gruppe SEB.

Bitte bewahren Sie dieses Dokument zu Ihrer Information auf, wenn Sie einen Garantieanspruch geltend machen möchten.

****Nur für Australien:**

Unsere Waren sind mit Garantien ausgestattet, die nach dem australischen Verbraucherrecht nicht ausgeschlossen werden können. Sie haben Anspruch auf Ersatz oder Rückerstattung bei einem schwerwiegenden Defekt und auf Ersatz für jeden anderen vernünftigerweise vorhersehbaren Verlust oder Schaden. Sie sind auch berechtigt, die Ware reparieren oder ersetzen zu lassen, wenn die Ware nicht von akzeptabler Qualität ist und der Ausfall nicht zu einem größeren Fehler führt.

****Nur für Indien:**

Ihr TEFAL Produkt hat eine Garantie von zwei Jahren. Die Garantie deckt ausschließlich die Reparatur eines defekten Produkts ab, aber nach Wahl von TEFAL kann anstelle der Reparatur eines defekten Produkts ein Ersatzprodukt bereitgestellt werden. Es ist zwingend erforderlich, dass der Verbraucher, um sein Produkt reparieren zu lassen, eine Serviceanfrage auf der dedizierten Smartphone-Anwendung TEFAL SERVICE APP oder durch Anruf beim TEFAL Service-Center unter **1860-200-1232**, **Öffnungszeiten Mo.-Sa. 9 bis 18 Uhr**, anmeldet. Produkte, die per Post zurückgesendet werden, fallen nicht unter die Garantie. Als Kaufnachweis muss der Kunde sowohl diese gestempelte Garantiekarte als auch die Steuerrechnung vorlegen.

BEDANKT DAT U HEBT GEKOZEN TEFAL

Welkom in de wereld snel & lekker koken!

Met Turbo Cuisine zijn we de uitdaging aangegaan om de kookpan opnieuw uit te vinden: Makkelijker. Smakelijker. Gewoon beter!

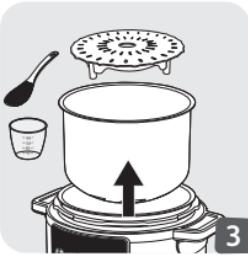
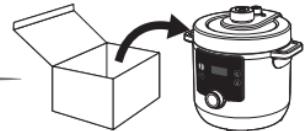
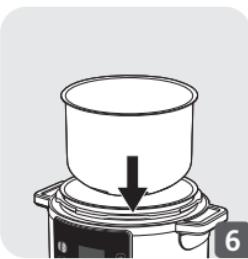
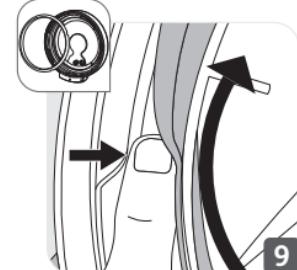
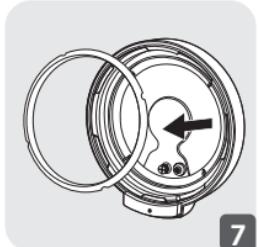
Turbo Cuisine is ontworpen volgens dit principe, waardoor u tijd bespaart en in een handomdraai zelf heerlijke maaltijden bereidt.

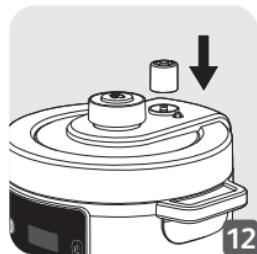
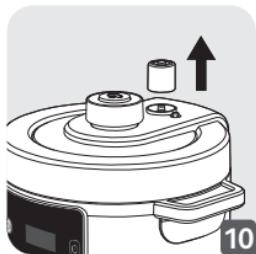
Nogmaals bedankt dat u ons in uw keuken verwelkomt.

Kom, we gaan samen koken!

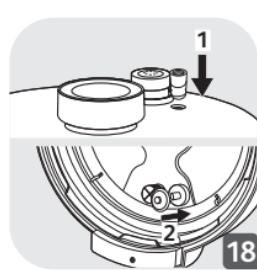
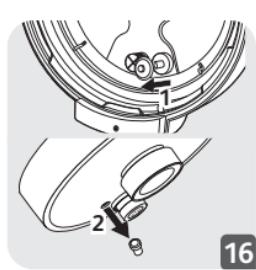
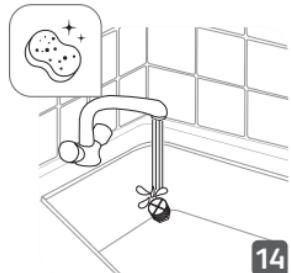
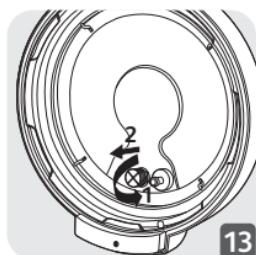
INHOUD

Snelstartgids in afbeeldingen-----	66
Alle onderdelen van uw product -----	72
Het bedieningspaneel leren kennen-----	73
Instructies voor gebruik en reiniging-----	74
Probleemoplossing -----	91
Tefal Internationale garantiebepalingen -----	94

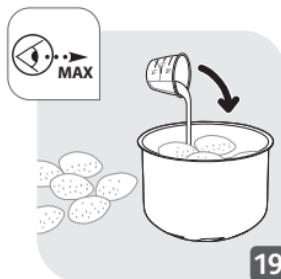
1**2****4****5****6****7****8****9**

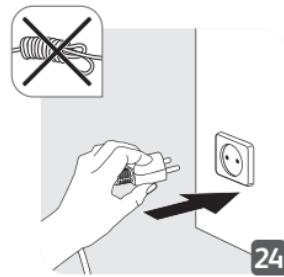


NL

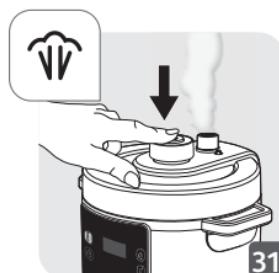
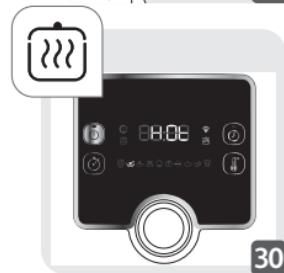
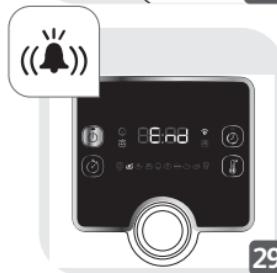
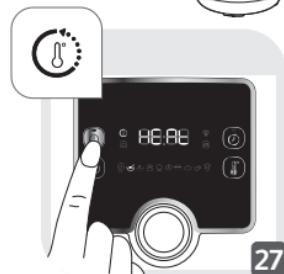


3



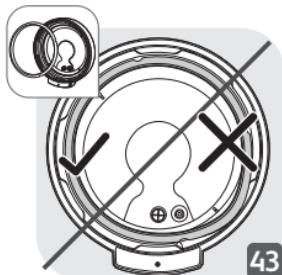


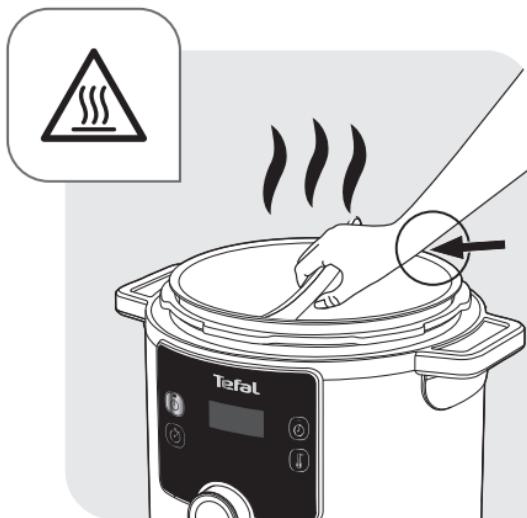
4





5



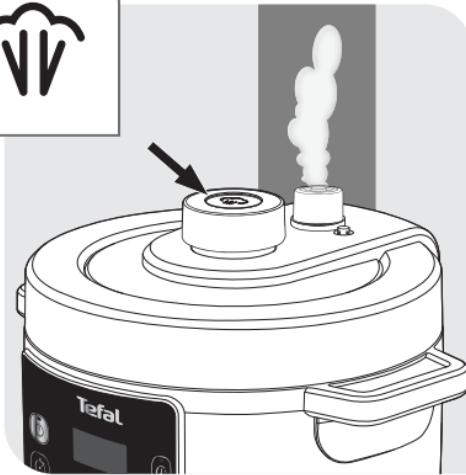
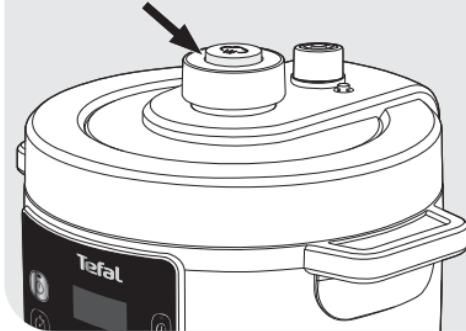


5

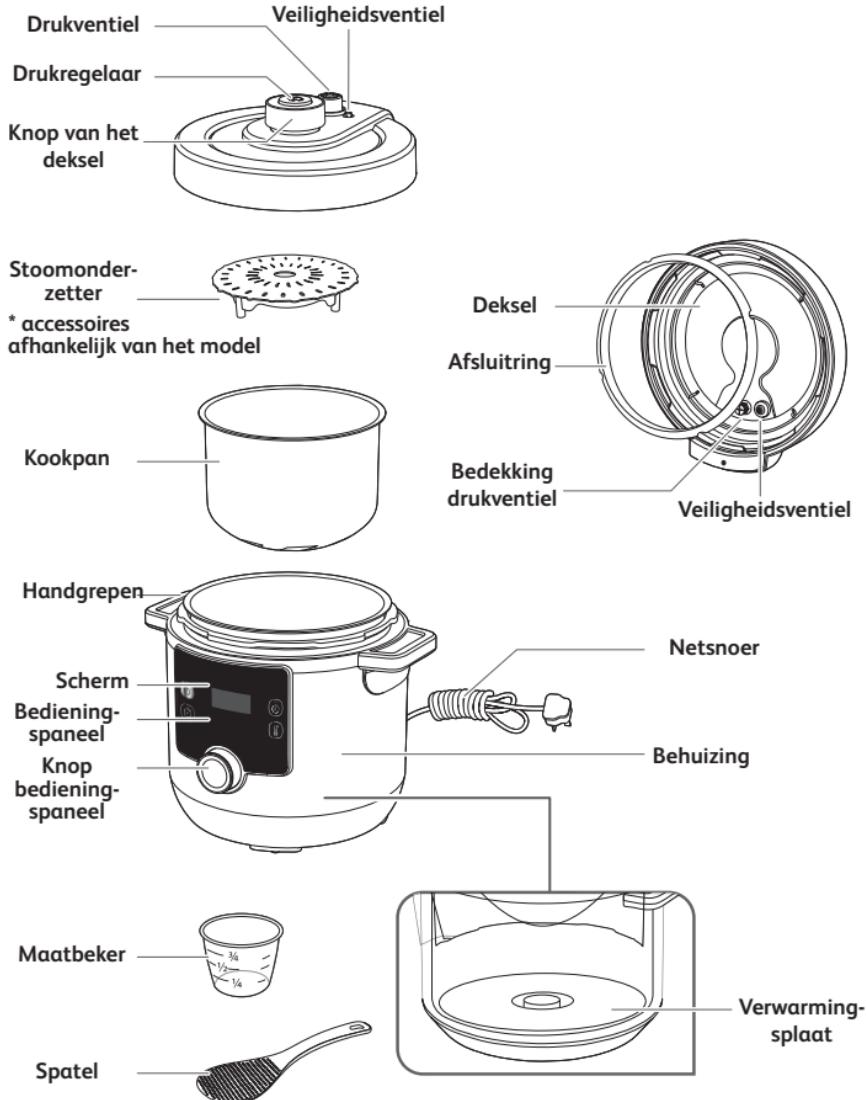


NL

OK



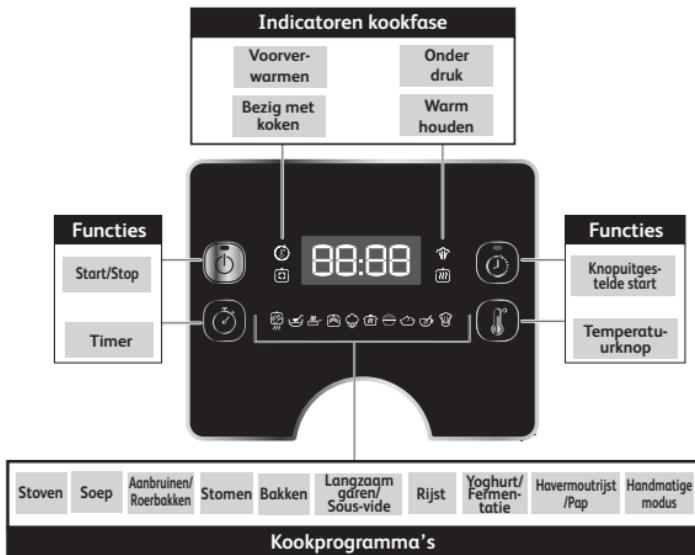
ALLE ONDERDELEN VAN UW PRODUCT



Sommige reserveonderdelen en accessoires van uw apparaat zijn in de winkel verkrijgbaar. U kunt deze onderdelen zelf vervangen zonder een beroep te doen op de aftersales-service. Raadpleeg de gebruikershandleiding voor meer informatie. Als u andere onderdelen wilt vervangen of repareren, brengt u het apparaat naar een erkend servicecentrum. Gebruik alleen het juiste onderdeel dat overeenkomt met uw apparaatmodel.

HET BEDIENINGSPANEEL LEREN KENNEN

NL



STATUSBERICHTEN



Welkomstbericht wanneer het apparaat wordt ingeschakeld.



Tijdsweergave. In dit voorbeeld: 1 uur en 30 minuten.



Temperatuurweergave. In dit voorbeeld: 114 graden Celsius



Geeft aan dat het programma een standaard automatische temperatuur-/tijdsinstelling heeft. Deze kan niet worden gewijzigd.



Geeft aan dat de temperatuur stijgt tijdens de voorverwarmingsfase.



Geeft aan dat het apparaat wordt voorverwarmd.



Geeft aan dat het programma is voltooid.



Geeft aan dat het apparaat in de warmhoudfase staat.



Geeft aan dat het programma is onderbroken.



Geeft aan dat het apparaat in de stand-bymodus staat

INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK EN REINIGING

Bekijk de afbeeldingen aangeduid als (afb. X) in het gedeelte Snelstartgids.

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

1. Verwijder de verpakking

- Haal het apparaat uit de verpakking en lees de gebruiksaanwijzing goed door voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt.
- Verwijder reclamestickers (indien van toepassing) van uw apparaat voordat u het voor de eerste keer gebruikt

2. Open het deksel

- Om het deksel te openen, neem de dekselknop vast, draai deze linksom en til het deksel omhoog (afb. 1 en 2).

Opmerking: Als u het deksel optilt, kan het gebeuren dat de binnenpan aan het deksel blijft zitten. Dit is normaal en toont juist dat het product goed hermetisch sluit. Open het deksel altijd voorzichtig om te voorkomen dat de binnenpan hard op het product valt.

- Plaats het apparaat op een vlakke ondergrond. Verwijder alle beschermende materialen en accessoires die zich in het apparaat bevinden (afb. 3).

3. Maak alle onderdelen van het apparaat schoon

3a. Maak het deksel, de binnenpan en de accessoires schoon

- Maak het deksel, de binnenpan en de accessoires schoon met een zachte spons en warm water met zeep (afb. 4).

- Droog het deksel, de binnenpan en de accessoires af (afb. 5)
- Gebruik geen schuurspons om de binnenpan schoon te maken, omdat dit de antiaanbaklaag van de binnenpan kan beschadigen (afb. 40).
- Dompel het apparaat niet in water (afb. 41).
- Als u het apparaat per ongeluk in water onderdompelt of water rechtstreeks op de verwarmingsplaat morst, breng het dan ter reparatie naar een erkend servicecentrum.
- Doe het deksel en de binnenpan niet in de vaatwasmachine (afb. 42).
- Alleen de accessoires: soeplepel, spatel, maatbeker en stoommand zijn vaatwasmachinebestendig.

3b. Reinig de afsluitring

- Verwijder de afsluitring van het deksel en maak deze schoon met een zachte spons en warm water met zeep (afb. 7 en 8).
- Droog de ring grondig af.
- Plaats de afsluitring op het deksel en druk de ring op zijn plaats (afb. 9). Druk stevig omlaag om ervoor te zorgen dat de afsluitring niet plooit en stevig vast zit op het deksel.
- Als u het deksel te snel opent nadat u de afsluitring op het deksel hebt geplaatst, kan het gebeuren dat de binnenpan aan het deksel blijft zitten (afb. 37 en 38). Wacht enkele seconden tot de pan loskomt van het deksel (afb. 39).

Opmerking: Dit is normaal en toont juist dat het product goed hermetisch sluit. Open het deksel altijd voorzichtig om te voorkomen dat de binnenpan hard op het product valt.

WAARSCHUWING: Gebruik het apparaat nooit zonder de afsluitring (afb. 44)

3c. Reinig de ventielen

- Om het drukventiel te reinigen, verwijdert u het drukventiel van het pijpje boven op het deksel (afb. 10). Maak schoon met een zachte spons en warm water met zeep (afb. 11). Als het ventiel droog is, controleer dan of de binnenkant van het pijpje schoon is voordat u het drukventiel weer terugplaatst op het pijpje boven op het deksel (afb. 12). Zorg ervoor dat het drukventiel goed is geplaatst, dit moet omhoog en omlaag kunnen bewegen.
- Om de kap van het drukventiel te reinigen, schroeft u de kap aan de binnenkant van het deksel los (afb. 13). Maak schoon met een zachte spons en warm water met zeep (afb. 14). Als de kap droog is, controleer dan of de binnenkant van het pijpje schoon is voordat u de kap van het drukventiel weer vastdraait aan de binnenkant van het deksel (afb. 15).
- Om het veiligheidsventiel te reinigen, verwijdert u de afdichting van het veiligheidsventiel aan de binnenkant van het deksel en draait u het deksel om zodat het veiligheidsventiel uit het deksel kan komen (afb. 16). Reinig de afdichting van het veiligheidsventiel en het veiligheidsventiel met een zachte spons en warm water met zeep (afb. 17). Plaats het veiligheidsventiel na het drogen weer op het deksel en plaats de afdichting van het veiligheidsventiel terug op zijn plaats (afb. 18). Zorg ervoor dat het veiligheidsventiel goed is geplaatst, dit moet omhoog en omlaag kunnen bewegen.

3d. Maak de behuizing van het apparaat schoon

- Maak de behuizing van het apparaat schoon met een vochtige doek.
- Dompel het apparaat niet in water (afb. 41).
- Veeg de verwarmingsplaat schoon met een droge doek.

GEBRUIKSINSTRUCTIES

NL

1. Doe de ingrediënten in de binnenpan

- Verwijder de binnenpan uit de behuizing.
- Doe ingrediënten in de binnenpan.
- Het niveau van voedsel en vloeistoffen mag nooit hoger zijn dan het MAX-niveau op de binnenpan (afb. 19).
- Vul de binnenpan maximaal voor de helft wanneer u voedsel bereidt dat tijdens het koken uitzet, zoals gedroogde groenten of rijst..

2. Plaats de binnenpan in de behuizing

- Zorg ervoor dat de bodem van de binnenpan schoon en droog is en verwijder voedselresten van de verwarmingsplaat (afb. 20).
- Plaats de binnenpan in de behuizing (afb. 21).
- Gebruik het apparaat nooit zonder de binnenpan.

3. Sluit en vergrendel het deksel

- Controleer of de afsluitring goed op het deksel is geplaatst (afb. 43).
- Pak de dekselknop vast, plaats het deksel op het apparaat en draai rechtsom om te vergrendelen (afb. 22).

4. Bevestig het drukventiel

- Plaats het drukventiel op de juiste manier op het deksel (afb. 23). Let op: het ventiel blijft een beetje los zitten, dit is normaal.

5. Zet het apparaat aan

- Wikkel de stroomkabel volledig af en steek de stekker in het stopcontact (afb. 24).
- Het apparaat laat een pieptoon horen, het scherm knippert en toont .

6. Selecteer en start een kookprogramma

- Elk programma heeft een standaardtijd en -temperatuur en vereist een specifieke dekselpositie. Zie hiervoor de tabel met kookprogramma's:

TABEL KOOKPROGRAMMA'S

Pictogram kookprogramma	Naam kookprogramma	Standaard kooktijd	Instelbare tijd	Standaardtemperatuur	Instelbare temperatuur	Standaarddruk	Uitgestelde start van 10min tot 12uur	Warm houden tot max. 24uur	Dekselstand
									Deksel gesloten en vergrendeld
									Deksel gesloten maar niet vergrendeld
									Deksel open
	Stoven	30 min	Van 1 min tot 2 uur	114C	Nee	70Kpa	Ja	Ja	•
	Soep	12 min	Van 1 min tot 2 uur	114C	Nee	70Kpa	Ja	Ja	•
	Roerbakken	20 min	Van 1 min tot 1 uur	160C	Ja van 100C tot 160C	Nee	Nee	Nee	•
	Stomen	10 min	Van 1 min tot 2 uur	114C	Nee	70Kpa	Ja	Ja	•
	Bakken	40 min	Van 1 min tot 2 uur	160C	Ja van 100C tot 160C	Nee	Ja	Ja	•
	Langzaam garen/ Sous-vide	4h	Van 30 min tot 12 uur	85C	Ja van 55C tot 95C	Nee	Ja	Nee	• •
	Rijst	12min	Van 1 min tot 2 uur	114C	Nee	70Kpa	Ja	Ja	•
	Yoghurt en fermentatie	8 uur	Van 30 min tot 12 uur	30C	Ja van 22C tot 40C	Nee	Nee	Nee	• •
	Havermout/pap	15 min	Van 1 min tot 2 uur	100C	Nee	Nee	Ja	Ja	•
	Handmatige modus	30 min	Van 1 min tot 4 uur	80C	Ja van 70C tot 160C	Nee	Nee	Ja	• • •

Opmerking: Tijdens het koken kan er beperkt stoom uit het deksel lekken, vooral uit het drukventiel. Dit is normaal en treedt op wanneer er druk wordt opgebouwd.



Stoofprogramma

- Doe de ingrediënten in de binnenpan en sluit en vergrendel het deksel.
- Draai de knop op het bedieningspaneel naar rechts om naar het stoofprogramma te gaan. Op het scherm wordt de standaard kooktijd weergegeven.
- Optioneel: Druk op en stel de gewenste tijd in door de knop op het bedieningspaneel naar rechts (tijd verlengen) of naar links (tijd verkorten) te draaien.
- Druk op om het kookprogramma te starten.
- Het apparaat begint met de voorverwarmfase. Op het scherm verschijnt afwisselend & en het indicatielampje 'voorverwarmen' gaat branden.
- Wanneer de voorverwarmfase is voltooid, schakelt het apparaat automatisch over naar de kookfase. Op het scherm wordt de resterende kooktijd weergegeven en het indicatielampje 'koken' gaat branden.
- Tijdens het koken ontstaat er druk in het apparaat en dit duwt het veiligheidsventiel omhoog. Het indicatielampje 'onder druk' gaat branden om aan te geven dat het deksel niet kan worden geopend zonder eerst de druk af te laten.
- Aan het einde van de kooktijd piept het apparaat en verschijnt op het scherm.
- Na enkele seconden schakelt het apparaat automatisch over naar de warmhoudfase. Op het scherm verschijnt en het indicatielampje 'warm houden' gaat branden.
- Houd 3 seconden ingedrukt om het programma op elk gewenst moment te stoppen.

 Soepprogramma

- Doe de ingrediënten in de binnenpan en sluit en vergrendel het deksel.
- Draai de knop op het bedieningspaneel naar rechts om naar het soepprogramma  te gaan. Op het scherm wordt de standaard kooktijd weergegeven.
- Optioneel: Druk op  en stel de gewenste tijd in door de knop op het bedieningspaneel naar rechts (tijd verlengen) of naar links (tijd verkorten) te draaien.
- Druk op  om het kookprogramma te starten.
- Het apparaat begint met de voorverwarmfase. Op het scherm verschijnt afwisselend  &  en het indicatielampje 'voorverwarmen'  gaat branden.
- Wanneer de voorverwarmfase is voltooid, schakelt het apparaat automatisch over naar de kookfase. Op het scherm wordt de resterende kooktijd weergegeven en het indicatielampje 'koken'  gaat branden.
- Tijdens het koken ontstaat er druk in het apparaat en dit duwt het veiligheidsventiel omhoog. Het indicatielampje 'onder druk'  gaat branden om aan te geven dat het deksel niet kan worden geopend zonder eerst de druk af te laten.
- Aan het einde van de kooktijd piept het apparaat en verschijnt  op het scherm.
- Na enkele seconden schakelt het apparaat automatisch over naar de warmhoudfase. Op het scherm verschijnt  en het indicatielampje 'warm houden'  gaat branden.
- Houd  3 seconden ingedrukt om het programma op elk gewenst moment te stoppen.

Roerbakprogramma

- Draai de knop op het bedieningspaneel naar rechts om naar het roerbakprogramma  te gaan. Op het scherm wordt de standaard kooktijd weergegeven.
- Optioneel: Druk op  en stel de gewenste tijd in door de knop op het bedieningspaneel naar rechts (tijd verlengen) of naar links (tijd verkorten) te draaien.
- Optioneel: Druk op  en stel de gewenste temperatuur in door de knop op het bedieningspaneel naar rechts (temperatuur verhogen) of naar links (temperatuur verlagen) te draaien.
- Druk op  om het kookprogramma te starten.
- Het apparaat begint met de voorverwarmfase. Op het scherm verschijnt afwisselend  &  en het indicatielampje 'voorverwarmen'  gaat branden.
- Wanneer de voorverwarmfase is voltooid, schakelt het apparaat automatisch over naar de kookfase. Op het scherm wordt de resterende kooktijd weergegeven en het indicatielampje 'koken'  gaat branden.
- Doe de ingrediënten in de binnenpan en houd het deksel open om te roerbakken.
- Aan het einde van de kooktijd piept het apparaat en verschijnt  op het scherm.
- Na enkele seconden schakelt het apparaat automatisch over naar de stand-by modus. Op het scherm wordt  weergegeven.
- Houd  3 seconden ingedrukt om het programma op elk gewenst moment te stoppen.

NL



Stoomprogramma

- Vul de binnenpan met 150 ml water (driekwart kopje), doe de ingrediënten in de stoommand en plaats de stoommand op de binnenpan. Sluit en vergrendel het deksel volledig.
- Draai de knop op het bedieningspaneel naar rechts om naar het stoomprogramma te gaan. Op het scherm wordt de standaard kooktijd weergegeven.
- Optioneel: Druk op en stel de gewenste tijd in door de knop op het bedieningspaneel naar rechts (tijd verlengen) of naar links (tijd verkorten) te draaien.
- Druk op om het kookprogramma te starten.
- Het apparaat begint met de voorverwarmfase. Op het scherm verschijnt afwisselend & en het indicatielampje 'voorverwarmen' gaat branden.
- Wanneer de voorverwarmfase is voltooid, schakelt het apparaat automatisch over naar de kookfase. Op het scherm wordt de resterende kooktijd weergegeven en het indicatielampje 'koken' gaat branden.
- Tijdens het koken ontstaat er druk in het apparaat en dit duwt het veiligheidsventiel omhoog. Het indicatielampje 'onder druk' gaat branden om aan te geven dat het deksel niet kan worden geopend zonder eerst de druk af te laten.
- Aan het einde van de kooktijd piept het apparaat en verschijnt op het scherm.
- Na enkele seconden schakelt het apparaat automatisch over naar de warmhoudfase. Op het scherm verschijnt en het indicatielampje 'warm houden' gaat branden.
- Houd 3 seconden ingedrukt om het programma op elk gewenst moment te stoppen.



Bakprogramma

- Plaats de bereiding in de pan en sluit de pan, maar vergrendel het deksel niet.
- Draai de knop op het bedieningspaneel naar rechts om naar het bakprogramma te gaan. Op het scherm wordt de standaard kooktijd weergegeven.
- Optioneel: Druk op en stel de gewenste tijd in door de knop op het bedieningspaneel naar rechts (tijd verlengen) of naar links (tijd verkorten) te draaien.
- Optioneel: Druk op en stel de gewenste temperatuur in door de knop op het bedieningspaneel naar rechts (temperatuur verhogen) of naar links (temperatuur verlagen) te draaien.
- Druk op om het kookprogramma te starten.
- Het apparaat begint met de voorverwarmfase. Op het scherm verschijnt afwisselend & en het indicatielampje 'voorverwarmen' gaat branden.
- Wanneer de voorverwarmfase is voltooid, schakelt het apparaat automatisch over naar de kookfase. Op het scherm wordt de resterende kooktijd weergegeven en het indicatielampje 'koken' gaat branden.
- Aan het einde van de kooktijd piept het apparaat en verschijnt op het scherm.
- Na enkele seconden schakelt het apparaat automatisch over naar de warmhoudfase. Op het scherm verschijnt en het indicatielampje 'warm houden' gaat branden.
- Houd 3 seconden ingedrukt om het programma op elk gewenst moment te stoppen.

NL



Langzaam garen-/Sous-vide-programma

- Doe de ingrediënten in de binnenpan en sluit het deksel.
- Draai de knop op het bedieningspaneel naar rechts om naar het langzaam garen-/sous-vide-programma te gaan. Op het scherm wordt de standaard kooktijd weergegeven.
- Optioneel: Druk op en stel de gewenste tijd in door de knop op het bedieningspaneel naar rechts (tijd verlengen) of naar links (tijd verkorten) te draaien.
- Optioneel: Druk op en stel de gewenste temperatuur in door de knop op het bedieningspaneel naar rechts (temperatuur verhogen) of naar links (temperatuur verlagen) te draaien.
- Druk op om het kookprogramma te starten.
- Het apparaat begint met de voorverwarmfase. Op het scherm verschijnt afwisselend & en het indicatielampje 'voorverwarmen' gaat branden.
- Wanneer de voorverwarmfase is voltooid, schakelt het apparaat automatisch over naar de kookfase. Op het scherm wordt de resterende kooktijd weergegeven en het indicatielampje 'koken' gaat branden.
- Aan het einde van de kooktijd piept het apparaat en verschijnt op het scherm.
- Na enkele seconden schakelt het apparaat automatisch over naar de stand-by modus. Op het scherm wordt weergegeven.
- Houd 3 seconden ingedrukt om het programma op elk gewenst moment te stoppen.



Rijstprogramma

NL

- Doe de ingrediënten in de binnenpan en sluit en vergrendel het deksel volledig.
- Draai de knop op het bedieningspaneel naar rechts om naar het rijstprogramma te gaan. Op het scherm wordt de standaard kooktijd weergegeven.
- Optioneel: Druk op en stel de gewenste tijd in door de knop op het bedieningspaneel naar rechts (tijd verlengen) of naar links (tijd verkorten) te draaien.
- Druk op om het kookprogramma te starten.
- Het apparaat begint met de voorverwarmfase. Op het scherm verschijnt afwisselend & en het indicatielampje 'voorverwarmen' gaat branden.
- Wanneer de voorverwarmfase is voltooid, schakelt het apparaat automatisch over naar de kookfase. Op het scherm wordt de resterende kooktijd weergegeven en het indicatielampje 'koken' gaat branden.
- Tijdens het koken ontstaat er druk in het apparaat en dit duwt het veiligheidsventiel omhoog. Het indicatielampje 'onder druk' gaat branden om aan te geven dat het deksel niet kan worden geopend zonder eerst de druk af te laten.
- Aan het einde van de kooktijd piept het apparaat en verschijnt op het scherm.
- Na enkele seconden schakelt het apparaat automatisch over naar de warmhoudfase. Op het scherm verschijnt en het indicatielampje 'warm houden' gaat branden.
- Houd 3 seconden ingedrukt om het programma op elk gewenst moment te stoppen.



Yoghurt- en fermentatieprogramma

Gebruik het yoghurt- en fermentatieprogramma om yoghurt te maken of deeg voor brood/gebak te laten rijzen.

- Doe de ingrediënten in de binnenpan en sluit het deksel. Om deeg te laten rijzen, kunt u het deeg rechtstreeks in de binnenpan kneden en vervolgens de pan in de behuizing plaatsen en het deksel sluiten.
- Draai de knop op het bedieningspaneel naar rechts om naar het yoghurt- en fermentatie programma te gaan. Op het scherm wordt de standaard kooktijd weergegeven.
- Optioneel: Druk op en stel de gewenste tijd in door de knop op het bedieningspaneel naar rechts (tijd verlengen) of naar links (tijd verkorten) te draaien.
- Optioneel: Druk op en stel de gewenste temperatuur in door de knop op het bedieningspaneel naar rechts (temperatuur verhogen) of naar links (temperatuur verlagen) te draaien.
- Druk op om het kookprogramma te starten.
- Het apparaat begint met de voorverwarmfase. Op het scherm verschijnt afwisselend & en het indicatielampje 'voorverwarmen' gaat branden.
- Wanneer de voorverwarmfase is voltooid, schakelt het apparaat automatisch over naar de kookfase. Op het scherm wordt de resterende kooktijd weergegeven en het indicatielampje 'koken' gaat branden.
- Aan het einde van de kooktijd piept het apparaat en verschijnt op het scherm.
- Na enkele seconden schakelt het apparaat automatisch over naar de stand-by modus. Op het scherm wordt weergegeven.
- Houd 3 seconden ingedrukt om het programma op elk gewenst moment te stoppen.

Havermout/pap-programma

- Doe de ingrediënten in de binnenpan en sluit en vergrendel het deksel volledig.
- Draai de knop op het bedieningspaneel naar rechts om naar het havermout/pap-programma  te gaan. Op het scherm wordt de standaard kooktijd weergegeven.
- Optioneel: Druk op  en stel de gewenste tijd in door de knop op het bedieningspaneel naar rechts (tijd verlengen) of naar links (tijd verkorten) te draaien.
- Druk op  om het kookprogramma te starten.
- Het apparaat begint met de voorverwarmfase. Op het scherm verschijnt afwisselend  &  en het indicatielampje 'voorverwarmen'  gaat branden.
- Wanneer de voorverwarmfase is voltooid, schakelt het apparaat automatisch over naar de kookfase. Op het scherm wordt de resterende kooktijd weergegeven en het indicatielampje 'koken'  gaat branden.
- Aan het einde van de kooktijd piept het apparaat en verschijnt  op het scherm.
- Na enkele seconden schakelt het apparaat automatisch over naar de warmhoudfase. Op het scherm verschijnt  en het indicatielampje 'warm houden'  gaat branden.
- Houd  3 seconden ingedrukt om het programma op elk gewenst moment te stoppen.



Handmatige modus

- Plaats de ingrediënten in de binnenpan en sluit het deksel wel of niet, afhankelijk van uw recept.

- Draai de knop op het bedieningspaneel naar rechts om naar de handmatige modus te gaan . Op het scherm wordt de standaard kooktijd weergegeven.
- Optioneel: Druk op  en stel de gewenste tijd in door de knop op het bedieningspaneel naar rechts (tijd verlengen) of naar links (tijd verkorten) te draaien.
- Optioneel: Druk op  en stel de gewenste temperatuur in door de knop op het bedieningspaneel naar rechts (temperatuur verhogen) of naar links (temperatuur verlagen) te draaien.
- Druk op  om het kookprogramma te starten.
- Het apparaat begint met de voorverwarmfase. Op het scherm verschijnt afwisselend  &  en het indicatielampje ‘voorverwarmen’  gaat branden.
- Wanneer de voorverwarmfase is voltooid, schakelt het apparaat automatisch over naar de kookfase. Op het scherm wordt de resterende kooktijd weergegeven en het indicatielampje ‘koken’  gaat branden.
- Aan het einde van de kooktijd piept het apparaat en verschijnt  op het scherm.
- Na enkele seconden schakelt het apparaat automatisch over naar de stand-bymodus. Op het scherm wordt  weergegeven.
- Houd  3 seconden ingedrukt om het programma op elk gewenst moment te stoppen.

7. Gebruik de uitgestelde startfunctie

Met een uitgestelde start kunt u handig het apparaat vooraf instellen zodat het later gaat koken.

- Selecteer eerst een programma door de stappen uit te voeren die hierboven in deel 6 zijn beschreven.

- Druk op  voordat u het geselecteerde programma start. Op het scherm wordt de standaardtijd voor uitgestelde start weergegeven.
- Stel de gewenste tijd in door de knop op het bedieningspaneel naar rechts (tijd verlengen) of naar links (tijd verkorten) te draaien.
- Druk op . Op het scherm wordt de tijd tot de uitgestelde start weergegeven. Wanneer de ingestelde tijd is verstrekken, begint het apparaat automatisch met koken.

8. Open het deksel

- Probeer het deksel niet te openen als het veiligheidsventiel omhoog staat en als het indicatielampje 'onder druk'  brandt.
- Aan het einde van de bereiding kan de stoom op 2 verschillende manieren worden uitgestoten:

Natuurlijk uitstoten: Aan het einde van de bereiding of na het stoppen van het programma zal het apparaat uit zichzelf afkoelen en zal de stoom op natuurlijke wijze ontsnappen. Bij het natuurlijk uitstoten kan het voedsel te gaar worden door de resterende druk in de pan. Gebruik handmatig uitstoten om het kookproces onmiddellijk te stoppen.

Handmatig uitstoten: Druk de drukregelaar boven op het deksel continu in. Het duurt enkele seonden tot een paar minuten, afhankelijk van de hoeveelheid voedsel in de pan (afb. 34).

WAARSCHUWING: Pas op voor de hete stoom die uit het apparaat komt. Houd uw gezicht en handen uit de buurt van de stoom (afb. 45).

• Om het deksel te openen, plaats uw arm parallel aan de handgrepen, neem de dekselknop vast, draai deze linksom en til het deksel omhoog (afb. 35 en 36).

WAARSCHUWING: Pas op voor de hete stoom die uit de pan komt.

9. Haal de stekker uit het stopcontact

- Haal na gebruik de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat ten minste 2 uur afkoelen voordat u het gaat schoonmaken.

10. Reinig na gebruik

- Maak het apparaat na elk gebruik schoon.
- Laat het apparaat ten minste 2 uur afkoelen voordat u het gaat schoonmaken.
- Zie deel 3 voor reinigingsinstructies. Maak alle onderdelen van het apparaat schoon zoals beschreven in het gedeelte VOOR HET EERSTE GEBRUIK.

11. Onderhoudstips

- Om ervoor te zorgen dat deze langer in goede staat blijft, wordt het aangeraden geen voedsel te snijden in de binnenpan.
- Gebruik de meegeleverde accessoires. Gebruik geen metalen keukengerei, hiermee kunt u de antiaanbaklaag van de binnenpan beschadigen.
- Na gebruik kan de afsluitring de geur van uw gerecht behouden. Dit is normaal, siliconen hebben kleine poriën die open gaan bij blootstelling aan hoge temperaturen en weer sluiten wanneer de temperatuur daalt. U kunt de geur van de afsluitring als volgt verwijderen:
 - Plaats de siliconen ring in de vaatwasmachine
 - Doe 1 kopje azijn, 1 kopje water en 1 in grote stukken gesneden citroen in de pan en start een stoomprogramma van 2 minuten. Laat de stoom vervolgens op natuurlijke wijze uitstoten.
- Vervang de afsluitring om de 2 jaar of eerder in geval van beschadiging.

PROBLEEMOPLOSSING

NL

Probleem	Mogelijke redenen	Oplossingen
Het deksel gaat niet open	Kan niet worden geopend vanwege druk in de pan.	Houd de drukregelaar ingedrukt om de druk in de pan te verwijderen. Het kan enkele minuten duren voordat de druk volledig is afgelaten.
	De druk in de pan is volledig verdwenen, maar het veiligheidsventiel zit vast omdat het te vuil is en daardoor niet omlaag kan bewegen.	<ul style="list-style-type: none"> a. Zorg ervoor dat de druk volledig verdwenen is door het apparaat ten minste 2 uur te laten afkoelen. b. Duw het veiligheidsventiel voorzichtig omlaag door een spies of een lang voorwerp in de opening van het veiligheidsventiel te steken. Als dit niet werkt, stuur het apparaat dan naar een erkend servicecentrum. c. Reinig en droog het veiligheidsventiel grondig voor volgend gebruik.
Het deksel gaat niet dicht	De afsluitring is niet goed aangebracht.	Breng de afsluitring goed aan.
	De pan bevat warme ingrediënten die stoom genereren.	Wacht tot de ingrediënten in de pan zijn afgekoeld voordat u het deksel weer sluit.
	Het veiligheidsventiel zit vast omdat dit te vuil is en daardoor niet omlaag kan bewegen.	<ul style="list-style-type: none"> a. Duw het veiligheidsventiel voorzichtig omlaag door een spies of een lang voorwerp in de opening van het veiligheidsventiel te steken. Als dit niet werkt, stuur het apparaat dan naar een erkend servicecentrum. b. Reinig en droog het veiligheidsventiel grondig voor volgend gebruik.
	De positie en/of richting waarin het deksel is gesloten, is onjuist.	Sluit het deksel in de juiste richting volgens de instructies.
Wanneer u het deksel opent, blijft de binnenvaat aan het deksel bevestigd.	De afsluitring zorgt voor een aanzuigende werking.	De binnenvaat komt vanzelf los van het deksel. Dit is normaal en toont juist dat het product goed hermetisch sluit. Open het deksel altijd voorzichtig om te voorkomen dat de binnenvaat hard op het product valt.

Probleem	Mogelijke redenen	Oplossingen
Hevige uitstoot van stoom vanuit het drukventiel.	De binnendruk is hoger dan de werkdruk of de binnendruk is hoger dan de veiligheidsdruk.	Reinig het drukventiel, de vlotter en het deksel grondig. Breng het apparaat naar het dichtstbijzijnde erkende servicecentrum voor een inspectie, reparatie of afstelling door een geautoriseerd persoon, als er stoom uit de vlotter blijft komen.
	Het drukventiel is niet goed geplaatst.	Draai/druk voorzichtig op het drukventiel om deze op zijn plaats te laten vallen. Pas op voor de hete stoom. Ga op een veilige plek staan en draag ovenhandschoenen.
	Een defecte drukregeling resulteerde in de uitstoot van stoom.	Stuur het apparaat ter reparatie naar een erkend servicecentrum.
Constante uitstoot van stoom vanuit het veiligheidsventiel.	Residu in het veiligheidsventiel.	<p>a. Houd de drukregelaar ingedrukt om de druk in de pan te verwijderen. Het kan enkele minuten duren voordat de druk volledig is afgelaten.</p> <p>b. Laat het apparaat ten minste 2 uur afkoelen.</p> <p>c. Reinig en droog het veiligheidsventiel voordat u het koken opnieuw start.</p>
	Het veiligheidsventiel zit vast.	<p>a. Houd de drukregelaar ingedrukt om de druk in de pan te verwijderen. Het kan enkele minuten duren voordat de druk volledig is afgelaten.</p> <p>b. Laat het apparaat ten minste 2 uur afkoelen.</p> <p>c. Reinig en droog het veiligheidsventiel voordat u het koken opnieuw start.</p>

Probleem	Mogelijke redenen	Oplossingen
Er lekt stoom uit het deksel.	De afsluitring is niet goed aangebracht.	Verwijder de afsluitring, reinig deze en breng weer aan op de juiste plek.
	De afsluitring is vuil.	Verwijder de afsluitring, reinig deze en breng weer aan op de juiste plek.
	De afsluitring is beschadigd of de rand van de pan is beschadigd.	Stuur het apparaat ter reparatie naar een erkend servicecentrum.
De etenswaren zijn niet gekookt	De verhouding vaste/vloeibare ingrediënten is onjuist.	Probeer het opnieuw door precies de hoeveelheden van het recept te volgen.
	Er komt geen elektriciteit uit de stroomvoorziening.	Controleer de stroomvoorziening van uw woning.
Het digitale scherm geeft E0 aan.	De drukschakelaar is defect.	Stuur het apparaat ter reparatie naar een erkend servicecentrum.
Het digitale scherm geeft E1 aan.	De temperatuursensor is defect.	Stuur het apparaat ter reparatie naar een erkend servicecentrum.
Het digitale scherm geeft E2 aan.	De positie van het deksel komt niet overeen met uw kookprogramma. Voor elk programma is een specifieke dekselpositie vereist.	Controleer de dekselpositie die past bij uw kookprogramma en plaats het deksel in de juiste positie. Raadpleeg de tabel met kookprogramma's in deel 6 van deze handleiding. Start uw programma opnieuw zodra het deksel goed is geplaatst. Als het probleem zich blijft voordoen, stuur het apparaat dan ter reparatie naar een erkend servicecentrum.

TEFAL/T-FAL* INTERNATIONALE BEPERKTE GARANTIE

 : www.tefal.com

Dit product kan gerepareerd worden door TEFAL/T-FAL*, tijdens en na de garantieperiode.

Accessoires, verbruiksartikelen en door de gebruiker te vervangen onderdelen kunnen worden gekocht, indien lokaal beschikbaar, zoals beschreven op de TEFAL/T-FAL-website www.tefal.com

De garantie:**

TEFAL/T-FAL geeft garantie op fabricagefouten en afwerking van dit product tijdens de garantieperiode voor de landen*** die vermeld staan in bijgaande landenlijst, vanaf de oorspronkelijke datum van aankoop of levering. De internationale fabrieksgarantie dekt alle kosten voor reparatie van het bewezen defecte product, zodat het product weer voldoet aan de originele specificaties, hetzij door reparatie, hetzij door het vervangen van defecte onderdelen en de daarbij horende arbeid. TEFAL/T-FAL kan ervoor kiezen om een gelijkaardig of verbeterd vervangend artikel te leveren in plaats van het defecte product te repareren. De enige verplichting van TEFAL/T-FAL is dat uw product gerepareerd of vervangen wordt.

Voorwaarden & uitsluitingen:

TEFAL/T-FAL kan niet verplicht worden gesteld om producten te repareren of te vervangen zonder de originele aankoopbon. Het product kan direct persoonlijk worden meegenomen of moet goed verpakt en aangetekend worden teruggestuurd naar een door TEFAL/T-FAL geautoriseerde servicecentrum. De volledige adresgegevens voor de geautoriseerde servicecentra van elk land zijn te vinden op de TEFAL/T-FAL-website (www.tefal.com) of door te bellen met het juiste consumentenservicecentrum dat in de bijgevoegde landenlijst staat vermeld. Om de best mogelijke after-sales service aan te bieden en de klanttevredenheid constant te verbeteren, kan TEFAL/T-FAL alle klanten die hun product hebben laten repareren of vervangen in een door TEFAL/T-FAL geautoriseerde servicecentrum, een tevredenheidsonderzoek toezenden. Deze garantie is alleen van toepassing op producten die zijn aangeschaft en worden gebruikt voor huishoudelijke doeleinden en dekt geen schade die het gevolg is van verkeerd gebruik, nalatigheid, het niet opvolgen van de instructies van TEFAL/T-FAL, of een wijziging of ongeautoriseerde reparatie van het product, defecte verpakking door de eigenaar of verkeerde behandeling door een vervoerder. Normale slijtage valt eveneens niet onder de garantie, net zomin als gebruikelijk onderhoud of de vervanging van onderdelen, alsmede in de volgende gevallen:

- gebruik van het verkeerde type water of onderdelen
- mechanische schade of overbelasting
- als er water, stof of insecten in het product zijn gekomen (geldt niet voor producten die speciaal zijn ontworpen met het oog op insecten)
- schade als gevolg van blikseminslag en/of stroompijken
- kalkaanslag (ontkalking dient te gebeuren zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzing)
- ongelukken inclusief brand, overstroming etc.
- schade aan glazen of porseleinige onderdelen van het product
- professioneel of commercieel gebruik
- schade of slechte resultaten, met name als gevolg van een verkeerde spanning of frequentie, zoals vermeld op de product-ID of -specificatie

Wettelijk recht van de consument:

Deze internationale TEFAL/T-FAL-garantie heeft geen invloed op de wettelijke consumentenrechten of die rechten die uitgesloten of beperkt kunnen worden, noch rechten ten opzichte van de winkelier die het product aan de consument verkocht heeft. Deze garantie geeft de consument specifieke rechten. De consument kan verder andere wettelijke rechten hebben die per land kunnen verschillen. De consument kan dat recht uitoefenen naar eigen goeddunken. ***Wanneer een product in een van de vermelde landen wordt aangeschaft en vervolgens in een ander vermeld land wordt gebruikt, is de internationale TEFAL/T-FAL-garantieduur de periode voor het land van gebruik, zelfs als het product is aangeschaft in een vermeld land met een langere garantieduur. Het reparatieproces kan langer duren als het product niet lokaal door TEFAL/T-FAL wordt verkocht in het land van gebruik. In het geval dat het product niet gerepareerd kan worden in het nieuwe land van gebruik, dan wordt de internationale TEFAL/T-FAL-garantie beperkt tot het leveren van een vervangende product dat ongeveer hetzelfde presteert en kost, indien mogelijk. *TEFAL-huishoudelijke apparaten verschijnen in sommige regio's zoals Amerika en Japan onder het merk T-FAL. TEFAL/T-FAL zijn gedeponeerde handelsmerken van Groupe SEB.

Bewaar dit document voor uw referentie voor het geval u gebruik wilt maken van de garantie.

****Alleen voor Australië:**

Onze producten hebben garanties die niet kunnen worden uitgesloten onder de Australische consumentenwetgeving. U hebt recht op een vervanging of restitutie in het geval van een ernstig defect en een vergoeding voor enig ander redelijkerwijs te verwachten verminderde werking of schade. U hebt ook het recht de goederen te laten repareren of vervangen als de goederen niet van acceptabele kwaliteit zijn en de schade niet tot een ernstig defect leidt.

****Alleen voor India:**

Uw Tefal-product heeft een garantie van 2 jaar. De garantie dekt uitsluitend de reparatie van een defect product, maar TEFAL kan ervoor kiezen een vervangend product aan te bieden in plaats van een defect product te repareren. Om een product te laten repareren, is de klant verplicht een serviceverzoek in te dienen via de speciale TEFAL SERVICE-app voor smartphones of door te bellen naar het TEFAL Consumer Care Center op **1860-200-1232, openingstijden maandag-zaterdag van 09:00 tot 18:00 uur**. Producten die via de post worden gereturneerd, vallen niet onder de garantie. Als aankoopbewijs dient de klant zowel de gestempelde garantiekaart als de btw-factuur te verstrekken.

MERCI D'AVOIR CHOISI TEFAL

Bienvenue dans le monde de la cuisine rapide et délicieuse !

FR

Avec Turbo Cuisine, nous avons relevé le défi de réinventer la multicuison. Plus facile. Plus savoureux. Tout simplement meilleur !

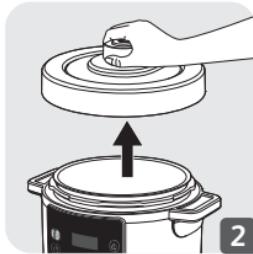
Conçu en gardant cette idée en tête, Turbo Cuisine vous permet de cuisiner en toute simplicité de délicieux plats maison tout en gagnant du temps en cuisine.

Merci de nous accueillir dans votre cuisine.

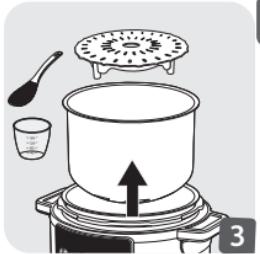
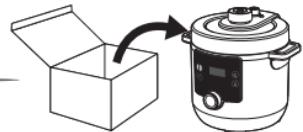
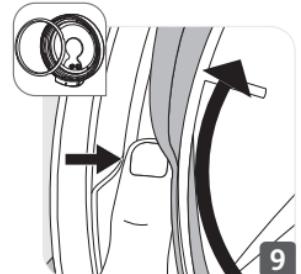
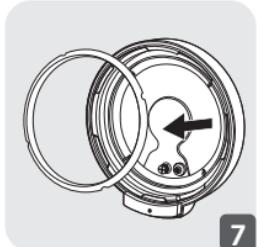
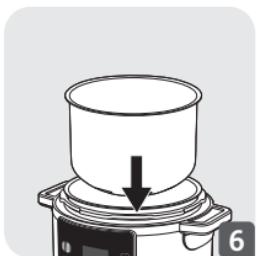
Commençons à cuisiner ensemble !

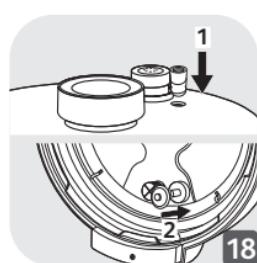
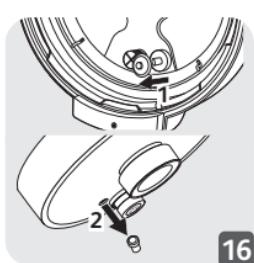
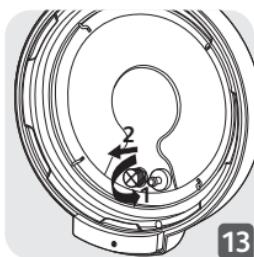
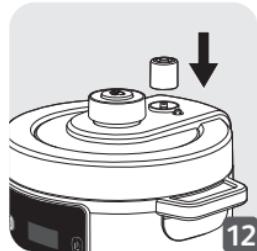
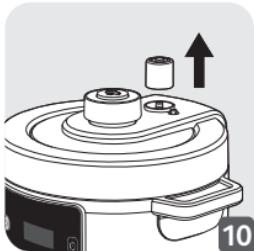
SOMMAIRE

Guide de démarrage rapide en images-----	97
Toutes les pièces de votre produit-----	103
Familiarisation avec le panneau de commande -----	104
Guide d'utilisation et de nettoyage -----	105
Guide de dépannage technique -----	122
Garantie limitée internationale Tefal-----	125

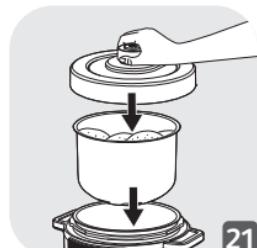
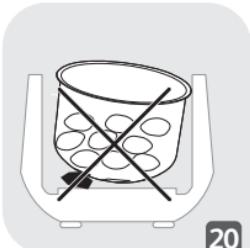
1

FR

**2**

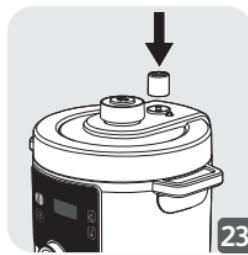


3





22



23



24

FR

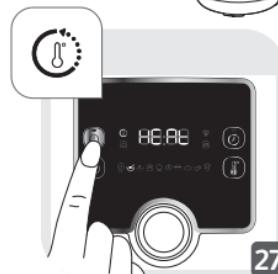
4



25



26



27



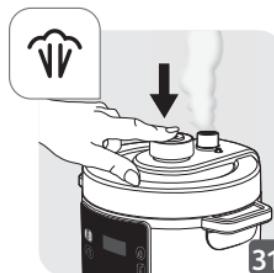
28



29



30



31



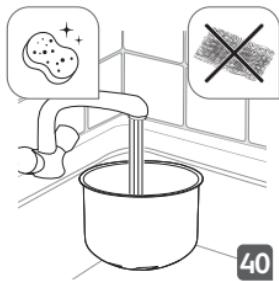
32



33



5



5



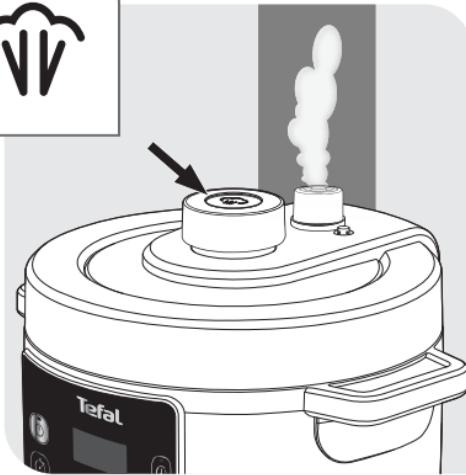
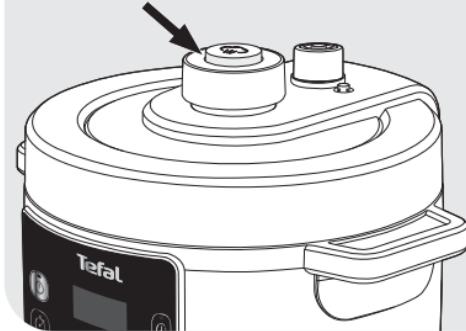
FR



5

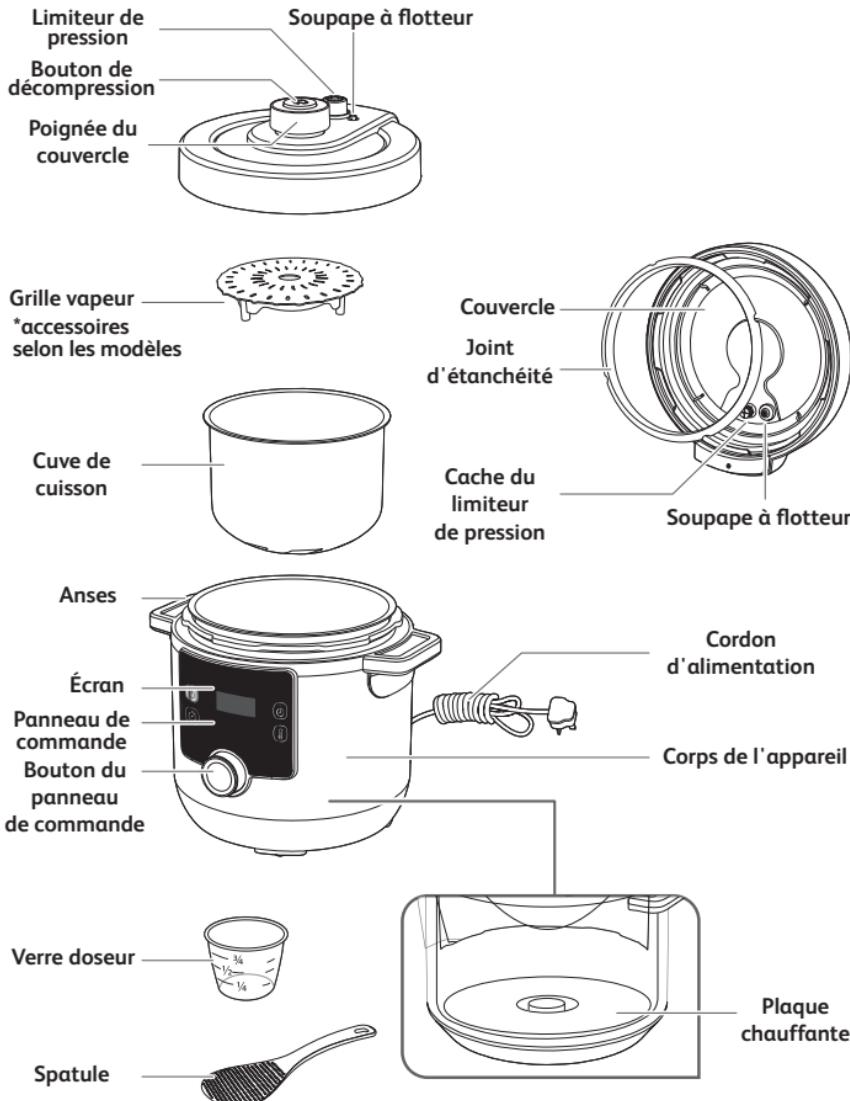


OK



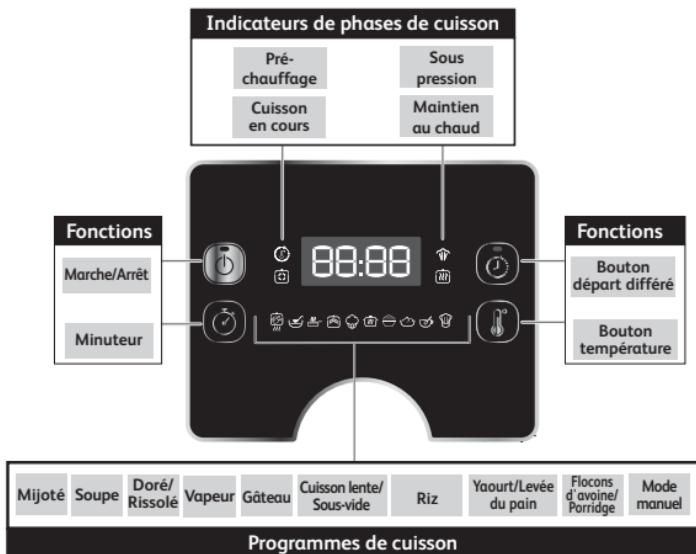
TOUTES LES PIÈCES DE VOTRE PRODUIT

FR



Certaines pièces de rechange et accessoires de votre appareil sont disponibles dans le commerce. Vous pouvez modifier ces éléments vous-même sans contacter le service après-vente. Pour plus de détails, reportez-vous au manuel d'utilisation. Pour remplacer ou réparer toute autre pièce, confiez votre appareil à un centre d'entretien agréé. Utilisez uniquement la pièce appropriée pour votre modèle d'appareil.

FAMILIARISATION AVEC LE PANNEAU DE COMMANDE



MESSAGES D'ÉTAT



Message de bienvenue lorsque l'appareil est mis sous tension.



Affichage de la durée. Dans cet exemple : 1 heure et 30 minutes.



Affichage de la température. Dans cet exemple : 114 degrés Celsius.



Indique que le programme dispose d'un réglage automatique par défaut de la température/durée. Celui-ci ne peut pas être modifié.



Indique que la température augmente pendant la phase de pré-chauffage.



Indique que l'appareil est en phase de préchauffage.



Indique que le programme est terminé.



Indique que l'appareil est en phase de maintien au chaud.



Indique que le programme a été interrompu.



Indique que l'appareil est en mode veille.

N'hésitez pas à consulter les figures marquées (fig. x) dans la partie Guide de démarrage rapide.

FR

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Retirer l'emballage

- Sortez votre appareil de son emballage et prenez le temps de lire le mode d'emploi avant de l'utiliser pour la première fois.
- Retirez les autocollants promotionnels (le cas échéant) apposés sur votre appareil avant la première utilisation.

2. Ouvrir le couvercle

- Pour ouvrir le couvercle, saisissez la poignée du couvercle, tournez-la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et soulevez le couvercle (fig. 1 et 2).

Remarque : lorsque vous soulevez le couvercle, il est possible que la cuve de cuisson reste fixée à celui-ci. Cela est normal et témoigne simplement de la bonne herméticité du produit. Pour éviter que la cuve de cuisson ne tombe lourdement sur le produit lors de l'ouverture du couvercle, ouvrez-le toujours doucement.

- Placez votre appareil sur une surface plane. Retirez tous les accessoires et éléments de protection de l'intérieur de l'appareil (fig. 3).

3. Nettoyer toutes les pièces de l'appareil

3a. Nettoyer le couvercle, la cuve de cuisson et les accessoires

- Nettoyez le couvercle, la cuve de cuisson et les accessoires avec une éponge douce et de l'eau chaude savonneuse (fig. 4).
- Séchez le couvercle, la cuve de cuisson et les accessoires (fig. 5)

- N'utilisez pas d'éponge métallique ou abrasive pour nettoyer la cuve de cuisson, car vous risqueriez d'endommager son revêtement antiadhésif (fig. 40).
- N'immergez pas l'appareil dans l'eau (fig. 41).
- Si vous immergez accidentellement votre appareil dans l'eau ou si vous renversez de l'eau directement sur la plaque chauffante, déposez-le à un centre d'entretien agréé pour réparation.
- Ne mettez pas le couvercle et la cuve de cuisson au lave-vaisselle (fig. 42).
- Attention, seuls les accessoires sont compatibles avec le lave-vaisselle : la louche, le verre doseur et le panier vapeur.

3b. Nettoyer le joint d'étanchéité

- Retirez le joint d'étanchéité du couvercle et nettoyez-le avec une éponge douce et de l'eau chaude savonneuse (fig. 7 et 8).
- Séchez-le soigneusement.
- Placez le joint d'étanchéité sur la rainure du joint d'étanchéité et appuyez dessus pour le mettre en place (fig. 9). Appuyez fermement pour vous assurer qu'il n'y a pas de pli et que le joint d'étanchéité est bien ajusté dans la rainure du joint d'étanchéité.
- Après avoir placé le joint d'étanchéité sur le couvercle, en cas d'ouverture trop rapide du couvercle, il est possible que la cuve de cuisson reste fixée au couvercle (fig. 37 et 38). Attendez quelques secondes et la cuve de cuisson se détachera du couvercle (fig. 39).

Remarque : cela est normal et témoigne simplement de la bonne herméticité du produit. Pour éviter que la cuve de cuisson ne tombe lourdement sur le produit lors de l'ouverture du couvercle, ouvrez-le toujours doucement.

AVERTISSEMENT : n'utilisez jamais votre appareil sans le joint d'étanchéité (fig. 44)

3c. Nettoyer les soupapes

- Pour nettoyer le limiteur de pression, retirez-le du tuyau situé sur le dessus du couvercle (fig. 10). Nettoyez-le avec une éponge douce et de l'eau chaude savonneuse (fig. 11). Une fois sec, veillez à ce que le conduit du tuyau soit propre avant de reconnecter le limiteur de pression au tuyau sur le dessus du couvercle (fig. 12). Assurez-vous que le limiteur de pression est bien en place : il doit pouvoir se relever et s'abaisser.
- Pour nettoyer le cache du limiteur de pression, dévissez-le depuis l'intérieur du couvercle (fig. 13). Nettoyez-le avec une éponge douce et de l'eau chaude savonneuse (fig. 14). Une fois sec, veillez à ce que le conduit du tuyau soit propre avant de revisser le cache du limiteur de pression à l'intérieur du couvercle (fig. 15).
- Pour nettoyer la soupape à flotteur, retirez le joint de la soupape à flotteur depuis l'intérieur du couvercle, puis retournez ce dernier pour que la soupape à flotteur puisse se détacher du couvercle (fig. 16). Nettoyez le joint de la soupape à flotteur ainsi que la soupape à flotteur avec une éponge douce et de l'eau chaude savonneuse (fig. 17). Une fois les pièces sèches, repositionnez la soupape à flotteur sur le couvercle et remettez le joint de la soupape à flotteur en place (fig. 18). Assurez-vous que la soupape à flotteur est bien en place : elle doit pouvoir se relever et s'abaisser.

3d. Nettoyer le corps de l'appareil

- Nettoyez le corps de l'appareil à l'aide d'un chiffon humide.
- N'immergez pas l'appareil dans l'eau (fig. 41).
- Essuyez la plaque chauffante à l'aide d'un chiffon sec.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

1. Placer des ingrédients dans la cuve de cuisson

- Retirez la cuve de cuisson de l'appareil.

- Placez les ingrédients dans la cuve de cuisson.
- Veuillez noter que le niveau d'aliments et de liquides ne doit jamais dépasser le repère de niveau maximal indiqué sur la cuve de cuisson (fig. 19).
- Lorsque vous cuisinez des aliments qui se dilatent pendant la cuisson sous pression, tels que des légumes déshydratés ou du riz, ne remplissez pas la cuve à plus de la moitié de sa capacité.

2. Placer la cuve de cuisson dans l'appareil

- Assurez-vous que le fond de la cuve de cuisson est propre et sec. Retirez tout résidu d'aliments de la plaque chauffante (fig. 20).
- Placez la cuve de cuisson dans l'appareil (fig. 21).
- N'utilisez jamais l'appareil sans la cuve de cuisson.

3. Fermer et verrouiller le couvercle

- Vérifiez que le joint d'étanchéité est bien placé sur le couvercle (fig. 43).
- Saisissez la poignée du couvercle, placez le couvercle sur l'appareil et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour le verrouiller (fig. 22).

4. Fixer le limiteur de pression

- Placez correctement le limiteur de pression sur le couvercle (fig. 23). Veuillez noter que la soupape restera un peu lâche, cela est normal.

5. Mettre l'appareil sous tension

- Déroulez complètement le cordon d'alimentation et branchez-le sur la prise secteur (fig. 24).
- L'appareil émet un « bip » sonore, l'écran clignote et affiche .

6. Sélectionner et lancer un programme de cuisson

- Chaque programme comporte une durée et une température par défaut, et nécessite une position spécifique du couvercle. Veuillez consulter le tableau des programmes de cuisson :

TABLEAU DES PROGRAMMES DE CUISSON

Icône du programme de cuisson	Nom du programme de cuisson	Temps de cuisson par défaut	Durée réglable	Température par défaut	Température réglable	Pression par défaut	Depart différé de 10 min à 12 h	Maintien au chaud jusqu'à 24 h	Couvercle fermé et verrouillé	Couvercle fermé mais non verrouillé	État du couvercle
	Mijoté	30 min	de 1 min à 2 h	114°C	Non	70 kPa	Oui	Oui	•		
	Soupe	12 min	de 1 min à 2 h	114°C	Non	70 kPa	Oui	Oui	•		
	Doré/ Rissolé	20 min	de 1 min à 1 h	160°C	Oui, de 100°C à 160°C	Non	Non	Non			•
	Vapeur	10 min	de 1 min à 2 h	114°C	Non	70 kPa	Oui	Oui	•		
	Gâteau	40 min	de 1 min à 2 h	160°C	Oui, de 100°C à 160°C	Non	Oui	Oui		•	
	Cuisson lente/ Sous-vide	4 h	de 30 min à 12 h	85°C	Oui, de 55°C à 95°C	Non	Oui	Non	•	•	
	Riz	12 min	de 1 min à 2 h	114°C	Non	70 kPa	Oui	Oui	•		
	Yaourt/ Levée du pain	8 h	de 30 min à 12 h	30°C	Oui, de 22°C à 40°C	Non	Non	Non	•	•	
	Flocons d'avoine/ Porridge	15 min	de 1 min à 2 h	100°C	Non	Non	Oui	Oui		•	
	Mode manuel	30 min	de 1 min à 4 h	80°C	Oui, de 70°C à 160°C	Non	Non	Oui	•	•	•

Remarque : lors de la cuisson, vous remarquerez peut-être une légère fuite de vapeur au niveau du couvercle, en particulier depuis le limiteur de pression. Ceci est normal et survient lorsque la pression augmente.

Veuillez vous reporter aux figures du Guide de démarrage rapide (fig. 25 à 36)



Programme « Mijoté »

- Placez les ingrédients dans la cuve de cuisson, fermez complètement le couvercle et verrouillez-le.
- Tournez le bouton du panneau de commande vers la droite pour accéder au programme « Mijoté » . L'écran affiche le temps de cuisson par défaut.
- Facultatif : appuyez sur et réglez la durée souhaitée en tournant le bouton du panneau de commande vers la droite (pour augmenter la durée) ou vers la gauche (pour la diminuer).
- Appuyez sur pour lancer le programme de cuisson.
- L'appareil lance la phase de préchauffage. L'écran affiche alternativement et , puis le voyant de préchauffage s'allume.
- Lorsque la phase de préchauffage est terminée, l'appareil passe automatiquement en phase de cuisson. L'écran affiche le compte à rebours et le voyant de cuisson en cours s'allume.
- Pendant la cuisson, la pression augmente dans l'appareil et pousse la soupape à flotteur vers le haut. Le voyant de sous-pression s'allume pour signaler que le couvercle ne peut pas être ouvert tant que la pression n'a pas été libérée.
- À la fin du compte à rebours, l'appareil émet un signal sonore et l'écran affiche .
- Au bout de quelques secondes, l'appareil passe automatiquement en phase de maintien au chaud. L'écran affiche et le voyant de maintien au chaud s'allume.
- Appuyez sur pendant 3 secondes pour arrêter le programme à tout moment.



Programme « Soupe »

- Placez les ingrédients dans la cuve de cuisson, fermez complètement le couvercle et verrouillez-le.
- Tournez le bouton du panneau de commande vers la droite pour accéder au programme « Soupe »  . L'écran affiche le temps de cuisson par défaut.
- Facultatif : appuyez sur  et réglez la durée souhaitée en tournant le bouton du panneau de commande vers la droite (pour augmenter la durée) ou vers la gauche (pour la diminuer).
- Appuyez sur  pour lancer le programme de cuisson.
- L'appareil lance la phase de préchauffage. L'écran affiche alternativement  et  , puis le voyant de préchauffage  s'allume.
- Lorsque la phase de préchauffage est terminée, l'appareil passe automatiquement en phase de cuisson. L'écran affiche le compte à rebours et le voyant de cuisson en cours  s'allume.
- Pendant la cuisson, la pression augmente dans l'appareil et pousse la soupape à flotteur vers le haut. Le voyant de sous-pression  s'allume pour signaler que le couvercle ne peut pas être ouvert tant que la pression n'a pas été libérée.
- À la fin du compte à rebours, l'appareil émet un signal sonore et l'écran affiche  .
- Au bout de quelques secondes, l'appareil passe automatiquement en phase de maintien au chaud. L'écran affiche  et le voyant de maintien au chaud  s'allume.
- Appuyez sur  pendant 3 secondes pour arrêter le programme à tout moment.



Programme « Doré/Rissolé »

- Tournez le bouton du panneau de commande vers la droite pour accéder au programme « Doré/Rissolé » . L'écran affiche le temps de cuisson par défaut.
- Facultatif : appuyez sur et réglez la durée souhaitée en tournant le bouton du panneau de commande vers la droite (pour augmenter la durée) ou vers la gauche (pour la diminuer).
- Facultatif : appuyez sur et réglez la température souhaitée en tournant le bouton du panneau de commande vers la droite (pour augmenter la température) ou vers la gauche (pour la diminuer).
- Appuyez sur pour lancer le programme de cuisson.
- L'appareil lance la phase de préchauffage. L'écran affiche alternativement et , puis le voyant de préchauffage s'allume.
- Lorsque la phase de préchauffage est terminée, l'appareil passe automatiquement en phase de cuisson. L'écran affiche le compte à rebours et le voyant de cuisson en cours s'allume.
- Placez les ingrédients dans la cuve de cuisson et laissez le couvercle ouvert pour les faire rissoler.
- À la fin du compte à rebours, l'appareil émet un signal sonore et l'écran affiche .
- Au bout de quelques secondes, l'appareil passe automatiquement en mode veille. L'écran affiche .
- Appuyez sur pendant 3 secondes pour arrêter le programme à tout moment.



Programme « Vapeur »

- Versez 150 ml d'eau (3/4 de tasse) dans la cuve de cuisson, mettez vos ingrédients dans le panier vapeur et placez-le sur la cuve de cuisson. Fermez complètement le couvercle et verrouillez-le.

- Tournez le bouton du panneau de commande vers la droite pour accéder au programme « Vapeur » . L'écran affiche le temps de cuisson par défaut.
- Facultatif : appuyez sur et réglez la durée souhaitée en tournant le bouton du panneau de commande vers la droite (pour augmenter la durée) ou vers la gauche (pour la diminuer).
- Appuyez sur pour lancer le programme de cuisson.
- L'appareil lance la phase de préchauffage. L'écran affiche alternativement et , puis le voyant de préchauffage s'allume.
- Lorsque la phase de préchauffage est terminée, l'appareil passe automatiquement en phase de cuisson. L'écran affiche le compte à rebours et le voyant de cuisson en cours s'allume.
- Pendant la cuisson, la pression augmente dans l'appareil et pousse la soupape à flotteur vers le haut. Le voyant de sous-pression s'allume pour signaler que le couvercle ne peut pas être ouvert tant que la pression n'a pas été libérée.
- À la fin du compte à rebours, l'appareil émet un signal sonore et l'écran affiche .
- Au bout de quelques secondes, l'appareil passe automatiquement en phase de maintien au chaud. L'écran affiche et le voyant de maintien au chaud s'allume.
- Appuyez sur pendant 3 secondes pour arrêter le programme à tout moment.



Programme « Gâteau »

- Placez la préparation dans la cuve de cuisson et fermez le couvercle sans le verrouiller.

- Tournez le bouton du panneau de commande vers la droite pour accéder au programme « Gâteau » . L'écran affiche le temps de cuisson par défaut.
- Facultatif : appuyez sur et réglez la durée souhaitée en tournant le bouton du panneau de commande vers la droite (pour augmenter la durée) ou vers la gauche (pour la diminuer).
- Facultatif : appuyez sur et réglez la température souhaitée en tournant le bouton du panneau de commande vers la droite (pour augmenter la température) ou vers la gauche (pour la diminuer).
- Appuyez sur pour lancer le programme de cuisson.
- L'appareil lance la phase de préchauffage. L'écran affiche alternativement et , puis le voyant de préchauffage s'allume.
- Lorsque la phase de préchauffage est terminée, l'appareil passe automatiquement en phase de cuisson. L'écran affiche le compte à rebours et le voyant de cuisson en cours s'allume.
- À la fin du compte à rebours, l'appareil émet un signal sonore et l'écran affiche .
- Au bout de quelques secondes, l'appareil passe automatiquement en phase de maintien au chaud. L'écran affiche et le voyant de maintien au chaud s'allume.
- Appuyez sur pendant 3 secondes pour arrêter le programme à tout moment.

Programme « Cuisson lente/Sous-vide »

- Placez les ingrédients dans la cuve de cuisson et fermez le couvercle.
- Tournez le bouton du panneau de commande vers la droite pour accéder au programme « Cuisson lente/Sous-vide » . L'écran affiche le temps de cuisson par défaut.

- Facultatif : appuyez sur et réglez la durée souhaitée en tournant le bouton du panneau de commande vers la droite (pour augmenter la durée) ou vers la gauche (pour la diminuer).
- Facultatif : appuyez sur et réglez la température souhaitée en tournant le bouton du panneau de commande vers la droite (pour augmenter la température) ou vers la gauche (pour la diminuer).
- Appuyez sur pour lancer le programme de cuisson.
- L'appareil lance la phase de préchauffage. L'écran affiche alternativement et , puis le voyant de préchauffage s'allume.
- Lorsque la phase de préchauffage est terminée, l'appareil passe automatiquement en phase de cuisson. L'écran affiche le compte à rebours et le voyant de cuisson en cours s'allume.
- À la fin du compte à rebours, l'appareil émet un signal sonore et l'écran affiche .
- Au bout de quelques secondes, l'appareil passe automatiquement en mode veille. L'écran affiche .
- Appuyez sur pendant 3 secondes pour arrêter le programme à tout moment.



Programme « Riz »

- Placez les ingrédients dans la cuve de cuisson, fermez complètement le couvercle et verrouillez-le.
- Tournez le bouton du panneau de commande vers la droite pour accéder au programme « Riz » . L'écran affiche le temps de cuisson par défaut.

- Facultatif : appuyez sur  et réglez la durée souhaitée en tournant le bouton du panneau de commande vers la droite (pour augmenter la durée) ou vers la gauche (pour la diminuer).
- Appuyez sur  pour lancer le programme de cuisson.
- L'appareil lance la phase de préchauffage. L'écran affiche alternativement  et , puis le voyant de préchauffage  s'allume.
- Lorsque la phase de préchauffage est terminée, l'appareil passe automatiquement en phase de cuisson. L'écran affiche le compte à rebours et le voyant de cuisson en cours  s'allume.
- Pendant la cuisson, la pression augmente dans l'appareil et pousse la soupape à flotteur vers le haut. Le voyant de sous-pression  s'allume pour signaler que le couvercle ne peut pas être ouvert tant que la pression n'a pas été libérée.
- À la fin du compte à rebours, l'appareil émet un signal sonore et l'écran affiche .
- Au bout de quelques secondes, l'appareil passe automatiquement en phase de maintien au chaud. L'écran affiche  et le voyant de maintien au chaud  s'allume.
- Appuyez sur  pendant 3 secondes pour arrêter le programme à tout moment.



Programme « Yaourt/Levée du pain »

Le programme « Yaourt/Levée du pain » peut être utilisé pour préparer du yaourt ou pour faire lever de la pâte à pain ou à pâtisserie.

- Placez les ingrédients dans la cuve de cuisson et fermez le couvercle. Pour faire lever de la pâte, vous pouvez la pétrir directement dans la cuve de cuisson, puis la placer dans l'appareil et fermer le couvercle.

- Tournez le bouton du panneau de commande vers la droite pour accéder au programme « Yaourt/Levée du pain » . L'écran affiche le temps de cuisson par défaut.
- Facultatif : appuyez sur  et réglez la durée souhaitée en tournant le bouton du panneau de commande vers la droite (pour augmenter la durée) ou vers la gauche (pour la diminuer).
- Facultatif : appuyez sur  et réglez la température souhaitée en tournant le bouton du panneau de commande vers la droite (pour augmenter la température) ou vers la gauche (pour la diminuer).
- Appuyez sur  pour lancer le programme de cuisson.
- L'appareil lance la phase de préchauffage. L'écran affiche alternativement  et , puis le voyant de préchauffage  s'allume.
- Lorsque la phase de préchauffage est terminée, l'appareil passe automatiquement en phase de cuisson. L'écran affiche le compte à rebours et le voyant de cuisson en cours  s'allume.
- À la fin du compte à rebours, l'appareil émet un signal sonore et l'écran affiche .
- Au bout de quelques secondes, l'appareil passe automatiquement en mode veille. L'écran affiche .
- Appuyez sur  pendant 3 secondes pour arrêter le programme à tout moment.

Programme « Flocons d'avoine/Porridge »

- Placez les ingrédients dans la cuve de cuisson, fermez complètement le couvercle et verrouillez-le.
- Tournez le bouton du panneau de commande vers la droite pour accéder au programme « Flocons d'avoine/Porridge » . L'écran affiche le temps de cuisson par défaut.

- Facultatif : appuyez sur et réglez la durée souhaitée en tournant le bouton du panneau de commande vers la droite (pour augmenter la durée) ou vers la gauche (pour la diminuer).
- Appuyez sur pour lancer le programme de cuisson.
- L'appareil lance la phase de préchauffage. L'écran affiche alternativement et , puis le voyant de préchauffage s'allume.
- Lorsque la phase de préchauffage est terminée, l'appareil passe automatiquement en phase de cuisson. L'écran affiche le compte à rebours et le voyant de cuisson en cours s'allume.
- À la fin du compte à rebours, l'appareil émet un signal sonore et l'écran affiche .
- Au bout de quelques secondes, l'appareil passe automatiquement en phase de maintien au chaud. L'écran affiche et le voyant de maintien au chaud s'allume.
- Appuyez sur pendant 3 secondes pour arrêter le programme à tout moment.



Mode manuel

- Placez les ingrédients dans la cuve de cuisson et fermez le couvercle ou non, selon votre recette.
- Tournez le bouton du panneau de commande vers la droite pour accéder au Mode manuel . L'écran affiche le temps de cuisson par défaut.
- Facultatif : appuyez sur et réglez la durée souhaitée en tournant le bouton du panneau de commande vers la droite (pour augmenter la durée) ou vers la gauche (pour la diminuer).

- Facultatif : appuyez sur et réglez la température souhaitée en tournant le bouton du panneau de commande vers la droite (pour augmenter la température) ou vers la gauche (pour la diminuer).
- Appuyez sur pour lancer le programme de cuisson.
- L'appareil lance la phase de préchauffage. L'écran affiche alternativement et , puis le voyant de préchauffage s'allume.
- Lorsque la phase de préchauffage est terminée, l'appareil passe automatiquement en phase de cuisson. L'écran affiche le compte à rebours et le voyant de cuisson en cours s'allume.
- À la fin du compte à rebours, l'appareil émet un signal sonore et l'écran affiche .
- Au bout de quelques secondes, l'appareil passe automatiquement en mode veille. L'écran affiche .
- Appuyez sur pendant 3 secondes pour arrêter le programme à tout moment.

7. Utiliser la fonction de départ différé

Le départ différé peut être utile si vous souhaitez prérégler l'appareil pour qu'il commence la cuisson ultérieurement.

- Commencez par sélectionner un programme en suivant les étapes décrites ci-dessus dans la partie 6.
- Avant de démarrer le programme sélectionné, appuyez sur . L'écran affiche l'heure par défaut du départ différé.
- Réglez la durée souhaitée en tournant le bouton du panneau de commande vers la droite (pour augmenter la durée) ou vers la gauche (pour la diminuer).
- Appuyez sur . L'écran affiche le compte à rebours du départ différé. À la fin de la durée prédéfinie, l'appareil commence automatiquement la cuisson.

8. Ouvrir le couvercle

- N'essayez pas d'ouvrir le couvercle si la soupape à flotteur est relevée et si le voyant de sous-pression  est allumé.
- À la fin de la cuisson, vous pouvez libérer la pression de 2 façons différentes :

Libération naturelle de la pression : à la fin de la cuisson ou après l'arrêt du programme, l'appareil se refroidit tout seul et la pression est libérée de façon naturelle. Pendant la libération naturelle de la pression, les aliments risquent de trop cuire en raison de la pression restante dans la cuve. Utilisez la libération manuelle de la pression pour arrêter immédiatement la cuisson.

Libération manuelle de la pression : appuyez sur le bouton de décompression, situé sur le dessus du couvercle. La libération de la pression prendra quelques secondes à quelques minutes, en fonction de la quantité d'aliments dans la cuve de cuisson (fig. 34).

AVERTISSEMENT : faites attention à la vapeur brûlante qui s'échappe de l'appareil. Tenez votre visage et vos mains à l'écart de la vapeur (fig. 45).

- Pour ouvrir le couvercle, positionnez vos bras parallèlement aux anses de chaque côté du produit, saisissez la poignée du couvercle, tournez-la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et soulevez le couvercle (fig. 35 et 36).

AVERTISSEMENT : faites attention à la vapeur brûlante qui s'échappe de la cuve de cuisson.

9. Débrancher l'appareil

- Après utilisation, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir pendant au moins 2 heures avant de le nettoyer.

10. Nettoyer après utilisation

- Nettoyez votre appareil après chaque utilisation.
- Avant le nettoyage, laissez votre appareil refroidir pendant au moins 2 heures.

- Pour les instructions de nettoyage, reportez-vous à la partie 3. Nettoyez toutes les pièces de l'appareil indiquées dans la section AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION.

11. Conseils d'entretien

FR

- Pour garantir la durabilité de la cuve de cuisson au fil du temps, ne coupez pas d'aliments à l'intérieur.
- Utilisez les accessoires fournis. N'utilisez pas d'ustensile métallique, car cela pourrait endommager le revêtement antiadhésif de la cuve.
- Après utilisation, il est possible que le joint d'étanchéité conserve l'odeur de votre plat. Cela est normal : le silicone est composé de petits pores qui s'ouvrent lorsqu'il est exposé à une température élevée et qui se ferment une fois que la température baisse. Pour éliminer l'odeur du joint d'étanchéité, vous pouvez :
 - mettre l'anneau en silicone au lave-vaisselle ;
 - ajouter 1 tasse de vinaigre, 1 tasse d'eau et 1 citron coupé en gros morceaux dans la cuve de cuisson, lancer un programme vapeur pendant 2 minutes, puis laisser la vapeur s'évacuer naturellement.
- Remplacez le joint d'étanchéité tous les 2 ans, ou plus tôt en cas de dommages.

GUIDE DE DÉPANNAGE TECHNIQUE

Problème	Raisons possibles	Solutions
Impossible d'ouvrir le couvercle	Ouverture impossible en raison de la pression dans la cuve de cuisson.	Appuyez de manière continue sur le bouton de décompression pour libérer la pression se trouvant à l'intérieur de la cuve de cuisson. Quelques minutes peuvent s'écouler avant la libération complète de la pression.
	La pression dans la cuve de cuisson est complètement libérée, mais la soupape à flotteur est bloquée car elle est trop sale. Par conséquent, elle ne peut pas s'abaisser.	<ul style="list-style-type: none"> a. Assurez-vous que la pression est complètement libérée en laissant l'appareil refroidir pendant au moins 2 heures. b. Poussez doucement la soupape à flotteur vers le bas en insérant un bâtonnet ou un objet long dans son orifice. Si cela ne fonctionne pas, envoyez l'appareil à un centre d'entretien agréé. c. Pour la prochaine utilisation, veuillez nettoyer et sécher soigneusement la soupape à flotteur.
Impossible de fermer le couvercle	Le joint d'étanchéité n'est pas installé correctement.	Installez correctement le joint d'étanchéité.
	La cuve de cuisson contient des ingrédients chauds générant de la vapeur.	Attendez que les ingrédients dans la cuve de cuisson refroidissent avant de réessayer de fermer le couvercle.
	La soupape à flotteur est bloquée car elle est trop sale. Par conséquent, elle ne peut pas s'abaisser.	<ul style="list-style-type: none"> a. Poussez doucement la soupape à flotteur vers le bas en insérant un bâtonnet ou un objet long dans son orifice. Si cela ne fonctionne pas, envoyez l'appareil à un centre d'entretien agréé. b. Pour la prochaine utilisation, veuillez nettoyer et sécher soigneusement la soupape à flotteur.
	Le sens ou la position dans lequel le couvercle a été fermé est incorrect.	Fermez le couvercle dans le bon sens, conformément au mode d'emploi.
Lorsque vous ouvrez le couvercle, la cuve de cuisson reste fixée à celui-ci.	Le joint d'étanchéité a créé un effet ventouse.	La cuve de cuisson va se détacher elle-même du couvercle. Cela est normal et témoigne simplement de la bonne herméticité du produit. Pour éviter que la cuve de cuisson ne tombe lourdement sur le produit lors de l'ouverture du couvercle, ouvrez-le toujours doucement.

Problème	Raisons possibles	Solutions
Libération excessive de pression depuis le limiteur de pression.	La pression interne dépasse la pression de fonctionnement ou de sécurité.	Nettoyez soigneusement le limiteur de pression, la soupape à flotteur et le couvercle. Si de la vapeur s'échappe encore de la soupape à flotteur, veuillez renvoyer l'appareil au centre d'entretien agréé le plus proche pour inspection, réparation ou réglage par une personne autorisée.
	Le limiteur de pression est dans une position incorrecte.	Avec précaution, tournez le limiteur de pression/appuyez dessus pour le mettre en place. Faites attention à la vapeur brûlante. Positionnez-vous en toute sécurité et portez des gants de cuisine.
	Un contrôle de pression défectueux a entraîné une libération de pression.	Envoyez l'appareil à un centre d'entretien agréé pour réparation.
Libération de pression continue depuis la soupape à flotteur.	Résidus dans la soupape à flotteur.	<p>a. Appuyez de manière continue sur le bouton de décompression pour éliminer la pression se trouvant à l'intérieur de la cuve de cuisson. Quelques minutes peuvent s'écouler avant la libération complète de la pression.</p> <p>b. Laissez l'appareil refroidir pendant au moins 2 heures.</p> <p>c. Nettoyez et séchez la soupape à flotteur avant de reprendre la cuisson.</p>
	La soupape à flotteur est bloquée.	<p>a. Appuyez de manière continue sur le bouton de décompression pour éliminer la pression se trouvant à l'intérieur de la cuve de cuisson. Quelques minutes peuvent s'écouler avant la libération complète de la pression.</p> <p>b. Laissez l'appareil refroidir pendant au moins 2 heures.</p> <p>c. Nettoyez et séchez la soupape à flotteur avant de reprendre la cuisson.</p>

Problème	Raisons possibles	Solutions
Fuite de vapeur au niveau du couvercle.	Le joint d'étanchéité n'est pas installé correctement.	Enlevez le joint d'étanchéité, nettoyez-le et remettez-le correctement en place.
	Le joint d'étanchéité est sale.	Enlevez le joint d'étanchéité, nettoyez-le et remettez-le correctement en place.
	Le joint d'étanchéité ou le bord de la cuve de cuisson est endommagé.	Envoyez l'appareil à un centre d'entretien agréé pour réparation.
Les aliments ne sont pas cuits	Les proportions d'ingrédients solides/liquides sont inadéquates.	Réessayez en suivant précisément les quantités de la recette.
	Aucune électricité fournie par l'alimentation.	Vérifiez le système d'alimentation électrique de votre maison.
E0 affiché sur l'écran numérique.	L'interrupteur de pression est défectueux.	Envoyez l'appareil à un centre d'entretien agréé pour réparation.
E1 affiché sur l'écran numérique.	Le capteur de température est défaillant.	Envoyez l'appareil à un centre d'entretien agréé pour réparation.
E2 affiché sur l'écran numérique.	Le couvercle n'est pas correctement positionné pour votre programme de cuisson. Chaque programme nécessite une position spécifique du couvercle.	Vérifiez et réglez la position du couvercle requise par votre programme de cuisson. Reportez-vous au tableau des programmes de cuisson à la partie 6 de ce mode d'emploi. Redémarrez votre programme une fois le couvercle positionné correctement. Si le problème persiste, envoyez l'appareil à un centre d'entretien agréé pour réparation.

TEFAL/T-FAL^{*} GARANTIE LIMITÉE INTERNATIONALE

Site : www.tefal.com

Ce produit peut être réparé par TEFAL/T-FAL^{*} pendant et après la période de garantie.

Les accessoires, consommables et autres pièces remplaçables par l'utilisateur peuvent être commandés, s'ils sont disponibles localement, tel que décrit sur le site Internet de
TEFAL/T-FAL : www.tefal.com

FR

La Garantie :**

TEFAL/T-FAL garantit ce produit contre tout défaut de matériau ou de fabrication pendant la période de garantie dans les pays*** indiqués dans la liste ci-jointe, à partir de la date d'achat ou de livraison initiale. La garantie internationale du fabricant couvre tous les coûts de remise en état d'un produit reconnu défectueux afin qu'il soit conforme à ses spécifications d'origine, que cela concerne la réparation, la main-d'œuvre ou le remplacement éventuel des pièces défectueuses. TEFAL/T-FAL peut choisir de vous proposer un produit de remplacement de qualité équivalente ou supérieure au lieu de réparer le produit défectueux. Dans le cadre de cette garantie, les obligations de TEFAL/T-FAL se limitent exclusivement à ce service de réparation ou de remplacement.

Conditions et exclusions :

TEFAL/T-FAL n'est pas tenu de réparer ni d'échanger un produit qui n'est pas accompagné d'un justificatif d'achat valide. Le produit peut être déposé directement dans un centre d'entretien agréé TEFAL/T-FAL ou y être envoyé en recommandé (ou équivalent) après avoir été emballé de manière adéquate. La liste complète des coordonnées des centres d'entretien agréés TEFAL/T-FAL dans chaque pays est disponible sur le site de TEFAL/T-FAL (www.tefal.com), ou en appelant le Service Consommateurs indiqué dans la liste des pays jointe. Afin d'offrir le meilleur service après-vente possible et d'améliorer constamment la satisfaction de la clientèle, TEFAL/T-FAL peut envoyer une enquête de satisfaction à tous les clients ayant fait réparer ou échangé leur produit dans un centre d'entretien agréé TEFAL/T-FAL. Cette garantie s'applique uniquement aux produits achetés et utilisés à des fins domestiques et ne couvre pas les dommages résultant d'une utilisation inappropriée, d'une négligence, du non-respect des instructions d'utilisation de TEFAL/T-FAL, d'une modification ou d'une réparation non autorisée du produit, d'un emballage mal réalisé par le propriétaire ou d'une mauvaise manipulation par le transporteur. Elle n'inclut également pas l'usure normale du produit, la maintenance ou le remplacement de consommables, ni les cas suivants :

- Utilisation d'une eau ou d'un consommable non adapté
- Dommages mécaniques, surtension
- Pénétration d'eau, de poussière ou d'insectes dans le produit (à l'exception des appareils dotés de caractéristiques spécialement conçues pour les insectes)
- Dommages causés par la foudre ou les surtensions
- Entartrage (tout détartrage doit être réalisé conformément aux instructions d'utilisation)
- Accidents, notamment incendie, inondation, etc.
- Débris de verre ou de céramique dans le produit
- Usage commercial ou professionnel
- Dommages ou mauvais résultats en raison de l'utilisation d'une alimentation électrique non conforme à celle spécifiée sur la plaque signalétique ou aux spécifications du produit

Droits légaux des consommateurs :

Cette garantie internationale de TEFAL/T-FAL n'affecte ni les droits légaux dont bénéficie tout consommateur, qui ne sauraient être exclus ou limités, ni les droits envers un distributeur auprès de qui le consommateur a acheté le produit. Cette garantie donne au consommateur des droits légaux spécifiques, et il peut par ailleurs bénéficier d'autres droits susceptibles de varier en fonction du pays ou de l'État. Le consommateur peut faire usage de ces droits à son entière discrédition. ***Lorsqu'un produit est acheté dans un pays répertorié et ensuite utilisé dans un autre pays de la liste, la durée de la garantie internationale de TEFAL/T-FAL correspond à celle du pays d'utilisation, même si le produit a été acheté dans un pays bénéficiant d'une durée de garantie plus longue. Le processus de réparation peut prendre plus de temps si le produit n'est pas vendu localement par TEFAL/T-FAL dans le pays d'utilisation. Si le produit ne peut pas être réparé dans le nouveau pays d'utilisation, la garantie internationale de TEFAL/T-FAL se limite à son remplacement par un produit similaire ou un autre produit à un coût similaire, dans la mesure du possible. *Les appareils ménagers TEFAL sont commercialisés sous la marque T-FAL dans certaines régions comme l'Amérique et le Japon. TEFAL/T-FAL sont des marques déposées du Groupe SEB.

Veuillez conserver ce document à des fins de référence si vous souhaitez faire une réclamation dans le cadre de la garantie.

****Pour l'Australie uniquement :**

Nos produits sont livrés avec des garanties qui ne peuvent pas être exclues en vertu de la loi australienne sur la consommation. Vous avez droit à un remplacement ou à un remboursement en cas de défaillance majeure, et à une indemnisation pour toute autre perte ou dommage raisonnablement prévisible. Vous avez également le droit de faire réparer ou remplacer les marchandises si elles ne sont pas de qualité acceptable et si la défaillance n'est pas majeure.

****Pour l'Inde uniquement :**

Votre produit Tefal est garanti pendant 2 ans. La garantie couvre exclusivement la réparation d'un produit défectueux. Cependant, TEFAL peut choisir de vous proposer un produit de remplacement au lieu de réparer le produit défectueux. Pour faire réparer son produit, le consommateur doit effectuer une demande de service sur l'application mobile SERVICE TEFAL ou appeler le Service Consommateurs TEFAL au 1860-200-1232 (Horaires : du lundi au samedi de 9 h à 18 h). Les produits renvoyés par la Poste ne sont pas couverts par la garantie. Le consommateur est tenu de fournir cette carte de garantie tamponnée et la facture fiscale comme preuve d'achat.

GRAZIE PER AVER SCELTO TEFAL

Benvenuto nel mondo della cucina veloce e deliziosa!

Con Turbo Cuisine, abbiamo raccolto la sfida di reinventare la pentola a pressione: Più facile. Più veloce. Solo il meglio!

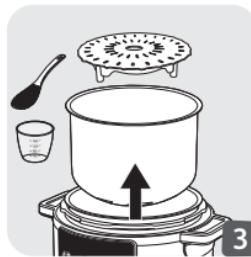
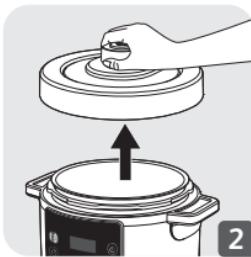
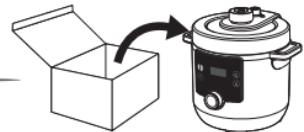
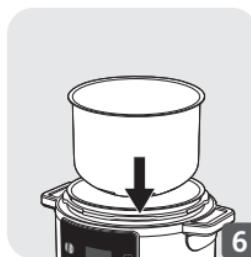
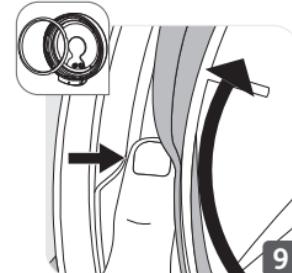
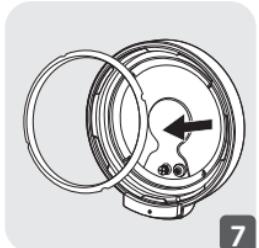
Progettato con questo principio guida, Turbo Cuisine consente di risparmiare tempo e cucinare deliziosi piatti fatti in casa in modo totalmente semplice e pratico.

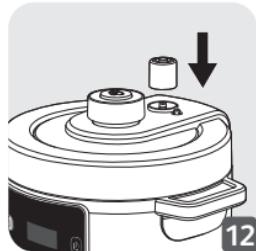
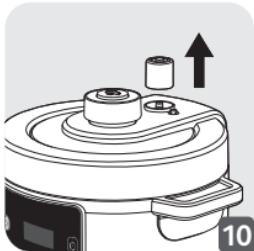
Grazie ancora per averci accolto nella tua cucina.

Ora cuciniamo insieme!

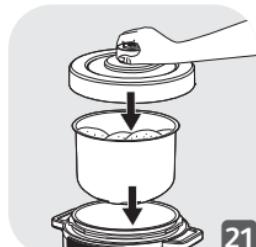
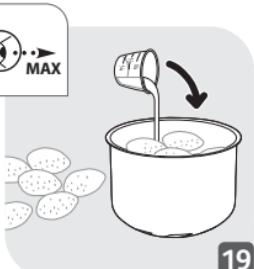
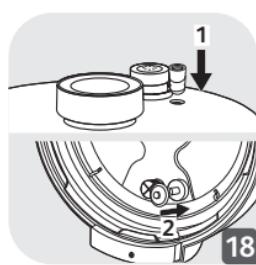
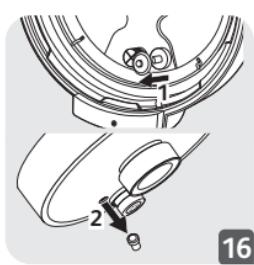
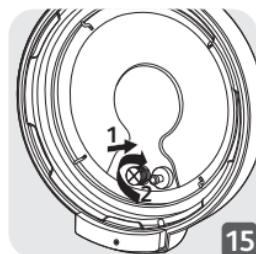
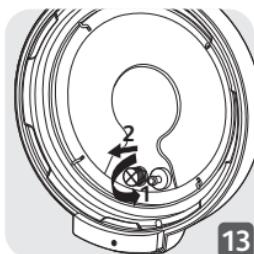
SOMMARIO

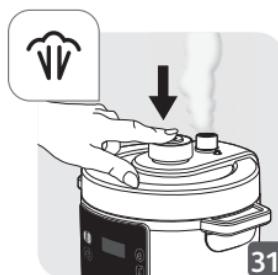
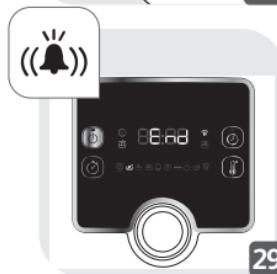
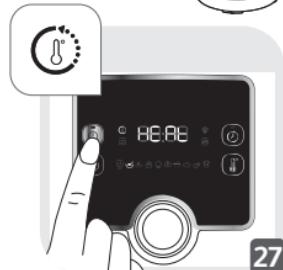
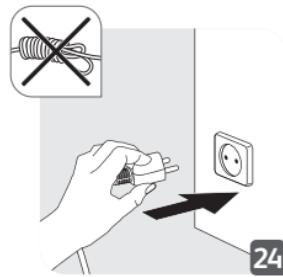
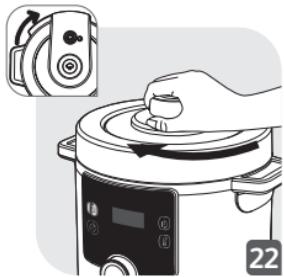
Guida rapida in immagini -----	128
Tutte le parti del prodotto-----	134
Acquisire familiarità con il pannello di controllo-----	135
Guida all'uso e alla pulizia-----	136
Guida alla risoluzione dei problemi tecnici-----	154
Garanzia internazionale limitata Tefal-----	157

1**2****4****5****6****7****8****9**



IT







IT

5



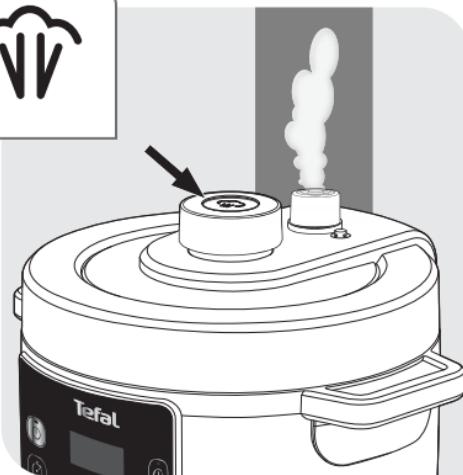
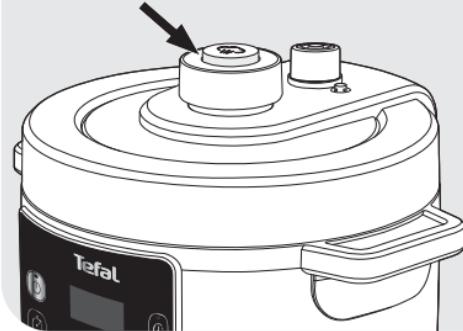


5

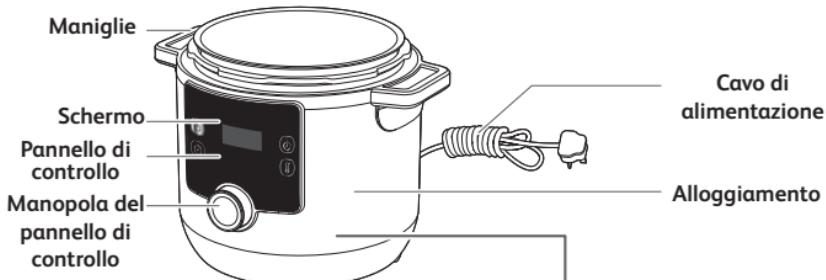
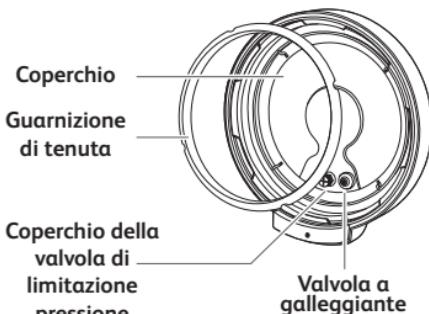
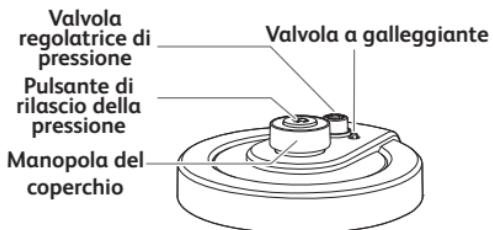


OK

IT



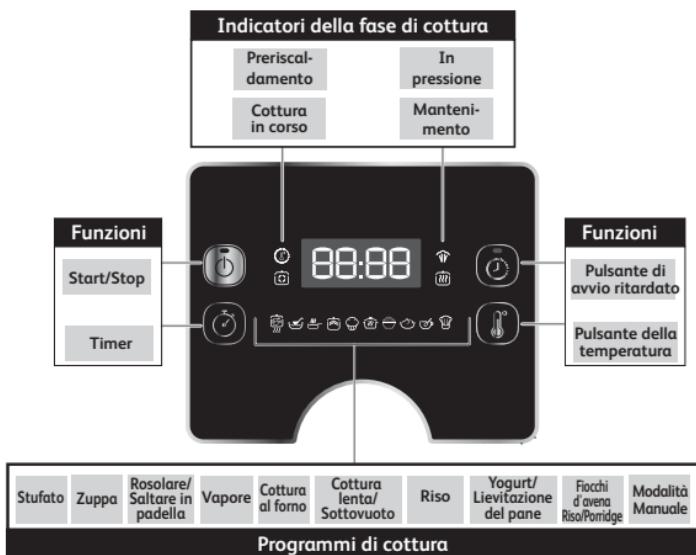
TUTTE LE PARTI DEL PRODOTTO



Alcuni accessori e parti di ricambio dell'apparecchio sono disponibili in commercio. È possibile modificare tali elementi autonomamente senza richiedere l'intervento del centro di assistenza. Per ulteriori dettagli, fare riferimento al manuale dell'utente. Per sostituire o riparare qualsiasi altro componente, portare l'apparecchio presso un centro di assistenza autorizzato. Utilizzare solo il componente corretto corrispondente al modello dell'apparecchio.

ACQUISIRE FAMILIARITÀ CON IL PANNELO DI CONTROLLO

IT



MESSAGGI DI STATO



Messaggio di benvenuto all'accensione dell'apparecchio.



Visualizzazione del tempo. In questo esempio: 1 ora e 30 minuti.



Visualizzazione della temperatura. In questo esempio: 114 gradi Celsius.



Indica che il programma ha un'impostazione automatica predefinita di temperatura/tempo. Non sono possibili modifiche.



Indica che la temperatura aumenta durante la fase di preriscaldamento.



Indica che l'apparecchio è in fase di preriscaldamento.



Indica che il programma è terminato.



Indica che l'apparecchio è in fase di mantenimento in caldo.



Indica che il programma è stato interrotto.



Indica che l'apparecchio è in modalità standby.

Fare riferimento alle figure indicate come (Fig. x) nella parte Guida rapida.

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

1. Rimuovere la confezione

- Estrarre l'apparecchio dalla confezione e leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di utilizzarlo per la prima volta.
- Rimuovere eventuali adesivi promozionali (se presenti) dall'apparecchio prima di utilizzarlo per la prima volta.

2. Aprire il coperchio

- Per aprire il coperchio, afferrare l'apposita manopola, ruotarla in senso antiorario e sollevare il coperchio (Fig. 1 e 2).

Nota: quando si solleva il coperchio, può accadere che il recipiente per la cottura rimanga attaccato al coperchio. Questo è normale e dimostra semplicemente la buona tenuta ermetica del prodotto. Per evitare che il recipiente per la cottura cada pesantemente sul prodotto quando si apre il coperchio, aprire sempre delicatamente il coperchio.

- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana. Rimuovere tutti i materiali di protezione e gli accessori dall'interno dell'apparecchio (Fig. 3).

3. Pulire tutte le parti dell'apparecchio

3a. Pulire il coperchio, il recipiente per la cottura e gli accessori

- Pulire il coperchio, il recipiente per la cottura e gli accessori con una spugna morbida e acqua calda saponata (Fig. 4).
- Asciugare il coperchio, il recipiente per la cottura e gli accessori (Fig. 5)

- Non utilizzare pagliette o spugne abrasive per pulire il recipiente per la cottura, poiché potrebbero danneggiare il rivestimento antiaderente nel recipiente stesso (Fig. 40).
- Non immergere l'apparecchio nell'acqua (Fig. 41).
- Se inavvertitamente si immerge l'apparecchio nell'acqua o si versa dell'acqua direttamente sulla piastra riscaldante, portare il prodotto in un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.
- Non mettere il coperchio e il recipiente per la cottura in lavastoviglie (Fig. 42).
- Tenere presente che possono essere lavati in lavastoviglie solo gli accessori seguenti: mestolo, misurino e cestello vapore.

3b. Pulire la guarnizione di tenuta

- Rimuovere la guarnizione di tenuta dal coperchio e pulirla con una spugna morbida e acqua calda saponata (Fig. 7 e 8).
- Asciugarla accuratamente.
- Posizionare la guarnizione di tenuta sopra l'apposita fenditura e premerla in posizione (Fig. 9). Premere con decisione verso il basso per assicurarsi che non vi siano arricciamenti e che la guarnizione di tenuta aderisca bene nell'apposita fenditura.
- Dopo aver posizionato la guarnizione di tenuta sul coperchio, se si apre il coperchio troppo rapidamente, può accadere che il recipiente per la cottura rimanga attaccato al coperchio (Fig. 37 e 38). Attendere alcuni secondi affinché il recipiente per la cottura si liberi dal coperchio (Fig. 39).

Nota: ciò è normale e dimostra semplicemente la buona tenuta ermetica del prodotto. Per evitare che il recipiente per la cottura cada pesantemente sul prodotto quando si apre il coperchio, aprire sempre delicatamente il coperchio.

AVVERTENZA: non utilizzare mai l'apparecchio senza la guarnizione di tenuta (Fig. 44).

3c. Pulire le valvole

- Per pulire la valvola regolatrice di pressione, rimuoverla dal tubo sopra il coperchio (Fig. 10). Pulirla con una spugna morbida e acqua calda saponata (Fig. 11). Una volta asciutta, fare attenzione che il condotto del tubo sia pulito prima di ricollocare la valvola regolatrice di pressione sul tubo sopra il coperchio (Fig. 12). Assicurarsi che la valvola regolatrice di pressione sia ben inserita in posizione, deve potersi spostare verso l'alto e verso il basso.
- Per pulire la copertura della valvola regolatrice di pressione, svitarla dall'interno del coperchio (Fig. 13). Pulirla con una spugna morbida e acqua calda saponata (Fig. 14). Una volta asciutta, fare attenzione che il condotto del tubo sia pulito prima di riavvitare la copertura della valvola regolatrice di pressione all'interno del coperchio (Fig. 15).
- Per pulire la valvola a galleggiante, rimuovere la guarnizione della valvola a galleggiante dall'interno del coperchio, capovolgere il coperchio in modo che la valvola a galleggiante possa fuoriuscire dal coperchio stesso (Fig. 16). Pulire la guarnizione della valvola a galleggiante e la valvola a galleggiante con una spugna morbida e acqua calda saponata (Fig. 17). Una volta asciutta, reinserire la valvola a galleggiante sul coperchio e rimettere la guarnizione della valvola a galleggiante in posizione (Fig. 18). Assicurarsi che la valvola a galleggiante sia ben inserita in posizione, deve potersi spostare verso l'alto e verso il basso.

3d. Pulire l'alloggiamento dell'apparecchio

- Pulire l'alloggiamento dell'apparecchio con un panno umido.
- Non immergere l'apparecchio nell'acqua (Fig. 41).
- Pulire la piastra riscaldante con un panno asciutto.

ISTRUZIONI PER L'USO

1. Mettere gli ingredienti nel recipiente per la cottura

- Rimuovere il recipiente per la cottura dall'alloggiamento.
- Mettere gli ingredienti nel recipiente per la cottura.
- Tenere presente che il livello di cibo e liquidi non deve mai superare il contrassegno di livello massimo sul recipiente per la cottura (Fig. 19).
- Quando si cucinano cibi che aumentano di volume durante la cottura in modalità a pressione, come verdure disidratate o riso, non riempire la pentola per la cottura per più della metà della sua capacità.

2. Posizionare il recipiente per la cottura nell'alloggiamento

- Assicurarsi che il fondo del recipiente per la cottura sia pulito e asciutto; rimuovere eventuali residui di cibo dalla piastra riscaldante (Fig. 20).
- Posizionare il recipiente per la cottura nell'alloggiamento (Fig. 21).
- Non utilizzare mai l'apparecchio senza il recipiente per la cottura.

3. Chiudere e bloccare il coperchio

- Controllare che la guarnizione di tenuta sia posizionata saldamente sul coperchio (Fig. 43).
- Afferrare la manopola del coperchio, posizionare il coperchio sull'apparecchio e ruotarlo in senso orario per bloccarlo (Fig. 22).

4. Installare la valvola regolatrice di pressione

- Posizionare correttamente la valvola regolatrice di pressione sul coperchio (Fig. 23). Tenere presente che la valvola rimarrà leggermente allentata, questo è normale.

5. Accensione dell'apparecchio

- Srotolare completamente il cavo di alimentazione e collegarlo alla presa elettrica (Fig. 24).
- L'apparecchio emette un segnale acustico, lo schermo lampeggia e viene visualizzato .

6. Selezionare e avviare un programma di cottura

- Ogni programma ha un tempo e una temperatura predefiniti e richiede una specifica posizione del coperchio; consultare la tabella dei programmi di cottura:

TABELLA DEI PROGRAMMI DI COTTURA

Icona del programma di cottura	Nome del programma di cottura	Tempo di cottura predefinito	Tempo regolabile	Temperatura predefinita	Temperatura regolabile	Pressione predefinita	Avvio ritardato da 10 minuti a 12 ore	Mantenimento in caldo fino a 24 ore	Coperchio chiuso e bloccato	Coperchio chiuso ma non bloccato	Stato del coperchio
	Stufato	30 min	da 1 min a 2 ore	114 °C	No	70 Kpa	Si	Si	•		
	Zuppa	12 min	da 1 min a 2 ore	114 °C	No	70 Kpa	Si	Si	•		
	Rosolare/ Saltare in padella	20 min	da 1 min a 1 ora	160 °C	Si, da 100 °C a 160 °C	No	No	No			•
	Vapore	10 min	da 1 min a 2 ore	114 °C	No	70 Kpa	Si	Si	•		
	Cottura al forno	40 min	da 1 min a 2 ore	160 °C	Si, da 100 °C a 160 °C	No	Si	Si		•	
	Cottura lenta/ Sottovuoto	4 ore	da 30 min a 12 ore	85 °C	Si, da 55 °C a 95 °C	No	Si	No	•	•	
	Riso	12 min	da 1 min a 2 ore	114 °C	No	70 Kpa	Si	Si	•		
	Yogurt/ Lievitazione del pane	8 ore	da 30 min a 12 ore	30 °C	Si, da 22 °C a 40 °C	No	No	No	•	•	
	Fiocchi d'avena/ Porridge	15 min	da 1 min a 2 ore	100 °C	No	No	Si	Si		•	
	Modalità Manuale	30 min	da 1 min a 4 ore	80 °C	Si, da 70 °C a 160 °C	No	No	Si	•	•	•

Nota: durante la cottura, è possibile notare lievi perdite di vapore dal coperchio, in particolare dalla valvola di limitazione della pressione. Questo è normale e si verifica quando la pressione aumenta.

Fare riferimento alle figure della Guida rapida
(dalla Fig. 25 alla Fig. 36)



Programma Stufato

- Posizionare gli ingredienti nel recipiente per la cottura e chiudere completamente e bloccare il coperchio.
- Ruotare la manopola del pannello di controllo verso destra per raggiungere il programma Stufato . Sullo schermo viene visualizzato il tempo di cottura predefinito.
- Opzionale: premere e impostare il tempo desiderato ruotando la manopola del pannello di controllo verso destra (per aumentare il tempo) o verso sinistra (per diminuire il tempo).
- Premere per avviare il programma di cottura.
- L'apparecchio avvia la fase di preriscaldamento. Sullo schermo è visualizzato alternativamente e e la spia di preriscaldamento si accende.
- Al termine della fase di preriscaldamento, l'apparecchio passa automaticamente alla fase di cottura. Sullo schermo viene visualizzato il conto alla rovescia e la spia di cottura in corso si accende.
- Durante il processo di cottura, la pressione si accumula nell'apparecchio e spinge verso l'alto la valvola a galleggiante. La spia della cottura a pressione si accende per segnalare che il coperchio non può essere aperto senza prima aver rilasciato la pressione.
- Al termine del conto alla rovescia, l'apparecchio emette un segnale acustico e sullo schermo viene visualizzato .
- Dopo alcuni secondi, l'apparecchio passa automaticamente alla fase di mantenimento in caldo. Sullo schermo viene visualizzato e la spia di mantenimento in caldo si accende.
- Premere per 3 secondi per arrestare il programma in qualsiasi momento.



Programma Zuppa

- Posizionare gli ingredienti nel recipiente per la cottura e chiudere completamente e bloccare il coperchio.
- Ruotare la manopola del pannello di controllo verso destra per raggiungere il programma Zuppa . Sullo schermo viene visualizzato il tempo di cottura predefinito.
- Opzionale: premere  e impostare il tempo desiderato ruotando la manopola del pannello di controllo verso destra (per aumentare il tempo) o verso sinistra (per diminuire il tempo).
- Premere  per avviare il programma di cottura.
- L'apparecchio avvia la fase di preriscaldamento. Sullo schermo è visualizzato alternativamente  e  e la spia di preriscaldamento  si accende.
- Al termine della fase di preriscaldamento, l'apparecchio passa automaticamente alla fase di cottura. Sullo schermo viene visualizzato il conto alla rovescia e la spia di cottura in corso  si accende.
- Durante il processo di cottura, la pressione si accumula nell'apparecchio e spinge verso l'alto la valvola a galleggiante. La spia della cottura a pressione  si accende per segnalare che il coperchio non può essere aperto senza prima aver rilasciato la pressione.
- Al termine del conto alla rovescia, l'apparecchio emette un segnale acustico e sullo schermo viene visualizzato .
- Dopo alcuni secondi, l'apparecchio passa automaticamente alla fase di mantenimento in caldo. Sullo schermo viene visualizzato  e la spia di mantenimento in caldo  si accende.
- Premere  per 3 secondi per arrestare il programma in qualsiasi momento.

Programma Rosolare/Saltare in padella

- Ruotare la manopola del pannello di controllo verso destra per raggiungere il programma Rosolare/Saltare in padella . Sullo schermo viene visualizzato il tempo di cottura predefinito.
- Opzionale: premere  e impostare il tempo desiderato ruotando la manopola del pannello di controllo verso destra (per aumentare il tempo) o verso sinistra (per diminuire il tempo).
- Opzionale: premere  e impostare la temperatura desiderata ruotando la manopola del pannello di controllo verso destra (per aumentare la temperatura) o verso sinistra (per diminuire la temperatura).
- Premere  per avviare il programma di cottura.
- L'apparecchio avvia la fase di preriscaldamento. Sullo schermo è visualizzato alternativamente  e  e la spia di preriscaldamento  si accende.
- Al termine della fase di preriscaldamento, l'apparecchio passa automaticamente alla fase di cottura. Sullo schermo viene visualizzato il conto alla rovescia e la spia di cottura in corso  si accende.
- Posizionare gli ingredienti nel recipiente per la cottura e tenere il coperchio aperto per saltare in padella.
- Al termine del conto alla rovescia, l'apparecchio emette un segnale acustico e sullo schermo viene visualizzato .
- Dopo alcuni secondi, l'apparecchio passa automaticamente alla modalità standby. Sullo schermo viene visualizzato .
- Premere  per 3 secondi per arrestare il programma in qualsiasi momento.



Programma Vapore

- Mettere 150 ml di acqua (3/4 di tazza) nel recipiente per la cottura, mettere gli ingredienti nel cestello vapore e posizionare il cestello sopra il recipiente per la cottura. Chiudere completamente e bloccare il coperchio.
- Ruotare la manopola del pannello di controllo verso destra per raggiungere il programma Vapore . Sullo schermo viene visualizzato il tempo di cottura predefinito.
- Opzionale: premere e impostare il tempo desiderato ruotando la manopola del pannello di controllo verso destra (per aumentare il tempo) o verso sinistra (per diminuire il tempo).
- Premere per avviare il programma di cottura.
- L'apparecchio avvia la fase di preriscaldamento. Sullo schermo è visualizzato alternativamente e e la spia di preriscaldamento si accende.
- Al termine della fase di preriscaldamento, l'apparecchio passa automaticamente alla fase di cottura. Sullo schermo viene visualizzato il conto alla rovescia e la spia di cottura in corso si accende.
- Durante il processo di cottura, la pressione si accumula nell'apparecchio e spinge verso l'alto la valvola a galleggiante. La spia della cottura a pressione si accende per segnalare che il coperchio non può essere aperto senza prima aver rilasciato la pressione.
- Al termine del conto alla rovescia, l'apparecchio emette un segnale acustico e sullo schermo viene visualizzato .
- Dopo alcuni secondi, l'apparecchio passa automaticamente alla fase di mantenimento in caldo. Sullo schermo viene visualizzato e la spia di mantenimento in caldo si accende.
- Premere per 3 secondi per arrestare il programma in qualsiasi momento.



Programma Cottura al forno

- Posizionare la preparazione nel recipiente per la cottura e chiudere il coperchio ma senza bloccarlo.
- Ruotare la manopola del pannello di controllo verso destra per raggiungere il programma Cottura al forno . Sullo schermo viene visualizzato il tempo di cottura predefinito.
- Opzionale: premere e impostare il tempo desiderato ruotando la manopola del pannello di controllo verso destra (per aumentare il tempo) o verso sinistra (per diminuire il tempo).
- Opzionale: premere e impostare la temperatura desiderata ruotando la manopola del pannello di controllo verso destra (per aumentare la temperatura) o verso sinistra (per diminuire la temperatura).
- Premere per avviare il programma di cottura.
- L'apparecchio avvia la fase di preriscaldamento. Sullo schermo è visualizzato alternativamente e e la spia di preriscaldamento si accende.
- Al termine della fase di preriscaldamento, l'apparecchio passa automaticamente alla fase di cottura. Sullo schermo viene visualizzato il conto alla rovescia e la spia di cottura in corso si accende.
- Al termine del conto alla rovescia, l'apparecchio emette un segnale acustico e sullo schermo viene visualizzato .
- Dopo alcuni secondi, l'apparecchio passa automaticamente alla fase di mantenimento in caldo. Sullo schermo viene visualizzato e la spia di mantenimento in caldo si accende.
- Premere per 3 secondi per arrestare il programma in qualsiasi momento.



Programma Cottura lenta/Sottovuoto

IT

- Posizionare gli ingredienti nel recipiente per la cottura e chiudere il coperchio.
- Ruotare la manopola del pannello di controllo verso destra per raggiungere il programma Cottura lenta/Sottovuoto . Sullo schermo viene visualizzato il tempo di cottura predefinito.
- Opzionale: premere e impostare il tempo desiderato ruotando la manopola del pannello di controllo verso destra (per aumentare il tempo) o verso sinistra (per diminuire il tempo).
- Opzionale: premere e impostare la temperatura desiderata ruotando la manopola del pannello di controllo verso destra (per aumentare la temperatura) o verso sinistra (per diminuire la temperatura).
- Premere per avviare il programma di cottura.
- L'apparecchio avvia la fase di preriscaldamento. Sullo schermo è visualizzato alternativamente e e la spia di preriscaldamento si accende.
- Al termine della fase di preriscaldamento, l'apparecchio passa automaticamente alla fase di cottura. Sullo schermo viene visualizzato il conto alla rovescia e la spia di cottura in corso si accende.
- Al termine del conto alla rovescia, l'apparecchio emette un segnale acustico e sullo schermo viene visualizzato .
- Dopo alcuni secondi, l'apparecchio passa automaticamente alla modalità standby. Sullo schermo viene visualizzato .
- Premere per 3 secondi per arrestare il programma in qualsiasi momento.



Programma Riso

- Posizionare gli ingredienti nel recipiente per la cottura e chiudere completamente e bloccare il coperchio.
- Ruotare la manopola del pannello di controllo verso destra per raggiungere il programma Riso . Sullo schermo viene visualizzato il tempo di cottura predefinito.
- Opzionale: premere e impostare il tempo desiderato ruotando la manopola del pannello di controllo verso destra (per aumentare il tempo) o verso sinistra (per diminuire il tempo).
- Premere per avviare il programma di cottura.
- L'apparecchio avvia la fase di preriscaldamento. Sullo schermo è visualizzato alternativamente e e la spia di preriscaldamento si accende.
- Al termine della fase di preriscaldamento, l'apparecchio passa automaticamente alla fase di cottura. Sullo schermo viene visualizzato il conto alla rovescia e la spia di cottura in corso si accende.
- Durante il processo di cottura, la pressione si accumula nell'apparecchio e spinge verso l'alto la valvola a galleggiante. La spia della cottura a pressione si accende per segnalare che il coperchio non può essere aperto senza prima aver rilasciato la pressione.
- Al termine del conto alla rovescia, l'apparecchio emette un segnale acustico e sullo schermo viene visualizzato .
- Dopo alcuni secondi, l'apparecchio passa automaticamente alla fase di mantenimento in caldo. Sullo schermo viene visualizzato e la spia di mantenimento in caldo si accende.
- Premere per 3 secondi per arrestare il programma in qualsiasi momento.



Programma Yogurt/Lievitazione del pane

Il programma Yogurt/Lievitazione del pane può essere utilizzato per preparare yogurt o far lievitare l'impasto di pane/dolci.

- Posizionare gli ingredienti nel recipiente per la cottura e chiudere il coperchio. Per far lievitare l'impasto, è possibile impastarlo direttamente nel recipiente per la cottura, quindi posizionare il recipiente nell'alloggiamento e chiudere il coperchio.
- Ruotare la manopola del pannello di controllo verso destra per raggiungere il programma Yogurt/Lievitazione del pane . Sullo schermo viene visualizzato il tempo di cottura predefinito.
- Opzionale: premere e impostare il tempo desiderato ruotando la manopola del pannello di controllo verso destra (per aumentare il tempo) o verso sinistra (per diminuire il tempo).
- Opzionale: premere e impostare la temperatura desiderata ruotando la manopola del pannello di controllo verso destra (per aumentare la temperatura) o verso sinistra (per diminuire la temperatura).
- Premere per avviare il programma di cottura.
- L'apparecchio avvia la fase di preriscaldamento. Sullo schermo è visualizzato alternativamente e e la spia di preriscaldamento si accende.
- Al termine della fase di preriscaldamento, l'apparecchio passa automaticamente alla fase di cottura. Sullo schermo viene visualizzato il conto alla rovescia e la spia di cottura in corso si accende.
- Al termine del conto alla rovescia, l'apparecchio emette un segnale acustico e sullo schermo viene visualizzato .
- Dopo alcuni secondi, l'apparecchio passa automaticamente alla modalità standby. Sullo schermo viene visualizzato .
- Premere per 3 secondi per arrestare il programma in qualsiasi momento.



Programma Fiocchi d'avena/Porridge

- Posizionare gli ingredienti nel recipiente per la cottura e chiudere completamente e bloccare il coperchio.
- Ruotare la manopola del pannello di controllo verso destra per raggiungere il programma Fiocchi d'avena/Porridge . Sullo schermo viene visualizzato il tempo di cottura predefinito.
- Opzionale: premere e impostare il tempo desiderato ruotando la manopola del pannello di controllo verso destra (per aumentare il tempo) o verso sinistra (per diminuire il tempo).
- Premere per avviare il programma di cottura.
- L'apparecchio avvia la fase di preriscaldamento. Sullo schermo è visualizzato alternativamente e e la spia di preriscaldamento si accende.
- Al termine della fase di preriscaldamento, l'apparecchio passa automaticamente alla fase di cottura. Sullo schermo viene visualizzato il conto alla rovescia e la spia di cottura in corso si accende.
- Al termine del conto alla rovescia, l'apparecchio emette un segnale acustico e sullo schermo viene visualizzato .
- Dopo alcuni secondi, l'apparecchio passa automaticamente alla fase di mantenimento in caldo. Sullo schermo viene visualizzato e la spia di mantenimento in caldo si accende.
- Premere per 3 secondi per arrestare il programma in qualsiasi momento.



Modalità Manuale

- Posizionare gli ingredienti nel recipiente per la cottura e chiudere il coperchio o meno a seconda della ricetta.

- Ruotare la manopola del pannello di controllo verso destra per raggiungere il programma Modalità Manuale . Sullo schermo viene visualizzato il tempo di cottura predefinito.
- Opzionale: premere  e impostare il tempo desiderato ruotando la manopola del pannello di controllo verso destra (per aumentare il tempo) o verso sinistra (per diminuire il tempo).
- Opzionale: premere  e impostare la temperatura desiderata ruotando la manopola del pannello di controllo verso destra (per aumentare la temperatura) o verso sinistra (per diminuire la temperatura).
- Premere  per avviare il programma di cottura.
- L'apparecchio avvia la fase di preriscaldamento. Sullo schermo è visualizzato alternativamente  e  e la spia di preriscaldamento  si accende.
- Al termine della fase di preriscaldamento, l'apparecchio passa automaticamente alla fase di cottura. Sullo schermo viene visualizzato il conto alla rovescia e la spia di cottura in corso  si accende.
- Al termine del conto alla rovescia, l'apparecchio emette un segnale acustico e sullo schermo viene visualizzato .
- Dopo alcuni secondi, l'apparecchio passa automaticamente alla modalità standby. Sullo schermo viene visualizzato .
- Premere  per 3 secondi per arrestare il programma in qualsiasi momento.

7. Utilizzare la funzione di avvio ritardato

L'avvio ritardato può essere utile per preimpostare l'apparecchio per avviare la cottura in un secondo momento.

- Selezionare prima un programma seguendo le fasi descritte sopra nella parte 6.

- Prima di avviare il programma selezionato, premere . Sullo schermo viene visualizzato il tempo predefinito per l'avvio ritardato.
- Impostare il tempo desiderato ruotando la manopola del pannello di controllo verso destra (per aumentare il tempo) o verso sinistra (per diminuire il tempo).
- Premere . Sullo schermo viene visualizzato il conto alla rovescia per l'avvio ritardato. Una volta trascorso il tempo preimpostato, l'apparecchio avvia automaticamente la cottura.

8. Aprire il coperchio

- Non tentare di aprire il coperchio se la valvola a galleggiante è sollevata e se la spia di cottura a pressione è accesa.
- La pressione può essere rilasciata in 2 modi diversi al termine della cottura:

Rilascio naturale: al termine della cottura o dopo l'arresto del programma, l'apparecchio si raffredda da solo e la pressione si rilascia naturalmente. Durante il rilascio naturale, il cibo potrebbe cuocere eccessivamente a causa della pressione residua nel recipiente. Per interrompere immediatamente il processo di cottura, utilizzare il rilascio manuale.

Rilascio manuale: premere il pulsante di rilascio della pressione, sulla parte superiore del coperchio. Ci vorranno da pochi secondi ad alcuni minuti a seconda della quantità di cibo all'interno del recipiente per la cottura (Fig. 34).

ATTENZIONE: fare attenzione al vapore caldo che fuoriesce dall'apparecchio. Tenere il viso e le mani lontano dall'uscita del vapore (Fig. 45).

- Per aprire il coperchio, posizionare il braccio parallelamente alle maniglie laterali, afferrare la manopola del coperchio, ruotare in senso antiorario e sollevare il coperchio (Fig. 35 e 36).

ATTENZIONE: fare attenzione al vapore caldo che fuoriesce dal recipiente per la cottura.

9. Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente

- Dopo l'uso, scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare per almeno 2 ore prima di pulirlo.

IT

10. Pulire dopo l'uso

- Pulire l'apparecchio dopo ogni utilizzo.
- Prima della pulizia, lasciare raffreddare l'apparecchio per almeno 2 ore.
- Per le istruzioni di pulizia, fare riferimento alla parte 3. Pulire tutte le parti dell'apparecchio descritte nella sezione PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO.

11. Suggerimenti per la manutenzione

- Per garantire la durata del recipiente per la cottura nel tempo, non tagliare gli alimenti al suo interno.
- Utilizzare gli accessori in dotazione. Non utilizzare utensili metallici in quanto potrebbero danneggiare il rivestimento antiaderente del recipiente.
- Dopo l'uso, la guarnizione di tenuta potrebbe mantenere l'odore del piatto preparato. Questo è normale; il silicone ha piccoli pori che si aprono quando sono esposti a temperature elevate e si richiudono quando la temperatura scende. Per eliminare l'odore dalla guarnizione di tenuta, è possibile:
 - Mettere l'anello in silicone nella lavastoviglie
 - Aggiungere 1 tazza di aceto, 1 tazza di acqua e 1 limone tagliato a pezzi grandi nel recipiente per la cottura e avviare un programma di cottura a vapore per 2 minuti, quindi lasciare che il vapore si rilasci naturalmente.
- Sostituire la guarnizione di tenuta ogni 2 anni o prima in caso di danni.

GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI TECNICI

Problema	Possibili cause	Soluzioni
Impossibile aprire il coperchio	Impossibile aprire a causa della pressione nel recipiente per la cottura.	Premere continuamente il pulsante di rilascio della pressione per rimuovere la pressione all'interno del recipiente per la cottura. Possono essere necessari alcuni minuti prima che la pressione sia completamente rilasciata.
	La pressione nel recipiente per la cottura è completamente rilasciata ma la valvola a galleggiante è bloccata perché è troppo sporca e quindi non può muoversi verso il basso.	<p>a. Assicurarsi che la pressione venga rilasciata completamente lasciando raffreddare l'apparecchio per almeno 2 ore.</p> <p>b. Spingere delicatamente la valvola a galleggiante verso il basso inserendo uno spiedino o un oggetto lungo nell'apertura della valvola stessa. Se questo non risolve il problema, inviare l'apparecchio a un centro di assistenza autorizzato.</p> <p>c. Per il successivo utilizzo, pulire e asciugare accuratamente la valvola a galleggiante.</p>
Impossibile chiudere il coperchio	La guarnizione di tenuta non è installata correttamente.	Installare la guarnizione di tenuta in modo corretto.
	Il recipiente per la cottura contiene ingredienti caldi che generano vapore.	Attendere che gli ingredienti nel recipiente per la cottura si raffreddino prima di provare a chiudere nuovamente il coperchio.
	La valvola a galleggiante è bloccata perché è troppo sporca e quindi non può muoversi verso il basso.	<p>a. Spingere delicatamente la valvola a galleggiante verso il basso inserendo uno spiedino o un oggetto lungo nell'apertura della valvola stessa. Se questo non risolve il problema, inviare l'apparecchio a un centro di assistenza autorizzato.</p> <p>b. Per il successivo utilizzo, pulire e asciugare accuratamente la valvola a galleggiante.</p>
	La posizione e/o la direzione in cui il coperchio è stato chiuso non sono corrette.	Chiudere il coperchio nella direzione corretta, come indicato nel manuale di istruzioni.
Quando si apre il coperchio, il recipiente per la cottura rimane attaccato al coperchio	La guarnizione di tenuta ha creato un effetto di aspirazione.	Il recipiente per la cottura si libera dal coperchio da solo. Questo è normale e dimostra semplicemente la buona tenuta ermetica del prodotto. Per evitare che il recipiente per la cottura cada pesantemente sul prodotto quando si apre il coperchio, aprire sempre delicatamente il coperchio.

Problema	Possibili cause	Soluzioni
Rilascio intenso della pressione dalla valvola regolatrice di pressione	La pressione interna supera la pressione di esercizio oppure la pressione interna supera la pressione di sicurezza.	Pulire accuratamente la valvola regolatrice di pressione, la valvola a galleggiante e il coperchio. Se dalla valvola a galleggiante esce ancora vapore, restituire l'apparecchio al più vicino centro di assistenza autorizzato per l'ispezione, la riparazione o la regolazione da parte di una persona autorizzata.
	La valvola regolatrice di pressione è in una posizione errata.	Ruotare/premere con cautela la valvola regolatrice di pressione per farla cadere in posizione. Fare attenzione al vapore caldo. Posizionarsi in modo sicuro e indossare guanti da forno.
	Un controllo della pressione difettoso ha provocato il rilascio della pressione.	Inviare l'apparecchio a un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.
Rilascio continuo della pressione dalla valvola a galleggiante	Residui nella valvola a galleggiante.	<p>a. Premere continuamente il pulsante di rilascio della pressione per rimuovere la pressione all'interno del recipiente per la cottura. Possono essere necessari alcuni minuti prima che la pressione sia completamente rilasciata.</p> <p>b. Lasciare raffreddare l'apparecchio per almeno 2 ore.</p> <p>c. Pulire e asciugare la valvola a galleggiante prima di riavviare la cottura.</p>
	La valvola a galleggiante è bloccata.	<p>a. Premere continuamente il pulsante di rilascio della pressione per rimuovere la pressione all'interno del recipiente per la cottura. Possono essere necessari alcuni minuti prima che la pressione sia completamente rilasciata.</p> <p>b. Lasciare raffreddare l'apparecchio per almeno 2 ore.</p> <p>c. Pulire e asciugare la valvola a galleggiante prima di riavviare la cottura.</p>

Problema	Possibili cause	Soluzioni
Fuoriuscita di vapore dal coperchio	La guarnizione di tenuta non è installata correttamente.	Rimuovere la guarnizione di tenuta, pulirla e reinstallarla nella posizione corretta.
	La guarnizione di tenuta è sporca.	Rimuovere la guarnizione di tenuta, pulirla e reinstallarla nella posizione corretta.
	La guarnizione di tenuta è danneggiata o il bordo del recipiente per la cottura è danneggiato.	Inviare l'apparecchio a un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.
Il cibo non è cotto	Il rapporto ingredienti solidi/liquidi non è corretto.	Riprovare seguendo con precisione le quantità della ricetta.
	Assenza di elettricità dalla presa di corrente.	Controllare il circuito elettrico domestico.
È visualizzato E0 sullo schermo digitale	L'interruttore della pressione è guasto.	Inviare l'apparecchio a un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.
È visualizzato E1 sullo schermo digitale	Il sensore della temperatura è guasto.	Inviare l'apparecchio a un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.
È visualizzato E2 sullo schermo digitale	Il coperchio non è posizionato correttamente per il programma di cottura. Ogni programma richiede una specifica posizione del coperchio.	Controllare e regolare la posizione del coperchio richiesta dal programma di cottura; fare riferimento alla tabella dei programmi di cottura nella parte 6 di questo manuale. Riavviare il programma una volta posizionato correttamente il coperchio. Se il problema persiste, inviare l'apparecchio a un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.

TEFAL/T-FAL^{*} GARANZIA INTERNAZIONALE LIMITATA

 www.tefal.com

Questo prodotto è riparabile da parte di TEFAL/T-FAL^{*}, durante e dopo il periodo di garanzia.

Accessori, materiali di consumo e altre parti possono essere sostituiti direttamente dall'utente oppure essere acquistati, se disponibili a livello locale, come descritto

sul sito Internet TEFAL/T-FAL all'indirizzo www.tefal.com

La garanzia:**

TEFAL/T-FAL garantisce questo prodotto contro eventuali difetti di fabbricazione o dei materiali durante il periodo di garanzia all'interno dei Paesi*** indicati nel relativo elenco allegato, a partire dalla data di acquisto o di consegna. La garanzia internazionale del fabbricante copre tutti i costi per il ripristino di un prodotto difettoso alle sue specifiche originali, inclusi i costi della riparazione, della manodopera e dell'eventuale sostituzione di parti difettose. È facoltà di TEFAL/T-FAL proporre un prodotto sostitutivo equivalente o superiore invece di riparare il prodotto difettoso. L'unico obbligo di TEFAL/T-FAL nella presente garanzia è limitato esclusivamente alla riparazione o sostituzione.

Condizioni ed esclusioni:

TEFAL/T-FAL non ha l'obbligo di riparare o sostituire un prodotto che non sia accompagnato da una prova di acquisto valida. Il prodotto può essere restituito a un centro di assistenza autorizzato TEFAL/T-FAL di persona oppure tramite posta raccomandata (o metodo di spedizione equivalente) dopo essere stato imballato in modo adeguato. È possibile ottenere l'elenco completo dei centri di assistenza autorizzati in ogni Paese, inclusi i relativi indirizzi, sul sito Web TEFAL/T-FAL (www.tefal.com) o chiamando il numero del centro assistenza clienti indicato nell'elenco dei Paesi allegato. Al fine di offrire il miglior servizio di assistenza possibile e migliorare costantemente la soddisfazione del cliente, TEFAL/T-FAL potrebbe inviare un questionario di gradimento a tutti i clienti che hanno ottenuto la riparazione o la sostituzione di un prodotto in un centro di assistenza autorizzato TEFAL/T-FAL. La presente garanzia si applica solo ai prodotti acquistati e utilizzati per scopi domestici e non copre eventuali danni derivanti da uso improprio, negligenza, mancata osservanza delle istruzioni per l'uso TEFAL/T-FAL, modifica o riparazione non autorizzata del prodotto, imballaggio non adeguato effettuato dal proprietario o manipolazione impropria da parte di un corriere. Inoltre, non copre la normale usura, la manutenzione o la sostituzione di parti di consumo e quanto segue:

- utilizzo di un tipo di acqua o di materiali di consumo non corretti
- danni meccanici, sovraccarichi
- ingresso di acqua, polvere o insetti nel prodotto (esclusi gli apparecchi con caratteristiche progettate specificamente per gli insetti)
- danni causati da fulmini o picchi di corrente
- calcare (la decalcificazione deve essere effettuata secondo quanto riportato nelle istruzioni per l'uso)
- danni causati da eventi quali incendi, inondazioni e così via
- danni a parti in vetro o ceramica del prodotto
- utilizzo professionale o commerciale
- danni o risultati scadenti, in particolare a causa di una tensione o frequenza errata come indicato sull'ID o sulle specifiche del prodotto

Diritti del consumatore:

questa garanzia internazionale TEFAL/T-FAL non pregiudica i diritti legali di cui godono i consumatori o quei diritti che non possono essere esclusi o limitati, né i diritti nei confronti del rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Questa garanzia conferisce diritti legali specifici, ma il consumatore potrebbe beneficiare anche di altri diritti legali a seconda del Paese. Il consumatore può avvalersi di tali diritti a sua discrezione. ***Se un prodotto acquistato in uno dei Paesi nell'elenco viene utilizzato in un altro dei Paesi presenti nell'elenco stesso, la durata della garanzia internazionale TEFAL/T-FAL è quella prevista nel Paese di utilizzo, anche se per il Paese di acquisto la durata della garanzia era maggiore. La riparazione potrebbe richiedere più tempo se il prodotto non è venduto a livello locale da TEFAL/T-FAL nel Paese di utilizzo. Se il prodotto non può essere riparato nel Paese di utilizzo, la garanzia internazionale TEFAL/T-FAL è limitata alla sostituzione con un prodotto equivalente o alternativo di valore simile, se possibile. Gli elettrodomestici TEFAL appaiono sotto il marchio T-FAL in alcuni territori come America e Giappone. TEFAL/T-FAL sono marchi registrati di Groupe SEB.

Conservare questo documento per riferimento futuro nel caso in cui si desideri richiedere un intervento in garanzia.

****Solo per l'Australia:**

i nostri prodotti includono garanzie che non possono essere escluse ai sensi della legge australiana per la tutela dei consumatori. Il consumatore ha diritto alla sostituzione del prodotto o a un rimborso in caso di un guasto grave e a un risarcimento per qualsiasi altro danno o perdita ragionevolmente prevedibile. Ha inoltre il diritto alla riparazione o sostituzione del prodotto qualora non sia di qualità accettabile e il guasto non possa essere considerato grave.

****Solo per l'India:**

il prodotto Tefal è garantito per 2 anni. La garanzia copre esclusivamente la riparazione di un prodotto difettoso, ma è facoltà di TEFAL proporre un prodotto sostitutivo invece di riparare il prodotto difettoso. Per ottenere la riparazione del prodotto, il cliente deve obbligatoriamente registrare una richiesta di assistenza sull'applicazione per smartphone dedicata TEFAL SERVICE APP oppure chiamare il Centro assistenza clienti TEFAL al numero 1860-200-1232, orario di apertura da lunedì a sabato dalle 09:00 alle 18:00. I prodotti restituiti tramite posta non saranno coperti dalla garanzia. Come prova di acquisto il cliente deve fornire sia questa carta di garanzia stampata che la fattura fiscale.

DZIĘKUJEMY ZA WYBÓR PRODUKTU FIRMY TEFAL

Witamy w świecie szybkiego i pysznego gotowania!

Tworząc urządzenie Turbo Cuisine, podjęliśmy wyzwanie, by zrewolucjonizować naczynia do gotowania zgodnie z hasłem: Łatwiej. Smaczniej. Po prostu lepiej!

Opracowane zgodnie z tą zasadą urządzenie Turbo Cuisine pozwala zaoszczędzić czas oraz niezwykle łatwo i wygodnie gotować pyszne domowe posiłki.

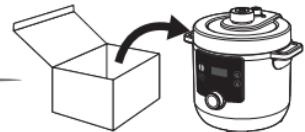
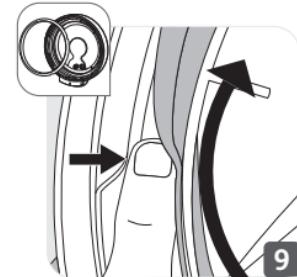
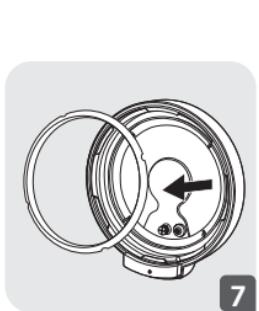
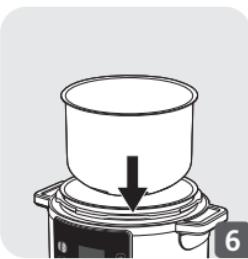
Jeszcze raz dziękujemy za przyjęcie nas w Twojej kuchni.

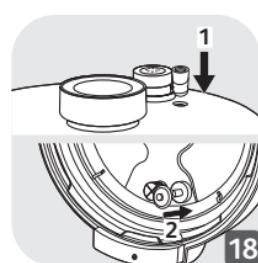
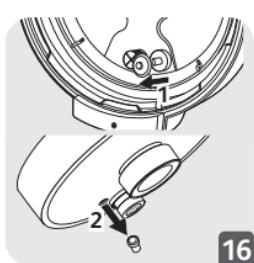
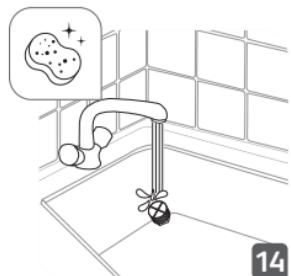
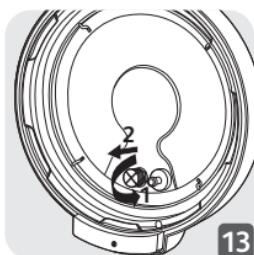
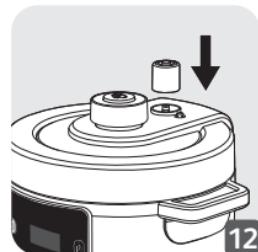
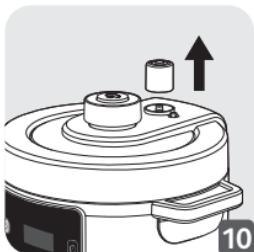
Ugotujmy coś razem!

SPIS TREŚCI

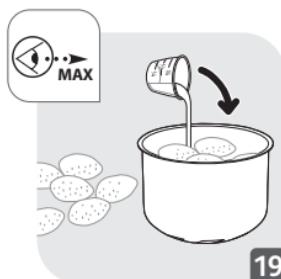
Skrócona obrazkowa instrukcja obsługi -----	160
Wszystkie elementy urządzenia-----	166
Panel sterowania-----	167
Instrukcja użytkowania i czyszczenia-----	168
Instrukcja rozwiązywania problemów technicznych -----	185
Międzynarodowa ograniczona gwarancja Tefal -----	188

PL

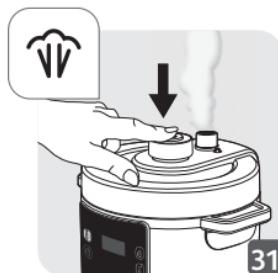
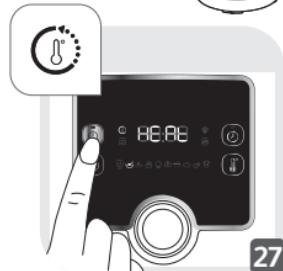
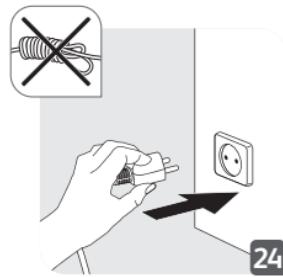
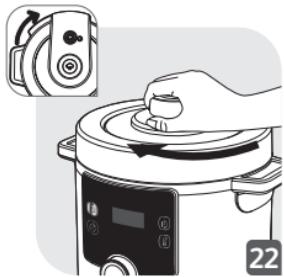
1**2**



3



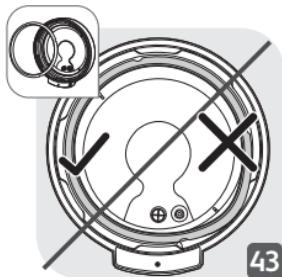
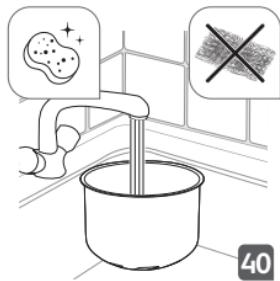
PL





PL

5



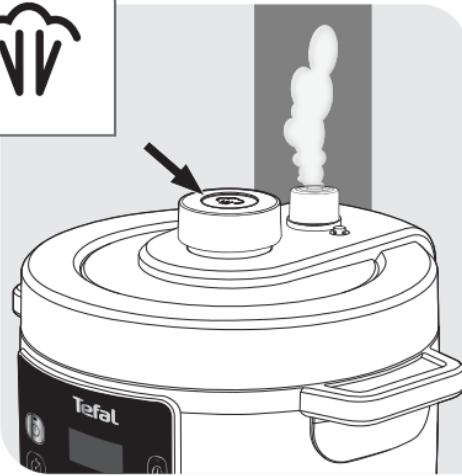
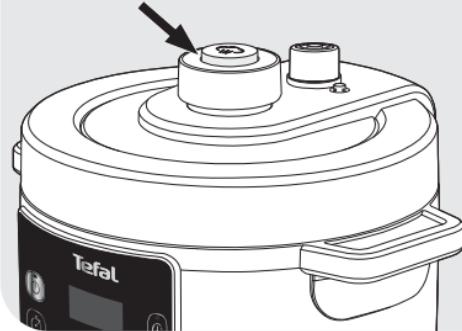


5

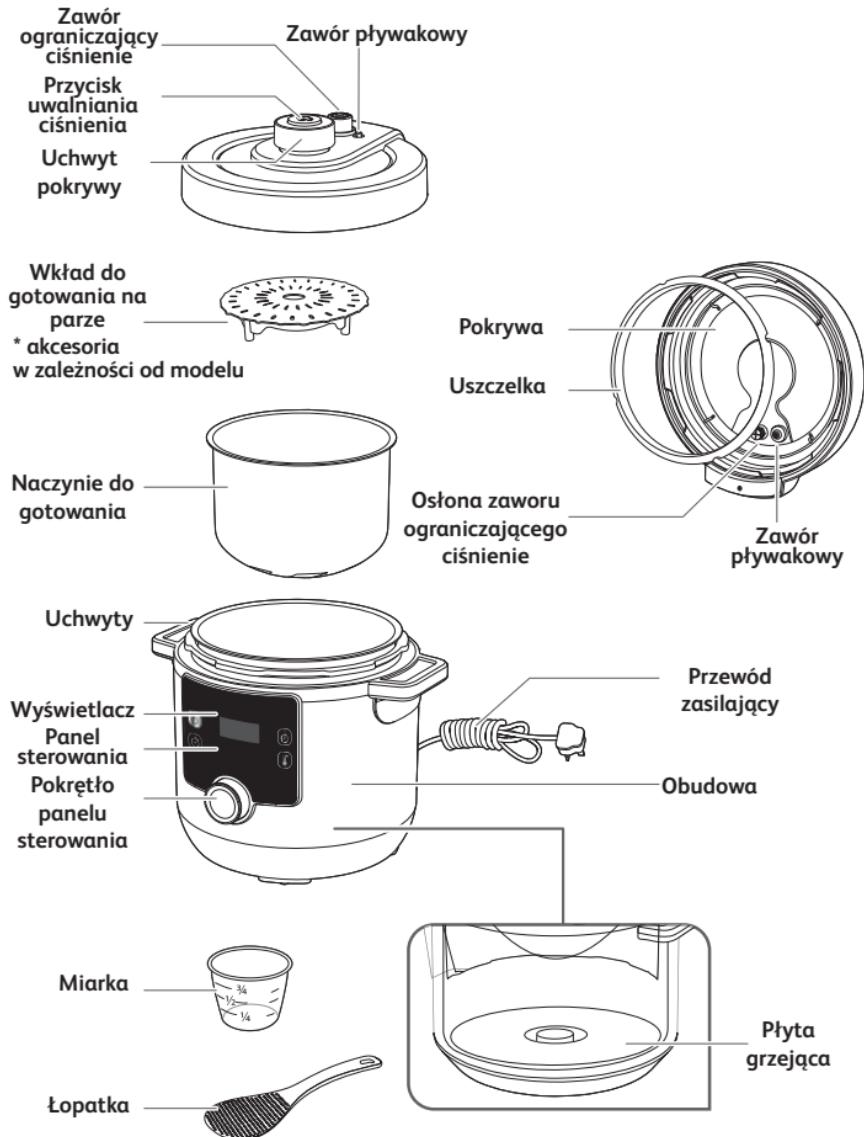


OK

PL

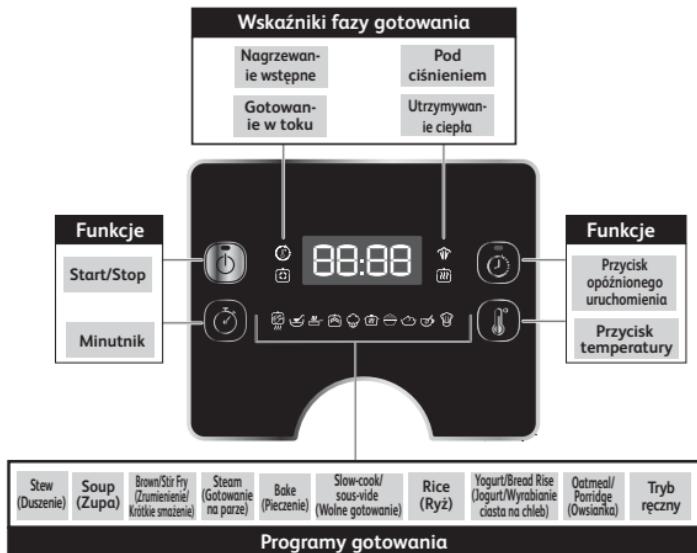


WSZYSTKIE ELEMENTY URZĄDZENIA



Niektóre części zamienne i akcesoria urządzenia są dostępne w sprzedaży. Można je wymieniać samodzielnie bez korzystania z usług serwisu. Szczegółowe informacje zawiera instrukcja obsługi. Aby wymienić lub naprawić jakąkolwiek inną część, należy dostarczyć urządzenie do autoryzowanego punktu serwisowego. Należy używać wyłącznie części przeznaczonych do konkretnego modelu urządzenia.

PANEL STEROWANIA — PODSTAWY



KOMUNIKATY O STANIE



Komunikat powitalny po włączeniu urządzenia.



Wyświetlacz czasu. W tym przykładzie: 1 godz. 30 min.



Wyświetlacz temperatury. W tym przykładzie: 114°C.



Wskazuje, że program ma domyślne automatyczne ustawienie temperatury/czasu. Nie można go modyfikować.



Wskazuje, że temperatura wzrasta podczas fazy nagzewania wstępnego.



Wskazuje, że urządzenie nagzewa się.



Wskazuje, że program został zakończony.



Wskazuje, że urządzenie jest w fazie utrzymywania ciepła.



Wskazuje, że program został przerwany.



Wskazuje, że urządzenie znajduje się w trybie gotowości.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I CZYSZCZENIA

Warto zapoznać się z rysunkami oznaczonymi jako (rys. x) w części „Skrócona instrukcja obsługi”.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Zdjąć opakowanie

- Przed pierwszym użyciem należy wyjąć urządzenie z opakowania i zapoznać się z instrukcją obsługi.
- Przed pierwszym użyciem należy usunąć z urządzenia naklejki promocyjne (w stosownym przypadku).

2. Otworzyć pokrywę

- Aby otworzyć pokrywę, należy chwycić uchwyt pokrywy, obrócić go w lewo i podnieść (rys. 1 i 2).

Uwaga: Przy podnoszeniu pokrywy może się zdarzyć, że naczynie pozostanie do niej przymocowane. Jest to normalne i wskazuje na dobrą hermetyczność produktu. Aby uniknąć sytuacji, w której naczynie do gotowania mogłoby mocno upaść na produkt podczas otwierania pokrywy, zawsze należy otwierać ją delikatnie.

- Ustawić urządzenie na płaskiej powierzchni. Usunąć wszystkie materiały ochronne i akcesoria z wnętrza urządzenia (rys. 3).

3. Wyczyścić wszystkie części urządzenia

3a. Wyczyścić pokrywę, naczynie do gotowania i akcesoria

- Wyczyścić pokrywę, naczynie do gotowania oraz akcesoria miękką gąbką i gorącą wodą z mydłem (rys. 4).
- Wysuszyć pokrywę, naczynie do gotowania i akcesoria (rys. 5).

- Do czyszczenia naczynia do gotowania nie używać gąbki szorującej ani ściernej, ponieważ może spowodować uszkodzenie powłoki zapobiegającej przywieraniu (rys. 40).
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie (rys. 41).
- W razie przypadkowego zanurzenia urządzenia w wodzie lub rozlania wody bezpośrednio na płytę grzejącą należy oddać urządzenie do upoważnionego punktu serwisowego w celu naprawy.
- Nie wkładać pokrywki ani naczynia do gotowania do zmywarki (rys. 42).
- Należy pamiętać, że w zmywarce można myć tylko chochlę, kubek miarowy i koszyk parowy.

3b. Oczyścić uszczelkę

- Zdjąć uszczelkę z pokrywy i wyczyścić ją miękką gąbką i gorącą wodą z mydłem (rys. 7 i 8).
- Dokładnie osuszyć.
- Nałożyć uszczelkę na listwę uszczelniającą i wcisnąć ją na swoje miejsce (rys. 9). Docisnąć mocno, aby upewnić się, że nie ma fałd oraz że uszczelka ściśle przylega za listwą uszczelniającą.
- Jeśli po umieszczeniu uszczelki na pokrywie pokrywa zostanie otwarta zbyt szybko, może się zdarzyć, że naczynie będzie przymocowane do pokrywy (rys. 37 i 38). Odczekać kilka sekund, aż naczynie do gotowania odczepi się od pokrywy (rys. 39).

Uwaga: Jest to normalne i wskazuje na dobrą hermetyczność produktu. Aby uniknąć sytuacji, w której naczynie do gotowania mogłoby mocno upaść na produkt podczas otwierania pokrywy, zawsze należy otwierać ją delikatnie.

OSTRZEŻENIE: nigdy nie używać urządzenia bez uszczelki (rys. 44).

3c. Wyczyścić zawory

- Aby oczyścić zawór ograniczający ciśnienie, wymontować zawór z rurki w górnej części pokrywy (rys. 10). Umyć go miękką gąbką i gorącą wodą z mydłem (rys. 11). Po wysuszeniu zadbać o to, aby kanał rurki był czysty przed ponownym włożeniem do niego zaworu ograniczającego ciśnienie w górnej części pokrywy (rys. 12). Upewnić się, że zawór ograniczający ciśnienie jest prawidłowo zamontowany: musi poruszać się w góre i w dół.
- Aby oczyścić oslonę zaworu ograniczającego ciśnienie, odkręcić oslonę zaworu po wewnętrznej stronie pokrywy (rys. 13). Umyć ją miękką gąbką i gorącą wodą z mydłem (rys. 14). Po wysuszeniu zadbać o to, aby kanał rurki był czysty przed ponownym przykręceniem osłony zaworu ograniczającego ciśnienie po wewnętrznej stronie pokrywy (rys. 15).
- Aby wyczyścić zawór pływakowy, zdjąć jego uszczelkę po wewnętrznej stronie pokrywy, a następnie odwrócić pokrywę, tak aby zawór pływakowy wysunął się z pokrywy (rys. 16). Wyczyścić uszczelkę zaworu pływakowego oraz zawór pływakowy miękką gąbką i gorącą wodą z mydłem (rys. 17). Po wysuszeniu umieścić zawór pływakowy z powrotem w pokrywie i założyć uszczelkę zaworu pływakowego (rys. 18). Upewnić się, że zawór pływakowy jest prawidłowo zamontowany: musi poruszać się w góre i w dół.

3d. Wyczyścić obudowę urządzenia

- Obudowę urządzenia należy czyścić wilgotną ścieżeczką.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie (rys. 41).
- Dokładnie wytrzeć płytę grzejącą suchą szmatką.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

1. Włożyć składniki do naczynia do gotowania

- Wyjąć naczynie do gotowania z obudowy.

- Włożyć składniki do naczynia do gotowania.
- Uwaga: poziom żywności i płynów nigdy nie powinien przekraczać oznaczenia maksymalnego poziomu na naczyniu do gotowania (rys. 19).
- Podczas gotowania w trybach ciśnieniowych żywności, która w gotowaniu zwiększa swoją objętość (np. suszone warzywa lub ryż), nie napełniać urządzenia powyżej połowy poziomu maksymalnego.

2. Umieścić naczynie do gotowania w obudowie

- Upewnić się, że dno naczynia do gotowania jest czyste i suche, a następnie usunąć resztki jedzenia z płyty grzejcej (rys. 20).
- Umieścić naczynie do gotowania w obudowie (rys. 21).
- Nigdy nie używać urządzenia bez naczynia do gotowania.

3. Zamknąć i zablokować pokrywę

- Sprawdzić, czy uszczelka jest prawidłowo umieszczona na pokrywie (rys. 43).
- Chwycić uchwyt pokrywy, umieścić pokrywkę na urządzeniu i przekręcić w prawo, aby ją zablokować (rys. 22).

4. Zamontować zawór ograniczający ciśnienie

- Prawidłowo umieścić zawór ograniczający ciśnienie w pokrywie (rys. 23). Zawór pozostanie nieco luźny — jest to normalne.

5. Włączyć urządzenie

- Całkowicie rozwiniąć przewód zasilający i podłączyć go do sieci elektrycznej (rys. 24).
- Urządzenie wyemitemuje sygnał dźwiękowy. Ekran zacznie migać i wyświetli .

6. Wybrać i uruchomić program gotowania

- Każdy program ma domyślny czas i temperaturę oraz wymaga określonego położenia pokrywy. Należy zapoznać się z tabelą programów gotowania.

TABELA PROGRAMÓW GOTOWANIA

Ikona programu gotowania	Nazwa programu gotowania	Domyślny czas gotowania	Regulowany czas	Domyślna temperatura	Regulowana temperatura	Domyślne ciśnienie	Odpinione uchademienie od 10 min do 12 godz.	Utrzymywanie ciepła do 24 godz.	Stan pokrywy		
									Pokrywa zamknięta i zablokowana	Pokrywa zamknięta, ale odblokowana	Pokrywa otwarta
	Stew (Duszenie)	30 min	od 1 min do 2 godz.	114°C	Nie	70 Kpa	Tak	Tak	•		
	Soup (Zupa)	12 min	od 1 min do 2 godz.	114°C	Nie	70 Kpa	Tak	Tak	•		
	Brown/Stir Fry (Zrumienienie/ Krótkie smażenie)	20 min	od 1 min do 1 godz.	160°C	Tak, od 100°C do 160°C	Nie	Nie	Nie			•
	Steam (Gotowanie na parze)	10 min	od 1 min do 2 godz.	114°C	Nie	70 Kpa	Tak	Tak	•		
	Bake (Pieczenie)	40 min	od 1 min do 2 godz.	160°C	Tak, od 100°C do 160°C	Nie	Tak	Tak		•	
	Slow-cook/ sous-vide (Wolne gotowanie)	4 godz.	od 30min do 12 godz.	85°C	Tak, od 55°C do 95°C	Nie	Tak	Nie	•	•	
	Rice (Ryż)	12 min	od 1 min do 2 godz.	114°C	Nie	70 Kpa	Tak	Tak	•		
	Yogurt/Bread Rise (Jogurt/ Wyrabianie ciasta na chleb)	8 godz.	od 30min do 12 godz.	30°C	Tak, od 22°C do 40°C	Nie	Nie	Nie	•	•	
	Oatmeal/Porridge (Owsianka)	15 min	od 1 min do 2 godz.	100°C	Nie	Nie	Tak	Tak		•	
	Tryb ręczny	30 min	od 1 min do 4 godz.	80°C	Tak, od 70°C do 160°C	Nie	Nie	Tak	•	•	•

Uwaga: Podczas gotowania z pokrywy może wydostawać się niewielka ilość pary, zwłaszcza z zaworu ograniczającego ciśnienie. Jest to zjawisko normalne i występuje w przypadku wzrostu ciśnienia.

Sprawdzić rysunki w skróconej instrukcji obsługi (rys. 25–36).



Program Stew (Duszenie)

- Umieścić składniki w naczyniu do gotowania, po czym całkowicie zamknąć i zablokować pokrywę.
- Obrócić pokrętło panelu sterowania w prawo, aby przejść do programu „Stew” (Duszenie) . Na ekranie zostanie wyświetlony domyślny czas gotowania.
- Opcjonalnie: nacisnąć ikonę i ustawić żądany czas, obracając pokrętło panelu sterowania w prawo (aby wydłużyć czas) lub w lewo (aby skrócić czas).
- Nacisnąć ikonę , aby uruchomić program gotowania.
- Urządzenie rozpoczęte fazę nagrzewania wstępnego. Na ekranie naprzemiennie wyświetlane będą wskazania i oraz zaświeci się kontrolka nagrzewania wstępnego .
- Po zakończeniu fazy nagrzewania urządzenie automatycznie przełączy się na fazę gotowania. Na ekranie wyświetcone zostanie odliczanie oraz zaświeci się kontrolka gotowania w toku .
- Podczas gotowania w urządzeniu wzrasta ciśnienie, które podnosi zawór pływakowy. Zaświeci się kontrolka podciśnienia informująca, że nie można otworzyć pokrywy bez uprzedniego zwolnienia ciśnienia.
- Po zakończeniu odliczania urządzenie wyemituje sygnał dźwiękowy, a na ekranie wyświetli się komunikat .
- Po kilku sekundach urządzenie automatycznie przełączy się w fazę utrzymywania ciepła. Na ekranie wyświetlony zostanie komunikat oraz zaświeci się kontrolka utrzymywania ciepła .
- Nacisnąć i przytrzymać ikonę przez 3 sekundy, aby zatrzymać program w dowolnym momencie.

PL

Program Soup (Zupa)

- Umieścić składniki w naczyniu do gotowania, po czym całkowicie zamknąć i zablokować pokrywę.
- Obrócić pokrętło panelu sterowania w prawo, aby przejść do programu „Soup” (Zupa) . Na ekranie zostanie wyświetlony domyślny czas gotowania.
- Opcjonalnie: nacisnąć ikonę  i ustawić żądanego czasu, obracając pokrętło panelu sterowania w prawo (aby wydłużyć czas) lub w lewo (aby skrócić czas).
- Nacisnąć ikonę , aby uruchomić program gotowania.
- Urządzenie rozpoczęte fazę nagrzewania wstępnego. Na ekranie naprzemiennie wyświetlane będą wskazania  i  oraz zaświeci się kontrolka nagrzewania wstępnego .
- Po zakończeniu fazy nagrzewania urządzenie automatycznie przełączy się na fazę gotowania. Na ekranie wyświetcone zostanie odliczanie oraz zaświeci się kontrolka gotowania w toku .
- Podczas gotowania w urządzeniu wzrasta ciśnienie, które podnosi zawór pływakowy. Zaświeci się kontrolka podciśnienia  informująca, że nie można otworzyć pokrywy bez uprzedniego zwolnienia ciśnienia.
- Po zakończeniu odliczania urządzenie wyemitemuje sygnał dźwiękowy, a na ekranie wyświetli się komunikat .
- Po kilku sekundach urządzenie automatycznie przełączy się w fazę utrzymywania ciepła. Na ekranie wyświetlony zostanie komunikat  oraz zaświeci się kontrolka utrzymywania ciepła .
- Nacisnąć i przytrzymać ikonę  przez 3 sekundy, aby zatrzymać program w dowolnym momencie.

Program Brown/Stir Fry (Zrumienienie/Krótkie smażenie)

- Obrócić pokrętło panelu sterowania w prawo, aby przejść do programu Brown/Stir Fry (Zrumienienie/Krótkie smażenie) . Na ekranie zostanie wyświetlony domyślny czas gotowania.
- Opcjonalnie: nacisnąć ikonę  i ustawić żądaną czas, obracając pokrętło panelu sterowania w prawo (aby wydłużyć czas) lub w lewo (aby skrócić czas).
- Opcjonalnie: nacisnąć ikonę  i ustawić żądaną temperaturę, obracając pokrętło panelu sterowania w prawo (aby zwiększyć temperaturę) lub w lewo (aby zmniejszyć temperaturę).
- Nacisnąć ikonę , aby uruchomić program gotowania.
- Urządzenie rozpoczęcie fazę nagrzewania wstępnego. Na ekranie naprzemiennie wyświetlane będą wskazania  i  oraz zaświeci się kontrolka nagrzewania wstępnego .
- Po zakończeniu fazy nagrzewania urządzenie automatycznie przełączy się na fazę gotowania. Na ekranie wyświetcone zostanie odliczanie oraz zaświeci się kontrolka gotowania w toku .
- Umieścić składniki w naczyniu do gotowania i pozostawić pokrywkę otwartą na czas szybkiego smażenia.
- Po zakończeniu odliczania urządzenie wyemituje sygnał dźwiękowy, a na ekranie wyświetli się komunikat .
- Po kilku sekundach urządzenie automatycznie przejdzie w tryb gotowości. Na ekranie zostanie wyświetlane wskazanie .
- Nacisnąć i przytrzymać ikonę  przez 3 sekundy, aby zatrzymać program w dowolnym momencie.



Program Steam (Gotowanie na parze)

- Wlać 150 ml wody (3/4 kubka) do naczynia do gotowania, włożyć składniki do koszyka parowego, po czym umieścić koszyk parowy w naczyniu do gotowania. Całkowicie zamknąć i zablokować pokrywę.
- Obrócić pokrętło panelu sterowania w prawo, aby przejść do programu „Steam” (Gotowanie na parze). Na ekranie zostanie wyświetlony domyślny czas gotowania.
- Opcjonalnie: nacisnąć ikonę i ustawić żądany czas, obracając pokrętło panelu sterowania w prawo (aby wydłużyć czas) lub w lewo (aby skrócić czas).
- Nacisnąć ikonę , aby uruchomić program gotowania.
- Urządzenie rozpoczęte fazę nagrzewania wstępne. Na ekranie naprzemiennie wyświetlane będą wskazania i oraz zaświeci się kontrolka nagrzewania wstępne .
- Po zakończeniu fazy nagrzewania urządzenie automatycznie przełączy się na fazę gotowania. Na ekranie wyświetcone zostanie odliczanie oraz zaświeci się kontrolka gotowania w toku .
- Podczas gotowania w urządzeniu wzrasta ciśnienie, które podnosi zawór pływakowy. Zaświeci się kontrolka podciśnienia informująca, że nie można otworzyć pokrywy bez uprzedniego zwolnienia ciśnienia.
- Po zakończeniu odliczania urządzenie wyemituje sygnał dźwiękowy, a na ekranie wyświetli się komunikat .
- Po kilku sekundach urządzenie automatycznie przełączy się w fazę utrzymywania ciepła. Na ekranie wyświetlony zostanie komunikat oraz zaświeci się kontrolka utrzymywania ciepła .
- Nacisnąć i przytrzymać ikonę przez 3 sekundy, aby zatrzymać program w dowolnym momencie.



Program Bake (Pieczenie)

- Umieścić składniki w naczyniu do gotowania i zamknąć pokrywę, ale jej nie blokować.
- Obrócić pokrętło panelu sterowania w prawo, aby przejść do programu „Bake” (Pieczenie) . Na ekranie zostanie wyświetlony domyślny czas gotowania.
- Opcjonalnie: nacisnąć ikonę i ustawić żądaną czas, obracając pokrętło panelu sterowania w prawo (aby wydłużyć czas) lub w lewo (aby skrócić czas).
- Opcjonalnie: nacisnąć ikonę i ustawić żądaną temperaturę, obracając pokrętło panelu sterowania w prawo (aby zwiększyć temperaturę) lub w lewo (aby zmniejszyć temperaturę).
- Nacisnąć ikonę , aby uruchomić program gotowania.
- Urządzenie rozpoczęcie fazę nagrzewania wstępnego. Na ekranie naprzemiennie wyświetlane będą wskazania i oraz zaświeci się kontrolka nagrzewania wstępnego .
- Po zakończeniu fazy nagrzewania urządzenie automatycznie przełączy się na fazę gotowania. Na ekranie wyświetcone zostanie odliczanie oraz zaświeci się kontrolka gotowania w toku .
- Po zakończeniu odliczania urządzenie wyemituje sygnał dźwiękowy, a na ekranie wyświetli się komunikat .
- Po kilku sekundach urządzenie automatycznie przełączy się w fazę utrzymywania ciepła. Na ekranie wyświetlony zostanie komunikat oraz zaświeci się kontrolka utrzymywania ciepła .
- Nacisnąć i przytrzymać ikonę przez 3 sekundy, aby zatrzymać program w dowolnym momencie.

Program Slow-cook/Sous-vide (Wolne gotowanie)

- Umieścić składniki w naczyniu do gotowania, po czym zamknąć pokrywę.
- Obrócić pokrętło panelu sterowania w prawo, aby przejść do programu Slow-cook/Sous-vide (Wolne gotowanie). Na ekranie zostanie wyświetlony domyślny czas gotowania.
- Opcjonalnie: nacisnąć ikonę  i ustawić żądaną czas, obracając pokrętło panelu sterowania w prawo (aby wydłużyć czas) lub w lewo (aby skrócić czas).
- Opcjonalnie: nacisnąć ikonę  i ustawić żądaną temperaturę, obracając pokrętło panelu sterowania w prawo (aby zwiększyć temperaturę) lub w lewo (aby zmniejszyć temperaturę).
- Nacisnąć ikonę , aby uruchomić program gotowania.
- Urządzenie rozpoczęcie fazę nagzewania wstępnego. Na ekranie naprzemiennie wyświetlane będą wskazania  i  oraz zaświeci się kontrolka nagzewania wstępnego .
- Po zakończeniu fazy nagzewania urządzenie automatycznie przełączy się na fazę gotowania. Na ekranie wyświetcone zostanie odliczanie oraz zaświeci się kontrolka gotowania w toku .
- Po zakończeniu odliczania urządzenie wyemituje sygnał dźwiękowy, a na ekranie wyświetli się komunikat .
- Po kilku sekundach urządzenie automatycznie przejdzie w tryb gotowości. Na ekranie zostanie wyświetlane wskazanie .
- Nacisnąć i przytrzymać ikonę  przez 3 sekundy, aby zatrzymać program w dowolnym momencie.



Program Rice (Ryż)

- Umieścić składniki w naczyniu do gotowania, po czym całkowicie zamknąć i zablokować pokrywę.

- Obrócić pokrętło panelu sterowania w prawo, aby przejść do programu „Rice” (Ryż) . Na ekranie zostanie wyświetlony domyślny czas gotowania.
- Opcjonalnie: nacisnąć ikonę  i ustawić żądany czas, obracając pokrętło panelu sterowania w prawo (aby wydłużyć czas) lub w lewo (aby skrócić czas).
- Nacisnąć ikonę , aby uruchomić program gotowania.
- Urządzenie rozpoczęte fazę nagrzewania wstępnego. Na ekranie naprzemiennie wyświetlane będą wskazania  i  oraz zaświeci się kontrolka nagrzewania wstępnego .
- Po zakończeniu fazy nagrzewania urządzenie automatycznie przełączy się na fazę gotowania. Na ekranie wyświetcone zostanie odliczanie oraz zaświeci się kontrolka gotowania w toku .
- Podczas gotowania w urządzeniu wzrasta ciśnienie, które podnosi zawór pływakowy. Zaświeci się kontrolka podciśnienia  informująca, że nie można otworzyć pokrywy bez uprzedniego zwolnienia ciśnienia.
- Po zakończeniu odliczania urządzenie wyemituje sygnał dźwiękowy, a na ekranie wyświetli się komunikat .
- Po kilku sekundach urządzenie automatycznie przełączy się w fazę utrzymywania ciepła. Na ekranie wyświetlony zostanie komunikat  oraz zaświeci się kontrolka utrzymywania ciepła .
- Nacisnąć i przytrzymać ikonę  przez 3 sekundy, aby zatrzymać program w dowolnym momencie.



Program Yogurt/Bread Rise (Jogurt/Wyrabianie ciasta na chleb)

Program Yogurt/Bread Rise (Jogurt i wyrabianie ciasta na chleb) może być używany do przygotowywania jogurtu lub wyrabiania ciasta na chleb/ciasto.

- Umieścić składniki w naczyniu do gotowania, po czym zamknąć pokrywę. Ciasto można wyrabiać bezpośrednio w naczyniu do gotowania, po czym umieścić naczynie w obudowie i zamknąć pokrywę.
- Obrócić pokrętło panelu sterowania w prawo, aby przejść do programu Yogurt/Bread Rise (Jogurt/Wyrabianie ciasta na chleb) . Na ekranie zostanie wyświetlony domyślny czas gotowania.
- Opcjonalnie: nacisnąć ikonę  i ustawić żądaną czas, obracając pokrętło panelu sterowania w prawo (aby wydłużyć czas) lub w lewo (aby skrócić czas).
- Opcjonalnie: nacisnąć ikonę  i ustawić żądaną temperaturę, obracając pokrętło panelu sterowania w prawo (aby zwiększyć temperaturę) lub w lewo (aby zmniejszyć temperaturę).
- Nacisnąć ikonę , aby uruchomić program gotowania.
- Urządzenie rozpoczęcie fazę nagrzewania wstępnego. Na ekranie naprzemiennie wyświetlane będą wskazania  i  oraz zaświeci się kontrolka nagrzewania wstępnego .
- Po zakończeniu fazy nagrzewania urządzenie automatycznie przełączy się na fazę gotowania. Na ekranie wyświetcone zostanie odliczanie oraz zaświeci się kontrolka gotowania w toku .
- Po zakończeniu odliczania urządzenie wyemituje sygnał dźwiękowy, a na ekranie wyświetli się komunikat .
- Po kilku sekundach urządzenie automatycznie przejdzie w tryb gotowości. Na ekranie zostanie wyświetlane wskazanie .
- Nacisnąć i przytrzymać ikonę  przez 3 sekundy, aby zatrzymać program w dowolnym momencie.

Program Oatmeal/Porridge (Owsianka)

- Umieścić składniki w naczyniu do gotowania, po czym całkowicie zamknąć i zablokować pokrywę.
- Obrócić pokrętło panelu sterowania w prawo, aby przejść do programu Oatmeal/Porridge (Owsianka) . Na ekranie zostanie wyświetlony domyślny czas gotowania.
- Opcjonalnie: nacisnąć ikonę  i ustawić żądany czas, obracając pokrętło panelu sterowania w prawo (aby wydłużyć czas) lub w lewo (aby skrócić czas).
- Nacisnąć ikonę , aby uruchomić program gotowania.
- Urządzenie rozpoczęte fazę nagrzewania wstępnego. Na ekranie naprzemiennie wyświetlane będą wskazania  i  oraz zaświeci się kontrolka nagrzewania wstępnego .
- Po zakończeniu fazy nagrzewania urządzenie automatycznie przełączy się na fazę gotowania. Na ekranie wyświetcone zostanie odliczanie oraz zaświeci się kontrolka gotowania w toku .
- Po zakończeniu odliczania urządzenie wyemituje sygnał dźwiękowy, a na ekranie wyświetli się komunikat .
- Po kilku sekundach urządzenie automatycznie przełączy się w fazę utrzymywania ciepła. Na ekranie wyświetlony zostanie komunikat  oraz zaświeci się kontrolka utrzymywania ciepła .
- Nacisnąć i przytrzymać ikonę  przez 3 sekundy, aby zatrzymać program w dowolnym momencie



Tryb ręczny

- Umieścić składniki w naczyniu do gotowania i, w zależności od przepisu, zamknąć pokrywkę lub nie.
- Obrócić pokrętło panelu sterowania w prawo, aby przejść do programu Tryb ręczny . Na ekranie zostanie wyświetlony domyślny czas gotowania.
- Opcjonalnie: nacisnąć ikonę i ustawić żądaną czas, obracając pokrętło panelu sterowania w prawo (aby wydłużyć czas) lub w lewo (aby skrócić czas).
- Opcjonalnie: nacisnąć ikonę i ustawić żądaną temperaturę, obracając pokrętło panelu sterowania w prawo (aby zwiększyć temperaturę) lub w lewo (aby zmniejszyć temperaturę).
- Nacisnąć ikonę , aby uruchomić program gotowania.
- Urządzenie rozpoczęcie fazę nagrzewania wstępnego. Na ekranie naprzemiennie wyświetlane będą wskazania i oraz zaświeci się kontrolka nagrzewania wstępnego .
- Po zakończeniu fazy nagrzewania urządzenie automatycznie przełączy się na fazę gotowania. Na ekranie wyświetcone zostanie odliczanie oraz zaświeci się kontrolka gotowania w toku .
- Po zakończeniu odliczania urządzenie wyemituje sygnał dźwiękowy, a na ekranie wyświetli się komunikat .
- Po kilku sekundach urządzenie automatycznie przejdzie w tryb gotowości. Na ekranie zostanie wyświetlane wskazanie .
- Nacisnąć i przytrzymać ikonę przez 3 sekundy, aby zatrzymać program w dowolnym momencie.

7. Użyć funkcji opóźnionego uruchomienia

Funkcja opóźnionego uruchomienia może być przydatna do zaprogramowania urządzenia w celu późniejszego rozpoczęcia gotowania.

- Najpierw wybrać program, wykonując czynności opisane powyżej w części 6.
- Przed uruchomieniem wybranego programu naciśnąć ikonę . Na ekranie zostanie wyświetlony domyślny czas opóźnienia rozpoczęcia programu.
- Ustawić żądany czas, obracając pokrętło panelu sterowania w prawo (aby wydłużyć czas) lub w lewo (aby skrócić czas).
- Naciśnąć ikonę . Na ekranie zostanie wyświetcone odliczanie czasu opóźnienia. Po upływie ustawionego czasu urządzenie automatycznie rozpoczęcie gotowanie.

8. Otworzyć pokrywę

- Nie otwierać pokrywy, jeśli zawór pływakowy jest uniesiony, a kontrolka podciśnienia świeci się.
- Ciśnienie można uwolnić na 2 różne sposoby po zakończeniu gotowania:

Uwalnianie naturalne: Po zakończeniu gotowania lub po zatrzymaniu programu urządzenie samoczynnie ostygnie, a ciśnienie w urządzeniu będzie się uwalniać w sposób naturalny. Podczas uwalniania naturalnego żywność może ulec rozgotowaniu z powodu pozostałego ciśnienia w naczyniu. Aby natychmiast przerwać proces gotowania, użyć funkcji ręcznego uwalniania ciśnienia.

Uwalnianie ręczne: Wcisnąć przycisk uwalniania ciśnienia znajdujący się na pokrywie. Uwalnianie ciśnienia może potrwać od kilku sekund do kilku minut w zależności od ilości żywności znajdującej się w naczyniu do gotowania (rys. 34).

OSTRZEŻENIE: Uważać na gorącą parę wydobywającą się z urządzenia. Trzymać twarz i dlonie z dala od wylotu pary (rys. 45).

- Aby otworzyć pokrywę, należy ustawić ramię równolegle do uchwytów bocznych, chwycić uchwyt pokrywy, obrócić go w lewo i unieść pokrywę (rys. 35 i 36).

OSTRZEŻENIE: uważać na gorącą parę wydobywającą się z naczynia do gotowania.

9. Odłączyć urządzenie

- Po zakończeniu użytkowania urządzenia należy odłączyć wtyczkę od gniazdka elektrycznego i przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia odczekać co najmniej 2 godziny, aż ostygnie.

10. Wyczyścić po użyciu

- Urządzenie należy czyścić po każdym użyciu.
- Przed czyszczeniem należy odczekać co najmniej 2 godziny, aż urządzenie ostygnie.
- Instrukcje dotyczące czyszczenia znajdują się w części 3. Wyczyścić wszystkie części urządzenia wskazane w części PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM.

11. Wskazówki dotyczące konserwacji

- Aby zapewnić trwałość naczynia do gotowania, nie należy w nim kroić jedzenia.
- Do tego celu trzeba używać dostarczonych akcesoriów. Nie używać żadnych metalowych przyborów kuchennych, ponieważ mogą uszkodzić powłokę zapobiegającą przywieraniu.
- Po użyciu uszczelka może utrzymywać zapach potrawy. Jest to normalne. Silikon ma małe pory, które otwierają się po wystawieniu na wysoką temperaturę i zamknięte są po spadku temperatury. Zapach z uszczelki można usunąć następującymi sposobami:
 - Włożyć silikonowy pierścień uszczelniający do zmywarki.
 - Do naczynia do gotowania dodać 1 szklankę octu, 1 szklankę wody i 1 cytrynę pokrojoną na duże kawałki. Uruchomić program gotowania na parze na 2 minuty, a następnie pozwolić, aby para ułotniła się samoczynnie.
- Wymieniać uszczelkę co 2 lata lub częściej w przypadku uszkodzenia.

INSTRUKCJA ROZWIĄZYWANIA PROBLEMÓW TECHNICZNYCH

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązańia
Nie można otworzyć pokrywy	Nie można jej otworzyć z powodu ciśnienia w naczyniu.	Naciskać przycisk uwalniania ciśnienia, aby usunąć ciśnienie wewnętrz naczynia. Całkowite uwolnienie ciśnienia może potrwać kilka minut.
	Ciśnienie w naczyniu do gotowania jest całkowicie uwolnione, ale zawór pływakowy jest zablokowany, ponieważ jest zbyt brudny, a zatem nie może się przesunąć w dół.	<p>a. Upewnić się, że całe ciśnienie zostało usunięte, pozostawiając urządzenie, by całkowicie wystygło na co najmniej 2 godziny.</p> <p>b. Delikatnie wcisnąć zawór pływakowy w dół, wkładając szpikulec lub długi przedmiot do otworu zaworu pływakowego. Jeśli to nie zadziała, należy wysłać urządzenie do upoważnionego punktu serwisowego.</p> <p>c. Przed następnym użyciem dokładnie wyczyścić i wysuszyć zawór pływakowy.</p>
Nie można zamknąć pokrywy	Uszczelka nie jest prawidłowo zamontowana.	Prawidłowo założyć uszczelkę.
	Naczynie do gotowania zawiera gorące składniki wytwarzające parę.	Przed ponownym zamknięciem pokrywy należy poczekać, aż składniki w naczyniu ostygną.
	Zawór pływakowy jest zablokowany, ponieważ jest zbyt brudny i dlatego nie może się przesunąć w dół.	<p>a. Delikatnie wcisnąć zawór pływakowy w dół, wkładając szpikulec lub długi przedmiot do otworu zaworu pływakowego. Jeśli to nie zadziała, należy wysłać urządzenie do upoważnionego punktu serwisowego.</p> <p>b. Przed następnym użyciem dokładnie wyczyścić i wysuszyć zawór pływakowy.</p>
	Nieprawidłowe położenie i/ lub zły kierunek zamknięcia pokrywy.	Zamknąć pokrywę we właściwym kierunku zgodnie z instrukcją obsługi.
Przy otwieraniu pokrywy może się zdarzyć, że naczynie pozostanie do niej przymocowane.	Uszczelka wytworzyła efekt zasysania.	Naczynie do gotowania samoczynnie odczepi się od pokrywy. Jest to normalne i wskazuje na dobrą hermetyczność produktu. Aby uniknąć sytuacji, w której naczynie do gotowania mocno upaść na produkt podczas otwierania pokrywy, zawsze należy otwierać ją delikatnie.

PL

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązania
Intensywne uwalnianie ciśnienia z zaworu ograniczającego ciśnienie.	Ciśnienie wewnętrzne przekracza ciśnienie robocze lub ciśnienie bezpieczeństwa.	Dokładnie oczyścić zawór ograniczający ciśnienie i zawór pływakowy. Jeśli z zaworu pływakowego nadal wydobywa się para, należy przekazać urządzenie do najbliższego upoważnionego punktu serwisowego w celu przeglądu, naprawy lub regulacji przez uprawnioną do tego osobę.
	Zawór ograniczający ciśnienie znajduje się w nieprawidłowym położeniu.	Delikatnie obrócić/nacisnąć zawór ograniczający ciśnienie, by umieścić go we właściwym położeniu. Uważyć na gorącą parę. Ustawić się w bezpiecznej pozycji i używać rękawic kuchennych.
	Usterka kontroli ciśnienia spowodowała uwlnienie ciśnienia.	Wysłać urządzenie do upoważnionego punktu serwisowego w celu naprawy.
Ciągłe uwalnianie ciśnienia z zaworu pływakowego.	Resztki w zaworze pływakowym.	<p>a. Nacisnąć przycisk uwalniania ciśnienia, aby usunąć ciśnienie wewnętrz naczynia. Całkowite uwlnienie ciśnienia może potrwać kilka minut.</p> <p>b. Odczekać co najmniej 2 godziny, aż urządzenie ostygnie.</p> <p>c. Przed ponownym rozpoczęciem gotowania wyczyścić i wysuszyć zawór pływakowy.</p>
	Zawór pływakowy jest zablokowany.	<p>a. Nacisnąć przycisk uwalniania ciśnienia, aby usunąć ciśnienie wewnętrz naczynia. Całkowite uwlnienie ciśnienia może potrwać kilka minut.</p> <p>b. Odczekać co najmniej 2 godziny, aż urządzenie ostygnie.</p> <p>c. Przed ponownym rozpoczęciem gotowania wyczyścić i wysuszyć zawór pływakowy.</p>

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązania
Z pokrywy wydostaje się para.	Uszczelka nie jest prawidłowo zamontowana.	Wyjąć uszczelkę, wyczyścić ją i zamontować w prawidłowym położeniu.
	Uszczelka jest zabrudzona.	Wyjąć uszczelkę, wyczyścić ją i zamontować w prawidłowym położeniu.
	Uszczelka jest uszkodzona lub krawędź naczynia do gotowania jest uszkodzona.	Wysłać urządzenie do upoważnionego punktu serwisowego w celu naprawy.
Jedzenie jest nieugotowane	Stosunek składników stałych do płynnych jest nieprawidłowy.	Należy spróbować ponownie, dokładnie przestrzegając ilości określonych w przepisie.
	Brak prądu ze źródła zasilania.	Sprawdzić obwód elektryczny w domu/mieszkaniu.
Na ekranie cyfrowym wyświetlił się kod E0.	Czujnik ciśnienia jest uszkodzony.	Wysłać urządzenie do upoważnionego punktu serwisowego w celu naprawy.
Na ekranie cyfrowym wyświetlił się kod E1.	Czujnik temperatury jest uszkodzony.	Wysłać urządzenie do upoważnionego punktu serwisowego w celu naprawy.
Na ekranie cyfrowym wyświetlił się kod E2.	Pokrywa nie jest prawidłowo ustawiona dla danego programu gotowania. Każdy program wymaga określonej pozycji pokrywy.	Należy sprawdzić i wyregulować położenie pokrywy zgodnie z programem gotowania — patrz tabela programów gotowania w części 6 niniejszej instrukcji. Po prawidłowym ustawieniu pokrywy należy ponownie uruchomić program. Jeżeli problem nie ustępuje, urządzenie trzeba wysłać do upoważnionego punktu serwisowego w celu naprawy.

MIĘDZYNARODOWA OGRANICZONA GWARANCJA FIRMY TEFAL/T-FAL*

 : www.tefal.com

Ten produkt może być naprawiony przez firmę TEFAL/T-FAL* w okresie gwarancyjnym i po jego upływie.

Akcesoria, materiały eksploatacyjne i części zamienne dla użytkownika końcowego można zakupić, jeśli są dostępne lokalnie, zgodnie z opisem w witrynie internetowej TEFAL/T-FAL www.tefal.com.

Gwarancja**:

TEFAL/T-FAL udziela gwarancji na niniejszy produkt pod względem wszelkich wad produkcyjnych dotyczących materiałów lub wykonania w okresie gwarancyjnym w krajach*** określonych na załączonej liście krajów, poczynając od daty zakupu lub dostawy. Międzynarodowa gwarancja producenta pokrywa wszelkie koszty związane z przywróceniem do stanu pierwotnego produktu, w którego przypadku stwierdzono wadliwość, poprzez naprawę lub wymianę jakiegokolwiek wadliwej części oraz koszty związane z niezbędnymi nakładami pracy. Firma TEFAL/T-FAL według własnego uznania może zamiast naprawy wadliwego produktu dostarczyć produkt zastępczy o równoważnych lub lepszych właściwościach. Jedyne zobowiązanie firmy TEFAL/T-FAL i świadczenia, do których uprawniony jest klient w ramach niniejszej gwarancji są ograniczone do takiej naprawy lub wymiany.

Warunki i wyłączenia:

Firma TEFAL/T-FAL nie jest zobowiązana do naprawy ani wymiany jakiegokolwiek produktu, do którego nie zostanie załączony ważny dowód zakupu. Produkt może być bezpośrednio przekazany albo zostać odpowiednio zapakowany i odesłany przesyłką poleconą (lub równoważną metodą wysyłki) do upoważnionego punktu serwisowego firmy TEFAL/T-FAL. Pełne dane adresowe upoważnionych punktów serwisowych w poszczególnych krajach są wymienione w witrynie internetowej firmy TEFAL/T-FAL (www.tefal.com). Alternatywnie można je uzyskać pod numerem telefonu centrum obsługi klienta podanym na załączonej liście krajów. Aby zapewnić jak najlepszy serwis posprzedażowy i stałe zwiększać zadowolenie klientów, firma TEFAL/T-FAL może wysłać ankietę dotyczącą zadziałania do wszystkich klientów, którzy naprawili lub wymienili produkt w upoważnionym serwisie TEFAL/T-FAL. Niniejsza gwarancja dotyczy wyłącznie produktów zakupionych i używanych do celów domowych. Nie obejmuje żadnych szkód powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania, zaniechania, nieprzestrzegania instrukcji TEFAL/T-FAL, modyfikacji ani nieuprawnionej naprawy produktu, wadliwego opakowania przez właściciela, ani niewłaściwego obchodzenia się z nim przez przeznawcę. Nie obejmuje również normalnego zużycia, konserwacji lub wymiany części eksploatacyjnych ani następujących przypadków:

- używania niewłaściwego rodzaju wody lub materiału eksploatacyjnego;
- uszkodzeń mechanicznych, przeciążeń;
- przedostawania się wody, pyłu lub owadów do produktu (z wyjątkiem urządzeń zaprojektowanych, aby zapobiegać przedostawaniu się owadów);
- uszkodzenia spowodowanego wyławianiami atmosferycznymi lub skokami napięcia;
- kamienia (wszelkie odskamienianie należy wykonywać zgodnie z instrukcją obsługi);
- wypadków, w tym pożarów, powodzi itp.;
- uszkodzeń elementów ze szkła lub porcelany w produkcie;
- użytku profesjonalnego ani komercyjnego;
- uszkodzenia lub słabej wydajności spowodowanej nieprawidłowym napięciem lub częstotliwością określona na identyfikatorze lub w specyfikacji produktu.

Prawa ustawowe konsumentów:

Niniejsza międzynarodowa gwarancja TEFAL/T-FAL nie ma wpływu na prawa ustawowe, które konsument może posiadać, ani na prawa, które nie mogą być wyłączone lub ograniczone, ani na prawa sprzedawcy detalicznego, od którego konsument zakupił produkt. Gwarancja ta przyznaje konsumentom określone prawa, natomiast konsument może mieć również inne prawa, które różnią się w zależności od państwa lub kraju. Konsument może dochodzić takich praw według własnego uznania. *** W przypadku produktu zakupionego w kraju wymienionym na liście, a następnie użytkowionego w innym kraju wymienionym na liście, czas trwania gwarancji międzynarodowej TEFAL/T-FAL to okres gwarancyjny obowiązujący w kraju użytkowania, nawet jeśli produkt został zakupiony w wymienionym na liście kraju, w którym obowiązuje dłuższy okres gwarancyjny. Czas naprawy może się wydłużyć, jeśli produkt nie jest sprzedawany lokalnie przez firmę TEFAL/T-FAL w kraju użytkowania. Jeśli nie ma możliwości naprawy produktu w kraju użytkowania, gwarancja międzynarodowa firmy TEFAL/T-FAL ogranicza się do zastąpienia go podobnym lub innym produktem o podobnej wartości, o ile jest to możliwe. * Na niektórych terytoriach, takich jak Ameryka czy Japonia, urzędnictwo gospodarstwa domowego TEFAL występuje pod marką T-FAL. TEFAL/T-FAL są zastrzeżonymi znakami towarzyszymi firmy Groupe SEB.

Należy zachować niniejszy dokument do wglądu na wypadek składania roszczenia w ramach gwarancji.

** Dotyczy tylko Australii:

Nasze towary są objęte gwarancjami, których nie można wyłączyć na mocy australijskiego prawa konsumenckiego. Użytkownik jest uprawniony do otrzymania wymiany produktu lub zwrotu kosztów w przypadku poważnej awarii oraz do odszkodowania za wszelkie inne racjonalne przewidywalne straty lub szkody. Użytkownik ma również prawo do naprawy lub wymiany towarów, jeśli jakość towarów nie jest akceptowna, a awaria nie jest poważna.

** Dotyczy tylko Indii:

Ten produkt Tefal jest objęty 2-letnią gwarancją. Gwarancja obejmuje wyłącznie naprawę wadliwego produktu, ale firma TEFAL według własnego uznania może zamiast naprawy wadliwego produktu dostarczyć produkt zastępczy. W celu naprawy produktu konsument musi zgłosić żądanie serwisowe za pomocą specjalnej aplikacji mobilnej TEFAL SERVICE APP lub dzwonić do centrum obsługi klienta TEFAL pod numer **1860-200-1232 od poniedziałku do piątku w godzinach 9.00–18.00**. Produkty zwrocone pocztą nie będą objęte gwarancją. Jako dowód zakupu konsument musi dostarczyć zarówno niniejszą opiekętowaną kartę gwarancyjną, jak i fakturę/paragon.

TÄNAME, ET VALISITE TEFALI

Tere tulemast kiire ja maitsva toiduvalmistamise maailma!

Leiutasime Turbo Cuisine'i näol täiesti uue poti. Lihtsam. Maitsvam. Lihtsalt parem!

Neid põhimõtteid järgiva disainiga Turbo Cuisine aitab teil hoida kokku aega ning valmistada maitsvaid koduseid roogasid lihtsalt ja mugavalt.

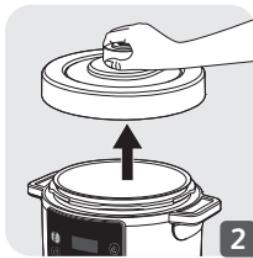
ET

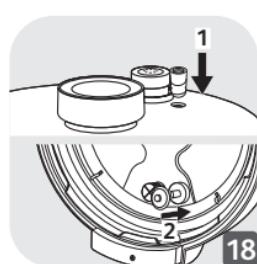
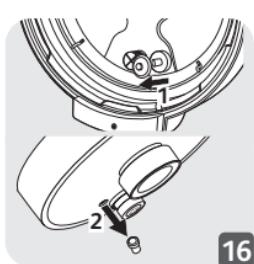
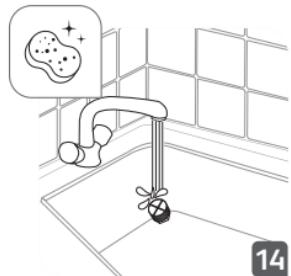
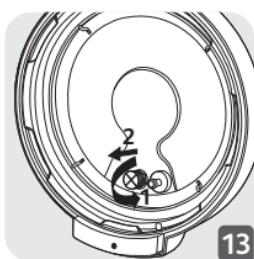
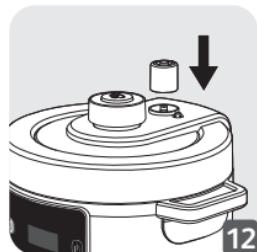
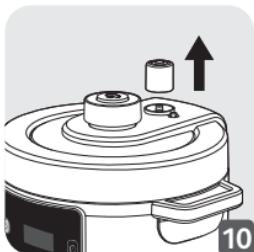
Täname veel kord, et lubasite meid enda kööki.

Hakkame nüüd koos toitu valmistama!

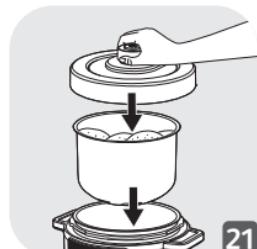
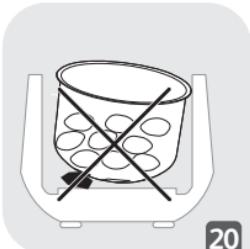
SISU

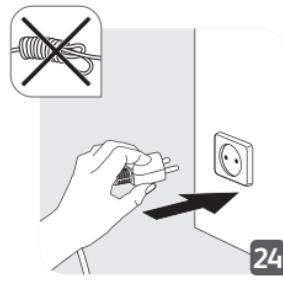
Piltidega kiirjuhend-----	191
Kõik toote osad -----	197
Juhtpaneeliga tutvumine-----	198
Kasutus- ja puhastusjuhend-----	199
Tehniliste veaparanduste juhend-----	215
Tefal Internationali piiratud garantii-----	218

1

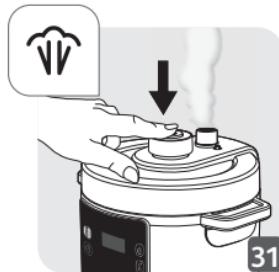
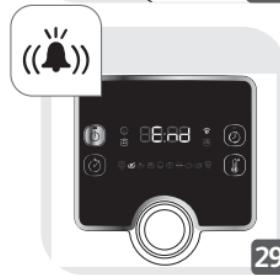
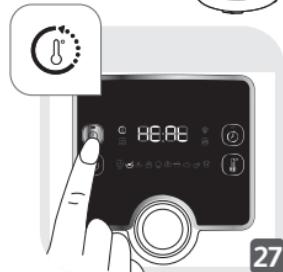


3



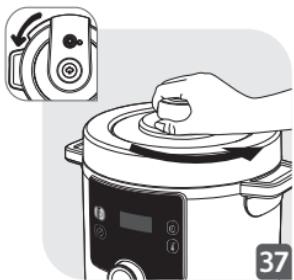


4





5



5



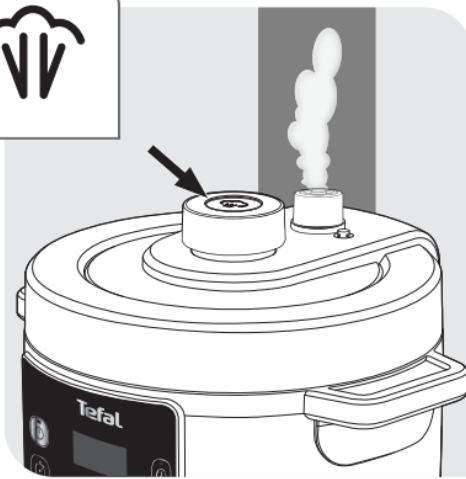
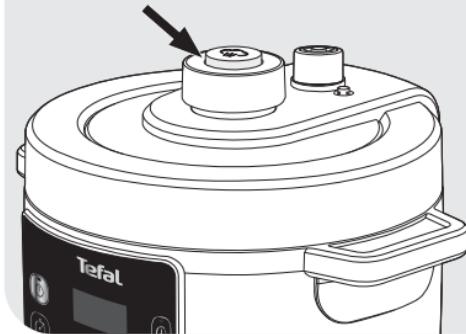
ET



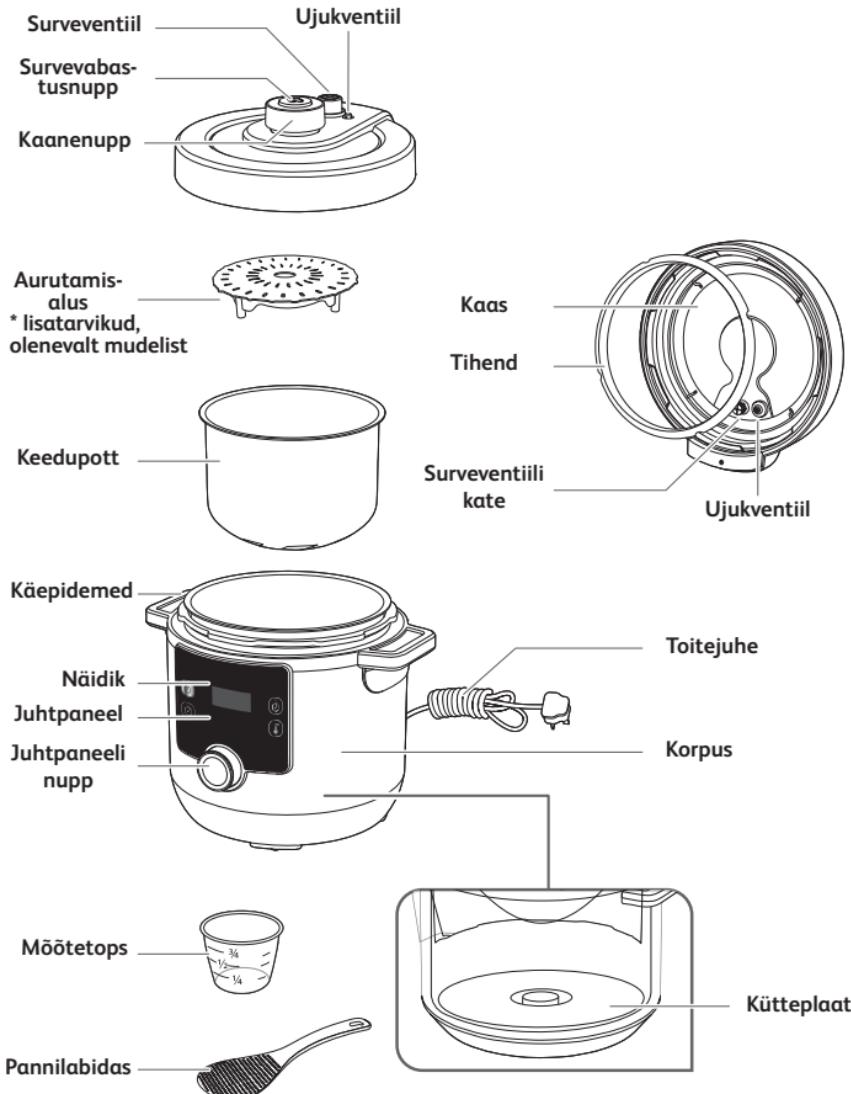
5



OK



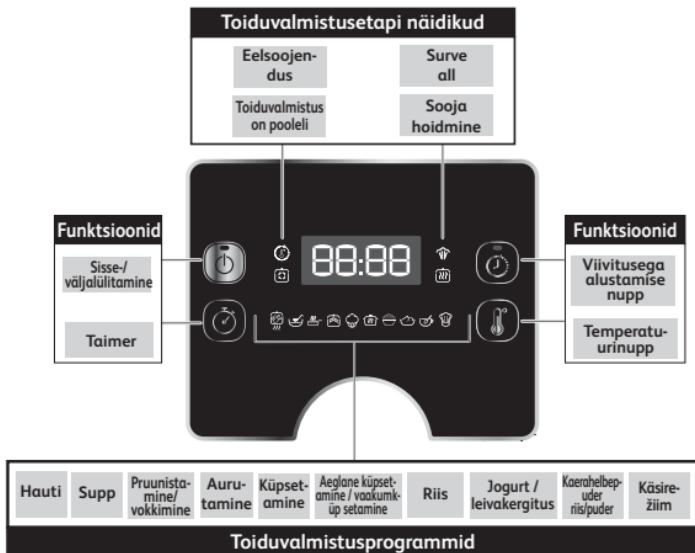
KÕIK TOOTE OSAD



ET

Mõned seadme varuosad ja tarvikud on kaubandusvõrgus saadaval. Neid elemente saate vahetada ise, ilma järelteeninduse abita. Põhjalikumat teavet leiate kasutusjuhendist. Kõikide teiste osade vahetamiseks või parandamiseks viige oma seade volitatud teenindusse. Kasutage ainult oma seadme mudelile sobivat osa.

JUHTPANEELIKA TUTVUMINE



OLEKUTEATED



Tervitussönum, kui seade lülitatakse sisse.



Ajanäit. Selles näites: 1 tund 30 minutit.



Temperatuurinäit. Selles näites: 114 kraadi Celsiusist.



Näitab, et programmil on seadistatud automaatne vaitemperatuur/-aeg. Seda ei saa muuta.



Näitab, et temperatuur tõuseb eelsoojendusetapis.



Näitab, et seade eelsoojeneb.



Näitab, et programm on lõppenud.



Näitab, et seade on sooja hoidmise etapis.



Näitab, et programm katkestati.



Näitab, et programm on ooterežiimis.

Võite vaadata kiirjuhendis esitatud jooniseid, millel viidatakse kui (joonis x).

ENNE ESIMEST KASUTUST

1. Eemaldage pakend

- Võtke seade pakendist välja ja lugege enne esimest kasutust hoolikalt kasutusjuhendit.
- Enne esimest kasutust eemaldage seadmelt reklaamkleepsud (kui on).

ET

2. Avage kaas

- Kaane avamiseks võtke kinni kaanenupust, pöörake seda vastupäeva ja tõstke kaas üles (joonis 1 ja 2).

Märkus. Kaane töstmisel võib juhtuda, et keedupott jäääb kaane külge kinni. See on tavaline ja demonstreerib lihtsalt toote head hermeetilisust. Selleks et vältida olukorda, kus keedupott kukub kaane avamisel tugevalt seadmele, avage kaas ettevaatlikult.

- Asetage seade tasasele pinnale. Eemaldage seadme seest kõik kaitsematerjalid ja tarvikud (joonis 3).

3. Puhastage kõik seadme osad

3a. Puhastage kaas, keedupott ja tarvikud

- Puhastage kaas, keedupott ja tarvikud pehme svammi ja sooja seebiveega (joonis 4).
- Kuivatage kaas, keedupott ja tarvikud (joonis 5).
- Ärge kasutage keedupoti puhastamiseks küürijat või abrasiivset svammi, sest see võib keedupoti mittenakkuvat pinda kahjustada (joonis 40).

- Ärge pange seadet vee alla (joonis 41).
- Kui panete seadme kogemata vee alla või pillate vett otse kuumutusplaadile, viige see volitatud teeninduskeskusesse parandusse.
- Ärge pange kaant ega keedupotti nõudepesumasinasse (joonis 42).
- Ettevaatust: nõudepesumasinas võib pesta ainult järgmisi tarvikuid: kulp, mõõtetops ja aurutamiskorv.

3b. Puhastage tihend

- Eemaldage tihend kaane küljest ning puhastage seda pehme svammi ja sooja seebiveega (joonis 7 ja 8).
- Kuivatage põhjalikult.
- Paigutage tihend tihendiraami ja vajutage kohale (joonis 9). Vajutage tugevasti nii, et see ei jäääks kortsu ja tihend oleks tihedalt tihendiraami taga.
- Pärast tihendi kaane külge kinnitamist võib kaane liiga kiirel avamisel juhtuda, et keedupott jäääb kaane külge kinni (joonis 37 ja 38). Oodake mõned sekundid, kuni keedupott vabaneb kaane küljest (joonis 39).

Märkus. See on tavaline ja demonstreerib lihtsalt toote head hermeetilisust. Selleks et vältida olukorda, kus keedupott kukub kaane avamisel tugevalt seadmele, avage kaas ettevaatlikult.

HOIATUS! Ärge kasutage seadet kunagi ilma tihendita (joonis 44)

3c. Puhastage ventiilid

- Surveventiili puhastamiseks eemaldage see kaane peal asuva toru küljest (joonis 10). Puhastage seda pehme svammi ja sooja seebiveega (joonis 11). Pärast kuivamist veenduge, et toru oleks enne surveventiili kaane peal asuva toru külge tagasi panemist seest puhas (joonis 11). Veenduge, et

surveventiil oleks korralikult oma kohal. See peab saama üles ja alla liikuda.

- Surveventiili katte puastamiseks kruvige ventiili kate kaane seest välja (joonis 13). Puhastage seda pehme svammi ja sooja veega (joonis 14). Pärast kuivamist veenduge, et toru oleks enne surveventiilii katte kaane sisse tagasi kruvimist seest puhas (joonis 11).
- Ujukventiili puastamiseks eemaldage kaane seest ujukventiili tihend ja pöörake kaant nii, et ujukventiil kukuks kaane seest välja (joonis 16). Puhastage ujukventiili tihendid ja ujukventiili pehme svammi ja sooja seebiveega (joonis 17). Kui see on kuiv, sisestage ujukventiil tagasi kaane sisse ja pange ujukventiili tihend tagasi oma kohale (joonis 18). Veenduge, et ujukventiil oleks korralikult oma kohal. See peab saama üles ja alla liikuda.

3d. Puhastage seadme korpus

- Puhastage seadme korpust niiske lapiga.
- Ärge pange seadet vee alla (joonis 41).
- Puhastage kuumutusplaati kuiva lapiga.

KASUTUSJUHEND

1. Pange koostisosad keedupotti

- Eemaldage keedupott korpuse küljest.
- Pange koostisosad keedupotti.
- Jätke meelde, et toidu ja vedelike tase ei tohi kunagi ületada keedupotile märgitud maksimaalset taset (joonis 19).
- Kui valmistate toitu, mis paisub valmimise ajal surverežiimis (nt dehüdreeritud köögiviljad või riis), ärge täitke küpsetuspotti rohkem kui poole mahutavuse ulatuses.

2. Pange keedupott korpusesse

- Veenduge, et keedupoti alumine osa oleks puhas ja kuiv; eemaldage kuumutusplaadilt toidujäägid (joonis 20).
- Pange keedupott korpusesse (joonis 21).
- Ärge kasutage seadet kunagi ilma keedupotita.

3. Sulgege ja lukustage kaas

- Kontrollige, kas tihend on tugevasti kaane külge kinnitatud (joonis 43).
- Võtke kaanenupust kinni, asetage kaas seadmele ja pöörake lukustamiseks päripäeva (joonis 22).

4. Kinnitage surveventiil

- Asetage surveventiil korralikult kaane külge (joonis 23). Ventiil võib jäada pisut lahti, see on normaalne.

5. Lülitage seade sisse

- Võtke voolujuhe täielikult lahti ja sisestage vooluvõrku (joonis 24).
- Seade teeb piiksuva heli, ekraan vilgub ja kuvatakse  .

6. Valige ja käivitage toiduvalmistusprogramm

- Igal programmil on vaikeaeg ja -temperatuur ning nõuab spetsiaalselt kaaneasendit. Vaadake toiduvalmistusprogrammide tabelit.

TOIDUVALMISTUSPROGRAMMIDE TABEL

Toiduvalmistusprogrammi ikoon	Toiduvalmistusprogrammi nimi	Toiduvalmistamise vaja aeg	Kohandatav aeg	Vaike temperatuur	Kohandatav temperatuur	Valkesurve	Viivitusega alustamine (10 min – 12 h)	Sooja hoidmine kuni 24 h	Kaane olek		
									Kaas on suletud ja lukustatud	Kaas on suletud, kuid mitte lukustatud	Kaas on avatud
	Hautis	30 min	1 min kuni 2 h	114 °C	Ei	70 kPa	Jah	Jah	•		
	Supp	12 min	1 min kuni 2 h	114 °C	Ei	70 kPa	Jah	Jah	•		
	Pruunistamine/vokkimine	20 min	1 min kuni 1 h	160 °C	Jah, 100°C kuni 160 °C	Ei	Ei	Ei			•
	Aur	10 min	1 min kuni 2 h	114 °C	Ei	70 kPa	Jah	Jah	•		
	Küpsetamine	40 min	1 min kuni 2 h	160 °C	Jah, 100 °C kuni 160 °C	Ei	Jah	Jah		•	
	Aeglane küpsetamine / vaakumküpsetamine	4 h	30 min kuni 12 h	85 °C	Jah, 55 °C kuni 95 °C	Ei	Jah	Ei	•	•	
	Riis	12 min	1 min kuni 2 h	114 °C	Ei	70 kPa	Jah	Jah	•		
	Jogurt/leivakergitus	8 h	30 min kuni 12 h	30 °C	Jah, 22 °C kuni 40 °C	Ei	Ei	Ei	•	•	
	Kaerahelbe-puder/puder	15 min	1 min kuni 2 h	100 °C	Ei	Ei	Jah	Jah		•	
	Käsiteeržim	30 min	1 min kuni 4 h	80 °C	Jah, 70 °C kuni 160 °C	Ei	Ei	Jah	•	•	•

Märkus. Toiduvalmistamise ajal võite märgata, et kaanest väljub pisut auru, eriti surveventiilist. See on tavaline ja toimub siis, kui surve koguneb.

ET



Hautise programm

- Pange koostisosad keedupotti ning sulgege täielikult ja lukustage kaas.
- Pöörake juhtpaneeli nuppu paremale, kuni jõuate hautise programmini . Ekraanil kuvatakse toiduvalmistamise vaikeaeg.
- Valikuline. Vajutage nuppu ja seadistage soovitud aeg, pöörates juhtpaneeli nuppu paremale (aja suurendamiseks) või vasakule (aja vähendamiseks).
- Programmi käivitamiseks vajutage nuppu .
- Seade alustab eelsoojendusetappi. Ekraanil kuvatakse vaheldumisi ja ning süttib eelsoojenduse märgutuli .
- Kui eelsoojendusetapp on läbitud, lülitab seade automaatselt sisse toiduvalmistusetapi. Ekraanil kuvatakse stardiloendus ning süttib toiduvalmistamise poolelioleku märgutuli .
- Valmistamise ajal koguneb seadmesse surve, mis lükkab ujukventili üles. Surve all oleku märgutuli süttib, andes märku, et kaant ei ole võimalik avada enne, kui surve vabastatakse.
- Stardiloenduse lõpus annab seade helisignaali ja ekraanil kuvatakse .
- Mõne sekundi pärast lülitub seade automaatselt sooja hoidmise etapile. Ekraanil kuvatakse ja süttib sooja hoidmise märgutuli .
- Programmi mis tahes ajal peatamiseks hoidke nuppu 3 sekundit all.

Supi programm

- Pange koostisosad keedupotti ning sulgege kaas täielikult ja lukustage.
- Pöörake juhtpaneeli nuppu paremale, kuni jõuate supi programmini . Ekraanil kuvatakse toiduvalmistamise vaikeaeg.
- Valikuline. Vajutage nuppu  ja seadistage soovitud aeg, pöörates juhtpaneeli nuppu paremale (aja suurendamiseks) või vasakule (aja vähendamiseks).
- Programmi käivitamiseks vajutage nuppu .
- Seade alustab eelsoojendusetappi. Ekraanil kuvatakse vaheldumisi  ja  ning süttib eelsoojenduse märgutuli .
- Kui eelsoojendusetapp on läbitud, lülitab seade automaatselt sisse toiduvalmistusetapi. Ekraanil kuvatakse stardiloendus ja süttib toiduvalmistamise poololeku märgutuli .
- Valmistamise ajal koguneb seadmesse surve, mis lükab ujukventili üles. Rõhu all oleku märgutuli  süttib, andes märku, et kaant ei ole võimalik avada enne, kui surve vabastatakse.
- Stardiloenduse lõpus annab seade helisignaali ja ekraanil kuvatakse .
- Mõne sekundi pärast lülitub seade automaatselt sooja hoidmise etapile. Ekraanil kuvatakse  ja süttib sooja hoidmise märgutuli .
- Programmi mis tahes ajal peatamiseks hoidke nuppu  3 sekundit all.

ET

Pruunistamis-/vokkimisprogramm

- Pöörake juhtpaneeli nuppu paremale, kuni jõuate pruunistamis-/vokkimisprogrammini . Ekraanil kuvatakse toiduvalmistamise vaeaeg.
- Valikuline. Vajutage nuppu  ja seadistage soovitud aeg, pöörates juhtpaneeli nuppu paremale (aja suurendamiseks) või vasakule (aja vähendamiseks).
- Valikuline. Vajutage nuppu  ning seadistage soovitud temperatuur, pöörates juhtpaneeli nuppu paremale (temperatuuri suurendamiseks) või vasakule (temperatuuri vähendamiseks).
- Programmi käivitamiseks vajutage nuppu .
- Seade alustab eelsoojendusetappi. Ekraanil kuvatakse vaheldumisi  ja  ning süttib eelsoojenduse märgutuli .
- Kui eelsoojendusetapp on läbitud, lülitab seade automaatselt sisse toiduvalmistusetapi. Ekraanil kuvatakse stardiloendus ning süttib toiduvalmistamise poololeku märgutuli .
- Pange koostisosad keedupotti ja hoidke kaas vokkimiseks lahti.
- Stardiloenduse lõpus annab seade helisignaali ja ekraanil kuvatakse .
- Mõne sekundi pärast läheb seade automaatselt ooterežiimile. Ekraanil kuvatakse .
- Programmi mis tahes ajal peatamiseks hoidke nuppu  3 sekundit all.



Auruprogramm

- Pange keedupotti 150 ml (3/4 tassi) vett, pange koostisosad aurukorvi ja pange aurukorv keedupoti peale. Pange kaas täielikult kinni ja sulgege.

- Pöörake juhtpaneeli nuppu paremale, kuni jõuate auruprogrammini . Ekraanil kuvatakse toiduvalmistamise vaikeaeg.
- Valikuline. Vajutage nuppu  ja seadistage soovitud aeg, pöörates juhtpaneeli nuppu paremale (aja suurendamiseks) või vasakule (aja vähendamiseks).
- Programmi käivitamiseks vajutage nuppu .
- Seade alustab eelsoojendusetappi. Ekraanil kuvatakse vahendumisi  ja  ning süttib eelsoojenduse märgutuli .
- Kui eelsoojendusetapp on läbitud, lülitab seade automaatselt sisse toiduvalmistusetapi. Ekraanil kuvatakse stardiloendus ning süttib toiduvalmistamise poolelioleku märgutuli .
- Toiduvalmistamise ajal koguneb seadmesse surve, mis lükkab ujukventiili üles. Surve all oleku märgutuli  süttib, andes märku, et kaant ei ole võimalik avada enne, kui surve vabastatakse.
- Stardiloenduse lõpus annab seade helisignaali ja ekraanil kuvatakse .
- Mõne sekundi pärast lülitub seade automaatselt sooja hoidmise etapile. Ekraanil kuvatakse  ja süttib sooja hoidmise märgutuli .
- Programmi mis tahes ajal peatamiseks hoidke nuppu  3 sekundit all.



Küpsetusprogramm

- Pange koostisained keedupotti ja sulgege kaas, kuid ärge lukustage seda.
- Pöörake juhtpaneeli nuppu paremale, kuni jõuate küpsetusprogrammi . Ekraanil kuvatakse toiduvalmistamise vaikeaeg.
- Valikuline. Vajutage nuppu  ja seadistage soovitud aeg.

pöörates juhtpaneeli nuppu paremale (aja suurendamiseks) või vasakule (aja vähendamiseks).

- Valikuline. Vajutage nuppu ja seadistage soovitud temperatuur, pöörates juhtpaneeli nuppu paremale (temperatuuri suurendamiseks) või vasakule (temperatuuri vähendamiseks).
- Programmi käivitamiseks vajutage nuppu .
- Seade alustab eelsoojendusetappi. Ekraanil kuvatakse vaheldumisi ja ning süttib eelsoojenduse märgutuli .
- Kui eelsoojendusetapp on läbitud, lülitab seade automaatselt sisse toiduvalmistusetapi. Ekraanil kuvatakse stardiloendus ning süttib toiduvalmistamise poololeku märgutuli .
- Stardiloenduse lõpus annab seade helisignaali ja ekraanil kuvatakse .
- Mõne sekundi pärast lülitub seade automaatselt sooja hoidmise etapile. Ekraanil kuvatakse ja süttib sooja hoidmise märgutuli .
- Programmi mis tahes ajal peatamiseks hoidke nuppu 3 sekundit all.



AEGLANE KÜPSETAMINE / VAAKUMKÜPSETAMINE

- Pange koostisained keedupotti ning sulgege kaas.
- Pöörake juhtpaneeli nuppu paremale, kuni jõuate aeglase küpsetamise / vaakumküpsetamise programmini . Ekraanil kuvatakse toiduvalmistamise vaikeaeg.
- Valikuline. Vajutage nuppu ja seadistage soovitud aeg, pöörates juhtpaneeli nuppu paremale (aja suurendamiseks) või vasakule (aja vähendamiseks).
- Valikuline. Vajutage nuppu ning seadistage soovitud temperatuur, pöörates juhtpaneeli nuppu paremale (temperatuuri suurendamiseks) või vasakule (temperatuuri vähendamiseks).

- Programmi käivitamiseks vajutage nuppu .
- Seade alustab eelsoojendusetappi. Ekraanil kuvatakse vaheldumisi  ja  ning süttib eelsoojenduse märgutuli .
- Kui eelsoojendusetapp on läbitud, lülitab seade automaatselt sisse toiduvalmistusetapi. Ekraanil kuvatakse stardiloendus ning süttib toiduvalmistamise poololeku märgutuli .
- Stardiloenduse lõpus annab seade helisignaali ja ekraanil kuvatakse .
- Mõne sekundi pärast läheb seade automaatselt ooterežiimile. Ekraanil kuvatakse .
- Programmi mis tahes ajal peatamiseks hoidke nuppu  3 sekundit all.

ET



Riisi programm

- Pange koostisained keedupotti ning sulgege täielikult ja lukustage kaas.
- Pöörake juhtpaneeli nuppu paremale, kuni jõuate riisi programmini .
- Valikuline: Vajutage nuppu  ja seadistage soovitud aeg, pöörates juhtpaneeli nuppu paremale (aja suurendamiseks) või vasakule (aja vähendamiseks).
- Programmi käivitamiseks vajutage nuppu .
- Seade alustab eelsoojendusetappi. Ekraanil kuvatakse vaheldumisi  ja  ning süttib eelsoojenduse märgutuli .
- Kui eelsoojenduse etapp on läbitud, lülitab seade automaatselt sisse toiduvalmistusetapi. Ekraanil kuvatakse stardiloendus ning süttib toiduvalmistamise poololeku märgutuli .
- Valmistamise ajal koguneb seadmesse surve, mis lükkab ujukventiili üles. Surve all oleku märgutuli  süttib, andes märku, et kaant ei ole võimalik avada enne, kui surve vabastatakse.

- Stardiloenduse lõpus annab seade helisignaali ja ekraanil kuvatakse .
- Mõne sekundi pärast lülitub seade automaatselt sooja hoidmisse etapile. Ekraanil kuvatakse  ja süttib sooja hoidmise märgutuli .
- Programmi mis tahes ajal peatamiseks hoidke nuppu  3 sekundit all.

Jogurti/leivakergituse programm

Jogurti ja leivakergituse programmi saab kasutada jogurti valmistamiseks või leiva-/saiataigna kergitamiseks.

- Pange koostisained keedupotti ning sulgege kaas. Taigna kergitamisel võite taigent sõtkuda otse keedupotis, asetada keedupoti korpusesse ja sulgeda kaane.
- Pöörake juhtpaneeli nuppu paremale, kuni jõuate jogurti/leivakergituse programmini . Ekraanil kuvatakse toiduvalmistamise vайkeaeg.
- Valikuline. Vajutage nuppu  ja seadistage soovitud aeg, pöörates juhtpaneeli nuppu paremale (aja suurendamiseks) või vasakule (aja vähendamiseks).
- Valikuline. Vajutage nuppu  ning seadistage soovitud temperatuur, pöörates juhtpaneeli nuppu paremale (temperatuuri suurendamiseks) või vasakule (temperatuuri vähendamiseks).
- Programmi käivitamiseks vajutage nuppu .
- Seade alustab eelsoojendusetappi. Ekraanil kuvatakse vaheldumisi  ja  ning süttib eelsoojenduse märgutuli .
- Kui eelsoojendusetapp on läbitud, lülitab seade automaatselt sisse toiduvalmistusetapi. Ekraanil kuvatakse stardiloendus ning süttib toiduvalmistamise poolelioleku märgutuli .

- Stardiloenduse lõpus annab seade helisignaali ja ekraanil kuvatakse .
- Mõne sekundi pärast läheb seade automaatselt ooterežiimile. Ekraanil kuvatakse .
- Programmi mis tahes ajal peatamiseks hoidke nuppu  3 sekundit all.

Kaerahelbepudru/pudru programm

ET

- Pange koostisained keedupotti ning sulgege täielikult ja lukustage kaas.
- Pöörake juhtpaneeli nuppu paremale, kuni jõuate kaerahelbepudru/pudru programmini . Ekraanil kuvatakse toiduvalmistamise vайкаег.
- Valikiline. Vajutage nuppu  ja seadistage soovitud aeg, pöörates juhtpaneeli nuppu paremale (aja suurendamiseks) või vasakule (aja vähendamiseks).
- Programmi käivitamiseks vajutage nuppu .
- Seade alustab eelsoojendusetappi. Ekraanil kuvatakse vaheldumisi  ja  ning süttib eelsoojenduse märgutuli .
- Kui eelsoojendusetapp on läbitud, lülitab seade automaatselt sisse toiduvalmistusetapi. Ekraanil kuvatakse stardiloendus ning süttib toiduvalmistamise poololeku märgutuli .
- Stardiloenduse lõpus annab seade helisignaali ja ekraanil kuvatakse .
- Mõne sekundi pärast lülitub seade automaatselt sooja hoidmisse etapile. Ekraanil kuvatakse  ja süttib sooja hoidmise märgutuli .

- Programmi mis tahes ajal peatamiseks hoidke nuppu  3 sekundit all.



Käsirežiim

- Pange koostisosad keedupotti ja olenevalt retseptist sulgege kaas või jätke see avatuks.
- Pöörake juhtpaneeli nuppu paremale, kuni jõuate käsirežiimini . Ekraanil kuvatakse toiduvalmistamise vaikeaeg.
- Valikuline. Vajutage nuppu ja seadistage soovitud aeg, pöörates juhtpaneeli nuppu paremale (aja suurendamiseks) või vasakule (aja vähendamiseks).
- Valikuline. Vajutage nuppu ning seadistage soovitud temperatuur, pöörates juhtpaneeli nuppu paremale (temperatuuri suurendamiseks) või vasakule (temperatuuri vähendamiseks).
- Programmi käivitamiseks vajutage nuppu .
- Seade alustab eelsoojendusetappi. Ekraanil kuvatakse vaheldumisi ja ning süttib eelsoojenduse märgutuli .
- Kui eelsoojendusetapp on läbitud, lülitab seade automaatselt sisse toiduvalmistusetapi. Ekraanil kuvatakse stardiloendus ning süttib toiduvalmistamise poololeku märgutuli .
- Stardiloenduse lõpus annab seade helisignaali ja ekraanil kuvatakse .
- Mõne sekundi pärast läheb seade automaatselt ooterežiimile. Ekraanil kuvatakse .
- Programmi mis tahes ajal peatamiseks hoidke nuppu 3 sekundit all.

7. Kasutage viivitusega alustamise funktsiooni

Viivitusega alustamisest võib olla abi siis, kui soovite, et seade alustaks toiduvalmistamist hiljem.

- Esmalt valige programm, järgides 6. osas kirjeldatud etappe.
- Enne valitud programmi alustamist vajutage nuppu . Ekraanil kuvatakse viivitusega alustamise vaikeaeg.
- Seadistage soovitud aeg, pöörates juhtpaneeli nuppu paremale (aja suurendamiseks) või vasakule (aja vähendamiseks).
- Vajutage nuppu . Ekraanil kuvatakse viivitusega alustamise stardiloendus. Kui eelseadistatud aeg on möödunud, alustab seade automaatselt toiduvalmistamist.

ET

8. Avage kaas

- Ärge proovige kaant avada, kui ujukventiil on üleval ja surve all oleku märgutuli on sisse lülitatud.
- Toiduvalmistamise lõppedes saab surveet vabastada kahel viisil.

Loomulik vabastamine. Toiduvalmistamise lõppedes või pärast programmi peatamist jahtub seade ise maha ning surve vabaneb loomulikult. Loomuliku vabastamise ajal võib toit potti jäänud surve töttu üle küpseda. Toiduvalmistamisprotsessi koheseks lõpetamiseks kasutage käsitsivabastust.

Käsitsi vabastamine. Hoidke all survevabastusnuppu, mis asub kaane peal. See kestab mõni sekund kuni mõni minut, olenevalt sellest, kui palju toitu on keedupotis (joonis 34).

HOIATUS! Olge ettevaatlik seadmest väljuva kuuma auru suhtes. Hoidke nägu ja käed väljuvast aurust eemal (joonis 45).

- Kaane avamiseks hoidke kätt külgmiste käepidemetega paralleelselt, võtke kinni kaanenupust, pöörake seda vastupäeva ja tõstke kaas üles (joonis 35 ja 36).

HOIATUS! Olge ettevaatlik keedupotist väljuva kuuma auru suhtes.

9. Lahutage seade vooluvõrgust

- Pärast kasutamist lahutage seade vooluvõrgust ja laske enne puhistamist vähemalt kaks tundi maha jahtuda.

10. Puhastage pärast kasutamist

- Puhastage seadet pärast iga kasutuskorda.
- Enne puhistamist laske seadmel vähemalt kaks tundi maha jahtuda.
- Puhastamisjuhised leiate 3. osast. Puhastage kõik seadme osad, mis on loetletud jaotises „ENNE ESIMEST KASUTUST“.

11. Hooldusnõuanded

- Keedupoti pika ea tagamiseks ärge lõigake toitu selle sees.
- Kasutage kaasas olevaid tarvikuid. Ärge kasutage metallist köögiriistu, sest need võivad poti mittenakkuvat katet kahjustada.
- Pärast kasutamist võib tihendile jäädä toidulõhn. See on taviline; silikoonis on väiksed poorid, mis avanevad kõrge temperatuuriga kokkupuutel ja sulguvad, kui temperatuur langeb. Lõhna tihendilt eemaldamiseks võite teha järgmist.
 - Pange silikoonrõngas nõudepesumasinasse.
 - Lisage keedupotti 1 tass äädikat, 1 tass vett ja 1 suurteks tükkideks lõigatud sidrun ning käivitage 2-minutiline auruprogramm, seejärel laske aurul loomulikult vabaneda.
- Vahetage tihendit iga kahe aasta tagant või kahjustuse korral varem.

TEHNILISTE VEAPARANDUSTE JUHEND

ET

Probleem	Võimalikud põhjused	Lahendused
Kaant ei saa avada	<p>Ei saa avada, sest keedupott on surve all.</p> <p>Keedupott on täielikult surve alt vabastatud, kuid ujukventiil on kinni, sest see on liiga must ega saa alla liikuda.</p>	<p>Hoidke all survevabastusnuppu, et vabastada keedupott surve alt. Surve täielik vabastamine võib võtta mõne minuti.</p> <p>a. Kontrollige, kas surve on täielikult vabastatud, lastes seadmel vähemalt kaks tundi maha jahtuda. b. Lükake ujukventiil ettevaatlikult alla, sisestades ujukventiili avasse varda või muu pika eseme. Kui see ei tööta, viige seade volitatud teeninduskeskusesse. c. Puhastage ja kuivatage ujukventiil järgmiseks korraks põhjalikult.</p>
Kaant ei saa sulgeda	<p>Tihend ei ole õigesti paigaldatud.</p> <p>Keedupott sisaldb kuumi toiduaineid, mis tekitavad auru.</p> <p>Ujukventiil on kinni, sest see on liiga must ega saa alla liikuda.</p>	<p>Paigaldage tihend õigesti.</p> <p>Oodake, kuni keedupotis olevad toiduaineid on maha jahtunud, enne kui kaane uuesti sulgete.</p> <p>a. Lükake ujukventiil ettevaatlikult alla, sisestades ujukventiili avasse varda või muu pika eseme. Kui see ei tööta, viige seade volitatud teeninduskeskusesse. b. Puhastage ja kuivatage ujukventiil järgmiseks korraks põhjalikult.</p>
Kaane kinnitamise asend või suund on vale.	Kaane kinnitamise asend või suund on vale.	Sulgege kaas õiges suunas, järgides kasutusjuhendit.
Kaane avamisel jääb keedupott kaane külge kinni.	Tihend tekitab vaakumefekti.	Keedupott tuleb ise kaane küljest lahti. See on tavaline ja demonstreerib lihtsalt toote head hermeetilisust. Selleks et vältida olukorda, kus keedupott kukub kaane avamisel tugevalt seadmele, avage kaas ettevaatlikult.

Probleem	Võimalikud põhjused	Lahendused
Intensiivne survevabastus surveventiilist.	Sisemine surve ületab töösurvet või sisemine surve ületab ohutut survet.	Puhastage surveventiil, ujukventiil ja kaas põhjalikult. Kui ujukventiilist väljub ikka auru, viige seade lähimasse volitatud teeninduskeskusesse volitatud isiku juurde ülevaatusele, parandusse või reguleerimisele
	Surveventiil on vales asendis.	Pöörake/vajutage surveventiili ettevaatlikult, et see oma kohale langeks. Olge kuuma auru suhtes ettevaatlik. Olge ohutus asendis ja kandke pajakindaid.
	Vale survereguleerimise tagajärvel vabastati surve.	Viige seade volitatud teeninduskeskusesse parandusse.
Pidev survevabastus ujukventiilist.	Ujukventiilis on jääkaineid.	<p>a. Hoidke all survevabastusnuppu, et vabastada keedupott surve alt. Surve täielik vabastamine võib võtta mõne minutit.</p> <p>b. Laske seadmel vähemalt kaks tundi maha jahtuda.</p> <p>c. Puhastage ja kuivatage ujukventiil, enne kui toiduvalmistamisega jätkate.</p>
	Ujukventiil on kinni.	<p>a. Hoidke all survevabastusnuppu, et vabastada keedupott surve alt. Surve täielik vabastamine võib võtta mõne minutit.</p> <p>b. Laske seadmel vähemalt kaks tundi maha jahtuda.</p> <p>c. Puhastage ja kuivatage ujukventiil, enne kui toiduvalmistamisega jätkate.</p>

Probleem	Võimalikud põhjused	Lahendused
Auruleke kaanest.	Tihend ei ole õigesti paigaldatud.	Eemaldage tihend, puhastage see ja pange tagasi õigesse asendisse.
	Tihend on must.	Eemaldage tihend, puhastage see ja pange tagasi õigesse asendisse.
	Tihend on kahjustunud või keedupoti äär on kahjustunud.	Viige seade volitatud teeninduskeskusesse parandusse.
Toit ei ole läbi küpsenud	Tahkete/vedelate koostisosade suhe on vale.	Proovige uuesti, järgides täpselt retseptis toodud koguseid.
	Toiteallikast ei tule elektrit.	Kontrollige kodu elektriskeemi.
Digitaalsel ekraanil on kuvatud E0.	Survelüli on vigane.	Viige seade volitatud teeninduskeskusesse parandusse.
Digitaalsel ekraanil on kuvatud E1.	Temperatuuriandur on vigane.	Viige seade volitatud teeninduskeskusesse parandusse.
Digitaalsel ekraanil on kuvatud E2.	Kaas ei ole valitud toiduvalmistusprogrammi jaoks õiges asendis. Igal programmil on spetsiaalne kaaneasend.	Kontrollige ja kohandage toiduvalmistusprogrammi nõutud kaaneasendit. Vaadake kasutusjuhendi 6. osas esitatud toiduvalmistusprogrammide tabelit. Käivitage programm uuesti, kui olete kaane õigesse asendisse pannud. Kui probleem püsib, viige seade volitatud teeninduskeskusesse parandusse.

ET

TEFAL/T-FAL-I* RAHVUSVAHELSE PIIRATUD GARANTII

 : www.tefal.com

Seda toodet saab TEFAL/T-FAL * parandada garantiaaja jooksul ja pärast seda.

Tarvikuid, kulumaterjale ja lõppkasutaja vahetataval siis saab osta, kui need on kohalikult saadaval, nagu on kirjeldatud TEFAL/T-FAL-i veebisaidil www.tefal.com

Gantii:**

TEFAL/T-FAL kohaldab garantiaid toote garantiaja jooksul materjali- või valmistamisdefektide suhtes riikides***, mis on sätestatud lisatud riikide nimelkirjas, alates ostu algkuupäevast või kohaletoimetamise kuupäevast. Rahvusvaheline tootja garantii katab kõik kulud, mis on seotud tööstatud defektiga toote taastamisega nii, et see vastaks oma algsetele tehniliste andmetele, parandades või asendades defektsed osad ja tehes vajalikud tööd. TEFAL/T-FAL-i valikul võidakse defektse toote parandamise asemel pakkuda samaväärset või paremat asendustoodet. TEFAL/T-FAL-i ainuvastatus ja teie garantii kohane ainulahendus on piiratud sellise parandamise või asendamisega.

Tingimused ja erandid.

TEFAL/T-FAL ei ole kohustatud parandama ega asendama ühtegi toodet, millele pole lisatud kehitvat ostutööendit. Toote võib tuua otse kohale või see tuleb nõuetekohaselt pakendada ja tagastada registreeritud kättetoimetamise (või samaväärse postimeetodi) abil TEFAL/T-FAL-i volitatud teeninduskeskusesse. Iga riigi volitatud teeninduskeskuse täieliku aadressi leiate TEFAL/T-FAL-i veebisaidilt (www.tefal.com) või helistades lisatud riikide loendis esitatud asjakohasesse klienditeeninduskeskusesse. Parima võimaliku müügijärgse teeninduse pakkumiseks ja klientide rahulolu pidevaks parandamiseks võib TEFAL/T-FAL saata rahulolu-uuringu kõigile klientidele, kes on oma toodet TEFAL/T-FAL-i volitatud teeninduskeskus parandada lasknud või selle seal välja vahetanud. See garantii kehtib ainult toodete kohta, mis on ostetud ja mida on kasutatud ainult kodumajapidamises, ja see ei hõlma ühtegi kahju, mis tuleneb seadmne väärsätestusest, hooletusest või TEFAL/T-FAL-i juhiste mittejärgmisest, toote muutmisest või volitatama remontimisest, väärast pakendamisest omaniku poolt või vedajapoolsest valest käitlemisest. Samuti ei hõlma see tavapäras tulumist, kuluvate osade hooldust ja asendamist ega järgmist:

- valet tüüpi vee või toiduainete kasutamine;
- mehaanilised kahjustused, ülekoormus;
- vee, tolmu või putukate sattumine tootesse (välja arvatud spetsiaalselt putukatele mõeldud seadmed);
- välgu või elektrilöökide tagajärvel tekkinud kahjustused;
- katlakivi eemaldamine (katlakivi eemaldamine peab toimuma vastavalt kasutusjuhendile);
- katlakivi eemaldamine (katlakivi eemaldamine peab toimuma vastavalt kasutusjuhendile);
- toote klaasist või portselanist nõude kahjustumine;
- professionaalse või kaubanduslik kasutamine;
- kahjustused või halvad tulumused, mis on tingitud andmesildil või tehnilistes andmetes märgitust erinevast pingest või sagedusest.

Tarbi ja seadusjärgsed õigused.

See rahvusvaheline TEFAL/T-FAL-i garantii ei mõjuta seadusega ette nähtud õigusi, mis tarbijal võivad olla, ega neid õigusi, mida ei saa välilstada ega piirata, ega õigusi jaemüüja vastu, kellelt tarbijal toote ostis. See garantii annab tarbijale konkreetseid juridilisi õigusi ja tarbijal võivad olla ka muud seadusest tulenevad õigused, mis riigiti või osariigiti erinevad. Tarbija võib selliseid õigusi omal äraandgemisel kasutada. ***Kui toode osteti loetellu kantud riigist ja seda kasutati siis mõnes teises loetletud riigis, on rahvusvaheline TEFAL/T-FAL-i garantii kestus sama mis kasutusriigi garantii, isegi kui toode on ostetud loetletud riigist, mille garantii kestus on teistsugune. Remondiprotsess võib vajada kauem aega, kui TEFAL/T-FAL ei müü seda toodet kasutusriigis. Kui toodet pole uues kasutusriigis võimalik parandada, piirub rahvusvaheline TEFAL/T-FAL-i garantii võimaluse korral sarnase või sarnase hinnaga alternatiivse toote asendamisega. *TEFAL-i seadmeid müükse mõnes piirkonnas, näiteks Ameerikas ja Jaapanis, T-FAL-i kaubamärgi all. TEFAL/T-FAL on ettevõte Groupe SEB registreeritud kaubamärgid. Kui soovite garantii alusel nõude esitada, holdke see dokument edaspidiseks kasutamiseks alles.

****Ainult Austraalia puuhul.**

Meie kaupadel on garantii, mida ei saa Austraalia tarbijaseaduse kohaselt välilstada. Teil on olulise rikke korral õigus asendusele või hüvitisele ning muu mõistlikult eeldatava kahju hüvitamisele. Samuti on teil õigus lasta kaup parandada või asendada, kui kui ei ole vastuvõetava kvaliteediga ja kui see ei tähenda olulist riket.

****Ainult India puuhul.**

Teie Tefali toote garantii kehtib 2 aastat. Garantii hõlmab ainult defektse toote parandamist, kuid TEFAL/T-FAL-i valikul võib defektse toote parandamise asemel pakkuda asendustoodet. Toote parandamiseks peab tarbija esitama teenusetaoatluse spetsiaalses nutitelefonil rakenduses TEFAL SERVICE APP või helistades TEFALI klienditeeninduskeskusesse **1860-200-1232, lahtolekuajad E-L 9.00-18.00**. Posti teel tagastatud toodetele garantii ei laiene. Ostutöödina peab tarbija esitama nii selle templiga garantikaardi kui ka maksuarve.

PALDIES, KA IZVĒLATIES TEFAL

**Laipni lūdzam ātras un garšīgas ēdienas gatavošanas
pasaulē!**

Ar Turbo Cuisine mēs esam no jauna radījuši katlu. Vieglāk.
Garšīgāk. Vienkārši labāk!

Balstoties uz šiem principiem, Turbo Cuisine ~~lauj~~ jums
ietaupīt laiku un pagatavot brīnišķīgas mājas maltītes ērti
un vienkārši.

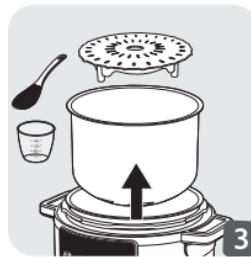
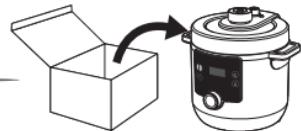
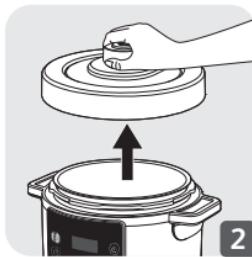
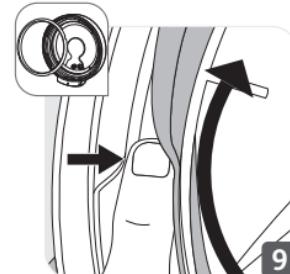
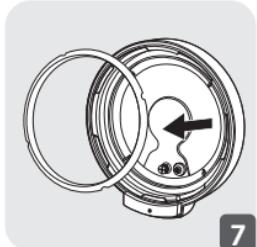
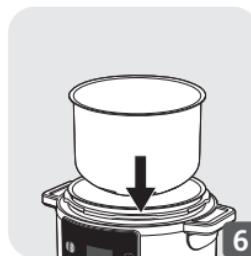
Paldies, ka uzaicinājāt mūs pievienoties jūsu virtuvē.

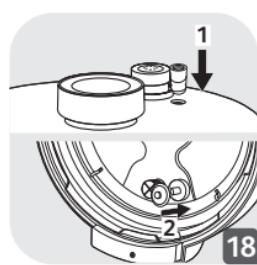
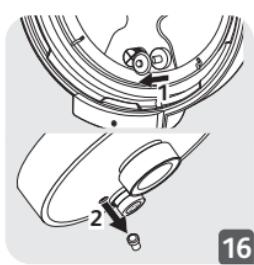
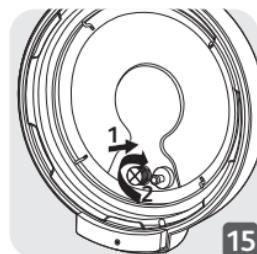
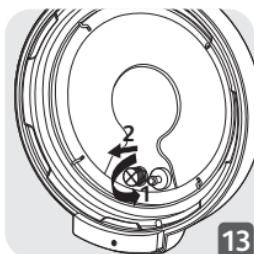
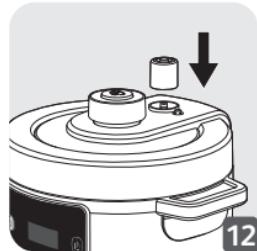
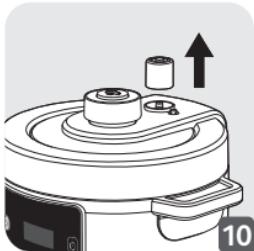
Un nu — gatavosim kopā!

LV

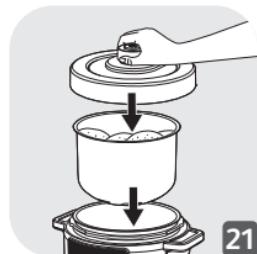
SATURS

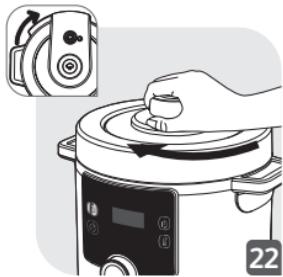
Īsā rokasgrāmata attēlos-----	221
Visas jūsu izstrādājuma daļas-----	227
Vadības paneļi iepazīšana -----	228
Lietošanas un tīrišanas ceļvedis -----	229
Tehnisko problēmu novēršanas ceļvedis-----	246
Tefal starptautiskā ierobežotā garantija -----	249

1**LV****2**

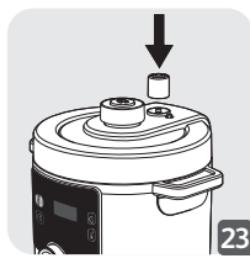


3

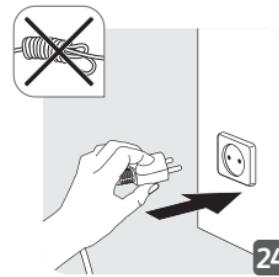




22



23



24



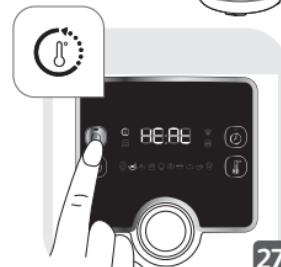
4



25



26



27



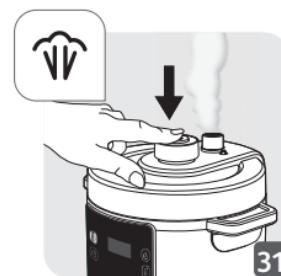
28



29



30



31



32



33



5



5



LV

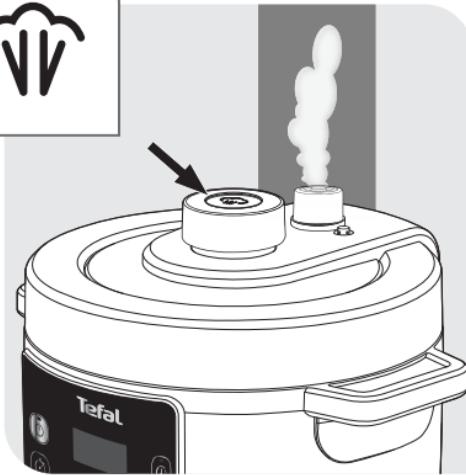
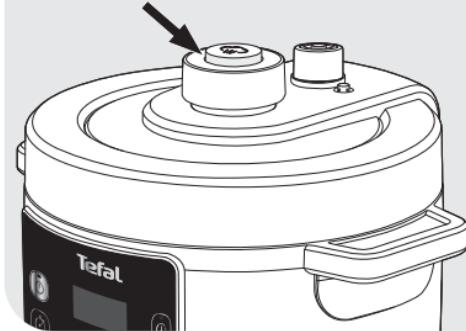


225

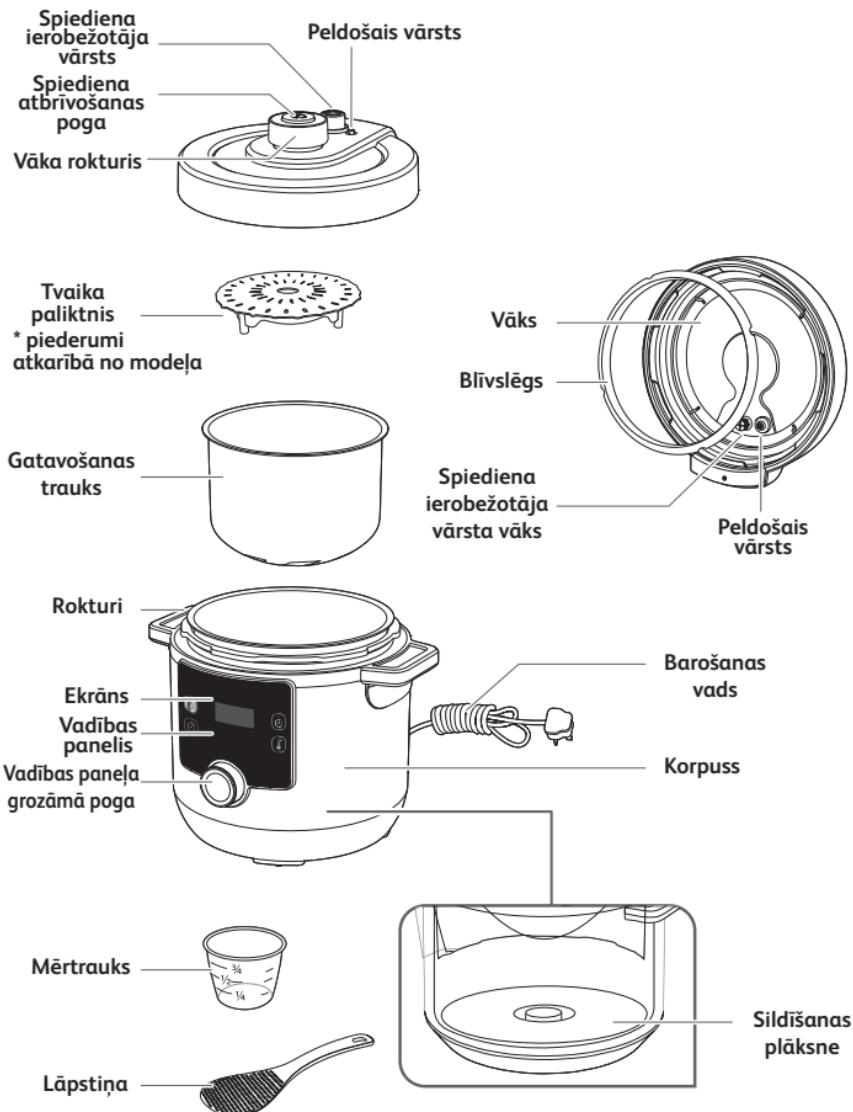
5



OK



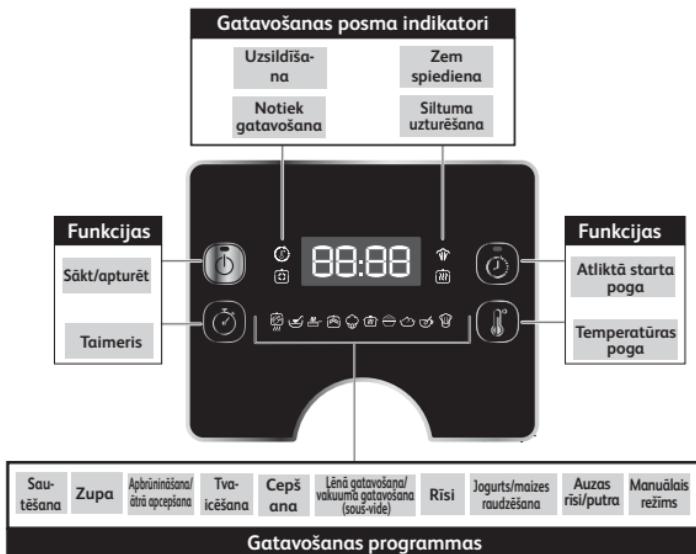
VISAS JŪSU IZSTRĀDĀJUMA DAĻAS



LV

Dažas jūsu ierīces rezerves daļas un piederumi ir nopērkami. Šos elementus var nomainīt patstāvīgi, nesazinoties ar pēcpārdošanas apkalošanas dienestu. Vairāk informācijas skatiet lietotāja rokasgrāmatā. Lai nomainītu vai remontētu jebkuru citu daļu, nogādājiet ierīci apstiprinātā servisa centrā. Lietojiet tikai pareizo daļu, kas atbilst jūsu ierīces modelim.

VADĪBAS PANEĻA IEPAZĪŠANA



STATUSA PAZIŅOJUMI



Sveiciena ziņojums, ieslēdzot ierīci.



Laika rādījums. Šajā piemērā: 1 stunda 30 minūtes.



Temperatūras rādījums. Šajā piemērā: 114 grādi pēc Celsija.



Norāda, ka programmai ir noklusējuma automātiskais temperatūras/laika iestatījums. To nevar mainīt.



Norāda, ka uzsildīšanas fāzē palielinās temperatūra.



Norāda, ka ierīce veic uzsildīšanu.



Norāda, ka programma ir pabeigta.



Norāda, ka ierīce ir siltuma uzturēšanas fāzē.



Norāda, ka programma ir pārtraukta.



Norāda, ka ierīce ir gaidīšanas režīmā.

LIETOŠANAS UNTĪRĪŠANAS CEĻVEDIS

Skatiet attēlus (apzīmēti kā "x. att.") ūsās rokasgrāmatas sadaļā.

PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS REIZES

1. Noņemiet iepakojumu

- Izņemiet ierīci no tās iepakojuma un veltiet laiku, lai pirms pirmās lietošanas reizes izlasītu lietošanas rokasgrāmatu.
- Pirms ierīces lietošanas pirmo reizi noņemiet no tās reklāmas uzlīmes (ja tādas ir). LV

2. Atveriet vāku

- Lai atvērtu vāku, satveriet vāka rokturi, pagrieziet to pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam un paceliet vāku (1. un 2. att.).

Piezīme. Pacelot vāku, var gadīties, ka pie vāka ir pielipis gatavošanas trauks. Tas ir normāli un demonstrē izstrādājuma labo hermetizāciju. Lai izvairītos no tā, ka gatavošanas trauks smagi iekrīt atpakaļierīcē, vienmēr veriet vāku uzmanīgi.

- Novietojiet ierīci uz līdzennes virsmas. Noņemiet visus aizsargmateriālus un izņemiet piederumus no ierīces (3. att.).

3. Nomazgājiet visas ierīces daļas

3a. Nomazgājiet vāku, gatavošanas trauku un piederumus

- Nomazgājiet vāku, gatavošanas trauku un piederumus ar mīkstu sūkli un karstu ziepjūdeni (4. att.).
- Noslaukiet vāku, gatavošanas trauku un piederumus (5. att.).
- Gatavošanas trauka tīrīšanai neizmantojiet asu sūkli, jo tā var sabojāt trauka nepiedegeošo pārklājumu (40. att.).

- Neiemērciet ierīci ūdenī (41. att.)
- Ja nejauši iemērcat ierīci ūdenī vai izlejat ūdeni tieši uz sildīšanas plāksnes, nogādājet ierīci autorizētā klientu apkalpošanas centrā, lai veiktu remontu.
- Nemazgājiet vāku un gatavošanas trauku trauku mazgājamā mašīnā (42. att.).
- Nōlemiet vērā, ka trauku mazgājamā mašīnā var mazgāt tikai piederumus — kausu, mērtrauku un tvaika grozu.

3b. Nomazgājiet blīvslēgu

- Nōlemiet blīvslēgu no vāka un nomazgājiet to ar mīkstu sūkli un karstu ziepjūdeni (7. un 8. att.).
- Rūpīgi nožāvējiet to.
- Uzlieciet blīvslēgu uz blīvslēga apmales un piespiediet, lai to nofiksētu vietā (9. att.). Stingri piespiediet, lai nodrošinātu, ka nav radušās krokas un ka blīvslēgs ir stingri fiksēts pie blīvslēga apmales.
- Ja pēc blīvslēga uzlikšanas uz vāka pārāk strauji atverat vāku, var gadīties, ka pie vāka ir pielipis gatavošanas trauks (37. un 38. att.). Uzgaidiet dažas sekundes, līdz gatavošanas trauks pats atdalās no vāka (39. att.).

Piezīme. Tas ir normāli un demonstrē izstrādājuma labo hermetizāciju. Lai izvairītos no tā, ka gatavošanas trauks smagi iekrīt atpakaļierīcē, vienmēr veriet vāku uzmanīgi.

BRĪDINĀJUMS Nekad nelietojiet ierīci bez blīvslēga (44. att.)

3c. Iztīriet vārstus

- Lai iztīrtu spiediena ierobežotāja vārstu, iznōlemiet spiediena ierobežotāja vārstu no caurules vāka augšpusē (10. att.). Nomazgājiet to ar mīkstu sūkli un karstu ziepjūdeni (11. att.). Pēc spiediena ierobežotāja vārsta nožāvēšanas un ievietošanas atpakaļ caurulē vāka augšpusē pārliecinieties, vai tā ir tīra

(12. att.). Pārliecinieties, vai spiediena ierobežotāja vārsti ir nofiksēts vietā — tam būtu brīvi jākustas uz augšu un uz leju.

- Lai iztīrītu spiediena ierobežotāja vārsta vāku, atskrūvējiet spiediena ierobežotāja vārsta vāku no vāka iekšpuses (13. att.) Nomazgājiet to ar mīkstu sūkli un karstu ziepjūdeni (14. att.). Pēc spiediena ierobežotāja vārsta vāka nožāvēšanas un ieskrūvēšanas atpakaļvākā pārliecinieties, vai caurule ir tīra (15. att.).
- Lai iztīrītu peldošo vārstu, noķemiet peldošā vārsta blīvslēgu no vāka iekšpuses, apvēršot vāku tā, lai peldošo vārstu varētu izķemt (16. att.). Nomazgājiet peldošā vārsta blīvslēgu un peldošo vārstu ar mīkstu sūkli un karstu ziepjūdeni (17. att.). Pēc nožāvēšanas ievietojiet peldošo vārstu atpakaļ vākā un uzlieciet atpakaļ peldošā vārsta blīvslēgu (18. att.). Pārliecinieties, vai peldošais vārsts ir nofiksēts vietā — tam būtu brīvi jākustas uz augšu un uz leju.

3d. Notīriet ierīces korpusu

- Notīriet ierīces korpusu ar mitru drāniķu.
- Neiemērciet ierīci ūdenī (41. att.)
- Noslaukiet sildīšanas plāksni ar sausu drāniķu.

LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI

1. Sastāvdaļu ievietošana gatavošanas traukā

- Izķemiet gatavošanas trauku no korpusa.
- Ievietojiet sastāvdaļas gatavošanas traukā.
- Lūdzu, ķemiet vērā, ka produktu un šķidrumu līmenis gatavošanas traukā nekad nedrīkst pārsniegt atzīmi MAX (19. att.).
- Ja spiediena režīmos gatavojet pārtikas produktus, kas gatavošanas laikā izplešas, piem., žāvētus dārzeņus vai rīsus, uzpildiet katlu tā, lai nepārsniegtu pusī no tilpuma.

2. Gatavošanas trauka ievietošana korpusā

- Pārliecieties, ka gatavošanas trauka apakša ir tīra un sausa, kā arī notīriet ēdiena pārpalikumus no sildišanas plāksnes (20. att.).
- Ievietojiet gatavošanas trauku korpusā (21. att.).
- Nekad nelietojiet ierīci bez gatavošanas trauka.

3. Vāka aizvēršana un fiksēšana

- Pārbaudiet, vai blīvslēgs ir drošinofiksēts uz vāka (43. lpp.).
- Satveriet vāka rokturi, uzlieciet vāku uz ierīces un pagrieziet to pulkstežrādītāju kustības virzienā, lai to fiksētu (22. att.).

4. Spiediena ierobežotāja vārsta piestiprināšana

- Uzlieciet spiediena ierobežotāja vārstu uz vāka (23. att.). Remiet vērā, ka vārsts var būt nedaudz vaļgs, tas ir normāli.

5. Ierīces ieslēgšana

- Pilnībā atritiniet barošanas vadu un pievienojiet to strāvas kontaktligzdai (24. att.).
- Ierīce atskaļo signālu, ekrāns nomirgo un attēlo  .

6. Gatavošanas programmas izvēle un palaišana

- Katrai programmai ir sava noklusējuma laiks un temperatūra, un vākam ir jāatrodas noteiktā pozīcijā; lūdzu, skatiet gatavošanas programmu tabulu:

GATAVOŠANAS PROGRAMMU TABULA

Gatavošanas programmas ikona	Gatavošanas programmas nosaukums	Noklusējuma gatavošanas laiks	Pielāgojams laiks	Noklusējuma temperatūra	Pielāgojama temperatūra	Noklusējuma spiediens	Atliktais starts no 10 min līdz 12 h	Siltuma uzturēšana līdz 24 h	Vāka statuss
									Vāks aizvērts un noliksts Vāks aizvērts, bet nav noliksts Vāks atvēts
	Sautēšana	30 min	no 1 min līdz 2 h	114 °C	Nē	70 Kpa	Jā	Jā	•
	Zupa	12 min	no 1 min līdz 2 h	114 °C	Nē	70 Kpa	Jā	Jā	•
	Apbrūni-nāšana/ātrā apcepšana	20 min	no 1 min līdz 1 h	160 °C	Jā, no 100 °C līdz 160 °C	Nē	Nē	Nē	•
	Tvaicēšana	10 min	no 1 min līdz 2 h	114 °C	Nē	70 Kpa	Jā	Jā	•
	Cepšana	40 min	no 1 min līdz 2 h	160 °C	Jā, no 100 °C līdz 160 °C	Nē	Jā	Jā	•
	Lēnā gatavošana/vakuumu gatavošana (sous-vide)	4 h	no 30 min līdz 12 h	85 °C	Jā, no 55 °C līdz 95 °C	Nē	Jā	Nē	• •
	Risi	12 min	no 1 min līdz 2 h	114 °C	Nē	70 Kpa	Jā	Jā	•
	Jogurts/maizes raudzēšana	8 h	no 30 min līdz 12 h	30 °C	Jā, no 22 °C līdz 40 °C	Nē	Nē	Nē	• •
	Auzas/putra	15 min	no 1 min līdz 2 h	100 °C	Nē	Nē	Jā	Jā	•
	Manuālais režīms	30 min	no 1 min līdz 4 h	80 °C	Jā, no 70 °C līdz 160 °C	Nē	Nē	Jā	• • •

Piezīme. Gatavošanas laikā no vāka var nākt nedaudz tvaika, īpaši no spiediena regulēšanas vārsta. Tas ir normāli un notiek laikā, kad pieaug spiediens.



Sautēšanas programma

- levietojiet sastāvdāļas gatavošanas traukā un pilnībā aizveriet un nofiksējiet vāku.
- Pagrieziet vadības paneļa grozāmo pogu pa labi līdz sautēšanas programmai . Ekrānā tiek parādīts noklusējuma gatavošanas laiks.
- Papildiespēja: nospiediet un iestatiet vēlamo laiku, pagriežot vadības paneļa grozāmo pogu pa labi (lai palielinātu laiku) vai pa kreisi (lai samazinātu laiku).
- Nospiediet , lai sāktu gatavošanas programmu.
- Ierīce uzsāk uzsildīšanas fāzi. Ekrānā pārmaiņus tiek rādīti paziņojumi un , un ieslēdzas uzsildīšanas gaismas indikators .
- Kad uzsildīšanas fāze ir pabeigta, ierīce automātiski pārslēdzas uz gatavošanas fāzi. Ekrānā tiek parādīta laika atskaite, un ieslēdzas gatavošanas procesa gaismas indikators .
- Gatavošanas procesā ierīcē palielinās spiediens un paceļ peldošo vārstu uz augšu. Ieslēdzas spiediena gaismas indikators , norādot, ka vāku nedrīkst atvērt, pirms tam nesamazinot spiedienu.
- Laika atskaites beigās ierīce atskaļo signālu, un ekrānā tiek parādīts paziņojums .
- Pēc dažām sekundēm ierīce automātiski pārslēgsies uz siltuma uzturēšanas režīmu. Ekrānā tiek parādīts paziņojums , un ieslēdzas siltuma uzturēšanas gaismas indikators .
- Lai jebkurā brīdī apturētu programmu, nospiediet un 3 sekundes turiet .

Zupas programma

- levietojiet sastāvdāļas gatavošanas traukā un pilnībā aizveriet un nofiksējiet vāku.
- Pagrieziet vadības paneļa grozāmo pogu pa labi līdz zupas programmai . Ekrānā tiek parādīts noklusējuma gatavošanas laiks.
- Papildiespēja: nospiediet  un iestatiet vēlamo laiku, pagriežot vadības paneļa grozāmo pogu pa labi (lai palielinātu laiku) vai pa kreisi (lai samazinātu laiku).
- Nospiediet , lai sāktu gatavošanas programmu.
- Ierīce uzsāk uzsildīšanas fāzi. Ekrānā pārmaiņus tiek rādīti paziņojumi  un , un ieslēdzas uzsildīšanas gaismas indikators .
- Kad uzsildīšanas fāze ir pabeigta, ierīce automātiski pārslēdzas uz gatavošanas fāzi. Ekrānā tiek parādīta laika atskaite, un ieslēdzas gatavošanas procesa gaismas indikators .
- Gatavošanas procesā ierīcē palielinās spiediens un paceļpeldošo vārstu uz augšu. Ieslēdzas spiediena gaismas indikators , norādot, ka vāku nedrīkst atvērt, pirms tam nesamazinot spiedienu.
- Laika atskaites beigās ierīce atskaņo signālu, un ekrānā tiek parādīts paziņojums .
- Pēc dažām sekundēm ierīce automātiski pārslēgsies uz siltuma uzturēšanas režīmu. Ekrānā tiek parādīts paziņojums , un ieslēdzas siltuma uzturēšanas gaismas indikators .
- Lai jebkurā brīdī apturētu programmu, nospiediet un 3 sekundes turiet .

LV

Apbrūnināšanas/ātrās apcepšanas programma

- Pagrieziet vadības paneļa grozāmo pogu pa labi līdz apbrūnināšanas/ātrās apcepšanas programmai . Ekrānā tiek parādīts noklusējuma gatavošanas laiks.
- Papildiespēja: nospiediet  un iestatiet vēlamo laiku, pagriežot vadības paneļa grozāmo pogu pa labi (lai palielinātu laiku) vai pa kreisi (lai samazinātu laiku).
- Papildiespēja: nospiediet  un iestatiet vēlamo temperatūru, pagriežot vadības paneļa grozāmo pogu pa labi (lai palielinātu temperatūru) vai pa kreisi (lai samazinātu temperatūru).
- Nospiediet  , lai sāktu gatavošanas programmu.
- Ierīce uzsāk uzsildīšanas fāzi. Ekrānā pārmaiņus tiek rādīti pazīšojumi  un , un ieslēdzas uzsildīšanas gaismas indikators .
- Kad uzsildīšanas fāze ir pabeigta, ierīce automātiski pārslēdzas uz gatavošanas fāzi. Ekrānā tiek parādīta laika atskaite, un ieslēdzas gatavošanas procesa gaismas indikators .
- Levietojiet sastāvdaļas gatavošanas traukā un atstājiet vāku vaļā, lai ātri apceptu.
- Laika atskaites beigās ierīce atskaņo signālu, un ekrānā tiek parādīts paziņojums .
- Pēc dažām sekundēm ierīce automātiski pārslēgsies uz gaidīšanas režīmu. Ekrānā tiek parādīts paziņojums .
- Lai jebkurā brīdī apturētu programmu, nospiediet un 3 sekundes turiet .



Tvaicēšanas programma

- lelejiet gatavošanas traukā 150 ml ūdens, ievietojiet sastāvdalītās tvaika grozā un ievietojiet tvaika grozu gatavošanas trauka augšdaļā. Pilnībā aizveriet un nofiksējiet vāku.
- Pagrieziet vadības paneļā grozāmo pogu pa labi līdz tvaicēšanas programmai . Ekrānā tiek parādīts noklusējuma gatavošanas laiks.
- Papildiespēja: nospiediet un iestatiet vēlamo laiku, pagriežot vadības paneļā grozāmo pogu pa labi (lai palielinātu laiku) vai pa kreisi (lai samazinātu laiku).
- Nospiediet , lai sāktu gatavošanas programmu.
- Ierīce uzsāk uzsildīšanas fāzi. Ekrānā pārmaiņus tiek rādīti paziņojumi un , un ieslēdzas uzsildīšanas gaismas indikators .
- Kad uzsildīšanas fāze ir pabeigta, ierīce automātiski pārslēdzas uz gatavošanas fāzi. Ekrānā tiek parādīta laika atskaite, un ieslēdzas gatavošanas procesa gaismas indikators .
- Gatavošanas procesā ierīcē palielinās spiediens un paceļ peldošo vārstu uz augšu. Ieslēdzas spiediena gaismas indikators , norādot, ka vāku nedrīkst atvērt, pirms tam nesamazinot spiedienu.
- Laika atskaites beigās ierīce atskaļo signālu, un ekrānā tiek parādīts paziņojums .
- Pēc dažām sekundēm ierīce automātiski pārslēgsies uz siltuma uzturēšanas režīmu. Ekrānā tiek parādīts paziņojums , un ieslēdzas siltuma uzturēšanas gaismas indikators .
- Lai jebkurā brīdī apturētu programmu, nospiediet un 3 sekundes turiet .

LV



Cepšanas programma

- levietojiet sastāvdāļas gatavošanas traukā un aizveriet, bet nenofiksējiet vāku.
- Pagrieziet vadības paneļa grozāmo pogu pa labi līdz cepšanas programmai . Ekrānā tiek parādīts noklusējuma gatavošanas laiks.
- Papildiespēja: nospiediet un iestatiet vēlamo laiku, pagriežot vadības paneļa grozāmo pogu pa labi (lai palielinātu laiku) vai pa kreisi (lai samazinātu laiku).
- Papildiespēja: nospiediet un iestatiet vēlamo temperatūru, pagriežot vadības paneļa grozāmo pogu pa labi (lai palielinātu temperatūru) vai pa kreisi (lai samazinātu temperatūru).
- Nospiediet , lai sāktu gatavošanas programmu.
- Ierīce uzsāk uzsildīšanas fāzi. Ekrānā pārmaiņus tiek rādīti paziņojumi un , un ieslēdzas uzsildīšanas gaismas indikators .
- Kad uzsildīšanas fāze ir pabeigta, ierīce automātiski pārslēdzas uz gatavošanas fāzi. Ekrānā tiek parādīta laika atskaite, un ieslēdzas gatavošanas procesa gaismas indikators .
- Laika atskaites beigās ierīce atskaido signālu, un ekrānā tiek parādīts paziņojums .
- Pēc dažām sekundēm ierīce automātiski pārslēgsies uz siltuma uzturēšanas režīmu. Ekrānā tiek parādīts paziņojums , un ieslēdzas siltuma uzturēšanas gaismas indikators .
- Lai jebkurā brīdī apturētu programmu, nospiediet un 3 sekundes turiet .



Lēnās gatavošanas/vakuuma gatavošanas (sous-vide) programma

- levietojiet sastāvdāļas gatavošanas traukā un aizveriet vāku.
- Pagrieziet vadības paneļa grozāmo pogu pa labi līdz lēnās gatavošanas/vakuuma gatavošanas programmai . Ekrānā tiek parādīts noklusējuma gatavošanas laiks.
- Papildiespēja: nospiediet un iestatiet vēlamo laiku, pagriežot vadības paneļa grozāmo pogu pa labi (lai palielinātu laiku) vai pa kreisi (lai samazinātu laiku).
- Papildiespēja: nospiediet un iestatiet vēlamo temperatūru, pagriežot vadības paneļa grozāmo pogu pa labi (lai palielinātu temperatūru) vai pa kreisi (lai samazinātu temperatūru).
- Nospiediet , lai sāktu gatavošanas programmu.
- Ierīce uzsāk uzsildīšanas fāzi. Ekrānā pārmaiņus tiek rādīti paziņojumi un , un ieslēdzas uzsildīšanas gaismas indikators .
- Kad uzsildīšanas fāze ir pabeigta, ierīce automātiski pārslēdzas uz gatavošanas fāzi. Ekrānā tiek parādīta laika atskaite, un ieslēdzas gatavošanas procesa gaismas indikators .
- Laika atskaites beigās ierīce atskaļo signālu, un ekrānā tiek parādīts paziņojums .
- Pēc dažām sekundēm ierīce automātiski pārslēgsies uz gaidīšanas režīmu. Ekrānā tiek parādīts paziņojums .
- Lai jebkurā brīdī apturētu programmu, nospiediet un 3 sekundes turiet .

LV



Rīsu gatavošanas programma

- levietojiet sastāvdāļas gatavošanas traukā un pilnībā aizveriet un nofiksējiet vāku.
- Pagrieziet vadības paneļa grozāmo pogu pa labi līdz rīsu gatavošanas programmai . Ekrānā tiek parādīts noklusējuma gatavošanas laiks.
- Papildiespēja: nospiediet un iestatiet vēlamo laiku, pagriežot vadības paneļa grozāmo pogu pa labi (lai palielinātu laiku) vai pa kreisi (lai samazinātu laiku).
- Nospiediet , lai sāktu gatavošanas programmu.
- Ierīce uzsāk uzsildīšanas fāzi. Ekrānā pārmaiņus tiek rādīti pazīšojumi un , un ieslēdzas uzsildīšanas gaismas indikators .
- Kad uzsildīšanas fāze ir pabeigta, ierīce automātiski pārslēdzas uz gatavošanas fāzi. Ekrānā tiek parādīta laika atskaitē, un ieslēdzas gatavošanas procesa gaismas indikators .
- Gatavošanas procesā ierīcē palielinās spiediens un paceļpeldošo vārstu uz augšu. ieslēdzas spiediena gaismas indikators , norādot, ka vāku nedrīkst atvērt, pirms tam nesamazinot spiedienu.
- Laika atskaites beigās ierīce atskaļo signālu, un ekrānā tiek parādīts paziņojums .
- Pēc dažām sekundēm ierīce automātiski pārslēgsies uz siltuma uzturēšanas režīmu. Ekrānā tiek parādīts paziņojums , un ieslēdzas siltuma uzturēšanas gaismas indikators .
- Lai jebkurā brīdī apturētu programmu, nospiediet un 3 sekundes turiet .



Jogurta/maizes raudzēšanas programma

Jogurta/maizes raudzēšanas programmu var izmantot, lai pagatavotu jogurtu vai raudzētu maizes/konditorejas izstrādājumu mīklu.

- levietojiet sastāvdalīs gatavošanas traukā un aizveriet vāku. Raudzējot mīklu, varat to mīcīt tieši gatavošanas traukā un pēc tam ievietot gatavošanas trauku ierīces korpusā un aizvērt vāku.
- Pagrieziet vadības paneļa grozāmo pogu pa labi līdz jogurta/maizes raudzēšanas programmai . Ekrānā tiek parādīts noklusējuma gatavošanas laiks.
- Papildiespēja: nospiediet un iestatiet vēlamo laiku, pagriežot vadības paneļa grozāmo pogu pa labi (lai palielinātu laiku) vai pa kreisi (lai samazinātu laiku).
- Papildiespēja: nospiediet un iestatiet vēlamo temperatūru, pagriežot vadības paneļa grozāmo pogu pa labi (lai palielinātu temperatūru) vai pa kreisi (lai samazinātu temperatūru).
- Nospiediet , lai sāktu gatavošanas programmu.
- Ierīce uzsāk uzsildīšanas fāzi. Ekrānā pārmaiņus tiek rādīti paziņojumi un , un ieslēdzas uzsildīšanas gaismas indikators .
- Kad uzsildīšanas fāze ir pabeigta, ierīce automātiski pārslēdzas uz gatavošanas fāzi. Ekrānā tiek parādīta laika atskaite, un ieslēdzas gatavošanas procesa gaismas indikators .
- Laika atskaites beigās ierīce atskaļo signālu, un ekrānā tiek parādīts paziņojums .
- Pēc dažām sekundēm ierīce automātiski pārslēgsies uz gaidīšanas režīmu. Ekrānā tiek parādīts paziņojums .
- Lai jebkurā brīdī apturētu programmu, nospiediet un 3 sekundes turiet .

Auzu/putras programma

- levietojiet sastāvdalīs gatavošanas traukā un pilnībā aizveriet un nofiksējiet vāku.
- Pagrieziet vadības paneļa grozāmo pogu pa labi līdz auzu/putras programmai . Ekrānā tiek parādīts noklusējuma gatavošanas laiks.
- Papildiespēja: nospiediet  un iestatiet vēlamo laiku, pagriezot vadības paneļa grozāmo pogu pa labi (lai palielinātu laiku) vai pa kreisi (lai samazinātu laiku).
- Nospiediet , lai sāktu gatavošanas programmu.
- Ierīce uzsāk uzsildīšanas fāzi. Ekrānā pārmaiņus tiek rādīti paziņojumi  un , un ieslēdzas uzsildīšanas gaismas indikators .
- Kad uzsildīšanas fāze ir pabeigta, ierīce automātiski pārslēdzas uz gatavošanas fāzi. Ekrānā tiek parādīta laika atskaite, un ieslēdzas gatavošanas procesa gaismas indikators .
- Laika atskaites beigās ierīce atskaņo signālu, un ekrānā tiek parādīts paziņojums .
- Pēc dažām sekundēm ierīce automātiski pārslēgsies uz siltuma uzturēšanas režīmu. Ekrānā tiek parādīts paziņojums , un ieslēdzas siltuma uzturēšanas gaismas indikators .
- Lai jebkurā brīdī apturētu programmu, nospiediet un 3 sekundes turiet .



Manuālais režīms

- levietojiet sastāvdāļas gatavošanas traukā un aizveriet vāku vai atstājiet to vaļā atkarībā no izmantotās receptes.
- Pagrieziet vadības paneļa grozāmo pogu pa labi līdz manuālajam režīmam . Ekrānā tiek parādīts noklusējuma gatavošanas laiks.
- Papildiespēja: nospiediet un iestatiet vēlamo laiku, pagriežot vadības paneļa grozāmo pogu pa labi (lai palielinātu laiku) vai pa kreisi (lai samazinātu laiku).
- Papildiespēja: nospiediet un iestatiet vēlamo temperatūru, pagriežot vadības paneļa grozāmo pogu pa labi (lai palielinātu temperatūru) vai pa kreisi (lai samazinātu temperatūru).
- Nospiediet , lai sāktu gatavošanas programmu.
- Ierīce uzsāk uzsildīšanas fāzi. Ekrānā pārmaiņus tiek rādīti pazīšojumi un , un ieslēdzas uzsildīšanas gaismas indikators .
- Kad uzsildīšanas fāze ir pabeigta, ierīce automātiski pārslēdzas uz gatavošanas fāzi. Ekrānā tiek parādīta laika atskaite, un ieslēdzas gatavošanas procesa gaismas indikators .
- Laika atskaites beigās ierīce atskaļo signālu, un ekrānā tiek parādīts paziņojums .
- Pēc dažām sekundēm ierīce automātiski pārslēgsies uz gaidīšanas režīmu. Ekrānā tiek parādīts paziņojums .
- Lai jebkurā brīdī apturētu programmu, nospiediet un 3 sekundes turiet .

LV

7. Atliktā starta funkcijas izmantošana

Atliktais starts var noderēt, lai ierīci iestatītu uzsākt gatavošanu vēlāk.

- Vispirms izvēlieties programmu, veicot 6. daļā aprakstītās darbības.
- Pirms izvēlētās programmas startēšanas nospiediet . Ekrānā tiek parādīts atliktā starta noklusējuma laiks.
- Iestatiet vēlamo laiku, pagriežot vadības paneļa grozāmo pogu pa labi (lai palielinātu laiku) vai pa kreisi (lai samazinātu laiku).
- Nospiediet . Ekrānā tiek parādīta atliktā starta laika atskaitē. Kad iestatītais laiks ir pagājis, ierīce automātiski uzsāks gatavošanu.

8. Vāka atvēršana

- Nemēšiniet atvērt vāku, ja peldošais vārsts ir pacelts un ja ir ieslēgts spiediena gaismas indikators .
- Kad gatavošana ir pabeigta, vāku var atbrīvot divējādi.

Dabiskā atbrīvošana. Kad gatavošana ir pabeigta vai programma ir apturēta, ierīce pati atdzīsīs, un spiediens tiks atbrīvots dabiski. Dabiskās atbrīvošanas laikā traukā atlikušā spiediena rezultātā ēdiens var tikt pārvārīts/pārcepts. Lai nekavējoties apturētu gatavošanas procesu, izmantojiet manuālo atbrīvošanu.

Manuālā atbrīvošana. Spiediet vāka augšpusē esošo spiediena atbrīvošanas pogu. Atkarībā no gatavošanas traukā esošās pārtikas daudzuma tas var aizķemt no pāris sekundēm līdz pāris minūtēm (34. att.).

BRĪDINĀJUMS Uzmanieties no karstā tvaika, kas nāk no ierīces. Nepieuviniet seju un rokas tvaika izvades atverei (45. lpp.).

- Lai atvērtu vāku, novietojiet roku paralēli sānu rokturiem, satveriet vāka rokturi, pagrieziet to pretēji pulkstešrādītāju kustības virzienam un paceliet vāku (35. un 36. att.).

BRĪDINĀJUMS Uzmanieties no karstā tvaika, kas nāk no gatavošanas trauka.

9. Ierīces atvienošana no elektrotīkla

- Pēc lietošanas atvienojiet ierīci no elektrotīkla un pirms tīrišanas īaujiet tai atdzist vismaz 2 stundas.

10. Tīrišana pēc lietošanas

- Iztīriet ierīci pēc katras lietošanas.
- Pirms tīrišanas īaujiet ierīcei atdzist vismaz 2 stundas.
- Tīrišanas instrukcijas skatiet 3. daļā. Notīriet visas ierīces daļas, kas norādītas sadaļā PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS REIZES.

11. Apkopes ieteikumi

- Lai nodrošinātu ilgu gatavošanas trauka kalpošanu, negrieziet produktus tajā.
- Izmantojiet komplektācijā ietilpstos piederumus. Neizmantojiet metāla virtuves piederumus, jo tie var sabojāt trauka nepiedegošo pārklājumu.
- Pēc lietošanas blīvslēgs var saglabāt ēdienu aromātu. Tas ir normāli, jo silikonā ir sīkas poras, kas atveras augstas temperatūras ietekmē un aizveras, kad temperatūra samazinās. Lai likvidētu blīvslēga aromātu, varat rīkoties šādi:
 - Mazgājiet silikona gredzenu trauku mazgājamā mašīnā.
 - Ievietojiet gatavošanas traukā 1 tasi etiķeja, 1 tasi ūdens un 1 lielos gabalos sagrieztu citronu un uz 2 minūtēm palaidiet tvaicēšanas programmu, pēc tam īaujot spiedienam atbrīvoties dabiski.
- Nomainiet blīvslēgu reizi 2 gados vai biežāk, ja tas ir bojāts.

TEHNISKO PROBLĒMU NOVĒRŠANAS CEĻVEDIS

Problēma	Iespējamie iemesli	Risinājumi
Vāku nevar atvērt	Vāku nevar atvērt gatavošanas traukā esošā spiediena dēļ	Turpiniet atkārtoti spiest spiediena atbrīvošanas pogu, lai samazinātu gatavošanas traukā esošo spiedienu. Pilnīga atbrīvošanās no spiediena var aizņemt pāris minūtes.
	Spiediens gatavošanas traukā ir pilnībā atbrīvots, bet peldošais vārsts ir iestrēdzis, jo ir pārāk netīrs, tādēļ nevar nolaisties.	<p>a) Pārliecinieties, ka spiediens ir pilnībā atbrīvots, lūujot ierīcei atdzīst vismaz 2 stundas.</p> <p>b) Uzmanīgi pastumiet peldošo vārstu uz leju, peldošā vārsta atverē ievietojot iesmu vai garu priekšmetu. Ja tas nelidz, nogādājiet ierīci autorizētā klientu apkalpošanas centrā.</p> <p>c) Lai sagatavotu ierīci nākamajai lietošanas reizei, rūpīgi nomazgājiet un noslaukiet peldošo vārstu.</p>
Vāku nevar aizvērt	Blīvslēgs nav uzstādīts pareizi.	Uzstādiet blīvslēgu pareizi.
	Gatavošanas traukā ir karstas sastāvdalīs, kas rada tvaiku.	Uzgaidiet, līdz gatavošanas traukā esošās sastāvdalīs atdzīst un pēc tam mēģiniet vēlreiz aizvērt vāku.
	Peldošais vārsts ir iestrēdzis, jo ir pārāk netīrs, tādēļ nevar nolaisties.	<p>a) Uzmanīgi pastumiet peldošo vārstu uz leju, peldošā vārsta atverē ievietojot iesmu vai garu priekšmetu. Ja tas nelidz, nogādājiet ierīci autorizētā klientu apkalpošanas centrā.</p> <p>b) Lai sagatavotu ierīci nākamajai lietošanas reizei, rūpīgi nomazgājiet un noslaukiet peldošo vārstu.</p>
	Vāks tika aizvērts nepareizā pozicijā vai virzienā.	Aizveriet vāku pareizā virzienā atbilstoši rokasgrāmatas instrukcijām.
Atverot vāku, pie tā ir pielipis gatavošanas trauks.	Blīvslēgs rada piesūkšanās efektu.	Gatavošanas trauks pats atdalīsies no vāka. Tas ir normāli un demonstrē izstrādājuma labo hermetizāciju. Lai izvairītos no tā, ka gatavošanas trauks smagi iekrīt atpakaļierīcē, vienmēr veriet vāku uzmanīgi.

Problēma	Iespējamie iemesli	Risinājumi
No spiediena ierobežotāja vārsta tiek intensīvi atbrīvots spiediens.	Iekšējais spiediens pārsniedz darba spiedienu, vai arī iekšējais spiediens pārsniedz drošības spiedienu.	Rūpīgi notiriet spiediena ierobežotāja vārstu, pludiša vārstu un vāku. Ja pa pludiša vārstu joprojām izplūst tvaiks, nogādājiet ierīci tuvākajā autorizētajā servisa centrā, lai pilnvaroti darbinieki to varētu pārbaudit, saremontēt vai noregulēt.
	Spiediena ierobežotāja vārsts ir nepareizā pozicijā.	Uzmanīgi pagrieziet/ piespiediet spiediena ierobežotāja vārstu, lai tas iekristu vietā. Uzmanieties no karstā tvaika. Nostājieties drošā pozicijā un izmantojiet krāsns cimdu.
	Nepareizas spiediena kontroles rezultātā tika izlaists spiediens.	Nogādājiet ierīci autorizētā klientu apkalpošanas centrā, lai veiktu remontu.
No peldošā vārsta nepārtraukti tiek atbrīvots spiediens.	Peldošajā vārstā ir nosēdumi.	<p>a) Turpiniet atkārtoti spiest spiediena atbrīvošanas pogu, lai samazinātu gatavošanas traukā esošo spiedienu. Pilnīga atbrīvošanās no spiediena var aizņemt pāris minūtes.</p> <p>b) Īaujiet ierīcei atdzist vismaz 2 stundas.</p> <p>c) Pirms atsākt gatavošanu, nomazgājiet un noslaukiet peldošo vārstu.</p>
	Peldošais vārsts ir iesprūdis.	<p>a) Turpiniet atkārtoti spiest spiediena atbrīvošanas pogu, lai samazinātu gatavošanas traukā esošo spiedienu. Pilnīga atbrīvošanās no spiediena var aizņemt pāris minūtes.</p> <p>b) Īaujiet ierīcei atdzist vismaz 2 stundas.</p> <p>c) Pirms atsākt gatavošanu, nomazgājiet un noslaukiet peldošo vārstu.</p>

Problēma	Iespējamie iemesli	Risinājumi
No vāka izplūst tvaiks.	Blīvslēgs nav uzstādīts pareizi.	Noņemiet blīvslēgu, nomazgājet to un uzlieciet atpakaļ pareizā pozīcijā.
	Blīvslēgs ir netirs.	Noņemiet blīvslēgu, nomazgājet to un uzlieciet atpakaļ pareizā pozīcijā.
	Blīvslēgs ir bojāts, vai gatavošanas trauka mala ir bojāta.	Nogādājiet ierīci autorizētā klientu apkalpošanas centrā, lai veiktu remontu.
Ēdiens ir negatavs	Nepareiza cietošķidro sastāvdaļu attiecība.	Meñiniet vēlreiz, precizi ievērojot receptē norādīto daudzumu.
	Strāvas kontaktligzda nenodrošina elektroenerģijas padevi.	Pārbaudiet savas dzīvesvietas elektrisko kontūru.
Digitālajā ekrānā tiek parādīts E0.	Spiediena slēdzis nedarbojas pareizi.	Nogādājiet ierīci autorizētā klientu apkalpošanas centrā, lai veiktu remontu.
Digitālajā ekrānā tiek parādīts E1.	Temperatūras sensors nedarbojas pareizi.	Nogādājiet ierīci autorizētā klientu apkalpošanas centrā, lai veiktu remontu.
Digitālajā ekrānā tiek parādīts E2.	Vāks nav uzlikts atbilstoši izvēlētajai gatavošanas programmai. Katrai programmai ir sava, noteikta vāka pozīcija.	Pārbaudiet un pielāgojiet vāka pozīciju atbilstoši izvēlētajai gatavošanas programmai; skatiet gatavošanas programmu tabulu šīs rokasgrāmatas 6. daļā. Kad vāks ir uzlikts pareizi, restartējiet programmu. Ja problēmu neizdodas novērst, nogādājiet ierīci autorizētā klientu apkalpošanas centrā, lai veiktu remontu.

TEFAL/T-FAL* STARPTAUTISKĀ IEROBEŽOTĀ GARANTIJA

 : www.tefal.com

Šī izstrādājuma remonta garantijas periodā un pēc tā drīkst veikt TEFAL/T-FAL*.

Piederumi, paligmateriāli un daļas, kuru nomaišu var veikt lietotājs, ir iegādājamas, ja tās ir lokāli pieejamas, kā aprakstīts TEFAL/T-FAL timekā vietnē www.tefal.com.

Garantija.**

TEFAL/T-FAL garantē, ka šim izstrādājumam tā garantijas periodā nebūs materiālu un ražošanas defektu valstis***, kas norādītas pievienotajā valstu sarakstā, sākot ar sākotnējo pirkuma veikšanu vai piegādes datumu. Starptautiskā ražotāja garantija sedz visas izmaksas, kas ir saistītas ar apstiprinātā bojātā izstrādājuma atjaunošanu tā, lai tas atbilstu tā sākotnējām specifikācijām, veicot remontu vai jebkuras bojātās daļas remontu, tostarp veicamo darbu izmaksas. Pēc TEFAL/T-FAL izvēles bojātā izstrādājuma vietā var tikt nodrošināts līdzvērtīgs vai labāks maiņas izstrādājums. TEFAL/T-FAL vienīgā atbildība un jums pieejamais risinājums saskaņā ar šo garantiju aprobējojas ar šādu remontu vai nomaišu.

Nosacījumi un izņēmumi.

TEFAL/T-FAL nav piēņemums veikt tāda izstrādājuma remontu vai nomaišu, kuram nav derīga pirkuma apstiprinājuma. Izstrādājums ir jānogādā personīgi vai ir jāatgriež atbilstošā iepakojumā, izmantojot reģistrēto piegādes metodi (vai līdzvērtīgu nosūtīšanas metodi), uz TEFAL/T-FAL autorizētu klientu apkalpošanas centru. Pilns saraksts ar katras valsts autorizēto klientu apkalpošanas centru adresēm ir pieejams TEFAL/T-FAL timekā vietnē (www.tefal.com) vai, zvanot uz atbilstošā klientu apkalpošanas centra tālruni, kas norādīts pievienotajā valstu sarakstā. Lai nodrošinātu iespējami labāko pēcpārdošanas servisu un nepārtraukti uzlabotu klientu apmierinātību, TEFAL/T-FAL var nosūtīt klientu apmierinātābas aptauju visiem klientiem, kas ir veikuši savu izstrādājuma remontu vai maiņu TEFAL/T-FAL autorizētā klientu apkalpošanas centrā. Šī garantija attiecas tikai uz izstrādājumiem, kas ir iegādāti un izmantoti mājsaimniecības vajadzībām, un neattiecas uz bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas, nevērības, TEFAL/T-FAL instrukciju neievērošanas vai neatšķirtu izstrādājuma izmaišu vai remonta veikšanas, īpašnieka nodrošināta nepiemērota iepakojuma vai pārvadātāja kārtu rezultātā. Tā neattiecas arī uz normālu nolietojumu, maināmo daļu apkopī vai nomaišu vai šiem apstākļiem:

- nepareiza veida ūdens vai paligmateriālu izmantošana;
- mehāniski bojājumi, pārslodze;
- ūdens, putekļu vai kukaļu iekšķīšana izstrādājumā (izmērot ierices ar funkcijām, kas īpaši veidotas kukaļiem);
- bojājumi, kas radušies zibens vai elektirkas pārsrieguma rezultātā;
- katlakmens (katlakmens nošķēršana jāveic atbilstoši lietošanas norādījumiem);
- negādījumi, tostarp ugunsgrēks, plūdi u.c.;
- izstrādājuma stikla vai porcelāna daļu bojājumi;
- profesionāla vai komerciāla lietošana;
- bojājumi vai slīkti rezultāti, īpaši, ja tie radušies neatbilstoša sprieguma vai frekvences, kas norādīta izstrādājuma ID vai specifikācijā, rezultātā.

Patērētāju likumā noteiktās tiesības.

Starptautiskā TEFAL/T-FAL garantija neietekmē patērētāju likuma noteiktās tiesības, tās tiesības, kas nevar tikt izslēgtas vai ierobežotas, vai tiesības pret mazumtorgotāju, no kura patērētājs iegādājies šo izstrādājumu. Šī garantija piešķir patērētājam noteiktas likumīgas tiesības, un patērētājam var būt arī citas likumīgas tiesības, kas dažādos štatos vai valstī var atšķirties. Patērētājs šīs tiesības var izmantot pēc saviem ieskaņiem. ***Ja izstrādājums ir iegādāts sarakstā norādītā valstī un pēc tam izmantots citā sarakstā norādītā valstī, starptautiskā TEFAL/T-FAL garantija ir spēkā lietošanas valstī spēkā esošo garantijas periodu āri tad, ja iegādēs valstī noteiktās garantijas periods ir garāks. Remonts var aizliegti ilgāku laiku, ja TEFAL/T-FAL nepārdošod šo izstrādājumu tā lietošanas valstī. Ja jaunajā lietošanas valstī izstrādājuma remontu nav iespējams veikt, starptautiskā TEFAL/T-FAL garantija aprobējojas ar maiņu pret līdzīgu vai alternatīvu izstrādājumu par līdzīgu cenu, ja tas iespējams. *Atsevišķas teritorijas, piemēram, Amerikā un Japānā, TEFAL mājsaimniecības ierices ir pieejamas ar zīmolu T-FAL. TEFAL/T-FAL ir Groupe SEB reģistrētās preču zīmes.

Lūdzu, saglabājiet šo dokumentu uzzībai, lai izmantotu savas garantijas tiesības.

****Tikai Austrālijai.**

Mūsu precēm ir spēkā garantijas, ko nevar izslēgt saskaņā ar Austrālijas patērētāju likumu. Kritiskas darbības kārtīmes gadījumā jums pienākas maiņas izstrādājums vai atmaka, kā arī kompensācija par ciemī saprātīgi paredzamiem zaudējumiem vai bojājumiem. Jums pienākas preču remonts vai nomaiša arī tad, ja tās nav piešķīmamā kvalitātē un darbības kārtīme nav kritiska.

****Tikai Indijai.**

Jūsu Tefal izstrādājumam ir 2 gadu garantija. Šī garantija sedz tikai bojāta izstrādājuma remontu, taču pēc Tefal izvēles jums bojātā izstrādājuma vietā var tikt nodrošināts maiņas izstrādājums. Lai pieteiktu šī izstrādājuma remontu, patērētājam ir obligāti jāpiesaka apkopēs pieprasījums, reģistrējot to īpašā viedtālruņu lietotnē TEFAL SERVICE APP vai zvanot uz TEFAL klientu apkalpošanas centru pa tālruni **1860-200-1232**, **darba laiks no pirmdienai līdz sestdienai no plkst. 9 līdz 18.** Izstrādājumiem, kas tiks atgriezti pa pastu, garantija nebūs spēkā. Kā pirkuma apstiprinājums patērētājam ir jāiesniedz šī apzīmogotā garantijas karte un nodokļu rečens.

LV

DĖKOJAME, KAD PASIRINKOTE „TEFAL“

Sveiki atvykė į greito ir gardaus maisto ruošimo pasaulį!

Su „Turbo Cuisine“ iš naujo išradome puodą. Paprasčiau. Skaniau. Tiesiog geriau!

Sukurtas laikantis šio principo, „Turbo Cuisine“ leidžia jums sutaupyti laiko ir paprastai bei patogiai ruošti skanų naminį maistą.

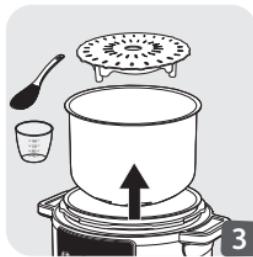
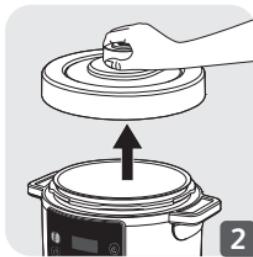
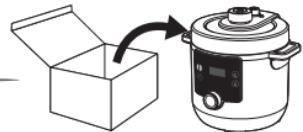
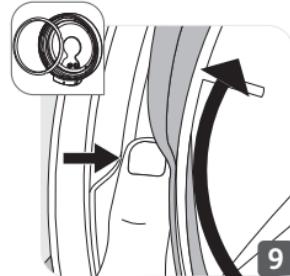
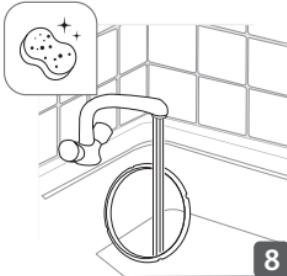
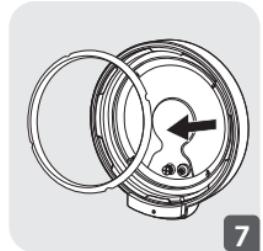
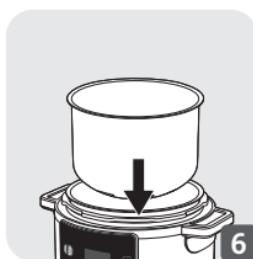
Dar kartą dėkojame, kad mus priėmėte į savo virtuvę.

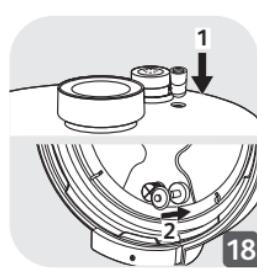
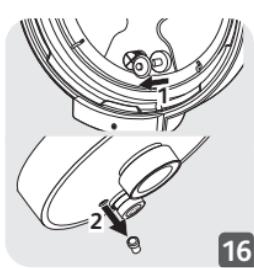
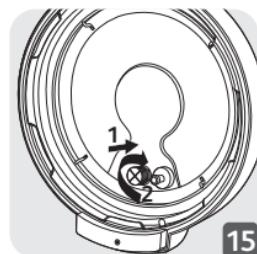
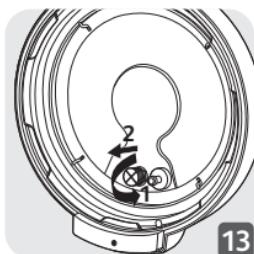
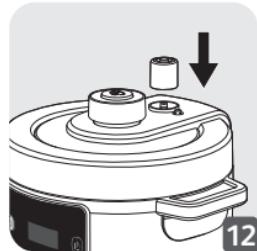
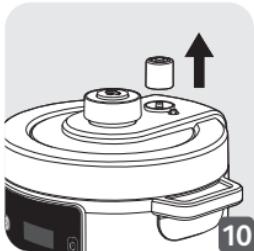
Ruoškime maistą kartu!

TURINYS

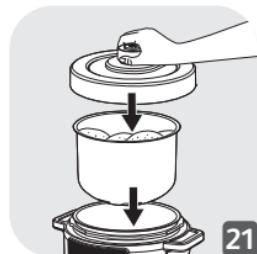
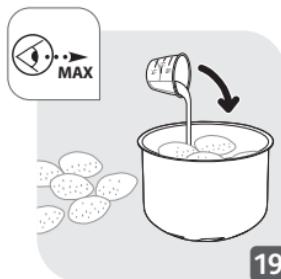
Trumpa instrukcija vaizdais -----	252
Visos jūsų gaminio dalys-----	258
Supažindinimas su valdymo skydeliu-----	259
Naudojimo ir valymo instrukcija-----	260
Gedimų nustatymo ir šalinimo instrukcija-----	277
„Tefal“ tarptautinė ribotoji garantija-----	280

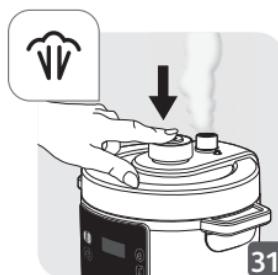
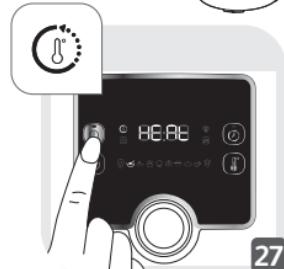
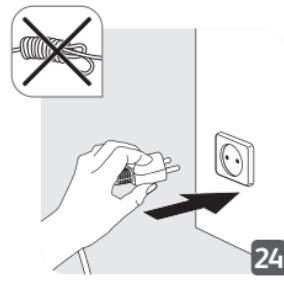
LT

1**2**



3



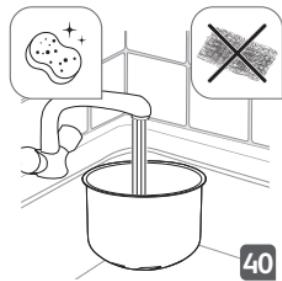




5



LT

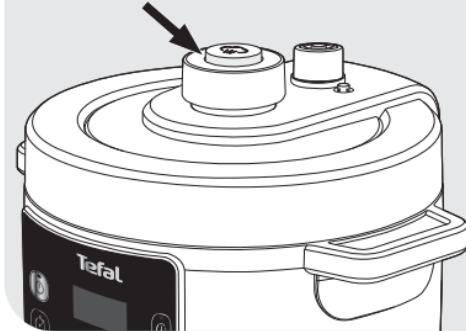




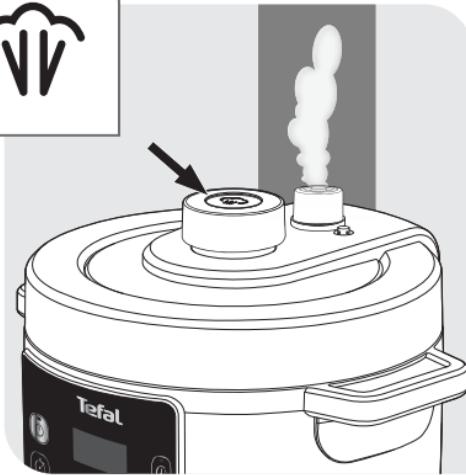
5



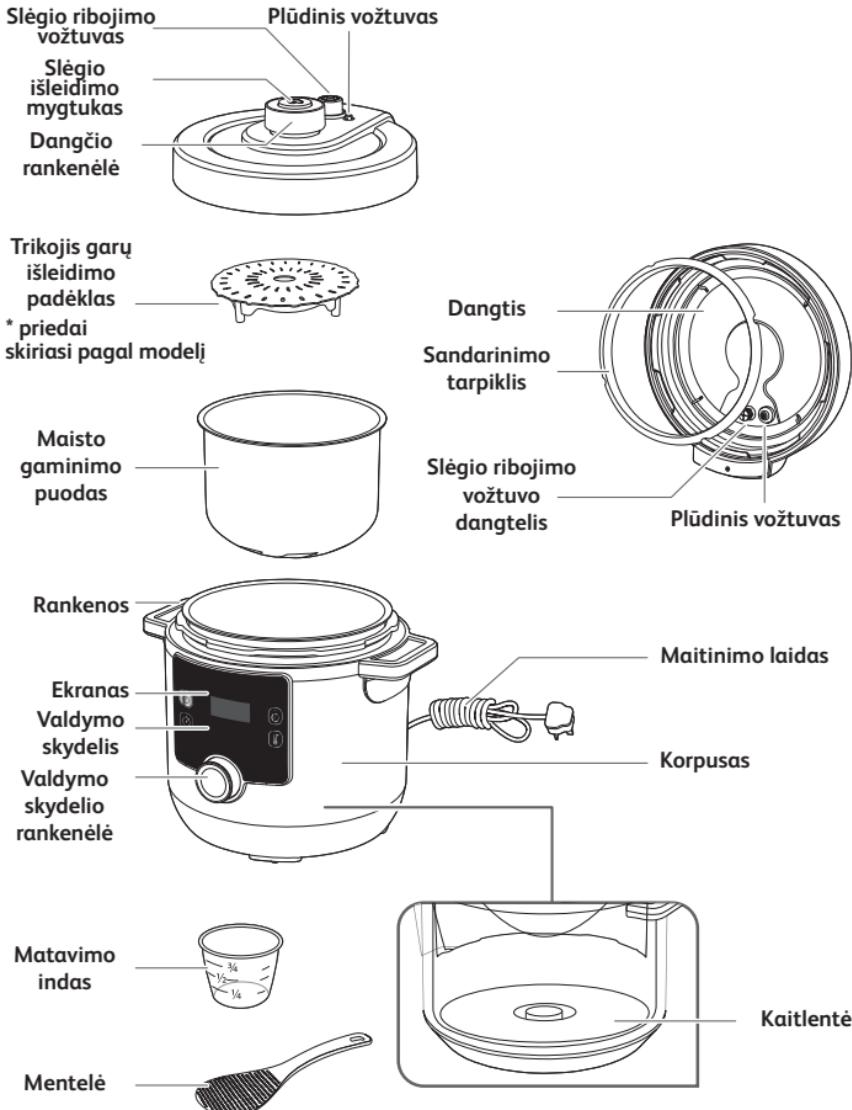
OK



LT

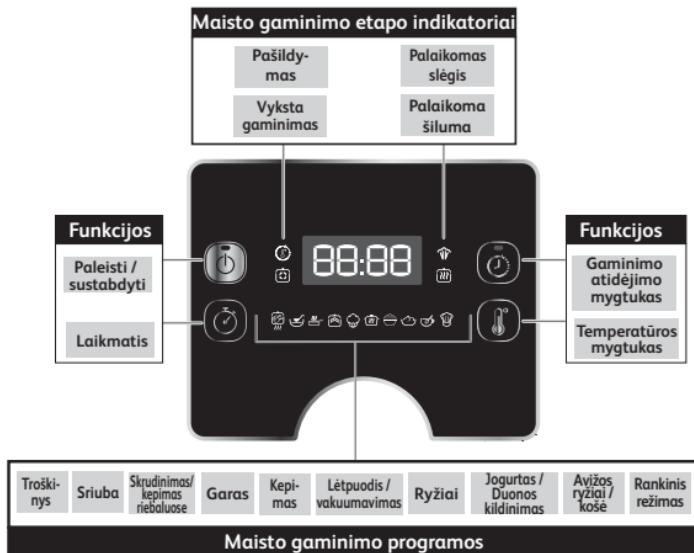


VISOS JŪSŲ GAMINIO DALYS



Kai kurias jūsų prietaiso atsargines dalis ir priedus galima rasti prekyboje. Šiuos elementus galite pakeisti patys nesikreipdam i garantiniu aptarnavimo tarnybą. Daugiau informacijos rasite naudotojo vadove. Norédami pakeisti ar sutaisyti bet kurią kitą dalį, prietaisą nuneškite į patvirtintą aptarnavimo centrą. Nau-dokite tik tinkamą, jūsų prietaiso modeliui pritaikytą detalę.

SUPAŽINDINIMAS SU VALDYMO SKYDELIU



LT

BŪSENOS PRANEŠIMAI



Sveikinimo pranešimas įjungus buitinį prietaisą.



Laiko ekranas. Šiame pavyzdje: 1 val. 30 min.



Temperatūros ekranas. Šiame pavyzdje: 114 laipsnių pagal Celsijų.



Nurodo, kad programa turi numatytais automatinis temperatūros / laiko nustatymą. Jo negalima keisti.



Nurodo, kad temperatūra įkaitinimo etape kyla.



Nurodo, kad buitinis prietaisas yra įkaitinamas.



Nurodo, kad programa baigta.



Nurodo, kad prietaisas veikia šilumos palaikymo režimu.



Nurodo, kad programa buvo nutraukta.



Nurodo, kad prietaisas veikia parengties režimu.

NAUDOJIMO IR VALYMO INSTRUKCIJA

Galite vadovautis paveikslėliais, kurie nurodomi kaip (x pav.), pateiktas trumpos instrukcijos dalyje.

PRIEŠ NAUDOJANT PIRMĄ KARTĄ

1. Nuimkite pakuotę

- Išimkite savo prietaisą iš pakuotės ir, prieš naudodami pirmą kartą, skirkite laiko perskaityti instrukciją.
- Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, nuimkite nuo jo reklaminius lipdukus (jei tokiai yra).

2. Atidarykite dangtį

- Norėdami atidaryti dangtį, suimkite už dangčio rankenėlės, pasukite prieš laikrodžio rodyklę ir pakelkite dangtį (1 ir 2 pav.).

Pastaba: Gali taip nutikti, kad, pakeliant dangtį, maisto gaminimo puodas liks prie jo prisitvirtinės. Tai normalu ir reiškia, kad gaminys yra visiškai hermetiškas. Norėdami išvengti, kad, atidarant dangtį, gaminimo puodas visu svoriu nenukristų ant gaminio, dangtį visuomet atidarykite švelniai.

- Pastatykite savo prietaisą ant plokščio paviršiaus. Nuimkite visas apsaugines medžiagas ir priedus iš prietaiso vidaus (3 pav.).

3. Nuvalykite visas prietaiso dalis

3a. Nuvalykite dangtį, maisto gaminimo puodą ir priedus

- Dangtį, maisto gaminimo puodą ir priedus nuvalykite minkšta kempine ir muilinu karštu vandeniu (4 pav.).
- Nusausinkite dangtį, maisto gaminimo puodą ir priedus (5 pav.).

- Gaminimo puodui valyti nenaudokite metalinio šveistuko arba bražančios kempinės, nes galite sugadinti jo nelimpančią dangą (40 pav.).
- Neplanardinkite prietaiso į vandenį (41 pav.).
- Jei prietaisą netycia panardinote į vandenį arba tiesiai ant kaitlentės išpylete vandenį, nuneškite jį suremontuoti į įgaliotajį techninės priežiūros centrą.
- Dangčio ir maisto gaminimo puodo nedékite į indaplovę (42 pav.).
- Atminkite, kad į indaplovę galima dėti tik šiuos priedus: samtį, matavimo indą ir garo krepšelį.

LT

3b. Nuvalykite sandarinimo tarpiklį

- Nuimkite sandarinimo tarpiklį nuo dangčio ir nuvalykite minkšta kempine ir muilinu karštu vandeniu (7 ir 8 pav.).
- Gerai jį nusausinkite.
- Uždékite sandarinimo tarpiklį ant sandarinimo tarpiklio gembinės ir įspauskite jį į vietą (9 pav.). Spauskite stipriai, kad neliktu jokių raukšlių ir sandarinimo tarpiklis gerai priglustum už sandarinimo tarpiklio gembinės.
- Jei, uždėjant dangčio sandarinimo tarpiklį, per greit atidarysite dangtį, maisto gaminimo puodas gali likti prisitvirtinęs prie dangčio (37 ir 38 pav.). Palaukite keletą sekundžių, kol maisto gaminimo puodas atsilaisvins nuo dangčio (39 pav.).

Pastaba: Tai normalu ir reiškia, kad gaminys yra visiškai hermetiškas. Norėdami išvengti, kad, atidarant dangtį, gaminimo puodas visu svoriu nenukristų ant gaminio, dangtį visuomet atidarykite švelniai.

ĮSPĖJIMAS. Niekada prietaiso nenaudokite be sandarinimo tarpiklio (44 pav.)

3c. Nuvalykite vožtuvus

- Norėdami nuvalyti slėgio ribojimo vožtuvą, nuimkite jį nuo ant dangčio esančio vamzdžio (10 pav.). Nuvalykite jį minkšta kempine ir muiliuotu karštu vandeniu (11 pav.). Kai jis išdžius, prieš slėgio ribojimo vožtuvą vėl prijungdami prie ant dangčio esančio vamzdžio, pasirūpinkite, kad vamzdžio anga būtų švari (12 pav.). Išitikinkite, kad slėgio ribojimo vožtuvas tinkamai įdėtas į vietą; jis turi galėti judėti aukštyn ir žemyn.
- Norėdami nuvalyti slėgio ribojimo vožtuvo dangtelį, jį atsukite dangčio viduje (13 pav.). Nuvalykite jį minkšta kempine ir muiliuotu karštu vandeniu (14 pav.). Kai jis išdžius, prieš vėl dangčio viduje prisukdami slėgio ribojimo vožtuvo dangtelį, pasirūpinkite, kad vamzdžio anga būtų švari (15 pav.).
- Norėdami nuvalyti plūdinį vožtuvą, iš dangčio išimkite plūdinio vožtuvo tarpiklį ir greit apverskite dangtį, kad plūdinis vožtuvas iškristų iš dangčio (16 pav.). Plūdinį vožtuvą ir jo tarpiklį nuvalykite minkšta kempine ir muilinu karštu vandeniu (17 pav.). Kai išdžius, plūdinį vožtuvą vėl įdékite į dangtį ir atgal į vietą įstatykite plūdinio vožtuvo tarpiklį (18 pav.). Išitikinkite, kad plūdinis vožtuvas tinkamai įdėtas į vietą; jis turi judėti aukštyn ir žemyn.

3d. Nuvalykite prietaiso korpusą

- Prietaiso korpusą valykite drėgna šluoste.
- Nepanardinkite prietaiso į vandenį (41 pav.).
- Sausa šluoste švariai nuvalykite kaitlentę.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

1. Į maisto gaminimo puodą sudékite ingredientus

- Išimkite maisto gaminimo puodą iš korpuso.
- Į maisto gaminimo puodą sudékite ingredientus.

- Atminkite, kad maisto ir skysčių lygis negali viršyti maksimalaus lygio žymos ant maisto gaminimo puodo (19 pav.).
- Kai kepate maistą, kuris kepimo metu veikiant slėgiui plečiasi, pvz., džiovintas daržoves ar ryžius, nepripildykite greitpuodžio daugiau nei pusę jo talpos.

2. Įstatykite maisto gaminimo puodą į korpusą

- Įsitikinkite, kad maisto gaminimo puodo apačia švari bei sausa, ir nuo kaitlentės pašalinkite maisto likučius (20 pav.).
- Įstatykite maisto gaminimo puodą į korpusą (21 pav.).
- Savo buitinio prietaiso niekada nenaudokite be maisto gaminimo puodo.

3. Uždarykite ir užrakinkite dangtį

- Patikrinkite, kad sandarinimo tarpiklis būtų saugiai uždėtas ant dangčio (43 pav.).
- Paimkite už dangčio rankenélės, uždékite dangtį ant prietaiso ir pasukite pagal laikrodžio rodyklę, kad užrakintumėte (22 pav.).

4. Uždékite slėgio ribojimo vožtuvą

- Slėgio ribojimo vožtuvą tinkamai uždékite ant dangčio (23 pav.). Atminkite, kad vožtuvas liks šiek tiek laisvas, tai normalu.

5. Ijunkite prietaisą

- Iki galio išvyniokite maitinimo laidą ir ijunkite į maitinimo lizdą (24 pav.).
- Iš prietaiso pasigirs pyptelėjimas, švies ekranas ir bus rodoma **HEFO**.

6. Pasirinkite ir paleiskite maisto gaminimo programą

- Kiekviена programa turi numatytaį laiką ir temperatūrą, ir jai būtina konkreti dangčio padėtis; žr. maisto gaminimo programų lentelę:

MAISTO GAMINIMO PROGRAMŲ LENTELĖ

Maisto gaminimo programos piktograma	Maisto gaminimo programos pavadinimas	Numatytais maisto gaminimo laikas	Reguliuojamas laikas	Numatytoji temperatūra	Reguliuojama temperatūra	Numatytais slėgis	Atidėjimas nuo 10 min. iki 12 val.	Šildymas iki 24 val.	Dangčio būsena
	Troškinys	30 min.	nuo 1 min. iki 2 val.	114 C	Ne	70 Kpa	Taip	Taip	•
	Sriuba	12 min.	nuo 1 min. iki 2 val.	114 C	Ne	70 Kpa	Taip	Taip	•
	Skrudinimas / kepimas riebaluose	20 min.	nuo 1 min. iki 1 val.	160 C	Taip nuo 100 C iki 160 C	Ne	Ne	Ne	•
	Garas	10 min.	nuo 1 min. iki 2 val.	114 C	Ne	70 Kpa	Taip	Taip	•
	Kepimas	40 min.	nuo 1 min. iki 2 val.	160 C	Taip nuo 100 C iki 160 C	Ne	Taip	Taip	•
	Létpuodis / vakuumavimas	4 val.	nuo 30 min. iki 12 val.	85 C	Taip nuo 55 C iki 95 C	Ne	Taip	Ne	• •
	Ryžiai	12 min.	nuo 1 min. iki 2 val.	114 C	Ne	70 Kpa	Taip	Taip	•
	Jogurtas / duonos kildinimas	8 val.	nuo 30 min. iki 12 val.	30 C	Taip nuo 22 C iki 40 C	Ne	Ne	Ne	• •
	Avižos / košė	15 min.	nuo 1 min. iki 2 val.	100 C	Ne	Ne	Taip	Taip	•
	Rankinis režimas	30 min.	nuo 1 min. iki 4 val.	80 C	Taip nuo 70 C iki 160 C	Ne	Ne	Taip	• • •

Pastaba: gamindami maistą galite pastebėti nuo dangčio kylant nedidelę garo srovę, ypač iš slėgio ribojimo vožtuvo. Tai normalu ir įvyksta, kai susikaupia slėgis.



Troškinimo programa

- Į maisto gaminimo puodą sudėkite ingredientus, tada iki galio uždarykite ir užrakinkite dangtį.
- Valdymo skydelio rankenėlę pasukite į dešinę, kol perjungsite troškinimo programą . Ekrane bus rodomas numatytais gaminimo laikas.
- Pasirinktinai: nuspauskite ir nustatykite norimą laiką valdymo skydelio rankenėlę pasukdami į dešinę (kad laiką padidintumėte) arba į kairę (kad laiką sumažintumėte).
- Nuspauskite , kad paleistumėte gaminimo programą.
- Prietaisas pradės kaitinimo etapą. Ekrane bus rodoma arba ir švies kaitinimo indikatoriaus lemputė .
- Pasibaigus kaitinimo etapui, prietaise bus automatiškai ijjungtas maisto gaminimo etapas. Ekrane rodomas mažėjantis laikas ir įsijungia vykstančio gaminimo indikatoriaus lemputė .
- Gaminant maistą, prietaise kyla slėgis ir stumia plūdinį vožtuvą aukštyn. Šviečia slėgio indikatoriaus lemputė , kuri rodo, kad dangčio negalima atidaryti, prieš tai neišleidus slėgio.
- Pasibaigus numatytam laikui, prietaisas pypteli ir ekrane rodoma .
- Po kelių sekundžių prietaise bus automatiškai ijjungtas šilumos palaikymo režimas. Ekrane rodoma ir įsijungia šilumos palaikymo indikatoriaus lemputė .
- Palaikykite nuspaudę 3 sekundes, norėdami bet kada sustabdyti programą.

Sriubos programa

- I maisto gaminimo puodą sudékite ingredientus, tada iki galio uždarykite ir užrakinkite dangtį.
- Valdymo skydelio rankenélę pasukite į dešinę, kol prieisite sriubos programą . Ekrane bus rodomas numatytais gaminimo laikas.
- Pasirinktinai: nuspauskite  ir nustatykite norimą laiką valdymo skydelio rankenélę pasukdami į dešinę (kad laiką padidintumėte) arba į kairę (kad laiką sumažintumėte).
- Nuspauskite , kad paleistumėte gaminimo programą.
- Prietaisas pradės kaitinimo etapą. Ekrane bus rodoma  arba  ir švies kaitinimo indikatoriaus lemputė .
- Pasibaigus kaitinimo etapui, prietaise bus automatiškai įjungtas maisto gaminimo etapas. Ekrane rodomas mažėjantis laikas ir įsijungia vykstančio gaminimo indikatoriaus lemputė .
- Gaminant maistą, prietaise kyla slėgis ir stumia plūdinį vožtuvą aukštyn. Šviečia slėgio indikatoriaus lemputė , kuri rodo, kad dangčio negalima atidaryti, prieš tai neišleidus slėgio.
- Pasibaigus numatytam laikui, prietaisas pypteli ir ekrane rodoma .
- Po kelių sekundžių prietaise bus automatiškai įjungtas šilumos palaikymo režimas. Ekrane rodoma  ir įsijungia šilumos palaikymo indikatoriaus lemputė .
- Palaikykite nuspaudę  3 sekundes, norédami bet kada sustabdyti programą.



Skrudinimo / kepimo riebaluose programa

- Valdymo skydelio rankenėlę pasukite į dešinę, kol perjungsite kepimo riebaluose programą . Ekrane bus rodomas numatytais gaminimo laikas.
- Pasirinktinai: nuspauskite ir nustatykite norimą laiką valdymo skydelio rankenėlę pasukdami į dešinę (kad laiką padidintumėte) arba į kairę (kad laiką sumažintumėte).
- Pasirinktinai: nuspauskite ir nustatykite norimą temperatūrą valdymo skydelio rankenėlę pasukdami į dešinę (kad temperatūrą padidintumėte) arba į kairę (kad temperatūrą sumažintumėte).
- Nuspauskite , kad paleistumėte gaminimo programą.
- Prietaisas pradės kaitinimo etapą. Ekrane bus rodoma arba ir švies kaitinimo indikatoriaus lemputė .
- Pasibaigus kaitinimo etapui, prietaise bus automatiškai ijjungtas maisto gaminimo etapas. Ekrane rodomas mažėjantis laikas ir įsijungia vykstančio gaminimo indikatoriaus lemputė .
- I maisto gaminimo puodą sudékite ingredientus ir palikite atvirą dangtį, kad būtų kepama riebaluose.
- Pasibaigus numatytam laikui, prietaisas pypteli ir ekrane rodoma .
- Po kelių sekundžių prietaise bus automatiškai ijjungtas parengties režimas. Ekrane rodoma .
- Palaikykite nuspaudę 3 sekundes, norëdami bet kada sustabdyti programą.



Garo programa

- Į maisto gaminimo puodą įpilkite 150 ml vandens (3/4 stiklinės), į garo krepšelį sudékite ingredientus ir uždékite garo krepšelį ant gaminimo puodo. Iki galio uždarykite ir užrakinkite dangtį.
- Valdymo skydelio rankenélę pasukite į dešinę, kol prieisite garo programą . Ekrane bus rodomas numatytais gaminimo laikas.
- Pasirinktinai: nuspauskite ir nustatykite norimą laiką valdymo skydelio rankenélę pasukdami į dešinę (kad laiką padidintumėte) arba į kairę (kad laiką sumažintumėte).
- Nuspauskite , kad paleistumėte gaminimo programą.
- Prietaisas pradės kaitinimo etapą. Ekrane bus rodoma arba ir švies kaitinimo indikatoriaus lemputė .
- Pasibaigus kaitinimo etapui, prietaise bus automatiškai ijjungtas maisto gaminimo etapas. Ekrane rodomas mažėjantis laikas ir įsijungia vykstančio gaminimo indikatoriaus lemputė .
- Gaminant maistą, prietaise kyla slėgis ir stumia plūdinį vožtuvą aukštyn. Šviečia slėgio indikatorius lemputė , kuri rodo, kad dangčio negalima atidaryti, prieš tai neišleidus slėgio.
- Pasibaigus numatytam laikui, prietaisas pypteli ir ekrane rodoma .
- Po kelių sekundžių prietaise bus automatiškai ijjungtas šilumos palaikymo režimas. Ekrane rodoma ir įsijungia šilumos palaikymo indikatoriaus lemputė .
- Palaikykite nuspaudę 3 sekundes, norëdami bet kada sustabdyti programą.



Kepimo programa

- Į maisto gaminimo puodą sudékite ruošinį ir uždarykite, bet neužrakinkite dangčio.
- Valdymo skydelio rankenėlę pasukite į dešinę, kol perjungsite kepimo programą . Ekrane bus rodomas numatytais gaminimo laikas.
- Pasirinktinai: nuspauskite ir nustatykite norimą laiką valdymo skydelio rankenėlę pasukdami į dešinę (kad laiką padidintumėte) arba į kairę (kad laiką sumažintumėte).
- Pasirinktinai: nuspauskite ir nustatykite norimą temperatūrą valdymo skydelio rankenėlę pasukdami į dešinę (kad temperatūrą padidintumėte) arba į kairę (kad temperatūrą sumažintumėte).
- Nuspauskite , kad paleistumėte gaminimo programą.
- Prietaisas pradės kaitinimo etapą. Ekrane bus rodoma arba ir švies kaitinimo indikatoriaus lemputė .
- Pasibaigus kaitinimo etapui, prietaise bus automatiškai ijjungtas maisto gaminimo etapas. Ekrane rodamas mažėjantis laikas ir išsijungia vykstančio gaminimo indikatoriaus lemputė .
- Pasibaigus numatytam laikui, prietaisas pypteli ir ekrane rodoma .
- Po kelių sekundžių prietaise bus automatiškai ijjungtas šilumos palaikymo režimas. Ekrane rodoma ir išsijungia šilumos palaikymo indikatoriaus lemputė .
- Palaikykite nuspaudę 3 sekundes, norėdami bet kada sustabdyti programą.



Létpuodžio / vakuumavimo programa

- I maisto gaminimo puodą sudékite ingredientus ir uždarykite dangtį.
- Pasukite valdymo skydelio rankenélę dešinėn, kad perjungtumėte lėtpuodžio / vakuumavimo programą . Ekrane bus rodomas numatytais gaminimo laikas.
- Pasirinktinai: nuspauskite ir nustatykite norimą laiką valdymo skydelio rankenélę pasukdami į dešinę (kad laiką padidintumėte) arba į kairę (kad laiką sumažintumėte).
- Pasirinktinai: nuspauskite ir nustatykite norimą temperatūrą valdymo skydelio rankenélę pasukdami į dešinę (kad temperatūrą padidintumėte) arba į kairę (kad temperatūrą sumažintumėte).
- Nuspauskite , kad paleistumėte gaminimo programą.
- Prietaisas pradės kaitinimo etapą. Ekrane bus rodoma arba ir švies kaitinimo indikatoriaus lemputė .
- Pasibaigus kaitinimo etapui, prietaise bus automatiškai ijjungtas maisto gaminimo etapas. Ekrane rodomas mažėjantis laikas ir įsi-jungia vykstančio gaminimo indikatoriaus lemputė .
- Pasibaigus numatytam laikui, prietaisas pypteli ir ekrane rodoma .
- Po kelių sekundžių prietaise bus automatiškai ijjungtas parengties režimas. Ekrane rodoma .
- Palaikykite nuspaudę 3 sekundes, norëdami bet kada sus-tabdyti programą.



Ryžių programa

- Į maisto gaminimo puodą sudėkite ingredientus, tada iki galo uždarykite ir užrakinkite dangtį.
- Valdymo skydelio rankenėlę pasukite į dešinę, kol perjungsite ryžių programą . Ekrane bus rodomas numatytais gaminimo laikas.
- Pasirinktinai: nuspauskite ir nustatykite norimą laiką valdymo skydelio rankenėlę pasukdami į dešinę (kad laiką padidintumėte) arba į kairę (kad laiką sumažintumėte).
- Nuspauskite , kad paleistumėte gaminimo programą.
- Prietaisas pradės kaitinimo etapą. Ekrane bus rodoma arba ir švies kaitinimo indikatoriaus lemputė .
- Pasibaigus kaitinimo etapui, prietaise bus automatiškai įjungtas maisto gaminimo etapas. Ekrane rodomas mažėjantis laikas ir įsijungia vykstančio gaminimo indikatoriaus lemputė .
- Gaminant maistą, prietaise kyla slėgis ir stumia plūdinį vožtuvą aukštyn. Šviečia slėgio indikatoriaus lemputė , kuri rodo, kad dangčio negalima atidaryti, prieš tai neišleidus slėgio.
- Pasibaigus numatytam laikui, prietaisas pypteli ir ekrane rodoma .
- Po kelių sekundžių prietaise bus automatiškai įjungtas šilumos palaikymo režimas. Ekrane rodoma ir įsijungia šilumos palaikymo indikatoriaus lemputė .
- Palaikykite nuspaudę 3 sekundes, norėdami bet kada sustabdyti programą.

LT



Jogurto / duonos kildinimo programa

Jogurto / duonos kildinimo programą galima naudoti norint pagaminti jogurtą arba kildinti duonos / kepinių tešlą.

- I maisto gaminimo puodą sudėkite ingredientus ir uždarykite dangtį. Kai kildinate tešlą, ją galite iškart užminkyti gaminimo puode, tada puodą įdėti į korpusą ir uždaryti dangtį.
- Pasukite valdymo skydelio rankenélę dešinę, kol perjungsite jogurto / duonos kildinimo programą . Ekrane bus rodomas numatytais gaminimo laikas.
- Pasirinktinai: nuspauskite ir nustatykite norimą laiką valdymo skydelio rankenélę pasukdami į dešinę (kad laiką padidintumėte) arba į kairę (kad laiką sumažintumėte).
- Pasirinktinai: nuspauskite ir nustatykite norimą temperatūrą valdymo skydelio rankenélę pasukdami į dešinę (kad temperatūrą padidintumėte) arba į kairę (kad temperatūrą sumažintumėte).
- Nuspauskite , kad paleistumėte gaminimo programą.
- Prietaisas pradės kaitinimo etapą. Ekrane bus rodoma arba ir švies kaitinimo indikatoriaus lemputė .
- Pasibaigus kaitinimo etapui, prietaise bus automatiškai ijjungtas maisto gaminimo etapas. Ekrane rodomas mažėjantis laikas ir įsijungia vykstančio gaminimo indikatoriaus lemputė .
- Pasibaigus numatytam laikui, prietaisas pypteli ir ekrane rodoma .
- Po kelių sekundžių prietaise bus automatiškai ijjungtas parengties režimas. Ekrane rodoma .
- Palaikykite nuspaudę 3 sekundes, norëdami bet kada susabdyti programą.

Avižų / košės programa

- I maisto gaminimo puodą sudékite ingredientus, tada iki galu uždarykite ir užrakinkite dangtį.
- Pasukite valdymo skydelio rankenélę dešinęn, kol perjungsite avižų / košės programą  . Ekrane bus rodomas numatytais gaminimo laikas.
- Pasirinktinai: nuspauskite  ir nustatykite norimą laiką valdymo skydelio rankenélę pasukdami į dešinę (kad laiką padidintumėte) arba į kairę (kad laiką sumažintumėte).
- Nuspauskite , kad paleistumėte gaminimo programą.
- Prietaisas pradės kaitinimo etapą. Ekrane bus rod ma  arba  ir švies kaitinimo indikatoriaus lemputė .
- Pasibaigus kaitinimo etapui, prietaise bus automatiškai ijjungtas maisto gaminimo etapas. Ekrane rod mas mažėjantis laikas ir įsi-jungia vykstančio gaminimo indikatoriaus lemputė .
- Pasibaigus numatytam laikui, prietaisas pypteli ir ekrane rodo ma .
- Po kelių sekundžių prietaise bus automatiškai ijjungtas šilumos palaikymo režimas. Ekrane rodoma  ir įsijungia šilumos pa-laikymo indikatoriaus lemputė .
- Palaikykite nuspaudę  3 sekundes, norėdami bet kada sustabdyti programą.

Rankinis režimas

- I gaminimo puodą sudékite ingredientus ir, priklausomai nuo recepto, uždarykite dangtį arba ne.
- Pasukite valdymo skydelio rankenélę dešinęn, kad perjung-tumėte rankinį režimą  . Ekrane bus rodomas numatytais gaminimo laikas.

LT

- Pasirinktinai: nuspauskite ir nustatykite norimą laiką valdymo skydelio rankenėlę pasukdami į dešinę (kad laiką padidintumėte) arba į kairę (kad laiką sumažintumėte).
- Pasirinktinai: nuspauskite ir nustatykite norimą temperatūrą valdymo skydelio rankenėlę pasukdami į dešinę (kad temperatūrą padidintumėte) arba į kaire (kad temperatūrą sumažintumėte).
- Nuspauskite , kad paleistumėte gaminimo programą.
- Prietaisas pradės kaitinimo etapą. Ekrane bus rodoma arba ir švies kaitinimo indikatoriaus lemputė .
- Pasibaigus kaitinimo etapui, prietaise bus automatiškai ijjungtas maisto gaminimo etapas. Ekrane rodomas mažėjantis laikas ir įsijungia vykstančio gaminimo indikatoriaus lemputė .
- Pasibaigus numatytam laikui, prietaisas pypteli ir ekrane rodoma .
- Po kelių sekundžių prietaise bus automatiškai ijjungtas parengties režimas. Ekrane rodoma .
- Palaikykite nuspaudę 3 sekundes, norėdami bet kada sustabdyti programą.

7. Naudokite atidėjimo funkciją

Atidėjimo funkcija gali praversti norint iš anksto nustatyti prietaisą pradėti maistą gaminti vėliau.

- Iš pradžių pasirinkite programą atlikdami anksčiau 6 dalyje aprašytus veiksmus.
- Prieš ijjungdami pasirinktą programą, nuspauskite . Ekrane rodomas numatytais atidėtos pradžios laikas.
- Nustatykite norimą laiką valdymo skydelio rankenėlę pasukdami į dešinę (kad laiką padidintumėte) arba į kairę (kad laiką sumažintumėte).

- Nuspauskite  . Ekrane rodomas mažėjantis atidėtos pradžios laikas. Pasibaigus nustatytam laikui, prietaisas automatiškai pradės gaminti maistą.

8. Atidarykite dangtį

- Nebandykite atidaryti dangčio, jei pakilęs plūdininis vožtuvas ir, jei šviečia slėgio indikatoriaus lemputė .
- Baigus gaminti, slėgį galima išleisti 2 skirtingais būdais:

Natūralus išleidimas: baigus gaminti arba sustabdžius programą, buitinis prietaisas atauš pats ir slėgis bus išleistas natūraliai. Slėgį išleidžiant natūraliai, dėl puode likusio slėgio maistas gali pervirti ar perkepti. Naudokite rankinį išleidimą, jei maisto gaminimo procesą norite sustabdyti tuoju pat.

LT

Rankinis išleidimas: paspauskite ant dangčio esantį slėgio išleidimo mygtuką. Tai užtrucks nuo kelių sekundžių iki kelių minučių, priklausomai nuo gaminimo puode esančio maisto kiekio (34 pav.).

ĮSPĖJIMAS. Saugokitės nuo prietaiso kylančio karšto garo. Nelaikykite veido ir rankų arti išeinančio garo (45 pav.).

- Norėdami atidaryti dangtį, laikydami ranką lygiagrečiai šoninėms rankenomis, suimkite už dangčio rankenėlės, pasukite ją prieš laikrodžio rodyklę ir pakelkite dangtį (35 ir 36 pav.).

ĮSPĖJIMAS. Saugokitės nuo maisto gaminimo puodo kylančio karšto garo.

9. Atjunkite nuo elektros tinklo

- Po naudojimo prietaisą atjunkite nuo elektros tinklo ir, prieš valydam, palikite jį bent 2 valandoms atvėsti.

10. Po naudojimo išvalykite

- Išvalykite savo prietaisą po kiekvieno naudojimo.
- Prieš valydami, leiskite prietaisui ataušti bent 2 valandas.
- Valymo instrukciją rasite 3 dalyje. Nuvalykite visas prietaiso dalis, kaip aprašyta skyriuje PRIEŠ NAUDOJANT PIRMĄ KARTĄ.

11. Priežiūros patarimai

- Jei norite, kad maisto gaminimo puodas jums ilgai tarnautų, nepjaustykite tame maisto.
- Naudokite pateiktus priedus. Nenaudokite jokių metalinių reikmenų, nes galite sugadinti nelimpančią puodo dangą.
- Po naudojimo sandarinimo tarpiklis gali kvepeti jūsų patiekalu. Tai normalu, silikonas turi mažytes poras, kurios aukštoje temperatūroje atsiveria, o, temperatūrai nukritus, vėl užsiveria. Norėdami panaikinti sandarinimo tarpiklio kvapą, galite:
 - Silikono žiedą įdėti į indaplovę.
 - Į maisto gaminimo puodą įpilti 1 stiklinę acto, 1 stiklinę vandens ir įdėti 1 dideliais gabalais supjaustytą citriną, 2 minutėms įjungti garo programą ir leisti natūraliai išeiti garui.
- Sandarinimo tarpiklį keiskite kas 2 metus arba anksčiau, jei jis būtų sugadintas.

GEDIMŲ NUSTATYMO IR ŠALINIMO INSTRUKCIJA

Problema	Galimos priežastys	Sprendimai
Nepavyksta atidaryti dangčio	Nepavyksta atidaryti dėl slėgio maisto gaminimo puode.	Palaikykite nuspaudę slėgio išleidimo mygtuką, kad iš maisto gaminimo puodo pašalintumėte slėgį. Gali užtrukti keletą minučių, kol bus išleistas visas slėgis.
	Įš gaminimo puodo išleistas visas slėgis, tačiau plūdinis vožtuvas užstrigo, nes yra per daug purvinas, kad nusileistų žemyn.	<p>a. Įsitinkinkite, kad slėgis visiškai išleistas, leisdami prietaisui atvėsti bent 2 valandas.</p> <p>b. Plūdinį vožtuvą švelniai stumkite žemyn į jo angą įkišę iešmą arba kitą ilgą objektą. Jei tai nepadės, prietaisą nusiųskite į įgaliojaji techninės priežiūros centrą.</p> <p>c. Prieš kitą naudojimą gerai nuvalykite ir išdžiovinkite plūdinį vožtuvą.</p>
Nepavyksta uždaryti dangčio	Netinkamai uždėtas sandarinimo tarpiklis.	Tinkamai uždékite sandarinimo tarpiklį.
	Maisto gaminimo puode yra karštų ingredientų, nuo kurių kyla garas.	Prieš bandydami dar kartą uždaryti dangčių, palaukite, kol atvés gaminimo puode esantys ingredientai.
	Plūdinis vožtuvas užstrigo, nes jis per daug purvinas ir todėl negali judėti žemyn.	<p>a. Plūdinį vožtuvą švelniai stumkite žemyn į jo angą įkišę iešmą arba kitą ilgą objektą. Jei tai nepadės, prietaisą nusiųskite į įgaliojaji techninės priežiūros centrą.</p> <p>b. Prieš kitą naudojimą gerai nuvalykite ir išdžiovinkite plūdinį vožtuvą.</p>
	Netinkama dangčio uždarymo padėtis arba kryptis.	Uždarykite dangčių tinkama kryptimi pagal instrukciją.
Atidarant dangčių, maisto gaminimo puodas lieka prie jo prisitvirtinės.	Sandarinimo tarpiklis sukūrė prisiurbimo efekta.	Gaminimo puodas pats atsilaisvins nuo dangčio. Tai normalu ir reiškia, kad gaminys yra visiškai hermetiškas. Norėdami išvengti, kad, atidarant dangčių, gaminimo puodas visu svoriu nenukristų ant gaminio, dangčių visuomet atidarykite švelniai.

Problema	Galimos priežastys	Sprendimai
Iš slėgio ribojimo vožtuvo intensyviai išleidžiamas slėgis.	Vidinis slėgis viršija darbinį slėgi arba vidinis slėgis viršija saugų slėgi.	Nuodugniai išvalykite slėgio ribojimo vožtuvą, plūdinį vožtuvą ir dangtelį. Jei iš plūdinių vožtuvų sklinda garai, prietaisą grąžinkite į artimiausią patvirtintą klientų aptarnavimo centrą, kur įgaliotas asmuo jį apžiūrėtų, suremontuotų ar sureguliuotų.
	Slėgio ribojimo vožtuvas yra netinkamoje padėtyje.	Atsargiai pasukite / paspauskite slėgio ribojimo vožtuvą, kad jis įkristų į vietą. Saugokite karšto garo. Būkite atsargūs ir mūvėkite pirštines-puodkėles.
	Dėl sugedusio slėgio valdiklio išleistas slėgis.	Prietaisą nusiųskite į įgaliotajį techninės priežiūros centrą remontui.
Iš plūdinių vožtuvu nuolat išleidžiamas slėgis.	Likučiai plūdiniame vožtuve.	<p>a. Palaikykite nuspaudę slėgio išleidimo mygtuką, kad iš maisto gaminimo puodo pašalintumėte slėgi. Gali užtrukti keletą minučių, kol bus išleistas visas slėgis.</p> <p>b. Leiskite prietaisui atvėsti bent 2 valandas.</p> <p>c. Prieš vėl gamindami, nuvalykite ir išdžiovinkite plūdinį vožtuvą.</p>
	Užstrigo plūdinis vožtuvas.	<p>a. Palaikykite nuspaudę slėgio išleidimo mygtuką, kad iš maisto gaminimo puodo pašalintumėte slėgi. Gali užtrukti keletą minučių, kol bus išleistas visas slėgis.</p> <p>b. Leiskite prietaisui atvėsti bent 2 valandas.</p> <p>c. Prieš vėl gamindami, nuvalykite ir išdžiovinkite plūdinį vožtuvą.</p>

Problema	Galimos priežastys	Sprendimai
Pro dangtį prateka garas.	Netinkamai uždėtas sandarinimo tarpiklis.	Nuimkite sandarinimo tarpiklį, jį nuvalykite ir vėl tinkamai uždékite.
	Nešvarus sandarinimo tarpiklis.	Nuimkite sandarinimo tarpiklį, jį nuvalykite ir vėl tinkamai uždékite.
	Sandarinimo tarpiklis sugadintas arba sugadintas maisto gaminimo puodo kraštas.	Prietaisą nusiųskite į įgaliotajį techninės priežiūros centrą remontui.
Maistas nepagamintas	Neteisingas kietų / skystų ingredientų santykis.	Bandykite dar kartą, tiksliai laikydamiesi recepte nurodytų kiekių.
	Elektros tinklas netiekia elektros.	Patikrinkite savo namų elektros grandinę.
Skaitmeniniame ekrane rodoma E0.	Sugedo slėgio jungiklis.	Prietaisą nusiųskite į įgaliotajį techninės priežiūros centrą remontui.
Skaitmeniniame ekrane rodoma E1.	Sugedo temperatūros jutiklis.	Prietaisą nusiųskite į įgaliotajį techninės priežiūros centrą remontui.
Skaitmeniniame ekrane rodoma E2.	Dangčis netinkamai uždėtas pagal jūsų maisto gaminimo programą. Kiekvienai programai reikalinga konkreči dangčio padėtis.	Patikrinkite ir pakoreguokite jūsų gaminimo programai reikalingą dangčio padėtį; žr. šios instrukcijos 6 dalyje pateiktą maisto gaminimo programų lentelę. Kai tinkamai nustatysite dangčio padėtį, iš naujo paleiskite programą. Jei problema išlieka, prietaisą nusiųskite į įgaliotajį techninės priežiūros centrą.

TEFAL / T-FAL* TARPTAUTINĖ RIBOTOJI GARANTIJA

 : www.tefal.com

Ši gaminjų TEFAL / T-FAL* remonto garantijos galiojimo laikotarpiu ir po jo.

Priedus, naudojimo reikmenis ir galutinio vartotojo keičiamas dalis galima įsigyti (jei jis prieinamas gyvenamojoje vietoje) kaip nurodyta TEFAL / T-FAL interneto svetainėje www.tefal.com.

Garantija:**

TEFAL / T-FAL garantuoja, kad nurodytose šalyse šis gaminys garantiniu laikotarpiu neturus jokių gamybos – medžiagų ar pagamino – defektų***, kaip nurodyta pridėtame šalių sąraše, skaičiuojant nuo įsigijimo arba pristatymo dienos. Tarptautinė gamintojo garantija padengia visas gaminio su įrodymais defektais pradinėmis specifikacijų atstymo išlaidas, susijusias su taisymu arba bet kokios sugedusios dalies pakeitimu ir reikiamu darbu. TEFAL / T-FAL pasirinkimui, vietoje sugedusio gaminio taisymo, gali būti pateiktas jam prilygstantis arba geresnis gaminys. Pagal šią garantiją TEFAL / T-FAL vieriintelis įspareigojimas ir jūsų išsimtinis sprendimas apsiribota tokiu taisymu arba pakeitimui.

Salygos ir išimtys:

TEFAL / T-FAL neprivalės taisity arba pakeisti jokio gaminio, su kuriuo nepateikiamas galiojantis pirkimo įrodymas. Gaminys gali būti paimtas asmeniškai arba turi būti tinkamai supakuotas ir registruotu pristatymu (ar jam prilygstančiu išunimo paštui būdu) grąžintas į TEFAL / T-FAL įgaliotajį techninės priežiūros centrą. Išsami adresų informacija apie kiekvienos šalies įgaliojotiems priežiūros centrus pateikiama TEFAL / T-FAL svetainėje (www.tefal.com) arba ją galima sužinoti paskambiniu įtinkamą klientų aptarnavimo centrą, nurodytu pridėtame šalių sąraše. Kad galėtų pasiūlyti geriausią techninę priežiūrą pardavus ir nuolat didintų klientų pasitenkinimą, TEFAL / T-FAL gali išsiųsti pasitenkinimo aplausą visiems klientams, kurių gaminiai buvo taisomi arba pakeisti TEFAL / T-FAL įgaliotajame techninės priežiūros centre. Ši garantija taikoma tik būties reikmėms įsigytims ir naudojamiems gaminiams ir neapima jokios žalos, padarytos dėl netinkamo naudojimo, aplaidumo ar TEFAL / T-FAL instrukcijų nesilaikymo, taip pat dėl gaminio modifikavimo ar neįgaliojo taisymo, netinkamo savininko supakavimo arba neatsargaus vežėjo elgesio. Ji taip pat netaikoma įprastam nusidėvėjimui, ekspluatacinių dalių techninėi priežiūrai ar keitimui bei esant šioms aplinkybėms:

- naudojant netinkamo tipo vandenį ar reikmenis;
- esant mechaniniams pažeidimams, perkrovai;
- į gaminį patekus vandeniniui, dulkiems ar vabzdžiams (išskyrus buitinius prietaisus su specialiai vabzdžiams gaudyti skirtomis funkcijomis);
- dėl žalos, patirtos dėl žalio ar energijos šuolių;
- nuodegų šalinimas (bet koks nuodegų šalinimas turi būti atliekamas pagal naudojimo instrukciją);
- tokų nelaimingų atsitikimų atveju kaip gairas, potvynis ir kt.;
- apgdantius stiklines ar porcelianines gaminio dalis;
- naudojant profesionaliomis ar komercinėmis reikmėmis;
- esant žalai ar prastiems rezultatams dėl netinkamos įtampos ar dažnio, nurodyto ant gaminio ID ar specifikacijoje.

Vartotojo įstatyminės teisės:

Ši tarptautinė TEFAL / T-FAL garantija neturi įtakos vartotojo įstatyminėms teisėms arba toms teisėms, kurių negalima atmetti ar apriboti, tarp jų pat teisėms prieš pardavę, iš kurio vartotojas įsigijo gaminį. Ši garantija suteikia vartotojui tam tikras įstatymines teises, be to, vartotojas gali turėti ir kitų įstatyminių teisių, taikomų konkretiose valstyje ir šalyje. Vartotojas tokias teises gali ginti savo paties nuožiūra. ***Kai gaminys buvo įsigytas vienoje iš sąrašų įtrauktoje šalyje, o tada naudojamas kita iš sąrašų įtrauktoje šalyje, galios naudojimo šalies tarptautinės TEFAL / T-FAL garantijos laikotarpis, net jei gaminys buvo įsigytas iš sąrašų įtrauktoje šalyje, kur garantija galioja ilgiau. Remontas gali užtrukti ilgiu, jei TEFAL / T-FAL gaminio neparduoda naudojimo šalyje. Jei gaminys naujoje naudojimo šalyje neremontuojamas, tuomet pagal tarptautinę TEFAL / T-FAL garantiją galima tiktais pakeisti į panašų ar alternatyvų panašios kainos gaminį, kai tai įmanoma. *TEFAL buitiniai prietaisai kai kuriose šalyse, pvz., Amerikoje ir Japonijoje, siūlomi kaip T-FAL prekės ženklo gaminiai. TEFAL / T-FAL yra „Groupe SEB“ registruotieji prekės ženklai.

Saugokite šį dokumentą informaciniuose tikslais, jei ateityje norėtumėte pasinaudoti garantija.

****Taikoma tik Australijai:**

mūsų prekės pateikiama su garantijomis, kurių negalima nepaisyti pagal Australijos vartotojų įstatymus. Jūs turite teisę į pakeitimą arba pinigų gražinimą dėl rimto gedimo ir kompensaciją už bet kokius kitus pagrįstai numatomus nuostolius ar žalą. Taip pat turite teisę į prekių remontą ar pakeitimus, jei šios prekės yra nepriimtinos kokybės, net jei gedimas nėra labai rimtas.

****Taikoma tik Indijai:**

jūsų „Tefal“ gamininiui taikoma 2 metų garantija. Garantija apima išimtinai tik sugedusio gaminio remontą, tačiau, TEFAL pasirinkimui, vietoje sugadinto gaminio taisymo gali būti suteiktas pakaitinis gaminys. Norėdamas remontuoti šį gaminį, vartotojas privalo specialioje išmaniojo telefono programėlėje TEFAL SERVICE APP užregistruoti techninės pagalbos prašymą, arba paskambinti į TEFAL klientų aptarnavimo centrą numeriu **1860-200-1232, darbo valandomis pirmadienį-šeštadienį, nuo 9-18.00 val.** Paštu gražintiems gaminiams garantija nebus taikoma. Kaip pirkimo įrodymą vartotojas turi pateikti šią užtangspauduotą garantijos kortelę ir mokėjimo sąskaitą faktūrą.

ĎAKUJEME, ŽE STE SI VYBRALI TEFAL

Vitajte vo svete rýchleho a chutného varenia.

Zariadenie Turbo Cuisine je našou odpoveďou na to, ako nanovo vynájsť hrniec: Jednoduchšie. Chutnejšie. Jednoducho lepšie!

Zariadenie Turbo Cuisine, navrhnuté s ohľadom na tento princíp, vám umožňuje šetriť čas a pripravovať doma chutné jedlá úplne jednoducho a pohodlne.

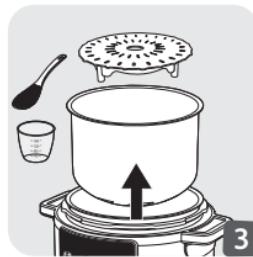
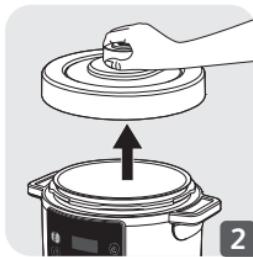
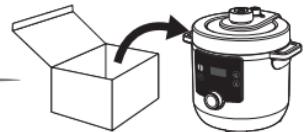
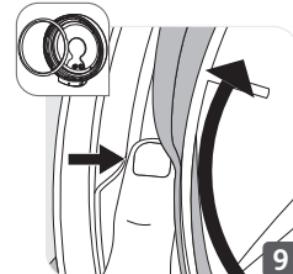
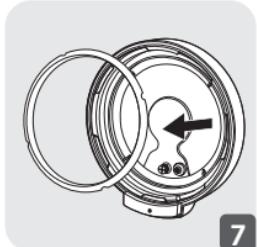
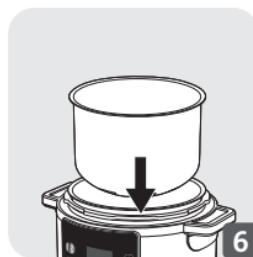
Ešte raz vám ďakujeme, že ste nás pustili do svojej kuchyne.

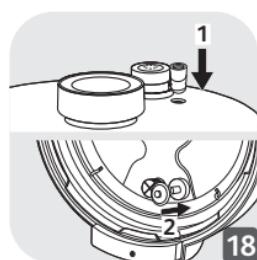
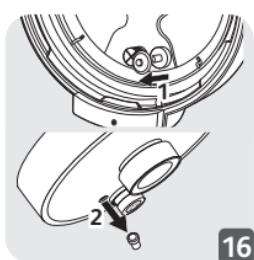
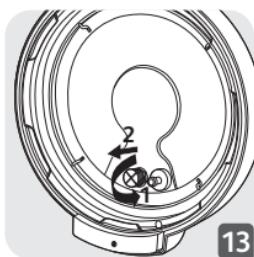
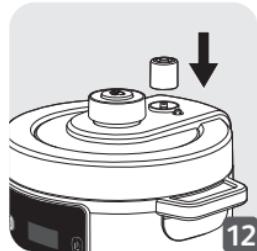
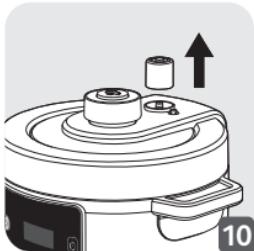
Pustme sa spolu do varenia!

SK

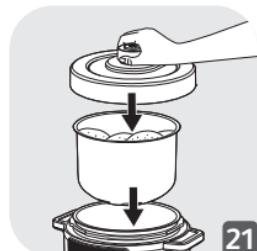
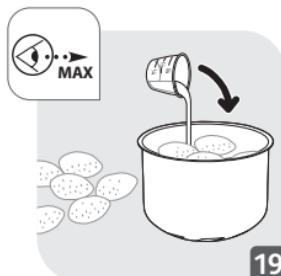
OBSAH

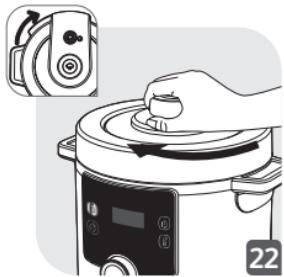
Obrázková príručka so stručným návodom-----	283
Všetky diely vášho výrobku -----	289
Oboznámenie sa s ovládacím panelom -----	290
Sprievodca používaním a čistením -----	291
Riešenie technických problémov-----	307
Medzinárodná obmedzená záruka Tefal -----	310

1**2**

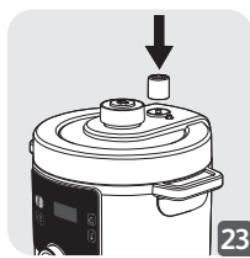


3

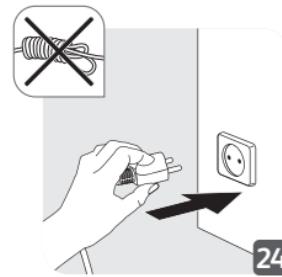




22



23



24



4



25



26



27



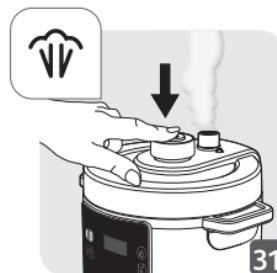
28



29



30



31



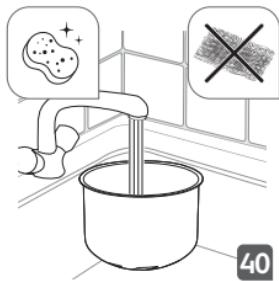
32



33



5



5



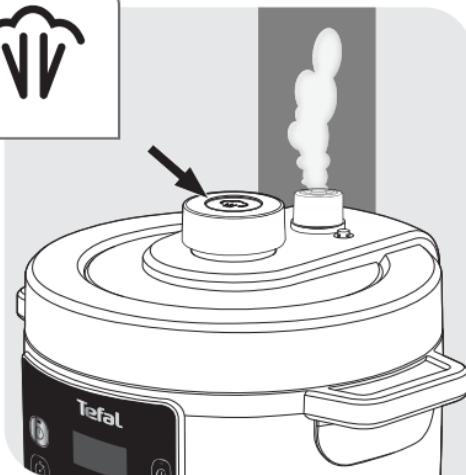
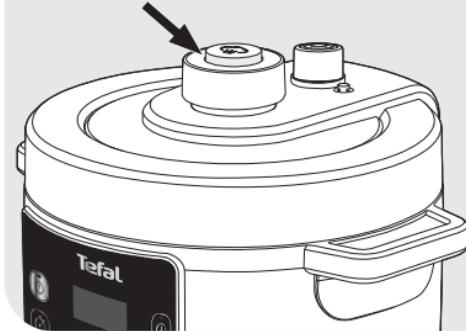
SK



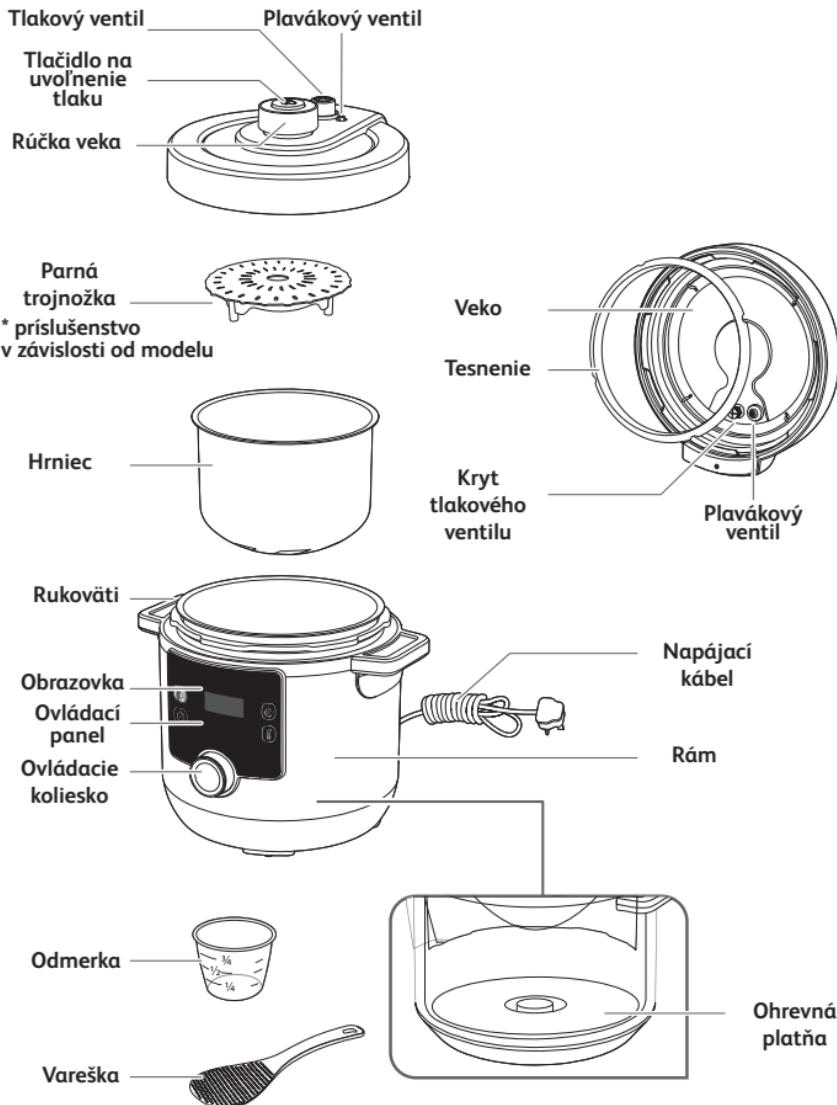
5



OK

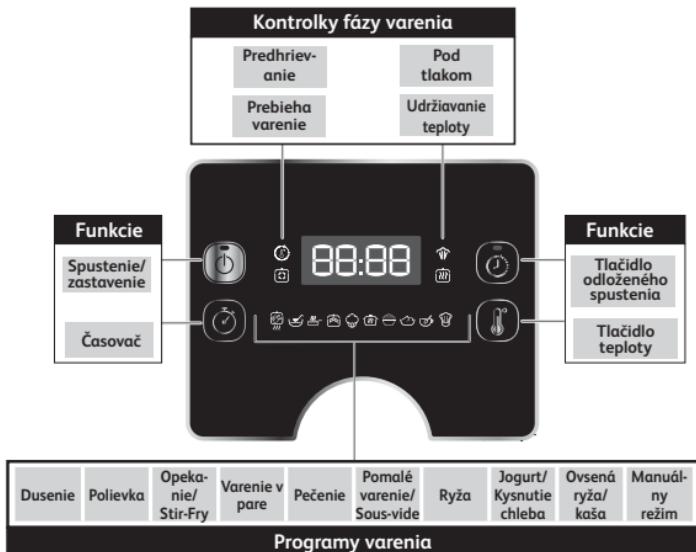


VŠETKY DIELY VÁŠHO VÝROBKU



Niektoré náhradné diely a príslušenstvo k spotrebiču sú k dispozícii na zakúpenie. Tieto prvky môžete vymeniť sami bez toho, aby ste museli kontaktovať popredajný servis. Ďalšie podrobnosti nájdete v návode na použitie. Ak chcete vymeniť alebo opraviť akúkolvek inú časť, odneste svoj spotrebič do schváleného servisného strediska. Používajte iba správne súčasti zodpovedajúce modelu vášho spotrebiča.

OBOZNÁMENIE SA S OVLÁDACÍM PANELOM



SPRÁVY O STAVE



Uvítacia správa, keď je spotrebič zapnutý.



Zobrazenie času. V tomto príklade: 1 hodina 30 minút.



Zobrazenie teploty. V tomto príklade: 114 stupňov Celzia.



Signalizuje, že program má predvolené automatické nastavenie teploty/casu. Nie je ho možné zmeniť.



Signalizuje, že teplota stúpa počas fázy predhrievania.



Signalizuje, že spotrebič je predhriatý.



Signalizuje, že program je ukončený.



Signalizuje, že spotrebič je vo fáze udržiavania teploty.



Signalizuje prerušenie programu.



Signalizuje, že spotrebič je v pohotovostnom režime.

SPRIEVODCA POUŽÍVANÍM A ČISTENÍM

Pozrite si obrázky označené ako (obr. x) uvedené v príručke so stručným návodom.

PRED PRVÝM POUŽITÍM

1. Odstráňte obal

- Vyberte spotrebič z obalu a pred prvým použitím si prečítajte návod na použitie.
- Pred prvým použitím odstráňte zo spotrebiča propagačné nálepky (ak sa na ňom nachádzajú).

2. Otvorte veko

- Veko otvoríte tak, že ho uchopíte za rúčku, otočíte proti smeru hodinových ručičiek a zdvihnete (obr. 1 a 2).

Poznámka: Pri zdvívaniu veka sa môže stať, že k nemu zostane pripojený hrniec. Je to normálne a prejavom dobrého hermetického uzavretia výrobku. Aby ste predišli spadnutiu hrnca na výrobok pri otváraní veka, otvárajte ho vždy zľahka.

- Umiestnite spotrebič na rovný povrch. Odstráňte všetky ochranné materiály a príslušenstvo (obr. 3) z vnútornej strany spotrebiča.

3. Vyčistite všetky diely spotrebiča

3a. Očistite veko, hrniec a príslušenstvo

- Veko, hrniec a príslušenstvo očistite jemnou špongiou a horúcou mydlovou vodou (obr. 4).
- Veko, hrniec a príslušenstvo osušte (obr. 5).
- Na čistenie hrnca nepoužívajte drôtenku ani abrazívnu hubku, pretože by ste mohli poškodiť neprilnavú vrstvu v hrnci (obr. 40).

SK

- Spotrebič neponárajte do vody (obr. 41).
- Ak spotrebič neúmyselne ponoríte do vody alebo vylejete vodu priamo na ohrevnú platňu, odneste ho na opravu do schváleného servisného strediska.
- Veko ani hrniec nevkladajte do umývačky riadu (obr. 42).
- Upozorňujeme, že v umývačke riadu je možné umývať iba príslušenstvo: naberačku, odmerku a náparovací košík.

3b. Vyčistite tesnenie

- Odstráňte tesnenie z veka a vyčistite ho mäkkou špongiou a horúcou mydlovou vodou (obr. 7 a 8).
- Dôkladne ho vysušte.
- Nasadte tesnenie na rám tesnenia a zatlačte ho na miesto (obr. 9). Zatlačte ho pevne nadol, aby ste sa uistili, že nedochádza k jeho ohýbaniu a že je tesnenie tesne za jeho rámom.
- Ak po nasadení tesnenia na veko otvoríte veko príliš rýchlo, môže sa stať, že hrniec zostane prichytený k veku (obr. 37 a 38). Počkajte niekoľko sekúnd, kým sa hrniec samovoľne neuvoľní z veka (obr. 39).

Poznámka: Je to normálne a prejavom dobrého hermetického uzavretia výrobku. Aby ste predišli spadnutiu hrnca na výrobok pri otváraní veka, otvárajte ho vždy zľahka.

VAROVANIE: Nikdy nepoužívajte spotrebič bez tesnenia (obr. 44)

3c. Vyčistite ventily

- Ak chcete vyčistiť tlakový ventil, vyberte ho z rúrky na vrchu veka (obr. 10). Vyčistite ho mäkkou špongiou a horúcou mydlovou vodou (obr. 11). Po vysušení sa pred opäťovným nasadením tlakového ventili do rúrky na vrchu veka (obr. 12) uistite, že je rúrka čistá. Uistite sa, že je tlakový ventil dobre nasadený na mieste – musí byť schopný pohybovať sa nahor a nadol.

- Ak chcete vyčistiť kryt tlakového ventilu, odskrutkujte jeho kryt zvnútra veka (obr. 13). Vyčistite ho mäkkou špongiou a horúcou mydlovou vodou (obr. 14). Po vysušení sa pred opäťovným naskrutkováním krytu tlakového ventilu späť na vnútornú stranu veka (obr. 12) uistite, že je rúrka čistá.
- Ak chcete vyčistiť plavákový ventil, odstráňte tesnenie plavákového ventilu z vnútornej strany veka a otočte veko, aby plavákový ventil z neho vypadol (obr. 16). Vyčistite tesnenie plavákového ventilu a samotný plavákový ventil mäkkou špongiou a horúcou mydlovou vodou (obr. 17). Po vysušení nasadťte plavákový ventil späť na veko a nasadťte jeho tesnenie späť na miesto (obr. 18). Uistite sa, že je plavákový ventil dobre nasadený na mieste – musí byť schopný pohybovať sa nahor a nadol.

SK

3d. Vyčistite rám spotrebiča

- Vyčistite rám spotrebiča pomocou vlhkej handričky.
- Spotrebič neponárajte do vody (obr. 41).
- Utrite ohrevnú platňu dočista suchou tkaninou.

NÁVOD NA POUŽÍVANIE

1. Vloženie prísad do hrnca

- Vyberte hrniec z rámu.
- Vložte prísady do hrnca.
- Upozorňujeme, že množstvo potravín a tekutín by nikdy nemalo prekročiť značku maximálnej úrovne na hrnci (obr. 19).
- Pri varení potravín, ktoré sa pri varení v tlakovom režime zväčšujú, ako je dehydrovaná zelenina alebo ryža, nenapĺňajte hrniec viac ako do polovice jeho kapacity..

2. Vloženie hrnca do rámu

- Uistite sa, že dno hrnca je čisté a suché, a odstráňte všetky zvyšky potravín z ohrevnej platne (obr. 20).

- Vložte hrniec do rámu (obr. 21).
- Spotrebič nikdy nepoužívajte bez hrnca.

3. Zatvorenie a uzamknutie veka

- Skontrolujte, či je tesnenie bezpečne umiestnené na veku (obr. 43).
- Uchopte rúčku veka, nasadťte veko na spotrebič a otočením v smere hodinových ručičiek ho uzamknite (obr. 22).

4. Nasadenie tlakového ventilu

- Nasadťte tlakový ventil správne na veko (obr. 23). Upozorňujeme, že ventil zostane trochu voľný, je to v poriadku.

5. Spustenie spotrebiča

- Napájací kábel úplne odvíňte a zapojte ho do elektrickej siete (obr. 24).
- Spotrebič vydá zvukový signál, obrazovka bliká a zobrazuje sa na nej .

6. Výber a spustenie programu varenia

- Každý program má predvolený čas a teplotu a vyžaduje špecifickú polohu veka. Pozrite si nižšie tabuľku programov varenia:

TABUĽKA PROGRAMOV VARENIA

Ikona programu varenia	Názov programu varenia	Predvolený čas varenia	Nastaviteľný čas	Predvolená teplota	Nastaviteľná teplota	Predvolený tlak	Oneškorené spustenie o 10 min až 12h	Udržiavanie teploty až 24h	Stav veka		
									Veko uzavreté a uzamknuté	Veko uzavreté, ale nie uzamknuté	Veko otvorené
	Dusenie	30 min	1 min až 2 h	114 °C	Nie	70 kPa	Áno	Áno	•		
	Polievka	12 min	1 min až 2 h	114 °C	Nie	70 kPa	Áno	Áno	•		
	Opekanie/ Stir-Fry	20 min	1 min až 1 h	160 °C	Áno, od 100 °C po 160 °C	Nie	Nie	Nie			•
	Varenie v pare	10 min	1 min až 2 h	114 °C	Nie	70 kPa	Áno	Áno	•		
	Pečenie	40 min	1 min až 2 h	160 °C	Áno, od 100 °C po 160 °C	Nie	Áno	Áno		•	
	Pomalé varenie/ Sous-vide	4 h	30 min až 1 h	85 °C	Áno, od 55 °C po 80 °C	Nie	Áno	Nie	•	•	
	Ryža	12 min	1 min až 2 h	114 °C	Nie	70 kPa	Áno	Áno	•		
	Jogurt/ kysnutie chleba	8 h	30 min až 1 h	30 °C	Áno, od 22 °C po 40 °C	Nie	Nie	Nie	•	•	
	Ovsená kaša/ kaša	15 min	1 min až 2 h	100 °C	Nie	Nie	Áno	Áno		•	
	Manuálny režim	30 min	1 min až 4 h	80 °C	Áno, od 70 °C po 160 °C	Nie	Nie	Áno	•	•	•

Poznámka: Pri varení môžete spozorovať mierny únik pary spod veka, najmä cez tlakový ventil. Je to bežný jav, ktorý nastáva pri zvýšenom tlaku.

Pozrite si obrázky v príručke so stručným návodom (obr. 25 až obr. 36)



Program dusenia

- Vložte prísady do hrnca a úplne zatvorte a uzamknite veko.
- Otočením ovládacieho kolieska doprava prepnite na program dusenia . Na obrazovke sa zobrazí predvolený čas varenia.
- Voliteľné: Stlačte tlačidlo a nastavte požadovaný čas otočením ovládacieho kolieska doprava (na zvýšenie času) alebo doľava (na zníženie času).
- Stlačením tlačidla spustíte program varenia.
- Spotrebič spustí fázu predhrievania. Na obrazovke sa budú striedavo zobrazovať symboly a a rozsvieti sa kontrolka predhrievania .
- Po dokončení fázy predhrievania sa spotrebič automaticky prepne do fázy varenia. Na obrazovke sa zobrazí odpočítavanie a rozsvieti sa kontrolka priebehu varenia .
- Počas varenia v spotrebiči narastá tlak, ktorý tlačí plavákový ventil nahor. Rozsvieti sa kontrolka podtlaku , ktorá signalizuje, že veko je možné otvoriť až po uvoľnení tlaku.
- Po ukončení odpočítavania spotrebič zapípa a na obrazovke sa zobrazí .
- Po niekoľkých sekundách sa spotrebič automaticky prepne do režimu udržiavania teploty. Na obrazovke sa zobrazí a rozsvieti sa kontrolka udržiavania teploty .
- Program môžete kedykoľvek zastaviť stlačením tlačidla na 3 sekundy.

Program polievky

- Vložte prísady do hrnca a úplne zatvorte a uzamknite veko.
- Otočením ovládacieho kolieska doprava prepnite na program polievky . Na obrazovke sa zobrazí predvolený čas varenia.
- Voliteľné: Stlačte tlačidlo  a nastavte požadovaný čas otočením ovládacieho kolieska doprava (na zvýšenie času) alebo dočasne (na zníženie času).
- Stlačením tlačidla  spustíte program varenia.
- Spotrebič spustí fázu predhrievania. Na obrazovke sa budú striedavo zobrazovať symboly  a  a rozsvieti sa kontrolka predhrievania .
- Po dokončení fázy predhrievania sa spotrebič automaticky prepne do fázy varenia. Na obrazovke sa zobrazí odpočítavanie a rozsvieti sa kontrolka priebehu varenia .
- Počas varenia v spotrebiči narastá tlak, ktorý tlačí plavákový ventil nahor. Rozsvieti sa kontrolka podtlaku , ktorá signalizuje, že veko je možné otvoriť až po uvoľnení tlaku.
- Po ukončení odpočítavania spotrebič zapípa a na obrazovke sa zobrazí .
- Po niekoľkých sekundách sa spotrebič automaticky prepne do režimu udržiavania teploty. Na obrazovke sa zobrazí  a rozsvieti sa kontrolka udržiavania teploty .
- Program môžete kedykoľvek zastaviť stlačením tlačidla  na 3 sekundy.

Program Opekanie/Stir Fry

- Otočením ovládacieho kolieska doprava prepnite na program Opekanie/Stir Fry . Na obrazovke sa zobrazí predvolený čas varenia.

- Voliteľné: Stlačte tlačidlo a nastavte požadovaný čas otočením ovládacieho kolieska doprava (na zvýšenie času) alebo doľava (na zníženie času).
- Voliteľné: Stlačte tlačidlo a nastavte požadovanú teplotu otočením ovládacieho kolieska doprava (na zvýšenie teploty) alebo doľava (na zníženie teploty).
- Stlačením tlačidla spustíte program varenia.
- Spotrebič spustí fázu predhrievania. Na obrazovke sa budú striedavo zobrazovať symboly a a rozsvieti sa kontrolka predhrievania .
- Po dokončení fázy predhrievania sa spotrebič automaticky prepne do fázy varenia. Na obrazovke sa zobrazí odpočítavanie a rozsvieti sa kontrolka priebehu varenia .
- Postup stir-fry, vyžaduje, aby ste prísady vložili do hrnca a veko nechali otvorené.
- Po ukončení odpočítavania spotrebič zapípa a na obrazovke sa zobrazí .
- Po niekoľkých sekundách sa spotrebič automaticky prepne do pohotovostného režimu. Na obrazovke sa zobrazí .
- Program môžete kedykoľvek zastaviť stlačením tlačidla na 3 sekundy.



Program varenia v pare

- Do hrnca nalejte 150 ml vody (3/4 šálky), do naparovacieho košíka vložte prísady a naparovací košík vložte zhora do hrnca. Úplne zatvorte a uzamknite veko.
- Otočením ovládacieho kolieska doprava prepnite na program varenia v pare . Na obrazovke sa zobrazí predvolený čas varenia.

- Voliteľné: Stlačte tlačidlo a nastavte požadovaný čas otočením ovládacieho kolieska doprava (na zvýšenie času) alebo doľava (na zníženie času).
- Stlačením tlačidla spustíte program varenia.
- Spotrebič spustí fázu predhrievania. Na obrazovke sa budú striedavo zobrazovať symboly a a rozsvieti sa kontrolka predhrievania .
- Po dokončení fázy predhrievania sa spotrebič automaticky prepne do fázy varenia. Na obrazovke sa zobrazí odpočítavanie a rozsvieti sa kontrolka priebehu varenia .
- Počas varenia v spotrebiči narastá tlak, ktorý tlačí plavákový ventil nahor. Rozsvieti sa kontrolka podtlaku , ktorá signalizuje, že veko je možné otvoriť až po uvoľnení tlaku.
- Po ukončení odpočítavania spotrebič zapípa a na obrazovke sa zobrazí .
- Po niekoľkých sekundách sa spotrebič automaticky prepne do režimu udržiavania teploty. Na obrazovke sa zobrazí a rozsvieti sa kontrolka udržiavania teploty .
- Program môžete kedykoľvek zastaviť stlačením tlačidla na 3 sekundy.



Program pečenia

- Vložte pripravené prísady do hrnca a veko úplne zatvorte – ale neuzamykajte ho.
- Otočením ovládacieho kolieska doprava prepnite na program pečenia . Na obrazovke sa zobrazí predvolený čas varenia.
- Voliteľné: Stlačte tlačidlo a nastavte požadovaný čas otočením ovládacieho kolieska doprava (na zvýšenie času) alebo doľava (na zníženie času).

- Voliteľné: Stlačte tlačidlo a nastavte požadovanú teplotu otočením ovládacieho kolieska doprava (na zvýšenie teploty) alebo doľava (na zníženie teploty).
- Stlačením tlačidla spustíte program varenia.
- Spotrebič spustí fázu predhrievania. Na obrazovke sa budú striedavo zobrazovať symboly a a rozsvieti sa kontrolka predhrievania .
- Po dokončení fázy predhrievania sa spotrebič automaticky prepne do fázy varenia. Na obrazovke sa zobrazí odpočítavanie a rozsvieti sa kontrolka priebehu varenia .
- Po ukončení odpočítavania spotrebič zapípa a na obrazovke sa zobrazí .
- Po niekoľkých sekundách sa spotrebič automaticky prepne do režimu udržiavania teploty. Na obrazovke sa zobrazí a rozsvieti sa kontrolka udržiavania teploty .
- Program môžete kedykoľvek zastaviť stlačením tlačidla na 3 sekundy.



Program Pomalé varenie/Sous-vide

- Vložte prísady do hrnca a zatvorte veko.
- Otočením ovládacieho kolieska doprava prepnite na program Pomalé varenie/Sous-vide . Na obrazovke sa zobrazí predvolený čas varenia.
- Voliteľné: Stlačte tlačidlo a nastavte požadovaný čas otočením ovládacieho kolieska doprava (na zvýšenie času) alebo doľava (na zníženie času).
- Voliteľné: Stlačte tlačidlo a nastavte požadovanú teplotu otočením ovládacieho kolieska doprava (na zvýšenie teploty) alebo doľava (na zníženie teploty).
- Stlačením tlačidla spustíte program varenia.

- Spotrebič spustí fázu predhrievania. Na obrazovke sa budú striedavo zobrazovať symboly a a rozsvieti sa kontrolka predhrievania .
- Po dokončení fázy predhrievania sa spotrebič automaticky prepne do fázy varenia. Na obrazovke sa zobrazí odpočítavanie a rozsvieti sa kontrolka priebehu varenia .
- Po ukončení odpočítavania spotrebič zapípa a na obrazovke sa zobrazí .
- Po niekoľkých sekundách sa spotrebič automaticky prepne do pohotovostného režimu. Na obrazovke sa zobrazí .
- Program môžete kedykoľvek zastaviť stlačením tlačidla na 3 sekundy.

SK



Program na varenie ryže

- Vložte prísady do hrnca a úplne zatvorte a uzamknite veko.
- Otočením ovládacieho kolieska doprava prepnite na program varenia ryže . Na obrazovke sa zobrazí predvolený čas varenia.
- Voliteľné: Stlačte tlačidlo a nastavte požadovaný čas otočením ovládacieho kolieska doprava (na zvýšenie času) alebo doľava (na zníženie času).
- Stlačením tlačidla spusťte program varenia.
- Spotrebič spustí fázu predhrievania. Na obrazovke sa budú striedavo zobrazovať symboly a a rozsvieti sa kontrolka predhrievania .
- Po dokončení fázy predhrievania sa spotrebič automaticky prepne do fázy varenia. Na obrazovke sa zobrazí odpočítavanie a rozsvieti sa kontrolka priebehu varenia .
- Počas varenia v spotrebiči narastá tlak, ktorý tlačí plavákový ventil nahor. Rozsvieti sa kontrolka podtlaku , ktorá signalizuje, že veko je možné otvoriť až po uvoľnení tlaku.

- Po ukončení odpočítavania spotrebič zapípa a na obrazovke sa zobrazí
- Po niekoľkých sekundách sa spotrebič automaticky prepne do režimu udržiavania teploty. Na obrazovke sa zobrazí a rozsvieti sa kontrolka udržiavania teploty
- Program môžete kedykoľvek zastaviť stlačením tlačidla na 3 sekundy.

Program Jogurt/kysnutie chleba

Program Jogurt/kysnutie chleba je možné použiť na prípravu jogurtu alebo cesta na chlieb či pečivo.

- Vložte prísady do hrnca a zatvorte veko. Pri kysnutí cesta môžete cesto vymiesiť priamo v hrnci a potom vložiť hrniec do rámu a zatvoriť veko.
- Otočením ovládacieho kolieska doprava prepnite na program Jogurt/Kysnutie chleba . Na obrazovke sa zobrazí predvolený čas varenia.
- Voliteľné: Stlačte tlačidlo a nastavte požadovaný čas otočením ovládacieho kolieska doprava (na zvýšenie času) alebo dolava (na zníženie času).
- Voliteľné: Stlačte tlačidlo a nastavte požadovanú teplotu otočením ovládacieho kolieska doprava (na zvýšenie teploty) alebo dolava (na zníženie teploty).
- Stlačením tlačidla spustíte program varenia.
- Spotrebič spustí fázu predhrievania. Na obrazovke sa budú striedavo zobrazovať symboly a a rozsvieti sa kontrolka predhrievania
- Po dokončení fázy predhrievania sa spotrebič automaticky prepne do fázy varenia. Na obrazovke sa zobrazí odpočítavanie a rozsvieti sa kontrolka priebehu varenia

- Po ukončení odpočítavania spotrebič zapípa a na obrazovke sa zobrazí
- Po niekoľkých sekundách sa spotrebič automaticky prepne do pohotovostného režimu. Na obrazovke sa zobrazí
- Program môžete kedykoľvek zastaviť stlačením tlačidla na 3 sekundy.

Program Ovsená kaša/kaša

- Vložte prísady do hrnca a úplne zatvorte a uzamknite veko.
- Otočením ovládacieho kolieska doprava prepnite na program Ovsená kaša/kaša . Na obrazovke sa zobrazí predvolený čas varenia.
- Voliteľné: Stlačte tlačidlo a nastavte požadovaný čas otočením ovládacieho kolieska doprava (na zvýšenie času) alebo doľava (na zníženie času).
- Stlačením tlačidla spustíte program varenia.
- Spotrebič spustí fázu predhrievania. Na obrazovke sa budú striedavo zobrazovať symboly a a rozsvieti sa kontrolka predhrievania
- Po dokončení fázy predhrievania sa spotrebič automaticky prepne do fázy varenia. Na obrazovke sa zobrazí odpočítavanie a rozsvieti sa kontrolka priebehu varenia
- Po ukončení odpočítavania spotrebič zapípa a na obrazovke sa zobrazí
- Po niekoľkých sekundách sa spotrebič automaticky prepne do režimu udržiavania teploty. Na obrazovke sa zobrazí a rozsvieti sa kontrolka udržiavania teploty
- Program môžete kedykoľvek zastaviť stlačením tlačidla na 3 sekundy

SK



Manuálny režim

- Prísady vložte do hrnca a podľa receptu veko hrnca zatvorte alebo nechajte otvorené.
- Otočením ovládacieho kolieska doprava prepnite na Manuálny režim . Na obrazovke sa zobrazí predvolený čas varenia.
- Voliteľné: Stlačte tlačidlo a nastavte požadovaný čas otočením ovládacieho kolieska doprava (na zvýšenie času) alebo doľava (na zníženie času).
- Voliteľné: Stlačte tlačidlo a nastavte požadovanú teplotu otočením ovládacieho kolieska doprava (na zvýšenie teploty) alebo doľava (na zníženie teploty).
- Stlačením tlačidla spustíte program varenia.
- Spotrebič spustí fázu predhrievania. Na obrazovke sa budú striedavo zobrazovať symboly a a rozsvieti sa kontrolka predhrievania .
- Po dokončení fázy predhrievania sa spotrebič automaticky prepne do fázy varenia. Na obrazovke sa zobrazí odpočítavanie a rozsvieti sa kontrolka priebehu varenia .
- Po ukončení odpočítavania spotrebič zapípa a na obrazovke sa zobrazí .
- Po niekoľkých sekundách sa spotrebič automaticky prepne do pohotovostného režimu. Na obrazovke sa zobrazí .
- Program môžete kedykoľvek zastaviť stlačením tlačidla na 3 sekundy.

7. Použitie funkcie oneskoreného spustenia

Oneskorené spustenie môže byť užitočné, ak chcete nastaviť, aby spotrebič začal variť neskôr.

- Najprv vyberte program podľa postupu uvedeného vyššie v časti 6.

- Pred spustením zvoleného programu stlačte tlačidlo . Na obrazovke sa zobrazí predvolený čas oneskoreného spustenia.
- Nastavte požadovaný čas otočením ovládacieho kolieska doprava (na zvýšenie času) alebo doľava (na zníženie času).
- Stlačte tlačidlo . Na obrazovke sa zobrazí odpočítavanie oneskoreného spustenia. Po uplynutí nastaveného času začne spotrebič automaticky variť.

8. Otvorenie veka

- Nepokúšajte sa otvoriť veko, ak je plavákový ventil hore a ak svieti kontrolka podtlaku .
- Po dokončení varenia je možné tlak uvoľniť dvoma rôznymi spôsobmi:

Prirodzené uvoľnenie: Po dokončení varenia alebo zastavení programu sa spotrebič ochladí a tlak uvoľní prirodzene sám. Pri prirodzenom uvoľnení sa môže jedlo prevariť z dôvodu zostávajúceho tlaku v hrnci. Ak chcete zastaviť proces varenia okamžite, použite manuálne uvoľnenie.

Manuálne uvoľnenie: Stlačte tlačidlo na uvoľnenie tlaku na hornej strane veka. V závislosti od množstva potravín vo vnútri hrnca to bude niekoľko sekúnd až niekoľko minút (obr. 34).

VAROVANIE: Dávajte pozor na horúcu paru, ktorá vychádza zo spotrebiča. Tvár a ruky udržujte v dostatočnej vzdialenosťi od vychádzajúcej pary (obr. 45).

- Veko otvoríte tak, že ruku položíte rovnobežne s bočnými rukoväťami, uchopíte rúčku, otočíte proti smeru hodinových ručičiek a veko zdvihnete (obr. 35 a 36).

VAROVANIE: Dávajte pozor na horúcu paru, ktorá vychádza z hrnca.

9. Odpojenie spotrebiča od napájania

- Po použití odpojte spotrebič od napájania a pred čistením ho nechajte aspoň 2 hodiny vychladnúť.

10. Čistenie po použití

- Po každom použití spotrebič vyčistite.
- Pred čistením nechajte spotrebič aspoň 2 hodiny vychladnúť.
- Pokyny na čistenie nájdete v časti 3. Vyčistite všetky diely spotrebiča uvedené v časti PRED PRVÝM POUŽITÍM.

11. Tipy na údržbu

- Nekrájajte jedlo priamo v hrnci, aby ste zaistili jeho dlhú životnosť.
- Používajte dodané príslušenstvo. Nepoužívajte žiadne kovové náčinie, pretože by mohlo poškodiť nepriľnavý povrch hrnca.
- Po použití môže mať tesnenie zápach väčšieho jedla. Je to bežný jav. Silikón má malé póry, ktoré sa pri vysokej teplote otvárajú a po poklesе teploty sa zatvárajú. Ak chcete odstrániť zápach z tesnenia, môžete:
 - vložiť silikónový krúžok do umývačky riadu;
 - pridať do hrnca 1 šálku octu, 1 šálku vody a 1 citrón rozrezaný na veľké kúsky a spustiť program varenia v pare na 2 minúty a potom nechať paru prirodzene unikať.
- Tesnenie meňte raz za 2 roky alebo v prípade poškodenia skôr.

RIEŠENIE TECHNICKÝCH PROBLÉMOV

Problém	Možné dôvody	Riešenia
Nie je možné otvoriť veko	<p>Nedá sa otvoriť kvôli tlaku v hrnci.</p> <p>Tlak v hrnci je úplne uvoľnený, ale plavákový ventil je zaseknutý, pretože je príliš špinavý a nemôže klesnúť.</p>	<p>Postupným stláčaním tlačidla na uvoľnenie tlaku uvoľnite tlak z hrnca. Môže trvať niekoľko minút, kým sa tlak plne uvoľní.</p> <p>a. Nechajte spotrebič aspoň dve hodiny vychladnúť, aby ste sa uistili, že je tlak úplne uvoľnený. b. Jemne zatlačte plavákový ventil nadol tak, že do otvoru plavákového ventilu vložíte špajdľu alebo dlhý predmet. Ak to nepomôže, odošlite spotrebič do schváleného servisného strediska. c. Pred ďalším použitím plavákový ventil dôkladne vyčistite a vysušte.</p>
Nie je možné zatvoriť veko	<p>Tesnenie nie je správne nasadené.</p> <p>Hrniec obsahuje horúce prísady, ktoré vytvárajú paru.</p> <p>Plavákový ventil je zaseknutý, pretože je príliš znečistený, a preto nemôže klesnúť.</p>	<p>Tesnenie správne nasadte.</p> <p>Pred opäťovným zatvorením veka počkajte, kým prísady v hrnci vychladnú.</p> <p>a. Jemne zatlačte plavákový ventil nadol tak, že do otvoru plavákového ventilu vložíte špajdľu alebo dlhý predmet. Ak to nepomôže, odošlite spotrebič do schváleného servisného strediska. b. Pred ďalším použitím plavákový ventil dôkladne vyčistite a vysušte.</p>
Pri otváraní veka k nemu zostal pripojený hrniec	Tesnenie vytvorilo sací efekt.	Hrniec sa z veka uvoľní sám. Je to normálne a prejavom dobrého hermetického uzavretia výrobku. Aby ste predišli spadnutiu hrnca na výrobok pri otváraní veka, otvárajte ho vždy zľahka.

Problém	Možné dôvody	Riešenia
Tlak sa intenzívne uvolňuje cez tlakový ventil	Vnútorný tlak presahuje pracovný tlak alebo vnútorný tlak presahuje bezpečnostný tlak.	Dôkladne vyčistite obmedzovací tlakový ventil, plavákový ventil a veko. Ak z plavákového ventilu stále uniká para, vráťte spotrebča do najbližšieho schváleného servisného strediska na kontrolu, opravu alebo nastavenie autorizovanou osobou.
	Tlakový ventil je v nesprávej polohe.	Opatrne otočte/stlačte tlakový ventil, aby zapadol na miesto. Dávajte pozor na horúcu paru. Pristupujte k hrncu bezpečne a použite kuchynské rukavice.
	Chybná kontrola tlaku spôsobila uvoľnenie tlaku.	Spotrebča odoslite na opravu do schváleného servisného strediska.
Tlak sa nepretržite uvolňuje cez plavákový ventil	V plavákovom ventile sa nachádzajú zvyšky.	<p>a. Postupným stláčaním tlačidla na uvoľnenie tlaku uvoľnite tlak z hrnca. Môže trvať niekoľko minút, kým sa tlak plne uvoľní.</p> <p>b. Spotrebča nechajte aspoň 2 hodiny vychladnúť.</p> <p>c. Pred opäťovným spustením varenia vyčistite a vysušte plavákový ventil.</p>
	Plavákový ventil je zaseknutý.	<p>a. Postupným stláčaním tlačidla na uvoľnenie tlaku uvoľnite tlak z hrnca. Môže trvať niekoľko minút, kým sa tlak plne uvoľní.</p> <p>b. Spotrebča nechajte aspoň 2 hodiny vychladnúť.</p> <p>c. Pred opäťovným spustením varenia vyčistite a vysušte plavákový ventil.</p>

Problém	Možné dôvody	Riešenia
Z veka uniká para	Tesnenie nie je správne nasadené.	Odstráňte tesnenie, vyčistite ho a znova ho nasaďte do správnej polohy.
	Tesnenie je znečistené.	Odstráňte tesnenie, vyčistite ho a znova ho nasaďte do správnej polohy.
	Je poškodené tesnenie alebo okraj hrnca.	Spotrebič odošlite na opravu do schváleného servisného strediska.
Jedlo sa neuvarilo	Pomer pevných a kvapalných prísad je nesprávny.	Skúste to znova a dodržte presné množstvá uvedené v recepte.
	Zdroj napájania nedodáva elektrický prúd.	Skontrolujte elektrický obvod vo svojej domácnosti.
Na digitálnej obrazovke sa zobrazuje E0	Tlakový spínač je chybný.	Spotrebič odošlite na opravu do schváleného servisného strediska.
Na digitálnej obrazovke sa zobrazuje E1	Snímač teploty je chybný.	Spotrebič odošlite na opravu do schváleného servisného strediska.
Na digitálnej obrazovke sa zobrazuje E2	Veko je v nesprávnej polohe pre vybraný program varenia. Každý program vyžaduje špecifickú polohu veka.	Skontrolujte a nastavte polohu veka požadovanú programom varenia – informácie nájdete v tabuľke s programami varenia uvedenej v časti 6 tohto návodu. Po správnom umiestnení veka opäťovne spustite program. Ak problém pretrváva, odošlite spotrebič na opravu do schváleného servisného strediska.

MEDZINÁRODNÁ OBMEDZENÁ ZÁRUKA TEFAL/T-FAL*

Spoločnosť TEFAL/T-FAL môže tento výrobok opraviť počas záručnej doby a po nej.

Príslušenstvo, spotrebny materiál a vymeniteľné diely koncového používateľa je možné zakúpiť, ak sú dostupné lokálne, ako je to opísané na internetovej stránke spoločnosti TEFAL/T-FAL www.tefal.com.

Záruka**:

Spoločnosť TEFAL/T-FAL poskytuje záruku pre tento výrobok na akúkolvek výrobnú chybu materiálov alebo spracovania počas záručnej lehoty v rámci týchto krajín***, ako je to uvedené v priloženom ozname krajín, počnúc počiatocným dátumom nákupu alebo dátumom doručenia. Medzinárodná záruka výrobcu pokrýva všetky náklady spojené s obnovou preukázateľne chybného produktu tak, aby zodpovedal pôvodným technickým parametrom, a to opravou alebo výmenou akejkoľvek chybnej súčasti a nevyhnutného úkonu. Na základe rozhodnutia spoločnosti TEFAL/T-FAL môže byť namiesto opravy chybného výrobku poskytnutý náhradný rovnocenný alebo lepší výrobok. Jediný záväzok spoločnosti TEFAL/T-FAL a výhradne riešenie vo váš prospech v rámci tejto záruky sú obmedzené na takúto opravu alebo výmenu.

Podmienky a vylúčenia:

Spoločnosť TEFAL/T-FAL nie je povinná opravovať ani vymieňať výrobky, ku ktorým nie je priložený platný doklad o kúpe. Výrobok môže byť osobne dopravený priamo alebo musí byť primerane zabalený a vrátený doporučenou zásielkou (alebo rovnocenným spôsobom doručenia) do schváleného servisného strediska spoločnosti TEFAL/T-FAL. Uplné adresy autorizovaných servisných stredísk jednotlivých krajín nájdete na internetovej stránke spoločnosti TEFAL/T-FAL (www.tefal.com) alebo môžete zavolať príslušnému spotrebiteľskému stredisku uvedenému v priloženom ozname krajín. S cieľom ponúknuť najlepší možný popredajný servis a neustále zlepšovať spokojnosť zákazníkov môže spoločnosť TEFAL/T-FAL poslat prieskum spokojnosti všetkým zákazníkom, ktorí si nechali opraviť alebo vymeniť svoj výrobok v schválenom servisnom stredisku spoločnosti TEFAL/T-FAL. Táto záruka sa vzťahuje len na zakúpené výrobky používané na domáce účely a nepokrýva žiadne škody, ktoré sa vyskytnú v dôsledku nesprávneho použitia, nedbalenosť alebo nedodržania pokynov spoločnosti TEFAL/T-FAL, prípadne následkom úpravy alebo neautorizovanej opravy výrobku, chybného zabilenia vlastníkom alebo nesprávnym zaobchádzaním ľubovoľným dopravcom. Nevzťahuje sa ani na bežné opotrebenie, údržbu alebo výmenu spotrebnych dielov alebo na nasledujúce položky:

- použitie nesprávneho typu vody alebo spotrebenného materiálu
- mechanické poškodenie, preťaženie
- vniknutie vody, prachu alebo hmyzu do výrobku (okrem spotrebičov s funkciami osobitne navrhnutými pre hmyz)
- poškodenie v dôsledku blesku alebo prepäťia
- zanesetie (každé odstránenie vodného kameňa sa musí vykonať podľa návodu na použitie)
- nehody vrátane požiaru, povodne atď.
- poškodenie akéhokoľvek skla alebo porcelánu, ktorý je súčasťou výrobku
- profesionálne alebo komerčné použitie
- poškodenia alebo slabé výsledky, najmä v dôsledku nesprávneho napäťia alebo frekvencie, ako sú vyrazené na ID výrobku alebo uvedené v jeho parametroch

Zákonné práva spotrebiteľa:

Táto medzinárodná záruka spoločnosti TEFAL/T-FAL neovplyvňuje zákonné práva, ktoré môže spotrebiteľ mať, ani práva, ktoré nemôžu vyučiť alebo obmedziť, ani práva voči maloobchodnému predajcovi, od ktorého spotrebiteľ výrobok zakúpil. Táto záruka poskytuje spotrebiteľovi ťpecifické zákonné práva a spotrebiteľ môže mať aj ďalšie zákonné práva, ktoré sa v jednotlivých štatoch alebo krajinách lišia. Spotrebiteľ môže uplatniť akékoľvek takéto práva podľa vlastného uváženia. ***Ak je výrobok zakúpený v krajinе uvedenej na ozname a potom používaný v inej uvedenej krajinie, pre medzinárodnú záruku spoločnosti TEFAL/T-FAL sa uplatňuje doba krajiny, v ktorej sa výrobok používa, aj keď bol zakúpený v krajinie uvedenej v ozname s dlhšou dobu trvania záruky. Proces opravy môže vyžadovať dlhší čas, ak spoločnosť TEFAL/T-FAL výrobok miestne nepredáva v krajinie jeho používania. Keď sa výrobok nedá opraviť v novej krajinie, medzinárodná záruka spoločnosti TEFAL/T-FAL sa obmedzuje na nahradenie podobným alebo alternatívnym výrobkom za podobnú cenu, ak to bude možné. Domáce spotrebiče spoločnosti TEFAL sú v niektorých regiónoch, ako napríklad v Amerike a Japonsku, uvádzané na trh pod značkou T-FAL. TEFAL/T-FAL sú registrované ochranné známky spoločnosti Groupe SEB.

Tento dokument si uschovajte pre informáciu, ak by ste si chceli uplatniť nárok v rámci záruky.

**Iba pre Austráliu:

Naše výrobky podliehajú zárukám, ktoré podľa austráliskeho zákona o ochrane spotrebiteľa nemožno vyučiť. Máte nárok na náhradu alebo vrátenie platby za závažné zlyhanie a na kompenzáciu za akúkolvek inú primerane predvídateľnú stratu alebo poškodenie. Máte tiež nárok na opravu alebo výmenu tovaru, ak tovar nie je v prijatejnej kvalite a zlyhanie nepredstavuje závažnú poruchu.

**Len pre Indiu:

Vás produkt od spoločnosti Tefal má záruku s platnosťou 2 roky. Záruka sa vzťahuje výlučne na opravu chybného výrobku, ale spoločnosť TEFAL môže na základe vlastného rozhodnutia namiesto opravy chybného výrobku poskytnúť náhradný výrobok. Ak chce spotrebiteľ nechať opraviť svoj výrobok, musí zaznamenať svoju žiadosť o servis vo vyhradenej servisnej aplikácii spoločnosti TEFAL pre smartfóny alebo zavolať do spotrebiteľského strediska spoločnosti TEFAL na číslo 1860-200-1232 (otváracia doba pondelok až sobota 09:00 – 18:00). Táto záruka sa nevzťahuje na výrobky vrátené poštou. Spotrebiteľ musí ako dôkaz o kúpe poskytnúť tento opečiatkovany záručný list aj daňový doklad.

DĚKUJEME, ŽE JSTE SI VYBRALI TEFAL

Vítejte ve světě rychlého a lahodného vaření!

V případě produktu Turbo Cuisine jsme se chopili výzvy a zcela přepracovali hrnec: Snazší. Chutnější. Prostě lepší!

Zařízení Turbo Cuisine je navrženo na základě tohoto hlavního principu a umožňuje vám šetřit čas a připravovat domácí jídla naprosto jednoduše a pohodlně.

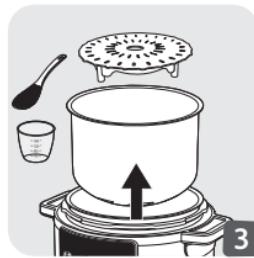
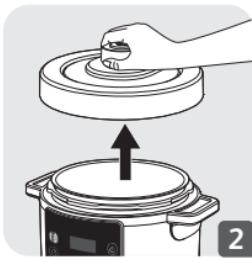
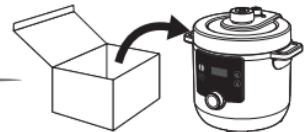
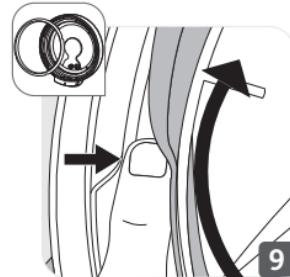
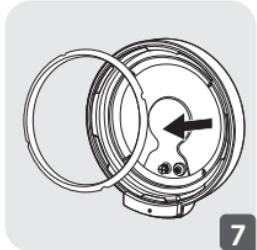
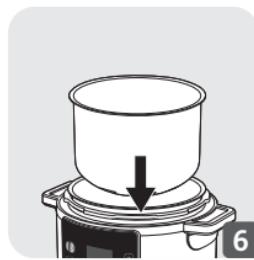
Ještě jednou děkujeme, že jste nás pozvali do své kuchyně.

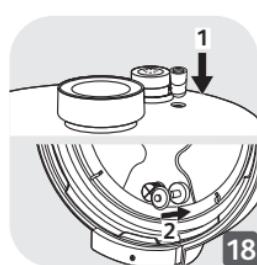
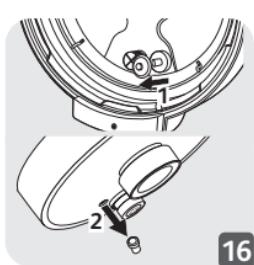
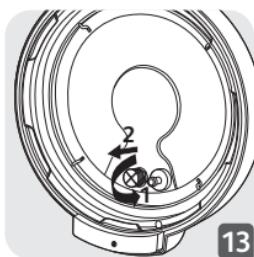
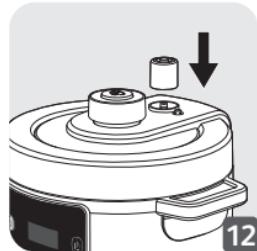
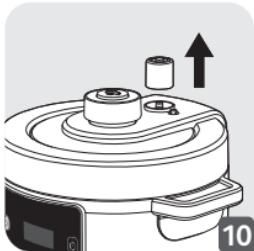
Ted' se spolu pusťme do vaření!

CS

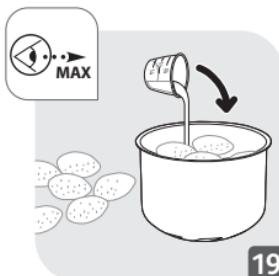
OBSAH

Stručný obrázkový návod -----	313
Všechny součásti produktu -----	319
Seznámení se s ovládacím panelem -----	320
Návod k použití a čištění-----	321
Průvodce řešením technických problémů -----	338
Omezená mezinárodní záruka Tefal-----	341

1**2****CS**

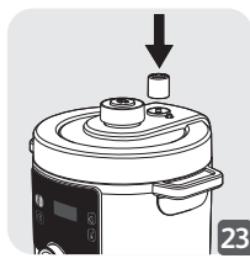


3

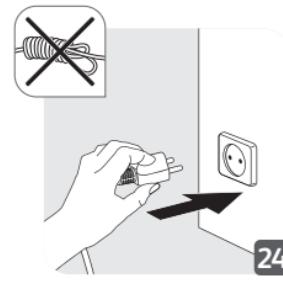




22



23



24



4



25



26



27



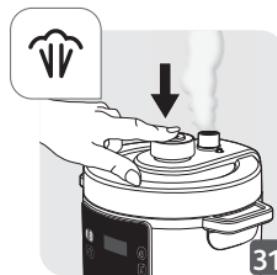
28



29



30



31



32

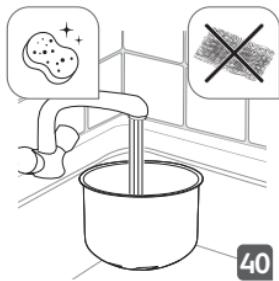


33

CS



5



5



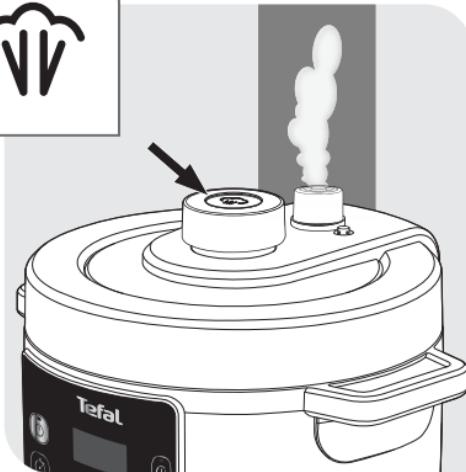
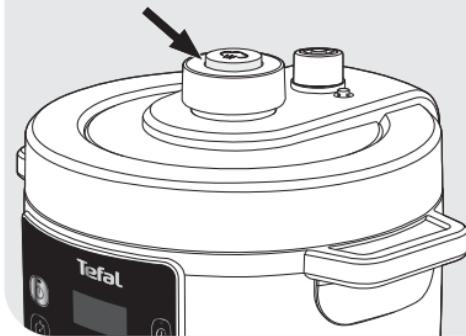
CS



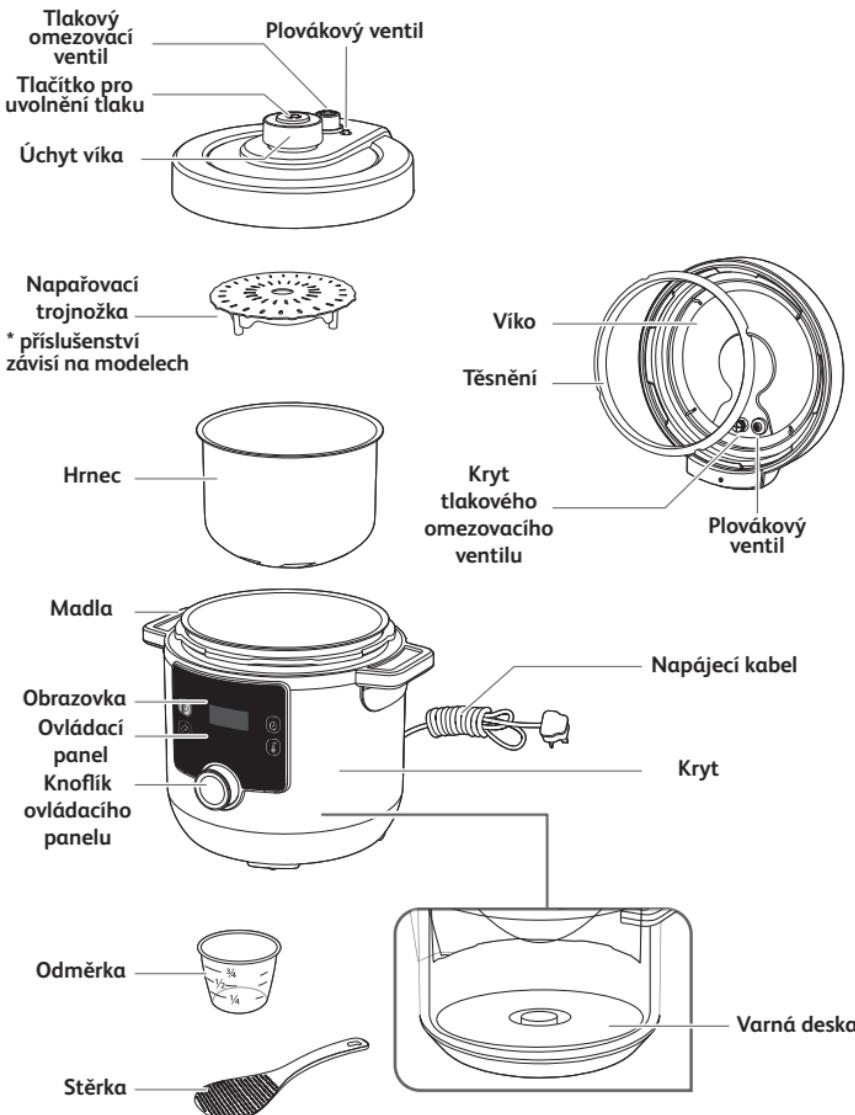
5



OK

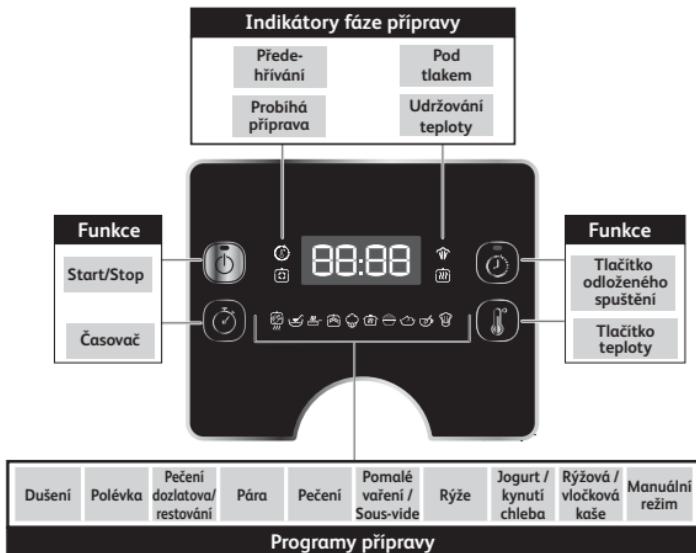


VŠECHNY SOUČÁSTI PRODUKTU



Některé náhradní díly a příslušenství přístroje jsou volně dostupné na trhu. Tyto náhradní díly můžete vyměnit sami, aniž byste museli volat poprodejní servis. Další podrobnosti najeznete v uživatelské příručce. Chcete-li vyměnit nebo opravit jakoukoli jinou součást, odneste spotřebič do autorizovaného servisního střediska. Používejte pouze správné díly odpovídající vašemu modelu spotřebiče.

SEZNÁMENÍ S OVLÁDACÍM PANELEM



STAVOVÉ ZPRÁVY



Uvítací zpráva při zapnutí spotřebiče.



Zobrazení času. V tomto příkladu: 1 hodina 30 minut.



Zobrazení teploty. V tomto příkladu: 114 stupňů Celsia.



Označuje, že program má výchozí automatické nastavení teploty a času. Nelze jej změnit.



Označuje, že teplota stoupá během fáze předehřevu.



Označuje předehřev spotřebiče.



Označuje, že program skončil.



Označuje, že je spotřebič ve fázi udržování teploty.



Označuje, že program byl přerušen.



Označuje, že je spotřebič v pohotovostním režimu.

NÁVOD K POUŽITÍ A ČIŠTĚNÍ

Podívejte se na obrázky uvedené jako (obr. x) v části Stručný návod.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. Odstraňte obalový materiál

- Vyjměte spotřebič z obalu a před prvním použitím si přečtěte návod k použití.
- Před prvním použitím odstraňte ze spotřebiče propagační nálepky (pokud jsou).

2. Otevřete víko

- Chcete-li otevřít víko, uchopte úchyt víka, otočte jím proti směru hodinových ručiček a zvedněte víko nahoru (obr. 1 a 2).

CS

Poznámka: Při zvedání víka může dojít k tomu, že hrnec zůstane k víku připevněný. Je to normální a jednoduše to svědčí o dobrém těsnění produktu. Abyste předešli silnému pádu hrnce na produkt při otevírání víka, vždy víko otevříte opatrně.

- Umístěte spotřebič na rovný, plochý povrch. Odstraňte z vnitřku spotřebiče veškerý ochranný materiál a příslušenství (obr. 3).

3. Vyčistěte všechny části spotřebiče

3a. Vyčistěte víko, hrnec a příslušenství

- Víko, hrnec a příslušenství vyčistěte měkkou houbou a horkou mýdlovou vodou (obr. 4).
- Víko, hrnec a příslušenství osušte (obr. 5)
- K čištění hrnce nepoužívejte drátěnku ani abrazivní houbičku, mohlo by dojít k poškození jeho nepřilnavého povrchu (obr. 40).
- Neponořujte spotřebič do vody (obr. 41).

- Pokud spotřebič nedopatřením ponoříte do vody nebo vylijete vodu přímo na varnou desku, odneste jej do autorizovaného servisního střediska.
- Víko ani hrnec nemýjte v myčce nádobí (obr. 42).
- Mějte na paměti, že v myčce lze mýt pouze příslušenství: naběračku, odměrku a napařovací košík.

3b. Vyčistěte těsnění

- Sejměte těsnění z víka a vyčistěte je měkkou houbou a horkou mýdlovou vodou (obr. 7 a 8).
- Důkladně je osušte.
- Umístěte těsnění na záhyt těsnění a zatlačte jej (obr. 9). Pevně zatlačte dolů, abyste zajistili, že nedojde ke zkrabacení a že těsnění k záhytu těsně přiléhá.
- Pokud po umístění těsnění na víko otevřete víko příliš rychle, může se stát, že hrnec zůstane k víku připevněn (obr. 37 a 38). Počkejte několik sekund, než se hrnec z víka uvolní (obr. 39).

Poznámka: Je to normální a jednoduše to svědčí o dobrém těsnění produktu. Abyste předešli silnému pádu hrnce na produkt při otevírání víka, vždy víko otevřejte opatrně.

VAROVÁNÍ: Spotřebič nikdy nepoužívejte bez těsnění (obr. 44)

3c. Vyčistěte ventily

- Při čištění tlakového omezovacího ventilu demontujte z trubice v horní části víka (obr. 10). Vyčistěte jej měkkou houbou a horkou mýdlovou vodou (obr. 11). Po oschnutí dbejte na to, aby byl kanálek trubice čistý, než na trubici v horní části víka znova namontujete tlakový omezovací ventil (obr. 12). Ujistěte se, že je tlakový omezovací ventil správně umístěn. Musí se pohybovat nahoru a dolů.
- Chcete-li vyčistit kryt tlakového omezovacího ventilu, odšroubujte kryt tlakového omezovacího ventilu zevnitř víka

(obr. 13). Vyčistěte jej měkkou houbou a horkou mýdlovou vodou (obr. 14). Po oschnutí dbejte na to, aby byl kanálek trubice čistý, než kryt tlakového omezovacího ventilu našroubujete zpět zevnitř víka (obr. 15).

- Chcete-li vyčistit plovákový ventil, sejměte těsnění plovákového ventilu z vnitřku víka a víko otočte tak, aby se z něj plovákový ventil mohl vysunout (obr. 16). Vyčistěte těsnění plovákového ventilu a plovákový ventil měkkou houbou a horkou mýdlovou vodou (obr. 17). Po vysušení vložte plovákový ventil zpět na víko a vrátte těsnění plovákového ventilu zpět na místo (obr. 18). Ujistěte se, že je plovákový ventil správně umístěn, musí se pohybovat nahoru a dolů.

3d. Vyčistěte kryt přístroje

- Povrch víka spotřebiče očistěte vlhkým hadříkem.
- Neponořujte spotřebič do vody (obr. 41).
- Otřete varnou desku suchým hadříkem.

CS

NÁVOD K POUŽITÍ

1. Vložte ingredience do hrnce

- Vyjměte hrnec ze spotřebiče.
- Vložte do hrnce ingredience.
- Upozorňujeme, že hladina potravin a tekutin nesmí nikdy překročit značku maximální hladiny na hrnci (obr. 19).
- V případě potravin, které při přípravě v tlakovém režimu zvětšují svůj objem, jako je sušená zelenina nebo rýže, neplňte multifunkční hrnec na více než polovinu jeho kapacity.

2. Vložte hrnec do spotřebiče

- Zkontrolujte, zda je dno hrnce čisté a suché a odstraňte veškeré zbytky potravin z varné desky (obr. 20).
- Vložte hrnec do spotřebiče (obr. 21).
- Spotřebič nikdy nepoužívejte bez hrnce.

3. Zavřete a uzamkněte víko

- Zkontrolujte, zda je těsnění na víku bezpečně na svém místě (obr. 43).
- Uchopte víko za úchyt, nasaděte je na spotřebič a otočením ve směru hodinových ručiček zajistěte (obr. 22).

4. Nasaděte tlakový omezovací ventil

- Řádně umístěte tlakový omezovací ventil na víko (obr. 23). Upozorňujeme, že ventil zůstane poněkud volný, což je normální.

5. Zapněte spotřebič

- Zcela odvíňte napájecí kabel a zapojte jej do elektrické sítě (obr. 24).
- Spotřebič vydá zvukový signál, obrazovka začne blikat a zobrazí se .

6. Vyberte a spusťte program přípravy pokrmu

- Každý program má přednastavený čas a teplotu a vyžaduje konkrétní polohu víka. Podívejte se na tabulku programů přípravy:

TABULKA PROGRAMŮ PŘÍPRAVY POKRMŮ

Ikona programu přípravy	Název programu přípravy	Výchozí doba přípravy	Nastavitelný čas	Výchozí teplota	Nastavitelná teplota	Výchozí tlak	Odkložené spuštění od 10 min do 12 h	Stav víka			
								Udržování teploty až 24 hodin	Víko zavřeno a uzamčeno	Víko je zavřené, ale nezamknuté	Víko je otevřené
	Dušení	30 min	od 1 min do 2 h	114 °C	Ne	70 kPa	Ano	Ano	•		
	Polévka	12 min	od 1 min do 2 h	114 °C	Ne	70 kPa	Ano	Ano	•		
	Pečení dozlatova / restování	20 min	od 1 min do 1 h	160 °C.	Ano, od 100 °C do 160 °C.	Ne	Ne	Ne			•
	Pára	10 min	od 1 min do 2 h	114 °C	Ne	70 kPa	Ano	Ano	•		
	Pečení	40 min	od 1 min do 2 h	160 °C.	Ano, od 100 °C do 160 °C.	Ne	Ano	Ano			•
	Pomalé vaření / Sous-vide	4 h	od 30 min do 12 h	85 °C	Ano, od 55 °C do 95 °C	Ne	Ano	Ne	•		•
	Rýže	12 min	od 1 min do 2 h	114 °C	Ne	70 kPa	Ano	Ano	•		
	Jogurt / Kynutí chleba	8 h	od 30 min do 12 h	30 °C	Ano, od 22 °C do 40 °C	Ne	Ne	Ne	•		•
	Ovesná / Vlčková kaše	15 min	od 1 min do 2 h	100 °C	Ne	Ne	Ano	Ano			•
	Manuální režim	30 min	od 1 min do 4 h	80 °C	Ano, od 70 °C do 160 °C	Ne	Ne	Ano	•	•	•

Poznámka: Při přípravě pokrmu si můžete všimnout mírného úniku páry z víka, zejména z tlakového omezovacího ventilu. Jedná se o normální jev, ke kterému dochází při nárůstu tlaku.



Program dušení

- Vložte ingredience do hrnce a zcela zavřete a zajistěte víko.
- Otočením knoflíku ovládacího panelu doprava přejdete k programu Dušení . Na obrazovce se zobrazí výchozí doba přípravy pokrmu.
- Volitelně: Stiskněte tlačítko a nastavte požadovaný čas otáčením knoflíku ovládacího panelu doprava (prodloužení doby) nebo doleva (zkrácení doby).
- Stisknutím tlačítka spusťte program.
- Spotřebič zahájí fázi předehřevu. Na obrazovce se bude střídavě zobrazovat a a rozsvítí se kontrolka předehřevu .
- Po dokončení fáze předehřevu se spotřebič automaticky přepne do fáze přípravy pokrmu. Na obrazovce se zobrazí odpočítávání a rozsvítí se kontrolka probíhající přípravy pokrmu .
- Během přípravy pokrmu se ve spotřebiči vytváří tlak a tlačí plovákový ventil nahoru. Rozsvítí se kontrolka natlakování , která upozorňuje, že víko nelze otevřít bez předchozího uvolnění tlaku.
- Na konci odpočítávání spotřebič pípne a na displeji se zobrazí ikona .
- Po několika sekundách se spotřebič automaticky přepne do fáze udržování teploty. Na obrazovce se objeví ikona a rozsvítí se kontrolka udržování teploty .
- Stisknutím tlačítka na 3 sekundy můžete program kdykoli zastavit.

Program Polévka

- Vložte ingredience do hrnce a zcela zavřete a zajistěte víko.
- Otočením knoflíku ovládacího panelu doprava přejdete k programu Polévka . Na obrazovce se zobrazí výchozí doba přípravy pokrmu.
- Volitelné: Stiskněte tlačítko  a nastavte požadovaný čas otáčením knoflíku ovládacího panelu doprava (prodloužení doby) nebo doleva (zkrácení doby).
- Stisknutím tlačítka  spusťte program.
- Spotřebič zahájí fázi předehřevu. Na obrazovce se bude střídavě zobrazovat  a  a rozsvítí se kontrolka předehřevu .
- Po dokončení fáze předehřevu se spotřebič automaticky přepne do fáze přípravy pokrmu. Na obrazovce se zobrazí odpočítávání a rozsvítí se kontrolka probíhající přípravy pokrmu .
- Během přípravy pokrmu se ve spotřebiči vytváří tlak a tlačí plovákový ventil nahoru. Rozsvítí se kontrolka natlakování , která upozorňuje, že víko nelze otevřít bez předchozího uvolnění tlaku.
- Na konci odpočítávání spotřebič pípne a na displeji se zobrazí ikona .
- Po několika sekundách se spotřebič automaticky přepne do fáze udržování teploty. Na obrazovce se objeví ikona  a rozsvítí se kontrolka udržování teploty .
- Stisknutím tlačítka  na 3 sekundy můžete program kdykoli zastavit.

Program Pečení dozlatova / restování

- Otočením knoflíku ovládacího panelu doprava přejděte k programu Pečení dozlatova / restování . Na obrazovce se zobrazí výchozí doba přípravy pokrmu.
- Volitelné: Stiskněte tlačítko  a nastavte požadovaný čas otáčením knoflíku ovládacího panelu doprava (prodloužení doby) nebo doleva (zkrácení doby).
- Volitelné: Stiskněte tlačítko  a nastavte požadovanou teplotu otáčením knoflíku ovládacího panelu doprava (zvýšení teploty) nebo doleva (snížení teploty).
- Stisknutím tlačítka  spusťte program.
- Spotřebič zahájí fázi předehřevu. Na obrazovce se bude střídavě zobrazovat  a  a rozsvítí se kontrolka předehřevu .
- Po dokončení fáze předehřevu se spotřebič automaticky přepne do fáze přípravy pokrmu. Na obrazovce se zobrazí odpočítávání a rozsvítí se kontrolka probíhající přípravy pokrmu .
- Vložte ingredience do hrnce a nechte víko otevřené, aby se osmahly.
- Na konci odpočítávání spotřebič pípne a na displeji se zobrazí ikona .
- Po několika sekundách se spotřebič automaticky přepne do pohotovostního režimu. Na obrazovce se zobrazí ikona .
- Stisknutím tlačítka  na 3 sekundy můžete program kdykoli zastavit.



Program Pára

- Nalijte do hrnce 150 ml vody (3/4 šálku), vložte ingredience do napařovacího košíku a košík položte nahoru na hrnec. Zcela zavřete a uzamkněte víko.
- Otočením knoflíku ovládacího panelu doprava přejděte k programu Pára . Na obrazovce se zobrazí výchozí doba přípravy pokrmu.
- Volitelné: Stiskněte tlačítko a nastavte požadovaný čas otáčením knoflíku ovládacího panelu doprava (prodloužení doby) nebo doleva (zkrácení doby).
- Stisknutím tlačítka spusťte program.
- Spotřebič zahájí fázi předehřevu. Na obrazovce se bude střídavě zobrazovat a a rozsvítí se kontrolka předehřevu .
- Po dokončení fáze předehřevu se spotřebič automaticky přepne do fáze přípravy pokrmu. Na obrazovce se zobrazí odpočítávání a rozsvítí se kontrolka probíhající přípravy pokrmu .
- Během přípravy pokrmu se ve spotřebiči vytváří tlak a tlačí plovákový ventil nahoru. Rozsvítí se kontrolka natlakování , která upozorňuje, že víko nelze otevřít bez předchozího uvolnění tlaku.
- Na konci odpočítávání spotřebič pípne a na displeji se zobrazí ikona .
- Po několika sekundách se spotřebič automaticky přepne do fáze udržování teploty. Na obrazovce se objeví ikona a rozsvítí se kontrolka udržování teploty .
- Stisknutím tlačítka na 3 sekundy můžete program kdykoli zastavit.



Program Pečení

- Vložte připravený pokrm do hrnce a zavřete víko, ale nezamykejte ho.
- Otočením knoflíku ovládacího panelu doprava přejděte k programu Pečení . Na obrazovce se zobrazí výchozí doba přípravy pokrmu.
- Volitelné: Stiskněte tlačítko  a nastavte požadovaný čas otáčením knoflíku ovládacího panelu doprava (prodloužení doby) nebo doleva (zkrácení doby).
- Volitelné: Stiskněte tlačítko  a nastavte požadovanou teplotu otočením knoflíku ovládacího panelu doprava (zvýšení teploty) nebo doleva (snížení teploty).
- Stisknutím tlačítka  spusťte program.
- Spotřebič zahájí fázi předehřevu. Na obrazovce se bude střídavě zobrazovat  a  a rozsvítí se kontrolka předehřevu .
- Po dokončení fáze předehřevu se spotřebič automaticky přepne do fáze přípravy pokrmu. Na obrazovce se zobrazí odpočítávání a rozsvítí se kontrolka probíhající přípravy pokrmu .
- Na konci odpočítávání spotřebič pípne a na displeji se zobrazí ikona .
- Po několika sekundách se spotřebič automaticky přepne do fáze udržování teploty. Na obrazovce se objeví ikona  a rozsvítí se kontrolka udržování teploty .
- Stisknutím tlačítka  na 3 sekundy můžete program kdykoli zastavit.

Pomalé vaření / Sous-vide

- Vložte ingredience do hrnce a zavřete víko.
- Otočením knoflíku ovládacího panelu doprava přejděte k programu Pomalé vaření / Sous-vide . Na obrazovce se zobrazí výchozí doba přípravy pokrmu.
- Volitelné: Stiskněte tlačítko  a nastavte požadovaný čas otáčením knoflíku ovládacího panelu doprava (prodloužení doby) nebo doleva (zkrácení doby).
- Volitelné: Stiskněte tlačítko  a nastavte požadovanou teplotu otáčením knoflíku ovládacího panelu doprava (zvýšení teploty) nebo doleva (snížení teploty).
- Stisknutím tlačítka  spusťte program.
- Spotřebič zahájí fázi předehřevu. Na obrazovce se bude střídavě zobrazovat  a  a rozsvítí se kontrolka předehřevu .
- Po dokončení fáze předehřevu se spotřebič automaticky přepne do fáze přípravy pokrmu. Na obrazovce se zobrazí odpočítávání a rozsvítí se kontrolka probíhající přípravy pokrmu .
- Na konci odpočítávání spotřebič pípne a na displeji se zobrazí ikona .
- Po několika sekundách se spotřebič automaticky přepne do pohotovostního režimu. Na obrazovce se zobrazí ikona .
- Stisknutím tlačítka  na 3 sekundy můžete program kdykoli zastavit.



Program Rýže

- Vložte ingredience do hrnce a zcela zavřete a zajistěte víko.
- Otočením knoflíku ovládacího panelu doprava přejděte k programu Rýže . Na obrazovce se zobrazí výchozí doba přípravy pokrmu.
- Volitelné: Stiskněte tlačítko a nastavte požadovaný čas otáčením knoflíku ovládacího panelu doprava (prodloužení doby) nebo doleva (zkrácení doby).
- Stisknutím tlačítka spusťte program.
- Spotřebič zahájí fázi předehřevu. Na obrazovce se bude střídavě zobrazovat a a rozsvítí se kontrolka předehřevu .
- Po dokončení fáze předehřevu se spotřebič automaticky přepne do fáze přípravy pokrmu. Na obrazovce se zobrazí odpočítávání a rozsvítí se kontrolka probíhající přípravy pokrmu .
- Během přípravy pokrmu se ve spotřebiči vytváří tlak a tlačí plovákový ventil nahoru. Rozsvítí se kontrolka natlakování , která upozorňuje, že víko nelze otevřít bez předchozího uvolnění tlaku.
- Na konci odpočítávání spotřebič pípne a na displeji se zobrazí ikona .
- Po několika sekundách se spotřebič automaticky přepne do fáze udržování teploty. Na obrazovce se objeví ikona a rozsvítí se kontrolka udržování teploty .
- Stisknutím tlačítka na 3 sekundy můžete program kdykoli zastavit.

Program Jogurt / Kynutí chleba

Program Jogurt / Kynutí chleba lze použít k přípravě jogurtu nebo k nakynutí chlebového / moučníkového těsta.

- Vložte ingredience do hrnce a zavřete víko. Při kynutí těsta můžete těsto hnít přímo v hrnci a hrnec poté vložit do spotřebiče a zavřít víko.
- Otočením knoflíku ovládacího panelu doprava přejděte k programu Jogurt / Kynutí chleba . Na obrazovce se zobrazí výchozí doba přípravy pokrmu.
- Volitelně: Stiskněte tlačítko  a nastavte požadovaný čas otáčením knoflíku ovládacího panelu doprava (prodloužení doby) nebo doleva (zkrácení doby).
- Volitelně: Stiskněte tlačítko  a nastavte požadovanou teplotu otočením knoflíku ovládacího panelu doprava (zvýšení teploty) nebo doleva (snížení teploty).
- Stisknutím tlačítka  spusťte program.
- Spotřebič zahájí fázi předehřevu. Na obrazovce se bude střídavě zobrazovat  a  a rozsvítí se kontrolka předehřevu .
- Po dokončení fáze předehřevu se spotřebič automaticky přepne do fáze přípravy pokrmu. Na obrazovce se zobrazí odpočítávání a rozsvítí se kontrolka probíhající přípravy pokrmu .
- Na konci odpočítávání spotřebič pípne a na displeji se zobrazí ikona .
- Po několika sekundách se spotřebič automaticky přepne do pohotovostního režimu. Na obrazovce se zobrazí ikona .
- Stisknutím tlačítka  na 3 sekundy můžete program kdykoli zastavit.

Program Ovesná / Vločková kaše

- Vložte ingredience do hrnce a zcela zavřete a zajistěte víko.
- Otočením knoflíku ovládacího panelu doprava přejděte k programu Ovesná / Vločková kaše . Na obrazovce se zobrazí výchozí doba přípravy pokrmu.
- Volitelné: Stiskněte tlačítko  a nastavte požadovaný čas otáčením knoflíku ovládacího panelu doprava (prodloužení doby) nebo doleva (zkrácení doby).
- Stisknutím tlačítka  spusťte program.
- Spotřebič zahájí fázi předehřevu. Na obrazovce se bude střídavě zobrazovat  a  a rozsvítí se kontrolka předehřevu .
- Po dokončení fáze předehřevu se spotřebič automaticky přepne do fáze přípravy pokrmu. Na obrazovce se zobrazí odpočítávání a rozsvítí se kontrolka probíhající přípravy pokrmu .
- Na konci odpočítávání spotřebič pípne a na displeji se zobrazí ikona .
- Po několika sekundách se spotřebič automaticky přepne do fáze udržování teploty. Na obrazovce se objeví ikona  a rozsvítí se kontrolka udržování teploty .
- Stisknutím tlačítka  na 3 sekundy můžete program kdykoli zastavit.



Manuální režim

- Vložte ingredience do hrnce a podle receptu zavřete víko, nebo ne.
- Otočením knoflíku ovládacího panelu doprava přejdete na Manuální režim . Na obrazovce se zobrazí výchozí doba přípravy pokrmu.

- Volitelné: Stiskněte tlačítko a nastavte požadovaný čas otáčením knoflíku ovládacího panelu doprava (prodloužení doby) nebo doleva (zkrácení doby).
- Volitelné: Stiskněte tlačítko a nastavte požadovanou teplotu otáčením knoflíku ovládacího panelu doprava (zvýšení teploty) nebo doleva (snížení teploty).
- Stisknutím tlačítka spusťte program.
- Spotřebič zahájí fázi předehřevu. Na obrazovce se bude střídavě zobrazovat a a rozsvítí se kontrolka předehřevu .
- Po dokončení fáze předehřevu se spotřebič automaticky přepne do fáze přípravy pokrmu. Na obrazovce se zobrazí odpočítávání a rozsvítí se kontrolka probíhající přípravy pokrmu .
- Na konci odpočítávání spotřebič pípne a na displeji se zobrazí ikona .
- Po několika sekundách se spotřebič automaticky přepne do pohotovostního režimu. Na obrazovce se zobrazí ikona .
- Stisknutím tlačítka na 3 sekundy můžete program kdykoli zastavit.

CS

7. Použijte funkci odloženého spuštění

Odložené spuštění může být užitečné k přednastavení spotřebiče na pozdější zahájení přípravy pokrmu.

- Nejprve vyberte program podle kroků popsaných výše v části 6.
- Před spuštěním vybraného programu stiskněte tlačítko . Na obrazovce se objeví přednastavený čas odloženého spuštění.
- Nastavte požadovaný čas otáčením knoflíku ovládacího panelu doprava (prodloužení doby) nebo doleva (zkrácení doby).
- Stiskněte tlačítko . Na obrazovce se objeví odpočítávání odloženého spuštění. Po uplynutí přednastavené doby začne spotřebič automaticky s přípravou.

8. Otevřete víko

- Nepokoušejte se víko otevírat, pokud je plovákový ventil nahoře a svítí kontrolka natlakování .
- Tlak lze na konci přípravy uvolnit 2 různými způsoby:

Přirozené uvolnění: Na konci přípravy nebo po zastavení programu se spotřebič sám ochladí a tlak se uvolní přirozeně. Během přirozeného uvolňování se může pokrm kvůli zbývajícímu tlaku v hrnci uvařit přespříliš. Ukončit proces přípravy okamžitě můžete pomocí ručního uvolnění.

Ruční uvolnění: Stiskněte tlačítko pro uvolnění tlaku na horní straně víka. V závislosti na množství pokrmu uvnitř hrnce to potrvá několik sekund až několik minut (obr. 34).

VAROVÁNÍ: Dávejte pozor na horkou páru v cházející ze spotřebiče. Udržujte obličej a ruce v dostatečné vzdálenosti od výstupu páry (obr. 45).

- Chcete-li otevřít víko, umístěte paže rovnoběžně s bočními madly, otočte úchopem víka proti směru hodinových ručiček a víko zvedněte (obr. 35 a 36).

VAROVÁNÍ: Dávejte pozor na horkou páru vycházející z hrnce.

9. Spotřebič vypoje ze zásuvky

- Po použití odpojte spotřebič ze sítě a nechte jej před čištěním alespoň 2 hodiny vychladnout.

10. Po použití spotřebič vyčistěte

- Po každém použití spotřebič vyčistěte.
- Před čištěním nechte spotřebič alespoň 2 hodiny chladnout.
- Pokyny k čištění naleznete v části 3. Vyčistěte všechny součásti spotřebiče uvedené v části PŘED PRVNÍM POUŽITÍM.

11. Tipy na údržbu

- Aby byla zajištěna dlouhodobá trvanlivost hrnce, nekrájejte v něm jídlo.
- Použijte dodané příslušenství. Nepoužívejte kovové kuchyňské náčiní, protože by mohlo dojít k poškození nepřilnavého povrchu nádoby.
- Po použití může těsnění uchovat vůni připraveného jídla. To je normální, silikon má malé póry, které se otevřejí při vysoké teplotě a zavírají, jakmile teplota klesne. Abyste těsnění vůně zbavili, můžete:
 - vložit silikonový kroužek do myčky na nádobí,
 - přidat do hrnce 1 šálek octa, 1 šálek vody a 1 citrón rozkrájený na velké kousky, spustit na 2 minuty program Pára a nechat páru přirozeně vycházet.
- Těsnění vyměňte každé 2 roky, v případě poškození dříve.

CS

PRŮVODCE ŘEŠENÍM TECHNICKÝCH PROBLÉMŮ

Problém	Možné důvody	Řešení
Nelze otevřít víko	Víko nelze otevřít kvůli tlaku v hrnci.	Opakováním stisknutím tlačítka uvolnění tlaku uvolňte tlak uvnitř hrnce. Úplné uvolnění tlaku může trvat několik minut.
	Tlak v hrnci je zcela uvolněn, ale plovákový ventil je zaseknutý, protože je příliš znečištěný, a proto se nemůže posunout dolů.	<p>a. Tlak zcela uvolníte tím, že spotřebič necháte alespoň 2 hodiny chladnout.</p> <p>b. Opatrně zatlačte plovákový ventil dolů zasunutím jehlice nebo dlouhého předmětu do otvoru plovákového ventilu. Pokud to nepomůže, odeslete spotřebič do autorizovaného servisního střediska.</p> <p>c. Při dalším použití plovákový ventil důkladně vyčistěte a vysušte.</p>
Nelze zavřít víko	Těsnění není správně namontováno.	Namontujte těsnění správně.
	Hrnek obsahuje horké ingredience, které generují páru.	Počkejte, až ingredience v hrnci zchladnou, a pak se znova pokuste víko zavřít.
	Plovákový ventil je zaseknutý, protože je příliš znečištěný, a nemůže se proto pohybovat dolů.	<p>a. Opatrně zatlačte plovákový ventil dolů zasunutím jehlice nebo dlouhého předmětu do otvoru plovákového ventilu. Pokud to nepomůže, odeslete spotřebič do autorizovaného servisního střediska.</p> <p>b. Při dalším použití plovákový ventil důkladně vyčistěte a vysušte.</p>
	Poloha nebo směr zavření víka nejsou správné.	Zavřete víko ve správném směru podle návodu k použití.
Při otevírání víka zůstává hrnek na víku přichycen.	Těsnění vytvořilo sací efekt.	Hrnek se sám od víka uvolní. Je to normální a jednoduše to svědčí o dobrém těsnění produktu. Abyste předešli silnému pádu hrnce na produkt při otevírání víka, vždy víko otevříte opatrně.

Problém	Možné důvody	Řešení
Intenzivní uvolnění tlaku z tlakového omezovacího ventilu.	Vnitřní tlak je vyšší než pracovní tlak nebo vnitřní tlak překračuje hodnotu bezpečného tlaku.	Důkladně vyčistěte tlakový ventil, plovákový ventil a víko. Pokud z plovákového ventilu stále vychází pára, vraťte přístroj do nejbližšího autorizovaného servisního střediska, kde jej zkонтroluje, opraví nebo přenastaví oprávněná osoba.
	Tlakový omezovací ventil je v nesprávné poloze.	Opatrně otočte/zatlačte tlakový omezovací ventil, aby zapadl na místo. Dávejte pozor na horkou páru. Postavte se na bezpečné místo a použijte kuchyňské chňapky.
	Závada regulace tlaku měla za následek uvolnění tlaku.	Zašlete spotřebič do autorizovaného servisního střediska k opravě.
Kontinuální uvolňování tlaku z plovákového ventilu.	V plovákovém ventilu se nacházejí zbytky.	<p>a. Opakováním stisknutím tlačítka uvolnění tlaku odstraňte tlak uvnitř hrnce. Úplné uvolnění tlaku může trvat několik minut.</p> <p>b. Nechte spotřebič alespoň 2 hodiny vychladnout.</p> <p>c. Před opětovným spuštěním přípravy pokrmu plovákový ventil vyčistěte a vysušte.</p>
	Plovákový ventil je zaseknutý.	<p>a. Opakováním stisknutím tlačítka uvolnění tlaku odstraňte tlak uvnitř hrnce. Úplné uvolnění tlaku může trvat několik minut.</p> <p>b. Nechte spotřebič alespoň 2 hodiny vychladnout.</p> <p>c. Před opětovným spuštěním přípravy pokrmu plovákový ventil vyčistěte a vysušte.</p>

Problém	Možné důvody	Řešení
Únik páry z víka.	Těsnění není správně namontováno.	Sejměte těsnění, vyčistěte je a namontujte zpět do správné polohy.
	Těsnění je znečištěné.	Sejměte těsnění, vyčistěte je a namontujte zpět do správné polohy.
	Těsnění je poškozené nebo je hrana hrnce poškozená.	Zašlete spotřebič do autorizovaného servisního střediska k opravě.
Jídlo je nedovařené	Poměr pevných/kapalných ingrediencí není správný.	Zkuste to znova a postupujte přesně podle množství v receptu.
	Napájecí zdroj nedodává elektřinu.	Zkontrolujte elektrický obvod domácnosti.
Na digitální obrazovce se zobrazí kód E0.	Tlakový spínač je vadný.	Zašlete spotřebič do autorizovaného servisního střediska k opravě.
Na digitální obrazovce se zobrazí kód E1.	Snímač teploty je vadný.	Zašlete spotřebič do autorizovaného servisního střediska k opravě.
Na digitální obrazovce se zobrazí kód E2.	Víko není správně umístěno pro zvolený program přípravy. Každý program vyžaduje specifickou polohu víka.	Zkontrolujte a upravte polohu víka požadovanou programem přípravy, viz tabulka programů přípravy v části 6 tohoto návodu. Po správném umístění víka restartujte program. Pokud problém přetrvává, zašlete spotřebič do autorizovaného servisního střediska k opravě.

TEFAL/T-FAL* MEZINÁRODNÍ OMEZENÁ ZÁRUKA

 www.tefal.com

Společnost TEFAL/T-FAL^{*} opravuje tento produkt během záruční doby i po jejím uplynutí.

Příslušenství, spotřební materiál a náhradní díly vyměnitelné koncovým uživatelem lze zakoupit, pokud jsou místně dostupné, podle pokynů uvedených na internetovém webu společnosti TEFAL/T-FAL www.tefal.com.

Záruka**:

Společnost TEFAL/T-FAL poskytuje záruku na tento výrobek v průběhu záruční doby v zemích** uvedených v přiloženém seznamu zemí, pokud jde o jakoukoli výrobní vadu materiálu nebo zpracování, a to od data nákupu nebo dodání. Mezinárodní záruka výrobce pokrývá veškeré náklady spojené s opravou ověřeného vadného produktu tak, aby byl v souladu s původními specifikacemi, a to opravou nebo výměnou jakékoli vadné součásti a nezbytnou prací. Na základě uvážení společnosti TEFAL/T-FAL může být namísto opravy vadného výrobku poskytnut ekvivalentní náhradní výrobek nebo náhradní výrobek vyšší třídy. Výlučnou povinnost společnosti TEFAL/T-FAL a vaše výhradní řešení na základě této záruky jsou omezeny na takové opravy nebo výměny.

Podmínky a vyloučení:

Společnost TEFAL/T-FAL není povinna opravit ani nahradit jakýkoli výrobek, ke kterému není přiložen platný doklad o koupi. Výrobek je možné dopravit osobně nebo musí být přiměřeně zabalen a vrácen do autorizovaného servisního střediska společnosti TEFAL/T-FAL formou doporučené zásilky (nebo ekvivalentním způsobem). Uplně údaje o adrese pro autorizovanou servisní střediska v jednotlivých zemích jsou uvedeny na webových stránkách TEFAL/T-FAL (www.tefal.com) nebo je lze získat telefonicky v příslušné středisku služeb zákazníkům uvedeném v přiloženém seznamu zemí. V zájmu zajištění co nejlepšího popředoejního servisu a neustálého zvyšování spokojenosti zákazníků může společnost TEFAL/T-FAL zaslat průzkum spokojenosti všem zákazníkům, kteří si nechali opravit svůj výrobek nebo kterým byl jejich výrobek vyměněn v autorizovaném servisním středisku společnosti TEFAL/T-FAL. Tato záruka se vztahuje pouze na výrobky zakoupené a používané pro domácí účely a nepokrývá žádné škody, ke kterým dojde v důsledku nesprávného použití, nedbalosti, nedodržení pokynů společnosti TEFAL/T-FAL nebo úpravy či neoprávněné opravy výrobku, vadného balení ze strany vlastníka nebo nesprávného zacházení ze strany přepravce. Rovněž se nevztahuje na běžné opotřebení, údržbu nebo výměnu spotřebních dílů ani na:

- použití nesprávného typu vody nebo spotřebního materiálu,
- mechanická poškození a přetížení,
- vniknutí vody, prachu nebo hmyzu do výrobku (kromě spotřebičů s vlastnostmi speciálně navrženými pro hmyz),
- poškození způsobené bleskem nebo přepětím,
- vytváření vodního kamene (odstranění vodního kamene musí být vždy provedeno podle návodu k použití),
- nehody, včetně požáru, povodně apod.
- poškození jakýchkoli skleněných nebo porcelánových předmětů ve výrobku,
- profesionální nebo komerční použití,
- poškození nebo špatný výkon způsobené zejména nesprávným napětím nebo frekvencí, viz informace na ID výrobku nebo ve specifikacích.

CS

Zákonné práva spotřebitele:

Tato mezinárodní záruka společnosti TEFAL/T-FAL nijak nezasahuje do zákonních práv spotřebitele, práv, která nelze vyloučit nebo omezit, a ani do práv včí maloobchodnímu prodejci, od kterého spotřebitel výrobek zakoupil. Tato záruka poskytuje spotřebiteli specifické zákonné práva, přičemž spotřebitel může mít také další zákonné práva, která se v jednotlivých státech nebo zemích liší. Spotřebitel může uplatňovat jakákoli taková práva na základě svého výhradního uvážení. ***Pokud byl výrobek zakoupen v zemi uvedené na seznamu a poté používán v jiné zemi ze seznamu, doba trvání mezinárodní záruky TEFAL/T-FAL představuje dobu platnosti pro danou zemi použití, a to i v případě, že byl výrobek zakoupen v zemi uvedené na seznamu s delší záruční dobou. Oprava může trvat déle, pokud produkt není prodán společnosti TEFAL/T-FAL lokálně v zemi použití. Pokud produkt nelze v nové zemi použít opravit, je mezinárodní záruka společnosti TEFAL/T-FAL omezena na nahrazení podobným nebo alternativním produktem s podobnou cenou, pokud je to možné. „Domácí“ spotřebiče TEFAL se v některých oblastech, jako je Amerika a Japonsko, objevují pod značkou T-FAL. TEFAL/T-FAL jsou registrované ochranné známky společnosti Groupe SEB. Uschovejte si tento dokument jako referenci pro případ, že budete chtít uplatnit nárok v rámci záruky.

**Pouze pro Austrálii:

Naše zboží je dodáváno se zárukami, které nelze podle australského spotřebitelského práva vyloučit. Máte nárok na náhradu nebo vrácení peněz v případě závažné poruchy a na odškodné za jakoukoli další přiměřeně předvídatelnou ztrátu nebo škodu. Máte také nárok na opravu nebo výměnu zboží, pokud zboží není v přijatelné kvalitě a závada nepředstavuje závažnou poruchu.

**Pouze pro Indii:

Záruka na vás produkt Tefal je poskytována na 2 roky. Záruka se vztahuje výhradně na opravu vadného výrobku, ale společnost TEFAL může podle vlastního uvážení poskytnout místo opravy vadného výrobku výrobek náhradní. Chcete-li zákazník nechat svůj výrobek opravit, je povinen zaprotokolovat servisní požadavek do vyhrazené aplikace TEFAL SERVICE APP pro smartphone nebo musí zavolat do střediska péče o zákazníky TEFAL na číslo 1860-200-1232, provozní hodiny po-so 9-18 h. Na produkty vrácené poštou se záruka nevztahuje. Jako doklad o koupi musí zákazník poskytnout jak tento orazitkován záruční list, tak i daňový doklad.

KÖSZÖNJÜK, HOGY A TEFALT VÁLASZTOTTA

Üdvözöljük a gyors és ízletes ételek világában!

A Turbo Cuisine termékekkel az volt a célunk, hogy újra feltaláljuk a fazekat: Egyszerűbb. Ízletesebb. Még jobb!

Az ezen vezérelv alapján tervezett Turbo Cuisine termékek segítségével időt takaríthat meg, és ízletes ételeket készíthet otthon, egyszerűen és kényelmesen.

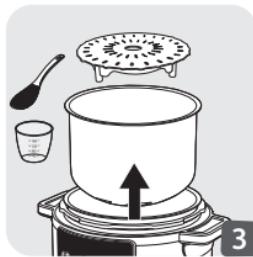
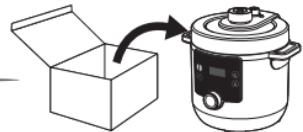
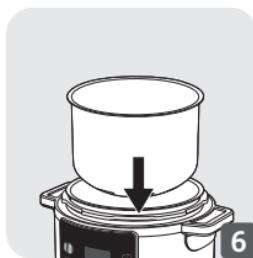
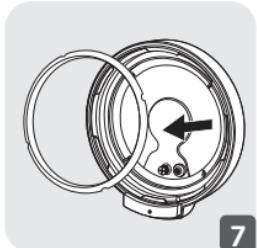
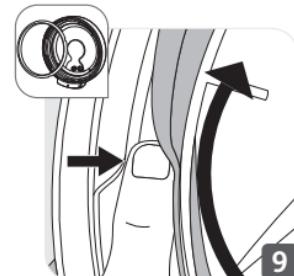
Ismét köszönjük, hogy befogadott minket a konyhájába.

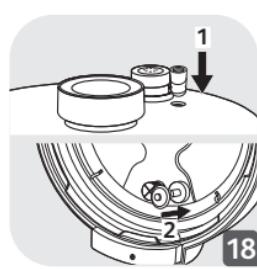
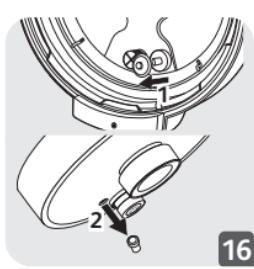
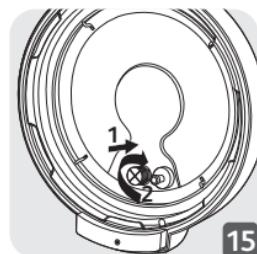
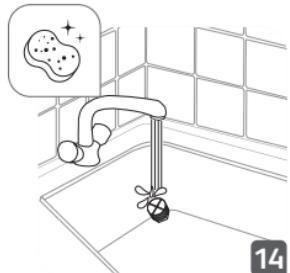
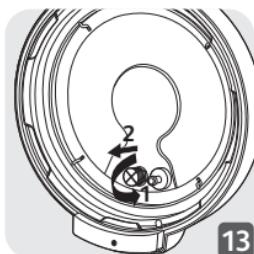
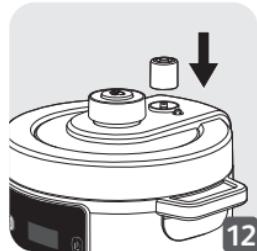
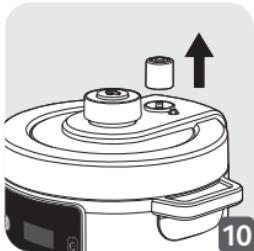
Most pedig főzzünk együtt!

TARTALOM

Gyors üzembe helyezési útmutató képekben -----	344
A termék minden alkatrésze-----	350
A kezelőpanel megismerése-----	351
Használati és tisztítási útmutató-----	352
Műszaki hibaelhárítási útmutató -----	369
A Tefal International Limited garanciája -----	372

HU

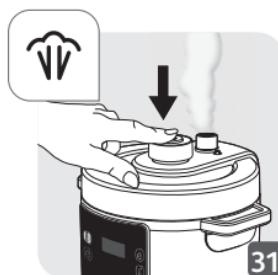
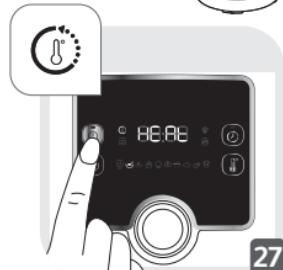
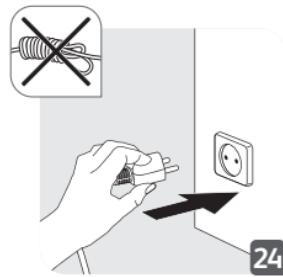
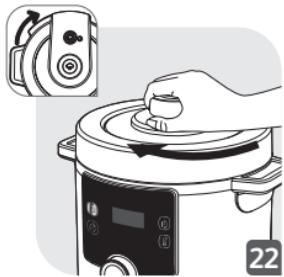
1**2****4****7****8****9**



HU

3



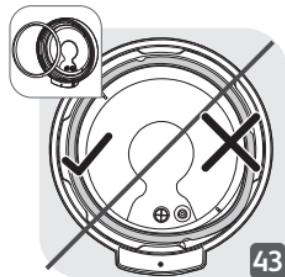




5



HU

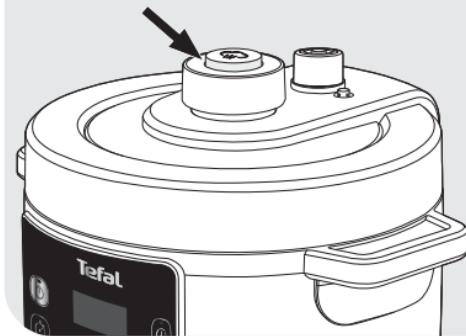




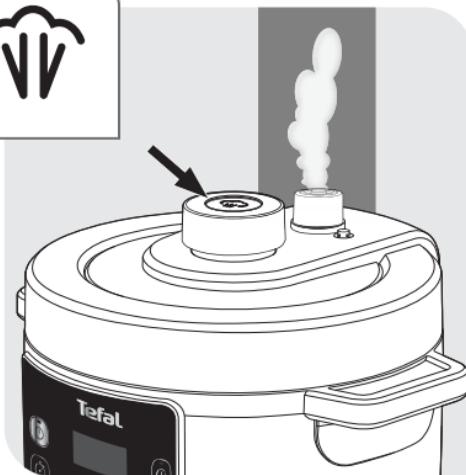
5



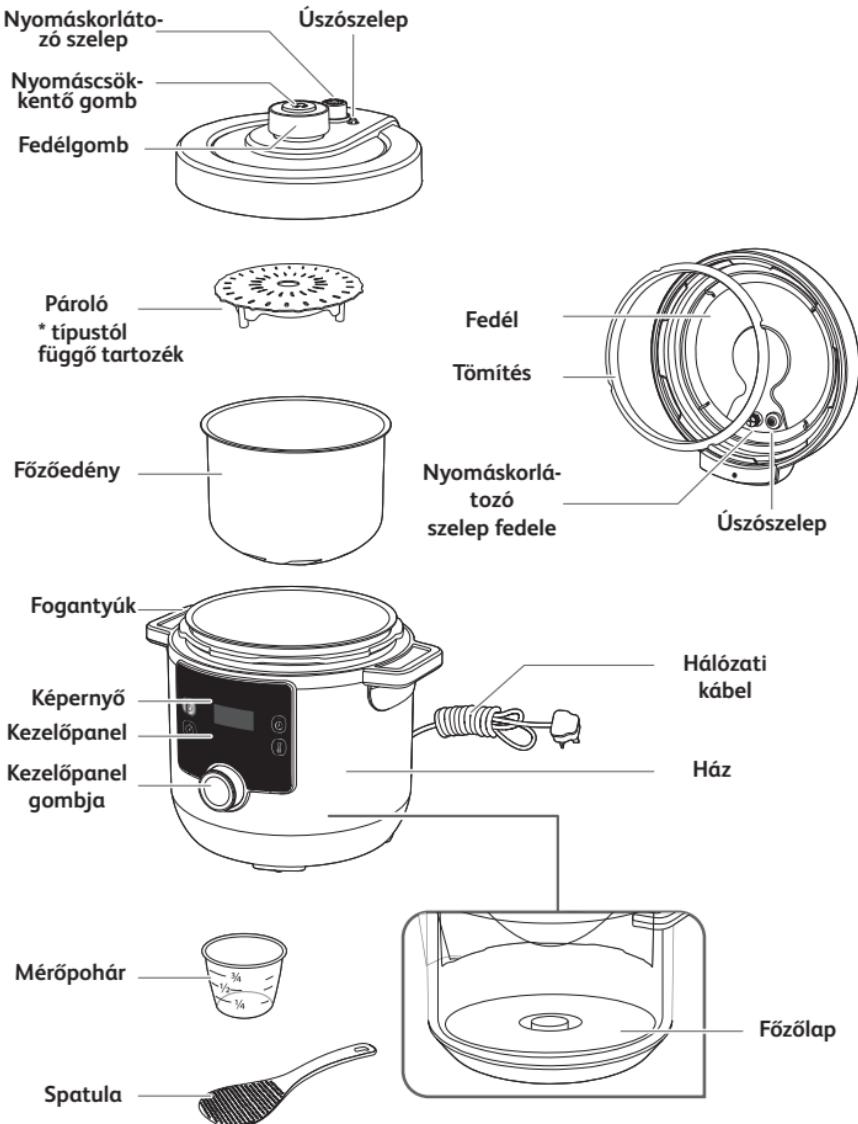
OK



HU

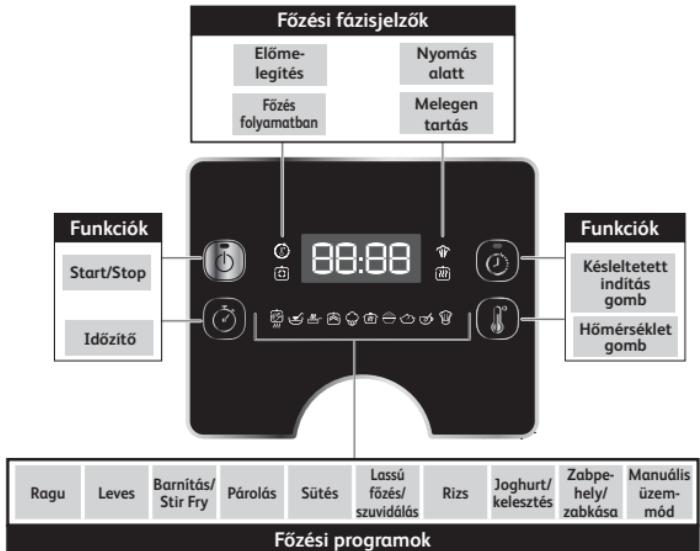


A TERMÉK minden alkatrésze



A készülék egyes pótalkatrészei és tartozékaí a kiskereskedelmi forgalomban kaphatók. Ezeket az elemeket Ön is kicsérélheti anélkül, hogy igénybe venné az ügyfélszolgálati szervizt. További részletekért olvassa el a használati útmutatót. Bármely más alkatrész cseréjéhez vagy javításához vigye a készüléket egy jóváhagyott szervizközpontba. Csak a készülék modelljének megfelelő darabot használja.

A KEZELŐPANEL MEGISMERÉSE



ÁLLAPOTÜZENETEK

HU



Üdvözlő üzenet a készülék bekapcsolásakor.



Időkijelzés. Ebben a példában: 1 óra 30 perc.



Hőmérséklet-kijelző. Ebben a példában: 114 Celsius fok.



Azt jelzi, hogy a program alapértelmezett automatikus hőmérséklet/ idő beállítással rendelkezik. Ez nem módosítható.



Azt jelzi, hogy a hőmérséklet emelkedik az előmelegítési szakaszban.



Azt jelzi, hogy a készülék előmelegítése megtörtént.



Azt jelzi, hogy a program befejeződött.



Azt jelzi, hogy a készülék melegen tartási szakaszban van.



Azt jelzi, hogy a program megszakadt.



Azt jelzi, hogy a készülék készenléti üzemmódban van.

HASZNÁLATI ÉSTISZTÍTÁSI ÚTMUTATÓ

A gyors üzembe helyezési útmutató ábráit (jelölés: x.ábra) alapján tájékozódjon.

TEENDŐK AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

1. Távolítsa el a csomagolást

- Vegye ki a készüléket a csomagolásából, és az első használat előtt olvassa el a használati útmutatót.
- Az első használat előtt távolítsa el a promóciós matricákat (ha vannak) a készülékről.

2. Nyissa fel a fedelel

- A fedél kinyitásához fogja meg a fedél gombját, fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányba, és emelje fel a fedelelt (1. és 2. ábra).

Megjegyzés: A fedél felemelésekor előfordulhat, hogy a főzőedény a fedélre szorul. Ez normális jelenség, és egyszerűen a termék jó zárását mutatja. Annak érdekében, hogy a fedél kinyitásakor a főzőedény ne essen rá a termékre, minden óvatosan nyissa fel a fedelelt.

- Helyezze a készüléket sík felületre. Távolítson el minden védőanyagot és tartozékot a készülék belsejéből (3. ábra).

3. Tisztítsa meg a készülék összes alkatrészét

3a. Tisztítsa meg a fedelel, a főzőedényt és a tartozékokat

- Tisztítsa meg a fedelel, a főzőedényt és a tartozékokat puha szivaccsal és meleg szappanos vízzel (4. ábra).
- Szárítsa meg a fedelel, a főzőedényt és a tartozékokat (5. ábra)

- Ne használjon súrolókefét vagy dörzsszivacsot a főzőedény tisztításához, mert az károsíthatja a főzőedény tapadásmentes bevonatát (40. ábra).
- Ne merítse a készüléket vízbe (41. ábra).
- Ha véletlenül vízbe meríti a készüléket, vagy víz fröccsen közvetlenül a fűtőlemezre, vigye el egy hivatalos szervizközpontba javításra.
- Ne tegye a fedelel és a főzőedényt mosogatógépbe (42. ábra).
- Ne feledje, hogy csak a következő tartozékok tisztíthatók mosogatógépben: merőkanál, mérőpohár és pároló kosár.

3b. Tisztítsa meg a tömítést

- Távolítsa el a tömítést a fedélről, és tisztítsa meg puha szivacsal és meleg szappanos vízzel (7. és 8. ábra).
- Alaposan szárítsa meg.
- Helyezze és nyomja a tömítést a helyére (9. ábra). Nyomja le erősen, hogy sehol se dudorodjon ki, és hogy a tömítés szorosan illeszkedjen a helyére.
- A tömítés felhelyezése után, ha túl gyorsan nyitja fel a fedelel, előfordulhat, hogy a főzőedény a fedélre rögzül (37. és 38. ábra). Ilyenkor várjon néhány másodpercet, amíg a főzőedény leválik a fedélről (39. ábra).

HU

Megjegyzés: Ez normális jelenség, és egyszerűen a termék jó zárasát mutatja. Annak érdekében, hogy a fedél kinyitásakor a főzőedény ne essen rá a termékre, minden óvatosan nyissa fel a fedelel.

FIGYELEM: Soha ne használja a készüléket tömítés nélkül (44. ábra)

3c. Tisztítsa meg a szelepeket

- A nyomáskorlátozó szelep tisztításához távolítsa el a nyomáskorlátozó szelepet a fedél tetején lévő csőről (10. ábra). Tisztítsa meg puha szivaccsal és meleg szappanos vízzel (11. ábra). Ha megszáradt, ügyeljen arra, hogy a cső belülről tiszta legyen, mielőtt a nyomáskorlátozó szelepet visszatenné a fedél tetején lévő csőre (12. ábra). Győződjön meg arról, hogy a nyomáskorlátozó szelep megfelelően a helyére került. Fel és le kell tudnia mozogni.
- A nyomáskorlátozó szelep fedelének tisztításához csavarja ki a szelep fedelét a fedél belsejéből (13. ábra). Tisztítsa meg puha szivaccsal és meleg szappanos vízzel (14. ábra). Ha megszáradt, ügyeljen arra, hogy a cső belülről tiszta legyen, mielőtt visszacsavarja a nyomáskorlátozó szelepet a fedélbe (15. ábra).
- Az úszószelep tisztításához távolítsa el az úszószelep tömítését a fedél belsejéből, majd fordítsa meg a fedelet, hogy az úszószelep kijöjjön a belőle (16. ábra). Tisztítsa meg az úszószelep tömítését és az úszószelepet puha szivaccsal és meleg szappanos vízzel (17. ábra). Ha megszáradt, helyezze vissza az úszószelepet a fedélre, és tegye vissza az úszószelep tömítését (18. ábra). Győződjön meg arról, hogy az úszószelep megfelelően a helyére került. Fel és le kell tudnia mozogni.

3d. Tisztítsa meg a készülék burkolatát

- Tisztítsa meg a készülék házát egy nedves törlőruha segítségével.
- Ne merítse a készüléket vízbe (41. ábra).
- Törölje le a fűtőlemezt egy száraz ruhával.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

1. Helyezze a hozzávalókat a főzőedénybe

- Vegye ki a főzőedényt a házból.

- Tegye a hozzávalókat a főzőedénybe.
- Ne feledje, hogy az étel és a folyadék szintje soha nem haladhatja meg a főzőedényen feltüntetett maximális szintet (19. ábra).
- Ha olyan élelmiszereket főz, amelyek nyomás alatt történő főzés közben megdagadnak, például dehidratált zöldségeket vagy rizst, ne töltse a főzőedényt a felénél tovább.

2. Helyezze a főzőedényt a házába

- Ellenőrizze, hogy a főzőedény alja tiszta és száraz-e, és távolítsa el az ételmaradványokat a fűtőlemezről (20. ábra).
- Helyezze a főzőedényt a házába (21. ábra).
- Soha ne használja a készüléket a főzőedény nélkül.

3. Csukja le és zárolja a fedeleit.

- Ellenőrizze, hogy a tömítés megfelelően van-e a fedére helyezve (43. ábra).
- Fogja meg a fedél gombját, helyezze a fedeleit a készülékre, és a rögzítéshez fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba (22. ábra).

HU

4. Csatlakoztassa a nyomáskorlátozó szelepet

- Helyezze a nyomáskorlátozó szelepet megfelelően a fedélre (23. ábra). Ne feledje, hogy a szelep kissé laza marad, ez normális jelenség.

5. Kapcsolja be a készüléket

- Teljesen tekerje le a tápkábelt, és csatlakoztassa a hálózathoz (24. ábra).
- A készülék sípoló hangot ad, a képernyő villog és megjelenik a következő felirat: **HEIO**.

6. Válasszon ki és indítson el egy főzési programot

- minden programhoz tartozik alapértelmezett idő és hőmérséklet, és adott fedélpozíciót igényelnek. Kérjük, tekintse át a főzési programok táblázatát:

FŐZÉSI PROGRAMOK TÁBLÁZATA

Főzési program ikonja	Főzési program neve	Alapértelmezett főzési idő	Állítható idő	Alapértelmezett hőmérséklet	Állítható hőmérséklet	Alapértelmezett nyomás	Készleltetett indítás 10 percig 12 óráig	Melegítse akár 24 órán át	Fedél állapota
							A fedél csukva van és le van zárva	A fedél csukva van , de nincs lezárvva	Fedél nyitva
	Ragu	30 perc	1 perc és 2 óra között	114 °C	Nem	70 Kpa	Igen	Igen	•
	Leves	12 perc	1 perc és 2 óra között	114 °C	Nem	70 Kpa	Igen	Igen	•
	Barnítás/ Stir Fry	20 perc	1 perc és 1 óra között	160 °C	Igen, 100 °C és 160 °C között	Nem	Nem	Nem	•
	Párolás	10 perc	1 perc és 2 óra között	114 °C	Nem	70 Kpa	Igen	Igen	•
	Sütés	40 p	1 perc és 2 óra között	160 °C	Igen, 100 °C és 160 °C között	Nem	Igen	Igen	•
	Lassú főzés/ szuvidálás	4 óra	30 perc és 12 óra között	85 °C	Igen, 55 °C és 95 °C között	Nem	Igen	Nem	• •
	Rizs	12 perc	1 perc és 2 óra között	114 °C	Nem	70 Kpa	Igen	Igen	•
	Joghurt/ kelesztés	8 óra	30 perc és 12 óra között	30C	Igen, 22 °C és 40 °C között	Nem	Nem	Nem	• •
	Zabpehely/ zabkása	15 perc	1 perc és 2 óra között	100 °C	Nem	Nem	Igen	Igen	•
	Manuális üzemmód	30 perc	1 perc és 4 óra között	80 °C	Igen, 70 °C és 160 °C között	Nem	Nem	Igen	• • •

Megjegyzés: Főzés közben enyhe gőzsziárgást észlelhet a fedélből, különösen a nyomáskorlátozó szelepből. Ez normális jelenség, és akkor fordul elő, amikor nyomás alakul ki.

Tekintse meg a gyors üzembe helyezési útmutató ábrái című részt (25–36. ábrák)



Ragu program

- Helyezze a hozzávalókat a főzőedénybe, teljesen csukja le és zárolja a fedelét.
- Fordítsa a kezelőpanel gombját jobbra a Ragu program eléréséhez . A képernyőn megjelenik az alapértelmezett főzési idő.
- Opcionális: Nyomja meg a(z) gombot, és állítsa be a kívánt időt a kezelőpanel gombjának jobbra forgatásával (az idő növeléséhez), vagy balra forgatásával (az idő csökkentéséhez).
- A(z) gombbal indítsa el a főzési programot.
- A készülék elindítja az előmelegítési szakaszt. A képernyőn a(z) vagy a(z) jelenik meg, és az előmelegítés jelzőfénye világítani kezd.
- Az előmelegítési szakasz befejeztével a készülék automatikusan a főzési szakaszra vált. A képernyőn megjelenik a visszaszámlálás, és a főzés folyamatban jelzőfény világítani kezd.
- Főzés közben nyomás alakul ki a készülékben, ami felnyomja az úszószelepet. A nyomás alatt jelzőfény világít, ezzel jelzi, hogy a fedél nem nyitható ki a nyomás kienyedése nélkül.
- A visszaszámlálás végén a készülék sípol, és a képernyőn a következő jelenik meg: .
- A készülék néhány másodperc múlva automatikusan átvált a melegen tartás szakaszra. A képernyőn a(z) jelenik meg, és a melegen tartás jelzőfénye világítani kezd.
- Ha három másodpercig lenyomva tartja a(z) gombot, bármikor leállíthatja a programot.

HU

Leves program

- Helyezze a hozzávalókat a főzőedénybe, teljesen csukja le és zárolja a fedelét.
- Fordítsa a kezelőpanel gombját jobbra a Leves program elérésséhez . A képernyőn megjelenik az alapértelmezett főzési idő.
- Opcionális: Nyomja meg a(z)  gombot, és állítsa be a kívánt időt a kezelőpanel gombjának jobbra forgatásával (az idő növeléséhez), vagy balra forgatásával (az idő csökkentéséhez).
- A(z)  gombbal indítsa el a főzési programot.
- A készülék elindítja az előmelegítési szakaszt. A képernyőn a(z)  vagy a(z)  jelenik meg, és az előmelegítés jelzőfénye  világítani kezd.
- Az előmelegítési szakasz befejeztével a készülék automatikusan a főzési szakaszra vált. A képernyőn megjelenik a visszaszámlálás, és a főzés folyamatban jelzőfény  világítani kezd.
- Főzés közben nyomás alakul ki a készülékben, ami felnyomja az úszószelepet. A nyomás alatt jelzőfény  világít, ezzel jelzi, hogy a fedél nem nyitható ki a nyomás kiengedése nélkül.
- A visszaszámlálás végén a készülék sípol, és a képernyőn a következő jelenik meg: .
- A készülék néhány másodperc múlva automatikusan átvált a melegen tartás szakaszra. A képernyőn a(z)  jelenik meg, és a melegen tartás jelzőfénye  világítani kezd.
- Ha három másodpercig lenyomva tartja a(z)  gombot, bármi-kor leállíthatja a programot.

Barnítás/Stir Fry program

- Fordítsa a kezelőpanel gombját jobbra a Barnítás/Stir Fry program eléréséhez . A képernyőn megjelenik az alapértelmezett főzési idő.
- Opcionális: Nyomja meg a(z)  gombot, és állítsa be a kívánt időt a kezelőpanel gombjának jobbra forgatásával (az idő növeléséhez), vagy balra forgatásával (az idő csökkentéséhez).
- Opcionális: Nyomja meg a(z)  gombot, és állítsa be a kívánt hőmérsékletet a kezelőpanel gombjának jobbra forgatásával (a hőmérséklet növeléséhez), vagy balra forgatásával (a hőmérséklet csökkentéséhez).
- A(z)  gombbal indítsa el a főzési programot.
- A készülék elindítja az előmelegítési szakaszt. A képernyőn a(z)  vagy a(z)  jelenik meg, és az előmelegítés jelzőfénye  világítani kezd.
- Az előmelegítési szakasz befejeztével a készülék automatikusan a főzési szakaszra vált. A képernyőn megjelenik a visszaszámlálás, és a főzés folyamatban jelzőfény  világítani kezd.
- Helyezze a hozzávalókat a főzőedénybe, és a dobva-rázva pirításhoz tartsa nyitva a fedeleit.
- A visszaszámlálás végén a készülék sípol, és a képernyőn a következő jelenik meg: .
- A készülék néhány másodperc múlva automatikusan átvált a készenléti üzemmódra. A képernyőn a következő jelenik meg: .
- Ha három másodpercig lenyomva tartja a(z)  gombot, bármi-kor leállíthatja a programot.

HU



Párolás program

- Helyezzen 150 ml vizet (3/4 csésze) a főzőedénybe, tegye a hozzávalókat a pároló kosárba, és helyezze a pároló kosarat a főzőedény tetejére. Teljesen csukja le és zárolja a fedelét.
- Fordítsa a kezelőpanel gombját jobbra a Párolás program elérésséhez . A képernyőn megjelenik az alapértelmezett főzési idő.
- Opcionális: Nyomja meg a(z) gombot, és állítsa be a kívánt időt a kezelőpanel gombjának jobbra forgatásával (az idő növeléséhez), vagy balra forgatásával (az idő csökkenéséhez).
- A(z) gombbal indítsa el a főzési programot.
- A készülék elindítja az előmelegítési szakaszt. A képernyőn a(z) vagy a(z) jelenik meg, és az előmelegítés jelzőfénye világítani kezd.
- Az előmelegítési szakasz befejeztével a készülék automatikusan a főzési szakaszra vált. A képernyőn megjelenik a visszaszámlálás, és a főzés folyamatban jelzőfény világítani kezd.
- Főzés közben nyomás alakul ki a készülékben, ami felnyomja az úszószelepet. A nyomás alatt jelzőfény világít, ezzel jelzi, hogy a fedél nem nyitható ki a nyomás kiengedése nélkül.
- A visszaszámlálás végén a készülék sípol, és a képernyőn a következő jelenik meg: .
- A készülék néhány másodperc múlva automatikusan átvált a melegen tartás szakaszra. A képernyőn a(z) jelenik meg, és a melegen tartás jelzőfénye világítani kezd.
- Ha három másodpercig lenyomva tartja a(z) gombot, bármikor leállíthatja a programot.



Sütés program

- Helyezze az előkészített hozzávalókat a főzőedénybe, teljesen csukja le, de ne zárolja a fedeleit.
- Fordítsa a kezelőpanel gombját jobbra a Sütés program elérésséhez . A képernyőn megjelenik az alapértelmezett főzési idő.
- Opcionális: Nyomja meg a(z) gombot, és állítsa be a kívánt időt a kezelőpanel gombjának jobbra forgatásával (az idő növeléséhez), vagy balra forgatásával (az idő csökkentéséhez).
- Opcionális: Nyomja meg a(z) gombot, és állítsa be a kívánt hőmérsékletet a kezelőpanel gombjának jobbra forgatásával (a hőmérséklet növeléséhez), vagy balra forgatásával (a hőmérséklet csökkentéséhez).
- A(z) gombbal indítsa el a főzési programot.
- A készülék elindítja az előmelegítési szakaszt. A képernyőn a(z) vagy a(z) jelenik meg, és az előmelegítés jelzőfénye világítani kezd.
- Az előmelegítési szakasz befejeztével a készülék automatikusan a főzési szakaszra vált. A képernyőn megjelenik a visszaszámítás, és a főzés folyamatban jelzőfény világítani kezd.
- A visszaszámítás végén a készülék sípol, és a képernyőn a következő jelenik meg: .
- A készülék néhány másodperc múlva automatikusan átvált a melegen tartás szakaszra. A képernyőn a(z) jelenik meg, és a melegen tartás jelzőfénye világítani kezd.
- Ha három másodpercig lenyomva tartja a(z) gombot, bármi-kor leállíthatja a programot.

HU

Lassú főzés/szuvidálás program

- Helyezze a hozzávalókat a főzőedénybe és zárolja a fedeleit.
- Fordítsa a kezelőpanel gombját jobbra a Lassú főzés/szuvidálás program  eléréséhez. A képernyőn megjelenik az alapértelmezett főzési idő.
- Opcionális: Nyomja meg a(z)  gombot, és állítsa be a kívánt időt a kezelőpanel gombjának jobbra forgatásával (az idő növeléséhez), vagy balra forgatásával (az idő csökkentéséhez).
- Opcionális: Nyomja meg a(z)  gombot, és állítsa be a kívánt hőmérsékletet a kezelőpanel gombjának jobbra forgatásával (a hőmérséklet növeléséhez), vagy balra forgatásával (a hőmérséklet csökkentéséhez).
- A(z)  gombbal indítsa el a főzési programot.
- A készülék elindítja az előmelegítési szakaszt. A képernyőn a(z)  vagy a(z)  jelenik meg, és az előmelegítés jelzőfénye  világítani kezd.
- Az előmelegítési szakasz befejeztével a készülék automatikusan a főzési szakaszra vált. A képernyőn megjelenik a visszaszámlálás, és a főzés folyamatban jelzőfény  világítani kezd.
- A visszaszámlálás végén a készülék sípol, és a képernyőn a következő jelenik meg: .
- A készülék néhány másodperc múlva automatikusan átvált a készenléti üzemmódra. A képernyőn a következő jelenik meg: .
- Ha három másodpercig lenyomva tartja a(z)  gombot, bármi-kor leállíthatja a programot.



Rizs program

- Helyezze a hozzávalókat a főzőedénybe, teljesen csukja le és zárolja a fedelelt.
- Fordítsa a kezelőpanel gombját jobbra a Rizs program eléréséhez . A képernyőn megjelenik az alapértelmezett főzési idő.
- Opcionális: Nyomja meg a(z) gombot, és állítsa be a kívánt időt a kezelőpanel gombjának jobbra forgatásával (az idő növeléséhez), vagy balra forgatásával (az idő csökkenéséhez).
- A(z) gombbal indítsa el a főzési programot.
- A készülék elindítja az előmelegítési szakaszt. A képernyőn a(z) vagy a(z) jelenik meg, és az előmelegítés jelzőfénye világítani kezd.
- Az előmelegítési szakasz befejeztével a készülék automatikusan a főzési szakaszra vált. A képernyőn megjelenik a visszaszámlálás, és a főzés folyamatban jelzőfény világítani kezd.
- Főzés közben nyomás alakul ki a készülékben, ami felnyomja az úszószelepet. A nyomás alatt jelzőfény világít, ezzel jelzi, hogy a fedél nem nyitható ki a nyomás kiengedése nélkül.
- A visszaszámlálás végén a készülék sípol, és a képernyőn a következő jelenik meg: .
- A készülék néhány másodperc múlva automatikusan átvált a melegen tartás szakaszra. A képernyőn a(z) jelenik meg, és a melegen tartás jelzőfénye világítani kezd.
- Ha három másodpercig lenyomva tartja a(z) gombot, bármi-kor leállíthatja a programot.

HU



Joghurt/kelesztés program

A Joghurt/kelesztés program joghurt készítéséhez, illetve kenyér- és süteménytészta kelesztéséhez használható.

- Helyezze a hozzávalókat a főzőedénybe és zárolja a fedelelt. A térszta kelesztésekor a téstát dagaszthatja közvetlenül a

főzőedényben, ez után a főzőedényt helyezze a házba, és tegye rá a fedeleit.

- Fordítsa a kezelőpanel gombját jobbra a Joghurt/kelesztés program eléréséhez. A képernyőn megjelenik az alapértelmezett főzési idő.
- Opcionális: Nyomja meg a(z) gombot, és állítsa be a kívánt időt a kezelőpanel gombjának jobbra forgatásával (az idő növeléséhez), vagy balra forgatásával (az idő csökkentéséhez).
- Opcionális: Nyomja meg a(z) gombot, és állítsa be a kívánt hőmérsékletet a kezelőpanel gombjának jobbra forgatásával (a hőmérséklet növeléséhez), vagy balra forgatásával (a hőmérséklet csökkentéséhez).
- A(z) gombbal indítsa el a főzési programot.
- A készülék elindítja az előmelegítési szakaszt. A képernyőn a(z) vagy a(z) jelenik meg, és az előmelegítés jelzőfénye világítani kezd.
- Az előmelegítési szakasz befejeztével a készülék automatikusan a főzési szakaszra vált. A képernyőn megjelenik a visszaszámlálás, és a főzés folyamatban jelzőfény világítani kezd.
- A visszaszámlálás végén a készülék sípol, és a képernyőn a következő jelenik meg: .
- A készülék néhány másodperc múlva automatikusan átvált a készenléti üzemmódra. A képernyőn a következő jelenik meg: .
- Ha három másodpercig lenyomva tartja a(z) gombot, bármi-kor leállíthatja a programot.

Zabpehely/zabkása program

- Helyezze a hozzávalókat a főzőedénybe, teljesen csukja le és zárolja a fedeleit.

- Fordítsa a kezelőpanel gombját jobbra a Zabpehely/zabkása program eléréséhez. A képernyőn megjelenik az alapértelmezett főzési idő.
- Opcionális: Nyomja meg a(z) gombot, és állítsa be a kívánt időt a kezelőpanel gombjának jobbra forgatásával (az idő növeléséhez), vagy balra forgatásával (az idő csökkentéséhez).
- A(z) gombbal indítsa el a főzési programot.
- A készülék elindítja az előmelegítési szakaszt. A képernyőn a(z) vagy a(z) jelenik meg, és az előmelegítés jelzőfénye világítani kezd.
- Az előmelegítési szakasz befejeztével a készülék automatikusan a főzési szakaszra vált. A képernyőn megjelenik a visszaszámlálás, és a főzés folyamatban jelzőfény világítani kezd.
- A visszaszámlálás végén a készülék sípol, és a képernyőn a következő jelenik meg: .
- A készülék néhány másodperc múlva automatikusan átvált a melegen tartás szakaszra. A képernyőn a(z) jelenik meg, és a melegen tartás jelzőfénye világítani kezd.
- Ha három másodpercig lenyomva tartja a(z) gombot, bármi-kor leállíthatja a programot.

HU



Manuális üzemmód

- Helyezze a hozzávalókat a főzőedénybe, és a recepttől függően zárja le vagy tartsa nyitva a fedeleit.
- Fordítsa a kezelőpanel gombját jobbra a Manuális üzemmód eléréséhez. A képernyőn megjelenik az alapértelmezett főzési idő.
- Opcionális: Nyomja meg a(z) gombot, és állítsa be a kívánt időt a kezelőpanel gombjának jobbra forgatásával (az idő növeléséhez), vagy balra forgatásával (az idő csökkentéséhez).

- Opcionális: Nyomja meg a(z) gombot, és állítsa be a kívánt hőmérsékletet a kezelőpanel gombjának jobbra forgatásával (a hőmérséklet növeléséhez), vagy balra forgatásával (a hőmérséklet csökkentéséhez).
- A(z) gombbal indítsa el a főzési programot.
- A készülék elindítja az előmelegítési szakaszt. A képernyőn a(z) vagy a(z) jelenik meg, és az előmelegítés jelzőfénye világítani kezd.
- Az előmelegítési szakasz befejeztével a készülék automatikusan a főzési szakaszra vált. A képernyőn megjelenik a visszaszámlálás, és a főzés folyamatban jelzőfény világítani kezd.
- A visszaszámlálás végén a készülék sípol, és a képernyőn a következő jelenik meg: .
- A készülék néhány másodperc múlva automatikusan átvált a készenléti üzemmódra. A képernyőn a következő jelenik meg: .
- Ha három másodpercig lenyomva tartja a(z) gombot, bármikor leállíthatja a programot.

7. Használja a késleltetett indítás funkciót

A késleltetett indítás hasznos lehet, ha később kívánja elkezdeni a főést.

- Először válasszon ki egy programot a 6. részben leírt lépések szerint.
- A kiválasztott program elindítása előtt nyomja meg a(z) gombot. A képernyőn megjelenik a késleltetett indítás alapértelmezett ideje.
- Állítsa be a kívánt időt a kezelőpanel gombjának jobbra forgatásával (az idő növeléséhez), vagy balra forgatásával (az idő csökkentéséhez).

- Nyomja meg a következő gombot: A képernyőn megjelenik a késleltetett indítás visszaszámlálója. Az előre beállított idő le-teltével a készülék automatikusan megkezdi a főzést.

8. Nyissa fel a fedeleit

- Ne nyissa fel a fedeleit, ha az úszószelep fent van, és világít a nyomás alatt jelzőfény .
- A nyomás 2 különböző módon engedhető ki a főzés végén:

Természetes lecsökkenés: A főzés befejeztével vagy a program leállítása után a készülék magától lehűl, és a nyomás természetes módon lecsökken. Természetes lecsökkenéskor az étel túlfőhet az edényben lévő nyomás miatt. A kézi lecsökkentéssel azonnal leállíthatja a főzési folyamatot.

Kézi lecsökkentés: Tartsa nyomva a fedél tetején lévő nyomáscsökkentő gombot. A nyomás lecsökkenéséhez a főzőedényben lévő étel mennyiségétől függően néhány másodperc vagy néhány perc szükséges (34. ábra).

FIGYELEM: Vigyázzon a készülékből kiáramló forró gőzzel. Tartsa távol az arcát és a kezét a kiáramló gőztől (45. ábra).

- A fedél kinyitásához tartsa a karját az oldalsó fogantyúkkal párhuzamosan, fogja meg a fedél gombját, fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányba, és emelje fel a fedeleit (35. és 36. ábra).

FIGYELEM: Vigyázzon a főzőedényből kiáramló forró gőzzel.

9. Húzza ki a készülék dugóját a konnektorból

- Használat után húzza ki a készülék csatlakozódugóját a konnektorból, és hagyja hűlni legalább 2 órán keresztül a tisztítás előtt.

10. Használat utáni tisztítás

- minden használat után tisztítsa meg a készüléket.
- Tisztítás előtt hagyja a készüléket legalább 2 órán át hűlni.

- A tisztításra vonatkozó utasításokat lásd a 3. részben. Az ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT lévő szakaszban leírtak szerint tisztítsa meg a készülék összes alkatrészét.

11. Karbantartási tippek

- A főzőedény tartósságának biztosítása érdekében ne vágjon benne ételt.
- Használja a mellékelt tartozékokat. Ne használjon fém eszközöket, mert azok kárt tehetnek az edényben lévő tapadásmentes bevonatban.
- Használat után a tömítés megőrizheti az edény illátát. Ez normális jelenség; a szilikon kis pórusokkal rendelkezik, amelyek megnyílnak a magas hőmérséklet hatására, és visszazárulnak, ha a hőmérséklet csökken. A tömítésből származó szag megszüntetése érdekében a következőket teheti:
 - Tegye a szilikon gyűrűt a mosogatógéphez
 - Tegyen 1 csésze ecsetet, 1 csésze vizet és 1 nagy darabokra vágott citromot a főzőedénybe, és indítsa el a párolás programot 2 percig, majd hagyja, hogy a gőz magától távozzon.
- 2 évente vagy sérülés esetén korábban cserélje ki a tömítést.

MŰSZAKI HIBAELHÁRÍTÁSI ÚTMUTATÓ

Probléma	Lehetséges okok	Megoldások
Nem lehet kinyitni a fedelet	Nem lehet kinyitni a főzőedényben lévő nyomás miatt.	Tartsa folyamatosan nyomva a nyomáscsökkentő gombot a főzőedényben lévő nyomás lecsökkentéséhez. A nyomás teljes kiengedése eltarthat néhány percig.
	A nyomás a főzőedényben teljesen megszűnik, de az úszószelep beragadt, mert túl szennyezett, és ezért nem tud lefelé mozogni.	<p>a. Teljesen csökkentse le a nyomást a készülékben úgy, hogy legalább 2 órán át hűlni hagyja</p> <p>b. Finoman nyomja le az úszószelepet úgy, hogy egy nyársat vagy egy hosszú tárgyat helyez az úszószelep nyílásába. Ha ez nem működik, küldje el a készüléket egy hivatalos szervizközpontba.</p> <p>c. A következő használathoz alaposan tisztítsa és szárítsa meg az úszószelepet.</p>
Nem lehet lezárnai a fedelet	A tömítés nincs megfelelően behelyezve.	Helyezze be megfelelően a tömítést.
	A főzőedény forró hozzávalókat tartalmaz, amelyek gözt termelnek.	Várja meg, amíg a főzőedényben lévő hozzávalók kihülnek, majd próbálja meg ismét lezárnai a fedelet.
	Az úszószelep beragadt, mert túl szennyezett, és ezért nem tud lefelé mozogni.	<p>a. Finoman nyomja le az úszószelepet úgy, hogy egy nyársat vagy egy hosszú tárgyat helyez az úszószelep nyílásába. Ha ez nem működik, küldje el a készüléket egy hivatalos szervizközpontba.</p> <p>b. A következő használathoz alaposan tisztítsa és szárítsa meg az úszószelepet.</p>
	A fedél zárásának helyzete vagy iránya nem megfelelő.	Zárja le a fedelet a használati utasításnak megfelelő irányban.
A fedél felnyitásakor a főzőedény a fedére rögzül.	A tömítés szívóhatást hozott létre.	A főzőedény magától elengedi a fedelet. Ez normális jelenség, és egyszerűen a termék jó zárását mutatja. Annak érdekében, hogy a fedél kinyitásakor a főzőedény ne essen rá a termékre, minden óvatosan nyissa fel a fedelet.

HU

Probléma	Lehetséges okok	Megoldások
A nyomáskorlátozó szelep erőteljesen engedi ki a nyomást.	A belső nyomás meghaladja az üzemi nyomást, vagy a belső nyomás meghaladja a biztonsági nyomást.	Tisztítsa meg alaposan a nyomáskorlátozó szelepet, az úszószelepet és a fedeleit. Ha az úszószelepből még mindig jön ki góz, kérjük, vigye vissza a készüléket a legközelebbi hivatalos szervizközpontba, hogy ellenőriztesse, megjavítassa vagy beállítassa a készüléket a jogosult személlyel.
	A nyomáskorlátozó szelep nem megfelelő helyzetben van.	Óvatosan forgassa el/nyomja meg a nyomáskorlátozó szelepet, hogy az a helyére kerüljön. Vigyázzon a forró gózzel. Helyezkedjen el biztonságosan, és viseljen konyhai kesztyűt.
	A hibás nyomásszabályozás a nyomás lecsökkenését eredményezte.	Küldje el a készüléket egy hivatalos szervizközpontba javításra.
Az úszószelep folyamatosan engedi ki a nyomást.	Kosz van az úszószelepen.	<p>a. Tartsa folyamatosan nyomva a nyomáscsökkentő gombot a főzőedényben lévő nyomás lecsökkentéséhez. A nyomás teljes kiengedése eltarthat néhány percig.</p> <p>b. Tisztítás előtt hagyja a készüléket legalább 2 órán át hűlni.</p> <p>c. A főzés újrakezdése előtt tisztítsa és szárítsa meg az úszószelepet.</p>
	Az úszószelep beragadt.	<p>a. Tartsa folyamatosan nyomva a nyomáscsökkentő gombot a főzőedényben lévő nyomás lecsökkentéséhez. A nyomás teljes kiengedése eltarthat néhány percig.</p> <p>b. Tisztítás előtt hagyja a készüléket legalább 2 órán át hűlni.</p> <p>c. A főzés újrakezdése előtt tisztítsa és szárítsa meg az úszószelepet.</p>

Probléma	Lehetséges okok	Megoldások
Gőz szivárog a fedélből.	A tömítés nincs megfelelően behelyezve.	Távolítsa el a tömítést, tisztítsa meg, majd helyezze vissza a megfelelő helyre.
	A tömítés szennyezett.	Távolítsa el a tömítést, tisztítsa meg, majd helyezze vissza a megfelelő helyre.
	A tömítés vagy a főzőedény pereme sérült.	Küldje el a készüléket egy hivatalos szervizközpontba javításra.
Az étel nyers	A szilárd és folyékony összetevők aránya nem megfelelő.	Próbálkozzon újra, pontosan követve a recept által előírt mennyiségeket.
	Az áramellátásból nem érkezik áram.	Ellenőrizze az otthoni elektromos áramkört.
Az „E0” kód jelenik meg a digitális képernyőn.	Hibás a nyomáskapcsoló.	Küldje el a készüléket egy hivatalos szervizközpontba javításra.
Az „E1” kód jelenik meg a digitális képernyőn.	A hőmérséklet-érzékelő hibás.	Küldje el a készüléket egy hivatalos szervizközpontba javításra.
Az „E2” kód jelenik meg a digitális képernyőn.	A fedél nincs megfelelően felhelyezve a főzési programhoz. minden programhoz egy adott fedélpozíció szükséges.	Ellenőrizze és állítsa a fedeleket a főzési programhoz megfelelő módon. Lásd a használati útmutató 6. részében található főzési programok táblázatot. A fedél megfelelő felhelyezése után indítsa újra a programot. Ha a probléma továbbra is fennáll, küldje el a készüléket egy hivatalos szervizközpontba javításra.

TEFAL/T-FAL* NEMZETKÖZI KORLÁTOZOTT GARANCIA

 www.tefal.com

A termék a garancia időtartama alatt és után a TEFAL/T-FAL* által javítható.

A TEFAL/T-FAL internetes oldalán (www.tefal.com) leírtak szerint a tartozékok, a fogyóeszközök és a végfelhasználó által csereelhető alkatrészek beszerzésétől, ha azok helyben rendelkezésre állnak.

A garancia**:

A TEFAL/T-FAL garanciát vállal a termékre gyártási vagy anyaggyártási hibái esetén az adott országokban*** a mellékelt országlistában feltüntetett garanciális időszak alatt, a vásárlás vagy a szállítás dátumától kezdődően. Az nemzetközi gyártó által nyújtott garancia fedeli a bizonyítottan hibás termének az eredeti specifikáció szerinti visszaállításával kapcsolatos költségeket, amely származhat a hibás alkatrészek javításából vagy cseréjéből, valamint egyéb szükséges munkavégzésből. A TEFAL/T-FAL döntött úgy, hogy a hibás termék javítása helyett azaz egyenértékű vagy jobb cseretermékkel ad a fogyasztónak. A TEFAL/T-FAL egyedüli kötelezettsége és az Ön garancia szerinti kizárolagos jogosultsága az ilyen javításra vagy cserére korlátozódik.

Feltételek és kizáráskor:

A TEFAL/T-FAL nem köteles megjavítani vagy kicserélni azokat a termékeket, amelyekhez nem mellékelték a vásárlást igazoló dokumentumot. A termék személyesen is elvihető egy jóváhagyott szervizközpontba, vagy megfelelően becsomagolva visszaküldheti tértévevényes (vagy ezzel egyenértékű) szállítással a TEFAL/T-FAL hivatalos szervizközpontjába. Az egyes országok hivatalos szervizközpontjainak teljes címét a TEFAL/T-FAL honlapján (www.tefal.com) találja, vagy felhívhatja az országlistán szereplő megfelelő ügyfelszolgálati központot. Annak érdekében, hogy a lehető legjobb vevőszolgálati szolgáltatást nyújhassa, és folyamatosan vonelhesse az ügyfelek eléggedettségeit, a TEFAL/T-FAL elégdedettségi felmérést küldhet minden olyan ügyfélnek, aki a termék a hivatalos szervizközpontban javítatta vagy cserélte. Ez a garancia csak a háztartási használatra vásárolt és használt termékekre vonatkozik, és nem terjed ki a nem rendeltetés szerinti használatból, hanyagságból, a TEFAL/T-FAL utasításainak be nem tartásából, a termék módosításából vagy jogosulatlan javításából, a tulajdonos általi hibás csomagolásból vagy a szállító általi helytelen kezelésből eredő károkra. Nem vonatkozik tövbőbb a fogyóeszközök szokásos elhasználódására, karbantartására vagy cseréjére, vagy a következőkre:

- nem megfelelő típusú víz vagy fogyóeszköz használata,
- mechanikai sérülések, túlterhelés,
- víz, por vagy rovarok bekerülése a termékbe (kivéve a kifejezetten rovarokra tervezett berendezéseket),
- villámás vagy tűlfeszültség okozta károsodás,
- vízkövesedés (a vízkömentesítésnek a használati utasítás szerint kell történnie),
- balesetek, beleérvé tűz, árvíz stb.,
- a termékben található üveg- vagy porcelánrúk károsodása,
- szakmai vagy kereskedelmi felhasználás,
- nem megfelelő feszültség vagy frekvencia miatti sérülés vagy rossz végeredmény (ezek megtalálhatók a termék azonosítóján vagy a műszaki adataiban)

A fogyasztók jogszabályban rögzített jogai:

Ez a nemzetközi TEFAL/T-FAL-garancia nem érinti a fogyasztót esetlegesen illető, jogszabályban rögzített jogait, vagy azokat a jogokat, amelyek nem zárhatók ki vagy nem korlátozhatók, sem azon kiskereskedővel szembeni jogokat, akitől a fogyasztó a termékét vásárolta. Ez a garancia a fogyasztók számára meghatározott jogokat biztosít, és a fogyasztó más, állandóként vagy országonként eltérő, jogszabályban rögzített jogokkal is rendelkezhet. A fogyasztó az ilyen jogokat saját mérlegelése szerint érvényesítheti. ***Ha egy terméket egy felsorolt országban vásároltak, majd egy másik felsorolt országban használnak fel, a nemzetközi TEFAL/T-FAL garancia időtartama a felhasználás országában érvényes garancia időtartama, még akkor is, ha a terméket egy olyan felsorolt országban vásárolták meg, amelyben hosszabb a garancia időtartama. A javítási folyamat hosszabb időt is igényelhet, ha a terméket a használó országban nem a TEFAL/T-FAL értékesít. Ha a termék nem javítható az új felhasználási országban, a nemzetközi TEFAL/T-FAL garancia hasonló termékkel vagy más, hasonló áru termékkel történő helyettesítésre korlátozódik, lehetőség szerint. "a TEFAL háztartási készülékek egyetérleteken, például Amerikában és Japánban, a T-FAL márkánál alatt jelennék meg. A TEFAL/T-FAL a Groupe SEB bejegyzett védjegye.

Kérjük, őrizze meg ezt a dokumentumot, ha a garancia alapján élni szeretne ezekkel a jogokkal.

**Csak Ausztráliában:

Térmekeink olyan garanciákat nyújtanak, amelyeket az ausztrál fogyasztóvédelmi törvény nem zárhat ki. Ön jogosult komolyabb hiba esetén a termék cseréjére vagy árának megtérítésére, valamint bármely más, előrelátható veszteség vagy kár esetében kompenzációra. Ön jogosult az áru javítatására vagy cseréjére akkor is, ha az áru nem elfogadható minőségű, vagy a hiba nem súlyos.

**Csak Indiában:

A Tefal termék garanciája 2 évig érvényes. A garancia kizárolag a hibás termék javítására vonatkozik, de a TEFAL belátása szerint a hibás termék javítása helyett cseretermék is rendelkezésre bocsátatható. Ha a vásárló meg szeretné javítatni a termékét, rögzítene kell egy szervizelési kérelmet a TEFAL SERVICE APP okostelefonos alkalmazás segítségével, vagy a TEFAL ügyfelszolgálati központ felhívásával (1860-200-1232). Nyitvatartás: hétfőtől szombatig 09:00 és 18:00 óra között. A postán visszaküldött termékekre nem vonatkozik a garancia. A vásárlás igazolására a vevőnek ezt a bélyegzett garanciakártyát és adószámlát is be kell nyújtania.

VĂ MULTUMIM CĂ AȚI ALES TEFAL

Bine ați venit în lumea gătitului rapid și delicios!

Cu Turbo Cuisine, am acceptat provocarea de a reinventa modul de a găti: Mai ușor. Mai gustos. Mai bun!

Proiectat cu acest principiu în minte, Turbo Cuisine vă permite să economisiți timp și să gătiți mese delicioase în casă, într-un mod absolut simplu și comod.

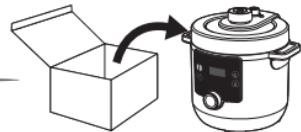
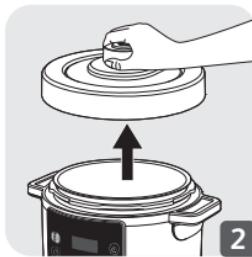
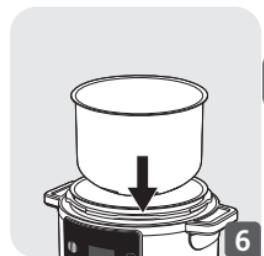
Vă mulțumim din nou că ne-ați primit în bucătăria dvs.

Acum, haideți să gătim împreună!

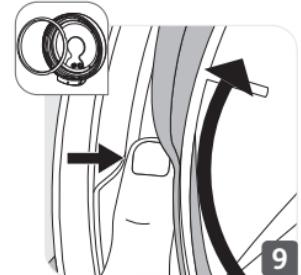
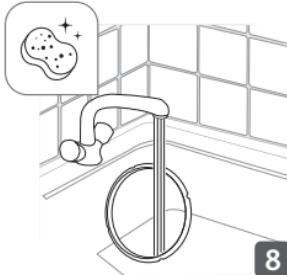
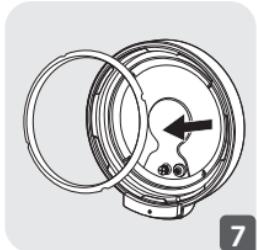
RO

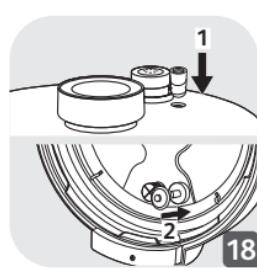
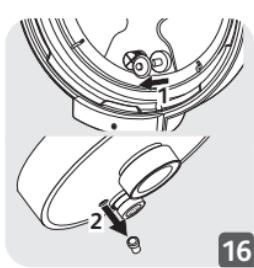
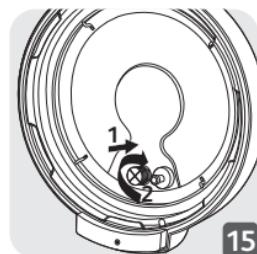
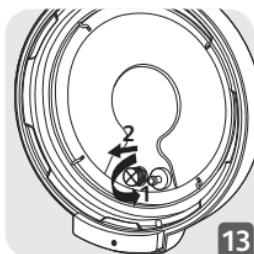
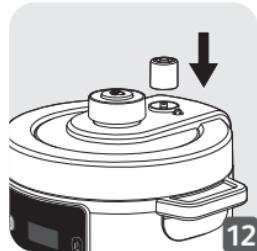
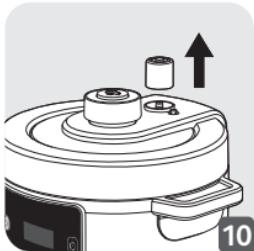
CUPRINS

Ghid de pornire rapidă în imagini-----	375
Toate piesele produsului dvs. -----	381
Familiarizarea cu panoul de comandă-----	382
Ghid de utilizare și curățare -----	383
Ghid de depanare tehnică -----	400
Garanție internațională limitată Tefal -----	403

1**2**

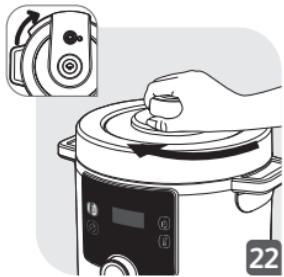
RO



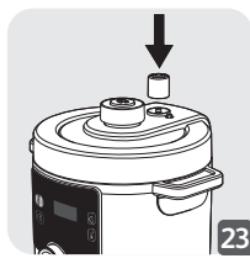


3

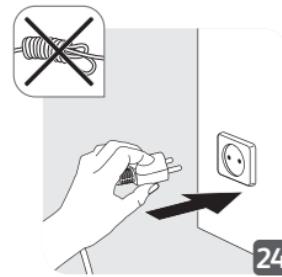




22



23



24



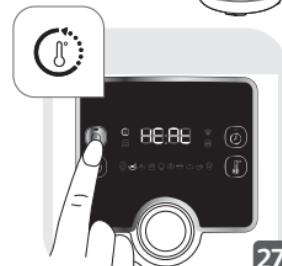
4



25



26



27

RO



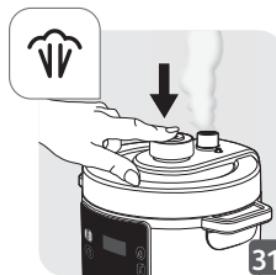
28



29



30



31



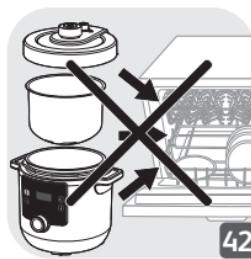
32



33



5



5



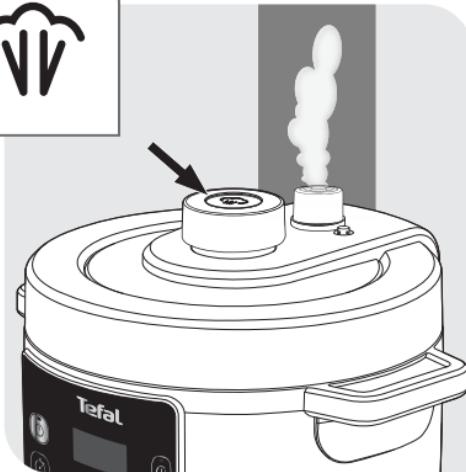
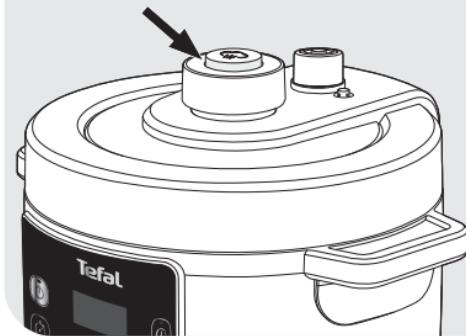
RO



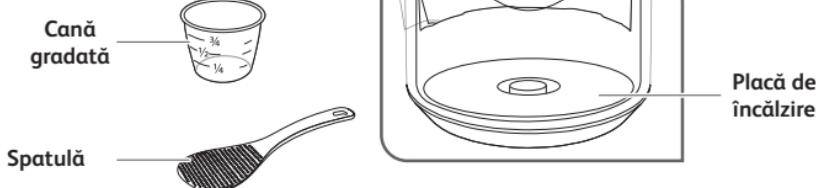
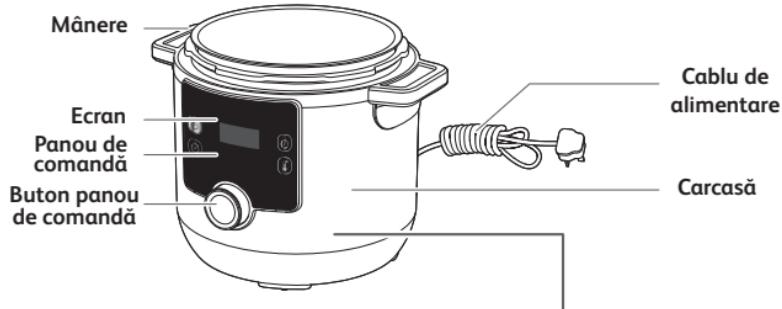
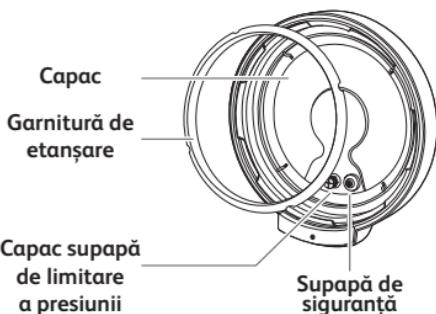
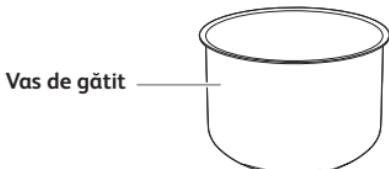
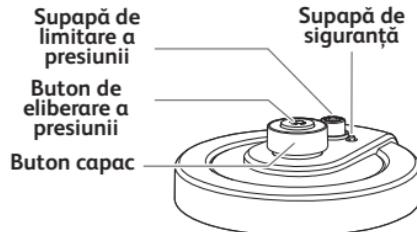
5



OK

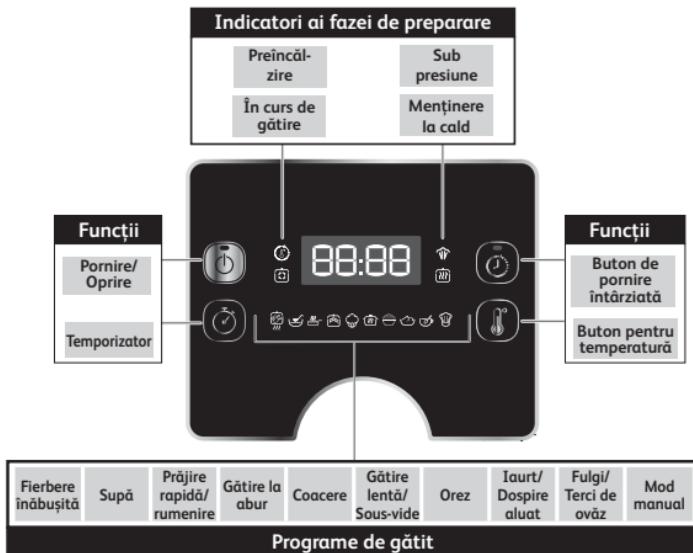


TOATE COMPOUNTELE PRODUSULUI



Unele piese de schimb și accesorii ale aparatului sunt disponibile în magazine. Puteți schimba aceste elemente pe cont propriu fără a apela la un service autorizat. Puteți consulta manualul de utilizare pentru mai multe detalii. Pentru a schimba sau repara orice altă piesă, duceti aparatul unui centru de service autorizat. Utilizați numai piesa corectă, corespunzătoare modelului aparatului dvs.

PREZENTAREA PANOUILUI DE COMANDĂ



MESAJE DE STARE



Mesaj de întâmpinare la pornirea aparatului.



Afișaj timp. În acest exemplu: 1 oră 30 de minute.



Afișaj temperatură. În acest exemplu: 114 grade Celsius.



Indică faptul că programul are o setare automată prestabilită pentru temperatură/timp. Nu se poate modifica.



Indică faptul că temperatura crește în timpul fazei de preîncălzire.



Indică faptul că aparatul se preîncălzește.



Indică faptul că programul s-a încheiat.



Indică faptul că aparatul este în faza de menținere la cald.



Indică faptul că programul a fost întrerupt.



Indică faptul că aparatul este în modul în aşteptare.

GHID DE UTILIZARE ȘI CURĂȚARE

Nu ezitați să consultați figurile indicate ca (Fig. x) din Ghidul de pornire rapidă.

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

1. Eliminați ambalajul

- Înainte de prima utilizare, scoateți aparatul din ambalaj și citiți manualul de instrucțiuni.
- Înainte de prima utilizare, îndepărtați de pe aparat autocolantele promotionale (dacă există).

2. Deschideți capacul

- Pentru a deschide capacul, apucați butonul capacului, roțiți în sens opus acelor de ceasornic și ridicați capacul (Fig.1 și 2).

Notă: Când ridicați capacul, se poate întâmpla ca vasul de gătit să rămână atașat de capac. Este normal și demonstrează pur și simplu o bună etanșeitate a produsului. Pentru a evita ca vasul de gătit să cadă pe produs la deschiderea capacului, deschideți întotdeauna ușor capacul.

- Așezați aparatul pe o suprafață plană. Îndepărtați toate materialele de protecție și accesoriiile din interiorul aparatului (Fig. 3).

3. Curățați toate piesele aparatului

3a. Curățați capacul, vasul de gătit și accesoriiile

- Curățați capacul, vasul de gătit și accesoriiile cu un burete moale și apă caldă cu detergent (Fig. 4).
- Uscați capacul, vasul de gătit și accesoriiile (Fig. 5)

- Nu folosiți un burete aspru sau abraziv pentru a curăța vasul de gătit, deoarece ar putea deteriora stratul antiaderent al acestuia (Fig. 40).
- Nu scufundați aparatul în apă (Fig. 41).
- Dacă introduceți accidental aparatul în apă sau vărsați apă direct pe placa de încălzire, duceți-l la un centru de service autorizat în vederea reparării.
- Nu spălați capacul și vasul de gătit în mașina de spălat vase (Fig. 42).
- Atenție: numai accesoriile (polonicul, cana gradată și coșul de abur) pot fi spălate în mașina de spălat vase.

3b. Curățați garnitura de etanșare

- Înlăturați garnitura de etanșare de pe capac și curățați-o cu un burete moale și apă caldă cu detergent (Fig. 7 și 8).
- Uscați-o cu grijă.
- Așezați garnitura de etanșare peste grilaj și apăsați-o până se fixează în poziție (Fig. 9). Apăsați ferm în jos pentru a vă asigura că nu se deformeză și că garnitura de etanșare este fixată bine în spatele grilajului.
- După așezarea garniturii de etanșare pe capac, dacă deschideți capacul prea repede, se poate întâmpla ca vasul de gătit să rămână atașat de capac (Fig. 37 și 38). Așteptați câteva secunde ca vasul de gătit să se detașeze singur de capac (Fig. 39).

Notă: Este normal și demonstrează pur și simplu o bună etanșeitate a produsului. Pentru a evita ca vasul de gătit să cadă pe produs la deschiderea capacului, deschideți întotdeauna ușor capacul.

AVERTISMENT: Nu folosiți niciodată aparatul fără garnitura de etanșare (Fig. 44)

3c. Curățați supapele

- Pentru a curăța supapa de limitare a presiunii, scoateți supapa de limitare a presiunii din conducta de deasupra capacului (Fig. 10). Curățați-o cu un burete moale și apă caldă cu detergent (Fig. 11). După uscare, conducta trebuie să fie curată înainte de a introduce supapa de limitare a presiunii înapoi pe conducta de deasupra capacului (Fig. 12). Asigurați-vă că supapa de limitare a presiunii este bine așezată; aceasta trebuie să se poată deplasa în sus și în jos.
- Pentru a curăța capacul supapei de limitare a presiunii, deșurubați capacul supapei de limitare din interiorul capacului (Fig. 13). Curățați-l cu un burete moale și apă caldă cu detergent (Fig. 14). După uscare, conducta trebuie să fie curată înainte de a înșuruba capacul supapei de limitare a presiunii înapoi în capac (Fig. 15).
- Pentru a curăța supapa de siguranță, scoateți garnitura supapei din interiorul capacului și întoarceți capacul astfel încât supapa să poată ieși din el (Fig. 16). Curățați garnitura supapei de siguranță și supapa cu un burete moale și apă caldă cu detergent (Fig. 17). După uscare, introduceți supapa de siguranță înapoi în capac și puneți garnitura supapei la loc (Fig. 18). Asigurați-vă că supapa de siguranță este bine așezată; aceasta trebuie să se poată deplasa în sus și în jos.

3d. Curățați carcasa aparatului

- Curățați carcasa aparatului cu o lavetă umedă.
- Nu scufundați aparatul în apă (Fig. 41).
- Ștergeți placă de încălzire cu o lavetă uscată.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

1. Așezați ingredientele în vasul de gătit

- Îndepărtați vasul de gătit din carcăsa.

- Așezați ingredientele în vasul de gătit.
- Rețineți că nivelul alimentelor și al lichidelor nu trebuie să depășească niciodată nivelul maxim marcat pe vasul de gătit (Fig. 19).
- Când gătiți alimente care se umflă în timpul gătirii sub presiune, cum ar fi legumele deshidratate sau orezul, nu umpleți vasul mai mult de jumătate din capacitatea sa.

2. Așezați vasul de gătit în carcasă

- Asigurați-vă că partea inferioară a vasului de gătit este curată și uscată și îndepărtați resturile de alimente de pe placa de încălzire (Fig. 20).
- Puneți vasul de gătit în carcasă (Fig. 21).
- Nu folosiți niciodată aparatul fără vasul de gătit.

3. Închideți și blocați capacul

- Verificați dacă garnitura este poziționată corect pe capac (Fig. 43).
- Apucați butonul capacului, așezați capacul pe aparat și roțiți-l în sensul acelor de ceasornic pentru a-l bloca (Fig. 22).

4. Ataşați supapa de limitare a presiunii

- Așezați corect supapa de limitare a presiunii pe capac (Fig. 23). Rețineți că aceasta va rămâne puțin liberă; este normal.

5. Porniți aparatul

- Desfășurați complet cablul de alimentare și conectați-l la priză (Fig. 24).
- Aparatul emite un semnal sonor, ecranul clipește și se afișează  .

6. Selectați și lansați un program de gătire

- Fiecare program are o durată și o temperatură implicate și necesită o poziție specifică a capacului; consultați tabelul cu programe de gătit:

TABELUL CU PROGRAME DE GĂTIT

Pictograma programului de gătit	Numele programului de gătit	Timpul de gătire implicit	Timp reglabil	Temperatura implicită	Temperatură reglabilă	Presiunea implicită	Porrire întârziată de la 10 min la 12 h	Mantinere la cald până la 24 h	Starea capacului		
									Capac închis și blocat	Capac închis, dar nu blocat	Capac deschis
	Fierbere înăbușită	30 min	de la 1 min la 2 h	114 C	Nu	70 Kpa	Da	Da	•		
	Supă	12 min	de la 1 min la 2 h	114 C	Nu	70 Kpa	Da	Da	•		
	Prăjire rapidă/rumenire	20 min	de la 1 min la 1 h	160 C	Da, de la 100 C la 160 C	Nu	Nu	Nu			•
	Gătire la abur	10 min	de la 1 min la 2 h	114 C	Nu	70 Kpa	Da	Da	•		
	Coacere	40 min	de la 1 min la 2 h	160 C	Da, de la 100 C la 160 C	Nu	Da	Da		•	
	Gătire lentă/Sous-vide	4 h	de la 30 min la 12 h	85 C	Da, de la 55 C la 95 C	Nu	Da	Nu	•	•	
	Orez	12 min	de la 1 min la 2 h	114 C	Nu	70 Kpa	Da	Da	•		
	Iaurt/Dospire aluat	8 h	de la 30 min la 12 h	30 C	Da, de la 22 C la 40 C	Nu	Nu	Nu	•	•	
	Fulgi/Terci de ovăz	15 min	de la 1 min la 2 h	100 C	Nu	Nu	Da	Da		•	
	Mod manual	30 min	de la 1 min la 4 h	80 C	Da, de la 70 °C la 160 °C	Nu	Nu	Da	•	•	•

Notă: Când gătiți, este posibil să observați puțin abur emis din capac, în special la supapa de limitare a presiunii. Acest lucru este normal și apare atunci când se acumulează presiune.

Consultați figurile din Ghidul de pornire rapidă (de la Fig. 25 la Fig. 36)



Programul „Fierbere înăbușită”

- Așezați ingredientele în vasul de gătit, închideți complet și blocați capacul.
- Rotiți butonul panoului de comandă spre dreapta pentru a accesa programul Fierbere înăbușită . Pe ecran este afișat timpul de preparare implicit.
- Optional: Apăsați și setați timpul dorit, rotind butonul panoului de comandă spre dreapta (pentru a mări timpul) sau spre stânga (pentru a reduce timpul).
- Apăsați pentru a începe programul de gătit.
- Aparatul începe etapa de preîncălzire. Ecranul afișează alternativ și , iar indicatorul luminos pentru preîncălzire se aprinde.
- După încheierea fazei de preîncălzire, aparatul trece automat la fază de preparare. Ecranul afișează numărătoarea inversă, iar indicatorul luminos de gătire în desfășurare se aprinde.
- În timpul procesului de preparare, se acumulează presiune în aparat și supapa de siguranță este împinsă în sus. Indicatorul luminos sub presiune se aprinde, indicând că nu se poate deschide capacul fără a elibera mai întâi presiunea.
- La sfârșitul numărătorii inverse, aparatul emite un semnal sonor și ecranul afișează .
- După câteva secunde, aparatul va trece automat la etapa de menținere la cald. Ecranul afișează și indicatorul luminos de menținere la cald se aprinde.
- Apăsați timp de 3 secunde pentru a opri programul în orice moment.



Programul „Supă”

- Așezați ingredientele în vasul de gătit, închideți complet și blocați capacul.
- Rotiți butonul de pe panoul de comandă spre dreapta pentru a ajunge la programul „Supă” . Pe ecran este afișat timpul de preparare implicit.
- Opțional: Apăsați și setați timpul dorit, rotind butonul panoului de comandă spre dreapta (pentru a mări timpul) sau spre stânga (pentru a reduce timpul).
- Apăsați pentru a începe programul de gătit.
- Aparatul începe etapa de preîncălzire. Ecranul afișează alternativ și , iar indicatorul luminos pentru preîncălzire se aprinde.
- După încheierea fazei de preîncălzire, aparatul trece automat la faza de preparare. Ecranul afișează numărătoarea inversă, iar indicatorul luminos de gătire în desfășurare se aprinde.
- În timpul procesului de preparare, se acumulează presiune în aparat și supapa de siguranță este împinsă în sus. Indicatorul luminos sub presiune se aprinde, indicând că nu se poate deschide capacul fără a elibera mai întâi presiunea.
- La sfârșitul numărătorii inverse, aparatul emite un semnal sonor și ecranul afișează .
- După câteva secunde, aparatul va trece automat la etapa de menținere la cald. Ecranul afișează și indicatorul luminos de menținere la cald se aprinde.
- Apăsați timp de 3 secunde pentru a opri programul în orice moment.

Programul „Prăjire rapidă/rumenire”

- Rotiți butonul de pe panoul de comandă spre dreapta pentru a ajunge la programul „Prăjire rapidă/rumenire” . Pe ecran este afișat timpul de preparare implicit.
- Opțional: Apăsați  și setați timpul dorit, rotind butonul panoului de comandă spre dreapta (pentru a mări timpul) sau spre stânga (pentru a reduce timpul).
- Opțional: Apăsați  și setați temperatura dorită, rotind butonul panoului de comandă spre dreapta (pentru a mări temperatura) sau spre stânga (pentru a reduce temperatura).
- Apăsați  pentru a începe programul de gătit.
- Aparatul începe etapa de preîncălzire. Ecranul afișează alternativ  și , iar indicatorul luminos pentru preîncălzire  se aprinde.
- După încheierea fazei de preîncălzire, aparatul trece automat la faza de preparare. Ecranul afișează numărătoarea inversă, iar indicatorul luminos de gătire în desfășurare  se aprinde.
- Așezați ingredientele în vasul de gătit și țineți capacul deschis pentru a prăji rapid.
- La sfârșitul numărătorii inverse, aparatul emite un semnal sonor și ecranul afișează .
- După câteva secunde, aparatul va trece automat la modul în aşteptare. Ecranul afișează .
- Apăsați  timp de 3 secunde pentru a opri programul în orice moment.



Programul „Gătire la abur”

- Turnați 150 ml de apă (3/4 ceașcă) în vasul de gătit, puneți ingredientele în coșul pentru abur și așezați coșul pentru abur deasupra vasului de gătit. Închideți complet și blocați capacul.

- Rotiți butonul de pe panoul de comandă spre dreapta pentru a accesa programul „Gătire la abur” Pe ecran este afișat timpul de preparare implicit.
- Opțional: Apăsați și setați timpul dorit, rotind butonul panoului de comandă spre dreapta (pentru a mări timpul) sau spre stânga (pentru a reduce timpul).
- Apăsați pentru a începe programul de gătit.
- Aparatul începe etapa de preîncălzire. Ecranul afișează alternativ și , iar indicatorul luminos pentru preîncălzire se aprinde.
- După încheierea fazei de preîncălzire, aparatul trece automat la faza de preparare. Ecranul afișează numărătoarea inversă, iar indicatorul luminos de gătire în desfășurare se aprinde.
- În timpul procesului de preparare, se acumulează presiune în aparat și supapa de siguranță este împinsă în sus. Indicatorul luminos sub presiune se aprinde, indicând că nu se poate deschide capacul fără a elibera mai întâi presiunea.
- La sfârșitul numărătorii inverse, aparatul emite un semnal sonor și ecranul afișează .
- După câteva secunde, aparatul va trece automat la etapa de menținere la cald. Ecranul afișează și indicatorul luminos de menținere la cald se aprinde.
- Apăsați timp de 3 secunde pentru a opri programul în orice moment.



Programul „Coacere”

- Așezați preparatul în vasul de gătit și închideți, dar nu blocați capacul.

RO

- Rotiți butonul de pe panoul de comandă spre dreapta pentru a ajunge la programul „Coacere” . Pe ecran este afișat timpul de preparare implicit.
- Opțional: Apăsați și setați timpul dorit, rotind butonul panoului de comandă spre dreapta (pentru a mări timpul) sau spre stânga (pentru a reduce timpul).
- Opțional: Apăsați și setați temperatura dorită, rotind butonul panoului de comandă spre dreapta (pentru a mări temperatura) sau spre stânga (pentru a reduce temperatura).
- Apăsați pentru a începe programul de gătit.
- Aparatul începe etapa de preîncălzire. Ecranul afișează alternativ și , iar indicatorul luminos pentru preîncălzire se aprinde.
- După încheierea fazei de preîncălzire, aparatul trece automat la faza de preparare. Ecranul afișează numărătoarea inversă, iar indicatorul luminos de gătire în desfășurare se aprinde.
- La sfârșitul numărătorii inverse, aparatul emite un semnal sonor și ecranul afișează .
- După câteva secunde, aparatul va trece automat la etapa de menținere la cald. Ecranul afișează și indicatorul luminos de menținere la cald se aprinde.
- Apăsați timp de 3 secunde pentru a opri programul în orice moment.

Programul „Gătire lentă/Sous-vide”

- Așezați ingredientele în vasul de gătit și închideți capacul.
- Rotiți butonul de pe panoul de comandă spre dreapta pentru a ajunge la programul „Gătire lentă/Sous-vide” . Pe ecran este afișat timpul de preparare implicit.

- Opțional: Apăsați și setați timpul dorit, rotind butonul panoului de comandă spre dreapta (pentru a mări timpul) sau spre stânga (pentru a reduce timpul).
- Opțional: Apăsați și setați temperatura dorită, rotind butonul panoului de comandă spre dreapta (pentru a mări temperatura) sau spre stânga (pentru a reduce temperatura).
- Apăsați pentru a începe programul de gătit.
- Aparatul începe etapa de preîncălzire. Ecranul afișează alternativ și , iar indicatorul luminos pentru preîncălzire se aprinde.
- După încheierea fazei de preîncălzire, aparatul trece automat la faza de preparare. Ecranul afișează numărătoarea inversă, iar indicatorul luminos de gătire în desfășurare se aprinde.
- La sfârșitul numărătorii inverse, aparatul emite un semnal sonor și ecranul afișează .
- După câteva secunde, aparatul va trece automat la modul în aşteptare. Ecranul afișează .
- Apăsați timp de 3 secunde pentru a opri programul în orice moment.

RO



Programul „Orez”

- Așezați ingredientele în vasul de gătit, închideți complet și blocați capacul.
- Rotiți butonul de pe panoul de comandă spre dreapta pentru a ajunge la programul „Orez” . Pe ecran este afișat timpul de preparare implicit.
- Opțional: Apăsați și setați timpul dorit, rotind butonul panoului de comandă spre dreapta (pentru a mări timpul) sau spre stânga (pentru a reduce timpul).
- Apăsați pentru a începe programul de gătit.

- Aparatul începe etapa de preîncălzire. Ecranul afișează alternativ și , iar indicatorul luminos pentru preîncălzire se aprinde.
- După încheierea fazei de preîncălzire, aparatul trece automat la faza de preparare. Ecranul afișează numărătoarea inversă, iar indicatorul luminos de gătire în desfășurare se aprinde.
- În timpul procesului de preparare, se acumulează presiune în aparat și supapa de siguranță este împinsă în sus. Indicatorul luminos sub presiune se aprinde, indicând că nu se poate deschide capacul fără a elibera mai întâi presiunea.
- La sfârșitul numărătorii inverse, aparatul emite un semnal sonor și ecranul afișează .
- După câteva secunde, aparatul va trece automat la etapa de menținere la cald. Ecranul afișează și indicatorul luminos de menținere la cald se aprinde.
- Apăsați timp de 3 secunde pentru a opri programul în orice moment.



Programul „Iaurt/Dospire aluat”

Programul „Iaurt/Dospire aluat” poate fi folosit pentru a face iaurt sau pentru a dospi aluat de pâine/patiserie.

- Așezați ingredientele în vasul de gătit și închideți capacul. Când dospiți aluat, îl puteți frământa direct în vasul de gătit, apoi puneti vasul în carcasa și închideți capacul.
- Rotiți butonul de pe panoul de comandă spre dreapta pentru a ajunge la programul „Iaurt/Dospire aluat” . Pe ecran este afișat timpul de preparare implicit.
- Opțional: Apăsați și setați timpul dorit, rotind butonul panoului de comandă spre dreapta (pentru a mări timpul) sau spre stânga (pentru a reduce timpul).

- Opțional: Apăsați și setați temperatura dorită, rotind butonul panoului de comandă spre dreapta (pentru a mări temperatură) sau spre stânga (pentru a reduce temperatură).
- Apăsați pentru a începe programul de gătit.
- Aparatul începe etapa de preîncălzire. Ecranul afișează alternativ și , iar indicatorul luminos pentru preîncălzire se aprinde.
- După încheierea fazei de preîncălzire, aparatul trece automat la faza de preparare. Ecranul afișează numărătoarea inversă, iar indicatorul luminos de gătire în desfășurare se aprinde.
- La sfârșitul numărătorii inverse, aparatul emite un semnal sonor și ecranul afișează .
- După câteva secunde, aparatul va trece automat la modul în aşteptare. Ecranul afișează .
- Apăsați timp de 3 secunde pentru a opri programul în orice moment.

RO

Programul „Fulgi/Terci de ovăz”

- Așezați ingredientele în vasul de gătit, închideți complet și blocați capacul.
- Rotiți butonul panoului de comandă spre dreapta pentru a ajunge la programul „Fulgi/Terci de ovăz” . Pe ecran este afișat timpul de preparare implicit.
- Opțional: Apăsați și setați timpul dorit, rotind butonul panoului de comandă spre dreapta (pentru a mări timpul) sau spre stânga (pentru a reduce timpul).
- Apăsați pentru a începe programul de gătit.
- Aparatul începe etapa de preîncălzire. Ecranul afișează alternativ și , iar indicatorul luminos pentru preîncălzire se aprinde.

- După încheierea fazei de preîncălzire, aparatul trece automat la faza de preparare. Ecranul afișează numărătoarea inversă, iar indicatorul luminos de gătire în desfășurare ☰ se aprinde.
- La sfârșitul numărătorii inverse, aparatul emite un semnal sonor și ecranul afișează End.
- După câteva secunde, aparatul va trece automat la etapa de menținere la cald. Ecranul afișează Hold și indicatorul luminos de menținere la cald ☀ se aprinde.
- Apăsați ⏹ timp de 3 secunde pentru a opri programul în orice moment



Modul manual

- Adăugați ingredientele în vasul de gătit și închideți capacul (sau nu, în funcție de rețetă).
- Rotiți butonul de pe panoul de comandă spre dreapta pentru a ajunge la „Modul manual” 🍽️. Pe ecran este afișat timpul de preparare implicit.
- Opțional: Apăsați ⏹ și setați timpul dorit, rotind butonul panoului de comandă spre dreapta (pentru a mări timpul) sau spre stânga (pentru a reduce timpul).
- Opțional: Apăsați 🌋 și setați temperatura dorită, rotind butonul panoului de comandă spre dreapta (pentru a mări temperatură) sau spre stânga (pentru a reduce temperatură).
- Apăsați ⏹ pentru a începe programul de gătit.
- Aparatul începe etapa de preîncălzire. Ecranul afișează alternativ Hold și Ready, iar indicatorul luminos pentru preîncălzire ☰ se aprinde.
- După încheierea fazei de preîncălzire, aparatul trece automat la faza de preparare. Ecranul afișează numărătoarea inversă, iar indicatorul luminos de gătire în desfășurare ☰ se aprinde.

- La sfârșitul numărătorii inverse, aparatul emite un semnal sonor și ecranul afișează  .
- După câteva secunde, aparatul va trece automat la modul în aşteptare. Ecranul afișează  .
- Apăsați  timp de 3 secunde pentru a opri programul în orice moment.

7. Utilizați funcția de pornire întârziată

Pornirea întârziată poate fi utilă pentru a preseta aparatul să înceapă prepararea mai târziu.

- Mai întâi selectați un program urmând pașii descriși mai sus în partea 6.
- Înainte de a începe programul selectat, apăsați  . Pe ecran se afișează timpul implicit pentru pornirea întârziată.
- Setați timpul dorit rotind butonul panoului de comandă spre dreapta (pentru a mări timpul) sau spre stânga (pentru a reduce timpul).
- Apăsați  . Ecranul afișează numărătoarea inversă pentru pornirea întârziată. După expirarea timpului presetat, aparatul va începe să gătească automat.

RO

8. Deschideți capacul

- Nu încercați să deschideți capacul dacă supapa de siguranță este sus și dacă indicatorul luminos sub presiune  este aprins.
- La sfârșitul procesului de preparare, presiunea se poate elibera în două moduri:

Eliberare naturală: La sfârșitul preparării sau după oprirea programului, aparatul se va răci singur, iar presiunea se va elibera în mod natural. În timpul eliberării naturale, alimentele pot fi gătite excesiv din cauza presiunii rămase în vas. Utilizați eliberarea manuală pentru a opri imediat procesul de preparare.

Eliberare manuală: Apăsați butonul de eliberare a presiunii de pe capac. Va dura câteva secunde sau câteva minute, în funcție de cantitatea de alimente din vasul de gătit (Fig. 34).

AVERTISMENT: Aveți grijă la aburul fierbinte care ieșe din aparat. Țineți fața și mâinile departe de aburul eliminat (Fig. 45).

• Pentru a deschide capacul, poziționați brațul paralel cu mâinile laterale, prindeți de butonul capacului, rotiți în sens invers acelor de ceasornic și ridicați capacul (Fig. 35 și 36).

AVERTISMENT: Aveți grijă la aburul fierbinte care ieșe din vasul de gătit.

9. Scoateți aparatul din priză

• După utilizare, scoateți aparatul din priză și lăsați-l să se răcească timp de cel puțin 2 ore înainte de a-l curăța.

10. Curățați-l după utilizare

- Curățați aparatul după fiecare utilizare.
- Înainte de a-l curăța, lăsați-l să se răcească timp de cel puțin 2 ore.
- Pentru instrucțiuni de curățare, consultați partea 3. Curățați toate piesele aparatului, din secțiunea ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE.

11. Sfaturi de întreținere

- Pentru a vă asigura de durabilitatea vasului de gătit în timp, nu tăiați alimente în interiorul acestuia.
- Folosiți accesoriile furnizate. Nu folosiți ustensile metalice, deoarece acestea pot deteriora stratul antiaderent al vasului.
- După utilizare, garnitura de etanșare poate păstra miroslul pre-parațului dvs. Este normal; siliconul are pori mici care se deschid atunci când este expus la temperaturi ridicate și se închid înapoi odată ce temperatura scade. Pentru a elimina miroslul garniturii de etanșare, puteți proceda astfel:

- Puneți inelul de silicon în mașina de spălat vase
- Adăugați 1 ceașcă de oțet, 1 ceașcă de apă și 1 lămâie tăiată în bucăți mari în vasul de gătit și lansați un program de gătire la abur timp de 2 minute, apoi lăsați aburul să se elibereze în mod natural.
- Schimbați garnitura de etanșare la fiecare 2 ani sau mai devreme în caz de deteriorare.

RO

GHID DE DEPANARE TEHNICĂ

Problema	Cauze posibile	Soluții
Capacul nu poate fi deschis	Nu se poate deschide din cauza presiunii din vasul de gătit.	Apăsați continuu butonul de eliberare a presiunii pentru a elimina presiunea din interiorul vasului de gătit. Poate fi nevoie de câteva minute pentru ca toată presiunea să se eliminate.
	Presiunea din vasul de gătit este complet eliberată, dar supapa de siguranță este blocată, deoarece este prea murdară și, prin urmare, nu se poate deplasa în jos.	<p>a. Lăsați aparatul să se râcească cel puțin 2 ore pentru a vă asigura că toată presiunea s-a eliberat.</p> <p>b. Împingeți ușor supapa de siguranță în jos prin introducerea unui băt de frigăruie sau a unui obiect lung în deschiderea supapei de siguranță. Dacă problema persistă, trimiteți aparatul la un centru de service autorizat.</p> <p>c. Pentru următoarea utilizare, curătați și uscați bine supapa de siguranță.</p>
Capacul nu poate fi închis	Garnitura de etanșare nu este montată corespunzător.	Montați corect garnitura de etanșare.
	Vasul de gătit conține ingrediente fierbinți care generează abur.	Așteptați ca ingredientele din vasul de gătit să se râcească înainte de a încerca să închideți din nou capacul.
	Supapa de siguranță este blocată, deoarece este prea murdară și, prin urmare, nu se poate deplasa în jos.	<p>a. Împingeți ușor supapa de siguranță în jos prin introducerea unui băt de frigăruie sau a unui obiect lung în deschiderea supapei de siguranță. Dacă problema persistă, trimiteți aparatul la un centru de service autorizat.</p> <p>b. Pentru următoarea utilizare, curătați și uscați bine supapa de siguranță.</p>
	Pozitia și/sau direcția în care capacul a fost închis este incorrectă.	Închideți capacul în direcția corectă, conform manualului de instrucțiuni.
La deschiderea capacului, vasul de gătit rămâne atașat de capac.	Garnitura de etanșare a creat un efect de vidare.	Vasul de gătit se va elibera singur de capac. Este normal și demonstrează pur și simplu o bună etanșeitate a produsului. Pentru a evita ca vasul de gătit să cadă pe produs la deschiderea capacului, deschideți întotdeauna ușor capacul.

Problema	Cauze posibile	Soluții
Eliberare intensă a presiunii din supapa de limitare a presiunii.	Presiunea interioară depășește presiunea de lucru sau presiunea interioară depășește presiunea de siguranță.	Curătați bine supapa de limitare a presiunii, supapa de siguranță și capacul. Dacă prin supapa de siguranță încă ieșe abur, duceți aparatul la cel mai apropiat centru de service autorizat pentru ca o persoană autorizată să efectueze verificarea, repararea sau reglarea.
	Supapa de limitare a presiunii este poziționată greșit.	Rotiți/apăsați cu grijă supapa de limitare a presiunii până când se poziționează corect. Aveți grijă la aburul fierbinte. Poziționați-vă într-un loc sigur și purtați mănuși de bucătărie.
	Controlul incorrect al presiunii a dus la eliberarea presiunii.	Trimiteți aparatul la un centru de service autorizat în vederea reparării.
Eliberare continuă a presiunii din supapa de siguranță.	Resturi în supapa de siguranță.	<p>a. Apăsați continuu butonul de eliberare a presiunii pentru a elimina presiunea din interiorul vasului de gătit. Poate fi nevoie de câteva minute pentru ca toată presiunea să se eliminate.</p> <p>b. Lăsați aparatul să se răcească cel puțin 2 ore.</p> <p>c. Curătați și uscați supapa de siguranță înainte de a reporni prepararea.</p>
	Supapa de siguranță este blocată.	<p>a. Apăsați continuu butonul de eliberare a presiunii pentru a elimina presiunea din interiorul vasului de gătit. Poate fi nevoie de câteva minute pentru ca toată presiunea să se eliminate.</p> <p>b. Lăsați aparatul să se răcească cel puțin 2 ore.</p> <p>c. Curătați și uscați supapa de siguranță înainte de a reporni prepararea.</p>

Problemă	Cauze posibile	Soluții
Abur emis din capac.	Garnitura de etanșare nu este montată corespunzător.	Scoateți garnitura de etanșare, curățați-o și reinstalați-o în poziția corectă.
	Garnitura de etanșare este murdară.	Scoateți garnitura de etanșare, curățați-o și reinstalați-o în poziția corectă.
	Garnitura de etanșare sau marginea vasului de gătit este deteriorată.	Trimiteți aparatul la un centru de service autorizat în vederea reparării.
Mâncarea nu este gătită complet	Raportul de ingrediente solide/lichide este incorect.	Încercați din nou urmând exact cantitățile rețetei.
	Nu există energie electrică de la sursa de alimentare.	Verificați circuitul electric domestic.
Pe ecranul digital se afișează E0.	Comutatorul de presiune este defect.	Trimiteți aparatul la un centru de service autorizat în vederea reparării.
Pe ecranul digital se afișează E1.	Senzorul de temperatură este defect.	Trimiteți aparatul la un centru de service autorizat în vederea reparării.
Pe ecranul digital se afișează E2.	Capacul nu este poziționat corect pentru programul dvs. de gătit. Fiecare program necesită o anumită poziție a capacului.	Verificați și reglați poziția capacului necesară pentru programul dvs. de gătit; consultați tabelul cu programele de gătit din secțiunea 6 a acestui manual. Reporniți programul după ce capacul este poziționat corect. Dacă problema persistă, trimiteți aparatul la un centru de service autorizat în vederea reparării.

TEFAL/T-FAL® GARANȚIE INTERNAȚIONALĂ LIMITATĂ

 : www.tefal.com

Acest produs poate fi reparat de TEFAL/T-FAL în timpul perioadei de garanție și după aceasta.

Accesorile, consumabilele și piesele care pot fi înlocuite de utilizatorul final se pot cumpăra, dacă sunt disponibile la nivel local, conform descrierii de pe site-ul TEFAL/T-FAL www.tefal.com

Garanția:**

TEFAL/T-FAL garantează acest produs împotriva oricărui defect de fabricație în ce privește materialele sau manopera în perioada de garanție din țările respective***, după cum se menționează în lista de țări anexată, începând de la data inițială de achiziție sau de livrare. Garanția internațională a producătorului acoperă toate costurile legate de munca necesară și repararea produsului defect dovedit, astfel încât să se conformeze cu specificațiile originale prin repararea sau înlocuirea pieselor defecte. La alegerea TEFAL/T-FAL, se poate furniza un produs înlocuitor echivalent sau superior în locul reparării unui produs defect. Singura obligație TEFAL/T-FAL și decizia dvs. exclusivă conform acestei garanții se limitează la această reparare sau înlocuire.

Condiții și excluderi:

Compania TEFAL/T-FAL nu va fi obligată să repare sau să înlocuiască vreun produs care nu este însoțit de o dovdă validă de cumpărare. Produsul poate fi dus direct sau trebuie ambalat adecvat și returnat, prin livrare înregistrată (sau o metodă echivalentă de expediere) la un centru de service TEFAL/T-FAL autorizat. Detaliile complete ale adresei pentru centrele de service autorizate din fiecare țară sunt afișate pe site-ul TEFAL/T-FAL (www.tefal.com) sau pot fi obținute apelând centrul de service pentru consumatorii corespunzător din lista de țări atașată. Pentru a oferi cele mai bune servicii post-vânzare și a îmbunătăți permanent satisfacția clienților, TEFAL/T-FAL poate trimite un sondaj privind satisfacția tuturor clienților ale căror produse au fost reparate sau schimbate într-un centru de service TEFAL/T-FAL autorizat. Această garanție se aplică numai pentru produsele cumpărate și folosite în scopuri casnice și nu va acoperi daunele rezultante ca urmare a utilizării greșite, a neglijenței, a nerespectării instrucțiunilor TEFAL/T-FAL, a modificării ori reparării neautorizate a produsului, a ambalării greșite de către proprietar sau a manipulării greșite de către transportator. În plus, ea nu acoperă uzura normală, întreținerea sau înlocuirea pieselor consumabile ori următoarele:

- folosirea tipului greșit de apă sau consumabile,
- deteriorările mecanice, supraîncărcarea,
- pătrunderea apei, a prafului sau a insectelor în produs (cu excepția aparatelor cu funcții special concepute pentru insecte),
- deteriorarea ca urmare a fulgerelor sau a supratensiunii,
- depunerea calcarului (a căruia eliminarea trebuie efectuată conform instrucțiunilor de utilizare),
- accidentele precum incendii, inundații etc.,
- deteriorarea oricărora piese din sticlă sau portelan din produs,
- utilizarea profesională sau comercială.
- deteriorările sau rezultatele nesatisfăcătoare cauzate de tensiunea sau frecvența greșită față de cea inscripționată pe plăcuța de identificare a produsului sau în specificații.

RO

Drepturile statutare ale consumatorului:

Această garanție internațională TEFAL/T-FAL nu afectează drepturile statutare pe care le poate avea un consumator, drepturile care nu pot fi excluse sau limitate și nici drepturile în raport cu comerciantul de la care a achiziționat produsul. Garanția îi oferă unui consumator anumite drepturi juridice, dar acesta poate avea și alte drepturi care variază de la un stat la altul sau de la o țară la alta. Consumatorul se poate prevăla de aceste drepturi la discreția sa. ***În cazul în care un produs este achiziționat într-o țară din listă și utilizat ulterior într-o altă țară din listă, durata garanției internaționale TEFAL/T-FAL este perioada pentru țara de utilizare, chiar dacă produsul a fost achiziționat într-o țară din listă cu o durată de garanție mai lungă. Procesul de reparare poate dura mai mult dacă produsul nu este comercializat de TEFAL/T-FAL la nivel local în țara de utilizare. Dacă produsul nu poate fi reparat în noua țară de utilizare, garanția internațională TEFAL/T-FAL se limitează la înlocuirea cu un produs similar sau alternativ, cu un preț similar, atunci când este posibil. „Aparatele de uz casnic TEFAL apar sub marca T-FAL în anumite teritorii, cum ar fi America și Japonia. TEFAL/T-FAL sunt mărci comerciale înregistrate ale Groupe SEB.

Păstrați acest document și consultați-l dacă dorîți să faceți o revendicare în baza garanției.

****Numai pentru Australia:**

Bunurile noastre includ garanții care nu pot fi excluse conform Legii australiene pentru consumatori. Aveți dreptul la o înlocuire sau o rambursare pentru o defectare majoră și la compensații pentru orice pierderi sau daune previzibile în mod rezonabil. În plus, aveți dreptul ca bunurile să fie reparate sau înlocuite dacă nu sunt de calitate acceptabilă și defectiunile nu sunt majore.

****Numai pentru India:**

Produsul dvs. Tefal este garantat timp de 2 ani. Garanția acoperă exclusiv repararea unui produs defect, dar la alegerea TEFAL, se poate furniza un produs înlocuitor în locul reparării unui produs defect. Pentru ca produsul său să fie reparat, clientul trebuie să înregistreze o cerere de servicii în aplicația dedicată pentru smartphone TEFAL SERVICE APP sau prin apelarea Centrului de asistență TEFAL pentru consumator la **1860-200-1232**, program de lucru L-S 09-18. Produsele returnate prin poștă nu vor fi acoperite de garanție. Ca dovdă a achiziției, consumatorul trebuie să furnizeze atât acest card de garanție stampilat, cât și factura fiscală.

БЛАГОДАРИМ ВИ, ЧЕ ИЗБРАХТЕ TEFAL

Добре дошли в света на бързото и вкусно готовене!

С Turbo Cuisine приехме предизвикателството да преоткрием тенджерата: по-лесно. По-вкусно. Просто по-добре!

Проектиран според този водещ принцип, Turbo Cuisine Ви позволява да спестите време и да пригответе вкусни домашни ястия с абсолютна лекота и удобство.

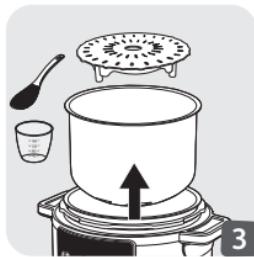
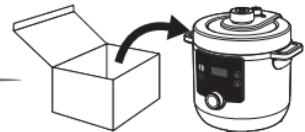
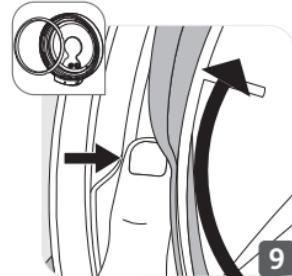
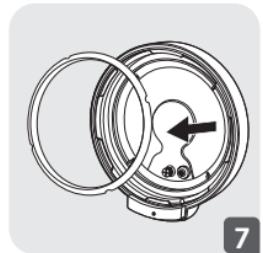
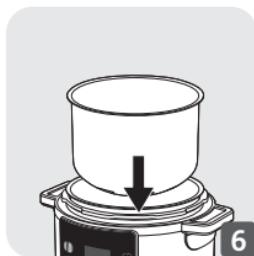
Благодарим още веднъж, че ни приехте в кухнята си.

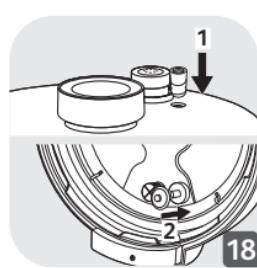
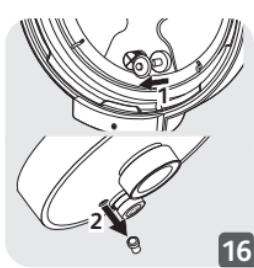
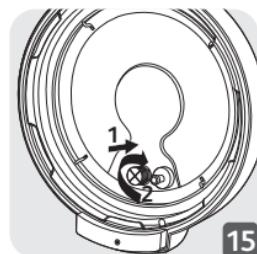
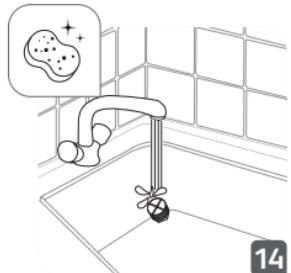
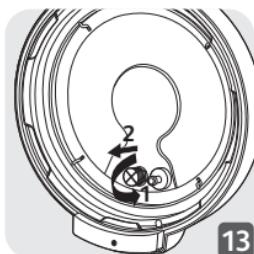
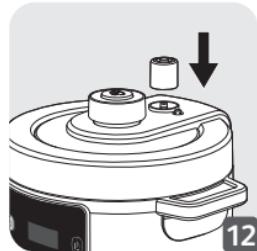
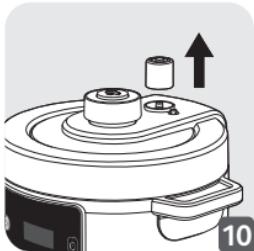
Сега нека готовим заедно!

СЪДЪРЖАНИЕ

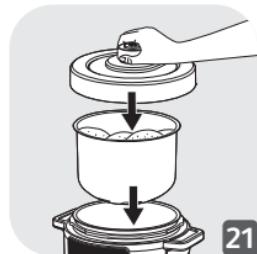
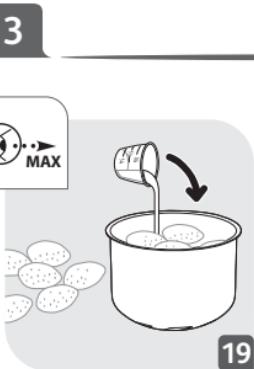
Илюстрирано ръководство за бърз старт -----	406
Всички части на Вашия продукт-----	412
Опознаване на контролния панел-----	413
Ръководство за употреба и почистване -----	414
Техническо ръководство за отстраняване на неизправности -----	431
Международна ограничена гаранция на Tefal-----	434

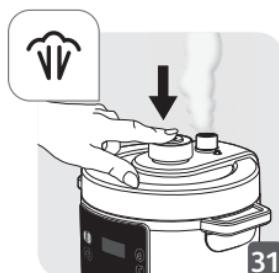
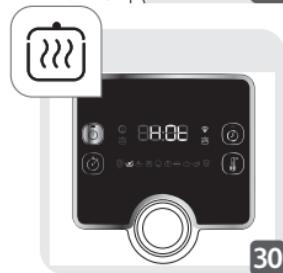
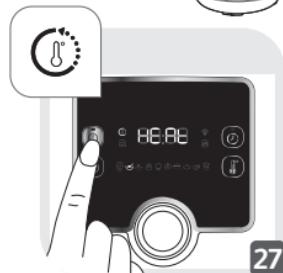
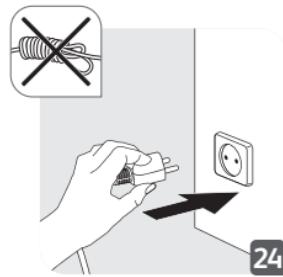
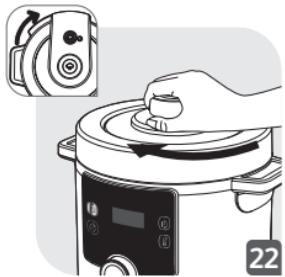
BG

1**2**



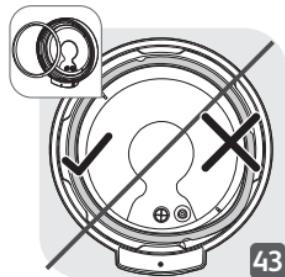
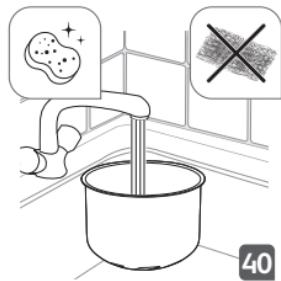
BG







5



BG

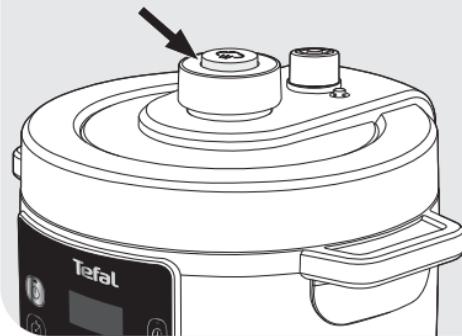
5



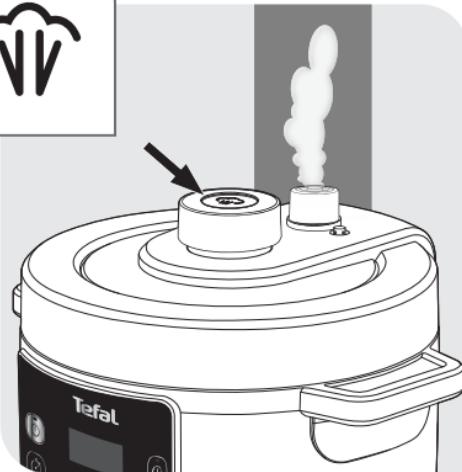
5



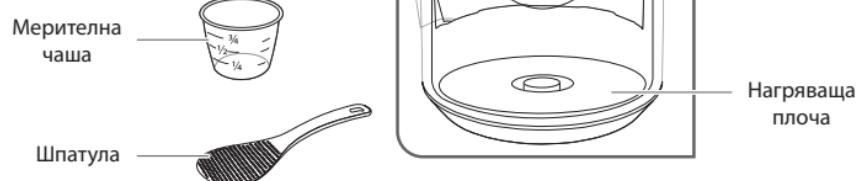
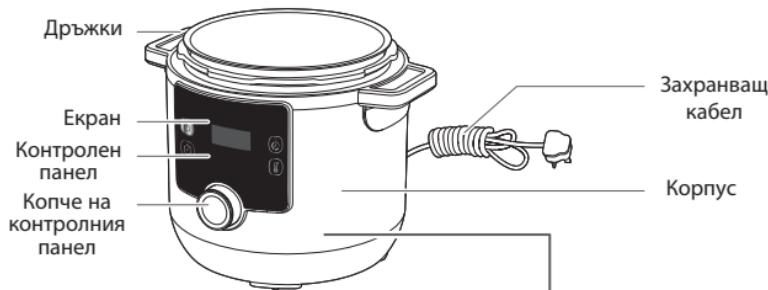
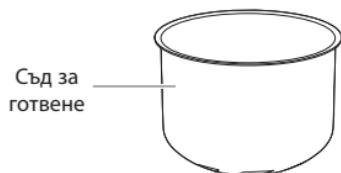
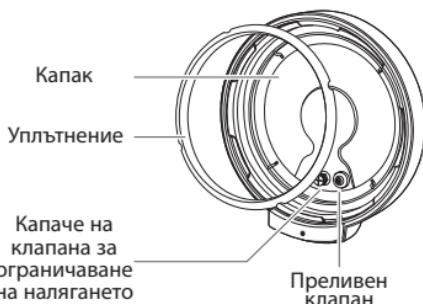
OK



BG



ВСИЧКИ ЧАСТИ НА ВАШИЯ ПРОДУКТ



Някои резервни части и аксесоари на Вашия уред се предлагат на пазара. Можете да смените тези елементи сами, без да се свързвате със следпродажбения сервис. Можете да направите справка с ръководството за потребителя за повече подробности. За да смените или ремонтирате която и да било друга част, предайте си в одобрен сервизен център. Използвайте само правилната част, отговаряща на модела на Вашия уред.

ОПОЗНАВАНЕ НА КОНТРОЛНИЯ ПАНЕЛ



СЪОБЩЕНИЯ ЗА СЪСТОЯНИЕТО



Приветствено съобщение при включване на уреда.



Показване на времето. В този пример: 1 час и 30 минути.

BG



Показване на температурата. В този пример: 114 градуса по Целзий.



Указва, че програмата има автоматична настройка по подразбиране за температура/време. Не може да бъде променяна.



Указва, че температурата се повишава по време на фазата на предварително загряване.



Указва, че уредът се нагрява предварително.



Указва, че програмата е завършена.



Указва, че уредът е във фаза на поддържане на топлина.



Указва, че програмата е прекъсната.



Указва, че уредът е в режим на готовност.

РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА И ПОЧИСТВАНЕ

Не се колебайте да направите справка с фигураните, обозначени като (фиг. x) от частта с ръководството за бърз старт.

ПРЕДИ ПЪРВА УПОТРЕБА

1. Отстраняване на опаковката

- Извадете уреда от опаковката му и отделете време да прочетете ръководството с инструкции, преди първата употреба.
- Отстранете рекламните стикери (ако има такива) от уреда преди първата употреба.

2. Отваряне на капака

- За да отворите капака, хванете дръжката му, завъртете я обратно на часовниковата стрелка и повдигнете капака (фиг. 1 и 2).

Забележка: при повдигане на капака съдът за готвене може да остане прикрепен към капака. Това е нормално и просто демонстрира добрата херметичност на продукта. За да се избегне силното падане на съда за готвене върху продукта при отваряне на капака, винаги отваряйте капака внимателно.

- Поставете уреда върху равна повърхност. Отстранете всички предпазни материали и аксесоари от вътрешната част на уреда (фиг. 3).

3. Почистване на всички части на уреда

За. Почистване на капака, съда за готвене и аксесоарите

- Почистете капака, съда за готвене и аксесоарите с мека гъба и гореща сапунена вода (фиг. 4).
- Подсушете капака, съда за готвене и аксесоарите (фиг. 5)

- Не използвайте телена или абразивна гъба за почистване на съда за готовене, тъй като може да се повреди неговото незалепващо покритие (фиг. 40).
- Не потапяйте уреда във вода (фиг. 41).
- Ако по невнимание потопите уреда във вода или разлеете вода директно върху нагряващата плоча, го занесете в одобрен сервизен център за ремонт.
- Не поставяйте капака и съда за готовене в съдомиялна машина (фиг. 42).
- Имайте предвид, че само аксесоарите: черпак, мерителна чаша и кошница за пара могат да се мият в съдомиялна машина.

3b. Почистване на уплътнението

- Отстранете уплътнението от капака и го почистете с мека гъба и гореща сапунена вода (фиг. 7 и 8).
- Подсушете го старателно.
- Поставете уплътнението в жлеба, предназначен за него, и го натиснете на мястото му (фиг. 9). Натиснете силно, за да сте сигурни, че няма гънки и че уплътнението е влязло пътно в жлеба си.
- След като поставите уплътнението на капака, ако отворите капака твърде бързо, съдът за готовене може да остане прикрепен към капака (фиг. 37 и 38). Изчакайте няколко секунди да се освободи съдът за готовене от капака (фиг. 39).

Забележка: Това е нормално и просто демонстрира добрата херметичност на продукта. За да се избегне силното падане на съда за готовене върху продукта при отваряне на капака, винаги отваряйте капака внимателно.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: никога не използвайте уреда без уплътнението му (фиг. 44)

3c. Почистване на клапаните

- За да почистите клапана за ограничаване на налягането, го отстранете от тръбата върху капака (фиг. 10). Почистете го с мека гъба и гореща сапунена вода (фиг. 11). След изсъхването му се уверете, че каналът на тръбата е чист, преди отново да поставите клапана за ограничаване на налягането на тръбата върху капака (фиг. 12). Уверете се, че клапанът за ограничаване на налягането е добре поставен – трябва да може да се движи нагоре и надолу.
- За да почистите капачето на клапана за ограничаване на налягането, развийте капачето откъм вътрешната страна на капака (фиг. 13). Почистете го с мека гъба и гореща сапунена вода (фиг. 14). След изсъхването му се уверете, че каналът на тръбата е чист, преди да завиете капачето на клапана за ограничаване на налягането откъм вътрешната страна на капака (фиг. 15).
- За да почистите преливния клапан, отстранете уплътнението му откъм вътрешната страна на капака и обърнете капака, така че преливният клапан да може да се отдели от капака (фиг. 16). Почистете преливния клапан и уплътнението му с мека гъба и гореща сапунена вода (фиг. 17). След като изсъхне, поставете преливния клапан отново на капака и поставете уплътнението на преливния клапан на мястото му (фиг. 18). Уверете се, че преливният клапан е добре поставен – трябва да може да се движи нагоре и надолу.

3d. Почистване на корпуса на уреда

- Почиствайте корпуса на уреда с влажна кърпа.
- Не потапяйте уреда във вода (фиг. 41).
- Избършете нагряващата плоча със суха кърпа.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

1. Поставяне на съставките в съда за готовене

- Отстранете съда за готовене от корпуса.

- Поставете съставките в съда за готвене.
- Моля, имайте предвид, че нивото на храната и течностите никога не трябва да надвишава маркировката за максимално ниво на съда за готвене (фиг. 19).
- Когато гответе храни, които се разширяват по време на готвене в режим на налягане, като например дехидратирани зеленчуци или ориз, не пълнете тенджерата над половината от нейния капацитет.

2. Поставяне на съда за готвене в корпуса

- Уверете се, че дъното на съда за готвене е чисто и сухо; отстранете всички остатъци от храна от нагряващата плоча (фиг. 20).
- Поставете съда за готвене в корпуса (фиг. 21).
- Никога не използвайте уреда без съда за готвене.

3. Затваряне и заключване на капака

- Проверете дали упътнението е сигурно поставено на капака (фиг. 43).
- Хванете дръжката на капака, поставете капака на уреда и го завъртете по часовниковата стрелка, за да го заключите (фиг. 22).

4. Закрепване на клапана за ограничаване на налягането

- Поставете правилно клапана за ограничаване на налягането върху капака (фиг. 23). Моля, имайте предвид, че клапанът ще остане малко хлабав, това е нормално.

BG

5. Включване на уреда

- Развийте докрай захранващия кабел и го включете в електрическата мрежа (фиг. 24).
- Уредът издава звуков сигнал, екранът мига и показва .

6. Избор и стартиране на програма за готвене

- Всяка програма има време и температура по подразбиране и изисква конкретна позиция на капака – моля, разгледайте таблицата с програми за готвене:

ТАБЛИЦА С ПРОГРАМИ ЗА ГОТВЕНИЕ

Икона на програмата за готвене	Име на програмата за готвене	Време за готвене по подразбиране	Регулируемо време	Температура по подразбиране	Регулируема температура	Налягане по подразбиране	Отложен старт от 10 мин до 12 ч	Поддържане на топлина до 24 ч	Състояние на капака		
									Капакът е затворен и заключен	Капакът е затворен, но не е заключен	Капакът е отворен
	Stew (Задушаване)	30 мин	от 1 мин до 2 ч	114°C	Не	70 kPa	Да	Да	•		
	Soup (Супа)	12 мин	от 1 мин до 2 ч	114°C	Не	70 kPa	Да	Да	•		
	Brown/Stir Fry (Запечатване/Запържване)	20 мин	от 1 мин до 1 ч	160°C	Да, от 100°C до 160°C	Не	Не	Не			•
	Steam (Готвене на пара)	10 мин	от 1 мин до 2 ч	114°C	Не	70 kPa	Да	Да	•		
	Bake (Печене на тестени изделия)	40 мин	от 1 мин до 2 ч	160°C	Да, от 100°C до 160°C	Не	Да	Да		•	
	Slow-cook/ Sous-vide (Бавно готвене/ Су вид)	4 ч	от 30 мин до 12 ч	85°C	Да, от 55°C до 95°C	Не	Да	Не	•	•	
	Rice (Ориз)	12 мин	от 1 мин до 2 ч	114°C	Не	70 kPa	Да	Да	•		
	Yogurt/Bread Rise (Кисело мляко/ Втасване на хляб)	8 ч	от 30 мин до 12 ч	30°C	Да, от 22°C до 40°C	Не	Не	Не	•	•	
	Oatmeal/ Porridge (Овесена каша)	15 мин	от 1 мин до 2 ч	100°C	Не	Не	Да	Да		•	
	Manual Mode (Ръчен режим)	30 мин	от 1 мин до 4 ч	80°C	Да, от 70°C до 160°C	Не	Не	Да	•	•	•

Забележка: при готвене може да забележите леко изтичане на пари от капака, особено от клапана за ограничаване на налягането. Това е нормално и се случва, когато налягането се покачва.

Моля, направете справка с фигурите от ръководството за бърз старт (от фиг. 25 до фиг. 36)



Програма Stew (Задушаване)

- Поставете съставките в съда за готовене, напълно затворете капака и го заключете.
- Завъртете копчето на контролния панел надясно, за да стигнете до програмата Stew (Задушаване) . Екранът показва времето за готовене по подразбиране.
- По избор: натиснете  и задайте желаното време, като завъртите копчето на контролния панел надясно (за да увеличите времето) или наляво (за да намалите времето).
- Натиснете , за да стартирате програмата за готовене.
- Уредът стартира фазата на предварително загряване. Екранът показва алтернативно  и  и светлинният индикатор за предварително загряване  светва.
- Когато фазата на предварително загряване завърши, уредът автоматично превключва на фазата на готовене. Екранът показва отброяването и светлинният индикатор за готовене в ход  светва.
- По време на процеса на готовене налягането се покачва в уреда и изтласква преливния клапан нагоре. Светлинният индикатор за готовене под налягане  светва, за да извести, че капакът не може да се отвори, ако преди това не се освободи налягането.
- В края на отброяването уредът издава звук и екранът показва .
- След няколко секунди уредът автоматично ще превключи на фазата на поддържане на топлина. Екранът показва  и светлинният индикатор за поддържане на топлина  светва.
- Натиснете  за 3 секунди, за да спрете програмата по всяко време.

BG

Програма Soup (Супа)

- Поставете съставките в съда за готовене, напълно затворете капака и го заключете.
- Завъртете копчето на контролния панел надясно, за да стигнете до програмата Soup (Супа)  . Екранът показва времето за готовене по подразбиране.
- По избор: натиснете  и задайте желаното време, като завъртите копчето на контролния панел надясно (за да увеличите времето) или наляво (за да намалите времето).
- Натиснете , за да стартирате програмата за готовене.
- Уредът стартира фазата на предварително загряване. Екранът показва алтернативно  и  и светлинният индикатор за предварително загряване  светва.
- Когато фазата на предварително загряване завърши, уредът автоматично превключва на фазата на готовене. Екранът показва отброяването и светлинният индикатор за готовене в ход  светва.
- По време на процеса на готовене налягането се покачва в уреда и изтласква преливния клапан нагоре. Светлинният индикатор за готовене под налягане  светва, за да извести, че капакът не може да се отвори, ако преди това не се освободи налягането.
- В края на отброяването уредът издава звук и екранът показва .
- След няколко секунди уредът автоматично ще превключи на фазата на поддържане на топлина. Екранът показва  и светлинният индикатор за поддържане на топлина  светва.
- Натиснете  за 3 секунди, за да спрете програмата по всяко време.

Програма Brown/Stir Fry (Запечатване/Запържване)

- Завъртете копчето на контролния панел надясно, за да стигнете до програмата Brown/Stir Fry (Запечатване/Запържване) . Екранът показва времето за готовене по подразбиране.
- По избор: натиснете  и задайте желаното време, като завъртите копчето на контролния панел надясно (за да увеличите времето) или наляво (за да намалите времето).
- По избор: натиснете  и задайте желаната температура, като завъртите копчето на контролния панел надясно (за да увеличите температурата) или наляво (за да намалите температурата).
- Натиснете , за да стартирате програмата за готовене.
- Уредът стартира фазата на предварително загряване. Екранът показва алтернативно  и  и светлинният индикатор за предварително загряване  светва.
- Когато фазата на предварително загряване завърши, уредът автоматично превключва на фазата на готовене. Екранът показва отброяването и светлинният индикатор за готовене в ход  светва.
- Поставете съставките в съда за готовене и оставете капака отворен за запържване.
- В края на отброяването уредът издава звук и екранът показва .
- След няколко секунди уредът автоматично ще превключи на режим на готовност. Екранът показва .
- Натиснете  за 3 секунди, за да спрете програмата по всяко време.

BG



Програма Steam (Готвене на пара)

- Изсипете 150 ml вода (3/4 чаша) в съда за готвене, поставете съставките в кошницата за пара и после поставете кошницата за пара върху съда за готвене. Затворете капака напълно и го заключете.
- Завъртете копчето на контролния панел надясно, за да стигнете до програмата Steam (Готвене на пара). Екранът показва времето за готвене по подразбиране.
- По избор: натиснете и задайте желаното време, като завъртите копчето на контролния панел надясно (за да увеличите времето) или наляво (за да намалите времето).
- Натиснете , за да стартирате програмата за готвене.
- Уредът стартира фазата на предварително загряване. Екранът показва алтернативно и и светлинният индикатор за предварително загряване светва.
- Когато фазата на предварително загряване завърши, уредът автоматично превключва на фазата на готвене. Екранът показва отброяването и светлинният индикатор за готвене в ход светва.
- По време на процеса на готвене налягането се покачва в уреда и изтласква преливния клапан нагоре. Светлинният индикатор за готвене под налягане светва, за да извести, че капакът не може да се отвори, ако преди това не се освободи налягането.
- В края на отброяването уредът издава звук и экранът показва .
- След няколко секунди уредът автоматично ще превключи на фазата на поддържане на топлина. Екранът показва и светлинният индикатор за поддържане на топлина светва.

- Натиснете  за 3 секунди, за да спрете програмата по всяко време.



Програма Bake (Печене на тестени изделия)

- Поставете подгответо ястие в съда за готвене и затворете капака, но не го заключвайте.
- Завъртете копчето на контролния панел надясно, за да стигнете до програмата Bake (Печене на тестени изделия)  . Екранът показва времето за готвене по подразбиране.
- По избор: натиснете  и задайте желаното време, като завъртите копчето на контролния панел надясно (за да увеличите времето) или наляво (за да намалите времето).
- По избор: натиснете  и задайте желаната температура, като завъртите копчето на контролния панел надясно (за да увеличите температурата) или наляво (за да намалите температурата).
- Натиснете , за да стартирате програмата за готвене.
- Уредът стартира фазата на предварително загряване. Екранът показва алтернативно  и  и светлинният индикатор за предварително загряване  светва.
- Когато фазата на предварително загряване завърши, уредът автоматично превключва на фазата на готвене. Екранът показва отброяването и светлинният индикатор за готвене в ход  светва.
- В края на отброяването уредът издава звук и екранът показва .
- След няколко секунди уредът автоматично ще превключи на фазата на поддържане на топлина. Екранът показва  и светлинният индикатор за поддържане на топлина  светва.

BG

- Натиснете  за 3 секунди, за да спрете програмата по всяко време.



Програма Slow-cook/Sous-vide (Бавно готвене/Су вид)

- Поставете съставките в съда за готвене и затворете капака.
- Завъртете копчето на контролния панел надясно, за да стигнете до програмата Slow-cook/Sous-vide Бавно готвене/Су вид  Екранът показва времето за готвене по подразбиране.
- По избор: натиснете  и задайте желаното време, като завъртите копчето на контролния панел надясно (за да увеличите времето) или наляво (за да намалите времето).
- По избор: натиснете  и задайте желаната температура, като завъртите копчето на контролния панел надясно (за да увеличите температурата) или наляво (за да намалите температурата).
- Натиснете , за да стартирате програмата за готвене.
- Уредът стартира фазата на предварително загряване. Екранът показва алтернативно  и  и светлинният индикатор за предварително загряване  светва.
- Когато фазата на предварително загряване завърши, уредът автоматично превключва на фазата на готвене. Екранът показва отброяването и светлинният индикатор за готвене в ход  светва.
- В края на отброяването уредът издава звук и екранът показва .
- След няколко секунди уредът автоматично ще превключи на режим на готовност. Екранът показва .
- Натиснете  за 3 секунди, за да спрете програмата по всяко време.



Програма Rice (Ориз)

- Поставете съставките в съда за готвене, напълно затворете капака и го заключете.
- Завъртете копчето на контролния панел надясно, за да стигнете до програмата Rice (Ориз) . Еcranът показва времето за готвене по подразбиране.
- По избор: натиснете и задайте желаното време, като завъртите копчето на контролния панел надясно (за да увеличите времето) или наляво (за да намалите времето).
- Натиснете , за да стартирате програмата за готвене.
- Уредът стартира фазата на предварително загряване. Еcranът показва алтернативно и и светлинният индикатор за предварително загряване светва.
- Когато фазата на предварително загряване завърши, уредът автоматично превключва на фазата на готвене. Еcranът показва отброяването и светлинният индикатор за готвене в ход светва.
- По време на процеса на готвене налягането се покачва в уреда и изтласква преливния клапан нагоре. Светлинният индикатор за готвене под налягане светва, за да извести, че капакът не може да се отвори, ако преди това не се освободи налягането.
- В края на отброяването уредът издава звук и еcranът показва .
- След няколко секунди уредът автоматично ще превключи на фазата на поддържане на топлина. Еcranът показва и светлинният индикатор за поддържане на топлина светва.
- Натиснете за 3 секунди, за да спрете програмата по всяко време.

BG



Програма Yogurt/Bread (Кисело мляко/Втасване на хляб)

Програмата Yogurt/Bread (Кисело мляко/Втасване на хляб) може да се използва за приготвяне на кисело мляко или за втасване на тесто за хляб/сладкиши.

- Поставете съставките в съда за готвене и затворете капака. За втасване на тесто можете да замесите тестото директно в съда за готвене, след което поставете съда за готвене в корпуса и затворете капака.
- Завъртете копчето на контролния панел надясно, за да стигнете до програмата Yogurt/Bread (Кисело мляко/Втасване на хляб) . Екранът показва времето за готвене по подразбиране.
- По избор: натиснете  и задайте желаното време, като завъртите копчето на контролния панел надясно (за да увеличите времето) или наляво (за да намалите времето).
- По избор: натиснете  и задайте желаната температура, като завъртите копчето на контролния панел надясно (за да увеличите температурата) или наляво (за да намалите температурата).
- Натиснете , за да стартирате програмата за готвене.
- Уредът стартира фазата на предварително загряване. Екранът показва алтернативно  и  и светлинният индикатор за предварително загряване  светва.
- Когато фазата на предварително загряване завърши, уредът автоматично превключва на фазата на готвене. Екранът показва отброяването и светлинният индикатор за готвене в ход  светва.
- В края на отброяването уредът издава звук и экранът показва .

- След няколко секунди уредът автоматично ще превключи на режим на готовност. Екранът показва .
- Натиснете  за 3 секунди, за да спрете програмата по всяко време.

Програма Oatmeal/Porridge (Овесена каша)

- Поставете съставките в съда за готовене, напълно затворете капака и го заключете.
- Завъртете копчето на контролния панел надясно, за да стигнете до програмата Oatmeal/Porridge (Овесена каша) . Екранът показва времето за готовене по подразбиране.
- По избор: натиснете  и задайте желаното време, като завъртите копчето на контролния панел надясно (за да увеличите времето) или наляво (за да намалите времето).
- Натиснете , за да стартирате програмата за готовене.
- Уредът стартира фазата на предварително загряване. Екранът показва алтернативно  и  и светлинният индикатор за предварително загряване  светва.
- Когато фазата на предварително загряване завърши, уредът автоматично превключва на фазата на готовене. Екранът показва отброяването и светлинният индикатор за готовене в ход  светва.
- В края на отброяването уредът издава звук и еcranът показва .
- След няколко секунди уредът автоматично ще превключи на фазата на поддържане на топлина. Екранът показва  и светлинният индикатор за поддържане на топлина  светва.
- Натиснете  за 3 секунди, за да спрете програмата по всяко време

BG



Manual Mode (Ръчен режим)

- Поставете съставките в съда за готвене и затворете или не затваряйте капака в зависимост от рецептата.
- Завъртете копчето на контролния панел надясно, за да стигнете до програмата Manual Mode (Ръчен режим) . Еcranът показва времето за готвене по подразбиране.
- По избор: натиснете и задайте желаното време, като завъртите копчето на контролния панел надясно (за да увеличите времето) или наляво (за да намалите времето).
- По избор: натиснете и задайте желаната температура, като завъртите копчето на контролния панел надясно (за да увеличите температурата) или наляво (за да намалите температурата).
- Натиснете , за да стартирате програмата за готвене.
- Уредът стартира фазата на предварително загряване. Еcranът показва алтернативно и и светлинният индикатор за предварително загряване светва.
- Когато фазата на предварително загряване завърши, уредът автоматично превключва на фазата на готовност. Еcranът показва отброяването и светлинният индикатор за готвене в ход светва.
- В края на отброяването уредът издава звук и еcranът показва .
- След няколко секунди уредът автоматично ще превключи на режим на готовност. Еcranът показва .
- Натиснете за 3 секунди, за да спрете програмата по всяко време.

7. Използване на функцията за отложен старт

Отложеният старт може да бъде полезен за предварително задаване на уреда да започне да готви по-късно.

- Първо изберете програма, като следвате описаните стъпки по-горе в част 6.

- Преди да стартирате избраната програма, натиснете  . Еcranът показва времето по подразбиране за отложен старт.
- Задайте желаното време, като завъртите копчето на контролния панел надясно (за да увеличите времето) или наляво (за да намалите времето).
- Натиснете  . Еcranът показва отброяването на времето за отложен старт. Когато изтече предварително зададеното време, уредът автоматично ще започне да готви.

8. Отваряне на капака

- Не се опитвайте да отворите капака, ако преливният клапан е вдигнат и ако светлинният индикатор за готовене под налягане  свети.
- Налягането може да се освободи по 2 различни начина в края на готовенето:

Освобождаване по естествен начин: в края на готовенето или след спиране на програмата уредът ще се охлади сам и налягането ще се освободи по естествен начин. По време на естественото освобождаване е възможно храната да се сготви твърде много поради оставащото налягане в съда. Използвайте ръчно освобождаване, за да спрете незабавно процеса на готовене.

Ръчно освобождаване: натиснете бутона за освобождаване на налягането върху капака. Ще отнеме от няколко секунди до няколко минути в зависимост от количеството храна вътре в съда за готовене (фиг. 34).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: внимавайте с горещата пара, която излиза от уреда. Дръжтелицето и ръцете си далеч от мястото, откъдето излиза парата (фиг. 45).

- За да отворите капака, поставете ръката си успоредно на страничните дръжки, хванете дръжката на капака, завъртете обратно на часовниковата стрелка и повдигнете капака (фиг. 35 и 36).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: внимавайте с горещата пара, която излиза от съда за готовене.

9. Изключване на щепсела на уреда от контакта

- След употреба изключете щепсела на уреда от контакта и го оставете да се охлади за поне 2 часа преди почистване.

10. Почистване след употреба

- Почиствайте уреда след всяка употреба.
- Преди почистване оставете уреда да се охлади за поне 2 часа.
- За инструкции за почистване направете справка с част 3. Почистете всички части на уреда, описани в раздел ПРЕДИ ПЪРВА УПОТРЕБА.

11. Съвети за поддръжка

- За да гарантирате дълготрайността на съда за готовене, не режете храна в него.
- Използвайте предоставените аксесоари. Не използвайте метални прибори, тъй като могат да повредят незалепващото покритие на съда.
- След употреба уплътнението може да запази миризмата на ястието Ви. Това е нормално – силиконът има малки пори, които се отварят при излагане на висока температура и се затварят след спадане на температурата. За да премахнете миризмата от уплътнението, можете:
 - Да поставите силиконовия пръстен в съдомиялна машина
 - Да добавите в съда за готовене 1 чаша оцет, 1 чаша вода и 1 лимон, нарязан на големи парчета, и да включите за 2 минути програма за готовене на пара, след което да оставите парата да се освободи по естествен начин.
- Подменяйте уплътнението на всеки 2 години или по-рано в случай на повреда.

ТЕХНИЧЕСКО РЪКОВОДСТВО ЗА ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Проблем	Възможни причини	Решения
Капакът не може да се отвори	Не може да се отвори поради налягане в съда за готвене.	Натискайте непрекъснато бутона за освобождаване на налягането, за да отстраните налягането вътре в съда за готвене. Може да отнеме няколко минути, докато налягането се освободи напълно.
	Налягането в съда за готвене е напълно освободено, но преливният клапан е заседнал, тъй като е твърде замърсен и не може да се движи надолу.	<p>a. Погрижете се налягането да бъде напълно освободено, като оставите уреда да се охлади за поне 2 часа.</p> <p>b. Внимателно натиснете преливния клапан надолу чрез поставяне на шиш или дълъг предмет в отвора на преливния клапан. Ако това не реши проблема, изпратете уреда в одобрен сервизен център.</p> <p>c. За по-нататъшна употреба, моля, почистете и подсушете добре преливния клапан.</p>
Капакът не може да се затвори	Уплътнението не е поставено правилно.	Поставете уплътнението правилно.
	Съдът за готвене съдържа горещи съставки, които отделят пара.	Изчакайте съставките в съда за готвене да се охладят, преди да опитате отново да затворите капака.
	Преливният клапан е заседнал, тъй като е твърде замърсен и не може да се движи надолу.	<p>a. Внимателно натиснете преливния клапан надолу чрез поставяне на шиш или дълъг предмет в отвора на преливния клапан. Ако това не реши проблема, изпратете уреда в одобрен сервизен център.</p> <p>b. За по-нататъшна употреба, моля, почистете и подсушете добре преливния клапан.</p>
	Позицията и/или посоката, в която е затворен капакът, е неправилна.	Затворете капака в правилната посока според ръководството с инструкции.
При отваряне на капака съдът за готвене остава прикрепен към капака.	Уплътнението е създало всмукателен ефект.	Съдът за готвене ще се освободи от капака от само себе си. Това е нормално и просто демонстрира добрата херметичност на продукта. За да се избегне силното падане на съда за готвене върху продукта при отваряне на капака, винаги отваряйте капака внимателно.

BG

Проблем	Възможни причини	Решения
Интензивно освобождаване на налягане от клапана за ограничаване на налягането.	Вътрешното налягане надвишава работното налягане или вътрешното налягане надвишава защитното налягане.	Почистете добре клапана за ограничаване на налягането, преливния клапан и капака. Ако от преливния клапан излиза пара, моля, върнете уреда в най-близкия одобрен сервизен център за проверка, ремонт или коригиране от упълномощено лице.
	Клапанът за ограничаване на налягането е в неправилна позиция.	Внимателно завъртете/натиснете клапана за ограничаване на налягането, за да попадне на мястото си. Внимавайте с горещата пара. Застанете на безопасно място и носете кухненски ръкавици.
	Неизправност в контрола на налягането е довела до освобождаване на налягане.	Изпратете уреда в одобрен сервизен център за ремонт.
Непрекъснато освобождаване на налягане от преливния клапан.	Остатъци в преливния клапан.	<p>a. Натискайте непрекъснато бутона за освобождаване на налягането, за да отстраните налягането вътре в съда за готвене. Може да отнеме няколко минути, докато налягането се освободи напълно.</p> <p>b. Оставете уреда да се охлади за поне 2 часа.</p> <p>c. Почистете и подсушете преливния клапан, преди да възстановите готвенето.</p>
	Преливният клапан е заседнал.	<p>a. Натискайте непрекъснато бутона за освобождаване на налягането, за да отстраните налягането вътре в съда за готвене. Може да отнеме няколко минути, докато налягането се освободи напълно.</p> <p>b. Оставете уреда да се охлади за поне 2 часа.</p> <p>c. Почистете и подсушете преливния клапан, преди да възстановите готвенето.</p>

Проблем	Възможни причини	Решения
Изтичане на пара от капака.	Уплътнението не е поставено правилно.	Отстранете уплътнението, почистете го и го поставете в правилната позиция.
	Уплътнението е замърсено.	Отстранете уплътнението, почистете го и го поставете в правилната позиция.
	Уплътнението е повредено или ръбът на съда за готовне е повреден.	Изпратете уреда в одобрен сервизен център за ремонт.
Храната не е сготвена	Съотношението твърди/течни съставки е неправилно.	Опитайте отново, като следвате точно количествата от рецептата.
	Няма захранване от електрическата мрежа.	Проверете електрическата верига в дома си.
На дигиталния экран се показва E0.	Превключвателят за налягане е повреден.	Изпратете уреда в одобрен сервизен център за ремонт.
На дигиталния экран се показва E1.	Сензорът за температура е повреден.	Изпратете уреда в одобрен сервизен център за ремонт.
На дигиталния экран се показва E2.	Капакът не е правилно поставен за Вашата програма за готовне. Всяка програма изисква конкретна позиция на капака.	Проверете и регулирайте позицията на капака, която се изисква за Вашата програма за готовне, направете справка с таблицата с програми за готовне в част б на това ръководство. Рестартирайте програмата си след правилното поставяне на капака. Ако проблемът остава, изпратете уреда в одобрен сервизен център за ремонт.

МЕЖДУНАРОДНА ОГРАНИЧЕНА ГАРАНЦИЯ НА TEFAL/T-FAL*

 www.tefal.com

Този продукт подлежи на ремонт от TEFAL/T-FAL* по време на и след гаранционния период.

Аксесоари, консумативи и части, сменяеми от краяния потребител, могат да бъдат закупени, ако са налични на местно ниво, както е описано на уеб сайта на TEFAL/T-FAL www.tefal.com

Гаранцията:**

TEFAL/T-FAL дава гаранция за този продукт срещу всеки производствен дефект в материалите или изработката по време на гаранционния период в тези държави**, както е посочено в приложението списък с държави, считано от началната дата на покупка или на доставка. Международната гаранция на производителя покрива всички разходи, свързани с възстановяването на доказано дефектния продукт, така че той да отговаря на своите оригинални спецификации, чрез ремонт или смяна на всяка дефектна част и необходимия труд. По избор на TEFAL/T-FAL, вместо да се ремонтира дефектен продукт, може да се предостави еквивалентен или по-добър заместващ продукт. Единственото задължение на TEFAL/T-FAL, както и единственото разрешение за Вас по тази гаранция, са ограничени до такъв ремонт или смяна.

Условия и изключения:

TEFAL/T-FAL няма задължение да ремонтира или сменя продукт, който не е придружен от валидно доказателство за покупка. Продуктът може да бъде доставен директно лично или трябва да бъде подходящо опакован и върнат чрез доставка с обратна разписка (или еквивалентен начин на пощенска доставка) до одобрен сервизен център на TEFAL/T-FAL. Пълният адрес на всеки от одобрение сервизни центрове е посочен на уеб сайта на TEFAL/T-FAL (www.tefal.com) или може да се получи чрез обаждане до съответния център за обслужване на клиенти, посочен в приложението списък с държави. За да предложи най-добрая възможност следпродажен сервис и постоянно да подобрява удовлетвореността на клиентите си, TEFAL/T-FAL може да изпрати проучване на удовлетвореността до всички клиенти, които са ремонтирали или сменили своя продукт в одобрен сервизен център на TEFAL/T-FAL. Тази гаранция важи само за продукти, закупени и използвани за битови цели и няма да покрива никакви повреди, възникнали в резултат на неправилна употреба, небрежност, неспазване на инструкциите на TEFAL/T-FAL, модификация или неоторизиран ремонт на продукта, дефектна опаковка от собственика или неправилно боравене от страна на превозвача. Освен това тя не покрива нормалното износване, поддръжката или смяната на консумативи или следното:

- използване на грешен тип вода или консуматив
- механични повреди, претоварване
- попадане на вода, прах или насекоми в продукта (с изключение на уреди с функции, предназначени специално за насекоми)
- повреда вследствие на мълнии или пренапрежения
- котлен камък (всяко премахване на котления камък трябва да се извършва в съответствие с инструкциите за употреба)
- аварии, включително пожар, наводнение и т.н.
- повреда на изделия от стъкло или порцелан в продукта
- професионална или търговска употреба
- повреди или лоши резултати, дължащи се конкретно на напрежение или честота, различни от посочените върху идентификационната таблица или спецификацията на продукта

Законовите права на потребителите:

Тази международна гаранция на TEFAL/T-FAL не засяга законовите права, които потребителят може да има, или онези права, които не могат да бъдат изключени или ограничени, нито правата срещу търговеца на дребно, от когото потребителят е закупил продукта. Тази гаранция дава на потребителите специфични законови права, като потребителят може да има и други законови права, които вариират според шата или държавата. Потребителят може да отстоява тези права по свое усмотрение. ***Когато продукт е закупен във вклучена в списъка държава и след това се използва в друга включена в списъка държава, срокът на международната гаранция на TEFAL/T-FAL е срокът за тази държава, в която се използва, дори и ако продуктът е закупен във вклучена в списъка държава, за която важи по-долъгът гаранционен срок. Процесът на ремонт може да отнеме по-дълго време, ако продуктът не се продава на местно ниво от TEFAL/T-FAL в държавата на използване. В случаите, когато продуктът не подлежи на ремонт в новата държава на използване, международната гаранция на TEFAL/T-FAL е ограничена до смяна с подобен продукт или алтернативен продукт със сходна цена, като това е възможно. "Домакинските уреди на TEFAL се предлагат под марката T-FAL в нюки територии, като например в Америка и Япония. TEFAL/T-FAL са регистрирани търговски марки на Groupe SEB.

Моля, запазете този документ за справка, ако искате да предявите иск съгласно гаранцията.

****Само за Австралия:**

Нашите стоки са придружен от гаранции, които не могат да бъдат изключени съгласно Австралийския закон за потребителите. Имате право на смяна или възстановяване на сумата при голяма повреда, както и на обезщетение за всяка друга разумно предвидима загуба или повреда. Освен това имате право да ремонтирате или смените стоките, ако стоките не са с приемливо качество и неизправността не представлява голяма повреда.

****Само за Индия:**

Вашият продукт на Tefal е гарантиран за 2 години. Гаранцията покрива изключително ремонта на дефектен продукт, но по избор на TEFAL, вместо да се ремонтира дефектен продукт, може да се предостави заместващ продукт. За да бъде ремонтиран продуктът му, потребителят задължително трябва да подаде заявка за сервизно обслужване чрез специализираното приложение за смартфон TEFAL SERVICE APP или като се обади на центъра за обслужване на потребителите на TEFAL на 1860-200-1232, работно време от понеделник до събота, 09:00 - 18:00 ч. Върнатите по пощата продукти няма да бъдат покрити от гаранцията. Като доказателство за покупката потребителят трябва да предостави подпечатана тази гаранционна карта и данъчната фактура.

HVALA, DA STE IZBRALI IZDELEK ZNAMKE TEFAL

Dobrodošli v svetu hitrega in okusnega kuhanja!

Z večfunkcijskim kuhalnikom Turbo Cuisine smo kuhanje dvignili na višjo raven. Z njim je kuhanje postalo: Lažje. Okusnejše. Preprosto boljše!

Kuhalnik Turbo Cuisine je zasnovan z načelom, da vam omogoča prihraniti čas in pripraviti okusne domače jedi na popolnoma preprost in priročen način.

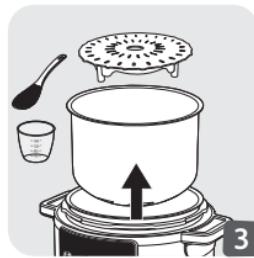
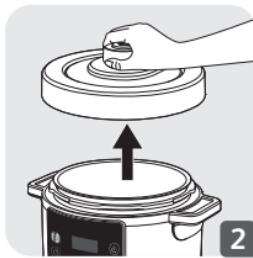
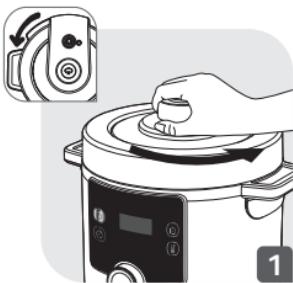
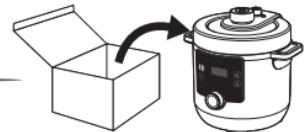
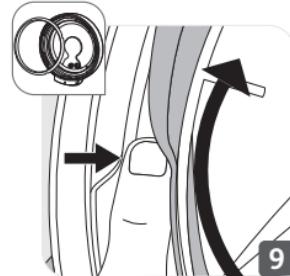
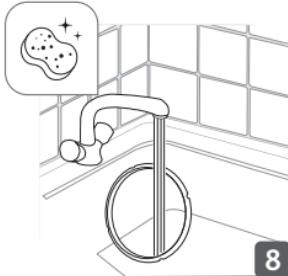
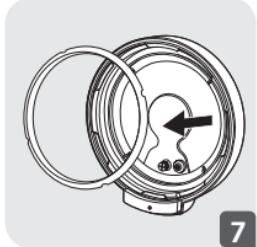
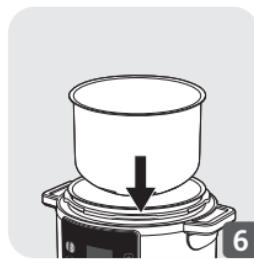
Hvala, da ste nam izrekli dobrodošlico v svojo kuhinjo.

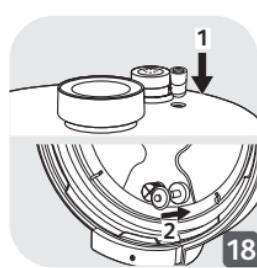
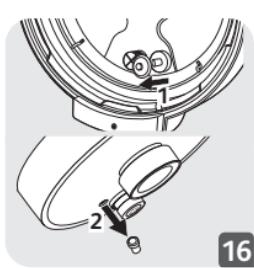
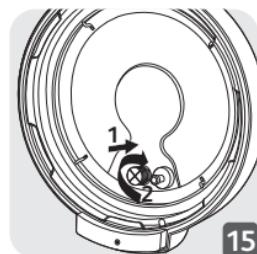
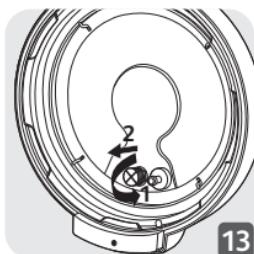
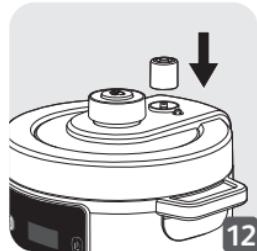
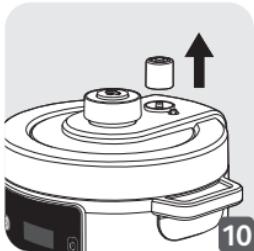
Zdaj pa začnimo kuhati skupaj!

SL

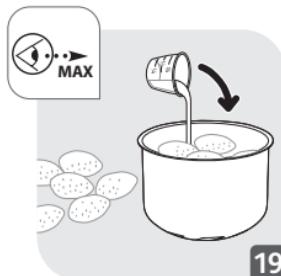
VSEBINA

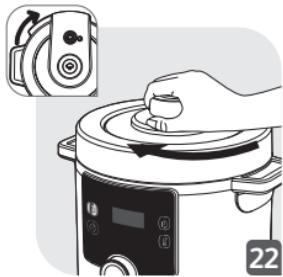
Vodnik za hiter začetek -----	437
Deli izdelka -----	443
Seznanjanje z nadzorno ploščo -----	444
Vodnik za uporabo in čiščenje-----	445
Vodnik za odpravljanje tehničnih napak -----	461
Mednarodna omejena garancija Tefal-----	464

1**2**

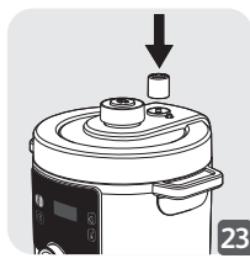


3

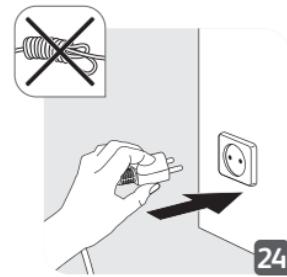




22



23



24



4



25



26



27



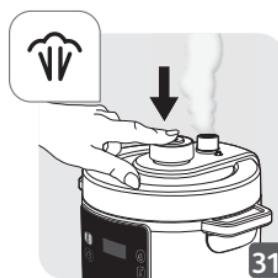
28



29



30



31



32

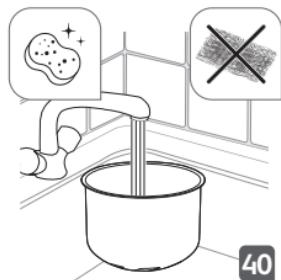


33

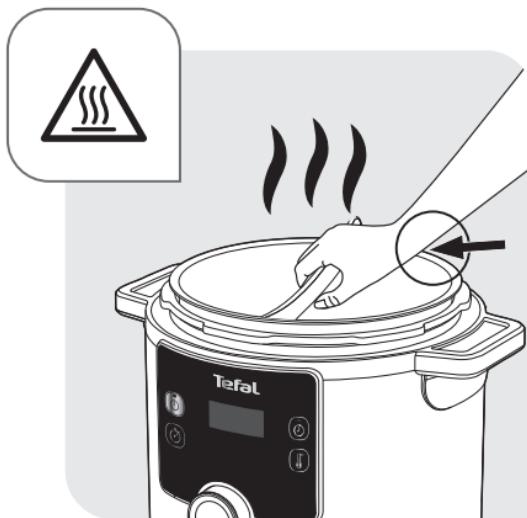
SL



5



5

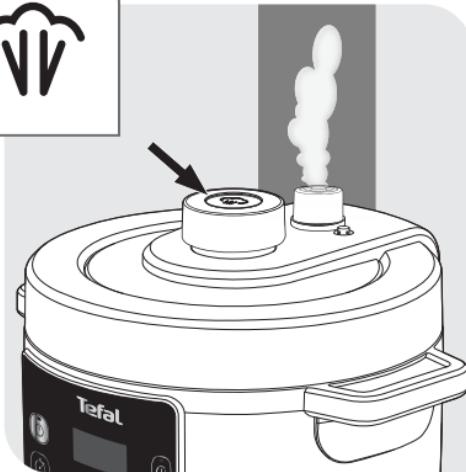
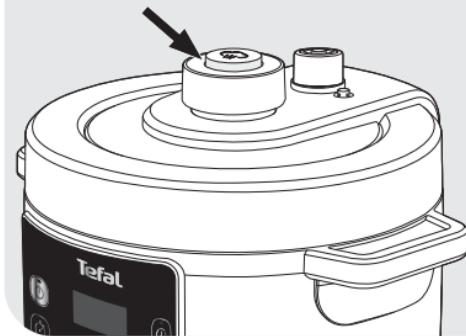


SL

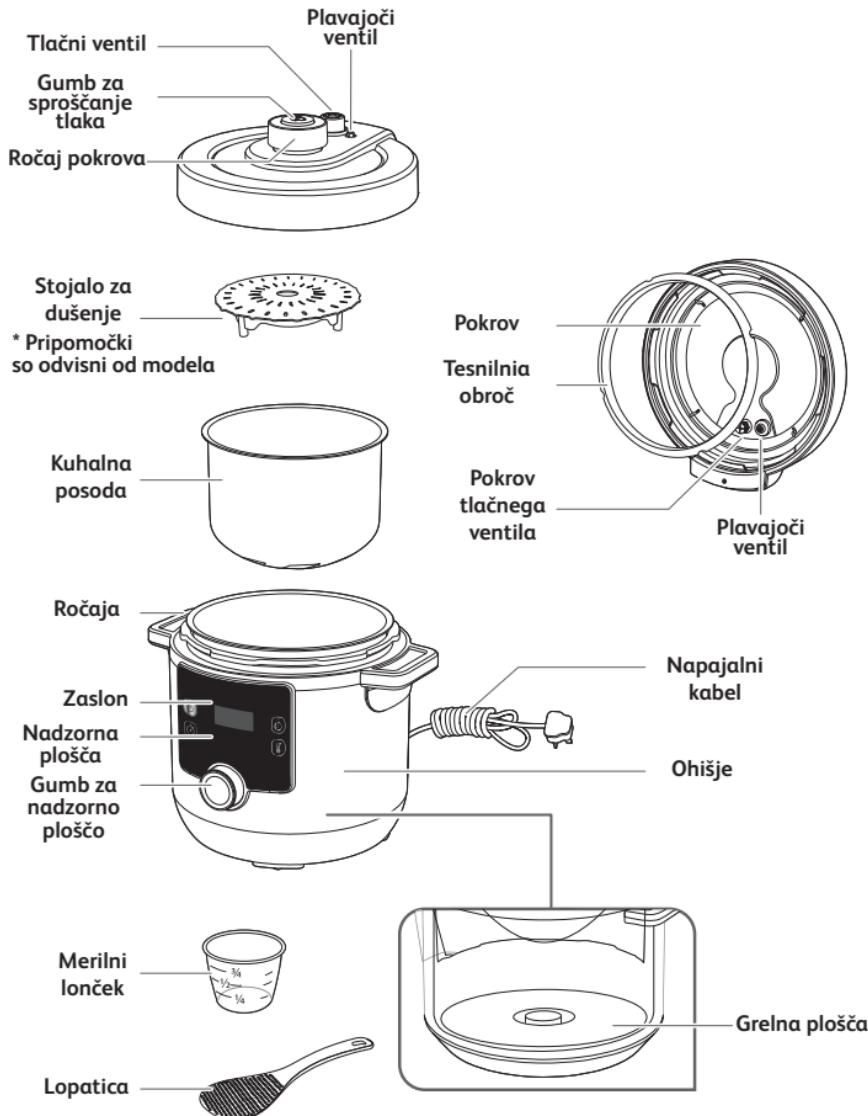
5



OK

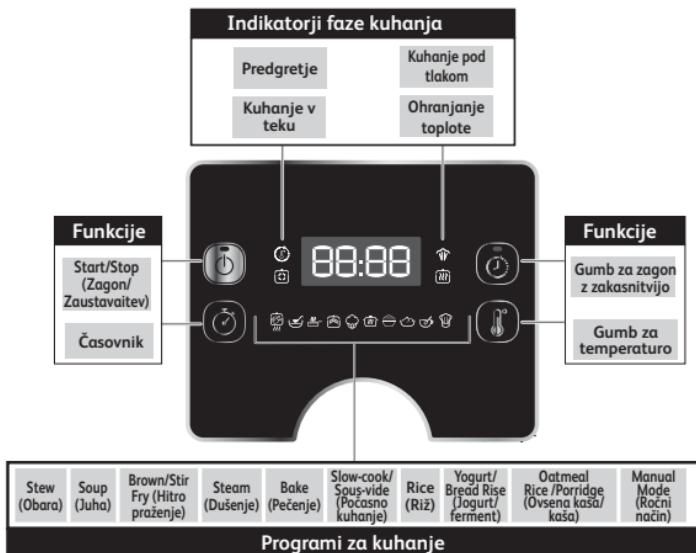


DELI IZDELKA



Nekateri nadomestni deli in pripomočki za napravo so na voljo v prosti prodaji. Za menjavo teh elementov ni treba klicati centra za poprodajne storitve, vendar jih lahko zamenjate sami. Za več informacij si oglejte navodila za uporabo. Za zamenjavo ali popravilo drugega dela naprave odnesite v pooblaščeni servis. Uporabite ustrezni del glede na model naprave.

SEZNANJANJE Z NADZORNO PLOŠČO



SPOROČILA O STANJU



Pozdravno sporočilo, ko je naprava vklopljena.



Prikaz časa. V tem primeru: 1 ura in 30 minut.



Prikaz temperature. V tem primeru: 114 °C.



Označuje, da ima program privzeto samodejno nastavitev temperaturе/časa. Ni je mogoče spremeniti.



Označuje, da temperatura narašča v fazi predgretja.



Označuje, da se naprava predgreva.



Označuje, da je program končan.



Označuje, da je naprava v fazi ohranjanja toplote.



Označuje, da je bil program prekinjen.



Označuje, da je naprava v stanju pripravljenosti.

VODNIK ZA UPORABO IN ČIŠČENJE

Navodila si lahko ogledate na slikah, označenih kot (sl. x), v delu Vodnik za hiter začetek.

PRED PRVO UPORABO

1. Odstranite embalažo

- Vzemite napravo iz embalaže in pred prvo uporabo pozorno preberite navodila za uporabo.
- Pred prvo uporabo naprave odstranite morebitne promocijske nalepke na napravi.

2. Odprite pokrov

- Pokrov odprete tako, da primete ročaj pokrova, ga zavrtite v nasprotno smer urnega kazalca in ga privzdignite (sl. 1 in 2).

Opomba: Pri dvigovanju pokrova se lahko zgodi, da kuhalna posoda ostane pritrjena na pokrov. To je običajno in preprosto dokazuje dobro hermetičnost izdelka. Pokrov vedno nežno odprite, sicer lahko kuhalna posoda pade na izdelek.

- Postavite napravo na ravno podlago. Iz notranjosti naprave odstranite vse zaščitne materiale in dodatke (sl. 3).

SL

3. Očistite vse dele naprave

3a. Očistite pokrov, kuhalno posodo in dodatke

- Očistite pokrov, kuhalno posodo in dodatke z mehko gobico in toplo milnico (sl. 4).
- Osušite pokrov, kuhalno posodo in dodatke (sl. 5)
- Za čiščenje kuhalne posode ne uporablajte žične ali grobe gobice, saj lahko poškodujete neoprijemljiv premaz na notranji strani posode (sl. 40).

- Naprave ne potapljajte v vodo (sl. 41).
- Če napravo nenamerno potopite v vodo ali razlijete vodo neposredno po grelni plošči, jo odnesite na popravilo pooblaščenemu servisu.
- Pokrova in kuhalne posode ne pomivajte v pomivalnem stroju (sl. 42).
- Za pomivanje v pomivalnem stroju so primerni samo naslednji dodatki: zajemalka, merilni lonček in parna košara.

3b. Očistite tesnilni obroč

- Odstranite tesnilni obroč s pokrova ter ga očistite z mehko gobico in toplo milnico (sl. 7 in 8).
- Temeljito ga osušite.
- Tesnilni obroč postavite čez nosilec tesnila in ga pritisnite, da se postavi na svoje mesto (sl. 9). Tesnilni obroč trdno pritisnite navzdol, da preprečite njegovo nagubanje in da je čvrsto nameščen za nosilcem tesnila.
- Po namestitvi tesnilnega obroča na pokrov se lahko, če pokrov odprete prehitro, zgodi, da kuhalna posoda ostane pritrjena na pokrov (sl. 37 in 38). Počakajte nekaj sekund, da se kuhalna posoda loči od pokrova (sl. 39).

Opomba: To je običajno in preprosto dokazuje dobro hermetičnost izdelka. Pokrov vedno nežno odprite, sicer lahko kuhalna posoda pade na izdelek.

OPOZORILO: Naprave nikoli ne uporabljajte brez tesnilnega obroča (sl. 44)

3c. Čiščenje ventilov

- Če želite očistiti tlačni ventil, ga odstranite s cevi na vrhu pokrova (sl. 10). Očistite ga z mehko gobico in toplo milnico (sl. 11). Ko je posušen, poskrbite, da je cevni kanal na vrhu pokrova pravilno očiščen, preden nanj znova namestite tlačni ventil (sl.

12). Prepričajte se, da je tlačni ventil dobro nameščen ter da se lahko premika navzgor in navzdol.

- Za čiščenje pokrova tlačnega ventila odvijte pokrov ventila z notranje strani pokrova (sl. 13). Očistite ga z mehko gobico in toplo milnico (sl. 14). Ko je ventil suh, poskrbite, da je cevni kanal čist, preden privijete pokrov tlačnega ventila z notranje strani pokrova (slika 15).
- Za čiščenje plavajočega ventila odstranite tesnilo plavajočega ventila z notranje strani pokrova in obrnite pokrov, da se lahko plavajoči ventil sprosti iz pokrova (slika 16). Očistite tesnilo plavajočega ventila in plavajoči ventil z mehko gobico in toplo milnico (sl. 17). Ko sta suha, vstavite plavajoči ventil na pokrov in namestite tesnilo plavajočega ventila na svoje mesto (sl. 18). Prepričajte se, da je plavajoči ventil dobro nameščen ter da se lahko premika navzgor in navzdol.

3d. Čiščenje ohišja naprave

- Ohišje naprave očistite z vlažno krpo.
- Naprave ne potapljajte v vodo (sl. 41).
- Grelno ploščo očistite s suho krpo.

SL

NAVODILA ZA UPORABO

1. V kuhalno posodo dajte sestavine

- Izvlecite kuhalno posodo iz ohišja.
- V kuhalno posodo dajte sestavine.
- Upoštevajte, da raven živil in tekočin nikoli ne sme preseči oznake MAX na kuhalni posodi (sl. 19).
- Ko v načinu kuhanja pod tlakom kuhate sestavine, ki se med kuhanjem razširijo, na primer dehidrirana zelenjava ali riž, kuhalnika ne napolnite več kot polovico njegove prostornine.

2. Vstavite kuhalno posodo v ohišje naprave

- Poskrbite, da je dno kuhalne posode čisto in suho, z grelne plošče pa odstranite morebitne ostanke hrane (sl. 20).
- Vstavite kuhalno posodo v ohišje naprave (sl. 21).
- Naprave ne uporabljajte brez kuhalne posode.

3. Zaprite pokrov in ga zaklenite

- Preverite, ali je tesnilni obroč trdno nameščen na pokrovu (sl. 43).
- Primito ročaj pokrova, postavite ga na napravo in ga zavrtite v nasprotno smer urnega kazalca, da se zaklene (sl. 22).

4. Namestite tlačni ventil

- Pravilno namestite tlačni ventil na pokrov (sl. 23). Upoštevajte, da bo ventil nekoliko razrahljan. To je običajno.

5. Vklopite napravo

- Do konca odvijte napajalni kabel in ga priklopite v električno omrežje (sl. 24).
- Naprava zapiska in na zaslonu se prikaže .

6. Izberite in zaženite program za kuhanje

- Vsaka funkcija ima privzeti čas in temperaturo ter zahteva določen položaj pokrova. Oglejte si tabelo programov za kuhanje:

TABELA PROGRAMOV ZA KUHANJE

Ikona programa za kuhanje	Ime programa za kuhanje	Privzeti čas kuhanja	Prilagodljiv čas	Privzeta temperatura	Prilagodljiva temperatura	Privzeti tlak	Zagon z zakasnitvijo od 10 min do 12h	Ohranjanje toploote do 24h	Stanje pokrova		
									Pokrov je zaprt in zaklenjen	Pokrov je zaprt, vendar ni zaklenjen	Pokrov je odprt
	Stew (Obara)	30 min	od 1 min do 2 h	114 C	Ne	70 Kpa	Da	Da	•		
	Soup (Juha)	12 min	od 1 min do 2 h	114 C	Ne	70 Kpa	Da	Da	•		
	Brown/Stir Fry (Hitro praženje)	20 min	od 1 min do 1 h	160 C	Da, od 100 C do 160 C	Ne	Ne	Ne			•
	Steam (Dušenje)	10 min	od 1 min do 2 h	114 C	Ne	70 Kpa	Da	Da	•		
	Bake (Pečenje)	40 min	od 1 min do 2 h	160 C	Da, od 100 C do 160 C	Ne	Da	Da		•	
	Slow-cook/ Sous-vide (Počasno kuhanje)	4 h	od 30 min do 12 h	85 C	Da, od 55 C do 95 C	Ne	Da	Ne	•	•	
	Rice (Riž)	12 min	od 1 min do 2 h	114 C	Ne	70 Kpa	Da	Da	•		
	Yogurt/ Bread Rise (Jogurt/ ferment)	8 h	od 30 min do 12 h	30 C	Da od 22 C do 40 C	Ne	Ne	Ne	•	•	
	Oatmeal/ Porridge (Ovsena kaša/kaša)	15 min	od 1 min do 2 h	100 C	Ne	Ne	Da	Da		•	
	Ročni način	30 min	Od 1 min do 4 h	80 C	Da, od 70 C do 160 C	Ne	Ne	Da	•	•	•

Opomba: Med kuhanjem lahko opazite rahlo uhajanje pare iz pokrova, zlasti iz tlačnega ventila. To je običajno in se zgodi, ko narašča tlak.

Oglejte si slike iz vodnika za hiter začetek
(od sl. 25 do sl. 36)



Program Stew (Obara)

- V kuhalno posodo dajte sestavine ter zaprite pokrov in ga zaklenite.
- Zavrtite gumb za nadzorno ploščo v desno in izberite program Stew (Obara) . Na zaslonu se prikaže privzeti čas kuhanja.
- Po izbiri: Pritisnite tipko  in nastavite želeni čas kuhanja tako, da obrnete gumb za nadzorno ploščo v desno (za povečanje časa) ali levo (za zmanjšanje časa).
- Pritisnite tipko  za začetek programa za kuhanje.
- Naprava preklopi v fazo predgretja. Na zaslonu se lahko prikažeta oznaki  in  ter indikatorska lučka za predgretje  se vklopi.
- Ko je temperatura za predgretje dosežena, naprava samodejno preklopi v fazo kuhanja. Na zaslonu se prikaže odštevanje in indikatorska lučka za kuhanje v teku  se vklopi.
- Med kuhanjem se v napravi poveča tlak, ki potisne plavajoči ventil navzgor. Indikatorska lučka za kuhanje pod tlakom  se vklopi in vas opozori, da pokrova ne morete odpreti, dokler najprej ne sprostite tlaka.
- Na koncu odštevanja naprava sproži piskajoč signal in na zaslonu se prikaže .
- Po nekaj sekundah naprava samodejno preklopi v fazo ohranjanja toplote. Na zaslonu se lahko prikaže  in indikatorska lučka za ohranjanje toplote  se vklopi.
- Če želite program za kuhanje zaustaviti, za 3 sekunde pritisnite tipko .

Program Soup (Juha)

- V kuhalno posodo dajte sestavine ter zaprite pokrov in ga zaklenite.
- Zavrtite gumb za nadzorno ploščo v desno in izberite program Soup (Juha) . Na zaslonu se prikaže privzeti čas kuhanja.
- Po izbiri: Pritisnite tipko  in nastavite želeni čas kuhanja tako, da obrnete gumb za nadzorno ploščo v desno (za povečanje časa) ali levo (za zmanjšanje časa).
- Pritisnite tipko  za začetek programa za kuhanje.
- Naprava zažene način predgretja. Na zaslonu se lahko prikažeta oznaki  in  ter indikatorska lučka za predgretje  se vklopi.
- Ko je temperatura za predgretje dosežena, naprava samodejno preklopi v fazo kuhanja. Na zaslonu se prikaže odštevanje in indikatorska lučka za kuhanje v teku  se vklopi.
- Med kuhanjem se v napravi poveča tlak, ki potisne plavajoči ventil navzgor. Indikatorska lučka za kuhanje pod tlakom  se vklopi in vas opozori, da pokrova ne morete odpreti, dokler najprej ne sprostite tlaka. SL
- Na koncu odštevanja naprava sproži piskajoč signal in na zaslonu se prikaže .
- Po nekaj sekundah naprava samodejno preklopi v fazo ohranjanja toplote. Na zaslonu se prikaže  in indikatorska lučka za ohranjanje toplote  se vklopi.
- Če želite program za kuhanje zaustaviti, za 3 sekunde pritisnite tipko .

Program Brown/Stir Fry (Hitro praženje)

- Zavrtite gumb za nadzorno ploščo v desno in izberite program Brown/Stir Fry (Hitro praženje)  . Na zaslonu se prikaže privzeti čas kuhanja.
- Po izbiri: Pritisnite tipko  in nastavite želeni čas kuhanja tako, da obrnete gumb za nadzorno ploščo v desno (za povečanje časa) ali levo (za zmanjšanje časa).
- Po izbiri: Pritisnite tipko  in nastavite želeno temperaturo tako, da obrnete gumb za nadzorno ploščo v desno (za povečanje temperature) ali levo (za zmanjšanje temperature).
- Pritisnite tipko  za začetek programa za kuhanje.
- Naprava zažene način predgretja. Na zaslonu se lahko prikaže označki  in  ter indikatorska lučka za predgretje  se vklopi.
- Ko je temperatura za predgretje dosežena, naprava samodejno preklopi v fazo kuhanja. Na zaslonu se prikaže odštevanje in indikatorska lučka za kuhanje v teku  se vklopi.
- V kuhalno posodo dajte sestavine in je ne pokrijte s pokrovom, da boste lahko sestavine hitro popražili.
- Na koncu odštevanja naprava sproži piskajoč signal in na zaslonu se prikaže .
- Po nekaj sekundah naprava samodejno preklopi v stanje pripravljenosti. Na zaslonu se prikaže .
- Če program za kuhanje želite kadar koli zaustaviti, za 3 sekunde pritisnite tipko .



Program Steam (Dušenje)

- V kuhalno posodo dolijte 150 ml vode (3/4 skodelice), v parno košaro dajte sestavine in jo postavite na vrh kuhalne posode. Zaprite pokrov in ga zaklenite.

- Zavrtite gumb za nadzorno ploščo v desno in izberite program Steam (Dušenje) . Na zaslonu se prikaže privzeti čas kuhanja.
- Po izbiri: Pritisnite tipko  in nastavite želeni čas kuhanja tako, da obrnete gumb za nadzorno ploščo v desno (za povečanje časa) ali levo (za zmanjšanje časa).
- Pritisnite tipko  za začetek programa za kuhanje.
- Naprava preklopi v fazo predgretja. Na zaslonu se lahko prikažeta oznaki  in  ter indikatorska lučka za predgretje  se vklopi.
- Ko je temperatura za predgretje dosežena, naprava samodejno preklopi v fazo kuhanja. Na zaslonu se prikaže odštevanje in indikatorska lučka za kuhanje v teku  se vklopi.
- Med kuhanjem se v napravi poveča tlak, ki potisne plavajoči ventil navzgor. Indikatorska lučka za kuhanje pod tlakom  se vklopi in vas opozori, da pokrova ne morete odpreti, dokler najprej ne sprostite tlaka.
- Na koncu odštevanja naprava sproži piskajoč signal in na zaslonu se prikaže .
- Po nekaj sekundah naprava samodejno preklopi v fazo ohranjanja toplote. Na zaslonu se prikaže  in indikatorska lučka za ohranjanje toplote  se vklopi. SL
- Če želite program za kuhanje zaustaviti, za 3 sekunde pritisnite tipko .



Program Bake (Pečenje)

- V kuhalno posodo dajte sestavine ter zaprite pokrov, vendar ga ne zaklenite.
- Zavrtite gumb za nadzorno ploščo v desno in izberite program Bake (Pečenje) . Na zaslonu se prikaže privzeti čas kuhanja.

- Po izbiri: Pritisnite tipko  in nastavite želeni čas kuhanja tako, da obrnete gumb za nadzorno ploščo v desno (za povečanje časa) ali levo (za zmanjšanje časa).
- Po izbiri: Pritisnite tipko  in nastavite želeno temperaturo tako, da obrnete gumb za nadzorno ploščo v desno (za povečanje temperature) ali levo (za zmanjšanje temperature).
- Pritisnite tipko  za začetek programa za kuhanje.
- Naprava preklopi v fazo predgretja. Na zaslonu se lahko prikažeta oznaki  in  ter indikatorska lučka za predgretje  se vklopi.
- Ko je temperatura za predgretje dosežena, naprava samodejno preklopi v fazo kuhanja. Na zaslonu se prikaže odštevanje in indikatorska lučka za kuhanje v teku  se vklopi.
- Na koncu odštevanja naprava sproži piskajoč signal in na zaslonu se prikaže .
- Po nekaj sekundah naprava samodejno preklopi v fazo ohranjanja topote. Na zaslonu se prikaže  in indikatorska lučka za ohranjanje topote  se vklopi.
- Če želite program za kuhanje zaustaviti, za 3 sekunde pritisnite tipko .

Program Slow-cook/Sous-vide (Počasno kuhanje)

- V kuhalno posodo dajte sestavine in zaprite pokrov.
- Zavrtite gumb za nadzorno ploščo v desno in izberite program Slow-cook/Sous-vide . Na zaslonu se prikaže privzeti čas kuhanja.
- Po izbiri: Pritisnite tipko  in nastavite želeni čas kuhanja tako, da obrnete gumb za nadzorno ploščo v desno (za povečanje časa) ali levo (za zmanjšanje časa).

- Po izbiri: Pritisnite tipko  in nastavite želeno temperaturo tako, da obrnete gumb za nadzorno ploščo v desno (za povečanje temperature) ali levo (za zmanjšanje temperature).
- Pritisnite tipko  za začetek programa za kuhanje.
- Naprava preklopi v fazo predgretja. Na zaslugu se lahko prikaže označki  in  ter indikatorska lučka za predgretje  se vklopi.
- Ko je temperatura za predgretje dosežena, naprava samodejno preklopi v fazo kuhanja. Na zaslonu se prikaže odštevanje in indikatorska lučka za kuhanje v teku  se vklopi.
- Na koncu odštevanja naprava sproži piskajoč signal in na zaslonu se prikaže .
- Po nekaj sekundah naprava samodejno preklopi v stanje pripravljenosti. Na zaslonu se prikaže .
- Če želite program za kuhanje kadar koli zaustaviti, za 3 sekunde pritisnite tipko .



Program Rice (Riž)

- V kuhalno posodo dajte sestavine ter zaprite pokrov in ga zaklenite.
- Zavrtite gumb za nadzorno ploščo v desno in izberite program Rice (Riž) . Na zaslonu se prikaže privzeti čas kuhanja.
- Po izbiri: Pritisnite tipko  in nastavite želeni čas kuhanja tako, da obrnete gumb za nadzorno ploščo v desno (za povečanje časa) ali levo (za zmanjšanje časa).
- Pritisnite tipko  za začetek programa za kuhanje.
- Naprava preklopi v fazo predgretja. Na zaslonu se lahko prikaže označki  in  ter indikatorska lučka za predgretje  se vklopi.

- Ko je temperatura za predgretje dosežena, naprava samodejno preklopi v fazo kuhanja. Na zaslonu se prikaže odštevanje in indikatorska lučka za kuhanje v teku se vklopi.
- Med kuhanjem se v napravi poveča tlak, ki potisne plavajoči ventil navzgor. Indikatorska lučka za kuhanje pod tlakom se vklopi in vas opozori, da pokrova ne morete odpreti, dokler najprej ne sprostite tlaka.
- Na koncu odštevanja naprava sproži piskajoč signal in na zaslonu se prikaže .
- Po nekaj sekundah naprava samodejno preklopi v fazo ohranjanja toplote. Na zaslonu se lahko prikaže in indikatorska lučka za ohranjanje toplote se vklopi.
- Če želite program za kuhanje zaustaviti, za 3 sekunde pritisnite tipko .



Program Yogurt/Bread Rise (Jogurt/ferment)

Program Yogurt/Bread Rise (Jogurt/ferment) lahko uporabite za pripravo jogurta ali vzhajanje testa za kruh/pecivo.

- V kuhalno posodo dajte sestavine in zaprite pokrov. Za vzhajanje testa lahko testo gnetete neposredno v kuhalni posodi, nato posodo postavite v ohišje in zaprite pokrov.
- Zavrtite gumb za nadzorno ploščo v desno in izberite program Yogurt/Bread Rise (Jogurt/ferment) . Na zaslonu se prikaže privzeti čas kuhanja.
- Po izbiri: Pritisnite tipko in nastavite želeni čas kuhanja tako, da obrnete gumb za nadzorno ploščo v desno (za povečanje časa) ali levo (za zmanjšanje časa).
- Po izbiri: Pritisnite tipko in nastavite želeno temperaturo tako, da obrnete gumb za nadzorno ploščo v desno (za povečanje temperature) ali levo (za zmanjšanje temperature).
- Pritisnite tipko za začetek programa za kuhanje.

- Naprava preklopi v fazo predgretja. Na zaslugu se lahko prikaže ta oznaki  in  ter indikatorska lučka za predgretje  se vklopi.
- Ko je temperatura za predgretje dosežena, naprava samodejno preklopi v fazo kuhanja. Na zaslonu se prikaže odštevanje in indikatorska lučka za kuhanje v teku  se vklopi.
- Na koncu odštevanja naprava sproži piskajoč signal in na zaslonu se prikaže .
- Po nekaj sekundah naprava samodejno preklopi v stanje pripravljenosti. Na zaslonu se prikaže .
- Če program za kuhanje želite kadar koli zaustaviti, za 3 sekunde pritisnite tipko .

Program Oatmeal/Porridge (Ovsena kaša/kaša)

- V kuhalno posodo dajte sestavine ter zaprite pokrov in ga zaklenite.
- Zavrtite gumb za nadzorno ploščo v desno in izberite program Oatmeal/Porridge (Ovsena kaša/kaša) . Na zaslonu se prikaže privzeti čas kuhanja.
- Po izbiri: Pritisnite tipko  in nastavite želeni čas kuhanja tako, da obrnete gumb za nadzorno ploščo v desno (za povečanje časa) ali levo (za zmanjšanje časa).
- Pritisnite tipko  za začetek programa za kuhanje.
- Naprava preklopi v fazo predgretja. Na zaslugu se lahko prikaže ta oznaki  in  ter indikatorska lučka za predgretje  se vklopi.
- Ko je temperatura za predgretje dosežena, naprava samodejno preklopi v fazo kuhanja. Na zaslonu se prikaže odštevanje in indikatorska lučka za kuhanje v teku  se vklopi.

- Na koncu odštevanja naprava sproži piskajoč signal in na zaslonu se prikaže .
- Po nekaj sekundah naprava samodejno preklopi v fazo ohranjanja toplote. Na zaslonu se prikaže  in indikatorska lučka za ohranjanje toplote  se vklopi.
- Če želite program za kuhanje zaustaviti, za 3 sekunde pritisnite tipko .



Ročni način

- V kuhalno posodo dajte sestavine, pokrov pa lahko zaprete ali odprete, kar je odvisno od vašega recepta.
- Zavrtite gumb za nadzorno ploščo v desno in izberite Manual Mode (Ročni način) . Na zaslonu se prikaže privzeti čas kuhanja.
- Po izbiri: Pritisnite tipko  in nastavite želeni čas kuhanja tako, da obrnete gumb za nadzorno ploščo v desno (za povečanje časa) ali levo (za zmanjšanje časa).
- Po izbiri: Pritisnite tipko  in nastavite želeno temperaturo tako, da obrnete gumb za nadzorno ploščo v desno (za povečanje temperature) ali levo (za zmanjšanje temperature).
- Pritisnite tipko  za začetek programa za kuhanje.
- Naprava preklopi v fazo predgretja. Na zaslonu se lahko prikažeta oznaki  in  ter indikatorska lučka za predgretje  se vklopi.
- Ko je temperatura za predgretje dosežena, naprava samodejno preklopi v fazo kuhanja. Na zaslonu se prikaže odštevanje in indikatorska lučka za kuhanje v teku  se vklopi.
- Na koncu odštevanja naprava sproži piskajoč signal in na zaslonu se prikaže .

- Po nekaj sekundah naprava samodejno preklopi v stanje pripravljenosti. Na zaslonu se prikaže  .
- Če program za kuhanje želite kadar koli zaustaviti, za 3 sekunde pritisnite tipko .

7. Uporaba funkcije za zagon z zakasnitvijo

Zagon z zakasnitvijo je lahko koristen za nastavitev naprave na poznejše kuhanje.

- Najprej izberite program po zgornjih korakih v 6. delu.
- Pred začetkom izbranega programa pritisnite tipko  . Na zaslonu se prikaže privzeti čas za zagon z zakasnitvijo.
- Nastavite želeni čas tako, da obrnete gumb za nadzorno ploščo v desno (za povečanje časa) ali levo (za zmanjšanje časa).
- Pritisnite tipko  . Na zaslonu se prikaže odštevanje zagona z zakasnitvijo. Ko preteče prednastavljeni čas, naprava začne samodejno kuhati.

8. Odprite pokrov

- Ne poskušajte odpreti pokrova, če je plavajoči ventil dvignjen in če je vklopljena indikatorska lučka za kuhanje pod tlakom  .
- Tlak lahko na koncu kuhanja sprostimo na dva načina:

Naravno sproščanje: Na koncu kuhanja ali po zaustavljanju programa se naprava sama ohladi in tlak se sprosti naravno. Med naravnim sproščanjem se hrana lahko prekuha zaradi preostalega tlaka v posodi. Uporabite ročno sproščanje, da nemudoma zaustavite kuhanje.

Ročno sproščanje: Pritisnite gumb za sproščanje tlaka na vrhu pokrova. To lahko traja od nekaj sekund do nekaj minut, kar je odvisno od količine hrane v kuhalni posodi (sl. 34).

OPOZORILO: Pazite na paro, ki uhaja iz naprave. Obraza in rok ne približujte izpustu pare (sl. 45).

• Če želite odpreti pokrov, roko postavite tako, da je poravnana s stranskima ročajema, primite ročaj pokrova, ga zavrtite v nasprotno smer urnega kazalca in privzdignite pokrov (sl. 35 in 36).

OPOZORILO: Pazite na paro, ki uhaja iz kuhalne posode.

9. Izključite napravo iz napajanja

• Po uporabi napravo izključite iz napajanja in jo pustite, da se vsaj dve uri hladi, preden jo očistite.

10. Čiščenje po uporabi

- Napravo očistite po vsaki uporabi.
- Pred čiščenjem pustite, da se naprava vsaj 2 uri hladi.
- Za navodila za čiščenje glejte 3. del. Očistite vse dele naprave s pomočjo navodil v razdelku PRED PRVO UPORABO.

11. Nasveti za vzdrževanje

- Za zagotovitev trajnosti kuhalne posode ne režite hrane v njej.
- Uporabite priloženo dodatno opremo. Ne uporablajte kovinskih pripomočkov, ker lahko poškodujete neoprijemljiv premaz kuhalne posode.
- Po uporabi ima lahko tesnilni obroč vonj po jedi, ki je skuhana v napravi. To je običajno. Silikon ima majhne pore, ki se odprejo, ko so izpostavljene visoki temperaturi, in se zaprejo, ko temperatura pada. Če želite odstraniti vonj iz tesnilnega obroča, lahko:

- silikonski obroč pomijete v pomivalnem stroju;
- v kuhalno posodo dodate 1 skodelico kisa, 1 skodelico vode in 1 rezino limone, narezano na večje koščke, ter za 2 minuti zaženite program Steam (Dušenje), nato pa pustite, da se para sprosti naravno.
- Tesnilni obroč zamenjajte vsaki 2 leti ali prej, če je poškodovan.

VODNIK ZA ODPRAVLJANJE TEHNIČNIH NAPAK

Težava	Možni vzroki	Rešitve
Pokrova ni mogoče odpreti	Ni ga mogoče odpreti zaradi tlaka v kuhalni posodi.	Neprekinjeno pritisajte gumb za sproščanje tlaka, da odstranite tlak v kuhalni posodi. To lahko traja nekaj minut, dokler se tlak popolnoma ne sprosti.
	Ves tlak v kuhalni posodi je sproščen, vendar se je plavajoči ventil zataknil, ker je preveč umazan in se zato ne more pomakniti navzdol.	<p>a. Tlak se bo popolnoma sprostil, če počakate vsaj 2 uri, da se naprava ohladi.</p> <p>b. Nežno potisnite plavajoči ventil navzdol, tako da v odprtino plavajočega ventila vstavite nabodalo ali kateri koli dolg predmet. Če težave ne odpravite, pošljite aparat na pooblaščeni servis.</p> <p>c. Pred naslednjo uporabo temeljito očistite in posušite plavajoči ventil.</p>
Pokrova ni mogoče zapreti	Tesnilni obroč ni pravilno nameščen.	Pravilno namestite tesnilni obroč.
	V kuhalni posodi so vroče sestavine, ki ustvarjajo paro.	Počakajte, da se sestavine v kuhalni posodi ohladijo, preden znova poskusite zapreti pokrov.
	Plavajoči ventil je zataknjen, ker je preveč umazan in se zato ne more premakniti navzdol.	<p>a. Nežno potisnite plavajoči ventil navzdol, tako da v odprtino plavajočega ventila vstavite nabodalo ali kateri koli dolg predmet. Če težave ne odpravite, pošljite aparat na pooblaščeni servis.</p> <p>b. Pred naslednjo uporabo temeljito očistite in posušite plavajoči ventil.</p>
	Položaj in smer spuščanja pokrova ni pravilen.	Zaprite pokrov v pravilni smeri v skladu z navodili za uporabo.
Pri odpiranju pokrova kuhalna posoda ostane pritrjena na pokrov.	Tesnilni obroč je ustvaril sesalni učinek.	Kuhalna posoda se bo sama ločila od pokrova. To je običajno in preprosto dokazuje dobro hermetičnost izdelka. Pokrov vedno nežno odprite, sicer lahko kuhalna posoda pada na izdelek.

Težava	Možni vzroki	Rešitve
Intenzivno sproščanje tlaka iz tlačnega ventila.	Notranji tlak presega delovni tlak ali pa notranji tlak presega varnostni tlak.	Temeljito očistite tlačni ventil, plavajoči ventil in pokrov. Če iz plavajočega ventila še vedno uhaja para, napravo vrnite v najbližji pooblaščeni servisni center, kjer vam bo lahko pregled, popravilo ali nastavitev opravila pooblaščena oseba.
	Tlačni ventil je v napačnem položaju.	Previdno zavrtite/pritisnite tlačni ventil, da se postavi na svoje mesto. Pazite na paro. Postavite se v varen položaj in nosite rokavice za pečico.
	Napačno krmiljenje tlaka je povzročilo sprostitev tlaka.	Pošljite napravo na popravilo pooblaščenemu servisu.
Neprekinjeno sproščanje tlaka iz plavajočega ventila.	V plavajočem ventili so ostanki hrane.	<p>a. Neprekinjeno pritiskajte gumb za sproščanje tlaka, da odstranite tlak v kuhalni posodi. To lahko traja nekaj minut, dokler se tlak popolnoma ne sprosti.</p> <p>b. Pustite, da se naprava vsaj 2 uri hladi.</p> <p>c. Pred naslednjo uporabo temeljito očistite in posušite plavajoči ventil.</p>
	Plavajoči ventil je zataknjen.	<p>a. Neprekinjeno pritiskajte gumb za sproščanje tlaka, da odstranite tlak v kuhalni posodi. To lahko traja nekaj minut, dokler se tlak popolnoma ne sprosti.</p> <p>b. Pustite, da se naprava vsaj 2 uri hladi.</p> <p>c. Pred naslednjo uporabo temeljito očistite in posušite plavajoči ventil.</p>

Težava	Možni vzroki	Rešitve
Iz pokrova uhaja para.	Tesnilni obroč ni pravilno nameščen.	Tesnilni obroč odstranite, očistite in ga znova namestite v pravi položaj.
	Tesnilni obroč je umazan.	Tesnilni obroč odstranite, očistite in ga znova namestite v pravi položaj.
	Tesnilni obroč je poškodovan ali pa je poškodovan rob kuhalne posode.	Pošljite napravo na popravilo pooblaščenemu servisu.
Hrana ni kuhanja	Razmerje med sestavinami v trdem/tekočem stanju ni pravilno.	Poskusite znova in natančno sledite količinam v receptu.
	Ni električne energije iz omrežja.	Preverite domači električni tokokrog.
Na digitalnem zaslonu je E0.	Tlačno stikalo je v okvari.	Pošljite napravo na popravilo pooblaščenemu servisu.
Na digitalnem zaslonu je E1.	Temperaturni senzor je v okvari.	Pošljite napravo na popravilo pooblaščenemu servisu.
Na digitalnem zaslonu je E2.	Pokrov ni pravilno nameščen za izbran program za kuhanje. Vsak program zahteva določen položaj pokrova.	Preverite in prilagodite položaj pokrova, ki ga zahteva izbran program za kuhanje; glejte tabelo programov za kuhanje v 6. delu tega priročnika. Ko je pokrov pravilno nameščen, znova zaženite program. Če težava ni odpravljena, pošljite napravo na popravilo pooblaščenemu servisu.

MEDNARODNA OMEJENA GARANCIJA DRUŽBE TEFAL/T-FAL

 : www.tefal.com

Ta izdelek lahko med garancijsko dobo in po njenem izteku popravlja družba TEFAL/T-FAL*.

Dodatek, potrošni material in zamenljive dele, ki jih lahko zamenja uporabnik sam, je mogoče kupiti, kjer so na voljo, kot je opisano na spletnem mestu družbe TEFAL/T-FAL www.tefal.com.

Garancija*:

Za ta izdelek družba TEFAL/T-FAL daje garancijo, ki krije vse napake v materialih ali izdelav znotraj garancijske dobe in v državah***, ki se navedene na priloženem seznamu držav, od datumu nakupa ali dobave dalje. Mednarodna proizvajalčeva garancija krije vse stroške v povezavi s popravilom dokazano okvarjenega izdelka, da ta ustreza originalnim specifikacijam, bodisi s popravilom, bodisi z zamenjavo katerega koli okvarjenega dela, vključno s stroški dela. Družba TEFAL/T-FAL lahko kupcu po svoji presoji namesto popravila okvarjenega izdelka izroči enakovreden ali boljši nadomestni izdelek. Edina obveznost družbe TEFAL/T-FAL in vaša pravica, ki izhaja iz te garancije, sta omejeni zgolj na takšno popravilo ali zamenjavo.

Pogoji in izključitve:

Družba TEFAL/T-FAL ni zavezana popraviti ali zamenjati kateri koli izdelek, ki mu ni priložen veljaven dokaz o nakupu. Izdelek lahko osebno odnesete ali ga primereno zapakirate in vrnete s priporočeno pošiljko (ali enakovrednim načinom pošiljanja) v pooblaščeni servisni center družbe TEFAL/T-FAL. Natančni podatki z naslovi pooblaščenih servisnih centrov v posameznih državah so navedeni na spletnem mestu družbe TEFAL/T-FAL (www.tefal.com), pridobivate pa jih lahko tudi po telefonu na telefonski številki ustreznega centra za pomoč strankam, ki je navedena na priloženem seznamu držav. Da bi lahko nudila najboljše možne poprodajne storitve in nenehna izboljševanja zadovoljstvo uporabnikov, lahko družba TEFAL/T-FAL vsem uporabnikom, ki so izdelek dostavili in popravilo ali zamenjavo v pooblaščeni servisni center družbe TEFAL/T-FAL, pošlje anketo o zadovoljstvu. Ta garancija velja le za izdelke, kupljene in uporabljane le za namene domače uporabe, in ne krije skode, ki nastane zaradi nepravilne uporabe, malomarnosti, neupoštevanja navodil za uporabo družbe TEFAL/T-FAL ali sprememb oziroma nepooblaščenega popravila izdelka, pomanjkljivega pakiranja s strani lastnika ali neprimernega rokovovanja s strani dostavne službe. Garancija tudi ne krije normalne obrave, vzdrževanja in zamenjave potrošnega materiala ter naslednjega:

- uporabe napačne vrste vode ali druge snovi;
- mehanskih poškodb, preobremenitve;
- vstopa vode, prahu ali insektov v izdelek (ne velja za naprave, ki imajo funkcije, posebej zasnovane za insekte);
- poškodb, ki so posledica udara strele ali napetostnega sunka;
- nabiranja vodnega kamna (odstranjevanje vodnega kamna mora biti izvedeno v skladu z navodili za uporabo);
- nesreč, vključno s požarom, poplavjo ipd.;
- poškodb katerega koli dela izdelka iz stekla ali porcelana;
- uporabe v profesionalne ali komercialne namene;
- poškodb ali slabšega delovanja zlasti zaradi napačne napetosti ali frekvence omrežja, ki je označena v kodi izdelka ali specifikacijs.

Zakonske pravice potrošnika:

Ta mednarodna garancija družbe TEFAL/T-FAL ne vpliva na zakonske pravice, ki jih ima potrošnik ali pravice, ki jih ni mogoče izključiti ali omejiti, ter na pravice, ki jih ima potrošnik v razmerju do prodajalca, pri katerem je izdelek kupil. Ta garancija daje potrošniku posebne pravice, poleg njih pa ima lahko potrošnik tudi druge pravice, ki se razlikujejo od države do države. Potrošnik lahko takšne pravice uveljavlja po lastni prosti presoji. ***Če je izdelek kupljen v eni državi, navedeni na seznamu, in nato uporabljan v drugi državi, navedeni na seznamu, je trajanje mednarodne garancije družbe TEFAL/T-FAL enako garancijski dobi, predvideni za državo uporabe, tudi če je izdelek kupljen v državi, navedeni na seznamu, za katero velja daljša garancijska doba. Postopki popravila teh izdelkov lahko trajajo dlje časa, če izdelka v državi uporabe ne prodaja družba TEFAL/T-FAL. Če izdelka ni mogoče popraviti v državi uporabe, je mednarodna garancija družbe TEFAL/T-FAL omejena na zamenjavo s podobnim ali alternativnim izdelkom s podobno ceno, kjer je to mogoče. Gospodinjski aparati znamke TEFAL se na nekaterih območjih, kot sta Amerika in Japonska, pojavljajo pod blagovno znamko T-FAL. TEFAL/T-FAL je registrirana blagovna znamka skupine SEB. Shranite ta dokument za primer, če bi želeli uveljavljati garancijski zahtevek.

****Samo za Avstralijo:**

Naši izdelki imajo garancije, ki jih po avstralski zakonodaji o varstvu potrošnikov ni mogoče izključiti. V primeru večje okvare ste upravičeni do zamenjave ali vračila kupnine in nadomestila za drugo razumno predvidljivo izgubo ali škodo. Upravičeni ste tudi do popravila ali zamenjave izdelka, če izdelek ni sprejemljive kakovosti in napaka ne predstavlja večje okvare.

****Samo za Indijo:**

Za ta izdelek znamke Tefal velja dveletna garancija. Garancija krije izključno stroške popravila okvarjenega izdelka, vendar lahko družba TEFAL izbere, da namesto popravila okvarjenega izdelka izroči nadomestni izdelek. Potrošnik mora za popravilo izdelka podati zahtevo za storitev v namenski aplikaciji za pametni telefon TEFAL SERVICE APP ali po telefonu na telefonski številki centra družbe TEFAL za pomoč strankam **1860-200-1232**. **Delovni čas centra je od ponedeljka do nedelje od 9. do 18. ure.** Garancija ne velja v primeru, da izdelek pošljete po pošti brez upoštevanja prejšnjega navodila. Kot dokazilo o nakupu mora potrošnik predložiti to žigosano garancijsko kartico in račun z obračunanim davkom.

SL

HVALA ŠTO STE ODABRALI TEFAL

Dobro došli u svijet brzog i ukusnog kuhanja!

Uz Turbo Cuisine prihvatili smo se izazova da iznova izmislimo lonac: Lakše. Ukusnije. Jednostavno bolje!

Turbo Cuisine dizajniran je uz takav pristup i omogućava vam da uštedite vrijeme i skuhate ukusne domaće obroke sasvim jednostavno i bez poteškoća.

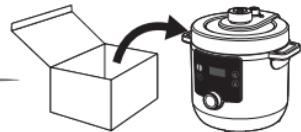
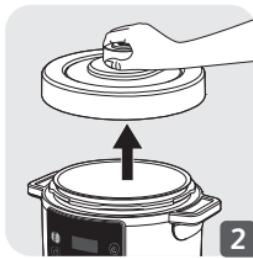
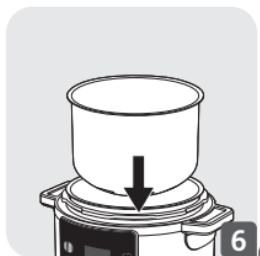
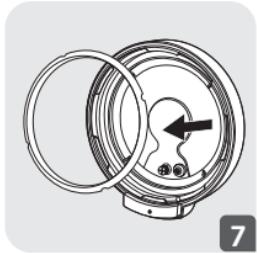
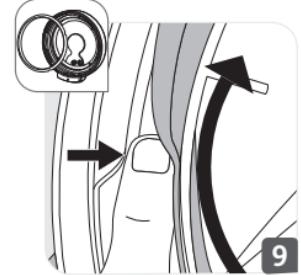
Hvala vam još jednom što ste nas ugostili u svojoj kuhinji.

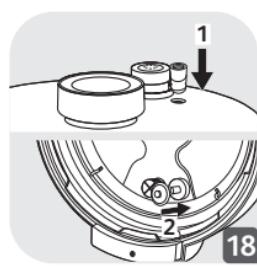
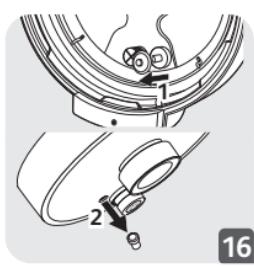
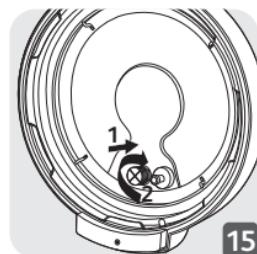
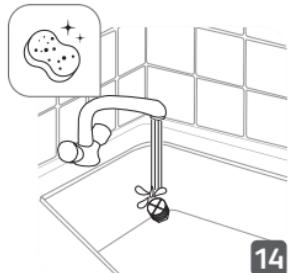
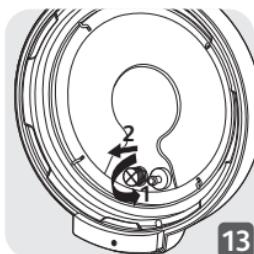
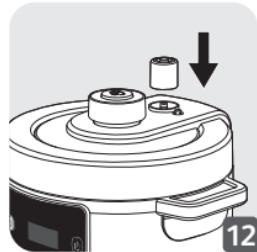
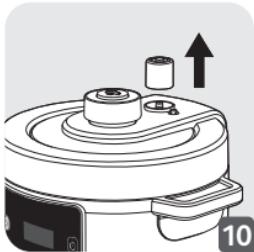
A sad kuhajmo skupa!

BS

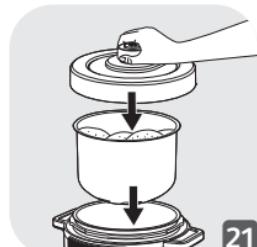
SADRŽAJ

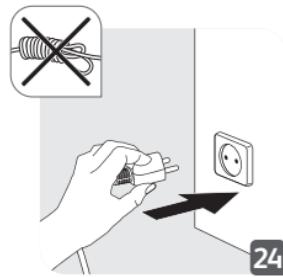
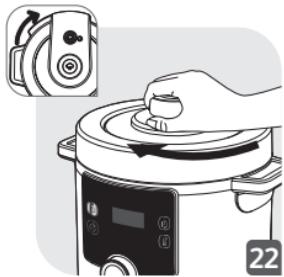
Brzi slikovni vodič za početak rada -----	467
Svi dijelovi aparata-----	473
Opis kontrolne ploče-----	474
Vodič za korištenje i čišćenje -----	475
Vodič za rješavanje tehničkih problema-----	492
Međunarodna ograničena garancija kompanije Tefal -----	495

1**1****2****3****2****4****5****6****BS****7****8****9**

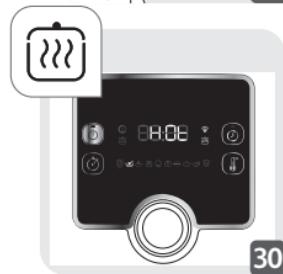
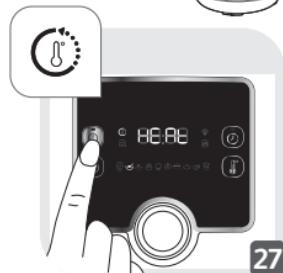


3

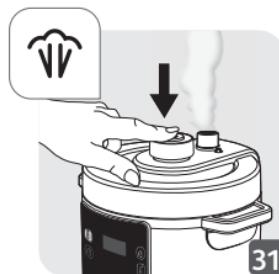




4

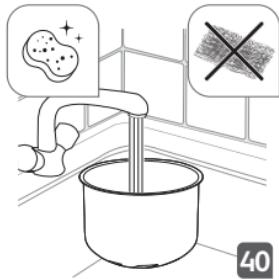


BS

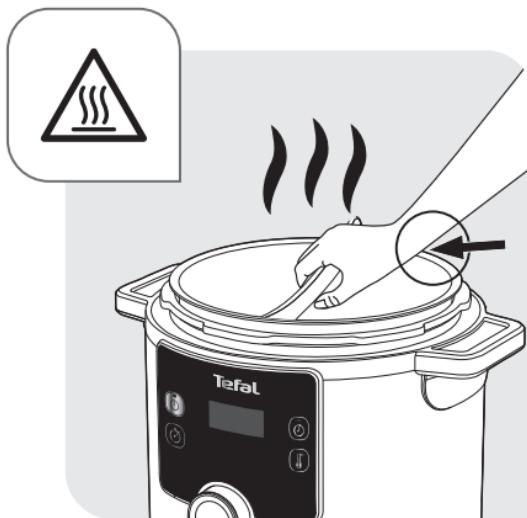




5



5

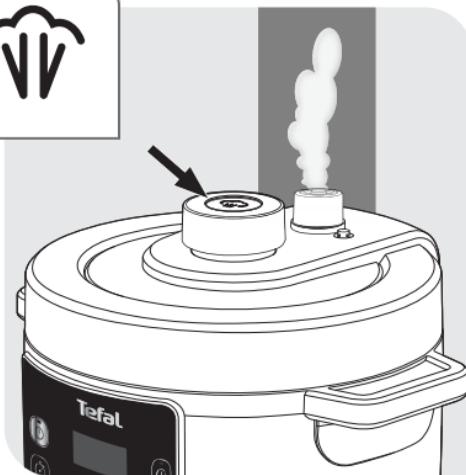
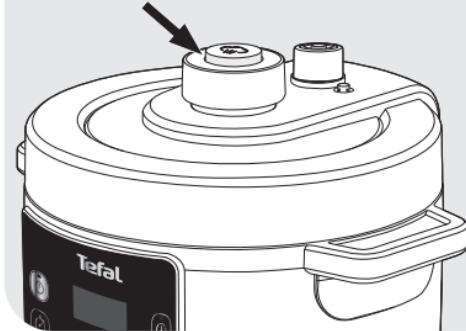


BS

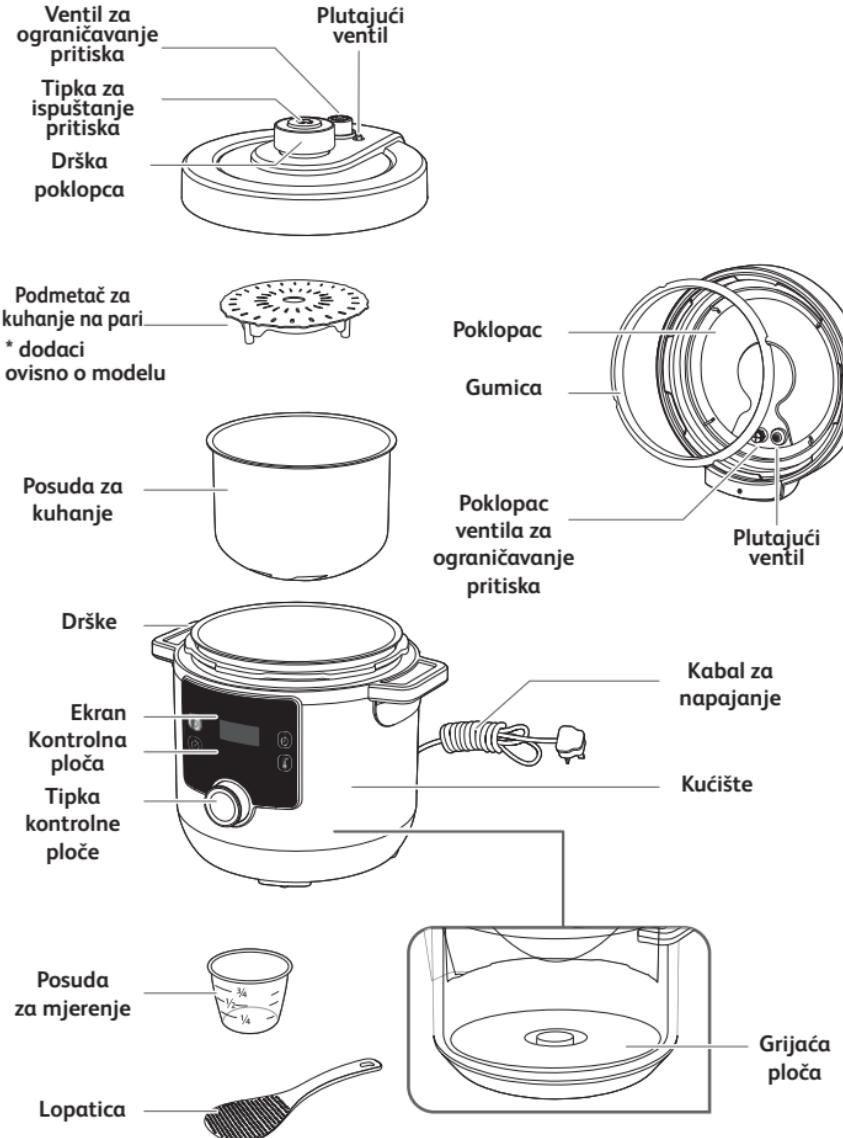
5



OK

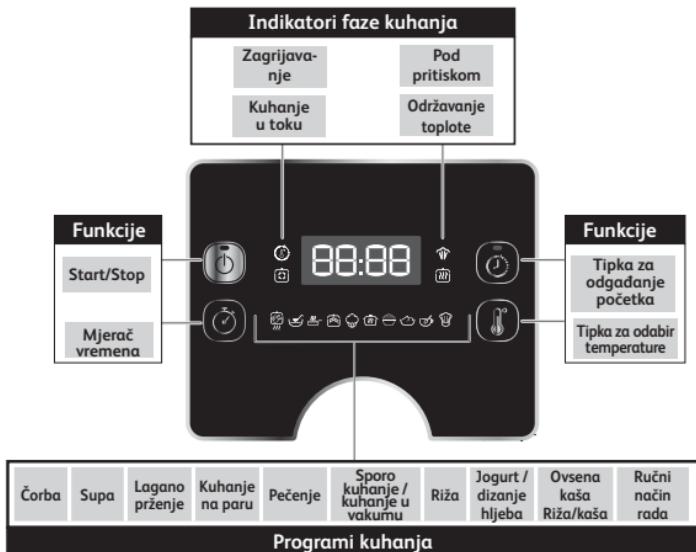


SVI DIJELOVI APARATA



Neki rezervni dijelovi i pribor za aparat su dostupni komercijalno. Te elemente možete sami promijeniti bez pozivanja odjela za podršku nakon prodaje. Dodatne detalje možete potražiti u korisničkom priručniku. Da biste promijenili ili popravili bilo koji drugi dio, odnesite svoj aparat u ovlašteni servisni centar. Koristite samo one dijelove koji odgovaraju modelu vašeg aparata.

OPIS KONTROLNE PLOČE



PORUKE O STATUSU



Poruka dobrodošlice kad se aparat uključi.



Prikaz vremena. U ovom primjeru: 1 sat 30 minuta.



Prikaz temperature. U ovom primjeru: 114 stepeni Celzijusa.



Pokazuje da program ima zadano automatsko postavljanje temperature/vremena. Ne može se modificirati.



Pokazuje da temperatura raste tokom faze zagrijavanja.



Pokazuje da se aparat zagrijava.



Pokazuje da je program završen.



Pokazuje da je aparat u fazi održavanja toplote.



Pokazuje da je program prekinut.



Pokazuje da je aparat u stanju pripravnosti.

VODIČ ZA KORIŠTENJE I ČIŠĆENJE

Pogledajte slike označene kao (sl. x) u dijelu Vodič za brzi početak rada.

PRIJE PRVE UPOTREBE

1. Uklanjanje ambalaže

- Izvadite aparat iz ambalaže u koju je zapakiran i odvojite vrijeme da pročitate priručnik s uputama prije prvog korištenja.
- Skinite promocijske naljepnice (ako ih ima) s aparata prije prvog korištenja.

2. Otvorite poklopac

- Da biste otvorili poklopac, držite dršku poklopca, okrenite je u smjeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu i podignite poklopac (sl. 1 i 2).

Napomena: Prilikom podizanja poklopca može se desiti da lonac za kuhanje ostane pričvršćen za poklopac. To je normalno i pokazuje dobru hermetičnost aparata. Da biste izbjegli da lonac za kuhanje padne na aparat prilikom otvaranja poklopca, poklopac uvijek otvarajte lagano.

- Postavite aparat na ravnu površinu. Izvadite sav zaštitni materijal i dodatke iz unutrašnjosti aparata (sl. 3). BS

3. Očistite sve dijelove aparata

3a. Očistite lonac za kuhanje i dodatke

- Očistite poklopac, lonac za kuhanje i dodatke mekanom spužvom i vrućom vodom s deterdžentom (sl. 4).
- Osušite poklopac, lonac za kuhanje i dodatke (sl. 5)

- Lonac za kuhanje nemojte čistiti strugalicom ili abrazivnom sružvom zato što se time može oštetiti neprijanjajuća obloga u loncu za kuhanje (sl. 40).
- Aparat ne uranajajte u vodu (sl. 41).
- Ako nehotično uronite aparat u vodu ili prolijete vodu direktno na grijajuću ploču, odnesite aparat u ovlašteni servisni centar na popravak.
- Poklopac i lonac za kuhanje ne stavljajte u mašinu za pranje suđa (sl. 42).
- Budite oprezni, u mašini za pranje suđa se smiju prati samo dodaci: lopatica, posuda za mjerjenje i korpica za kuhanje na pari.

3b. Očistite guminicu

- Skinite guminicu s poklopca i očistite je mekanom sružvom i toplom vodom s deterdžentom (sl. 7 i 8).
- Dobro je osušite.
- Postavite guminicu preko prostora za guminicu i pritisnite je da se uklopi na mjesto (Fig.9). Jako je pritisnute kako biste osigurali da nema nabora i da je gumica čvrsto uklopljena iza prostora za guminicu.
- Nakon postavljanja gume na poklopac, ako prebrzo otvorite poklopac, može se desiti da lonac za kuhanje ostane pričvršćen za poklopac (sl. 37 i 38). Pričekajte nekoliko sekundi da se lonac za kuhanje osloboди od poklopca (sl. 39).

Napomena: To je normalno i pokazuje dobru hermetičnost aparata. Da biste izbjegli da lonac za kuhanje padne na aparat prilikom otvaranja poklopca, poklopac uvijek otvarajte lagano.

UPOZORENJE: Nikad nemojte koristiti aparat bez gume (sl. 44)

3c. Očistite ventile

- Da biste očistili ventil za ograničavanje pritiska, skinite ventil za ograničavanje pritiska s cijevi na vrhu poklopca (sl. 10). Očistite ga mekanom spužvom i toplom vodom s deterdžentom (sl. 11). Kad se osuši, provjerite je li kanalić cijevi čist prije ponovnog postavljanja ventila za ograničavanje pritiska na cijev na vrh poklopca (sl. 12). Provjerite da li je ventil za ograničavanje pritiska dobro postavljen na mjesto; mora se moći pomjerati gore i dolje.
- Da biste očistili poklopac ventila za ograničavanje pritiska, odvrnite poklopac ventila za ograničavanje pritiska s unutrašnje strane poklopca (sl. 13). Očistite ga mekanom spužvom i toplom vodom s deterdžentom (sl. 14). Kad se osuši, provjerite je li kanalić cijevi čist prije ponovnog zavrtanja ventila za ograničavanje pritiska na unutrašnju stranu poklopca (sl. 15).
- Da biste očistili plutajući ventil, skinite gumicu plutajućeg ventila s unutrašnje strane poklopca i preokrenite poklopac tako da plutajući ventil može izaći iz poklopca (sl. 16). Očistite gumicu plutajućeg ventila i plutajući ventil mekanom spužvom i toplom vodom s deterdžentom (sl. 17). Kad se osuši, umetnите plutajući ventil natrag na poklopac i vratite gumicu plutajućeg ventila na mjesto (sl. 18). Provjerite da li je plutajući ventil dobro postavljen na mjesto; mora se moći pomjerati gore i dolje.

BS

3d. Očistite kućište aparata

- Očistite kućište aparata vlažnom krpom.
- Aparat ne uranjajte u vodu (sl. 41).
- Grijajuću ploču obrišite suhom krpom.

UPUTE ZA UPOTREBU

1. Stavite sastojke u lonac za kuhanje

- Izvadite lonac za kuhanje iz kućišta.
- Stavite sastojke u lonac za kuhanje.
- Napominjemo da nivo hrane i tečnosti nikad ne smije premašiti oznaku maksimalnog nivoa na loncu za kuhanje (sl. 19).
- Kada kuhate hranu koja će se proširiti u načinu za kuhanje pod pritiskom, na primjer, dehidrirano povrće ili rižu, lonac za kuhanje punite samo do pola kapaciteta.

2. Stavite lonac za kuhanje u kućište

- Provjerite je li dno lonca za kuhanje čisto i suho te uklonite ostatke hrane s grijajuće ploče (sl. 20).
- Stavite lonac za kuhanje u kućište (sl. 21).
- Nikad ne koristite aparat bez lonca za kuhanje.

3. Zatvorite i poklopac i stavite ga u zaključani položaj

- Provjerite je li gumica čvrsto postavljena na poklopac (sl. 43).
- Držite dršku poklopca, stavite poklopac na aparat i okrenite ga u smjeru okretanja kazaljke sata kako biste ga zaključali (sl. 22).

4. Postavite ventil za ograničavanje pritiska

- Pravilno postavite ventil za ograničavanje pritiska na poklopac (sl. 23). Napominjemo da će ventil ostati malo olabavljen; to je normalno.

5. Uključite aparat

- Potpuno odmotajte kabal za napajanje i uključite ga u utičnicu (sl. 24).
- Aparat se oglašava zvučnim signalom, ekran treperi i na njemu se prikazuje  .

6. Odaberite i pokrenite program za kuhanje

- Svaki program ima zadano vrijeme i temperaturu i zahtijeva određeni položaj poklopca, pogledajte tabelu s programima za kuhanje:

TABELA PROGRAMA ZA KUHANJE

Ikona programa kuhanja	Naziv programa kuhanja	Zadano vrijeme kuhanja	Podesivo vrijeme	Zadana temperatura	Prilagodljiva temperatura	Zadani pritisak	Odgodjeno pokretanje od 10 min. do 12 sati	Održavanje toploće do 24 sata	Status poklopca
									Poklopac zatvoren i zaključan
									Poklopac zatvoren, ali ne zaključan
	Čorba	30 min.	od 1 min. do 2 sata	114 C	Ne	70 Kpa	Da	Da	•
	Supa	12 min.	od 1 min. do 2 sata	114 C	Ne	70 Kpa	Da	Da	•
	Lagano prženje	20 min.	od 1 min. do 1 sata	160 C	Da, od 100 C do 160 C	Ne	Ne	Ne	•
	Kuhanje na paru	10 min.	od 1 min. do 2 sata	114 C	Ne	70 Kpa	Da	Da	•
	Pečenje	40 min.	od 1 min. do 2 sata	160 C	Da, od 100 C do 160 C	Ne	Da	Da	•
	Sporo kuhanje / kuhanje u vakumu	4h	od 30 min. do 12 sati	85°C	Da, od 55°C do 80°C	Ne	Da	Ne	• •
	Riža	12 min.	od 1 min. do 2 sata	114 C	Ne	70 Kpa	Da	Da	•
	Jogurt/ dizanje hljeba	8 sati	od 30 min. do 12 sati	30°C	Da, od 22°C do 40°C	Ne	Ne	Ne	• •
		15 min.	od 1 min. do 2 sata	100 C	Ne	Ne	Da	Da	•
	Ručni način rada	30 min.	od 1 min. do 4 sata	80 C	Da, od 40 C do 160 C	Ne	Ne	Da	• • •

Napomena: Prilikom kuhanja možda ćete uočiti malo isticanje pare iz poklopca, posebno iz ventila za ograničavanje pritiska. To je normalno i dešava se s porastom pritiska.

Pogledajte brojke iz vodiča za brzi početak rada (od slike 25 do slike 36)



Program za čorbu

- Stavite sastojke u lonac za kuhanje i potpuno zatvorite poklopac i stavite ga u zaključani položaj.
- Okrećite tipku na kontrolnoj ploči udesno kako biste došli do programa Čorba . Na ekranu će se prikazati zadano vrijeme kuhanja.
- Opcionalno: Pritisnite i postavite željeno vrijeme okretanjem tipke na kontrolnoj ploči udesno (više vremena) ili ulijevo (manje vremena).
- Pritisnite kako biste pokrenuli program kuhanja.
- Aparat pokreće postupak zagrijavanja. Na ekranu se naizmjenično prikazuje i i uključuje se lampica indikatora zagrijavanja .
- Kad se postupak zagrijavanja okonča, aparat se automatski prebacuje na fazu kuhanja. Na ekranu se prikazuje odbrojavanje i uključuje se lampica indikatora za aktivni postupak kuhanja .
- Tokom postupka kuhanja se stvara pritisak u aparatu koji podiže plutajući ventil gore. Uključuje se lampica indikatora za rad pod pritiskom radi obaveštavanja da se poklopac ne može otvoriti bez prethodnog ispuštanja pritiska.
- Na kraju odbrojavanja aparat se oglašava zvučnim signalom i na ekranu se prikazuje .
- Nakon nekoliko sekundi aparat će se automatski prebaciti na postupak održavanja toplice. Na ekranu se prikazuje i uključuje se lampica indikatora za održavanje toplice .
- Pritisnite i držite 3 sekunde kako biste zaustavili program u bilo kom trenutku.



Program za supu

- Stavite sastojke u lonac za kuhanje i potpuno zatvorite poklopac i stavite ga u zaključani položaj.
- Okrećite tipku na kontrolnoj ploči udesno kako biste došli do programa Supa . Na ekranu će se prikazati zadano vrijeme kuhanja.
- Opcionalno: Pritisnite i postavite željeno vrijeme okretanjem tipke na kontrolnoj ploči udesno (više vremena) ili ulijevo (manje vremena).
- Pritisnite kako biste pokrenuli program kuhanja.
- Aparat pokreće postupak zagrijavanja. Na ekranu se naizmjenično prikazuje i i uključuje se lampica indikatora zagrijavanja .
- Kad se postupak zagrijavanja okonča, aparat se automatski prebacuje na fazu kuhanja. Na ekranu se prikazuje odbrojavanje i uključuje se lampica indikatora za aktivni postupak kuhanja .
- Tokom postupka kuhanja se stvara pritisak u aparatu koji podiže plutajući ventil gore. Uključuje se lampica indikatora za rad pod pritiskom radi obavještavanja da se poklopac ne može otvoriti bez prethodnog ispuštanja pritiska.
- Na kraju odbrojavanja aparat se oglašava zvučnim signalom i na ekranu se prikazuje .
- Nakon nekoliko sekundi aparat će se automatski prebaciti na postupak održavanja topote. Na ekranu se prikazuje i uključuje se lampica indikatora za održavanje topote .
- Pritisnite i držite 3 sekunde kako biste zaustavili program u bilo kom trenutku.

BS

Program za lagano prženje

- Okrećite tipku na kontrolnoj ploči udesno kako biste došli do programa za lagano prženje . Na ekranu će se prikazati zadata vrijeme kuhanja.
- Opcionalno: Pritisnite  i postavite željeno vrijeme okretanjem tipke na kontrolnoj ploči udesno (više vremena) ili ulijevo (manje vremena).
- Opcionalno: Pritisnite  i postavite željenu temperaturu okretanjem tipke na kontrolnoj ploči udesno (za povećavanje temperature) ili ulijevo (za smanjivanje temperature).
- Pritisnite  kako biste pokrenuli program kuhanja.
- Aparat pokreće postupak zagrijavanja. Na ekranu se naizmjenično prikazuje  i  i uključuje se lampica indikatora zagrijavanja .
- Kad se postupak zagrijavanja okonča, aparat se automatski prebacuje na fazu kuhanja. Na ekranu se prikazuje odbrojavanje i uključuje se lampica indikatora za aktivni postupak kuhanja .
- Stavite sastojke u lonac za kuhanje i držite poklopac otvorenim kako biste lagano ispržili sastojke uz miješanje.
- Na kraju odbrojavanja aparat se oglašava zvučnim signalom i na ekranu se prikazuje .
- Nakon nekoliko sekundi aparat će se automatski prebaciti u stanje pripravnosti. Na ekranu se prikazuje .
- Pritisnite i držite  3 sekunde kako biste zaustavili program u bilo kojem trenutku.



Program za kuhanje na pari

- Stavite 150 ml vode (3/4 šolje) u lonac za kuhanje, stavite sastojke u korpicu za kuhanje na pari i zatim stavite korpicu na vrh lonca za kuhanje. Potpuno zatvorite i poklopac i stavite ga u zaključani položaj.
- Okrećite tipku na kontrolnoj ploči udesno kako biste došli do programa za kuhanje na pari . Na ekranu će se prikazati zadano vrijeme kuhanja.
- Opcionalno: Pritisnite  i postavite željeno vrijeme okretanjem tipke na kontrolnoj ploči udesno (više vremena) ili ulijevo (manje vremena).
- Pritisnite  kako biste pokrenuli program kuhanja.
- Aparat pokreće postupak zagrijavanja. Na ekranu se naizmjenično prikazuje  i  i uključuje se lampica indikatora zagrijavanja .
- Kad se postupak zagrijavanja okonča, aparat se automatski prebacuje na fazu kuhanja. Na ekranu se prikazuje odbrojavanje i uključuje se lampica indikatora za aktivni postupak kuhanja .
- Tokom postupka kuhanja stvara se pritisak u aparatu koji podiže plutajući ventil gore. Uključuje se lampica indikatora za rad pod pritiskom  radi obaveštavanja da se poklopac ne može otvoriti bez prethodnog ispuštanja pritiska.
- Na kraju odbrojavanja aparat se oglašava zvučnim signalom i na ekranu se prikazuje .
- Nakon nekoliko sekundi aparat će se automatski prebaciti na postupak održavanja toplote. Na ekranu se prikazuje  i uključuje se lampica indikatora za održavanje toplote .
- Pritisnite i držite  3 sekunde kako biste zaustavili program u bilo kom trenutku.

BS



Program za pečenje

- Stavite pripremljene sastojke u lonac za kuhanje i zatvorite poklopac, ali ga nemojte zaključavati.
- Okrećite tipku na kontrolnoj ploči udesno kako biste došli do programa za pečenje . Na ekranu će se prikazati zadano vrijeme kuhanja.
- Opcionalno: Pritisnite i postavite željeno vrijeme okretanjem tipke na kontrolnoj ploči udesno (više vremena) ili ulijevo (manje vremena).
- Opcionalno: Pritisnite i postavite željenu temperaturu okretanjem tipke na kontrolnoj ploči udesno (za povećavanje temperature) ili ulijevo (za smanjivanje temperature).
- Pritisnite kako biste pokrenuli program kuhanja.
- Aparat pokreće postupak zagrijavanja. Na ekranu se naizmjenično prikazuje i i uključuje se lampica indikatora zagrijavanja .
- Kad se postupak zagrijavanja okonča, aparat se automatski prebacuje na fazu kuhanja. Na ekranu se prikazuje odbrojavanje i uključuje se lampica indikatora za aktivni postupak kuhanja .
- Na kraju odbrojavanja aparat se oglašava zvučnim signalom i na ekranu se prikazuje .
- Nakon nekoliko sekundi aparat će se automatski prebaciti na postupak održavanja topote. Na ekranu se prikazuje i uključuje se lampica indikatora za održavanje topote .
- Pritisnite i držite 3 sekunde kako biste zaustavili program u bilo kom trenutku.



Program za sporo kuhanje / kuhanje u vakumu

- Stavite sastojke u lonac za kuhanje i potpuno zatvorite poklopac i stavite ga u zaključani položaj.
- U na kontrolnoj ploči udesno kako biste došli do programa za kuhanje na pari . Na ekranu će se prikazati zadano vrijeme kuhanja.
- Opcionalno: Pritisnite i postavite željeno vrijeme okretanjem tipke na kontrolnoj ploči udesno (više vremena) ili ulijevo (manje vremena).
- Opcionalno: Pritisnite i postavite željenu temperaturu okretanjem tipke na kontrolnoj ploči udesno (za povećavanje temperature) ili ulijevo (za smanjivanje temperature).
- Pritisnite kako biste pokrenuli program kuhanja.
- Aparat pokreće postupak zagrijavanja. Na ekranu se naizmjenično prikazuje i i uključuje se lampica indikatora zagrijavanja .
- Kad se postupak zagrijavanja okonča, aparat se automatski prebacuje na fazu kuhanja. Na ekranu se prikazuje odbrojavanje i uključuje se lampica indikatora za aktivni postupak kuhanja .
- Na kraju odbrojavanja aparat se oglašava zvučnim signalom i na ekranu se prikazuje .
- Nakon nekoliko sekundi aparat će se automatski prebaciti u stanje pripravnosti. Na ekranu se prikazuje .
- Pritisnite i držite 3 sekunde kako biste zaustavili program u bilo kom trenutku.

BS



Program za rižu

- Stavite sastojke u lonac za kuhanje i potpuno zatvorite poklopac i stavite ga u zaključani položaj.
- Okrećite tipku na kontrolnoj ploči udesno kako biste došli do programa za rižu Na ekranu će se prikazati zadano vrijeme kuhanja.
- Opcionalno: Pritisnite i postavite željeno vrijeme okretanjem tipke na kontrolnoj ploči udesno (više vremena) ili ulijevo (manje vremena).
- Pritisnite kako biste pokrenuli program kuhanja.
- Aparat pokreće postupak zagrijavanja. Na ekranu se naizmjenično prikazuje i i uključuje se lampica indikatora zagrijavanja .
- Kad se postupak zagrijavanja okonča, aparat se automatski prebacuje na fazu kuhanja. Na ekranu se prikazuje odbrojavanje i uključuje se lampica indikatora za aktivni postupak kuhanja .
- Tokom postupka kuhanja se stvara pritisak u aparatu koji podiže plutajući ventil gore. Uključuje se lampica indikatora za rad pod pritiskom radi obaveštavanja da se poklopac ne može otvoriti bez prethodnog ispuštanja pritiska.
- Na kraju odbrojavanja aparat se oglašava zvučnim signalom i na ekranu se prikazuje .
- Nakon nekoliko sekundi aparat će se automatski prebaciti na postupak održavanja toplote. Na ekranu se prikazuje i uključuje se lampica indikatora za održavanje toplote .
- Pritisnite i držite 3 sekunde kako biste zaustavili program u bilo kom trenutku.



Program za jogurt i dizanje hljeba

Program za jogurt i dizanje hljeba može se koristiti za pravljenje jogurta ili podizanje tijesta za hljeb/kolače.

- Stavite sastojke u lonac za kuhanje i potpuno zatvorite poklopac i stavite ga u zaključani položaj. Prilikom dizanja tijesta tjesto možete zamijesiti direktno u loncu za kuhanje i zatim staviti lonac za kuhanje u kućište i zatvoriti poklopac.
- Okrećite tipku na kontrolnoj ploči udesno kako biste došli do programa za jogurt i dizanje hljeba  Na ekranu će se prikazati zadano vrijeme kuhanja.
- Opcionalno: Pritisnite  i postavite željeno vrijeme okretanjem tipke na kontrolnoj ploči udesno (više vremena) ili ulijevo (manje vremena).
- Opcionalno: Pritisnite  i postavite željenu temperaturu okretanjem tipke na kontrolnoj ploči udesno (za povećavanje temperature) ili ulijevo (za smanjivanje temperature).
- Pritisnite  kako biste pokrenuli program kuhanja.
- Aparat pokreće postupak zagrijavanja. Na ekranu se naizmjениčno prikazuje  i  i uključuje se lampica indikatora zagrijavanja .
- Kad se postupak zagrijavanja okonča, aparat se automatski prebacuje na fazu kuhanja. Na ekranu se prikazuje odbrojavanje i uključuje se lampica indikatora za aktivni postupak kuhanja .
- Na kraju odbrojavanja aparat se oglašava zvučnim signalom i na ekranu se prikazuje .
- Nakon nekoliko sekundi aparat će se automatski prebaciti u stanje pripravnosti. Na ekranu se prikazuje .
- Pritisnite i držite  3 sekunde kako biste zaustavili program u bilo kom trenutku.

BS

Program za kašu

- Stavite sastojke u lonac za kuhanje i potpuno zatvorite poklopac i stavite ga u zaključani položaj.
- Okrećite tipku na kontrolnoj ploči udesno kako biste došli do programa za kašu . Na ekranu će se prikazati zadano vrijeme kuhanja.
- Opcionalno: Pritisnite  i postavite željeno vrijeme okretanjem tipke na kontrolnoj ploči udesno (više vremena) ili ulijevo (manje vremena).
- Pritisnite  kako biste pokrenuli program kuhanja.
- Aparat pokreće postupak zagrijavanja. Na ekranu se naizmjenično prikazuje  i  i uključuje se lampica indikatora zagrijavanja .
- Kad se postupak zagrijavanja okonča, aparat se automatski prebacuje na fazu kuhanja. Na ekranu se prikazuje odbrojavanje i uključuje se lampica indikatora za aktivni postupak kuhanja .
- Na kraju odbrojavanja aparat se oglašava zvučnim signalom i na ekranu se prikazuje .
- Nakon nekoliko sekundi aparat će se automatski prebaciti na postupak održavanja toplice. Na ekranu se prikazuje  i uključuje se lampica indikatora za održavanje toplice .
- Pritisnite i držite  3 sekunde kako biste zaustavili program u bilo kom trenutku



Ručni način rada

- Stavite sastojke lonac za kuhanje i zatvorite poklopac ili ne, u skladu s datim receptom.
- Okrećite tipku na kontrolnoj ploči udesno kako biste došli do ručnog načina rada . Na ekranu će se prikazati zadano vrijeme kuhanja.
- Opcionalno: Pritisnite  i postavite željeno vrijeme okretanjem tipke na kontrolnoj ploči udesno (više vremena) ili ulijevo (manje vremena).
- Opcionalno: Pritisnite  i postavite željenu temperaturu okretanjem tipke na kontrolnoj ploči udesno (za povećavanje temperature) ili ulijevo (za smanjivanje temperature).
- Pritisnite  kako biste pokrenuli program kuhanja.
- Aparat pokreće postupak zagrijavanja. Na ekranu se naizmjenično prikazuje  i  i uključuje se lampica indikatora zagrijavanja .
- Kad se postupak zagrijavanja okonča, aparat se automatski prebacuje na fazu kuhanja. Na ekranu se prikazuje odbrojavanje i uključuje se lampica indikatora za aktivni postupak kuhanja .
- Na kraju odbrojavanja aparat se oglašava zvučnim signalom i na ekranu se prikazuje . BS
- Nakon nekoliko sekundi aparat će se automatski prebaciti u stanje pripravnosti. Na ekranu se prikazuje .
- Pritisnite i držite  3 sekunde kako biste zaustavili program u bilo kom trenutku.

7. Koristite funkciju za odgođeno pokretanje

Odgođeno pokretanje može biti korisno za postavljanje aparata da kuhanje započne kasnije.

- Prvo odaberite program prateći korake opisane u poglavlju 6.
- Prije pokretanja odabranog programa pritisnite . Na ekranu se prikazuje zadano vrijeme za odgođeno pokretanje.
- Postavite željeno vrijeme okretanjem tipke na kontrolnoj ploči udesno (više vremena) ili ulijevo (manje vremena).
- Pritisnite . Na ekranu se prikazuje mjerac vremena za odgođeno pokretanje. Kad istekne postavljeno vrijeme, aparat će automatski početi s kuhanjem.

8. Otvorite poklopac

- Ne pokušavajte otvoriti poklopac ako je plutajući ventil podignut i ako je lampica indikatora rada pod pritiskom uključena.
- Na kraju kuhanja pritisak se može ispustiti na dva različita načina:

Prirodno ispuštanje: Na kraju kuhanja ili nakon zaustavljanja programa aparat će se sam ohladiti i pritisak će se ispustiti prirodnim putem. Tokom prirodnog ispuštanja hrana se može previše skuhati zbog zaostalog pritiska u loncu. Koristite ručno ispuštanje kako biste odmah zaustavili proces kuhanja.

Prirodno ispuštanje: Pritisnite i držite tipku za ispuštanje pritiska na vrhu poklopca. Ispušta jeće p trajati od nekoliko sekundi do nekoliko minuta ovisno o količini hrane u loncu za kuhanje (sl. 34).

UPOZORENJE: Čuvajte se vruće pare koja izlazi iz aparata. Ruke i lice držite dalje od mjesta izlaska pare (sl. 45).

• Da biste otvorili poklopac, stavite ruku paralelno s bočnim drškama, držite dršku poklopca, okrenite je u smjeru suprotnom od okretanja kazaljke sata i podignite poklopac (sl. 35 i 36).

UPOZORENJE: Čuvajte se vruće pare koja izlazi iz lonca za kuhanje.

9. Isključite aparat iz napajanja

- Nakon završetka upotrebe isključite aparat iz napajanja i ostavite ga da se hlađi najmanje dva sata prije čišćenja.

10. Očistite aparat nakon upotrebe

- Očistite aparat nakon svake upotrebe.
- Prije čišćenja, ostavite aparat da se hlađi najmanje dva sata.
- Upute za čišćenje potražite u poglavlju 3. Očistite sve dijelove aparata prateći upute u odjeljku PRIJE PRVE UPOTREBE.

11. Savjeti za održavanje

- Da bi se osigurala trajnost lonca za kuhanje tokom vremena, nemojte rezati hrani u njemu.
- Koristite pribor isporučen s aparatom. Nemojte koristiti metalni kuhinjski pribor zato što se može oštetići neprijanjajuća obloga u loncu.
- Nakon upotrebe gumica može zadržati miris skuhane hrane. To je normalno; silikon ima male pore koje se otvaraju prilikom izlaganja visokoj temperaturi i ponovo zatvaraju kad temperatura padne. Da biste uklonili miris s gume, možete uraditi sljedeće:
 - Stavite silikonski prsten u mašinu za pranje suđa.
 - Dodajte 1 šolju sirčeta, 1 šolju vode i 1 limun izrezan na velike kriške u lonac za kuhanje i pokrenite program za kuhanje na pari da radi 2 minute, a zatim pustite da para izade prirodnim putem.
- Promijenite guminicu svake 2 godine ili ranije u slučaju oštećenja.

VODIČ ZA RJEŠAVANJE TEHNIČKIH PROBLEMA

Problem	Mogući razlozi	Rješenja
Poklopac se ne može otvoriti	Ne može se otvoriti zbog pritiska u loncu za kuhanje.	Pritisnite i držite tipku za ispuštanje pritiska kako biste ispuštili pritisak iz lonca za kuhanje. Potpuno ispuštanje pritiska može potrajati nekoliko minuta.
	Pritisak u loncu za kuhanje ispušten je do kraja, ali plutajući ventil se zaglavio jer je previše prljav i ne može se spustiti.	<ul style="list-style-type: none"> a. Pazite da se pritisak u potpunosti ispusti tako što ćete ostaviti aparat da se hlađi najmanje 2 sata. b. Lagano gurnite plutajući ventil dolje umetanjem štapića ili dugačkog predmeta u otvor plutajućeg ventila. Ako se time ne riješi problem, pošaljite aparat na popravak u ovlašteni servisni centar. c. Za naredno korištenje detaljno očistite i osušite plutajući ventil.
Poklopac se ne može zatvoriti	Gumica nije pravilno postavljena.	Pravilno postavite gumicu.
	Lonac za kuhanje sadrži vruće sastojke koji stvaraju paru.	Pričekajte da se sastojci u loncu za kuhanje ohlade prije nego što ponovo pokušate otvoriti poklopac.
	Plutajući ventil se zaglavio jer je previše prljav te se ne može spustiti.	<ul style="list-style-type: none"> a. Lagano gurnite plutajući ventil dolje umetanjem štapića ili dugačkog predmeta u otvor plutajućeg ventila. Ako se time ne riješi problem, pošaljite aparat na popravak u ovlašteni servisni centar. b. Za naredno korištenje detaljno očistite i osušite plutajući ventil.
	Položaj i/ili smjer u kojem je poklopac zatvoren nije pravilan.	Zatvorite poklopac u ispravnom smjeru prikazanom u priručniku.
Prilikom otvaranja poklopca lonac za kuhanje ostaje pričvršćen za poklopac.	Gumica je kreirala efekt usisavanja.	Lonac za kuhanje će se odvojiti od poklopca sam od sebe. To je normalno i pokazuje dobru hermetičnost aparatova. Da biste izbjegli da lonac za kuhanje s treskom padne na aparat prilikom otvaranja poklopca, poklopac uvijek otvarajte lagano.

Problem	Mogući razlozi	Rješenja
Jako otpuštanje pritiska iz ventila za ograničavanje pritiska.	Unutrašnji pritisak veći je od radnog pritiska ili je unutrašnji pritisak veći od sigurnosnog pritiska.	Dobro očistite ventil za ograničenje pritiska, plutajući ventil i poklopac. Ako iz plutajućeg ventila i dalje izlazi para, aparat vratite u najbliži odobreni servisni centar gdje će ga ovlaštena osoba provjeriti, popraviti ili prilagoditi
	Ventil za ograničavanje pritiska nije u ispravnom položaju.	Pažljivo okrećite/pritisnite ventil za ograničavanje pritiska kako bi sjeo na mjesto. Čuvajte se vruće pare. Zauzmite siguran položaj i nosite kuhinjske rukavice za zaštitu od toplice.
	Neispravna kontrola pritiska uzrokovala je ispuštanje pritiska.	Pošaljite aparat na popravak u ovlašteni servisni centar.
Stalno ispuštanje pritiska iz plutajućeg ventila.	Ostaci u plutajućem ventilu.	<ol style="list-style-type: none"> Pritisnite i držite tipku za ispuštanje pritiska kako biste ispustili pritisak iz lonca za kuhanje. Potpuno ispuštanje pritiska može potrajati nekoliko minuta. Ostavite aparat da se hlađe najmanje 2 sata. Očistite i osušite plutajući ventil prije ponovnog pokretanja kuhanja.
	Plutajući ventil je zaglavljen.	<ol style="list-style-type: none"> Pritisnite i držite tipku za ispuštanje pritiska kako biste ispustili pritisak iz lonca za kuhanje. Potpuno ispuštanje pritiska može potrajati nekoliko minuta. Ostavite aparat da se hlađe najmanje 2 sata. Očistite i osušite plutajući ventil prije ponovnog pokretanja kuhanja.

Problem	Mogući razlozi	Rješenja
Para izlazi iz poklopca.	Gumica nije pravilno postavljena.	Izvadite guminicu, očistite je i pravilno postavite ponovo.
	Gumica je prljava.	Izvadite guminicu, očistite je i pravilno postavite ponovo.
	Gumicaje oštećena ili je rub lonca za kuhanje oštećen.	Pošaljite aparat na popravak u ovlašteni servisni centar.
Hrana nije skuhana	Omjer čvrstih/tečnih sastojaka nije pravilan.	Pokušajte ponovo uz precizno praćenje količina navedenih u receptu.
	Izvor napajanja ne doprema struju.	Provjerite električne instalacije u kući.
Na digitalnom ekranu se prikazuje E0.	Prekidač za pritisak je u kvaru.	Pošaljite aparat na popravak u ovlašteni servisni centar.
Na digitalnom ekranu se prikazuje E1.	Senzor temperature nije ispravan.	Pošaljite aparat na popravak u ovlašteni servisni centar.
Na digitalnom ekranu se prikazuje E2.	Poklopac nije pravilno postavljen za vaš program kuhanja. Svaki program zahtijeva određeni položaj poklopca.	Provjerite i podesite položaj poklopca koji se zahtijeva programom kuhanja; pogledajte tabelu s programima za kuhanje u poglavljju 6 ovog priručnika. Ponovo pokrenite program nakon pravilnog postavljanja poklopca. Ako se problem ne otkloni, pošaljite aparat u ovlašteni servisni centar na popravak.

TEFAL/T-FAL® MEĐUNARODNA OGRANIČENA GARANCIJA

 : www.tefal.com

Ovaj proizvod može popraviti TEFAL/T-FAL® tokom ili nakon isteka garantnog perioda.

Pribor, potrošni dijelovi proizvoda i zamjenski dijelovi mogu se kupiti, ako su lokalno dostupni, na način opisan na web lokaciji kompanije TEFAL/T-FAL www.tefal.com

Garančija:**

TEFAL/T-FAL daje garanciju za ovaj proizvod koja obuhvata greške nastale pri proizvodnji bilo u materijalu ili izradi tokom garantnog perioda unutar zemalja*** koje su navedene na priloženom spisku zemalja, počevši od dana kupovine ili dana isporuke. Međunarodna garancija priznava sve troškove vezane uz popravak dokazano neispravnog proizvoda kako bi on bio u skladu s izvornim specifikacijama, kroz popravak ili zamjenu svih neispravnih dijelova i rad potreban u tu svrhu. Po nahodjenju kompanije TEFAL/T-FAL umjesto popravka neispravnog proizvoda može se obezbijediti ekvivalentni ili napredniji zamjenski proizvod. TEFAL/T-FAL se obavezuje isključivo na popravak ili zamjenu neispravnog proizvoda te su vaša prava ovom garancijom ograničena isključivo na te dvije opcije.

Uslovi i izuzeci:

TEFAL/T-FAL nema obavezu da popravi ili zamjeni proizvod ako uz njega nije priložen valjni dokaz o kupovini. Proizvod može biti dostavljen lično u ovlašteni servisni centar ili mora biti primjerenog zapakiran i poslan preporučenom poštanskom pošiljkom (ili sličnim načinom dostave) u ovlašteni servisni centar kompanije TEFAL/T-FAL. Punu adresu i ostale detalje o ovlaštenim servisnim centrima za svaku zemlju možete pronaći na web lokaciji kompanije TEFAL/T-FAL (www.tefal.com) ili možete nazvati odgovarajući servisni centar naveden na priloženom spisku zemalja. Kako bi nudila najbolju moguću postprodajnu uslugu i stalno poboljšavala zadovoljstvo kupaca, kompanija TEFAL/T-FAL može poslati anketni upitnik o zadovoljstvu uslugama svim kupcima koji su svoj proizvod popravljali ili zamjenili u jednom od ovlaštenih servisnih centara kompanije TEFAL/T-FAL. Ova garancija odnosi se samo na proizvode koji su kupljeni i koji se koriste isključivo za kućnu upotrebu i ona ne pokriva oštećenja nastala neispravnom upotrebom, nemarnom upotrebom, upotrebom koja nije u skladu s Uputama za korištenje koje je pružio TEFAL/T-FAL te izmjenama ili neovlaštenim popravcima proizvoda, pogrešnim pakiranjem koje vrši vlasnik ili nepravilnim rukovanjem koje vrši dostavna služba. Garancija se također ne odnosi na standardno trošenje materijala, održavanje ili zamjenu potrošnih dijelova te ne vrijedi u sljedećim slučajevima:

- korištenje neodgovarajuće vrste vode ili potrošnih dijelova
- mehanička oštećenja, preopterećenje ulaska vode, prašine ili insekata u proizvod (ne odnosi se na proizvode s funkcijama posebno dizajniranim za insekte)
- oštećenja zbog udara groma ili strujnog udara
- nakupljanje kamenca (čišćenje kamenca mora se vršiti u skladu s uputama za korištenje)
- nesreće kao što su požar, poplavita itd.
- oštećenja staklenih ili keramičkih dijelova proizvoda
- profesionalna ili komercijalna upotreba
- oštećenja ili neodgovarajući rezultati korištenja zbog upotrebe proizvoda na naponu ili frekvenciji koja se razlikuje od one koja je naznacena na proizvodu ili u specifikaciji

Zakonska prava potrošača:

Ova međunarodna garancija kompanije TEFAL/T-FAL nije uresničljiva sa zakonskim pravima kupca ili pravima koja se ne mogu isključiti ili ograničiti, niti s pravima koja kupac ima u odnosu sa prodavcem od kojeg je proizvod kupljen. Ova garancija kupcu daje specifična zakonska prava, ali isto tako kupac može imati i druga prava koja variraju od države do države ili od zemlje do zemlje. Kupac može potraživati takva prava po vlastitom nahodjenju. ***Kad je proizvod kupljen u zemlji navedenoj na spisku zemalja i zatim korišten u drugoj zemlji sa spisku zemalja, trajanje međunarodne garancije kompanije TEFAL/T-FAL vrijedi za period predviđen za zemlju u kojoj se proizvod koristi, čak i u slučaju da je proizvod kupljen u drugoj zemlji sa spisku zemalja u kojoj je vrijeme trajanja garancije duže. Vrijeme popravka proizvoda može biti duže nego što je uobičajeno ako kompanija TEFAL/T-FAL proizvod ne prodaje lokalno u zemlji korištenja. Ukoliko se proizvod ne može popraviti u novoj zemlji korištenja, međunarodna garancija kompanije TEFAL/T-FAL je ograničena na zamjenu sličnim proizvodom ili proizvodom koji cjenovno odgovara neispravnom proizvodu tamo gdje je to moguće. "TEFAL kućanski proizvodi na određenim tržištima kao što su SAD i Japan, prodaju se pod robnom markom T-FAL. TEFAL/T-FAL su registrirane robe marke kompanije Groupe SEB.

Sačuvajte ovaj dokument za vlastito upućivanje u slučaju reklamacije unutar garantnog roka.

****Samо za Australiju:**

Naša roba se isporučuje uz garancije koje se ne mogu isključiti u skladu s australijskim Zakonom o zaštiti potrošača. Imate pravo na zamjenu ili povrat novca u slučaju velikog kvara i kompenzaciju za sve ostale razumno predviđene gubitke i oštećenja. Također imate pravo na popravak ili zamjenu robe ukoliko se ispostavi da roba nije prihvativog kvaliteta i ako kvar ne predstavlja veliki kvar.

****Samо za Indiju:**

Garancija za vaš Tefal aparat je 2 godine. Garancija pokriva isključivo popravak pokvarenog proizvoda, ali se po nahodjenju kompanije TEFAL može obezbijediti zamjenski proizvod umjesto popravljanja pokvarenog proizvoda. Obaveza kupca koji traži da se izvrši popravka proizvoda je da se podnese zahtjev za servisiranje putem predviđene aplikacije za pametne telefone TEFAL SERVICE APP ili tako što će nazvati Centar kompanije TEFAL za korisničku podršku na broj **1860-200-1232, radno vrijeme: ponedjeljak – subota od 9:00 do 18:00**. Proizvodi vraćeni poštom neće biti pokriveni garancijom. Kao dokaz o kupovini, kupac treba predočiti ovjerenu garancijsku karticu i poresku fakturu.

BS

HVALA ŠTO STE ODABRALI TEFAL

Dobro došli u svijet brzog i ukusnog kuhanja!

Uz Turbo Cuisine prihvatili smo se izazova da iznova izmislimo lonac: Lakše. Ukušnije. Jednostavno bolje!

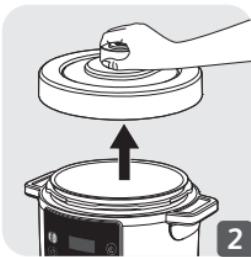
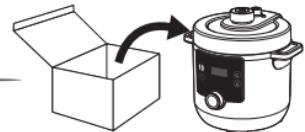
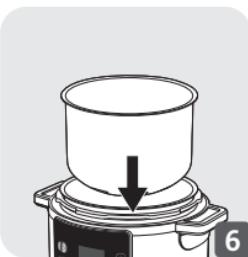
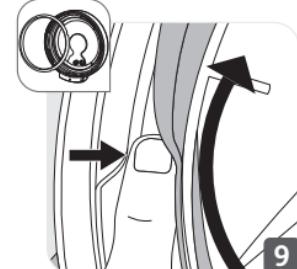
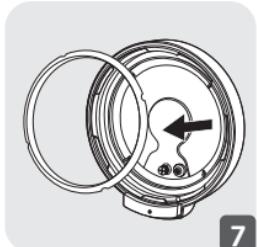
Turbo Cuisine dizajniran je uz takav pristup i omogućava vam da uštedite vrijeme i skuhate ukusne domaće obroke sasvim jednostavno i bez poteškoća.

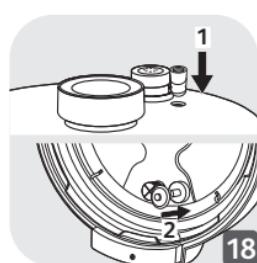
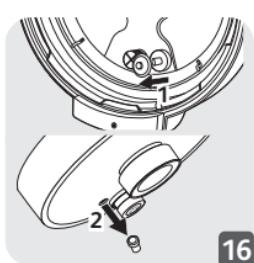
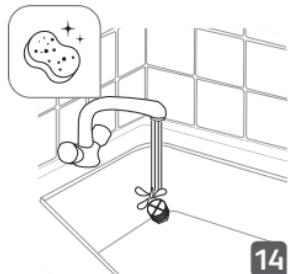
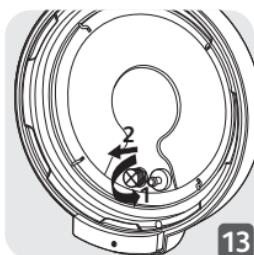
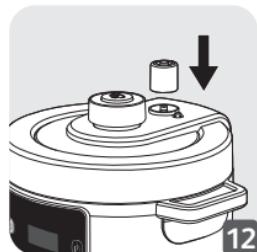
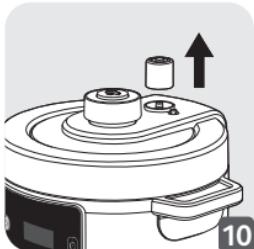
Hvala vam još jednom što ste nas ugostili u svojoj kuhinji.

A sad kuhajmo skupa!

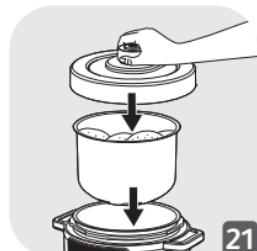
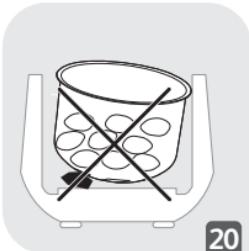
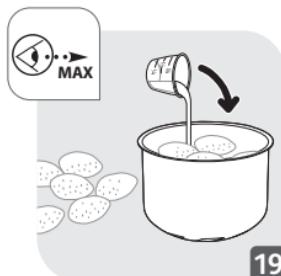
SADRŽAJ

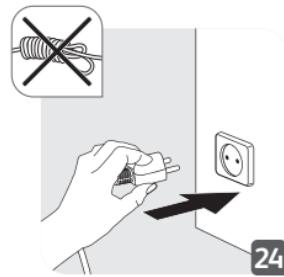
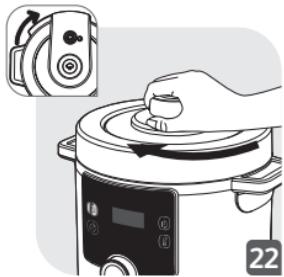
Brzi slikovni vodič za početak rada -----	498
Svi dijelovi aparata -----	504
Opis kontrolne ploče -----	505
Vodič za korištenje i čišćenje -----	506
Vodič za rješavanje tehničkih problema-----	523
Međunarodna ograničena garancija kompanije Tefal-----	526

1**2****4****5****6****7****8****9**

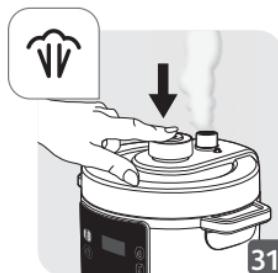
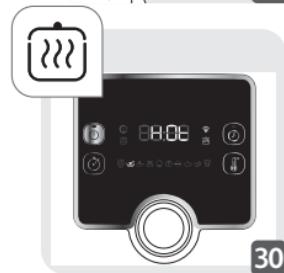
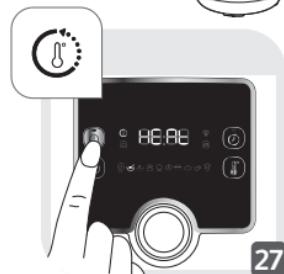


3





4





5

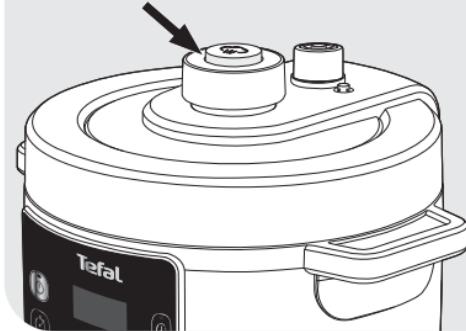




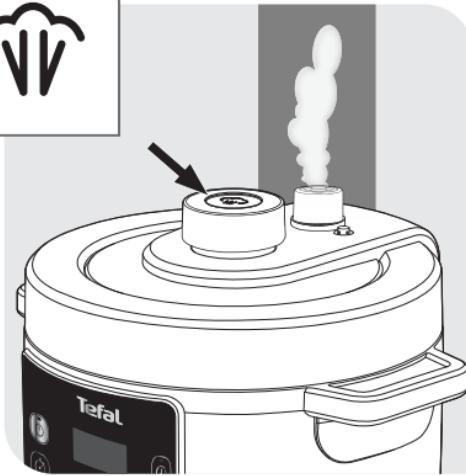
5



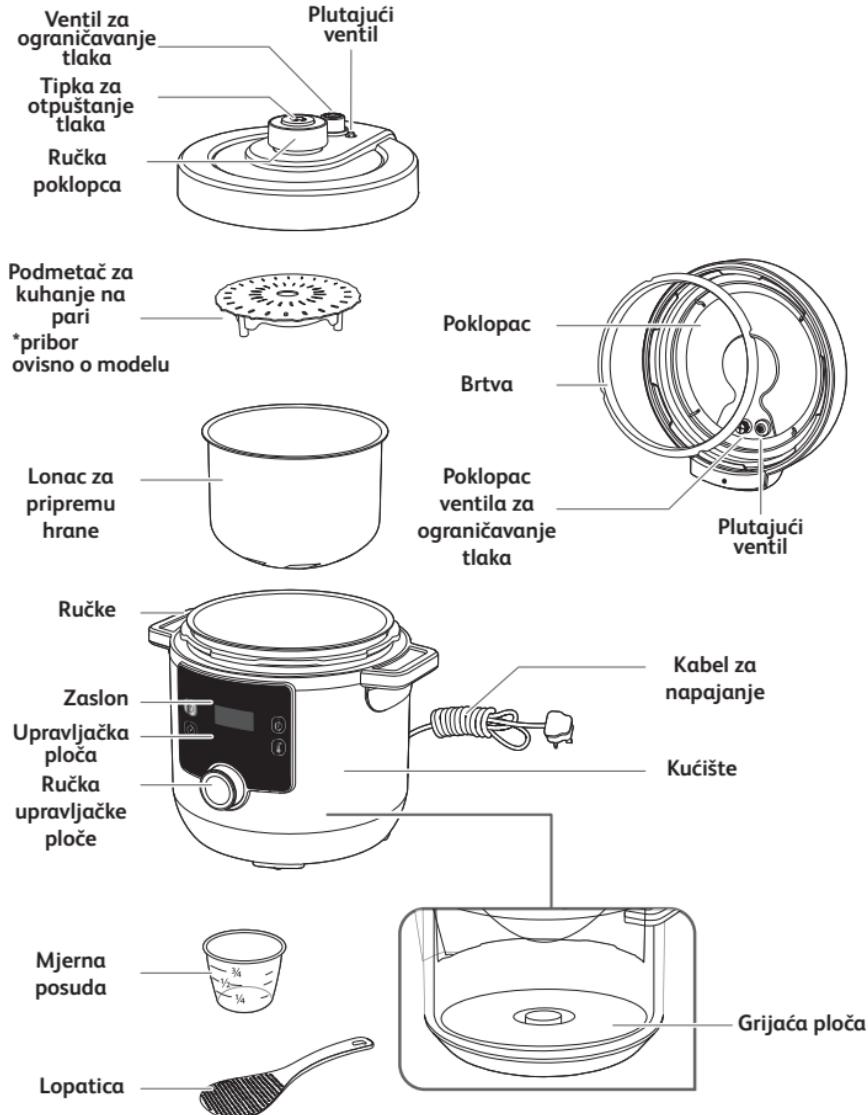
OK



HR

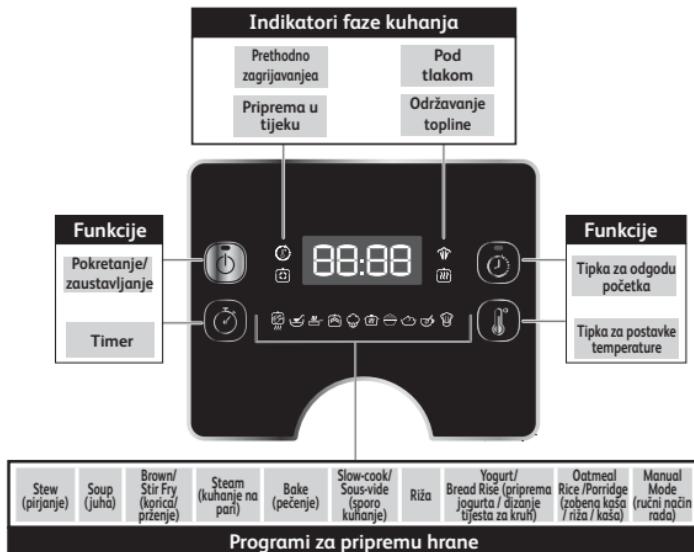


SVI DIJELOVI APARATA



Neki zamjenjski dijelovi i pribor uređaja dostupni su u komercijalnoj prodaji. Te elemente možete promijeniti sami bez obraćanja poslijeprodajnoj službi. Za više pojedinosti pogledajte korisnički priručnik. Trebate li zamijeniti ili popraviti bilo koji drugi dio, uređaj odnesite u ovlašteni servisni centar. Rabite samo ispravan dio koji odgovara modelu vašeg uređaja.

UPOZNAVANJE S UPRAVLJAČKOM PLOČOM



PORUKE O STATUSU



Poruka dobrodošlice kad se aparat uključi.



Prikaz vremena. U ovom primjeru: 1 sat 30 minuta.



Prikaz temperature. U ovom primjeru: 114 stepeni Celzijusa.



Pokazuje da program ima zadano automatsko postavljanje temperaturе/vremena. Ne može se modificirati.



Pokazuje da temperatura raste tokom faze zagrijavanja.



Pokazuje da se aparat zagrijava.



Pokazuje da je program završen.



Pokazuje da je aparat u fazi održavanja toplote.



Pokazuje da je program prekinut.



Pokazuje da je aparat u stanju pripravnosti.

HR

VODIČ ZA KORIŠTENJE I ČIŠĆENJE

Pogledajte slike označene kao (sl. x) u dijelu Vodič za brzi početak rada.

PRIJE PRVE UPOTREBE

1. Uklanjanje ambalaže

- Izvadite aparat iz ambalaže u koju je zapakiran i odvojite vrijeme da pročitate priručnik s uputama prije prvog korištenja.
- Skinite promocijske naljepnice (ako ih ima) s aparata prije prvog korištenja.

2. Otvorite poklopac

- Da biste otvorili poklopac, držite dršku poklopca, okrenite je u smjeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu i podignite poklopac (sl. 1 i 2).

Napomena: Prilikom podizanja poklopca može se desiti da lonac za kuhanje ostane pričvršćen za poklopac. To je normalno i pokazuje dobru hermetičnost aparata. Da biste izbjegli da lonac za kuhanje padne na aparat prilikom otvaranja poklopca, poklopac uvijek otvarajte lagano.

- Postavite aparat na ravnu površinu. Izvadite sav zaštitni materijal i dodatke iz unutrašnjosti aparata (sl. 3).

3. Očistite sve dijelove aparata

3a. Očistite lonac za kuhanje i dodatke

- Očistite poklopac, lonac za kuhanje i dodatke mekanom spužvom i vrućom vodom s deterdžentom (sl. 4).
- Osušite poklopac, lonac za kuhanje i dodatke (sl. 5)

- Lonac za kuhanje nemojte čistiti strugalicom ili abrazivnom sružvom zato što se time može oštetiti neprijanjajuća obloga u loncu za kuhanje (sl. 40).
- Aparat ne uranajte u vodu (sl. 41).
- Ako nehotično uronite aparat u vodu ili prolijete vodu direktno na grijaču ploču, odnesite aparat u ovlašteni servisni centar na popravak.
- Poklopac i lonac za kuhanje ne stavljajte u mašinu za pranje suđa (sl. 42).
- Budite oprezni, u mašini za pranje suđa se smiju prati samo dodaci: lopatica, posuda za mjerjenje i korpica za kuhanje na pari.

3b. Očistite guminicu

- Skinite guminicu s poklopca i očistite je mekanom sružvom i toplom vodom s deterdžentom (sl. 7 i 8).
- Dobro je osušite.
- Postavite guminicu preko prostora za guminicu i pritisnite je da se uklopi na mjesto (Fig.9). Jako je pritisnute kako biste osigurali da nema nabora i da je gumica čvrsto uklopljena iza prostora za guminicu.
- Nakon postavljanja gume na poklopac, ako prebrzo otvorite poklopac, može se desiti da lonac za kuhanje ostane pričvršćen za poklopac (sl. 37 i 38). Pričekajte nekoliko sekundi da se lonac za kuhanje osloboди od poklopca (sl. 39).

Napomena: To je normalno i pokazuje dobru hermetičnost aparata. Da biste izbjegli da lonac za kuhanje padne na aparat prilikom otvaranja poklopca, poklopac uvijek otvarajte lagano.

UPOZORENJE: Nikad nemojte koristiti aparat bez gume (sl. 44)

3c. Očistite ventile

- Da biste očistili ventil za ograničavanje pritiska, skinite ventil za ograničavanje pritiska s cijevi na vrhu poklopca (sl. 10). Očistite ga mekanom spužvom i toplom vodom s deterdžentom (sl. 11). Kad se osuši, provjerite je li kanalić cijevi čist prije ponovnog postavljanja ventila za ograničavanje pritiska na cijev na vrh poklopca (sl. 12). Provjerite da li je ventil za ograničavanje pritiska dobro postavljen na mjesto; mora se moći pomjerati gore i dolje.
- Da biste očistiti poklopac ventila za ograničavanje pritiska, odvrnite poklopac ventila za ograničavanje pritiska s unutrašnje strane poklopca (sl. 13). Očistite ga mekanom spužvom i toplom vodom s deterdžentom (sl. 14). Kad se osuši, provjerite je li kanalić cijevi čist prije ponovnog zavrtanja ventila za ograničavanje pritiska na unutrašnju stranu poklopca (sl. 15).
- Da biste očistili plutajući ventil, skinite guminicu plutajućeg ventila s unutrašnje strane poklopca i preokrenite poklopac tako da plutajući ventil može izaći iz poklopca (sl. 16). Očistite guminicu plutajućeg ventila i plutajući ventil mekanom spužvom i toplom vodom s deterdžentom (sl. 17). Kad se osuši, umetnите plutajući ventil natrag na poklopac i vratite guminicu plutajućeg ventila na mjesto (sl. 18). Provjerite da li je plutajući ventil dobro postavljen na mjesto; mora se moći pomjerati gore i dolje.

3d. Očistite kućište aparata

- Očistite kućište aparata vlažnom krpom.
- Aparat ne uranajte u vodu (sl. 41).
- Grijajuću ploču obrišite suhom krpom.

UPUTE ZA UPOTREBU

1. Stavite sastojke u lonac za kuhanje

- Izvadite lonac za kuhanje iz kućišta.
- Stavite sastojke u lonac za kuhanje.
- Napominjemo da nivo hrane i tečnosti nikad ne smije premašiti oznaku maksimalnog nivoa na loncu za kuhanje (sl. 19).
- Kada kuhate hranu koja će se proširiti u načinu za kuhanje pod pritiskom, na primjer, dehidrirano povrće ili rižu, lonac za kuhanje punite samo do pola kapaciteta.

2. Stavite lonac za kuhanje u kućište

- Provjerite je li dno lonca za kuhanje čisto i suho te uklonite ostatke hrane s grijajuće ploče (sl. 20).
- Stavite lonac za kuhanje u kućište (sl. 21).
- Nikad ne koristite aparat bez lonca za kuhanje.

3. Zatvorite i poklopac i stavite ga u zaključani položaj

- Provjerite je li gumica čvrsto postavljena na poklopac (sl. 43).
- Držite dršku poklopca, stavite poklopac na aparat i okrenite ga u smjeru okretanja kazaljke sata kako biste ga zaključali (sl. 22).

4. Postavite ventil za ograničavanje pritiska

- Pravilno postavite ventil za ograničavanje pritiska na poklopac (sl. 23). Napominjemo da će ventil ostati malo olabavljen; to je normalno.

5. Uključite aparat

- Potpuno odmotajte kabal za napajanje i uključite ga u utičnicu (sl. 24).
- Aparat se oglašava zvučnim signalom, ekran treperi i na njemu se prikazuje .

HR

6. Odaberite i pokrenite program za kuhanje

- Svaki program ima zadano vrijeme i temperaturu i zahtijeva određeni položaj poklopca, pogledajte tabelu s programima za kuhanje:

TABELA PROGRAMA ZA KUHANJE

Ikona programa kuhanja	Naziv programa kuhanja	Zadano vrijeme kuhanja	Podesivo vrijeme	Zadana temperatura	Prilagodljiva temperatura	Zadani pritisak	Odgadjeno pokretanje od 10 min. do 12 sati	Održavanje toploće do 24 sata	Status poklopca		
									Poklopac zatvoren i zaključan	Poklopac zatvoren, ali ne zaključan	Poklopac otvoren
	Čorba	30 min.	od 1 min. do 2 sata	114 C	Ne	70 Kpa	Da	Da	•		
	Supa	12 min.	od 1 min. do 2 sata	114 C	Ne	70 Kpa	Da	Da	•		
	Lagano prženje	20 min.	od 1 min. do 1 sata	160 C	Da, od 100 C do 160 C	Ne	Ne	Ne			•
	Kuhanje na paru	10 min.	od 1 min. do 2 sata	114 C	Ne	70 Kpa	Da	Da	•		
	Pečenje	40 min.	od 1 min. do 2 sata	160 C	Da, od 100 C do 160 C	Ne	Da	Da		•	
	Sporo kuhanje / kuhanje u vakuumu	4h	od 30 min. do 12 sati	85°C	Da, od 55°C do 80°C	Ne	Da	Ne	•	•	
	Riža	12 min.	od 1 min. do 2 sata	114 C	Ne	70 Kpa	Da	Da	•		
	Jogurt/dizanje hijeba	8 sati	od 30 min. do 12 sati	30°C	Da, od 22°C do 40°C	Ne	Ne	Ne	•	•	
		15 min.	od 1 min. do 2 sata	100 C	Ne	Ne	Da	Da		•	
	Ručni način rada	30 min.	od 1 min. do 4 sata	80 C	Da, od 40 C do 160 C	Ne	Ne	Da	•	•	•

Napomena: Prilikom kuhanja možda ćete uočiti malo isticanje pare iz poklopca, posebno iz ventila za ograničavanje pritiska. To je normalno i dešava se s porastom pritiska.

Pogledajte brojke iz vodiča za brzi početak rada (od slike 25 do slike 36)



Program za čorbu

- Stavite sastojke u lonac za kuhanje i potpuno zatvorite poklopac i stavite ga u zaključani položaj.
- Okrećite tipku na kontrolnoj ploči udesno kako biste došli do programa Čorba . Na ekranu će se prikazati zadano vrijeme kuhanja.
- Opcionalno: Pritisnite i postavite željeno vrijeme okretanjem tipke na kontrolnoj ploči udesno (više vremena) ili ulijevo (manje vremena).
- Pritisnite kako biste pokrenuli program kuhanja.
- Aparat pokreće postupak zagrijavanja. Na ekranu se naizmjenično prikazuje i i uključuje se lampica indikatora zagrijavanja .
- Kad se postupak zagrijavanja okonča, aparat se automatski prebacuje na fazu kuhanja. Na ekranu se prikazuje odbrojavanje i uključuje se lampica indikatora za aktivni postupak kuhanja .
- Tokom postupka kuhanja se stvara pritisak u aparatu koji podiže plutajući ventil gore. Uključuje se lampica indikatora za rad pod pritiskom radi obavještavanja da se poklopac ne može otvoriti bez prethodnog ispuštanja pritiska.
- Na kraju odbrojavanja aparat se oglašava zvučnim signalom i na ekranu se prikazuje .
- Nakon nekoliko sekundi aparat će se automatski prebaciti na postupak održavanja toplice. Na ekranu se prikazuje i uključuje se lampica indikatora za održavanje toplice .
- Pritisnite i držite 3 sekunde kako biste zaustavili program u bilo kom trenutku.



Program za supu

- Stavite sastojke u lonac za kuhanje i potpuno zatvorite poklopac i stavite ga u zaključani položaj.
- Okrećite tipku na kontrolnoj ploči udesno kako biste došli do programa Supa . Na ekranu će se prikazati zadano vrijeme kuhanja.
- Opcionalno: Pritisnite  i postavite željeno vrijeme okretanjem tipke na kontrolnoj ploči udesno (više vremena) ili ulijevo (manje vremena).
- Pritisnite  kako biste pokrenuli program kuhanja.
- Aparat pokreće postupak zagrijavanja. Na ekranu se naizmjenično prikazuje  i  i uključuje se lampica indikatora zagrijavanja .
- Kad se postupak zagrijavanja okonča, aparat se automatski prebacuje na fazu kuhanja. Na ekranu se prikazuje odbrojavanje i uključuje se lampica indikatora za aktivni postupak kuhanja .
- Tokom postupka kuhanja se stvara pritisak u aparatu koji podiže plutajući ventil gore. Uključuje se lampica indikatora za rad pod pritiskom  radi obavještavanja da se poklopac ne može otvoriti bez prethodnog ispuštanja pritiska.
- Na kraju odbrojavanja aparat se oglašava zvučnim signalom i na ekranu se prikazuje .
- Nakon nekoliko sekundi aparat će se automatski prebaciti na postupak održavanja toplote. Na ekranu se prikazuje  i uključuje se lampica indikatora za održavanje toplote .
- Pritisnite i držite  3 sekunde kako biste zaustavili program u bilo kom trenutku.

Program za lagano prženje

- Okrećite tipku na kontrolnoj ploči udesno kako biste došli do programa za lagano prženje . Na ekranu će se prikazati zadata vrijeme kuhanja.
- Opcionalno: Pritisnite  i postavite željeno vrijeme okretanjem tipke na kontrolnoj ploči udesno (više vremena) ili ulijevo (manje vremena).
- Opcionalno: Pritisnite  i postavite željenu temperaturu okretanjem tipke na kontrolnoj ploči udesno (za povećavanje temperature) ili ulijevo (za smanjivanje temperature).
- Pritisnite  kako biste pokrenuli program kuhanja.
- Aparat pokreće postupak zagrijavanja. Na ekranu se naizmjenično prikazuje  i  i uključuje se lampica indikatora zagrijavanja .
- Kad se postupak zagrijavanja okonča, aparat se automatski prebacuje na fazu kuhanja. Na ekranu se prikazuje odbrojavanje i uključuje se lampica indikatora za aktivni postupak kuhanja .
- Stavite sastojke u lonac za kuhanje i držite poklopac otvorenim kako biste lagano ispržili sastojke uz miješanje.
- Na kraju odbrojavanja aparat se oglašava zvučnim signalom i na ekranu se prikazuje .
- Nakon nekoliko sekundi aparat će se automatski prebaciti u stanje pripravnosti. Na ekranu se prikazuje .
- Pritisnite i držite  3 sekunde kako biste zaustavili program u bilo kojem trenutku.

HR



Program za kuhanje na pari

- Stavite 150 ml vode (3/4 šolje) u lonac za kuhanje, stavite sastojke u korpicu za kuhanje na pari i zatim stavite korpicu na vrh lonca za kuhanje. Potpuno zatvorite i poklopac i stavite ga u zaključani položaj.
- Okrećite tipku na kontrolnoj ploči udesno kako biste došli do programa za kuhanje na pari . Na ekranu će se prikazati zadano vrijeme kuhanja.
- Opcionalno: Pritisnite  i postavite željeno vrijeme okretanjem tipke na kontrolnoj ploči udesno (više vremena) ili uljevo (manje vremena).
- Pritisnite  kako biste pokrenuli program kuhanja.
- Aparat pokreće postupak zagrijavanja. Na ekranu se naizmjenično prikazuje  i  i uključuje se lampica indikatora zagrijavanja .
- Kad se postupak zagrijavanja okonča, aparat se automatski prebacuje na fazu kuhanja. Na ekranu se prikazuje odbrojavanje i uključuje se lampica indikatora za aktivni postupak kuhanja .
- Tokom postupka kuhanja stvara se pritisak u aparatu koji podiže plutajući ventil gore. Uključuje se lampica indikatora za rad pod pritiskom  radi obavještavanja da se poklopac ne može otvoriti bez prethodnog ispuštanja pritiska.
- Na kraju odbrojavanja aparat se oglašava zvučnim signalom i na ekranu se prikazuje .
- Nakon nekoliko sekundi aparat će se automatski prebaciti na postupak održavanja toplote. Na ekranu se prikazuje  i uključuje se lampica indikatora za održavanje toplote .
- Pritisnite i držite  3 sekunde kako biste zaustavili program u bilo kom trenutku.



Program za pečenje

- Stavite pripremljene sastojke u lonac za kuhanje i zatvorite poklopac, ali ga nemojte zaključavati.
- Okrećite tipku na kontrolnoj ploči udesno kako biste došli do programa za pečenje . Na ekranu će se prikazati zadano vrijeme kuhanja.
- Opcionalno: Pritisnite i postavite željeno vrijeme okretanjem tipke na kontrolnoj ploči udesno (više vremena) ili ulijevo (manje vremena).
- Opcionalno: Pritisnite i postavite željenu temperaturu okretanjem tipke na kontrolnoj ploči udesno (za povećavanje temperature) ili ulijevo (za smanjivanje temperature).
- Pritisnite kako biste pokrenuli program kuhanja.
- Aparat pokreće postupak zagrijavanja. Na ekranu se naizmjenično prikazuje i i uključuje se lampica indikatora zagrijavanja .
- Kad se postupak zagrijavanja okonča, aparat se automatski prebacuje na fazu kuhanja. Na ekranu se prikazuje odbrojavanje i uključuje se lampica indikatora za aktivni postupak kuhanja .
- Na kraju odbrojavanja aparat se oglašava zvučnim signalom i na ekranu se prikazuje .
- Nakon nekoliko sekundi aparat će se automatski prebaciti na postupak održavanja toplote. Na ekranu se prikazuje i uključuje se lampica indikatora za održavanje toplote .
- Pritisnite i držite 3 sekunde kako biste zaustavili program u bilo kom trenutku.



Program za sporo kuhanje / kuhanje u vakumu

- Stavite sastojke u lonac za kuhanje i potpuno zatvorite poklopac i stavite ga u zaključani položaj.
- U na kontrolnoj ploči udesno kako biste došli do programa za kuhanje na pari . Na ekranu će se prikazati zadano vrijeme kuhanja.
- Opcionalno: Pritisnite i postavite željeno vrijeme okretanjem tipke na kontrolnoj ploči udesno (više vremena) ili ulijevo (manje vremena).
- Opcionalno: Pritisnite i postavite željenu temperaturu okretanjem tipke na kontrolnoj ploči udesno (za povećavanje temperature) ili ulijevo (za smanjivanje temperature).
- Pritisnite kako biste pokrenuli program kuhanja.
- Aparat pokreće postupak zagrijavanja. Na ekranu se naizmjenično prikazuje i i uključuje se lampica indikatora zagrijavanja .
- Kad se postupak zagrijavanja okonča, aparat se automatski prebacuje na fazu kuhanja. Na ekranu se prikazuje odbrojavanje i uključuje se lampica indikatora za aktivni postupak kuhanja .
- Na kraju odbrojavanja aparat se oglašava zvučnim signalom i na ekranu se prikazuje .
- Nakon nekoliko sekundi aparat će se automatski prebaciti u stanje pripravnosti. Na ekranu se prikazuje .
- Pritisnite i držite 3 sekunde kako biste zaustavili program u bilo kom trenutku.



Program za rižu

- Stavite sastojke u lonac za kuhanje i potpuno zatvorite poklopac i stavite ga u zaključani položaj.

- Okrećite tipku na kontrolnoj ploči udesno kako biste došli do programa za rižu . Na ekranu će se prikazati zadano vrijeme kuhanja.
- Opcionalno: Pritisnite  i postavite željeno vrijeme okretanjem tipke na kontrolnoj ploči udesno (više vremena) ili uljevo (manje vremena).
- Pritisnite  kako biste pokrenuli program kuhanja.
- Aparat pokreće postupak zagrijavanja. Na ekranu se naizmjenično prikazuje  i  i uključuje se lampica indikatora zagrijavanja .
- Kad se postupak zagrijavanja okonča, aparat se automatski prebacuje na fazu kuhanja. Na ekranu se prikazuje odbrojavanje i uključuje se lampica indikatora za aktivni postupak kuhanja .
- Tokom postupka kuhanja se stvara pritisak u aparatu koji podiže plutajući ventil gore. Uključuje se lampica indikatora za rad pod pritiskom  radi obavještavanja da se poklopac ne može otvoriti bez prethodnog ispuštanja pritiska.
- Na kraju odbrojavanja aparat se oglašava zvučnim signalom i na ekranu se prikazuje .
- Nakon nekoliko sekundi aparat će se automatski prebaciti na postupak održavanja topote. Na ekranu se prikazuje  i uključuje se lampica indikatora za održavanje topote .
- Pritisnite i držite  3 sekunde kako biste zaustavili program u bilo kom trenutku.

HR

Program za jogurt i dizanje hljeba

Program za jogurt i dizanje hljeba može se koristiti za pravljenje jogurta ili podizanje tijesta za hljeb/kolače.

- Stavite sastojke u lonac za kuhanje i potpuno zatvorite poklopac i stavite ga u zaključani položaj. Prilikom dizanja tijesta tijesto možete zamijesiti direktno u loncu za kuhanje i zatim staviti lonac za kuhanje u kućište i zatvoriti poklopac.

- Okrećite tipku na kontrolnoj ploči udesno kako biste došli do programa za jogurt i dizanje hljeba . Na ekranu će se prikazati zadano vrijeme kuhanja.
- Opcionalno: Pritisnite  i postavite željeno vrijeme okretanjem tipke na kontrolnoj ploči udesno (više vremena) ili ulijevo (manje vremena).
- Opcionalno: Pritisnite  i postavite željenu temperaturu okretanjem tipke na kontrolnoj ploči udesno (za povećavanje temperature) ili ulijevo (za smanjivanje temperature).
- Pritisnite  kako biste pokrenuli program kuhanja.
- Aparat pokreće postupak zagrijavanja. Na ekranu se naizmjenično prikazuje  i  i uključuje se lampica indikatora zagrijavanja .
- Kad se postupak zagrijavanja okonča, aparat se automatski prebacuje na fazu kuhanja. Na ekranu se prikazuje odbrojavanje i uključuje se lampica indikatora za aktivni postupak kuhanja .
- Na kraju odbrojavanja aparat se oglašava zvučnim signalom i na ekranu se prikazuje .
- Nakon nekoliko sekundi aparat će se automatski prebaciti u stanje pripravnosti. Na ekranu se prikazuje .
- Pritisnite i držite  3 sekunde kako biste zaustavili program u bilo kom trenutku.

Program za kašu

- Stavite sastojke u lonac za kuhanje i potpuno zatvorite poklopac i stavite ga u zaključani položaj.
- Okrećite tipku na kontrolnoj ploči udesno kako biste došli do programa za kašu . Na ekranu će se prikazati zadano vrijeme kuhanja.

- Opcionalno: Pritisnite i postavite željeno vrijeme okretanjem tipke na kontrolnoj ploči udesno (više vremena) ili ulijevo (manje vremena).
- Pritisnite kako biste pokrenuli program kuhanja.
- Aparat pokreće postupak zagrijavanja. Na ekranu se naizmjenično prikazuje i i uključuje se lampica indikatora zagrijavanja .
- Kad se postupak zagrijavanja okonča, aparat se automatski prebacuje na fazu kuhanja. Na ekranu se prikazuje odbrojavanje i uključuje se lampica indikatora za aktivni postupak kuhanja .
- Na kraju odbrojavanja aparat se oglašava zvučnim signalom i na ekranu se prikazuje .
- Nakon nekoliko sekundi aparat će se automatski prebaciti na postupak održavanja toplice. Na ekranu se prikazuje i uključuje se lampica indikatora za održavanje toplice .
- Pritisnite i držite 3 sekunde kako biste zaustavili program u bilo kom trenutku



Ručni način rada

- Stavite sastojke lonac za kuhanje i zatvorite poklopac ili ne, u skladu s datim receptom.
- Okrećite tipku na kontrolnoj ploči udesno kako biste došli do ručnog načina rada . Na ekranu će se prikazati zadano vrijeme kuhanja.
- Opcionalno: Pritisnite i postavite željeno vrijeme okretanjem tipke na kontrolnoj ploči udesno (više vremena) ili ulijevo (manje vremena).

- Opcionalno: Pritisnite  i postavite željenu temperaturu okretanjem tipke na kontrolnoj ploči udesno (za povećavanje temperature) ili ulijevo (za smanjivanje temperature).
- Pritisnite  kako biste pokrenuli program kuhanja.
- Aparat pokreće postupak zagrijavanja. Na ekranu se naizmjenično prikazuje  i  i uključuje se lampica indikatora zagrijavanja .
- Kad se postupak zagrijavanja okonča, aparat se automatski prebacuje na fazu kuhanja. Na ekranu se prikazuje odbrojavanje i uključuje se lampica indikatora za aktivni postupak kuhanja .
- Na kraju odbrojavanja aparat se oglašava zvučnim signalom i na ekranu se prikazuje .
- Nakon nekoliko sekundi aparat će se automatski prebaciti u stanje pripravnosti. Na ekranu se prikazuje .
- Pritisnite i držite  3 sekunde kako biste zaustavili program u bilo kom trenutku.

7. Koristite funkciju za odgođeno pokretanje

Odgođeno pokretanje može biti korisno za postavljanje aparata da kuhanje započne kasnije.

- Prvo odaberite program prateći korake opisane u poglavlju 6.
- Prije pokretanja odabranog programa pritisnite . Na ekranu se prikazuje zadano vrijeme za odgođeno pokretanje.
- Postavite željeno vrijeme okretanjem tipke na kontrolnoj ploči udesno (više vremena) ili ulijevo (manje vremena).
- Pritisnite . Na ekranu se prikazuje mjerac vremena za odgođeno pokretanje. Kad istekne postavljeno vrijeme, aparat će automatski početi s kuhanjem.

8. Otvorite poklopac

- Ne pokušavajte otvoriti poklopac ako je plutajući ventil podignut i ako je lampica indikatora rada pod pritiskom  uključena.
- Na kraju kuhanja pritisak se može ispustiti na dva različita načina:

Prirodno ispuštanje: Na kraju kuhanja ili nakon zaustavljanja programa aparat će se sam ohladiti i pritisak će se ispustiti prirodnim putem. Tokom prirodnog ispuštanja hrana se može previše skuhati zbog zaostalog pritiska u loncu. Koristite ručno ispuštanje kako biste odmah zaustavili proces kuhanja.

Prirodno ispuštanje: Pritisnite i držite tipku za ispuštanje pritiska na vrhu poklopca. Ispuštanje će potrajati od nekoliko sekundi do nekoliko minuta ovisno o količini hrane u loncu za kuhanje (sl. 34).

UPOZORENJE: Čuvajte se vruće pare koja izlazi iz aparata. Ruke i lice držite dalje od mjesta izlaska pare (sl. 45).

- Da biste otvorili poklopac, stavite ruku paralelno s bočnim drškama, držite dršku poklopca, okrenite je u smjeru suprotnom od okretanja kazaljke sata i podignite poklopac (sl. 35 i 36).

UPOZORENJE: Čuvajte se vruće pare koja izlazi iz lonca za kuhanje.

9. Isključite aparat iz napajanja

- Nakon završetka upotrebe isključite aparat iz napajanja i ostavite ga da se hlađi najmanje dva sata prije čišćenja.

HR

10. Očistite aparat nakon upotrebe

- Očistite aparat nakon svake upotrebe.
- Prije čišćenja, ostavite aparat da se hlađi najmanje dva sata.
- Upute za čišćenje potražite u poglavlju 3. Očistite sve dijelove aparata prateći upute u odjeljku PRIJE PRVE UPOTREBE.

11. Savjeti za održavanje

- Da bi se osigurala trajnost lonca za kuhanje tokom vremena, nemojte rezati hrani u njemu.
- Koristite pribor isporučen s aparatom. Nemojte koristiti metalni kuhinjski pribor zato što se može oštetiti neprijanjajuća obloga u loncu.
- Nakon upotrebe gumica može zadržati miris skuhane hrane. To je normalno; silikon ima male pore koje se otvaraju prilikom izlaganja visokoj temperaturi i ponovo zatvaraju kad temperatura padne. Da biste uklonili miris s gumice, možete uraditi sljedeće:
 - Stavite silikonski prsten u mašinu za pranje suđa.
 - Dodajte 1 šolju sirćeta, 1 šolju vode i 1 limun izrezan na velike kriške u lonac za kuhanje i pokrenite program za kuhanje na pari da radi 2 minute, a zatim pustite da para izade prirodnim putem.
- Promijenite guminicu svake 2 godine ili ranije u slučaju oštećenja.

VODIČ ZA RJEŠAVANJE TEHNIČKIH PROBLEMA

Problem	Mogući razlozi	Rješenja
Poklopac se ne može otvoriti	Ne može se otvoriti zbog pritiska u loncu za kuhanje.	Pritisnite i držite tipku za ispuštanje pritiska kako biste ispuštili pritisak iz lonca za kuhanje. Potpuno ispuštanje pritiska može potrajati nekoliko minuta.
	Pritisak u loncu za kuhanje ispušten je do kraja, ali plutajući ventil se zaglavio jer je previše prljav i ne može se spustiti.	<p>a. Pazite da se pritisak u potpunosti ispusti tako što ćete ostaviti aparat da se hlađi najmanje 2 sata.</p> <p>b. Lagano gurnite plutajući ventil dolje umetanjem štapića ili dugačkog predmeta u otvor plutajućeg ventila. Ako se time ne riješi problem, pošaljite aparat na popravak u ovlašteni servisni centar.</p> <p>c. Za naredno korištenje detaljno očistite i osušite plutajući ventil.</p>
Poklopac se ne može zatvoriti	Gumica nije pravilno postavljena.	Pravilno postavite gumicu.
	Lonac za kuhanje sadrži vruće sastojke koji stvaraju paru.	Pričekajte da se sastojci u loncu za kuhanje ohlade prije nego što ponovo pokušate otvoriti poklopac.
	Plutajući ventil se zaglavio jer je previše prljav te se ne može spustiti.	<p>a. Lagano gurnite plutajući ventil dolje umetanjem štapića ili dugačkog predmeta u otvor plutajućeg ventila. Ako se time ne riješi problem, pošaljite aparat na popravak u ovlašteni servisni centar.</p> <p>b. Za naredno korištenje detaljno očistite i osušite plutajući ventil.</p>
	Položaj i/ili smjer u kojem je poklopac zatvoren nije pravilan.	Zatvorite poklopac u ispravnom smjeru prikazanom u priručniku.
Prilikom otvaranja poklopca lonac za kuhanje ostaje pričvršćen za poklopac.	Gumica je kreirala efekt usisavanja.	Lonac za kuhanje će se odvojiti od poklopca sam od sebe. To je normalno i pokazuje dobru hermetičnost aparata. Da biste izbjegli da lonac za kuhanje s treskom padne na aparat prilikom otvaranja poklopca, poklopac uvjek otvarajte lagano.

Problem	Mogući razlozi	Rješenja
Jako otpuštanje pritiska iz ventila za ograničavanje pritiska.	Unutrašnji pritisak veći je od radnog pritiska ili je unutrašnji pritisak veći od sigurnosnog pritiska.	Dobro očistite ventil za ograničenje pritiska, plutajući ventil i poklopac. Ako iz plutajućeg ventila i dalje izlazi para, aparat vratite u najbliži odobreni servisni centar gdje će ga ovlaštena osoba provjeriti, popraviti ili prilagoditi
	Ventil za ograničavanje pritiska nije u ispravnom položaju.	Pažljivo okrećite/pritisnite ventil za ograničavanje pritiska kako bi sjeo na mjesto. Čuvajte se vruće pare. Zauzmite siguran položaj i nosite kuhinjske rukavice za zaštitu od topote.
	Neispravna kontrola pritiska uzrokovala je ispuštanje pritiska.	Pošaljite aparat na popravak u ovlašteni servisni centar.
Stalno ispuštanje pritiska iz plutajućeg ventila.	Ostaci u plutajućem ventilu.	<ul style="list-style-type: none"> a. Pritisnite i držite tipku za ispuštanje pritiska kako biste ispustili pritisak iz lonca za kuhanje. Potpuno ispuštanje pritiska može potrajati nekoliko minuta. b. Ostavite aparat da se hlađi najmanje 2 sata. c. Očistite i osušite plutajući ventil prije ponovnog pokretanja kuhanja.
	Plutajući ventil je zaglavljen.	<ul style="list-style-type: none"> a. Pritisnite i držite tipku za ispuštanje pritiska kako biste ispustili pritisak iz lonca za kuhanje. Potpuno ispuštanje pritiska može potrajati nekoliko minuta. b. Ostavite aparat da se hlađi najmanje 2 sata. c. Očistite i osušite plutajući ventil prije ponovnog pokretanja kuhanja.

Problem	Mogući razlozi	Rješenja
Para izlazi iz poklopca.	Gumica nije pravilno postavljena.	Izvadite guminicu, očistite je i pravilno postavite ponovo.
	Gumica je prljava.	Izvadite guminicu, očistite je i pravilno postavite ponovo.
	Gumicaje oštećena ili je rub lonca za kuhanje oštećen.	Pošaljite aparat na popravak u ovlašteni servisni centar.
Hrana nije skuhana	Omjer čvrstih/tečnih sastojaka nije pravilan.	Pokušajte ponovo uz precizno praćenje količina navedenih u receptu.
	Izvor napajanja ne doprema struju.	Provjerite električne instalacije u kući.
Na digitalnom ekranu se prikazuje E0.	Prekidač za pritisak je u kvaru.	Pošaljite aparat na popravak u ovlašteni servisni centar.
Na digitalnom ekranu se prikazuje E1.	Senzor temperature nije ispravan.	Pošaljite aparat na popravak u ovlašteni servisni centar.
Na digitalnom ekranu se prikazuje E2.	Poklopac nije pravilno postavljen za vaš program kuhanja. Svaki program zahtijeva određeni položaj poklopca.	Provjerite i podesite položaj poklopca koji se zahtijeva programom kuhanja; pogledajte tabelu s programima za kuhanje u poglavljju 6 ovog priručnika. Ponovo pokrenite program nakon pravilnog postavljanja poklopca. Ako se problem ne otkloni, pošaljite aparat u ovlašteni servisni centar na popravak.

TEFAL/T-FAL* MEĐUNARODNA OGRANIČENA GARANCIJA

 : www.tefal.com

Ovaj proizvod može popraviti TEFAL/T-FAL* tokom ili nakon isteka garantnog perioda.

Pribor, potrošni dijelovi proizvoda i zamjenski dijelovi mogu se kupiti, ako su lokalno dostupni, na način opisan na web lokaciji kompanije TEFAL/T-FAL www.tefal.com

Garancija:**

TEFAL/T-FAL daje garanciju za ovaj proizvod koja obuhvata greške nastale pri proizvodnji bilo u materijalu ili izradi tokom garantnog perioda unutar zemalja*** koje su navedene na priloženom spisku zemalja, počevši od dana kupovine ili dana isporuke. Međunarodna garancija proizvođača pokriva sve troškove vezane uz popravak dokazano neispravnog proizvoda kako bi on bio u skladu s izvornim specifikacijama, kroz popravak ili zamjenu svih neispravnih dijelova i rad potreban u tu svrhu. Po nahođenju kompanije TEFAL/T-FAL umjesto popravka neispravnog proizvoda može se obezbijediti ekvivalentni ili napredniji zamjenski proizvod. TEFAL/T-FAL se obavezuje isključivo na popravak ili zamjenu neispravnog proizvoda te su vaša prava ovom garancijom ograničena isključivo na te dvije opcije.

Uslovi i izuzeci:

TEFAL/T-FAL nema obavezu da popravi ili zamjeni proizvod ako uz njega nije priložen valjni dokaz o kupovini. Proizvod može biti dostavljen lično u ovlašteni servisni centar ili mora biti primjereno zapakiran i poslan preporučenom poštanskom pošiljkom (ili sličnim načinom dostave) u ovlašteni servisni centar kompanije TEFAL/T-FAL. Punu adresu i ostale detalje o ovlaštenim servisnim centrima za svaku zemlju možete pronaći na web lokaciji kompanije TEFAL/T-FAL (www.tefal.com) ili možete nazvati odgovarajući servisni centar naveden na priloženom spisku zemalja. Kako bi nudila najbolju moguću postprodajnu uslugu i stalno poboljšavala zadovoljstvo kupaca, kompanija TEFAL/T-FAL može poslati anketni upitnik o zadovoljstvu uslugama svim kupcima koji su svoj proizvod popravljali ili zamjenili u jednom od ovlaštenih servisnih centara kompanije TEFAL/T-FAL. Ova garancija odnosi se samo na proizvode koji su kupljeni i koji se koriste isključivo za kućnu upotrebu i ona ne pokriva oštećenja nastala neispravnom upotrebom, nemarnom upotrebom, upotrebom koja nije u skladu s Uputama za korištenje koje je pružio TEFAL/T-FAL te izmjenjama ili neovlaštenim popravcima proizvoda, pogrešnim pakiranjem koje vrši vlasnik ili nepravilnim rukovanjem koje vrši dostavna služba. Garancija se također ne odnosi na standardno trošenje materijala, održavanje ili zamjenu potrošnih dijelova te ne vrijedi u sljedećim slučajevima:

- korištenje neodgovarajuće vrste vode ili potrošnih dijelova
- mehanička oštećenja, preopterećenje
- ulaženje vode, prašine ili insekata u proizvod (ne odnosi se na proizvode s funkcijama posebno dizajniranim za insekte)
- oštećenja zbog udara groma ili strujnog udara
- nakupljanje kamenca (čišćenje kamenca mora se vršiti u skladu s uputama za korištenje)
- nesreće kao što su požar, poplava itd.
- oštećenja staklenih ili keramičkih dijelova proizvoda
- profesionalna ili komercijalna upotreba

oštećenja ili neodgovarajući rezultati korištenja zbog upotrebe proizvoda na naponu ili frekvenciji koja se razlikuje od one koja je naznačena na proizvodu ili u specifikaciji

Zakonska prava potrošača:

Ova međunarodna garancija kompanije TEFAL/T-FAL nije u Nesuglasju sa zakonskim pravima kupca ili pravima koja se ne mogu isključiti ili ograničiti, niti s pravima koja kupac ima u odnosu sa prodavcem od kojeg je proizvod kupljen. Ova garancija kupcu daje specifična zakonska prava, ali isto tako kupac može imati i druga prava koja variraju od države do države ili od zemlje do zemlje. Kupac može potraživati takva prava po vlastitom nahođenju. ***Kad je proizvod kupljen u zemlji navedenoj na spisku zemalja i zatim korišten u drugoj zemlji sa spisku zemalja, trajanje međunarodne garancije kompanije TEFAL/T-FAL vrijedi za period predviđen za zemlju u kojoj se proizvod koristi, čak i u slučaju da je proizvod kupljen u drugoj zemlji sa spisku zemalja u kojoj je vrijeme trajanja garancije duže. Vrijeme popravke proizvoda može biti duže nego što je uobičajeno ako kompanija TEFAL/T-FAL proizvod ne prodaje lokalno u zemlji korištenja. Ukoliko se proizvod ne može popraviti u novoj zemlji korištenja, međunarodna garancija kompanije TEFAL/T-FAL je ograničena na zamjenu sličnim proizvodom ili proizvodom koji čjenojno odgovara neispravnom proizvodu tamo gdje je to moguće. *TEFAL kućanski proizvodi su određenim tržišima kao što su SAD i Japan, prodaju se pod robnom markom T-FAL. TEFAL/T-FAL su registrirane robe marke kompanije Groupe SEB. Sačuvajte ovaj dokument za vlastito upućivanje u slučaju reklamacije unutar garantnog roka.

****Samo za Australiju:**

Naša roba se isporučuje uz garancije koje se ne mogu isključiti u skladu s australijskim Zakonom o zaštiti potrošača. Imate pravo na zamjenu ili povrat nova u slučaju velikog kvara i kompenzaciju za sve ostale razumno predviđive gubitke i oštećenja. Također imate pravo na popravak ili zamjenu robe ukoliko se ispostavi da roba nije prihvativljivog kvaliteta i ako kvar ne predstavlja veliki kvar.

****Samo za Indiju:**

Garancija za vaš Tefal aparat je 2 godine. Garancija pokriva isključivo popravak pokvarenog proizvoda, ali se po nahođenju kompanije TEFAL može obezbijediti zamjenski proizvod umjesto popravljanja pokvarenog proizvoda. Obaveza kupca koji traži da se izvrši popravka proizvoda je da se podnese zahtjev za servisiranje putem predviđene aplikacije za pametne telefone TEFAL SERVICE APP ili tako što će nazvati Centar kompanije TEFAL za korisničku podršku na broj **1860-200-1232**, radno vrijeme: **ponedjeljak – subota od 9:00 do 18:00**. Proizvodi vraćeni poštom neće biti pokriveni garancijom. Kao dokaz o kupovini, kupac treba predočiti ovjerenu garancijsku karticu i poresku fakтуru.

HVALA VAM ŠTO STE IZABRALI TEFAL

Dobrodošli u svet brzog i ukusnog kuvanja!

Sa linijom Turbo Cuisine prihvatili smo se izazova da redizajniramo lonac: Lakše. Ukusnije. Jednostavno bolje!

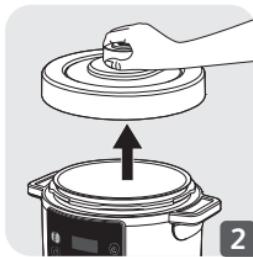
Dizajnirana na osnovu ovog vodećeg principa, linija Turbo Cuisine vam omogućava da uštedite vreme i pripremate ukusna domaća jela na krajnje jednostavan i praktičan način.

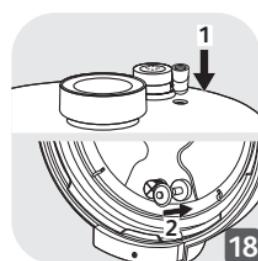
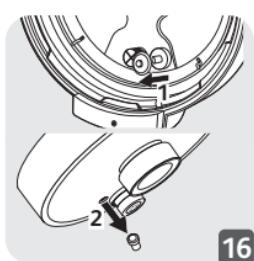
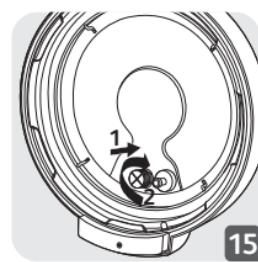
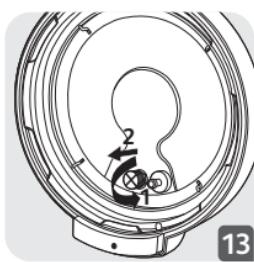
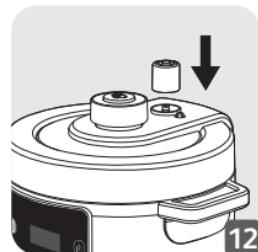
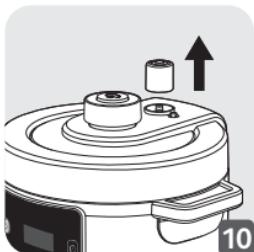
Hvala vam još jednom što ste nam pružili dobrodošlicu u vašu kuhinju.

A sada, kuvajmo zajedno!

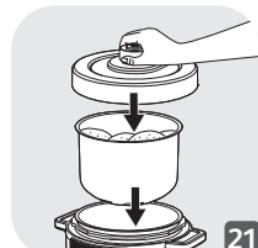
SADRŽAJ

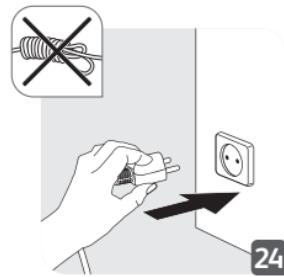
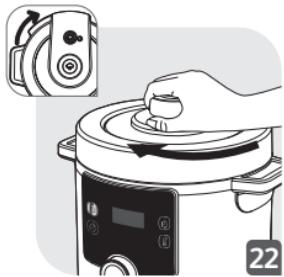
Brzi početni vodič u slikama -----	529
Svi delovi proizvoda -----	535
Upoznavanje sa kontrolnom tablom -----	536
Vodič za korišćenje i čišćenje-----	537
Vodič za rešavanje tehničkih problema-----	554
Tefal međunarodna ograničena garancija -----	557

1

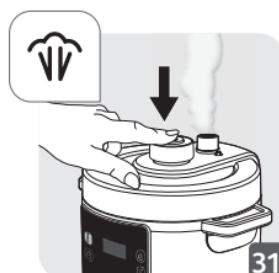
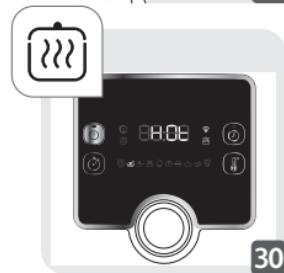
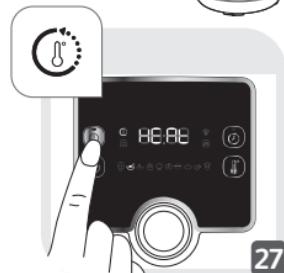


3





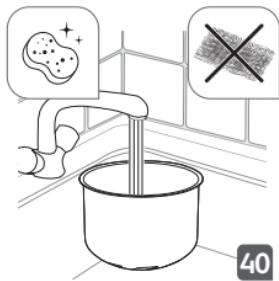
4



SR



5



5

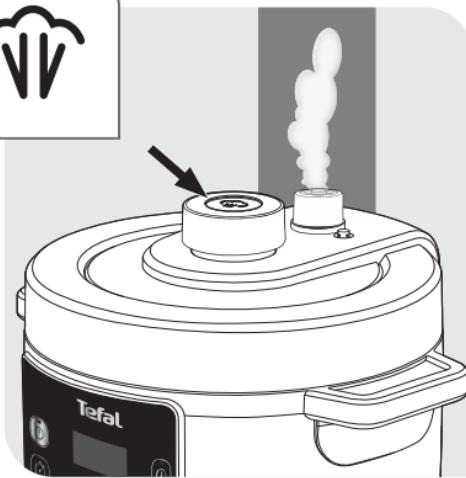
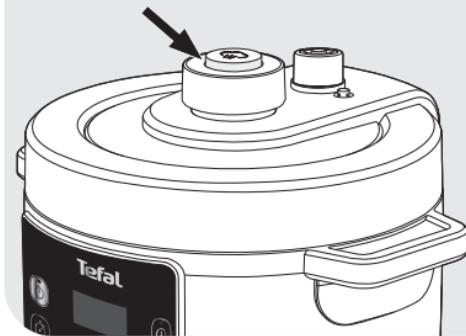


SR

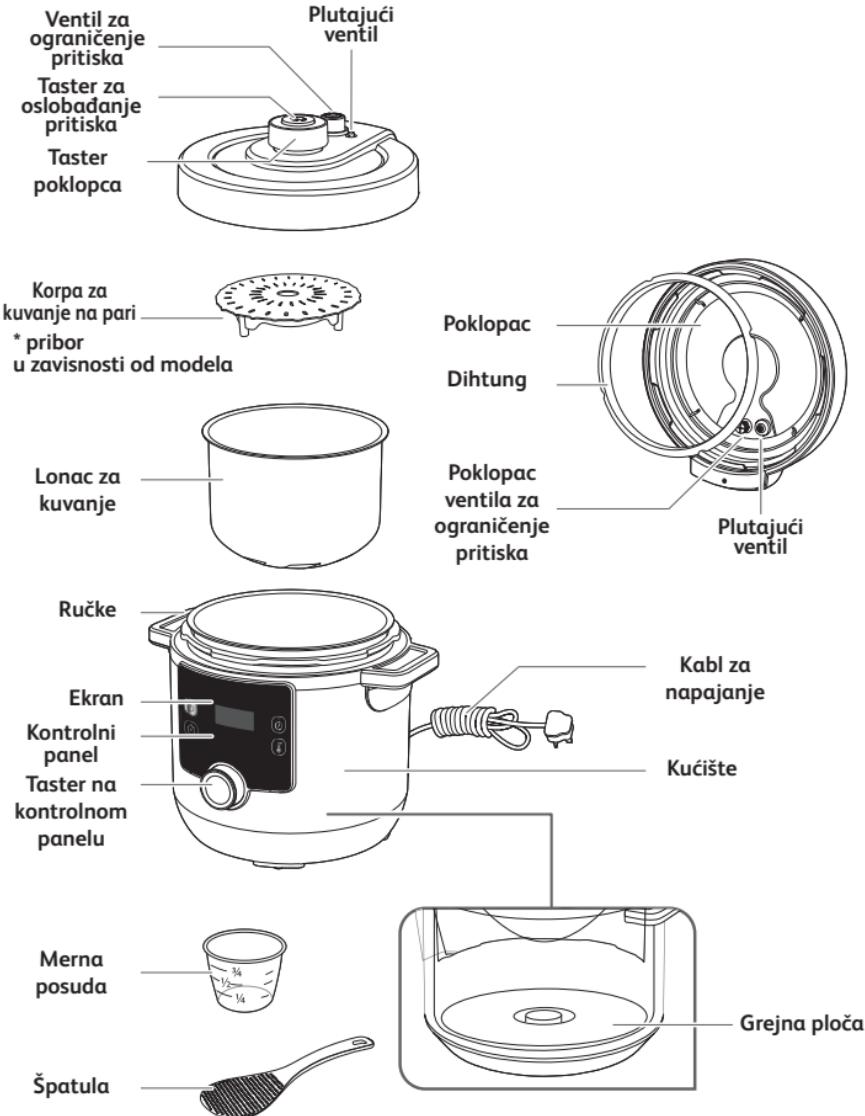
5



OK

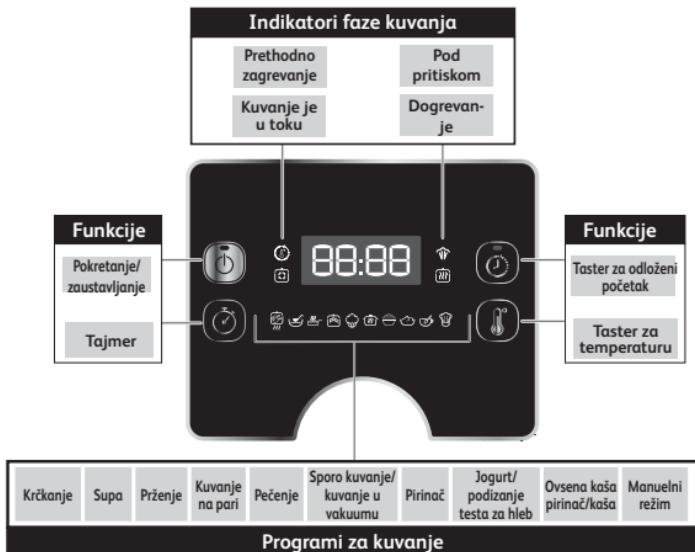


SVI DELOVI PROIZVODA



Neki rezervni delovi i pribor za vaš uređaj dostupni su u prodaji. Ove elemente možete sami da promenite bez pozivanja postprodajnog servisa. Više detalja možete da nađete u korisničkom uputstvu. Da biste promenili ili popravili bilo koji drugi deo, uređaj odnesite u ovlašćeni servisni centar. Koristite samo delove koji odgovaraju modelu vašeg uređaja.

UPOZNAVANJE SA KONTROLNOM TABLOM



STATUSNE PORUKE



Poruka dobrodošlice pri uključivanju aparata.



Prikaz vremena. U ovom primeru: 1 sat i 30 minuta.



Prikaz temperature. U ovom primeru: 114 stepeni Celzijusa.



Ukazuje da program ima podrazumevanu automatsku postavku temperature/vremena. Ovo se ne može menjati.



Ukazuje da temperatura raste tokom faze predgrevanja.



Ukazuje da se aparat predgreva.



Ukazuje da je program završen.



Ukazuje da je aparat u fazi dogrevanja.



Ukazuje da je program prekinut.



Ukazuje da je aparat u režimu pripravnosti.

VODIČ ZA KORIŠĆENJE I ČIŠĆENJE

Poslužite se slikama naznačenim u obliku (sl.x) u delu sa Brzim početnim vodičem.

PRE PRVE UPOTREBE

1. Uklonite ambalažu

- Izvadite aparat iz pakovanja i odvojite vreme da pročitate uputstvo za upotrebu pre prvog korišćenja.
- Uklonite promotivne nalepnice (ako postoje) sa aparata pre prve upotrebe.

2. Otvorite poklopac

- Da biste otvorili poklopac, uhvatite dugme poklopca i okrenite poklopac u smeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu, pa ga podignite (sl. 1 i 2).

Napomena: Pri podizanju poklopca, može se desiti da posuda za kuvanje ostane pričvršćen za poklopac. Ovo je sasvim normalno i ukazuje na dobru hermetičku zatvorenost proizvoda. Kako bi se izbeglo da lonac za kuvanje punom težinom padne na proizvod pri otvaranju poklopca, uvek pažljivo otvorite poklopac.

- Postavite aparat na ravnu površinu. Uklonite sav zaštitni materijal i pribor iz unutrašnjosti aparata (sl. 3).

3. Očistite sve delove aparata

SR

3a. Očistite poklopac, posudu za kuvanje i pribor

- Operite poklopac, posudu za kuvanje i pribor mekim sunđerom u vrućoj vodi sa sapunicom (sl. 4).
- Osušite poklopac, posudu za kuvanje i pribor (sl. 5).

- Za čišćenje lonca za kuvanje ne koristite žicu ili abrazivni sunđer, jer to može da ošteti nelepljivu oblogu posude (sl. 40).
- Ne potapajte aparat u vodu (sl. 41).
- Ako nepažnjom potopite aparat u vodu ili prolijete vodu direktno na grejnu ploču, odnesite aparat u odobreni servisni centar na popravku.
- Ne stavljajte poklopac i lonac za kuvanje u mašinu za pranje sudova (sl. 42).
- Imajte na umu da samo pribor (kutlača, merna posuda i korpa za kuvanje na pari) može da se opere u mašini za pranje sudova.

3b. Očistite zaptivnu brtvu.

- Uklonite dihtung sa poklopca i operite ga mekim sunđerom u vrućoj vodi sa sapunicom (sl. 7 i 8).
- Temeljno osušite.
- Postavite dihtung na nosač dihtunga i pritisnite ga tako da legne na mesto (sl. 9). Snažno pritisnite nadole kako biste se uverili da nema nabora i da je dihtung čvrsto nalegao iza nosača dihtunga.
- Kada postavite dihtung na poklopac, ako prebrzo otvorite poklopac, može se desiti da posuda za kuvanje ostane pričvršćena za poklopac (sl. 37 i 38). Sačekajte nekoliko sekundi da se posuda za kuvanje osloboди sa poklopca (sl. 39).

Napomena: Ovo je sasvim normalno i ukazuje na dobru hermetičku zatvorenost proizvoda. Kako bi se izbeglo da posuda za kuvanje punom težinom padne na proizvod pri otvaranju poklopca, uvek pažljivo otvorite poklopac.

UPOZORENJE: Nikad ne koristite aparat bez dihtunga (sl. 44).

3c. Očistite ventile

- Da biste očistili ventil za ograničenje pritiska, uklonite ventil za ograničenje pritiska sa cevi na vrhu poklopca (sl. 10). Operite ga mekim sunđerom u vrućoj vodi sa sapunicom (sl. 11). Kada se osuši, proverite da li ste očistili kanal cevi pre nego što ponovo pričvrstite ventil za ograničenje pritiska na cev na vrhu poklopca (sl.12). Proverite da li je ventil za ograničenje pritiska pravilno postavljen (mora biti u stanju da se pomera gore-dole).
- Da biste očistili poklopac ventila za ograničenje pritiska, odvrnите poklopac ventila za ograničenje pritiska sa unutrašnje strane poklopca (sl. 13). Operite ga mekim sunđerom u vrućoj vodi sa sapunicom (sl. 14). Kada se osuši, proverite da li ste očistili kanal cevi pre nego što ponovo zavrnete poklopac ventila za ograničenje pritiska na unutrašnju stranu poklopca (sl. 15).
- Da biste očistili plutajući ventil, uklonite dihtung plutajućeg ventila sa unutrašnje strane poklopca i preokrenite poklopac tako da plutajući ventil ispadne iz poklopca (sl. 16). Operite dihtung plutajućeg ventila i plutajući ventil mekim sunđerom u vrućoj vodi sa sapunicom (sl. 17). Kada se osuše, ponovo umetnite plutajući ventil u poklopac i vratite dihtung plutajućeg ventila na mesto (sl. 18). Proverite da li je plutajući ventil pravilno postavljen (mora biti u stanju da se pomera gore-dole).

SR

3d. Očistite kućište aparata

- Obrišite kućište aparata vlažnom krpom.
- Ne potapajte aparat u vodu (sl. 41).
- Prebrišite grejnu ploču suvom krpom.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

1. Stavite sastojke u lonac za kuvanje

- Izvadite lonac za kuvanje iz kućišta.
- Stavite sastojke u lonac za kuvanje.
- Imajte na umu da nivo hrane i tečnosti nikada ne sme da pređe oznaku maksimalnog nivoa na loncu za kuvanje (sl. 19).
- Kada kuvate hranu koja se širi tokom kuvanja u režimu pritiska, kao što je dehidrirano povrće ili pirinač, nemojte puniti aparat više od polovine njegovog kapaciteta.

2. Stavite posudu za kuvanje u kućište

- Uverite se da je dno posude za kuvanje čisto i suvo, te uklonite ostatke hrane sa grejne ploče (sl. 20).
- Stavite posudu za kuvanje u kućište (sl. 21).
- Nikad ne koristite aparat bez posude za kuvanje.

3. Zatvorite i fiksirajte poklopac

- Proverite da li je dihtung čvrsto postavljen na poklopac (sl. 43).
- Uhvatite dugme poklopca i stavite poklopac na aparat, pa ga okrenite u smeru kazaljke na satu da biste ga fiksirali (sl. 22).

4. Postavite ventil za ograničenje pritiska

- Pravilno postavite ventil za ograničenje pritiska na poklopac (str. 23). Imajte na umu da će ventil biti neznatno labav, što je sasvim normalno.

5. Uključite aparat

- Potpuno odmotajte kabl za napajanje i priključite ga u utičnicu za struju (sl. 24).
- Aparat će se oglasiti zvučnim signalom, a ekran će zatreperiti i prikazaće se .

6. Izaberite i pokrenite program za kuvanje

- Svaki program ima podrazumevano vreme i temperaturu i zahteva određeni položaj poklopca – pogledajte tabelu programa za kuvanje:

TABELA PROGRAMA ZA KUVANJE

Ikonica programa za kuvanje	Naziv programa za kuvanje	Podrazumevano vreme kuvanja	Podesivo vreme	Podrazumevana temperatura	Podesiva temperatura	Podrazumevani pritisak	Odgloženi početak od 10 min. do 12 h	Dogrevanje do 24 h	Status poklopca
									Zatvoren i zaključan poklopac
									Zatvoren
	Krčkanje	30 min.	Od 1 min. do 2 h	114° C	Ne	70 kPa	Da	Da	•
	Supe	12 min.	Od 1 min. do 2 h	114° C	Ne	70 kPa	Da	Da	•
	Program Smeđi sos/brzo prženje	20 min.	Od 1 min. do 1 h	160° C	Da, od 100° C do 160° C	Ne	Ne	Ne	•
	Kuvanje na pari	10 min.	Od 1 min. do 2 h	114° C	Ne	70 kPa	Da	Da	•
	Pečenje	40 min.	od 1 min. do 2 h	160° C	Da, od 100° C do 160° C	Ne	Da	Da	•
	Sporo kuvanje/ kuvanje u vakuumu	4 h	od 30 min. do 12 h	85C	Da, od 55° C do 95° C	Ne	Da	Ne	• •
	Pirinač	12 min.	Od 1 min. do 2 h	114° C	Ne	70 kPa	Da	Da	•
	Program za jogurt/ podizanje testa za hleb	8 h	od 30 min. do 12 h	30C	Da, od 22° C do 40° C	Ne	Ne	Ne	• •
	Program za ovсenu kašu/kašu	15 min.	Od 1 min. do 2 h	100° C	Ne	Ne	Da	Da	•
	Manuelni režim	30 min.	Od 1 min. do 4 h	80° C	Da, od 70° C do 160° C	Ne	Ne	Da	• • •

Napomena: Tokom kuvanja čete možda primetiti da para lagano izlazi iz poklopca, posebno iz ventila za ograničenje pritiska. Ovo je sasvim normalno i događa se kada se pritisak poveća.



Program za krčkanje

- Stavite sastojke u lonac za kuvanje, pa potpuno zatvorite i fiksirajte poklopac.
- Okrenite dugme na kontrolnoj tabli udesno do programa za krčkanje . Na ekranu će se prikazati podrazumevano vreme kuvanja.
- Opcionalno: Pritisnite i podesite željeno vreme okretanjem dugmeta na kontrolnoj tabli udesno (da biste povećali vreme) ili ulevo (da biste smanjili vreme).
- Pritisnите da biste pokrenuli program za kuvanje.
- Aparat će početi sa fazom predgrevanja. Na ekranu će se naizmenično prikazivati i , a indikatorska lampica predgrevanja će se uključiti.
- Kada se faza predgrevanja završi, aparat će se automatski prebaciti na fazu kuvanja. Na ekranu će se prikazati odbrojavanje, a indikatorska lampica kuvanja u toku će se uključiti.
- Tokom procesa kuvanja, u aparatu se nakuplja pritisak i potiskuje plutajući ventil nagore. Indikatorska lampica pritiska će se uključiti da ukaže kako poklopac ne može da se otvari bez prethodnog oslobođanja pritiska.
- Na kraju odbrojavanja, aparat će se oglasiti zvučnim signalom, a na ekranu će se prikazati .
- Nakon nekoliko sekundi, aparat će se automatski prebaciti na fazu održavanja toplote. Na ekranu će se prikazati , a indikatorska lampica održavanja toplote će se uključiti.
- Pritisnite na 3 sekunde da biste u bilo kom trenutku zaustavili program.



Program za supe

- Stavite sastojke u posudu za kuvanje, pa potpuno zatvorite i fiksirajte poklopac.
- Okrenite dugme na kontrolnoj tabli udesno do programa za supe . Na ekranu će se prikazati podrazumevano vreme kuwanja.
- Opcionalno: Pritisnite i podesite željeno vreme okretanjem dugmeta na kontrolnoj tabli udesno (da biste povećali vreme) ili ulevo (da biste smanjili vreme).
- Pritisnite da biste pokrenuli program za kuwanje.
- Aparat će početi sa fazom predgrevanja. Na ekranu će se naizmenično prikazivati i , a indikatorska lampica predgrevanja će se uključiti.
- Kada se faza predgrevanja završi, aparat će se automatski prebaciti na fazu kuwanja. Na ekranu će se prikazati odbrojavanje, a indikatorska lampica kuwanja u toku će se uključiti.
- Tokom procesa kuwanja, u aparatu se nakuplja pritisak i potiskuje plutajući ventil nagore. Indikatorska lampica pritiska će se uključiti da ukaže kako poklopac ne može da se otvori bez prethodnog oslobođanja pritiska.
- Na kraju odbrojavanja, aparat će se oglasiti zvučnim signalom, a na ekranu će se prikazati .
- Nakon nekoliko sekundi, aparat će se automatski prebaciti na fazu dogrevanja. Na ekranu će se prikazati , a indikatorska lampica održavanja toplice će se uključiti.
- Pritisnite na 3 sekunde da biste u bilo kom trenutku zaustavili program.

Program brzo prženje

- Okrenite dugme na kontrolnoj tabli udesno do programa za brzo prženje . Na ekranu će se prikazati podrazumevano vreme kuvanja.
- Opcionalno: Pritisnite  i podesite željeno vreme okretanjem dugmeta na kontrolnoj tabli udesno (da biste povećali vreme) ili ulevo (da biste smanjili vreme).
- Opcionalno: Pritisnite  i podesite željenu temperaturu okretanjem dugmeta na kontrolnoj tabli udesno (da biste povećali temperaturu) ili ulevo (da biste smanjili temperaturu).
- Pritisnite  da biste pokrenuli program za kuvanje.
- Aparat će početi sa fazom predgrevanja. Na ekranu će se naizmenično prikazivati  i , a indikatorska lampica predgrevanja  će se uključiti.
- Kada se faza predgrevanja završi, aparat će se automatski prebaciti na fazu kuvanja. Na ekranu će se prikazati odbrojavanje, a indikatorska lampica kuvanja u toku  će se uključiti.
- Stavite sastojke u posudu za kuvanje i ostavite poklopac otvoren kako biste pržili.
- Na kraju odbrojavanja, aparat će se oglasiti zvučnim signalom, a na ekranu će se prikazati .
- Nakon nekoliko sekundi, aparat će se automatski prebaciti u režim pripravnosti. Na ekranu će se prikazati .
- Pritisnite  na 3 sekunde da biste u bilo kom trenutku zaustavili program.



Program za kuvanje na pari

- Sipajte 150 ml vode (3/4 šolje) u posudu za kuvanje, pa stavite sastojke u korpu za kuvanje na pari i postavite korpu u posudu za kuvanje. U potpunosti zatvorite i fiksirajte poklopac.
- Okrenite dugme na kontrolnoj tabli udesno do programa za kuvanje na pari . Na ekranu će se prikazati podrazumevano vreme kuwanja.
- Opcionalno: Pritisnite i podesite željeno vreme okretanjem dugmeta na kontrolnoj tabli udesno (da biste povećali vreme) ili ulevo (da biste smanjili vreme).
- Pritisnite da biste pokrenuli program za kuvanje.
- Aparat će početi sa fazom predgrevanja. Na ekranu će se naizmenično prikazivati i , a indikatorska lampica predgrevanja će se uključiti.
- Kada se faza predgrevanja završi, aparat će se automatski prebaciti na fazu kuvanja. Na ekranu će se prikazati odbrojavanje, a indikatorska lampica kuvanja u toku će se uključiti.
- Tokom procesa kuwanja, u aparatu se nakuplja pritisak i potiskuje plutajući ventil nagore. Indikatorska lampica pritiska će se uključiti da ukaže kako poklopac ne može da se otvori bez prethodnog oslobođanja pritiska.
- Na kraju odbrojavanja, aparat će se oglasiti zvučnim signalom, a na ekranu će se prikazati .
- Nakon nekoliko sekundi, aparat će se automatski prebaciti na fazu dogrevanja. Na ekranu će se prikazati , a indikatorska lampica dogrevanja će se uključiti.
- Pritisnite na 3 sekunde da biste u bilo kom trenutku zaustavili program.



Program za pečenje

- Stavite pripremljene sastojke u posudu za kuvanje i zatvorite poklopac, ali ga nemojte fiksirati.
- Okrenite dugme na kontrolnoj tabli udesno do programa za pečenje . Na ekranu će se prikazati podrazumevano vreme kuwanja.
- Opcionalno: Pritisnite i podesite željeno vreme okretanjem dugmeta na kontrolnoj tabli udesno (da biste povećali vreme) ili ulevo (da biste smanjili vreme).
- Opcionalno: Pritisnite i podesite željenu temperaturu okretanjem dugmeta na kontrolnoj tabli udesno (da biste povećali temperaturu) ili ulevo (da biste smanjili temperaturu).
- Pritisnite da biste pokrenuli program za kuvanje.
- Aparat će početi sa fazom predgrevanja. Na ekranu će se naizmenično prikazivati i , a indikatorska lampica predgrevanja će se uključiti.
- Kada se faza predgrevanja završi, aparat će se automatski prebaciti na fazu kuwanja. Na ekranu će se prikazati odbrojavanje, a indikatorska lampica kuwanja u toku će se uključiti.
- Na kraju odbrojavanja, aparat će se oglasiti zvučnim signalom, a na ekranu će se prikazati .
- Nakon nekoliko sekundi, aparat će se automatski prebaciti na fazu dogrevanja. Na ekranu će se prikazati , a indikatorska lampica dogrevanja će se uključiti.
- Pritisnite na 3 sekunde da biste u bilo kom trenutku zaustavili program.



Sporo kuvanje/kuvanje u vakuumu

- Stavite sastojke u lonac za kuvanje, pa potpuno zatvorite poklopac.
- Okrenite dugme na kontrolnoj tabli udesno do programa za sporo kuvanje/kuvanje u vakuumu . Na ekranu će se prikazati podrazumevano vreme kuvanja.
- Opcionalno: Pritisnite i podesite željeno vreme okretanjem dugmeta na kontrolnoj tabli udesno (da biste povećali vreme) ili ulevo (da biste smanjili vreme).
- Opcionalno: Pritisnite i podesite željenu temperaturu okretanjem dugmeta na kontrolnoj tabli udesno (da biste povećali temperaturu) ili ulevo (da biste smanjili temperaturu).
- Pritisnite da biste pokrenuli program za kuvanje.
- Aparat će početi sa fazom predgrevanja. Na ekranu će se naizmenično prikazivati i , a indikatorska lampica predgrevanja će se uključiti.
- Kada se faza predgrevanja završi, aparat će se automatski prebaciti na fazu kuvanja. Na ekranu će se prikazati odbrojavanje, a indikatorska lampica kuvanja u toku će se uključiti.
- Na kraju odbrojavanja, aparat će se oglasiti zvučnim signalom, a na ekranu će se prikazati .
- Nakon nekoliko sekundi, aparat će se automatski prebaciti u režim priravnosti. Na ekranu će se prikazati .
- Pritisnite na 3 sekunde da biste u bilo kom trenutku zaustavili program.



Program za pirinac

- Stavite sastojke u posudu za kuvanje, pa potpuno zatvorite i fiksirajte poklopac.

- Okrenite dugme na kontrolnoj tabli udesno do programa za pirinac . Na ekranu će se prikazati podrazumevano vreme kuvanja.
- Opcionalno: Pritisnite  i podesite željeno vreme okretanjem dugmeta na kontrolnoj tabli udesno (da biste povećali vreme) ili ulevo (da biste smanjili vreme).
- Pritisnite  da biste pokrenuli program za kuvanje.
- Aparat će početi sa fazom predgrevanja. Na ekranu će se naizmenično prikazivati  i , a indikatorska lampica predgrevanja  će se uključiti.
- Kada se faza predgrevanja završi, aparat će se automatski prebaciti na fazu kuvanja. Na ekranu će se prikazati odbrojavanje, a indikatorska lampica kuvanja u toku  će se uključiti.
- Tokom procesa kuvanja, u aparatu se nakuplja pritisak i potiskuje plutajući ventil nagore. Indikatorska lampica pritiska  će se uključiti da ukaže kako poklopac ne može da se otvori bez prethodnog oslobođanja pritiska.
- Na kraju odbrojavanja, aparat će se oglasiti zvučnim signalom, a na ekranu će se prikazati .
- Nakon nekoliko sekundi, aparat će se automatski prebaciti na fazu održavanja toplove. Na ekranu će se prikazati , a indikatorska lampica održavanja toplove  će se uključiti.
- Pritisnite  na 3 sekunde da biste u bilo kom trenutku zaustavili program.



Program za jogurt/podizanje testa za hleb

Program za jogurt/podizanje testa za hleb može se koristiti za pravljenje jogurta ili podizanje testa za hleb/peciva.

- Stavite sastojke u posudu za kuvanje, pa potpuno zatvorite poklopac. Kada podižete testo, možete da ga mesite direktno u loncu za kuvanje, pa stavite lonac za kuvanje u kućište i zatvorite poklopac.

- Okrenite dugme na kontrolnoj tabli udesno do programa za jogurt/podizanje testa za hleb . Na ekranu će se prikazati podrazumevano vreme kuvanja.
- Opcionalno: Pritisnite  i podesite željeno vreme okretanjem dugmeta na kontrolnoj tabli udesno (da biste povećali vreme) ili ulevo (da biste smanjili vreme).
- Opcionalno: Pritisnite  i podesite željenu temperaturu okretanjem dugmeta na kontrolnoj tabli udesno (da biste povećali temperaturu) ili ulevo (da biste smanjili temperaturu).
- Pritisnite  da biste pokrenuli program za kuvanje.
- Aparat će početi sa fazom predgrevanja. Na ekranu će se naizmenično prikazivati  i , a indikatorska lampica predgrevanja  će se uključiti.
- Kada se faza predgrevanja završi, aparat će se automatski prebaciti na fazu kuvanja. Na ekranu će se prikazati odbrojavanje, a indikatorska lampica kuvanja u toku  će se uključiti.
- Na kraju odbrojavanja, aparat će se oglasiti zvučnim signalom, a na ekranu će se prikazati .
- Nakon nekoliko sekundi, aparat će se automatski prebaciti u režim pripravnosti. Na ekranu će se prikazati .
- Pritisnite  na 3 sekunde da biste u bilo kom trenutku zaustavili program.

Program za ovsenu kašu/kašu

SR

- Stavite sastojke u posudu za kuvanje, pa potpuno zatvorite i fiksirajte poklopac.
- Okrenite dugme na kontrolnoj tabli udesno do programa za ovnu kašu/kašu . Na ekranu će se prikazati podrazumevano vreme kuvanja.

- Opcionalno: Pritisnite i podesite željeno vreme okretanjem dugmeta na kontrolnoj tabli udesno (da biste povećali vreme) ili ulevo (da biste smanjili vreme).
- Pritisnite da biste pokrenuli program za kuvanje.
- Aparat će početi sa fazom predgrevanja. Na ekranu će se naizmenično prikazivati i , a indikatorska lampica predgrevanja će se uključiti.
- Kada se faza predgrevanja završi, aparat će se automatski prebaciti na fazu kuvanja. Na ekranu će se prikazati odbrojavanje, a indikatorska lampica kuvanja u toku će se uključiti.
- Na kraju odbrojavanja, aparat će se oglasiti zvučnim signalom, a na ekranu će se prikazati .
- Nakon nekoliko sekundi, aparat će se automatski prebaciti na fazu održavanja toplice. Na ekranu će se prikazati , a indikatorska lampica dogrevanja će se uključiti.
- Pritisnite na 3 sekunde da biste u bilo kom trenutku zaustavili program



Manuelni režim

- Stavite sastojke u posudu za kuvanje, pa zatvorite ili otvorite poklopac u zavisnosti od recepta.
- Okrenite dugme na kontrolnoj tabli udesno do Manuelnog režima . Na ekranu će se prikazati podrazumevano vreme kuvanja.
- Opcionalno: Pritisnite i podesite željeno vreme okretanjem dugmeta na kontrolnoj tabli udesno (da biste povećali vreme) ili ulevo (da biste smanjili vreme).
- Opcionalno: Pritisnite i podesite željenu temperaturu okretanjem dugmeta na kontrolnoj tabli udesno (da biste povećali temperaturu) ili ulevo (da biste smanjili temperaturu).

- Pritisnite  da biste pokrenuli program za kuvanje.
- Aparat će početi sa fazom predgrevanja. Na ekranu će se naizmenično prikazivati  i , a indikatorska lampica predgrevanja  će se uključiti.
- Kada se faza predgrevanja završi, aparat će se automatski prebaciti na fazu kuvanja. Na ekranu će se prikazati odbrojavanje, a indikatorska lampica kuvanja u toku  će se uključiti.
- Na kraju odbrojavanja, aparat će se oglasiti zvučnim signalom, a na ekranu će se prikazati .
- Nakon nekoliko sekundi, aparat će se automatski prebaciti u režim pripravnosti. Na ekranu će se prikazati .
- Pritisnite  na 3 sekunde da biste u bilo kom trenutku zaustavili program.

7. Korišćenje funkcije za odloženi početak

Odloženi početak može da se koristi za prepodešavanje aparata tako da kasnije počne sa kuvanjem.

- Najpre, izaberite program prateći gore opisane korake u 6. odeljku.
- Pre pokretanja izabranog programa, pritisnite . Na ekranu će se prikazati podrazumevano vreme odloženog početka.
- Podesite željeno vreme okretanjem dugmeta na kontrolnoj tabli udesno (da biste povećali vreme) ili uлево (da biste smanjili vreme).
- Pritisnite . Na ekranu će se prikazati odbrojavanje do odloženog početka. Kada prepodešeno vreme istekne, aparat će automatski početi sa kuvanjem.

SR

8. Otvorite poklopac

- Ne pokušavajte da otvorite poklopac ako je plutajući ventil podignut i ako je indikatorska lampica pritiska  uključena.

- Na kraju kuvanja, pritisak se može oslobođiti na dva različita načina:

Prirodno oslobođanje: Na kraju kuvanja ili nakon zaustavljanja programa, aparat će se spontano ohladiti i pritisak će se prirodno oslobođiti. Tokom prirodnog oslobođanja, hrana može da se prekuva usled zaostalog pritiska u loncu. Koristite ručno oslobođanje da biste odmah zaustavili proces kuvanja.

Ručno oslobođanje: Pritisajte taster za oslobođanje pritiska na vrhupoklopca. Ovo će trajati od nekoliko sekundi do nekolika minuta u zavisnosti od količine hrane u loncu za kuvanje (sl. 34).

UPOZORENJE: Čuvajte se vrele pare koja izlazi iz aparata. Udaljite lice i ruke od izlaznog mlaza pare (sl. 45).

- Da biste otvorili poklopac, postavite ruku paralelno sa bočnim ručkama, pa uhvatite dugme poklopca i okrenite poklopac u smeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu i zatim podignite poklopac (sl. 35 i 36).

UPOZORENJE: Čuvajte se vrele pare koja izlazi iz lonca za kuvanje.

9. Isključite aparat iz struje

- Iskopčajte aparat nakon upotrebe i pustite ga da se ohladi najmanje 2 sata pre čišćenja.

10. Očistite aparat nakon upotrebe

- Očistite aparat nakon svake upotrebe.
- Ostavite aparat da se ohladi najmanje 2 sata pre čišćenja.
- U vezi sa uputstvima za čišćenje, pogledajte 3. odeljak. Očistite sve delove aparata kao u odeljku PRE PRVE UPOTREBE.

11. Saveti za održavanje

- Da biste osigurali dugotrajnost lonca za kuvanje, nemojte da sečete hrana u njemu.

- Koristite isporučeni pribor. Ne koristite metalni pribor, jer to može da ošteći neprijanjajući premaz u loncu.
- Nakon upotrebe, dihtung može zadržati miris jela. Ovo je sasvim normalno – silikon ima sitne pore koje se otvaraju pri izlaganju visokoj temperaturi i ponovo zatvaraju kada temperatura padne. Da biste uklonili miris sa dihtunga, možete da uradite sledeće:
 - Stavite silikonski prsten u mašinu za pranje sudova;
 - Dodajte 1 šolju sirćeta, 1 šolju vode i 1 limun isečen na velike komade u lonac za kuhanje, pa pokrenite program za kuhanje na pari na 2 minuta i pustite paru da se prirodno oslobodi.
- Menjajte dihtung na svake 2 godine ili ranije u slučaju oštećenja.

VODIČ ZA REŠAVANJE TEHNIČKIH PROBLEMA

Problem	Mogući razlozi	Rešenja
Poklopac ne može da se otvori	Poklopac ne može da se otvori usled pritiska u loncu za kuvanje.	Neprekidno pritisajte dugme za oslobođanje pritiska da biste oslobodili pritisak unutar lonca za kuvanje. Može biti potrebno nekoliko minuta za potpuno oslobođanje pritiska.
	Pritisak je potpuno oslobođen iz lonca za kuvanje, ali je plutajući ventil zaglavljen jer je previše prljav i zato ne može da se pomeri nadole.	<p>a. Proverite da li se pritisak potpuno osloboodio tako što ćete pustiti aparat da se ohladi najmanje 2 sata.</p> <p>b. Pažljivo gurnite plutajući ventil nadole tako što ćete umetnuti štapić ili drugi dugački predmet u otvor plutajućeg ventila. Ako to ne reši problem, pošaljite aparat u odobreni servisni centar.</p> <p>c. Pre sledeće upotrebe, temeljno očistite i obrišite plutajući ventil.</p>
Poklopac ne može da se zatvori	Duhitung nije pravilno postavljen.	Pravilno postavite dihtung.
	U loncu za kuvanje nalaze se vrući sastojci koji stvaraju paru.	Sačekajte da se sastojci u loncu za kuvanje ohlade pre nego što ponovo pokušate da zatvorite poklopac.
	Plutajući ventil je zaglavljen jer je previše prljav i zato ne može da se pomeri nadole.	<p>a. Pažljivo gurnite plutajući ventil nadole tako što ćete umetnuti štapić ili drugi dugački predmet u otvor plutajućeg ventila. Ako to ne reši problem, pošaljite aparat u odobreni servisni centar.</p> <p>b. Pre sledeće upotrebe, temeljno očistite i obrišite plutajući ventil.</p>
	Položaj i/ili smer zatvaranja poklopca su pogrešni.	Zatvorite poklopac u ispravnom smeru prema uputstvu za upotrebu.
Pri otvaranju poklopca, lonac za kuvanje ostaje pričvršćen za poklopac.	Dihitung je stvorio usisni efekat.	Lonac za kuvanje će se sâm osloboediti sa poklopca. Ovo je sasvim normalno i ukazuje na dobru hermetičku zatvorenost proizvoda. Kako bi se izbeglo da lonac za kuvanje punom težinom padne na proizvod pri otvaranju poklopca, uvek pažljivo otvorite poklopac.

Problem	Mogući razlozi	Rešenja
Dolazi do intenzivnog ispuštanja pritiska iz ventila za ograničenje pritiska.	Unutrašnji pritisak premašuje radni pritisak ili unutrašnji pritisak premašuje sigurnosni pritisak.	Temeljno očistite ventil za ograničenje pritiska, plutajući ventil i poklopac. Ako plutajući ventil i dalje ispušta paru, odnesite aparat u najbliži odobreni servisni centar na pregled, popravku ili prilagođavanje od strane ovlašćenog lica.
	Ventil za ograničenje pritiska nije u ispravnom položaju.	Pažljivo okrenite/pritisnite ventil za ograničenje pritiska kako bi legao na mesto. Čuvajte se vrele pare. Bezbedno se postavite i nosite kuhinjske rukavice.
	Neispravna kontrola pritiska dovela je do ispuštanja pritiska.	Pošaljite aparat na popravku u odobreni servisni centar.
Plutajući ventil neprekidno ispušta paru.	U plutajućem ventilu ima taloga.	<p>a. Neprekidno pritisnite dugme za oslobođanje pritiska da biste oslobodili pritisak unutar lonca za kuvanje. Može biti potrebno nekoliko minuta za potpuno oslobođanje pritiska.</p> <p>b. Ostavite aparat da se ohladi najmanje 2 sata.</p> <p>c. Očistite i osušite plutajući ventil pre nego što nastavite sa kuvanjem.</p>
	Plutajući ventil je zaglavljen.	<p>a. Neprekidno pritisnite dugme za oslobođanje pritiska da biste oslobodili pritisak unutar lonca za kuvanje. Može biti potrebno nekoliko minuta za potpuno oslobođanje pritiska.</p> <p>b. Ostavite aparat da se ohladi najmanje 2 sata.</p> <p>c. Očistite i osušite plutajući ventil pre nego što nastavite sa kuvanjem.</p>

Problem	Mogući razlozi	Rešenja
Para izlazi iz poklopca.	Dihtung nije pravilno postavljen.	Uklonite i očistite dihtung, pa ga ponovo postavite u pravilan položaj.
	Dihtung je prljav.	Uklonite i očistite dihtung, pa ga ponovo postavite u pravilan položaj.
	Dihtung je oštećen ili je rub lonca za kuvanje oštećen.	Pošaljite aparat na popravku u odobreni servisni centar.
Hrana nije skuvana.	Odnos čvrstih i tečnih sastojaka nije dobar.	Pokušajte ponovo tako što ćete se precizno pridržavati količina navedenih u receptu.
	Izvor napajanja ne daje struju.	Proverite kućno strujno kolo.
Na digitalnom ekranu se prikazuje „E0“.	Prekidač pritiska je neispravan.	Pošaljite aparat na popravku u odobreni servisni centar.
Na digitalnom ekranu se prikazuje „E1“.	Senzor temperature je neispravan.	Pošaljite aparat na popravku u odobreni servisni centar.
Na digitalnom ekranu se prikazuje „E2“.	Poklopac nije pravilno postavljen u skladu sa programom za kuvanje. Svaki program zahteva određeni položaj poklopca.	Proverite i podesite položaj poklopca u skladu sa programom za kuvanje, prateći tabelu programa za kuvanje na stranici 6 u ovom uputstvu. Ponovo pokrenite program nakon što pravilno postavite poklopac. Ako to ne reši problem, pošaljite aparat na popravku u odobreni servisni centar.

TEFAL/T-FAL* MEĐUNARODNA OGRANIČENA GARANCIJA

 : www.tefal.com

Ovaj proizvod može da popravi kompanija TEFAL/T-FAL* tokom i nakon garantnog perioda.

Dodatni pribor, potrošni i zamenski delovi namenjeni krajnjim korisnicima mogu da se kupe ukoliko su dostupni lokalno i to na način opisan na TEFAL/T-FAL internet stranici www.tefal.com.

Garancija:**

Kompanija TEFAL/T-FAL garantuje da ovaj proizvod nema proizvodnih grešaka, bilo na materijalima ili tokom procesa proizvodnje i važi za naznačeni garantni period u zemljama*** navedenim na priloženoj listi zemalja, počev od prvobitnog datuma kupovine ili datuma isporuke. Međunarodna garancija proizvođača pokriva sve troškove vezane za povraćaj dokazano neispravnog proizvoda u originalno stanje putem popravke ili zamene bilo kog nespravnog dela i troškove potrebnog rada. Po izboru kompanije TEFAL/T-FAL, proizvod može biti zamjenjen istim ili boljim proizvodom umesto popravke neispravnog proizvoda. Jedina obaveza kompanije TEFAL/T-FAL i vaša isključiva odluka prema ovoj garanciji ograničeni su na takvu popravku ili zamenu.

Uslovi i izuzeća:

Kompanija TEFAL/T-FAL nije u obavezi da popravi ili da zameni bilo koji proizvod uz koji nije priložen važeći dokaz o kupovini. Proizvod se može dostaviti direktno lično ili se mora adekvatno zapakovati i poslati preporučenom poštom (ili na ekvivalentan način slanja) u odobreni servisni centar kompanije TEFAL/T-FAL. Pune adrese odobrenih servisnih centara u svim zemljama navedene su na TEFAL/T-FAL internet stranici (www.tefal.com) ili se mogu dobiti pozivom na broj odgovarajućeg servisnog centra za potrošače na priloženom spisku zemalja. Kako bi mogla da ponudi najbolju moguću postrođeđnu uslugu i da stalno unapređuje zadovoljstvo kupaca, kompanija TEFAL/T-FAL može poslati anketu o zadovoljstvu svim kupcima čiji je proizvod popravljen ili zamjenjen u nekom od odobrenih servisnih centara kompanije TEFAL/T-FAL. Ova garancija se odnosi samo na proizvode kupljene i korišćene u kućne svrhe i ne pokriva oštećenja nastala usled pogrešne upotrebe, nemara, nepridržavanja uputstava kompanije TEFAL/T-FAL, kao i modifikacija ili neovaženičenih popravki proizvoda, neadekvatnog pakovanja od strane vlasnika proizvoda ili nepravilnog transporta od strane kurirske službe. Takođe, ne pokriva normalno habanje, održavanje ili zamenu potrošnih delova ili oštećenja nastala usled:

- korišćenja pogrešne vrste vode ili potrošnih sredstava
- mehaničkih oštećenja, preopterećenja
- prodiranja vode, prašine ili insekata unutar proizvoda (ne uključujući aparate sa posebnom funkcijom protiv insekata)
- oštećenja usled udara groma ili naponskog udara
- taloženja kamenca (uklanjanje kamenca mora da se obavi u skladu sa uputstvom za upotrebu)
- nesrećnih slučajeva uključujući požare, poplave itd.
- oštećenja staklenih ili porcelanskih delova proizvoda
- profesionalne ili komercijalne upotrebe
- oštećenja ili lošeg radnog učinka zbog napajanja strujom neodgovarajućeg napona ili frekvencije, suprotno od onog što navode ID ili specifikacije proizvoda

Zakonska prava potrošača:

Ova međunarodna TEFAL/T-FAL garancija nema uticaja na zakonska prava potrošača ili prava koja se ne mogu isključiti ili ograničiti, niti na prava kupca u prodavnicu u kojoj je proizvod kupljen. Ova garancija daje potrošaču posebna zakonska prava, ali potrošač može imati i druga zakonska prava koja se razlikuju od države do države ili od zemlje do zemlje. Potrošač može da zahteva primenu ovih prava prema sopstvenom nahođenju. ***Ako je proizvod kupljen u jednoj zemlji navedenoj na spisku, a koristi se u drugoj zemlji sa spiska, međunarodna TEFAL/T-FAL garancija važiće u periodu propisanom za zemlju upotrebe, čak i ako zemlja kupovine ima duži period važeњa garancije. Period popravke može biti duži ako kompanija TEFAL/T-FAL ne prodaje lokalno proizvod u zemlji upotrebe. Ako proizvod ne može da se popravi u zemlji korišćenja, međunarodna TEFAL/T-FAL garancija je ograničena na zamenu sličnim ili drugim proizvodom slične cene, kada je to moguće. *Na određenim tržištima poput Amerike i Japana, TEFAL kućni aparati prodaju se pod nazivom marke T-FAL. TEFAL/T-FAL su registrovani zaštitni znaci u vlasništvu Groupe SEB.

Sačuvajte ovaj dokument za buduću upotrebu ako želite da se pozovete na ovu garanciju.

****Samo za Australiju:**

Uz našu robu dobija se garancija koja se ne može izuzeti prema australijskom zakonu o zaštiti potrošača. Imate pravo na zamenu ili povraćaj novca u slučaju većeg kvara i naknadu u slučaju bilo kakvog razumno predviđivog gubitka ili štete. Takođe imate pravo na popravku ili zamenu robe ako roba nije odgovarajućeg kvaliteta i ako se ne radi o većem kvaru.

****Samo za Indiju:**

Vaš Tefal proizvod ima garanciju 2 godine. Garancija pokriva isključivo popravku neispravnog proizvoda, ali kompanija TEFAL može izabrati da obezbedi zamenski proizvod umesto popravke neispravnog proizvoda. Neophodno je da kupac, kako bi popravio proizvod, prijava zahtev za uslugu putem namenske aplikacije za pametni telefon TEFAL SERVICE APP ili pozivom na broj TEFAL centra za brigu o potrošačima na 1860-200-1232 (radno vreme: pon sub od 09:00 do 18:00). Proizvodi poslati običnom poštom neće biti pokriveni garancijom. Kao dokaz o kupovini, kupac mora da dostavi ovaj garantni list sa pečatom i poreski račun.

SR

БЛАГОДАРИМ ЗА ВЫБОР TEFAL

Добро пожаловать в мир быстрых и вкусных блюд!

С Turbo Cuisine мы заново открыли процесс приготовления: Проще. Вкуснее. Готовьте по-новому!

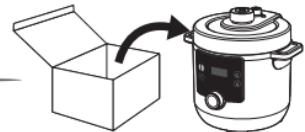
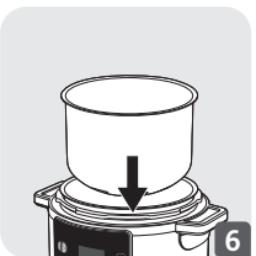
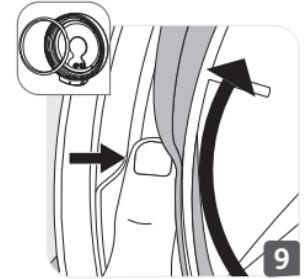
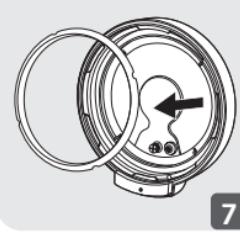
Мультиварка-скороварка Turbo Cuisine позволяет легко и удобно готовить вкусные домашние блюда, и при этом экономить время. Еще раз благодарим вас за то, что пригласили нас на свою кухню.

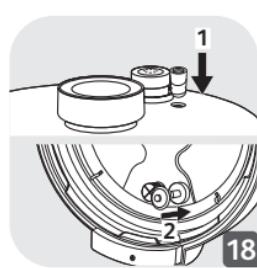
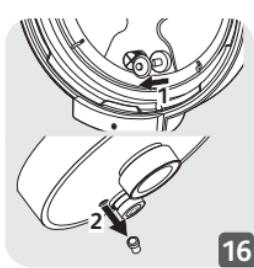
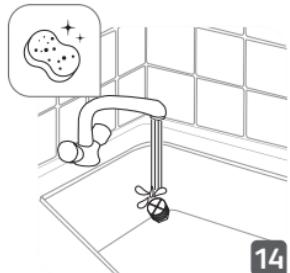
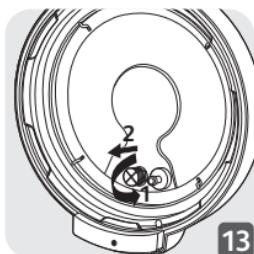
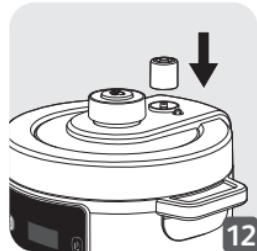
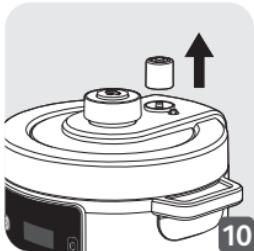
Теперь давайте готовить вместе!

СОДЕРЖАНИЕ

Краткое руководство пользователя с иллюстрациями-----	560
Все детали изделия-----	566
Обзор панели управления-----	567
Руководство по использованию и очистке-----	568
Руководство по поиску и устранению неисправностей-----	589
Международная ограниченная гарантия Tefal-----	593

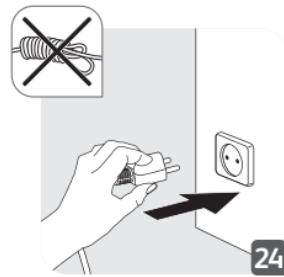
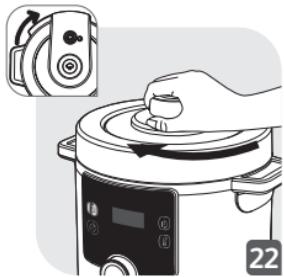
RU

1**3****2****4****5****6****7****8****9**

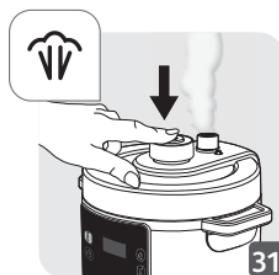
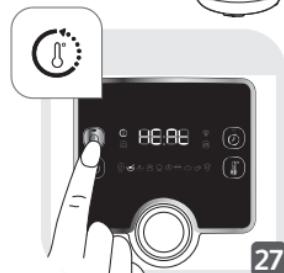


3



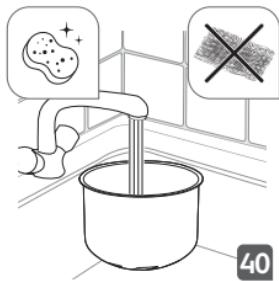


4





5



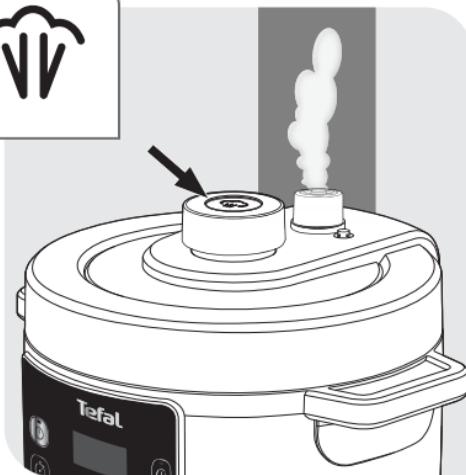
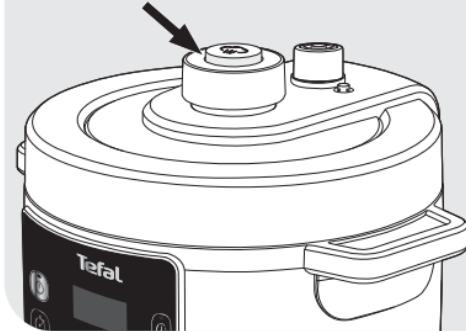
RU



5

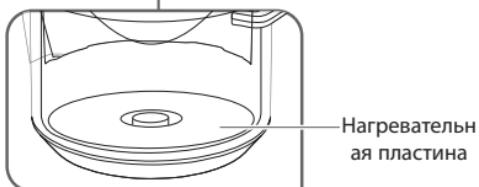
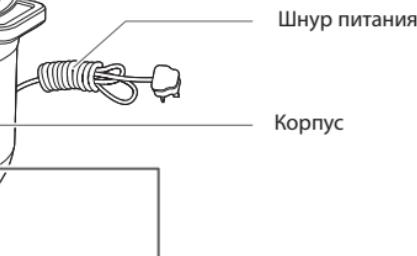
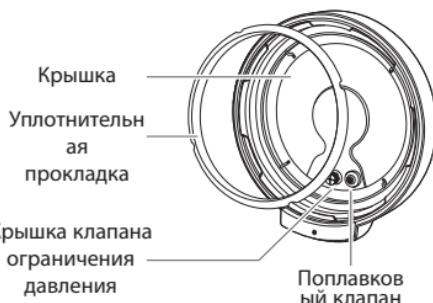
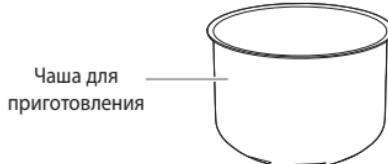
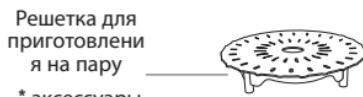


OK



RU

ВСЕ ДЕТАЛИ ПРОДУКТА



Некоторые запасные части и аксессуары для вашего прибора можно приобрести в магазине. Эти элементы можно заменить самостоятельно, не обращаясь в центр послепродажного обслуживания. Более подробную информацию см. в руководстве пользователя. Замену или ремонт любой другой детали прибора необходимо осуществлять в авторизованном сервисном центре. Используйте только те детали, которые соответствуют вашей модели прибора.

ОБЗОР ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ



СООБЩЕНИЯ О СОСТОЯНИИ



Приветственное сообщение при включении прибора.



Отображение времени. В этом примере: 1 час 30 минут.



Отображение температуры. В этом примере: 114 градусов Цельсия.



Указывает, что программа имеет автоматическую настройку температуры/времени по умолчанию. Ее нельзя изменить.



Указывает на повышение температуры во время фазы предварительного нагрева.



Указывает, что прибор выполняет предварительный нагрев.



Указывает, что программа завершена.



Указывает, что прибор находится в режиме сохранения тепла.



Указывает, что программа была прервана.



Указывает, что прибор находится в режиме ожидания.

RU

См. рисунки, обозначенные как (рис. X), в разделе «Краткое руководство пользователя».

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Удаление упаковки

- Извлеките прибор из упаковки и перед первым использованием ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации.
- Перед первым использованием прибора удалите с него рекламные наклейки (при наличии).

2. Откройте крышку

- Чтобы открыть крышку, возьмитесь за ручку, поверните ее против часовой стрелки и поднимите (рис. 1 и 2).

Примечание. При подъеме крышки чаша для приготовления может подняться вместе с ней. Это нормально и просто демонстрирует высокую герметичность изделия. Чтобы избежать падения чаши для приготовления при открытии крышки, всегда открывайте крышку осторожно.

- Прибор необходимо устанавливать на ровную поверхность. Удалите все защитные материалы и извлеките принадлежности из прибора (рис. 3).

3. Очистка всех деталей прибора

За. Очистка крышки, чаши для приготовления и дополнительных принадлежностей

- Очищайте крышку, чашу для приготовления и

дополнительные принадлежности мягкой губкой и горячей мыльной водой (рис. 4).

- Высушите крышку, емкость для приготовления пищи и принадлежности (рис. 5)
- Не используйте для очистки чаши металлическую или абразивную губку, так как это может привести к повреждению антипригарного покрытия (рис. 40).
- Не погружайте прибор в воду (рис. 41).
- Если вы случайно погрузили прибор в воду или пролили воду непосредственно на нагревательную пластину, отнесите прибор в авторизованный сервисный центр для проведения ремонта.
- Не помещайте крышку и чашу для приготовления в посудомоечную машину (рис. 42).
- Помните, что мыть в посудомоечной машине можно только такие принадлежности, как ложка, мерный стакан и паровая корзина.

3в. Очистка уплотнительной прокладки

- Снимите уплотнительную прокладку с крышки и очистите ее мягкой губкой с горячей мыльной водой (рис. 7 и 8).
- Тщательно высушите.
- Установите уплотнительную прокладку на держатель и нажмите, чтобы она встала на место (рис. 9). Сильно надавите, чтобы убедиться в отсутствии складок и плотной посадке уплотнительной прокладки в держателе.
- Если после установки на крышку уплотнительной прокладки открыть крышку слишком быстро,

чаша может подняться вместе с ней (рис. 37 и 38). Подождите несколько секунд, пока чаша не отсоединится от крышки (рис. 39).

Примечание. Это нормально и просто демонстрирует высокую герметичность изделия. Чтобы избежать падения чаши для приготовления при открытии крышки, всегда открывайте крышку осторожно.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Запрещается использовать прибор без уплотнительной прокладки (рис. 44)

Зс. Очистка клапанов

- Для очистки клапана ограничения давления снимите его с трубки в верхней части крышки (рис. 10). Очистите его мягкой губкой с горячей мыльной водой (рис. 11). После высыхания убедитесь, что трубка воздуховода чистая, прежде чем снова установить клапан ограничения давления на трубку в верхней части крышки (рис. 12). Убедитесь, что клапан ограничения давления правильно установлен, он должен двигаться вверх и вниз.
- Для очистки крышки клапана ограничения давления открутите ее с внутренней стороны крышки прибора (рис. 13). Очистите ее мягкой губкой с горячей мыльной водой (рис. 14). После высыхания убедитесь, что трубка воздуховода чистая, прежде чем снова прикрутить крышку клапана ограничения давления с внутренней стороны крышки (рис. 15).
- Для очистки поплавкового клапана снимите прокладку поплавкового клапана с внутренней стороны крышки, переверните крышку, чтобы

можно было извлечь клапан (рис. 16). Очистите прокладку и поплавковый клапан мягкой губкой с горячей мыльной водой (рис. 17). После высыхания установите поплавковый клапан обратно на крышку и прикрепите прокладку поплавкового клапана на место (рис. 18). Убедитесь, что поплавковый клапан правильно установлен, он должен двигаться вверх и вниз.

3d. Очистка корпуса прибора

- Протрите корпус прибора влажной тканью.
- Не погружайте прибор в воду (рис. 41).
- Протрите нагревательную пластину сухой тканью.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Поместите в чашу ингредиенты

- Извлеките чашу для приготовления из корпуса.
- Поместите в чашу ингредиенты.
- Следите за тем, чтобы не была превышена отметка максимального уровня внутри чаши (рис. 19).
- При приготовлении продуктов, которые увеличиваются во время приготовления в режиме давления, например сушеных овощей или риса, не заполняйте мультиварку более чем наполовину.

2. Установите чашу для приготовления в корпус

- Убедитесь, что дно чаши для приготовления чистое и сухое, и удалите остатки пищи с нагревательной пластины (рис. 20).
- Установите чашу для приготовления в корпус (рис. 21).
- Никогда не используйте прибор без чаши.

3. Закройте и заблокируйте крышку

- Убедитесь, что уплотнительная прокладка надежно установлена на крышке (рис. 43).
- Возьмитесь за ручку крышки, установите крышку на прибор и поверните ее по часовой стрелке, чтобы заблокировать (рис. 22).

4. Установите клапан ограничения давления

- Правильно установите клапан ограничения давления на крышку (рис. 23). Обратите внимание, что клапан останется немного свободным, это нормально.

5. Включите прибор

- Полностью размотайте кабель питания и подключите его к электросети (рис. 24).
- Прибор издаст звуковой сигнал, экран мигнет, и на нем отобразится .

6. Выберите и запустите программу приготовления

- Для каждой программы заданы время и температура по умолчанию, а также требуется определенное положение крышки. См. таблицу программ приготовления:

ТАБЛИЦА ПРОГРАММ ПРИГОТОВЛЕНИЯ

Значок программы приготовления	Название программы приготовления	Время приготовления по умолчанию	Регулируемое время	Температура по умолчанию	Регулируемая температура	Давление по умолчанию	Задержка запуска от 10 мин до 12 ч	Сохранение тепла до 24 часов	Состояние крышки
	Томление	30 мин	от 1 мин до 2 ч	114°C	Нет	70 кПа	Да	Да	•
	Суп	12 мин	от 1 мин до 2 ч	114°C	Нет	70 кПа	Да	Да	•
	Обжаривание/жарка	20 мин	от 1 мин до 1 ч	160°C	Да, от 100°C до 160°C	Нет	Нет	Нет	•
	Приготовление на пару	10 мин	от 1 мин до 2 ч	114°C	Нет	70 кПа	Да	Да	•
	Выпечка	40 мин.	от 1 мин до 2 ч	160°C	Да, от 100°C до 160°C	Нет	Да	Да	•
	Медленное приготовление/суп-вид	4 ч	от 30 мин до 12 ч	85°C	Да, от 55°C до 95°C	Нет	Да	Нет	• •
	Рис	12 мин	от 1 мин до 2 ч	114°C	Нет	70 кПа	Да	Да	•
	Йогурт/тесто	8 ч	от 30 мин до 12 ч	30°C	Да, от 22°C до 40°C	Нет	Нет	Нет	• •
	Овсянка/каша	15 мин	от 1 мин до 2 ч	100°C	Нет	Нет	Да	Да	•
	Ручной режим	30 мин	от 1 мин до 4 ч	80°C	Да, от 70°C до 160°C	Нет	Нет	Да	• • •

Примечание. Во время приготовления может наблюдаться небольшая утечка пара из-под крышки, особенно из клапана ограничения давления. Это нормально и происходит при нагнетании давления.

См. рисунки в кратком руководстве пользователя
(с рис. 25 по рис. 36)



Программа «Тушение»

- Поместите ингредиенты в чашу для приготовления, полностью закройте и заблокируйте крышку.
- Поверните переключатель на панели управления вправо, чтобы перейти к программе «Тушение». На экране отобразится время приготовления, заданное по умолчанию.
- По желанию: нажмите и установите нужное время, повернув переключатель на панели управления вправо (для увеличения времени) или влево (для уменьшения).
- Нажмите , чтобы запустить программу приготовления.
- Прибор начнет фазу предварительного нагрева. На экране будут попеременно отображаться и , и загорится индикатор предварительного нагрева .
- После завершения фазы предварительного нагрева прибор автоматически переключится в фазу приготовления. На экране отобразится обратный отсчет, и загорится индикатор приготовления .
- Во время приготовления в приборе нагнетается давление, и поплавковый клапан перемещается вверх. Загорается индикатор , уведомляющий, что крышку нельзя открыть без предварительного сброса давления.
- По окончании обратного отсчета прибор издаст звуковой сигнал, и на экране отобразится .

- Через несколько секунд прибор автоматически переключится в режим сохранения тепла. На экране отобразится  и загорится индикатор режима сохранения тепла .
- Чтобы остановить программу в любое время, можно нажать и удерживать  в течение 3 секунд.

Программа «Суп»

- Поместите ингредиенты в чашу для приготовления, полностью закройте и заблокируйте крышку.
- Поверните переключатель на панели управления вправо, чтобы перейти к программе «Суп»  . На экране отобразится время приготовления, заданное по умолчанию.
- По желанию: нажмите  и установите нужное время, повернув переключатель на панели управления вправо (для увеличения времени) или влево (для уменьшения).
- Нажмите , чтобы запустить программу приготовления.
- Прибор начнет фазу предварительного нагрева. На экране будут попеременно отображаться  и , и загорится индикатор предварительного нагрева .
- После завершения фазы предварительного нагрева прибор автоматически переключится в фазу приготовления. На экране отобразится обратный отсчет, и загорится индикатор приготовления .
- Во время приготовления в приборе нагнетается давление, и поплавковый клапан

RU

перемещается вверх. Загорается индикатор , уведомляющий, что крышку нельзя открыть без предварительного сброса давления.

- По окончании обратного отсчета прибор издаст звуковой сигнал, и на экране отобразится .
- Через несколько секунд прибор автоматически переключится в режим сохранения тепла. На экране отобразится , и загорится индикатор режима сохранения тепла .
- Чтобы остановить программу в любое время, можно нажать и удерживать в течение 3 секунд.

Программа «Обжаривание/жарка»

- Поверните переключатель на панели управления вправо, чтобы перейти к программе «Обжаривание/жарка» . На экране отобразится время приготовления, заданное по умолчанию.
- По желанию: нажмите и установите нужное время, повернув переключатель на панели управления вправо (для увеличения времени) или влево (для уменьшения).
- По желанию: Нажмите и установите нужную температуру, повернув переключатель на панели управления вправо (для увеличения температуры) или влево (для уменьшения).
- Нажмите , чтобы запустить программу приготовления.
- Прибор начнет фазу предварительного нагрева. На экране будут попеременно отображаться и , и загорится индикатор предварительного нагрева .

- После завершения фазы предварительного нагрева прибор автоматически переключится в фазу приготовления. На экране отобразится обратный отсчет, и загорится индикатор приготовления .
- Поместите ингредиенты в чашу для приготовления и оставьте крышку открытой для обжаривания.
- По окончании обратного отсчета прибор издаст звуковой сигнал, и на экране отобразится .
- Через несколько секунд прибор автоматически перейдет в режим ожидания. На экране отобразится .
- Чтобы остановить программу в любое время, можно нажать и удерживать  в течение 3 секунд.



Программа «Пароварка»

- Добавьте 150 мл (3/4 чашки) воды в чашу для приготовления, поместите ингредиенты в паровую корзину и поместите корзину в верхней части чаши для приготовления. Полностью закройте и заблокируйте крышку.
- Поверните переключатель на панели управления вправо, чтобы перейти к программе «Пароварка» . На экране отобразится время приготовления, заданное по умолчанию.
- По желанию: нажмите  и установите нужное время, повернув переключатель на панели управления вправо (для увеличения времени) или влево (для уменьшения).
- Нажмите , чтобы запустить программу приготовления.

- Прибор начнет фазу предварительного нагрева. На экране будут попеременно отображаться и , и загорится индикатор предварительного нагрева .
- После завершения фазы предварительного нагрева прибор автоматически переключится в фазу приготовления. На экране отобразится обратный отсчет, и загорится индикатор приготовления .
- Во время приготовления в приборе нагнетается давление, и поплавковый клапан перемещается вверх. Загорается индикатор , уведомляющий, что крышку нельзя открыть без предварительного сброса давления.
- По окончании обратного отсчета прибор издаст звуковой сигнал, и на экране отобразится .
- Через несколько секунд прибор автоматически переключится в режим сохранения тепла. На экране отобразится , и загорится индикатор режима сохранения тепла .
- Чтобы остановить программу в любое время, можно нажать и удерживать в течение 3 секунд.



Программа «Выпечка»

- Поместите ингредиенты в чашу для приготовления и закройте, но не блокируйте крышку.
- Поверните переключатель на панели управления вправо, чтобы перейти к программе «Выпечка» . На экране отобразится время приготовления, заданное по умолчанию.

- По желанию: нажмите и установите нужное время, повернув переключатель на панели управления вправо (для увеличения времени) или влево (для уменьшения).
- По желанию: Нажмите и установите нужную температуру, повернув переключатель на панели управления вправо (для увеличения температуры) или влево (для уменьшения).
- Нажмите , чтобы запустить программу приготовления.
- Прибор начнет фазу предварительного нагрева. На экране будут попеременно отображаться и , и загорится индикатор предварительного нагрева .
- После завершения фазы предварительного нагрева прибор автоматически переключится в фазу приготовления. На экране отобразится обратный отсчет, и загорится индикатор приготовления .
- По окончании обратного отсчета прибор издаст звуковой сигнал, и на экране отобразится .
- Через несколько секунд прибор автоматически переключится в режим сохранения тепла. На экране отобразится , и загорится индикатор режима сохранения тепла .
- Чтобы остановить программу в любое время, можно нажать и удерживать в течение 3 секунд.

RU

Программа «Медленное приготовление»/«Су-вид»

- Поместите ингредиенты в чашу для приготовления и закройте крышку.
- Поверните переключатель на панели управления вправо, чтобы перейти к программе «Медленное приготовление»/«Су-вид»  . На экране отобразится время приготовления, заданное по умолчанию.
- По желанию: нажмите  и установите нужное время, повернув переключатель на панели управления вправо (для увеличения времени) или влево (для уменьшения).
- По желанию: Нажмите  и установите нужную температуру, повернув переключатель на панели управления вправо (для увеличения температуры) или влево (для уменьшения).
- Нажмите , чтобы запустить программу приготовления.
- Прибор начнет фазу предварительного нагрева. На экране будут попеременно отображаться  и , и загорится индикатор предварительного нагрева .
- После завершения фазы предварительного нагрева прибор автоматически переключится в фазу приготовления. На экране отобразится обратный отсчет, и загорится индикатор приготовления .
- По окончании обратного отсчета прибор издаст звуковой сигнал, и на экране отобразится .

- Через несколько секунд прибор автоматически перейдет в режим ожидания. На экране отобразится .
- Чтобы остановить программу в любое время, можно нажать и удерживать  в течение 3 секунд.

Программа «Рис»

- Поместите ингредиенты в чашу для приготовления, полностью закройте и заблокируйте крышку.
- Поверните переключатель на панели управления вправо, чтобы перейти к программе «Рис»  . На экране отобразится время приготовления, заданное по умолчанию.
- По желанию: нажмите  и установите нужное время, повернув переключатель на панели управления вправо (для увеличения времени) или влево (для уменьшения).
- Нажмите , чтобы запустить программу приготовления.
- Прибор начнет фазу предварительного нагрева. На экране будут попеременно отображаться  и , и загорится индикатор предварительного нагрева .
- После завершения фазы предварительного нагрева прибор автоматически переключится в фазу приготовления. На экране отобразится обратный отсчет, и загорится индикатор приготовления .
- Во время приготовления в приборе нагнетается давление, и поплавковый клапан перемещается вверх. Загорается индикатор , уведомляющий, что крышку нельзя открыть без предварительного сброса давления.

RU

- По окончании обратного отсчета прибор издаст звуковой сигнал, и на экране отобразится .
- Через несколько секунд прибор автоматически переключится в режим сохранения тепла. На экране отобразится , и загорится индикатор режима сохранения тепла .
- Чтобы остановить программу в любое время, можно нажать и удерживать  в течение 3 секунд.

Программа «Йогурт/тесто»

Для приготовления йогурта или подъема теста для хлеба/выпечки можно использовать программу «Йогурт и закваска».

- Поместите ингредиенты в чашу для приготовления и закройте крышку. Для подъема теста можно замесить тесто непосредственно в чаше для приготовления, а затем поставить ее в корпус и закрыть крышку.
- Поверните переключатель на панели управления вправо, чтобы перейти к программе «Йогурт/тесто»  . На экране отобразится время приготовления, заданное по умолчанию.
- По желанию: нажмите  и установите нужное время, повернув переключатель на панели управления вправо (для увеличения времени) или влево (для уменьшения).
- По желанию: Нажмите  и установите нужную температуру, повернув переключатель на панели управления вправо (для увеличения температуры) или влево (для уменьшения).

- Нажмите , чтобы запустить программу приготовления.
- Прибор начнет фазу предварительного нагрева. На экране будут попеременно отображаться  и , и загорится индикатор предварительного нагрева .
- После завершения фазы предварительного нагрева прибор автоматически переключится в фазу приготовления. На экране отобразится обратный отсчет, и загорится индикатор приготовления .
- По окончании обратного отсчета прибор издаст звуковой сигнал, и на экране отобразится .
- Через несколько секунд прибор автоматически перейдет в режим ожидания. На экране отобразится .
- Чтобы остановить программу в любое время, можно нажать и удерживать  в течение 3 секунд.

Программа «Овсянка/каша»

- Поместите ингредиенты в чашу для приготовления, полностью закройте и заблокируйте крышку.
- Поверните переключатель на панели управления вправо, чтобы перейти к программе «Овсянка/каша» . На экране отобразится время приготовления, заданное по умолчанию.
- По желанию: нажмите  и установите нужное время, повернув переключатель на панели управления вправо (для увеличения времени) или влево (для уменьшения).

RU

- Нажмите , чтобы запустить программу приготовления.
- Прибор начнет фазу предварительного нагрева. На экране будут попеременно отображаться  и , и загорится индикатор предварительного нагрева .
- После завершения фазы предварительного нагрева прибор автоматически переключится в фазу приготовления. На экране отобразится обратный отсчет, и загорится индикатор приготовления .
- По окончании обратного отсчета прибор издаст звуковой сигнал, и на экране отобразится .
- Через несколько секунд прибор автоматически переключится в режим сохранения тепла. На экране отобразится , и загорится индикатор режима сохранения тепла .
- Чтобы остановить программу в любое время, можно нажать и удерживать  в течение 3 секунд.

Ручной режим

- Поместите ингредиенты в чашу и закройте или не закрывайте крышку в зависимости от рецепта.
- Поверните переключатель на панели управления вправо, чтобы перейти к ручному режиму  . На экране отобразится время приготовления, заданное по умолчанию.
- По желанию: нажмите  и установите нужное время, повернув переключатель на панели управления вправо (для увеличения времени) или влево (для уменьшения).

- По желанию: Нажмите  и установите нужную температуру, повернув переключатель на панели управления вправо (для увеличения температуры) или влево (для уменьшения).
- Нажмите , чтобы запустить программу приготовления.
- Прибор начнет фазу предварительного нагрева. На экране будут попеременно отображаться  и , и загорится индикатор предварительного нагрева .
- После завершения фазы предварительного нагрева прибор автоматически переключится в фазу приготовления. На экране отобразится обратный отсчет, и загорится индикатор приготовления .
- По окончании обратного отсчета прибор издаст звуковой сигнал, и на экране отобразится .
- Через несколько секунд прибор автоматически перейдет в режим ожидания. На экране отобразится .
- Чтобы остановить программу в любое время, можно нажать и удерживать  в течение 3 секунд.

7. Использование функции отложенного запуска

Функция отложенного запуска может быть полезна, если нужно настроить прибор на более позднее время приготовления.

RU

- Сначала выберите программу, следуя инструкциям, описанным в части 6.
- Перед запуском выбранной программы нажмите . На экране отобразится время задержки запуска, заданное по умолчанию.

- Установите нужное время, повернув переключатель на панели управления вправо (для увеличения времени) или влево (для уменьшения).
- Нажмите  . На экране отобразится обратный отсчет времени отложенного запуска. По истечении заданного времени прибор автоматически начнет приготовление.

8. Откройте крышку

- Не пытайтесь открыть крышку, если поплавковый клапан поднят, и горит индикатор давления .
- По окончании приготовления давление можно сбросить двумя способами:

Естественный сброс давления. По окончании приготовления или после остановки программы прибор постепенно остывает, и давление сбрасывается естественным путем. При естественном сбросе давления продукты могут перевариться из-за остаточного давления в чаше. Чтобы сразу остановить процесс приготовления, выполните сброс давления вручную.

Сброс давления вручную. Нажмите кнопку сброса давления в верхней части крышки. Это займет от нескольких секунд до нескольких минут, в зависимости от количества продуктов в чаше для приготовления (рис. 34).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Будьте осторожны, так как из прибора будет выходить горячий пар. Берегите руки и лицо от воздействия пара (рис. 45).

- Чтобы открыть крышку, расположите руку параллельно боковым ручкам, возьмитесь за ручку крышки, поверните ее против часовой стрелки и поднимите крышку (рис. 35 и 36).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Будьте осторожны, так как из чаши для приготовления будет выходить горячий пар.

9. Отсоедините прибор от электросети.

- После использования отключите прибор от электросети и дайте ему остыть в течение минимум 2 часов перед очисткой.

10. Очистка прибора после использования

- Очищайте прибор после каждого использования.
- Перед очисткой дайте прибору остыть не менее 2 часов.
- Инструкции по очистке см. в части 3. «Очистка всех деталей прибора» в разделе «ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ».

11. Советы по техническому обслуживанию

- Для продления срока службы чаши для приготовления не нарезайте в ней продукты.
- Используйте прилагаемые принадлежности. Не используйте металлические инструменты, так как они могут повредить антипригарное покрытие.
- После использования уплотнительная прокладка может сохранять запах блюда. Это нормально; силикон имеет небольшие поры, которые раскрываются при высокой температуре

и закрываются после ее снижения. Чтобы устраниить запах от уплотнительной прокладки, можно выполнить следующие действия:

- Поместить силиконовое кольцо в посудомоечную машину
- Добавить 1 чашку уксуса, 1 чашку воды и 1 лимон, нарезанный крупными кусочками, в чашу для приготовления и запустить программу «Пароварка» на 2 минуты, затем дать пару выйти естественным путем.
- Заменяйте уплотнительную прокладку каждые 2 года или раньше в случае повреждения.

РУКОВОДСТВО ПО ПОИСКУ И УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Возможные причины	Решения
Не удается открыть крышку	Не удается открыть из-за давления в чаше для приготовления.	Нажмите и удерживайте кнопку сброса давления, чтобы сбросить давление внутри чаши для приготовления. Для полного сброса давления может потребоваться несколько минут.
	Давление в чаше полностью сброшено, но поплавковый клапан заклинило, так как он загрязнен, следовательно, не может опуститься.	<p>a. Дайте прибору остыть не менее 2 часов, чтобы полностью сбросить давление.</p> <p>b. Осторожно надавите на поплавковый клапан, вставив шпильку или другой длинный предмет в отверстие клапана. Если это не поможет, отправьте прибор в авторизованный сервисный центр.</p> <p>c. При следующем использовании тщательно очистите и высушите поплавковый клапан.</p>
Не удается закрыть крышку	Уплотнительная прокладка установлена неправильно.	Установите уплотнительную прокладку надлежащим образом.
	В чаше для приготовления находятся горячие продукты, от которых идет пар.	Прежде чем снова закрыть крышку, подождите, пока продукты в чаше остынут.
	Поплавковый клапан заклинило, так как он загрязнен и, следовательно, не может опуститься.	<p>a. Осторожно надавите на поплавковый клапан, вставив шпильку или другой длинный предмет в отверстие клапана. Если это не поможет, отправьте прибор в авторизованный сервисный центр.</p> <p>b. При следующем использовании тщательно очистите и высушите поплавковый клапан.</p>
	Неправильное положение и/или закрытие крышки.	Закройте крышку правильно в соответствии с инструкцией по эксплуатации.

RU

Проблема	Возможные причины	Решения
При открытии крышки чаша для приготовления может подняться вместе с ней.	Уплотнительная прокладка создает эффект всасывания.	Через некоторое время чаша для приготовления самостоятельно отсоединится от крышки. Это нормально и просто демонстрирует высокую герметичность изделия. Чтобы избежать падения чаши для приготовления при открытии крышки, всегда открывайте крышку осторожно.
Существенный сброс давления из клапана ограничения давления.	Внутреннее давление превышает рабочее давление, или внутреннее давление превышает безопасное давление.	Тщательно очистите клапан ограничения давления, поплавковый клапан и крышку. Если из поплавкового клапана по-прежнему выходит пар, верните прибор в ближайший авторизованный сервисный центр для осмотра, ремонта или настройки уполномоченным лицом.
	Клапан ограничения давления неправильно расположен.	Осторожно поверните/нажмите клапан ограничения давления, чтобы он опустился на место. Будьте осторожны с горячим паром. Для защиты используйте кухонные рукавицы.
	Неисправность системы управления давлением привела к сбросу давления.	Отправьте прибор в авторизованный сервисный центр для ремонта.

Проблема	Возможные причины	Решения
Давление постоянно стравливается через поплавковый клапан.	Остатки пищи в поплавковом клапане.	<p>a. Нажмите и удерживайте кнопку сброса давления, чтобы сбросить давление внутри чаши для приготовления. Для полного сброса давления может потребоваться несколько минут.</p> <p>b. Дайте прибору остыть не менее 2 часов.</p> <p>c. Очистите и высушите поплавковый клапан перед повторным запуском программы.</p>
	Поплавковый клапан застрял.	<p>a. Нажмите и удерживайте кнопку сброса давления, чтобы сбросить давление внутри чаши для приготовления. Для полного сброса давления может потребоваться несколько минут.</p> <p>b. Дайте прибору остыть не менее 2 часов.</p> <p>c. Очистите и высушите поплавковый клапан перед повторным запуском программы.</p>
Утечка пара из-под крышки.	Уплотнительная прокладка установлена неправильно.	Снимите уплотнительную прокладку, очистите ее и установите на место.
	Уплотнительная прокладка загрязнена.	Снимите уплотнительную прокладку, очистите ее и установите на место.
		Повреждена уплотнительная прокладка или кромка чаши для приготовления.

Проблема	Возможные причины	Решения
Еда не готовится	Неправильное соотношение твердых/жидких ингредиентов.	Повторите попытку, точно рассчитав количество ингредиентов.
	Отсутствует электропитание от сети.	Проверьте домашнюю электрическую цепь.
На цифровом дисплее отображается «EO».	Неисправность реле давления.	Отправьте прибор в авторизованный сервисный центр для ремонта.
На цифровом дисплее отображается «El».	Датчик температуры неисправен.	Отправьте прибор в авторизованный сервисный центр для ремонта.
На цифровом дисплее отображается «E2».	Крышка находится в неподходящем положении для данной программы приготовления. Для каждой программы требуется определенное положение крышки.	Проверьте и измените положение крышки в соответствии с программой приготовления, см. таблицу программ приготовления в разделе 6 данного руководства. После правильного расположения крышки перезапустите программу. Если проблема не устранена, отправьте прибор в авторизованный сервисный центр для ремонта.

МЕЖДУНАРОДНАЯ ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ TEFAL/T-FAL*

Ремонт данного изделия может выполняться компанией TEFAL в течение и после окончания гарантийного срока.

Информация о порядке приобретения доступных аксессуаров, расходных материалов и деталей, заменяемых пользователем, доступна на веб-сайте TEFA
www.tefal.com

Гарантия**:

Компания TEFAL/T-FAL гарантирует устранение любого производственного дефекта, связанного с недостатком материалов или сборки, в течение гарантийного срока, указанного в приложенном списке стран ***, начиная с даты покупки или доставки. Международная гарантия производителя покрывает все расходы, связанные с восстановлением дефектного изделия до его первоначального технического состояния путем ремонта или замены неисправных деталей, включая стоимость необходимой работы по устраниению выявленных недостатков. По выбору TEFAL/T-FAL вместо ремонта неисправного изделия может быть произведена его замена на аналогичное. Обязательства TEFAL/T-FAL и Ваш выбор в рамках данной гарантии ограничены ремонтом изделия или его заменой.

Условия и исключения:

Компания TEFAL/T-FAL не несет обязательства по ремонту или замене любого изделия в случае отсутствия документа, подтверждающего дату покупки. Изделие необходимо лично передать в авторизованный сервисный центр TEFAL или надлежащим образом упаковать и направить почтовым отправлением под расписку (или аналогичным способом доставки). Полные сведения об адресах авторизованных сервисных центров для каждой страны можно узнать на веб-сайте www.tefal.com, или позвонив по соответствующему телефону, указанному в списке стран. Чтобы предлагать клиентам наилучшее послепродажное обслуживание, TEFAL может проводить опрос всех клиентов, обращавшихся в авторизованные сервисные центры TEFAL для ремонта или замены какого-либо изделия, с целью выявления степени доволетворенности качеством обслуживания. Настоящая гарантия распространяется только на изделия, приобретенные и используемые исключительно в бытовых целях, и не распространяется на неисправности, которые могли возникнуть в результате неправильного или небрежного использования; невыполнения инструкций TEFAL; изменений конструкции изделия или его ремонта в неавторизованном сервисном центре, а также на любые неисправности, вызванные неправильной упаковкой изделия владельцем или небрежной доставкой перевозчиком. Также настоящая гарантия не распространяется на нормальный износ, техническое обслуживание или замену расходных материалов, а также на:

- использование воды или расходных материалов неподходящего типа;
- механические повреждения, перегрузку;
- попадание жидкости, пыли или насекомых внутрь изделия (исключая приборы, специально разработанные для борьбы с насекомыми)
- повреждения, вызванные ударом молнии или скачками напряжения;
- накипь (очистка от накипи должна проводиться в соответствии с инструкцией по эксплуатации);
- обстоятельства непреодолимой силы, включая пожар, наводнение и т. д.;
- повреждения стеклянной или фарфоровой посуды в изделии;
- профессиональное использование или использование в коммерческих целях;
- повреждения или неудовлетворительную работу изделия, вызванные несоответствием напряжения или частоты тока указанным на изделии или в спецификации

Права потребителя, предусмотренные законодательством:

Настоящая Международная гарантия TEFAL не затрагивает никакие права потребителя, предусмотренные законодательством о защите прав потребителей в его стране, включая права в отношении торговой организации, в которой было приобретено изделие. Настоящая гарантия предоставляет потребителю специфические законные права, однако потребитель может также обладать другими законными правами, которые могут различаться в разных странах и регионах. Потребитель может отстаивать любые законные права по своему выбору. *** В случае, если изделие было приобретено в одной из перечисленных стран и использовалось в какой-либо другой стране из приведенного списка, срок международной гарантии TEFAL/T-FAL соответствует гарантийному сроку страны использования изделия, даже если оно было приобретено в одной из других перечисленных стран с иным гарантийным сроком. Процесс ремонта изделий, приобретенных вне страны использования, может потребовать более длительного времени, если эти изделия не поставляются компанией TEFAL/T-FAL в страну использования. Если изделие не может быть отремонтировано в стране использования, Международная гарантия TEFAL/T-FAL ограничивается заменой на аналогичное

RU

изделие или на изделие, аналогичное по стоимости, когда это возможно. *В некоторых регионах, таких как Америка и Япония, бытовые приборы TEFAL представлены под маркой T-FAL. TEFAL/T-FAL являются зарегистрированными товарными знаками Groupe SEB.

Сохраните данный документ для дальнейшего использования и подачи претензий по настоящей гарантии.

*** Только для Австралии:**

Наши товары поставляются с гарантиями, которые не могут быть исключены в соответствии с австралийским законодательством о защите прав потребителей. Вы имеете право на замену или возврат средств в случае серьезной неисправности, а также на компенсацию за любые другие прогнозируемые убытки или ущерб. Вы также имеете право на ремонт или замену изделий, если их качество не соответствует приемлемому, а неисправность не является значительной.

*** Только для Индии:**

Гарантия на изделие Tefal составляет 2 года. Гарантия распространяется только на ремонт неисправного изделия, но по выбору компании TEFAL вместо ремонта неисправного изделия может быть предоставлена замена. Для ремонта изделия потребитель обязательно должен зарегистрировать заявку на обслуживание в специальном приложении для смартфона TEFAL SERVICE APP или позвонить в центр поддержки потребителей TEFAL по телефону **1860-200-1232**, **часы работы: Пн-Сб, 09:00 – 18:00**. Гарантия не распространяется на изделия, возвращенные почтой. В качестве доказательства покупки потребитель должен предоставить настоящий гарантийный талон с печатью и налоговую накладную.

TEFAL КОМПАНИЯСЫН ТАНДАҒАНЫҢЫЗҒА РАҚМЕТ

Жылдам әрі дәмді ас пісіру өлеміне қош келдіңіз!

Турбо Cuisine құрылғысымен біз кәстрелді қайта ойлап табу мәселесін шештік: Оңайырақ. Дәмдірек. Жақсырақ!

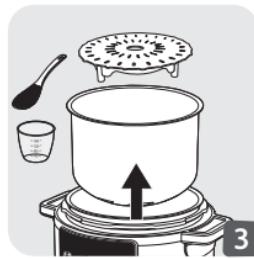
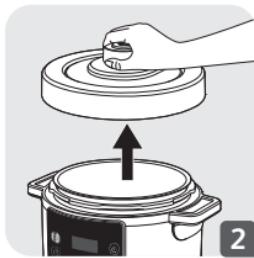
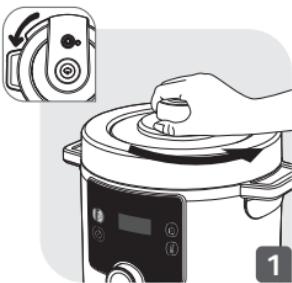
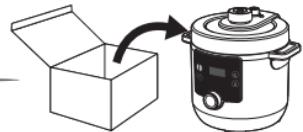
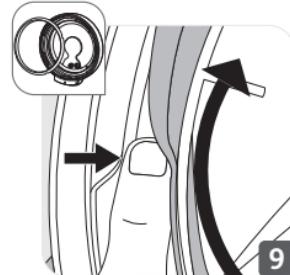
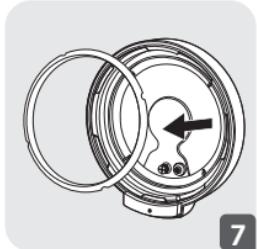
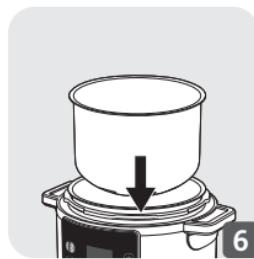
Осы қағидат бойынша жасалған Turbo Cuisine құрылғысы уақыт үнемдеуге және үйде дайындалған дәмді тағамдарды қарапайым әрі ыңғайлы етіп өзірлеуге мүмкіндік береді.

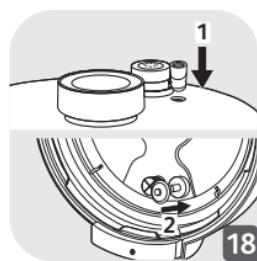
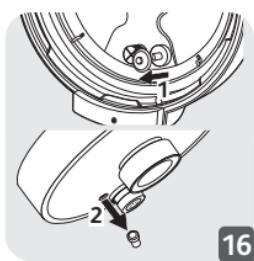
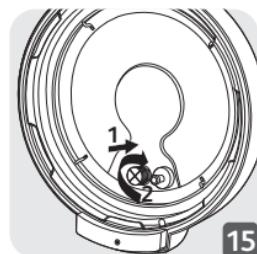
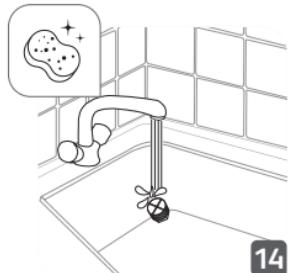
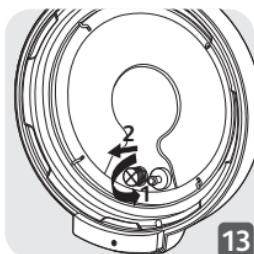
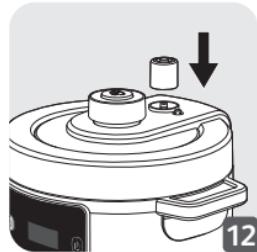
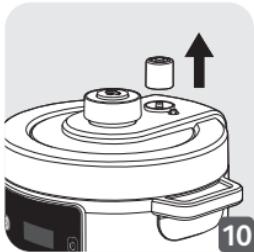
Бізді ас үйіңізде қабылдағаныңыз үшін тағы да рақмет.

Енді бірге тамақ өзірлейік!

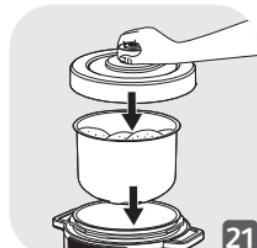
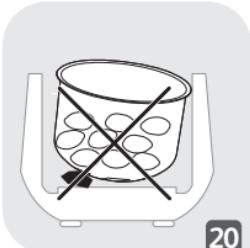
МАЗМҰНЫ

Суреттер түрінде берілген қысқаша нұсқаулық-----	597
Өнімнің барлық бөлігі -----	603
Басқару панелімен танысу -----	604
Пайдалану және тазалау жолы нұсқаулығы-----	605
Техникалық ақауларды жою нұсқаулығы-----	624
Tefal халықаралық шектеулі кепілдірі -----	627

1**2****KK**

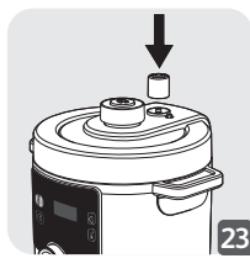


3





22



23



24



4



25



26



27



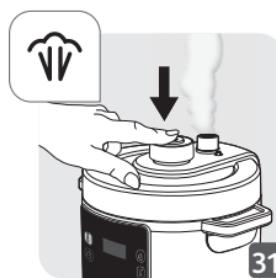
28



29



30



31



32

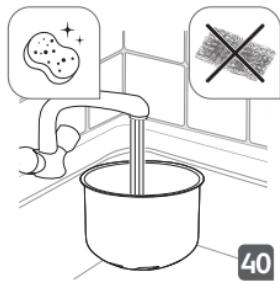


33

KK



5



5

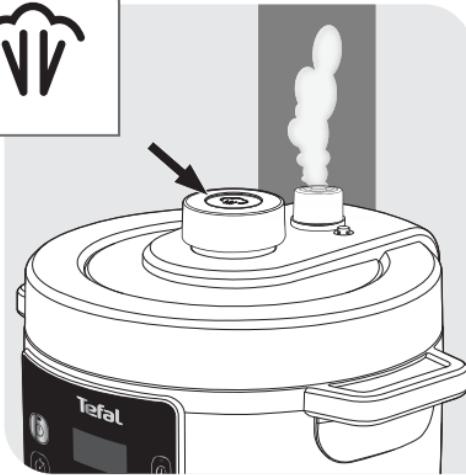
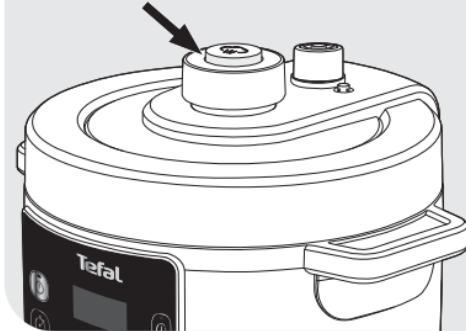


KK

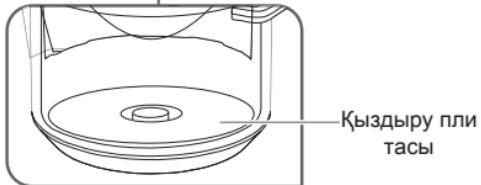
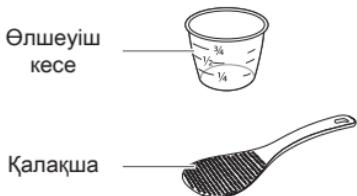
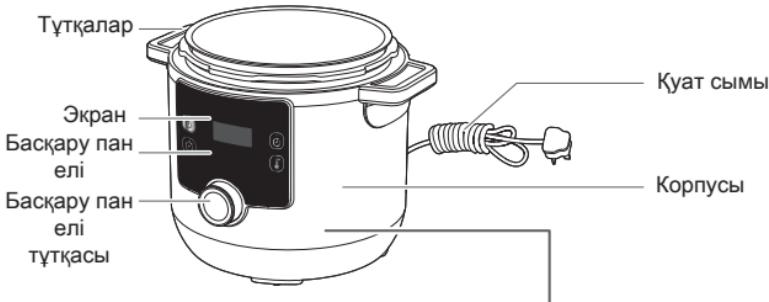
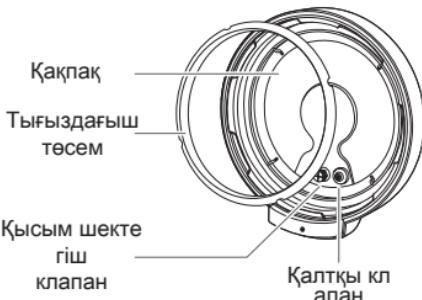
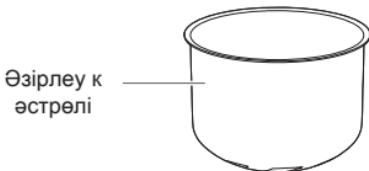
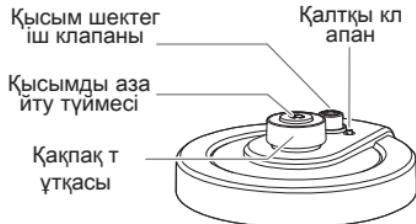
5



OK



ӨНІМНІҢ БАРЛЫҚ БӨЛІГІ



Құрылғыға арналған кейбір қосалқы бөлшектер мен керек-жарақтарды дүкеннен сатып алуға болады. Ол элементтерді сатудан кейін қызмет көрсету орталығына хабарласпай-ақ ез бетінізше аудыстыра беруіңізге болады. Қосымша мәліметті пайдалануыш нұсқаулығынан қарастаңызға болады. Кез келген басқа бөлшекті аудыстыру немесе жондеу үшін құрылғыны мақұлданған Қызмет көрсету орталығына апарыңыз. Құрылғыныңдың моделіне сәйкес келетін дұрыс бөлшекті ғана пайдаланыңыз.

БАСҚАРУ ПАНЕЛІМЕН ТАНЫСУ



КҮЙ ТУРАЛЫ ХАБАРЛАР



Құрылғы қосылған кездегі қарсы алу хабары.



Уақыт көрсету. Бұл мысалда: 1 сағат 30 минут.



Температураны көрсету. Бұл мысалда: 114 Цельсий градусы.



Бағдарламаның стандартты автоматты температура/уақыт параметрі бар екенін көрсетеді. Оны өзгерту мүмкін емес.



Алдын ала қыздыру кезеңінде температура көтеріліп жатқанын көрсетеді.



Құрылғының алдын ала қыздырылғанын көрсетеді.



Бағдарламаның аяқталғанын көрсетеді.



Құрылғының жылуды сақтау күйінде екенін көрсетеді.



Бағдарламаның үзілгенін көрсетеді.



Құрылғының күту режимінде екенін көрсетеді.

ПАЙДАЛАНУЖӘНЕТАЗАЛАУЖОЛЫНҰСҚАУЛЫҒЫ

Қысқаша нұсқаулықтағы суреттерде (х-сурет) көрсетілген бөлшектерді қараңыз.

БІРІНШІ ПАЙДАЛАНУДАН БҰРЫН

1. Қаптамасынан шығару

- Құрылғыны қаптамасынан шығарыңыз, бірінші рет пайдаланар алдында пайдалану нұсқаулығын оқып шығуға уақыт бөліңіз.
- Бірінші рет пайдалана尔да құрылғыдан жарнамалық жapsырмаларды (бар болса) алыңыз.

2. Қақпақты ашыңыз

- Қақпағын ашу үшін қақпақ тұтқасынан үстап, сағат тіліне қарсы бұраңыз да, қақпақты жоғары көтеріңіз (1 және 2-суреттер).

Ескертпе: қақпағын көтерген кезде, пісіру кәстрелі қақпаққа жабысып тұруы мүмкін. Бұл — қалыпты жағдай және жай ғана өнімнің жақсы түмшаланғанын көрсетеді. Пісіру кәстрелін ашқан кезде, пісіру кәстрелінің өнімге қатты түсіп кетпеуі үшін әрқашан қақпағын ақырын ашыңыз.

- Құрылғыны тегіс жерге қойыңыз. Барлық қорғаныш материал мен керек-жарақты құрылғының ішкі жағынан алыңыз (3-сурет).

3. Құрылғының барлық бөлшегін тазалау

За. Қақпағын, пісіру кәстрөлін және керек-жарақтарын тазалаңыз

- Қақпақты, пісіру кәстрөлін және керек-жарақтарды жұмсақ губкамен және сабынды ыстық сумен тазалаңыз (4-сурет).
- Қақпағын, пісіру кәстрөлін және керек-жарақтарды құрғатыңыз (5-сурет)
- Пісіру ыдысын тазалау үшін қырғышты немесе абразивті губканы қолданбаңыз, себебі оның пісіру кәстрөлінің жабыспайтын қабатын зақымдауы мүмкін (40-сурет).
- Құрылғыны суға салмаңыз (41-сурет).
- Егер құрылғынызды байқаусызыда суға батырып немесе суды тікелей қыздыру плитасына төгіп алсаңыз, оны жөндеу үшін мақұлданған қызмет көрсету орталығына апарыңыз.
- Ұйдыс жуғышқа қақпағы мен пісіру кәстрөлін салмаңыз (42-сурет).
- Ұйдыс жуғышта тек ожауды, өлшеуіш кесені және бу себетін ғана жууға болатынын ескеріңіз.

3b. Тығыздағыш төсемді тазалау

- Тығыздағыш төсемді қақпағынан алыңыз да, оны жұмсақ губкамен және сабынды ыстық сумен тазалаңыз (7 және 8-суреттер).
- Оны жақсылап құрғатыңыз.
- Тығыздағыш төсемді тығыздағыш төсем тірегінің үстіне қойып, орнына басып салыңыз (9-сурет). Тығыздағыш төсемнің тығыздағыш төсем тірегінің артында тұруын қамтамасыз ету үшін мықтап басыңыз.

- Тығыздағыш төсемді қақпаққа салғаннан кейін, қақпақты тез ашатын болсаңыз, онда пісіру кәстрөлі қақпаққа жабысып қалуы мүмкін (37 және 38-суреттер). Пісіру кәстрөлі қақпағынан босатылғанша бірнеше секунд құтіңіз (39-сурет).

Ескертпе: Бұл — қалыпты жағдай және жай ғана өнімнің жақсы түмшаланғанын көрсетеді. Пісіру кәстрөлін ашқан кезде пісіру кәстрөлінің өнімге қатты түсіп кетпеуі үшін әрқашан қақпағын ақырын ашыңыз.

ЕСКЕРТУ: Құрылғыны ешқашан тығыздағыш төсемсіз пайдаланбаңыз (44-сурет).

3с. Клапандарын тазалау

- Қысым шектегіш клапанды тазалау үшін қақпақтың жоғарғы жағындағы түтіктен қысымды шектегіш клапанды алыңыз (10-сурет). Оны жұмсақ губкамен және сабынды ыстық сумен тазалаңыз (11-сурет). Құрғатқаннан кейін қысым шектегіш клапанды қақпақтың жоғарғы жағындағы түтікке жалғамас бұрын, құбыр түтігінің таза екенін тексеріңіз (12-сурет). Қысым шектегіш клапанның дұрыс қойылғанына көз жеткізіңіз, ол жоғары және төмен жылжып тұру керек.
- Қысым шектегіш клапанның қақпағын тазалау үшін шектегіш клапан қақпағын қақпақтың ішінен бұрап алыңыз (13-сурет). Оны жұмсақ губкамен және сабынды ыстық сумен тазалаңыз (14-сурет). Құрғатқаннан кейін, қысым шектегіш клапан қақпағын кері қақпақтың ішіне бұрап салмас бұрын құбыр түтігінің таза екенін тексеріңіз (15-сурет).
- Қалтқы клапанды тазалау үшін қалтқы клапан тығыздағышын қақпақтан шығарып алыңыз, қалтқы клапан қақпақтан шығарылатын етіп қақпақты жайлап басыңыз (16-сурет). Қалтқы клапанның тығыздағышын

және қалтқы клапанды жұмсақ губкамен және сабынды ыстық сумен тазалаңыз (17-сурет). Құрғатқаннан кейін қалтқы клапанды қақпақта салыңыз да, қалтқы клапан тығыздығышын орнына салыңыз (18-сурет). Қалтқы клапанды дұрыс қойыңыз, ол жоғары-төмен қозғала алуы керек.

3d. Құрылғының корпусын тазалау

- Құрылғының корпусын дымқыл шүберекпен тазалаңыз.
- Құрылғыны суға салмаңыз (41-сурет).
- Қыздыру плитасын құрғақ шүберекпен сүртіңіз.

ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

1. Ингредиенттерді пісіру кәстрөліне салу

- Пісіру кәстрөлін корпусынан алыңыз.
- Ингредиенттерді пісіру кәстрөлінің ішіне салыңыз.
- Тағам мен сұйықтық деңгейі ешқашан пісіру кәстрөліндегі максималды деңгейден аспауы керек (19-сурет).
- Сусыздандырылған көкөністер немесе куріш сияқты қысым режимінде пісіру кезінде ұлғайтылатын тағамды пісірген кезде, пешті оның сыйымдылығының жартысынан астамына дейін толтырмаңыз.

2. Пісіру кәстрөлін корпусқа салыңыз

- Пісіру кәстрөлі түбінің таза және құрғақ екеніне көз жеткізіңіз және қыздыру плитасынан тамақ қалдықтарын алып тастаңыз (20-сурет).
- Пісіру кәстрөлін корпусына салыңыз (21-сурет).
- Құрылғыны ешқашан пісіру кәстрөлін салмай пайдаланбаңыз.

3. Қақпақты жабу және бекіту

- Тығыздағыш төсемнің қақпаққа мықтап орналастырылғанын тексеріңіз (43-сурет).
- Қақпақтың тұтқасынан ұстап, қақпақты құрылғыға салыңыз да, оның құлпын ашу үшін сағат тілімен бұраңыз (22-сурет).

4. Қысым шектегіш клапанын тіреу

- Қысым шектегіш клапанды қақпаққа дұрыс орналастырыңыз (23-сурет). Клапанның аздап бос тұратынын ескеріңіз, бұл — қалыпты жағдай.

5. Құрылғыны қосу

- Қуат сымын толығымен жазып, оны желіге қосыңыз (24-сурет).
- Құрылғы дыбыстық белгі шығарады, экран жыптылықтайды да,  көрсетіледі.

6. Пісіру бағдарламасын таңдау және іске қосу

- Әр бағдарламаның әдепкі уақыты мен температурасы бар және қақпақтың белгілі бір орналасуын қажет етеді, пісіру бағдарламалары кестесін қарап шығыңыз:

ПІСІРУ БАҒДАРЛАМАЛАРЫ КЕСТЕСІ

Пісіру бағдарламасы белгішесі	Пісіру бағдарламасы атаяу	Әдептік пісіру уақыты	Реттелетін уақыт	Әдептік температура	Реттелетін температура	Әдептік қысым	10 мин – 12 сағ аралығында кешіктіріп бастау	24 сағатқа дейін жылуды сактау	Қакпак күйі
							Қакпак жабық және құлыштаптанған	Қакпак жабық, бірақ құлыштаптаматан	Қакпак ашылған
	Бұқтыру	30 мин	1 мин – 2 сағ	114 С	Жоқ	70 кПа	Иә	Иә	•
	Сорпа	12 мин	1 мин – 2 сағ	114 С	Жоқ	70 кПа	Иә	Иә	•
	Қызартып қуыру/ майда арапастыру	20 мин	1 мин – 1 сағ	160 С	Иә, 100 С – 160 С	Жоқ	Жоқ	Жоқ	•
	Бумен әзірлеу	10 мин	1 мин – 2 сағ	114 С	Жоқ	70 кПа	Иә	Иә	•
	Қыздырып пісіру	40 мин	1 мин – 2 сағ	160 С	Иә, 100 С – 160 С	Жоқ	Иә	Иә	•
	Баяу әзірлеу/ Төмен температурада әзірлеу	4 сағ	30 мин – 12 сағ	85 С	Иә, 55 С – 95 С	Жоқ	Иә	Жоқ	• •
	Күріш	12 мин	1 мин – 2 сағ	114 С	Жоқ	70 кПа	Иә	Иә	•
	Йогурт/нан көтеру	8 сағ	30 мин – 12 сағ	30 С	Иә, 22 С – 40 С	Жоқ	Жоқ	Жоқ	• •
	Сұлы үлпегі/ботқа	15 мин	1 мин – 2 сағ	100 С	Жоқ	Жоқ	Иә	Иә	•
	Қол режимі	30 мин	1 мин – 4 сағ	80 С	Иә, 70 С – 160 С	Жоқ	Жоқ	Иә	• • •

Ескертпе: пісіру кезінде қақпақтан, өсіресе қысым шектегіш клапаннан аздап бу шығатыны байқалуы мүмкін. Бұл — қалыпты жағдай және қысым артқан кезде пайда болады.



Бұқтыру бағдарламасы

- Ингредиенттерді пісіру кәстрөліне салыңыз да, қақпақты толығымен жауып бекітіңіз.
- Бұқтыру бағдарламасына қол жеткізу үшін басқару панелінің тұтқасын оң жаққа бұраңыз. Экранда әделкі пісіру уақыты көрсетіледі.
- Қосымша: түймесін басып, басқару панелінің тұтқасын (уақытты арттыру үшін) оң жаққа немесе сол жаққа (уақытты азайту үшін) бұрап, қажетті уақытты орнатыңыз.
- Пісіру бағдарламасын іске қосу үшін түймесін басыңыз.
- Бағдарлама алдын ала қыздыру кезеңін бастайды. Экранда оның орнына және көрсетіледі де, алдын ала қыздыру шамының индикаторы жанады.
- Алдын ала қыздыру кезеңі аяқталғаннан кейін, құрылғы автоматты түрде пісіру кезеңіне ауысады. Экранда кері санақ көрсетіледі де, пісіру орындалып жатқанын білдіретін шам индикаторы жанады.
- Пісіру барысында құрылғыда қысым пайда болып, қалтқы клапанды жоғары көтереді. Қысымды азайтпай тұрып, қақпақты ашуға болмайтынын хабарлау үшін қысым бар екенін білдіретін шам индикаторы жанады.
- Кері санақ аяқталғаннан кейін, құрылғы дыбыстық белгі шығарады да, экранда көрсетіледі.
- Бірнеше секундтан кейін құрылғы автоматты түрде жылуды сақтау кезеңіне ауысады. Экранда көрсетіледі де, жылуды сақтау шамының индикаторы жанады.

KK

- Кез келген уақытта бағдарламаны тоқтату үшін ⏹ түймесін 3 секунд басып тұрыңыз.

Сорпа бағдарламасы

- Ингредиенттерді пісіру кәстрөліне салыңыз да, қақпақты толығымен жауып, бекітіңіз.
- Сорпа бағдарламасына ⏹ қол жеткізу үшін басқару панелінің тұтқасын оң жаққа бұраңыз. Экранда әдепкі пісіру уақыты көрсетіледі.
- Қосымша: ⏹ түймесін басып, басқару панелінің тұтқасын (уақытты арттыру үшін) оң жаққа немесе сол жаққа (уақытты азайту үшін) бұрап, қажетті уақытты орнатыңыз.
- Пісіру бағдарламасын іске қосу үшін ⏹ түймесін басыңыз.
- Бағдарлама алдын ала қыздыру кезеңін бастайды. Экранда оның орнына ⏸ және ⏴ көрсетіледі де, алдын ала қыздыру шамының индикаторы ⏵ жанады.
- Алдын ала қыздыру кезеңі аяқталғаннан кейін, құрылғы автоматты түрде пісіру кезеңіне ауысады. Экранда кері санақ көрсетіледі де, пісіру орындалып жатқанын білдіретін шам индикаторы ⏵ жанады.
- Пісіру барысында құрылғыда қысым пайда болып, қалтқы клапанды жоғары көтереді. Қысымды азайтпай тұрып, қақпақты ашуға болмайтынын хабарлау үшін қысым бар екенін білдіретін шам индикаторы ⏵ жанады.
- Кері санақ аяқталғаннан кейін, құрылғы дыбыстық белгі шығарады да, экранда ⏴ көрсетіледі.
- Бірнеше секундтан кейін құрылғы автоматты түрде жылуды сақтау кезеңіне ауысады. Экранда ⏴

көрсетіледі де, жылуды сақтау шамының индикаторы  жанады.

- Кез келген уақытта бағдарламаны тоқтату үшін  түймесін 3 секунд басып тұрыңыз.

Қызартып қуыру/Майда араластыру бағдарламасы

- Қызартып қуыру/майда араластыру бағдарламасына  қол жеткізу үшін басқару панелінің тұтқасын оң жаққа бұраңыз. Экранда әдепкі пісіру уақыты көрсетіледі.
- Қосымша:  түймесін басып, басқару панелінің тұтқасын (уақытты арттыру үшін) оң жаққа немесе сол жаққа (уақытты азайту үшін) бұрап, қажетті уақытты орнатыңыз.
- Қосымша:  түймесін басып, басқару панелінің тұтқасын оң жаққа (температураны арттыру үшін) немесе сол жаққа (температураны азайту үшін) бұрап, қажетті температураны орнатыңыз.
- Пісіру бағдарламасын іске қосу үшін  түймесін басыңыз.
- Бағдарлама алдын ала қыздыру кезеңін бастайды. Экранда оның орнына  және  көрсетіледі де, алдын ала қыздыру шамының индикаторы  жанады.
- Алдын ала қыздыру кезеңі аяқталғаннан кейін, құрылғы автоматты түрде пісіру кезеңіне ауысады. Экранда кері санақ көрсетіледі де, пісіру орындалып жатқанын білдіретін шам индикаторы  жанады.
- Пісіру кәстрөліне ингредиенттерді салып, майда қуыру үшін қақпағын ашиқ ұстаңыз.
- Кері санақ аяқталғаннан кейін, құрылғы дыбыстық белгі шығарады да, экранда  көрсетіледі.

KK

- Бірнеше секундтан кейін құрылғы автоматты түрде құту режиміне ауысады. Экранда  көрсетіледі.
- Кез келген уақытта бағдарламаны тоқтату үшін ⏹ түймесін 3 секунд басып тұрыңыз.



Бумен әзірлеу бағдарламасы

- Пісіру кәстрөліне 150 мл (3/4 кесе) су құйып, ингредиенттерді бу себетіне салыңыз да, бу себетін пісіру кәстрөлінің жоғарғы жағына қойыңыз. Қақпағын толық жауып құлыштаңыз.
- Бумен әзірлеу бағдарламасына  қол жеткізу үшін басқару панелінің тұтқасын оң жаққа бұраңыз. Экранда әдепкі пісіру уақыты көрсетіледі.
- Қосымша: ⏹ түймесін басып, басқару панелінің тұтқасын (уақытты арттыру үшін) оң жаққа немесе сол жаққа (уақытты азайту үшін) бұрап, қажетті уақытты орнатыңыз.
- Пісіру бағдарламасын іске қосу үшін ⏹ түймесін басыңыз.
- Бағдарлама алдын ала қыздыру кезеңін бастайды. Экранда оның орнына  және  көрсетіледі де, алдын ала қыздыру шамының индикаторы ⏸ жанады.
- Алдын ала қыздыру кезеңі аяқталғаннан кейін, құрылғы автоматты түрде пісіру кезеңіне ауысады. Экранда кері санақ көрсетіледі де, пісіру орындалып жатқанын білдіретін шам индикаторы  жанады.
- Пісіру барысында құрылғыда қысым пайда болып, қалтқы клапанды жоғары көтереді. Қысымды азайтпай тұрып, қақпақты ашуға болмайтынын хабарлау үшін қысым бар екенін білдіретін шам индикаторы  жанады.

- Кері санақ аяқталғаннан кейін, құрылғы дыбыстық белгі шығарады да, экранда көрсетіледі.
- Бірнеше секундтан кейін құрылғы автоматты турде жылуды сақтау кезеңіне ауысады. Экранда көрсетіледі де, жылуды сақтау шамының индикаторы жанады.
- Кез келген уақытта бағдарламаны тоқтату үшін түймесін 3 секунд басып тұрыңыз.



Қыздырып пісіру бағдарламасы

- Дайындалған тағамды пісіру кәстрөліне салыңыз, бірақ қақпақты құлыштамаңыз.
- Қыздырып пісіру бағдарламасына қол жеткізу үшін басқару панелінің тұтқасын оң жаққа бұраңыз. Экранда әдепті пісіру уақыты көрсетіледі.
- Қосымша: түймесін басып, басқару панелінің тұтқасын (уақытты арттыру үшін) оң жаққа немесе сол жаққа (уақытты азайту үшін) бұрап, қажетті уақытты орнатыңыз.
- Қосымша: түймесін басып, басқару панелінің тұтқасын оң жаққа (температураны арттыру үшін) немесе сол жаққа (температураны азайту үшін) бұрап, қажетті температураны орнатыңыз.
- Пісіру бағдарламасын іске қосу үшін түймесін басыңыз.
- Бағдарлама алдын ала қыздыру кезеңін бастайды. Экранда оның орнына және көрсетіледі де, алдын ала қыздыру шамының индикаторы жанады.

KK

- Алдын ала қыздыру кезеңі аяқталғаннан кейін, құрылғы автоматты түрде пісіру кезеңіне ауысады. Экранда кері санақ көрсетіледі де, пісіру орындалып жатқанын білдіретін шам индикаторы жанады.
- Кері санақ аяқталғаннан кейін, құрылғы дыбыстық белгі шығарады да, экранда көрсетіледі.
- Бірнеше секундтан кейін құрылғы автоматты түрде жылуды сақтау кезеңіне ауысады. Экранда көрсетіледі де, жылуды сақтау шамының индикаторы жанады.
- Кез келген уақытта бағдарламаны тоқтату үшін түймесін 3 секунд басып тұрыңыз.

Баяу өзірлеу/тәмен температурада өзірлеу бағдарламасы

- Ингредиенттерді пісіру кәстрөліне салыңыз да, қақпағын жабыңыз.
- Баяу өзірлеу/тәмен температурада өзірлеу бағдарламасына қол жеткізу үшін басқару панелінің тұтқасын оң жаққа бұраңыз. Экранда әдепті пісіру уақыты көрсетіледі.
- Қосымша: түймесін басып, басқару панелінің тұтқасын (уақытты арттыру үшін) оң жаққа немесе сол жаққа (уақытты азайту үшін) бұрап, қажетті уақытты орнатыңыз.
- Қосымша: түймесін басып, басқару панелінің тұтқасын оң жаққа (температураны арттыру үшін) немесе сол жаққа (температураны азайту үшін) бұрап, қажетті температураны орнатыңыз.
- Пісіру бағдарламасын іске қосу үшін түймесін басыңыз.

- Бағдарлама алдын ала қыздыру кезеңін бастайды. Экранда оның орнына және көрсетіледі де, алдын ала қыздыру шамының индикаторы жанады.
- Алдын ала қыздыру кезеңі аяқталғаннан кейін, құрылғы автоматты түрде пісіру кезеңіне ауысады. Экранда кері санақ көрсетіледі де, пісіру орындалып жатқанын білдіретін шам индикаторы жанады.
- Кері санақ аяқталғаннан кейін, құрылғы дыбыстық белгі шығарады да, экранда көрсетіледі.
- Бірнеше секунданан кейін құрылғы автоматты түрде күту режиміне ауысады. Экранда көрсетіледі.
- Кез келген уақытта бағдарламаны тоқтату үшін түймесін 3 секунд басып тұрыңыз.



Күріш бағдарламасы

- Ингредиенттерді пісіру кәстрөліне салыңыз да, қақпақты толығымен жауып бекітіңіз.
- Күріш бағдарламасына қол жеткізу үшін басқару панелінің тұтқасын оң жаққа бұраңыз. Экранда әдепті пісіру уақыты көрсетіледі.
- Қосымша: түймесін басып, басқару панелінің тұтқасын (уақытты арттыру үшін) оң жаққа немесе сол жаққа (уақытты азайту үшін) бұрап, қажетті уақытты орнатыңыз.
- Пісіру бағдарламасын іске қосу үшін түймесін басыңыз.
- Бағдарлама алдын ала қыздыру кезеңін бастайды. Экранда оның орнына және көрсетіледі де, алдын ала қыздыру шамының индикаторы жанады.

- Алдын ала қыздыру кезеңі аяқталғаннан кейін, құрылғы автоматты түрде пісіру кезеңіне ауысады. Экранда кері санақ көрсетіледі де, пісіру орындалып жатқанын білдіретін шам индикаторы жанады.
- Пісіру барысында құрылғыда қысым пайда болып, қалтқы клапанды жоғары көтереді. Қысымды азайтпай тұрып, қақпақты ашуға болмайтынын хабарлау үшін қысым бар екенін білдіретін шам индикаторы жанады.
- Кері санақ аяқталғаннан кейін, құрылғы дыбыстық белгі шығарады да, экранда көрсетіледі.
- Бірнеше секундтан кейін құрылғы автоматты түрде жылуды сақтау кезеңіне ауысады. Экранда көрсетіледі де, жылуды сақтау шамының индикаторы жанады.
- Кез келген уақытта бағдарламаны тоқтату үшін түймесін 3 секунд басып тұрыңыз.

Йогурт/нан көтеру бағдарламасы

Йогурт/нан көтеру бағдарламасын йогурт немесе ашытқы қамырын/кондитерлік өнім қамырын әзірлеу үшін пайдалануға болады.

- Ингредиенттерді пісіру кәстрөліне салыңыз да, қақпағын жабыңыз. Ашықты қамыр қою кезінде қамырды тікелей пісіру кәстрөлінде илей аласыз, одан кейін пісіру кәстрөлін корпусына қойып, қақпағын жабыңыз.
- Йогурт/нан көтеру бағдарламасына қол жеткізу үшін басқару панелінің тұтқасын оң жаққа бұраңыз. Экранда әдепкі пісіру уақыты көрсетіледі.
- Қосымша: түймесін басып, басқару панелінің тұтқасын (уақытты арттыру үшін) оң жаққа немесе сол

жаққа (уақытты азайту үшін) бұрап, қажетті уақытты орнатыңыз.

- Қосымша: ⏳ түймесін басып, басқару панелінің тұтқасын оң жаққа (температураны арттыру үшін) немесе сол жаққа (температураны азайту үшін) бұрап, қажетті температураны орнатыңыз.
- Пісіру бағдарламасын іске қосу үшін ⏳ түймесін басыңыз.
- Бағдарлама алдын ала қыздыру кезеңін бастайды. Экранда оның орнына және көрсетіледі де, алдын ала қыздыру шамының индикаторы жанады.
- Алдын ала қыздыру кезеңі аяқталғаннан кейін, құрылғы автоматты түрде пісіру кезеңіне ауысады. Экранда кері санақ көрсетіледі де, пісіру орындалып жатқанын білдіретін шам индикаторы жанады.
- Кері санақ аяқталғаннан кейін, құрылғы дыбыстық белгі шығарады да, экранда көрсетіледі.
- Бірнеше секундтан кейін құрылғы автоматты түрде күту режиміне ауысады. Экранда көрсетіледі.
- Кез келген уақытта бағдарламаны тоқтату үшін ⏳ түймесін 3 секунд басып тұрыңыз.

Сұлы үлпегі/ботқа бағдарламасы

- Ингредиенттерді пісіру кәстрөліне салыңыз да, қақпақты толығымен жауып бекітіңіз.
- Сұлы үлпегі/Ботқа бағдарламасына қол жеткізу үшін басқару панелінің тұтқасын оң жаққа бұраңыз. Экранда әдепкі пісіру уақыты көрсетіледі.
- Қосымша: ⏳ түймесін басып, басқару панелінің тұтқасын (уақытты арттыру үшін) оң жаққа немесе сол

жаққа (уақытты азайту үшін) бұрап, қажетті уақытты орнатыңыз.

- Пісіру бағдарламасын іске қосу үшін  түймесін басыңыз.
- Бағдарлама алдын ала қыздыру кезеңін бастайды. Экранда оның орнына  және  көрсетіледі де, алдын ала қыздыру шамының индикаторы  жанады.
- Алдын ала қыздыру кезеңі аяқталғаннан кейін, құрылғы автоматты түрде пісіру кезеңіне ауысады. Экранда кері санақ көрсетіледі де, пісіру орындалып жатқанын білдіретін шам индикаторы  жанады.
- Кері санақ аяқталғаннан кейін, құрылғы дыбыстық белгі шығарады да, экранда  көрсетіледі.
- Бірнеше секундтан кейін құрылғы автоматты түрде жылуды сақтау кезеңіне ауысады. Экранда  көрсетіледі де, жылуды сақтау шамының индикаторы  жанады.
- Кез келген уақытта бағдарламаны тоқтату үшін  түймесін 3 секунд басып тұрыңыз.



Қол режимі

- Ингредиенттерді пісіру кәстрөліне салып, рецептіге байланысты қақпағын жабыңыз немесе жаппаңыз.
- Қол режиміне  қол жеткізу үшін басқару панелінің тұтқасын оң жаққа бұраңыз. Экранда әдепті пісіру уақыты көрсетіледі.
- Қосымша:  түймесін басып, басқару панелінің тұтқасын (уақытты арттыру үшін) оң жаққа немесе сол жаққа (уақытты азайту үшін) бұрап, қажетті уақытты орнатыңыз.

- Қосымша: түймесін басып, басқару панелінің тұтқасын оң жаққа (температураны арттыру үшін) немесе сол жаққа (температураны азайту үшін) бұрап, қажетті температураны орнатыңыз.
- Пісіру бағдарламасын іске қосу үшін түймесін басыңыз.
- Бағдарлама алдын ала қыздыру кезеңін бастайды. Экранда оның орнына және көрсетіледі де, алдын ала қыздыру шамының индикаторы жанады.
- Алдын ала қыздыру кезеңі аяқталғаннан кейін, құрылғы автоматты түрде пісіру кезеңіне ауысады. Экранда кері санақ көрсетіледі де, пісіру орындалып жатқанын білдіретін шам индикаторы жанады.
- Кері санақ аяқталғаннан кейін, құрылғы дыбыстық белгі шығарады да, экранда көрсетіледі.
- Бірнеше секундтан кейін құрылғы автоматты түрде күту режиміне ауысады. Экранда көрсетіледі.
- Кез келген уақытта бағдарламаны тоқтату үшін түймесін 3 секунд басып тұрыңыз.

7. Кешіктіріп бастау функциясын пайдалану

Кешіктіріп бастау пісіруді кейін бастау мақсатында құрылғыны алдын ала орнатып қою үшін пайдалы болуы мүмкін.

- Жоғарыдағы 6-бөлімде сипатталған қадамдарды орындаңыз, алдымен бағдарламаны таңдаңыз.
- Таңдалған бағдарламаны бастамас бұрын, түймесін басыңыз. Экран кешіктіріп бастауға арналған **KK** әдепті уақытты көрсетеді.
- Басқару панелінің тұтқасын оң жаққа (уақытты арттыру үшін) немесе сол жаққа (уақытты азайту үшін) бұрап, қажетті уақытты орнатыңыз.

- ⓒ түймесін басыңыз. Экранда кешіктіріліп бастау кері санағы көрсетіледі. Алдын ала орнатылған уақыт өткеннен кейін, құрылғы автоматты түрде пісіруді бастайды.

8. Қақпақты ашыңыз

- Қалтқы клапан көтерілсе және қысым аздығын білдіретін шам индикаторы жанса, қақпақты ашпаңыз.
- Пісіру аяқталғаннан кейін, қысымды 2 түрлі жолмен азайтуға болады:

Табиғи шығару: Пісіру аяқталғаннан кейін немесе бағдарламаны тоқтатқаннан кейін құрал өздігінен салқындастылады да, қысым табиғи түрде шығады. Табиғи босату кезінде кәстрөлде қалған қысымның әсерінен тағам қатты пісіп кетуі мүмкін. Пісіру процесін дереу тоқтату үшін қолмен шығару әдісін қолданыңыз.

Қолмен шығару: Қақпақтың жоғарғы жағындағы қысымды азайту түймесін басыңыз. Пісіру кәстрөлінің ішіндегі тағамның мөлшеріне байланысты бірнеше секундтан бірнеше минутқа дейін уақыт кетуі мүмкін (34-сурет).

ЕСКЕРТУ: Құрылғыдан шығатын ыстық будан сақ болыңыз. Бетіңіз бен қолдарыңызды шығатын будан аулақ ұстаңыз (45-сурет).

- Қақпағын ашу үшін қолыңызды бүйір тұтқаларына параллель етіп қойып, қақпақ тұтқасынан ұстаңыз да, сағат тіліне қарсы бұрап, қақпақты көтеріңіз (35 және 36-суреттер).

ЕСКЕРТУ: Пісіру кәстрөлінен шығатын ыстық будан абай болыңыз.

9. Құрылғыны қуат көзінен ажырату

- Пайдаланғаннан кейін, құрылғыны әлектр желісінен ажыратыңыз және тазартудан бұрын кем дегенде 2 сағат сұтыныңыз.

10. Қолданғаннан кейін тазалау

- Құрылғыны әр қолданғаннан кейін тазалап отырыңыз.
- Тазалау алдында құрылғыны кем дегенде 2 сағатқа салқындастыңыз.
- Тазалау туралы нұсқауларды 3-бөлімнен қараңыз. **БІРІНШІ ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА** бөлімінде құрылғының барлық бөлшектерін тазалаңыз.

11. Техникалық қызмет көрсету бойынша кеңестер

- Уақыт ете келе пісіру кәстрөлінің ұзақ уақыт қолданылуын қамтамасыз ету үшін тағамды оның ішінде кеспеніз.
- Жинақпен бірге берілген керек-жарақтарды пайдаланыңыз. Металл керек-жарақтарды қолданбаңыз, олардың кәстрөлдегі жабыспайтын жабынды зақымдауы мүмкін.
- Пайдаланғаннан кейін тығыздағыш төсемде тағамыңыздың иісі сақталып қалуы мүмкін. Бұл - қалыпты жағдай; силиконның температурасы төмен болған кезде ашылатын және температура төмендегеннен кейін жабылатын тесіктері аз. Тығыздағыш төсемнің иісін кетіру үшін сіз:
 - Силикон сақинасын ыдыс жуғыш машинаға салыңыз
 - Пісіру кәстрөліне 1 кесе сірке сүян, 1 кесе су құйып, 1 лимонды үлкен етіп турал салып, бумен пісіру бағдарламасын 2 минут қосыңыз, одан кейін будың табиғи түрде шығарылуына мүмкіндік беріңіз.
- Зақымдалған жағдайда тығыздағыш төсемді 2 жыл сайын немесе одан ертерек ауыстырып тұрыңыз.

ТЕХНИКАЛЫҚ АҚАУЛАРДЫ ЖОЮ НҰСҚАУЛЫҒЫ

Мәселе	Үйтимал себептер	Шешімдер
Қақпақ ашылмайды	Әзірлеу көстрөліндегі қысымға байланысты ашылмауы мүмкін.	Пісіру көстрөлінің ішіндегі қысымды кетіру үшін қысымды азайту түймесін ұздіксіз басыңыз. Қысым толық шыққанша бірнеше минут кетуі мүмкін.
	Пісіру көстрөліндегі қысым толық шығарылды, бірақ қалтқы клапан көтепеліп қалды, себебі ол тым лас және сондықтан төмен жылжымайды.	<p>a. Құрылғыны кем дегенде 2 сағат сүйту арқылы қысымды толық шығарыңыз.</p> <p>b. Қалтқы клапанның саңылауына іспара немесе ұзын зат салу арқылы қалтқы клапанды ақырын төмен қарай итеріңіз. Егер бұл көмектеспесе, құрылғыны мақұлданған қызмет көрсету орталығына апарыңыз.</p> <p>c. Келесі пайдалану үшін қалтқы клапанды жақсылап тазалап құрғатыңыз.</p>
Қақпақ жабылмайды	Тығыздағыш төсем дұрыс орнатылмаған.	Тығыздағыш төсемді тиісінше орнатыңыз.
	Пісіру көстрөлінде бу шығаратын ыстық ингредиенттер бар.	Қақпақты қайтадан жаппас бұрын, пісіру көстрөліндегі ингредиенттер салқындағанша күтіңіз.
Қақпақтың жабылған күйі немесе бағыты дұрыс емес.	Қалтқы клапан тым ластанғандықтан бітеліп қалған, сондықтан төмен қарай жылжымайды.	<p>a. Қалтқы клапанның саңылауына іспара немесе ұзын зат салу арқылы қалтқы клапанды ақырын төмен қарай итеріңіз. Егер бұл көмектеспесе, құрылғыны мақұлданған қызмет көрсету орталығына апарыңыз.</p> <p>b. Келесі пайдалану үшін қалтқы клапанды мүқият тазалап, құрғатыңыз.</p>
	Қақпақтың жабылған күйі немесе бағыты дұрыс емес.	Нұсқаулыққа сәйкес қақпақты дұрыс бағытпен жабыңыз.
Қақпақты ашқан кезде, пісіру көстрөлі қақпаққа жабысып қалады.	Тығыздағыш төсем сору есерін орындады.	Пісіру көстрөлі қақпақтан өздігінен босайды. Бұл — қалыпты жағдай және жай ғана өнімнің жақсы түмшаланғанын көрсетеді. Пісіру көстрөлін ашқан кезде, пісіру көстрөлінің өнімге қатты түсіп кетпеуі үшін әрқашан қақпағын ақырын ашыңыз.

Мәселе	Ұқытмал себептер	Шешімдер
Қысым шектегіш клапаннан қысымның қарқынды шығарылуы.	Ішкі қысым жұмыс қысымынан немесе ішкі қысым қауіпсіздік қысымынан асады.	Қысым шектегіш клапаның, қалтқы клапанын және қақпақты жақысылап тазалаңыз. Егер қалтқы клапанынан әлі де бу шығып тұрса, құрылғыны өкілетті адамның тексеруі, жөндеуі немесе реттеуі үшін жақын жердегі мақұлдаған қызмет көрсету орталығына қайтарыңыз.
	Қысым шектегіш клапан дұрыс қалыпта қойылмаған.	Қысым шектегіш клапаның орнына түсіру үшін оны абайлап бұраңыз/басыңыз. Үстіңк будан абай болыңыз. Қауіпсіз қалыпта тұрыңыз және пеш қолғабын күйіз.
	Қысымды басқару элементтерінің ақаулы болуынан қысым түседі.	Құрылғыны мақұлданған қызмет көрсету орталығына жөндеуге беріп жіберіңіз.
Қалтқы клапаннан қысымды үздіксіз азайтыңыз.	Қалқымалы клапанда қалдық бар.	<p>a. Пісіру көстрелінің ішіндегі қысымды кетіру үшін қысымды азайту түймесін үздіксіз басыңыз. Қысым толық шыққанша бірнеше минут кетуі мүмкін.</p> <p>b. Тазалау алдында құрылғыны кем дегендеге 2 сағат салқыннатыңыз.</p> <p>c. Пісіруді қайта бастамас бұрын қалтқы клапанды тазалап құрғатыңыз.</p>
	Қалтқы клапан бітеліп қалған.	<p>a. Пісіру көстрелінің ішіндегі қысымды кетіру үшін қысымды азайту түймесін үздіксіз басыңыз. Қысым толық шыққанша бірнеше минут кетуі мүмкін.</p> <p>b. Тазалау алдында құрылғыны кем дегендеге 2 сағат салқыннатыңыз.</p> <p>c. Пісіруді қайта бастамас бұрын қалтқы клапанды тазалап құрғатыңыз.</p>

Мәселе	Ықтимал себептер	Шешімдер
Қақпағынан бу шығады.	Тығыздағыш төсем дұрыс орнатылмаған.	Тығыздағыш тесемді алып, тазалаңыз да, оны дұрыс күйде қайта орнатыңыз.
	Тығыздағыш төсем лас.	Тығыздағыш тесемді алып, тазалаңыз да, оны дұрыс күйде қайта орнатыңыз.
	Тығыздағыш төсем зақымдалған, пісіру көстрөлінің шеті зақымдалған.	Құрылғыны мақұлданған қызмет көрсету орталығына жөндеуге беріп жіберініз.
Taғам післеген	Қатты/сүйиқ ингредиенттердің қатынасы дұрыс емес.	Рецептінің мөлшерлерін дәлме-дәл қолдана отырып қайталаң көрініз.
	Қуат көзінде қуат жоқ.	Үйдегі электр желісін тексерініз.
Цифрлық экранда Е0 көрсетіледі.	Қысым қосқышында ақау бар.	Құрылғыны мақұлданған қызмет көрсету орталығына жөндеуге беріп жіберініз.
Цифрлық экранда Е1 көрсетіледі.	Температура датчигінде ақау бар.	Құрылғыны мақұлданған қызмет көрсету орталығына жөндеуге беріп жіберініз.
Цифрлық экранда Е2 көрсетіледі.	Қақпақ пісіру бағдарламасы үшін дұрыс қойылмаған. Әр бағдарлама үшін арнайы қақпақ қалпы қажет.	Пісіру бағдарламасынан қажет қақпақтың күйін тексеріп, реттеңіз, осы нұсқаулықтың 6-бөліміндегі пісіру бағдарламалары кестесін қараңыз. Қақпақ дұрыс қойылғаннан кейін, бағдарламаны қайта іске қосыңыз. Егер мәселе шешілмесе, құрылғыны мақұлданған қызмет көрсету орталығына жөндеуге беріп жіберініз.

TEFAL/T-FAL^{*} ХАЛЫҚАРАЛЫҚ ШЕКТЕУЛІ КЕПІЛДІГІ

Адрес: www.tefal.com

Бұл өнімді кепілдік мерзімі ішіндегі және одан кейін TEFAL/T-FAL^{*} компаниясы жөндейді.
Аксессуарлар, шығыс материалдар және түпкі пайдалануши ауыстыратын бөлшектер TEFAL/T-FAL
компаниясының

www.tefal.com веб-сайтында сипатталғандай жергілікті нарықта қолжетімді болса, оларды сатып алуға болады

Кепілдік:**

Бекітілген елдер тізімінде көрсетілгендей, TEFAL/T-FAL осы өнімді сатып алушың бастапқы күнінен немесе жеткізу күнінен бастап осы елдерде*** кепілдік мерзімі ішіндегі материалдарды немесе дайындау саласындағы кез келген өндірістік ақадағы қызыбы кепілдік береді. Өндірүштің халықаралық кепілдік ақадағы өнімдер бастапқы сипаттамаларда сейкес көлігү үшін, оларды жөндеу немесе ауыстыру және қажетті жұмыс күшін қолдану арқылы қалыпта көлтүрге қызыбы барлық шынынды қамтиды. TEFAL/T-FAL таңдауды бойынша ақаулы өнімді жөндеуден орында балама немесе жетілдірілген алмастырыштың берілуге мүмкін. Осы кепілдікке сәйкес TEFAL/T-FAL^{*} компаниясының жалғыз міндеттемесі және сіздің айрықша шешіміңіз осындай жөндеу немесе ауыстыру арекеттімен шектеледі.

Шарттар мен ерекше жағдайлар:

Сатып алғаннан күнінде дәлелдейтін түбіртек болмаса, TEFAL/T-FAL кез келген өнімді жөндеуге немесе ауыстыруға міндетті емес. Өнімді тікелей апаратура немесе тапсырыс берілген жеткілімдегі арқылы (немесе пошта қызыметінен балама едісімен) әжелле TEFAL/T-FAL қызмет көрсету орталығына түсініше орап, қыттару керек. Әр елдік әкілетті қызмет көрсету орталықтарының тоқылыштары TEFAL/T-FAL веб-сайтында (www.tefal.com) берілген немесе оларды бірге берілген елдер тізімдегі түтүнушыларға қызмет көрсету орталығына хабарласу арқылы блігүе болады. Сатып алғаннан кейін ен жақсы қызметті ұсыну және түтүнушылардың қанағаттанушылыбын үнемін арттыру үшін TEFAL/T-FAL өз өнімдің жөндеген немесе әкілетті TEFAL/T-FAL қызметті көрсету орталығында айратастанған барлық түтүнушылардың қанағаттанушылар туралы сауалнама жиберу мүмкін. Бұл кепілдік текте тұтынсыз мақсатта сатып алғаннан және пайдаланылатын өнімдердегі ғана қолданылады және дұрыс пайдаланбау, үқыпсыздық, TEFAL/T-FAL нұсқаулықтарын сақтамау, өнімді өзгерту немесе рұқсатсыз жөндеу, иесінің дұрыс орамау немесе тасымалдаушының дұрыс пайдаланбауы сандарынан туындаған кез келген зақынша қолданылмайды. Ол сондай-ақ қалыптың тозуға, техникалық қызметтеге көрсетуге немесе шығыс белгітерін ауыстыруға, сондай-ақ мына ерекеттерге қолданылмайды:

- суды немесе тұтынышының материалдарды дұрыс пайдаланбау
- механикалық зақым, шамадан тыс жуктеме
- өнімге судының, шаңының немесе жөндіктердің түсін кету (жөндіктеге арналған функциялары бар құрылғыларды қослағанда)
- найзағай немесе қуат жарқыны салдарынан зақындалу
- қағын кетіру (пайдалану жөніндегі нұсқаулықта сәйкес қағын кетіру керек)
- ерт, су тасқыны және т. б. секілді жазатайым оқығалар
- өнімдегі кез келген шыны немесе фарфор жағдықтың зақындалуы
- көсібі немесе коммерциялық мақсатта пайдалану
- өнім идентификаторында немесе спецификацияда көрсетілгендей қате көрнеуге немесе жиілікке байланысты зақындар немесе нашар нағтижелер

Түтүнушылардың занды құқықтары:

Осы TEFAL/T-FAL халықаралық кепілдік түтүнушының занды белгіленген құқықтарына немесе жойылмайтын не шектелмейтін құқықтарына, сондай-ақ түтүнушы тауарды сатып алған белгіш сатушыға қызыбы құқықтарына асер етпейді. Бұл кепілдік түтүнушы белгілі бар занды құқықтар береді, ал түтүнушының мемлекетке және елге байланысты әртурлі болатын басқа занды құқықтар болуы мүмкін. Түтүнушы осындағы құқықтардың өз қалапу бойынша қолдану алады. ***Егер өнім тізімдегі елде сатып алынса, содан кейін тізімдегі көрсетілген басқа елде пайдаланылса, онда TEFAL/T-FAL халықаралық кепілдік мерзімі, өнім тізімдегі көрсетілген елде үзақ кепілдік мерзімдемен сатып алыша да, пайдалану еліне арналған кезең болып табылады. Өнімді пайдалану елінде TEFAL/T-FAL жергілікті көнсесі арқылы сатпаса, жөндеу процесінде үзақ үақыт кету мүмкін. Егер өнімді жаңа пайдалану елінде жөндеу мүмкін болмаса, TEFAL/T-FAL халықаралық кепілдік бойынша оған үсас немесе балама өніммен (мүмкіндігінше бағасы бірдей) алмастыруға болады. TEFAL тұтынушылардың техникалар Америка мен Жапония секілді көйрі аумақтарда T-FAL брендімен белгілі. TEFAL/T-FAL — Groupe SEB компаниясының тіркеլген сауда белгілері.

Кепілдік бойынша шағым бергіндей келсе, осы құжатты анықтама алу үшін сақтаңыз.

****Тек Австралия ушин:**

Біздің өнімдеріміз австралиялық түтүнушылар құқығын қорғау туралы заңға сейкес жойылмайтын кепілдіктегін жеткізілді. Елеулі ақау болған жағдайда, ауыстыруға немесе ақшаны қайтаруға және басқа себебі бар шынындар мен залапдар үшін етемақты алуға құқығының бар. Тауар салға сәйкес келесе және ақаулық елеулі ақаулық болмаса, тауарды жөндеуге немесе ауыстырып беруін сұрауға да құқығының бар.

****Тек Үндістан ушин:**

TEfal өнімінде 2 жылдық кепілдік беріледі. Кепілдік тек ақаулы өнімді жөндеуге қолданылады, бірақ TEFAL таңдауды бойынша ақаулы өнімді жөндеуден орында оны ауыстыруға мүмкін. Түтүнушы өзіндегі өнімді жөндеудегі үшін міндетті турде TEFAL SERVICE APP смартфон қолданысада немесе 1860-200-1232, дүйсінбі-сенбі кундері 09:00-18:00 аралығында жұмыс үткізу атқарылады. TEFAL тұтынушылардың қолдау орталығына қонырау шалу арқылы қызметтегу туралы етіншін тіркеу керек. Пощта арқылы қайтарылған тауарлар кепілдікке кірмейді. Сатып алғаннаның дәлелі ретінде түтүнушы осы мәр басылған кепілдік картасымен бірге салық жүккүжатын да ұсынды керек.

KK

ДЯКУЄМО ЗА ТЕ, ЩО ОБРАЛИ TEFAL

Вітаємо вас у світі швидкого приготування смачної їжі!

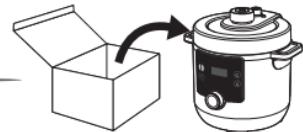
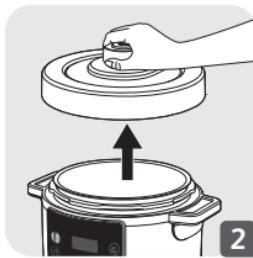
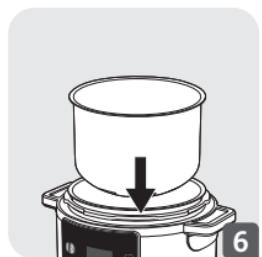
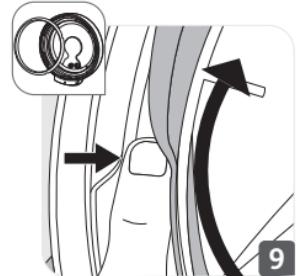
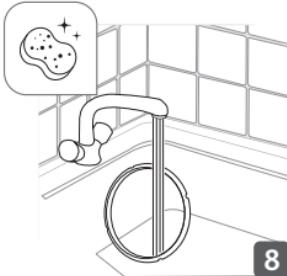
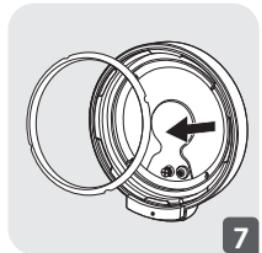
Turbo Cuisine — це нове слово у світі каструль: Легше. Смачніше. Просто краще!

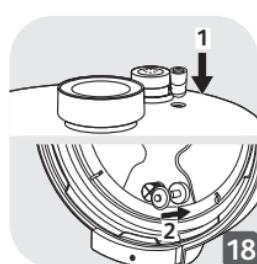
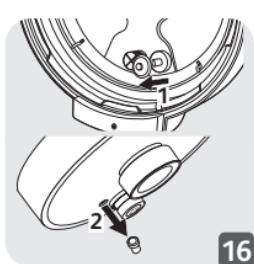
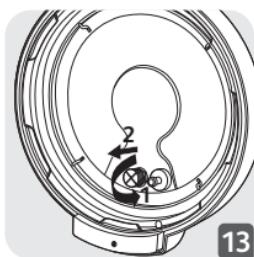
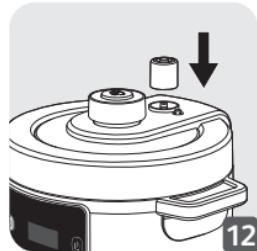
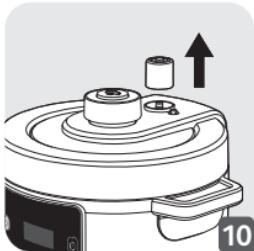
Пристрій Turbo Cuisine, що створений за цими принципами, допомагає вам заощадити час, готуючи апетитні домашні страви в максимально зручний і простий спосіб.

Ще раз дякуємо за те, що вітаєте нас на своїй кухні. Час разом створити кулінарний шедевр!

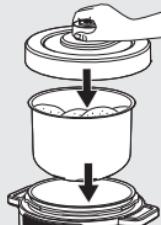
ЗМІСТ

Короткий ілюстрований посібник із початку роботи -----	630
Усі компоненти виробу-----	636
Знайомство з панеллю керування -----	637
Інструкції з використання та чищення -----	638
Усунення технічних несправностей -----	655
Міжнародна обмежена гарантія Tefal-----	658

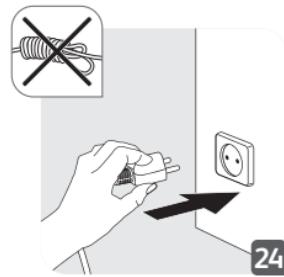
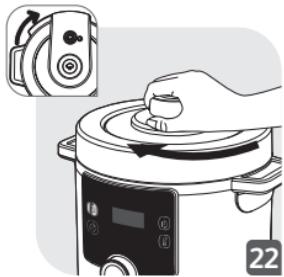
1**2****4****5****6****7****8****9**



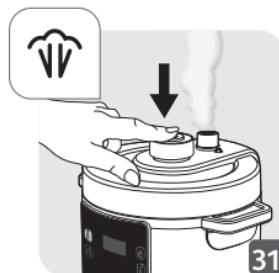
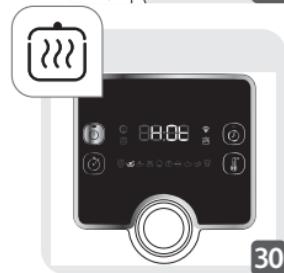
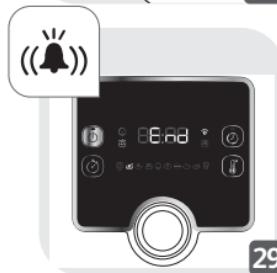
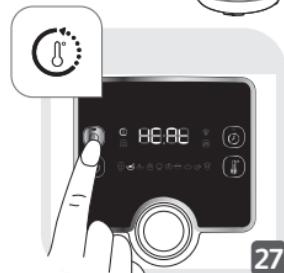
3



21



4





5



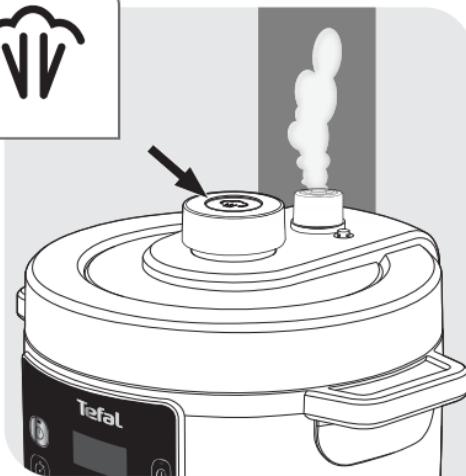
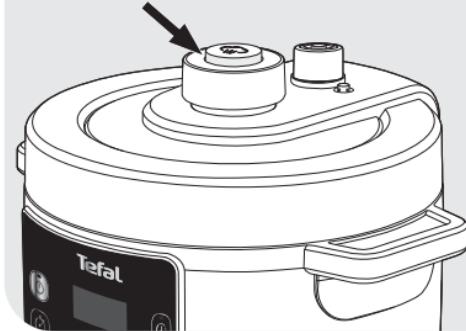
UK



5

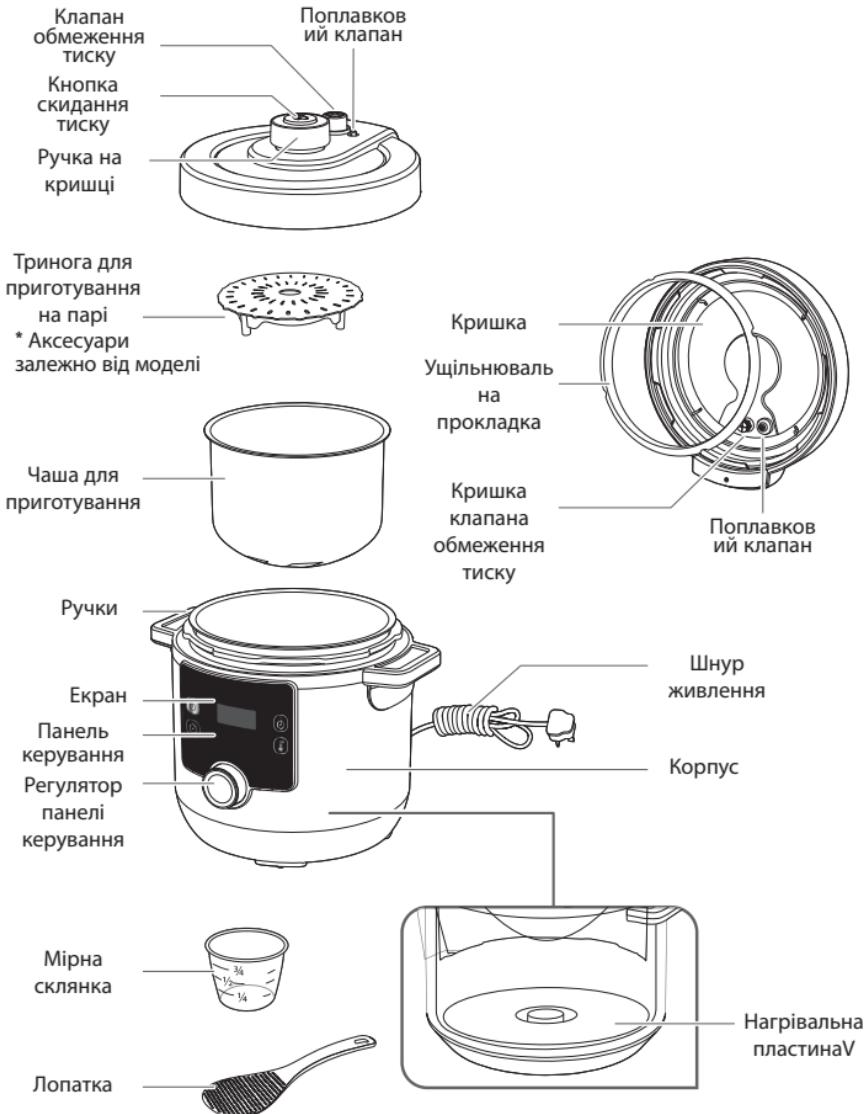


OK



UK

УСІ КОМПОНЕНТИ ВИРОБУ



Дякі запасні частини й аксесуари до приладу можна придбати окремо. Ви можете замінити ці елементи самостійно, не звертаючись до сервісного центру. Більш докладну інформацію дивіться в посібнику користувача. щодо заміни або ремонту інших деталей звертайтеся до авторизованого сервісного центру. Використовуйте тільки ті деталі, які підходять до приладу вашої моделі.

ЗНАЙОМСТВО З ПАНЕЛлю КЕРУВАННЯ



ПОВІДОМЛЕННЯ ПРО СТАН



Привітальне повідомлення після ввімкнення приладу.



Відображення часу. У цьому прикладі: 1 година 30 хвилин.



Відображення температури. У цьому прикладі: 114 градусів Цельсія.



Вказує, що в програмі є напаштування температури/часу за замовчуванням. Його не можна змінити



Вказує на збільшення температури на етапі попереднього підігрівання.



Вказує, що прилад перебуває в режимі попереднього підігрівання.



Вказує, що програму завершено.



Вказує, що прилад перебуває в режимі збереження тепла.



Вказує, що виконання програми перервано.



Вказує, що прилад перебуває в режимі очікування.

UK

ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ ТА ЧИЩЕННЯ

Використовуйте малюнки, посилання на які мають вигляд «(мал. х)», з розділу «Короткий посібник із початку роботи».

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

1. Зніміть пакування

- Вийміть прилад із пакування і прочитайте інструкції перед першим використанням.
- Перед першим використанням зніміть із приладу всі рекламні наліпки, якщо вони є.

2. Відкрийте кришку

- Щоб зняти кришку, візьміться за ручку на ній, поверніть її проти годинникової стрілки й підніміть кришку (мал. 1 і 2).

Примітка. Коли ви піднімаєте кришку, чаша для приготування може не відчепитися. Це нормальне явище, яке свідчить про належну герметичність приладу. Щоб уникнути раптового падіння чаші для приготування під час відкривання кришки, завжди відкривайте її обережно.

- Поставте прилад на пласку поверхню. Вийміть із приладу всі захисні матеріали й аксесуари (мал. 3).

3. Очищайте деталі приладу

За. Очищайте кришку, чашу для приготування та аксесуари

- Очищайте кришку, чашу для приготування та аксесуари м'якою губкою з гарячою водою (мал. 4).
- Висушіть кришку, чашу для приготування та аксесуари (мал. 5).

- Не використовуйте для чищення чаші для приготування металеву або абразивну губку, щоб не пошкодити антипригарне покриття всередині (мал. 40).
- Не занурюйте прилад у воду (мал. 41).
- У разі випадкового занурювання приладу у воду або розливання води безпосередньо на нагрівальну пластину віддайте його для ремонту в уповноважений сервісний центр.
- Не кладіть кришку й чашу для приготування в посудомийну машину (мал. 42).
- Зауважте, що мити в посудомийній машині можна лише аксесуари: черпак, мірну склянку й кошик для приготування на парі.

36. Очиścieте ущільнювальну прокладку

- Зніміть ущільнювальну прокладку з кришки та очистьте її за допомогою м'якої губки й гарячої мильної води (мал. 7 і 8).
- Ретельно витріть її.
- Покладіть ущільнювальну прокладку на тримач для прокладки й міцно натисніть на неї, щоб зафіксувати (мал. 9). Натискайте щільно, щоб уникнути утворення складок і зафіксувати прокладку на її місці в тримачі.
- Якщо після встановлення ущільнювальної прокладки в кришку спробувати відчинити кришку надто швидко, чаша для приготування може не відчепитися (мал. 37 і 38). Зачекайте кілька секунд, доки чаша саме не відчепиться від кришки (мал. 39).

Примітка. Це нормальне явище, яке свідчить про належну герметичність приладу. Щоб уникнути раптового падіння чаші для приготування під час відкривання кришки, завжди відкривайте її обережно.

УВАГА! Ніколи не використовуйте прилад без ущільнювальної прокладки (мал. 44)

3в. Очищайте клапани

- Щоб очистити клапан обмеження тиску, витягніть його з трубки зверху кришки (мал. 10). Очищайте його м'якою губкою та гарячою мильною водою (мал. 11). Після сушіння переконайтесь, що канал трубки чистий, перш ніж установлювати клапан обмеження тиску назад на кришку (мал. 12). Переконайтесь, що клапан обмеження тиску встановлено належним чином: він має вільно рухатися вгору й вниз.
- Щоб очистити кришку клапану обмеження тиску, відкрутіть її зсередини кришки чаши (мал. 13). Очищайте її м'якою губкою та гарячою мильною водою (мал. 14). Після сушіння переконайтесь, що канал трубки чистий, перш ніж установлювати кришку клапану обмеження тиску назад усередину кришки чаши (мал. 15).
- Щоб очистити поплавковий клапан, витягніть його прокладку зсередини кришки й перегорніть кришку таким чином, щоб клапан можна було дістати (мал. 16). Очищайте прокладку поплавкового клапана й поплавковий клапан м'якою губкою та гарячою мильною водою (мал. 17). Висушивши поплавковий клапан, установіть його назад на кришку, а потім установіть на місце прокладку поплавкового клапана (мал. 18). Переконайтесь, що поплавковий клапан встановлено належним чином: він має вільно рухатися вгору й вниз.

3г. Очищайте корпус приладу

- Очищуйте корпус приладу вологою тканиною.
- Не занурюйте прилад у воду (мал. 41).
- Витріть нагрівальну пластину сухою ганчіркою.

ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ

- 1. Покладіть інгредієнти в чашу для приготування**
 - Вийміть чашу для приготування з корпусу.

- У чашу для приготування покладіть інгредієнти.
- Ніколи не накладайте їжу й не наливайте рідини вище максимальної позначки на чаші (мал. 19).
- При приготуванні продуктів, які в режимі приготування під тиском збільшуються в об'ємі, наприклад, овочі або рис, не заповнюйте сковорінку більше ніж на половину її об'єму.

2. Установіть чашу для приготування в прилад

- Протріть і висушіть дно чаші для приготування та видаліть залишки їжі з нагрівальної пластини (мал. 20).
- Установіть чашу для приготування в прилад (мал. 21).
- Не використовуйте прилад без чаші для приготування.

3. Закрійте та зафіксуйте кришку

- Переконайтесь, що ущільнювальна прокладка надійно встановлена в кришку (мал. 43).
- Візьміться за ручку кришки, установіть кришку на прилад та оберніть її за годинниковою стрілкою, щоб зафіксувати (мал. 22).

4. Установіть клапан обмеження тиску

- Належним чином установіть клапан обмеження тиску на кришку (мал. 23). Зверніть увагу, що клапан не фіксується щільно: це нормальне явище.

5. Увімкніть прилад

- Повністю розмотайте шнур живлення і під'єднайте його до електричної мережі (мал. 24).
- Пролунає звуковий сигнал, екран заблимає, і на ньому з'явиться .

6. Виберіть і запустіть програму приготування

- У кожній програмі власний час роботи за замочуванням і температура, і її потрібне певне положення кришки. Відповідні відомості можна знайти в таблиці програм приготування.

ТАБЛИЦЯ ПРОГРАМ ПРИГОТУВАННЯ

Позначка програми приготування	Назва програми приготування	Час приготування за замовчуванням	Регульований час	Температура за замовчуванням	Регульована температура	Тиск за замовчуванням	Запуск із затримкою від 10 хвилин до 12 годин	Збереження тепла до 24 годин	Стан кришки		
									Кришка закрита й зафіксована	Кришка закрита, але не зафіксована	Кришка відкрита
	Тушкування	30 хв	від 1 хв до 2 год	114 °C	Hi	70 кПа	Так	Так	•		
	Суп	12 хв	від 1 хв до 2 год	114 °C	Hi	70 кПа	Так	Так	•		
	Обсмажування/ стір-фрай	20 хв	від 1 хв до 1 год	160 °C	Так, від 100 °C до 160 °C	Hi	Hi	Hi			•
	Пара	10 хв	від 1 хв до 2 год	114 °C	Hi	70 кПа	Так	Так	•		
	Випікання	40 хв	від 1 хв до 2 год	160 °C	Так, від 100 °C до 160 °C	Hi	Так	Так			•
	Повільне приготування/ Су-від	4 год	від 30 хв до 12 год	85 °C	Так, від 55 °C до 95 °C	Hi	Так	Hi	•		•
	Рис	12 хв	від 1 хв до 2 год	114 °C	Hi	70 кПа	Так	Так	•		
	Йогурт/гісто для хлібу	8 год	від 30 хв до 12 год	30 °C	Так, від 22 °C до 40 °C	Hi	Hi	Hi	•		•
	Вівсяна каша/ Каша	15 хв	від 1 хв до 2 год	100 °C	Hi	Hi	Так	Так			•
	Ручний режим	30 хв	від 1 хв до 4 год	80 °C	Так, від 70 °C до 160 °C	Hi	Hi	Так	•	•	•

Примітка. Під час приготування з-під кришки, зокрема з клапану обмеження тиску, може виходити незначна кількість пари. Це нормальне явище, яке виникає, коли тиск збільшується.

Див. малюнки з короткого посібника з початку роботи (мал. 25–36)



Програма тушкування

- Покладіть інгредієнти в чашу для приготування і повністю закрійте її зафіксуйте кришку.
- Поверніть регулятор праворуч і знайдіть програму тушкування . На дисплеї відобразиться час приготування за замовчуванням.
- Необов'язковий крок. Натисніть і встановіть бажаний час, обертаючи регулятор на панелі керування праворуч (для збільшення) або ліворуч (для зменшення).
- Натисніть , щоб запустити програму приготування.
- Прилад почне етап попереднього підігрівання. На екрані чергуватимуться символи та , і почне світитись індикатор попереднього підігрівання .
- Коли попереднє підігрівання буде завершено, прилад автоматично перейде в режим приготування. На екрані з'явиться таймер зворотнього відліку, і почне світитись індикатор процесу приготування .
- Під час приготування в приладі утворюється тиск, який підіймає поплавковий клапан угору. Індикатор тиску повідомляє про те, що кришку неможливо відкрити, спочатку не скинувши тиск.
- Коли зворотній відлік буде завершено, прилад видасть звуковий сигнал, і на екрані з'явиться .
- За кілька секунд прилад автоматично перемкнеться в режим збереження тепла. На екрані з'явиться , і почне світитись індикатор збереження тепла .
- Щоб у будь-який момент зупинити програму, натисніть кнопку та утримуйте її протягом 3 секунд.

UK



Програма приготування супу

- Покладіть інгредієнти в чашу для приготування і повністю закрійте її зафіксуйте кришку.
- Поверніть регулятор праворуч і знайдіть програму приготування супу . На дисплей відобразиться час приготування за замовчуванням.
- Необов'язковий крок. натисніть і встановіть бажаний час, обертаючи регулятор на панелі керування праворуч (для збільшення) або ліворуч (для зменшення).
- Натисніть , щоб запустити програму приготування.
- Прилад почне етап попереднього підігрівання. На екрані чергуватимуться символи та , і почне світитись індикатор попереднього підігрівання .
- Коли попереднє підігрівання буде завершено, прилад автоматично перейде в режим приготування. На екрані з'явиться таймер зворотнього відліку, і почне світитись індикатор процесу приготування .
- Під час приготування в приладі утворюється тиск, який підіймає поплавковий клапан угору. Індикатор тиску повідомляє про те, що кришку неможливо відкрити, спочатку не скинувши тиск.
- Коли зворотній відлік буде завершено, прилад видасть звуковий сигнал, і на екрані з'явиться .
- За кілька секунд прилад автоматично перемкнеться в режим збереження тепла. На екрані з'явиться напис , і почне світитись індикатор збереження тепла .
- Щоб у будь-який момент зупинити програму, натисніть кнопку та утримуйте її протягом 3 секунд.

Програма обсмажування/стір-фрай

- Поверніть регулятор праворуч, щоб знайти програму обсмажування/стір-фрай . На дисплей відобразиться час приготування за замовчуванням.
- Необов'язковий крок. натисніть  і встановіть бажаний час, обертаючи регулятор на панелі керування праворуч (для збільшення) або ліворуч (для зменшення).
- Необов'язковий крок. Натисніть  і встановіть бажану температуру, обертаючи регулятор на панелі керування праворуч (для збільшення) або ліворуч (для зменшення).
- Натисніть , щоб запустити програму приготування.
- Прилад почне етап попереднього підігрівання. На екрані чергуватимуться символи  та , і почне світитись індикатор попереднього підігрівання .
- Коли попереднє підігрівання буде завершено, прилад автоматично перейде в режим приготування. На екрані з'явиться таймер зворотнього відліку, і почне світитись індикатор процесу приготування .
- Покладіть інгредієнти в чашу для приготування і залиште кришку відчиненою для обсмажування.
- Коли зворотній відлік буде завершено, прилад видасть звуковий сигнал, і на екрані з'явиться .
- За кілька секунд прилад автоматично перемкнеться в режим очікування. На екрані з'явиться .
- Щоб у будь-який момент зупинити програму, натисніть кнопку  та утримуйте її протягом 3 секунд.



Програма приготування на парі

- Залийте 150 мл води (3/4 склянки) у чашу для приготування, покладіть інгредієнти в кошик для приготування на парі й поставте кошик на чашу для приготування. Повністю закрійте й зафіксуйте кришку.
- Поверніть регулятор праворуч і знайдіть програму приготування на парі . На дисплеї відобразиться час приготування за замовчуванням.
- Необов'язковий крок. Натисніть і встановіть бажаний час, обертаючи регулятор на панелі керування праворуч (для збільшення) або ліворуч (для зменшення).
- Натисніть , щоб запустити програму приготування.
- Прилад почне етап попереднього підігрівання. На екрані чергуватимуться символи та , і почне світитись індикатор попереднього підігрівання .
- Коли попереднє підігрівання буде завершено, прилад автоматично перейде в режим приготування. На екрані з'явиться таймер зворотнього відліку, і почне світитись індикатор процесу приготування .
- Під час приготування в приладі утворюється тиск, який підіймає поплавковий клапан угору. Індикатор тиску повідомляє про те, що кришку неможливо відкрити, спочатку не скинувши тиск.
- Коли зворотній відлік буде завершено, прилад видасть звуковий сигнал, і на екрані з'явиться .
- За кілька секунд прилад автоматично перемкнеться в режим збереження тепла. На екрані з'явиться напис , і почне світитись індикатор збереження тепла .
- Щоб у будь-який момент зупинити програму, натисніть кнопку та утримуйте її протягом 3 секунд.



Програма випікання

- Покладіть інгредієнти в чашу для приготування і закрійте кришку, але не фіксуйте її.
- Поверніть регулятор праворуч і знайдіть програму випікання . На дисплеї відобразиться час приготування за замовчуванням.
- Необов'язковий крок. Натисніть і встановіть бажаний час, обертаючи регулятор на панелі керування праворуч (для збільшення) або ліворуч (для зменшення).
- Необов'язковий крок. Натисніть і встановіть бажану температуру, обертаючи регулятор на панелі керування праворуч (для збільшення) або ліворуч (для зменшення).
- Натисніть , щоб запустити програму приготування.
- Прилад почне етап попереднього підігрівання. На екрані чергуватимуться символи та , і почне світитись індикатор попереднього підігрівання .
- Коли попереднє підігрівання буде завершено, прилад автоматично перейде в режим приготування. На екрані з'явиться таймер зворотнього відліку, і почне світитись індикатор процесу приготування .
- Коли зворотній відлік буде завершено, прилад видасть звуковий сигнал, і на екрані з'явиться .
- За кілька секунд прилад автоматично перемкнеться в режим збереження тепла. На екрані з'явиться напис , і почне світитись індикатор збереження тепла .
- Щоб у будь-який момент зупинити програму, натисніть кнопку та утримуйте її протягом 3 секунд.

UK

Програма повільного приготування/Су-від

- Покладіть інгредієнти в чашу для приготування і закрийте кришку.
- Поверніть регулятор праворуч, щоб знайти програму повільного приготування/ Су-від . На дисплей відобразиться час приготування за замовчуванням.
- Необов'язковий крок. Натисніть  і встановіть бажаний час, обертаючи регулятор на панелі керування праворуч (для збільшення) або ліворуч (для зменшення).
- Необов'язковий крок. Натисніть  і встановіть бажану температуру, обертаючи регулятор на панелі керування праворуч (для збільшення) або ліворуч (для зменшення).
- Натисніть , щоб запустити програму приготування.
- Прилад почне етап попереднього підігрівання. На екрані чергуватимуться символи  та , і почне світитись індикатор попереднього підігрівання .
- Коли попереднє підігрівання буде завершено, прилад автоматично перейде в режим приготування. На екрані з'явиться таймер зворотнього відліку, і почне світитись індикатор процесу приготування .
- Коли зворотній відлік буде завершено, прилад видасть звуковий сигнал, і на екрані з'явиться .
- За кілька секунд прилад автоматично перемкнеться в режим очікування. На екрані з'явиться напис .
- Щоб у будь-який момент зупинити програму, натисніть кнопку  та утримуйте її протягом 3 секунд.



Програма приготування рису

- Покладіть інгредієнти в чашу для приготування і повністю закрійте її зафіксуйте кришку.
- Поверніть регулятор праворуч і знайдіть програму приготування рису . На дисплей відобразиться час приготування за замовчуванням.
- Необов'язковий крок. Натисніть і встановіть бажаний час, обертаючи регулятор на панелі керування праворуч (для збільшення) або ліворуч (для зменшення).
- Натисніть , щоб запустити програму приготування.
- Прилад почне етап попереднього підігрівання. На екрані чергуватимуться символи та , і почне світитись індикатор попереднього підігрівання .
- Коли попереднє підігрівання буде завершено, прилад автоматично перейде в режим приготування. На екрані з'явиться таймер зворотнього відліку, і почне світитись індикатор процесу приготування .
- Під час приготування в приладі утворюється тиск, який підіймає поплавковий клапан угору. Індикатор тиску повідомляє про те, що кришку неможливо відкрити, спочатку не скинувши тиск.
- Коли зворотній відлік буде завершено, прилад видасть звуковий сигнал, і на екрані з'явиться .
- За кілька секунд прилад автоматично перемкнеться в режим збереження тепла. На екрані з'явиться , і почне світитись індикатор збереження тепла .
- Щоб у будь-який момент зупинити програму, натисніть кнопку та утримуйте її протягом 3 секунд.

Програма приготування йогурту/тіста для хлібу

Програму приготування йогурту та тіста для хлібу можна використовувати для приготування йогурту або тіста для хліба чи випічки.

- Покладіть інгредієнти в чашу для приготування і закрійте кришку. Для приготування тіста його можна замішати безпосередньо в чаші, потім поставити її в прилад і закрити кришку.
- Поверніть регулятор праворуч і знайдіть програму приготування йогурту та тіста для хлібу . На дисплеї відобразиться час приготування за замовчуванням.
- Необов'язковий крок. Натисніть  і встановіть бажаний час, обертаючи регулятор на панелі керування праворуч (для збільшення) або ліворуч (для зменшення).
- Необов'язковий крок. Натисніть  і встановіть бажану температуру, обертаючи регулятор на панелі керування праворуч (для збільшення) або ліворуч (для зменшення).
- Натисніть , щоб запустити програму приготування.
- Прилад почне етап попереднього підігрівання. На екрані чергуватимуться символи  та , і почне світитись індикатор попереднього підігрівання .
- Коли попереднє підігрівання буде завершено, прилад автоматично перейде в режим приготування. На екрані з'явиться таймер зворотнього відліку, і почне світитись індикатор процесу приготування .
- Коли зворотній відлік буде завершено, прилад видасть звуковий сигнал, і на екрані з'явиться .
- За кілька секунд прилад автоматично перемкнеться в режим очікування. На екрані з'явиться .

- Щоб у будь-який момент зупинити програму, натисніть кнопку  та утримуйте її протягом 3 секунд.

Програма приготування вівсяної каші/каш

- Покладіть інгредієнти в чашу для приготування і повністю закрійте її зафіксуйте кришку.
- Поверніть регулятор праворуч і знайдіть програму приготування вівсяної каші/каш . На дисплеї відобразиться час приготування за замовчуванням.
- Необов'язковий крок. Натисніть  і встановіть бажаний час, обертаючи регулятор на панелі керування праворуч (для збільшення) або ліворуч (для зменшення).
- Натисніть , щоб запустити програму приготування.
- Прилад почне етап попереднього підігрівання. На екрані чергуватимуться символи  та , і почне світитись індикатор попереднього підігрівання .
- Коли попереднє підігрівання буде завершено, прилад автоматично перейде в режим приготування. На екрані з'явиться таймер зворотнього відліку, і почне світитись індикатор процесу приготування .
- Коли зворотній відлік буде завершено, прилад видасть звуковий сигнал, і на екрані з'явиться .
- За кілька секунд прилад автоматично перемкнеться в режим збереження тепла. На екрані з'явиться напис , і почне світитись індикатор збереження тепла .
- Щоб у будь-який момент зупинити програму, натисніть кнопку  та утримуйте її протягом 3 секунд.



Ручний режим

- Покладіть інгредієнти в чашу й закрійте або не закривайте кришку залежно від рецепту.
- Поверніть регулятор праворуч і знайдіть ручний режим . На дисплеї відобразиться час приготування за замовчуванням.
- Необов'язковий крок. Натисніть і встановіть бажаний час, обертаючи регулятор на панелі керування праворуч (для збільшення) або ліворуч (для зменшення).
- Необов'язковий крок. Натисніть і встановіть бажану температуру, обертаючи регулятор на панелі керування праворуч (для збільшення) або ліворуч (для зменшення).
- Натисніть , щоб запустити програму приготування.
- Прилад почне етап попереднього підігрівання. На екрані чергуватимуться символи та , і почне світитись індикатор попереднього підігрівання .
- Коли попереднє підігрівання буде завершено, прилад автоматично перейде в режим приготування. На екрані з'явиться таймер зворотнього відліку, і почне світитись індикатор процесу приготування .
- Коли зворотній відлік буде завершено, прилад видасть звуковий сигнал, і на екрані з'явиться .
- За кілька секунд прилад автоматично перемкнеться в режим очікування. На екрані з'явиться .
- Щоб у будь-який момент зупинити програму, натисніть кнопку та утримуйте її протягом 3 секунд.

7. Використання функції запуску із затримкою

Режим запуску із затримкою дозволяє підготувати прилад для приготування, що має розпочатися пізніше.

- Спочатку виберіть програму за допомогою інструкцій вище в роздлі 6.
- Перш ніж запускати вибрану програму, натисніть . На екрані з'явиться час затримки запуску за замовчуванням.
- Установіть бажаний час, обертаючи регулятор на панелі керування праворуч (для збільшення) або ліворуч (для зменшення).
- Натисніть . На екрані з'явиться таймер зворотнього відліку запуску із затримкою. Коли встановлений час стече, прилад автоматично почне приготування.

8. Відкрийте кришку

- Не намагайтесь відкрити кришку, коли поплавковий клапан угорі, а індикатор тиску горить.
- Тиск можна скинути у два різні способи після завершення процесу приготування.

Нормальне скидання. Після завершення приготування або після припинення програми прилад автоматично охолоне, і тиск спаде природним чином. Протягом цього процесу може відбутися переварювання їжі через залишковий тиск у чаші. Щоб негайно припинити процес приготування, скиньте тиск вручну.

Скидання тиску вручну. Натисніть кнопку скидання тиску зверху кришки. Скидання тиску потребуватиме від кількох секунд до кількох хвилин залежно від кількості їжі всередині чаші (мал. 34).

УВАГА! Будьте обережні: з приладу виходитиме гаряча пара. Не підставляйте під пару обличчя й руки (мал. 45).

- Щоб зняти кришку, розташуйте руки паралельно бічним ручкам, візьміться за ручку на кришці, поверніть її проти годинникової стрілки й підніміть (мал. 35 і 36).

УВАГА! Будьте обережні: з чаші для приготування виходитиме гаряча пара.

9. Вийміть вилку з розетки

- Після використання відключіть прилад від мережі живлення і дайте йому охолонути принаймні 2 години, перш ніж починати чищення.

10. Чищення після використання

- Виконуйте чищення приладу щоразу після використання.
- Перед чищенням дайте приладу охолонути принаймні 2 години.
- Інструкції з чищення див. в розділі 3. Очистьте всі деталі приладу, як описано в розділі «ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ».

11. Поради з обслуговування

- Щоб чаша для приготування прослужила якомога довше, не ріжте в ній їжу.
- Використовуйте аксесуари, що йдуть у комплекті. Не використовуйте металеві інструменти, тому що вони можуть пошкодити антипригарне покриття чаші.
- Після використання ущільнювальна прокладка може зберігати запах страви. Це нормальне явище, оскільки в силіконі є маленькі отвори, що відкриваються під впливом високої температури й закриваються, коли вона падає. Щоб усунути запах ущільнювальної прокладки, скористайтесь наведеними нижче інструкціями.
 - Покладіть силіконове кільце в посудомийну машину.
 - Налийте в чашу для приготування 1 склянку оцту, 1 склянку води й покладіть 1 лимон, нарізаний великими шматками, запустіть на 2 хвилини програму приготування на парі, а потім дозвольте парі вийти природним чином.
- Замінюйте ущільнювальну прокладку кожні 2 роки або частіше в разі пошкодження.

УСУНЕННЯ ТЕХНІЧНИХ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Можливі причини	Рішення
Не вдається відкрити кришку	Кришку не вдається відкрити через тиск у чаші для приготування.	Натисніть та утримуйте кнопку скидання тиску, щоб скинути тиск із чаші для приготування. Повне скидання тиску може потребувати кілька хвилин.
	Тиск у чаші для приготування повністю скинуто, але поплавковий клапан застряг, тому що не може опуститися через забруднення.	<p>a) Переконайтесь, що тиск повністю скинуто: дайте приладу охолонути принаймні 2 години.</p> <p>b) Обережно натисніть на поплавковий клапан донизу, вставивши у відповідний отвір шпильку або інший довгий предмет. Якщо це не допомагає, віддайте прилад до авторизованого сервісного центру.</p> <p>b) Наступного разу перед використанням очистьте й висушіть поплавковий клапан.</p>
Не вдається закрити кришку	Ущільнювальна прокладка не встановлена належним чином.	Установіть ущільнювальну прокладку належним чином
	Чаша для приготування містить гарячі інгредієнти, що утворюють пару.	Дочекайтесь, доки вони охолонуть, перш ніж намагатися знову закрити кришку.
	Поплавковий клапан застряг, тому що не може опуститися через забруднення.	<p>a) Обережно натисніть на поплавковий клапан донизу, вставивши у відповідний отвір шпильку або інший довгий предмет. Якщо це не допомагає, віддайте прилад до авторизованого сервісного центру.</p> <p>b) Наступного разу перед використанням очистьте й висушіть поплавковий клапан.</p>
	Положення або напрямок розташування кришки неправильні.	Закрійте кришку в правильному напрямку згідно з інструкціями з використання.
У момент відкриття кришки чаша для приготування не відчепляється від неї.	Ущільнювальна прокладка створила ефект всмоктування.	Згодом чаша для приготування відчепиться від кришки сама. Це нормальне явище, яке свідчить про належну герметичність приладу. Щоб уникнути раптового падіння чаши для приготування під час відкривання кришки, завжди відкривайте її обережно.

Проблема	Можливі причини	Рішення
Інтенсивне скидання тиску з клапана обмеження тиску.	Внутрішній тиск перевищує робочий тиск, або внутрішній тиск перевищує безпечний тиск.	Ретельно очистіть клапан обмеження тиску, поплавковий клапан і кришку. Якщо з поплавкового клапана все ще виходить пара, віднесіть прилад до найближчого затвердженого сервісного центру для перевірки, ремонту або регулювання уповноваженим спеціалістом.
	Клапан скидання тиску в неправильному положенні.	Обережно поверніть клапан скидання тиску/натисніть на нього, щоб установити на місце. Будьте обережні через гарячу пару. Стійте в безпечному положенні й використовуйте рукавички.
	Помилкове скидання тиску через збій механізму скидання.	Віддайте прилад на ремонт до авторизованого центру обслуговування.
Постійне скидання тиску з поплавкового клапана.	Залишки в поплавковому клапані.	<p>a) Натисніть та утримуйте кнопку скидання тиску, щоб скинути тиск із чаши для приготування. Повне скидання тиску може потребувати кілька хвилин.</p> <p>б) Дайте приладу охолонути принаймні 2 години.</p> <p>в) Перед повторним приготуванням очистіть поплавковий клапан і висушіть його.</p>
	Поплавковий клапан застряг.	<p>a) Натисніть та утримуйте кнопку скидання тиску, щоб скинути тиск із чаши для приготування. Повне скидання тиску може потребувати кілька хвилин.</p> <p>б) Дайте приладу охолонути принаймні 2 години.</p> <p>в) Перед повторним приготуванням очистіть поплавковий клапан і висушіть його.</p>

Проблема	Можливі причини	Рішення
З кришки витікає пара.	Ущільнювальна прокладка не встановлена належним чином.	Зніміть ущільнювальну прокладку, очистьте її та встановіть в правильне положення.
	Ущільнювальна прокладка забруднена.	Зніміть ущільнювальну прокладку, очистьте її та встановіть в правильне положення.
	Пошкоджена ущільнювальна прокладка або край чаши для приготування.	Віддайте прилад на ремонт до авторизованого центру обслуговування.
Їжа недоварена	Неправильна пропорція твердих інгредієнтів і рідини.	Повторіть спробу, точно дотримуючись рецепту.
	Немає електрики з мережі живлення.	Перевірте мережу живлення.
На цифровому екрані відображається код E0.	Несправний перемикач тиску.	Віддайте прилад на ремонт до авторизованого центру обслуговування.
На цифровому екрані відображається код E1.	Несправний датчик температури.	Віддайте прилад на ремонт до авторизованого центру обслуговування.
На цифровому екрані відображається код E2.	Кришка розташована неправильно для вибраної програми приготування. Для кожної програми потрібне певне положення кришки.	Перевірте й виправте положення кришки, як того потребує програма приготування (див. таблицю програм у розділі 6 цього посібника). Після встановлення кришки перезапустіть програму приготування. Якщо проблема не зникне, віддайте прилад на ремонт до авторизованого сервісного центру.

МІЖНАРОДНА ОБМЕЖЕНА ГАРАНТІЯ TEFAL/T-FAL*

: www.tefal.com

Цей виріб може бути відремонтований компанією TEFAL/T-FAL під час і після завершення гарантійного періоду.

Аксесуари, витратні матеріали й компоненти для самостійної заміни можна придбати (за їхньої доступності на місцях) відповідно до інструкцій на веб-сайті TEFAL/T-FAL за адресою www.tefal.com

Гарантія**

TEFAL/T-FAL гарантують відсутність у цьому виробі будь-яких виробничих дефектів матеріалів або виготовлення протягом гарантійного терміну в країнах***, зазначених у списку, що додається, починаючи з дати першого придбання або дати поставки. Міжнародна гарантія виробника покриває всі витрати, пов'язані з відновленням виробу, у якому виявлено дефекти, таким чином, щоб він відповідав своїм початковим характеристикам, шляхом ремонту або заміни дефектних компонентів, включно з відповідними витратами на оплату роботи. За вибором TEFAL/T-FAL замість ремонту дефектного виробу може бути надано на заміну еквівалентний або кращий виріб. Єдиним зобов'язанням TEFAL/T-FAL і вашим єдиним правом захисту за цію гарантією є такий ремонт або заміна.

Умови та винятки

Компанія TEFAL/T-FAL не зобов'язана ремонтувати або замінювати будь-які вироби, для яких не надано чинні докази придбання. Виріб може бути доставлено особисто або мас бути належним чином упаковано і повернено до авторизованого сервісного центру TEFAL/T-FAL рекомендованим листом (або в еквівалентний спосіб). Повна інформація про адреси авторизованих сервісних центрів у кожній країні наведена на веб-сайті TEFAL/T-FAL (www.tefal.com). Її також можна отримати по телефону у відповідному регіональному центрі обслуговування клієнтів зі списку країн, що додається. З метою покращення післяпродажного обслуговування і постійного підвищення задоволеності своїх клієнтів компанія TEFAL/T-FAL може надсилати опитування для визначення задоволеності клієнтів, які відремонтували або обміняли виріб в авторизованому сервісному центрі TEFAL/T-FAL. Ця гарантія поширяється лише на вироби, які придбалися та використовуються в побутових цілях, і не поширяється на пошкодження, що виникли внаслідок неналежного використання, недбалості, недотримання інструкцій TEFAL/T-FAL, а також у результаті модифікації або несанкcionованого ремонту, неправильної упаковки власником чи неправильного поводження з приладом із боку будь-якого перевізника. Крім того, вона не поширяється на звичайні зношення, технічне обслуговування або заміну витратних деталей, а також на такі випадки:

- використання води або витратних матеріалів неналежних характеристик;
- механічні пошкодження і перевантаження;
- потрапляння води, пилу або комах всередину виробу (за винятком приладів із характеристиками, стійкими до комах);
- пошкодження внаслідок удару блискавки або стрибків напруги;
- забруднення (видалення забруднення має виконуватися відповідно до інструкцій із використання);
- аварії включно з пожежами, повенями, тощо;
- пошкодження будь-якого скляного або фарфорового посуду всередині виробу;
- використання в професійних або комерційних цілях
- пошкодження або неналежні результати роботи через неправильну напругу або частоту живлення, що не відповідає зазначенням на виробі чи в його характеристиках параметрам

Права споживача за законом.

Ця міжнародна гарантія TEFAL/T-FAL не впливає на законні права, які можуть бути в споживача, або на ті права, які не можуть бути виключені чи обмежені, а також на права захисту від дій продавця, у якого споживач придбав виріб. Ця гарантія надає споживачеві певні права за законом, і споживач також може мати інші законні права залежно від регіону або країни його проживання. Споживач може відстоювати будь-які такі права на свій розсуд.

*** У разі, якщо виріб був придбаний в одній з наведених країн, а потім використовувався в іншій країні, що входить до списку, термін дії міжнародної гарантії TEFAL/T-FAL є періодом для країни використання, навіть якщо продукт був придбаний у країні зі списку з довшим терміном гарантії. Процес ремонту може потребувати більше часу, якщо виріб не продається компанією TEFAL/T-FAL у країні використання. Якщо виріб не підлягає ремонту в новій країні використання, міжнародна гарантія TEFAL/T-FAL обмежується його заміною на аналогічний або альтернативний виріб за аналогічною ціною, де це можливо. * Побутові прилади TEFAL на деяких територіях, як-то Америка та Японія, продаються під брендом T-FAL. TEFAL/T-FAL — зареєстровані товарні знаки Groupe SEB.

Зберігайте цей документ у випадок, якщо вам знадобиться подати гарантійну претензію.

** Лише для Австралії.

Наши товари постачаються з умовами гарантії, що не можуть бути виключені згідно з австралійськими законами про захист прав споживачів. Ви маєте право на заміну або повернення грошей за серйозну несправність та на отримання компенсації за будь-які інші розумно передбачувані втрати або пошкодження. Ви також маєте право на ремонт або заміну виробу, якщо він не відповідає критеріям прийнятності якості та несправність не є серйозною.

** Лише для Індії.

Термін дії гарантії на ваш виріб Tefal становить 2 роки. Гарантія покриває виключно ремонт дефектного виробу, але за рішенням TEFAL замість ремонту вам може бути наданий виріб на заміну. Для ремонту виробу споживач повинен зареєструвати відповідне звернення в спеціальній програмі на смартфоні TEFAL SERVICE APP або зателефонувати в центр обслуговування клієнтів TEFAL за номером 1860-200-1232, з понеділка по суботу з 09:00 до 18:00. Вироби, повернені поштою, не підлягають гарантійному обслуговуванню. На підтвердження покупки споживач має надати гарантійну картку з печаткою і податкову накладну.

TEFAL'İ SEÇTİĞİNİZ İÇİN TEŞEKKÜR EDERİZ

Hızlı ve lezzetli yemek dünyasına hoş geldiniz!

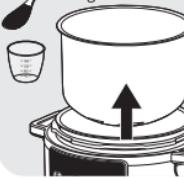
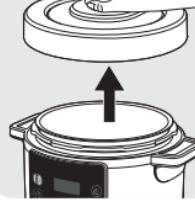
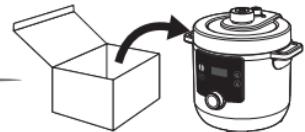
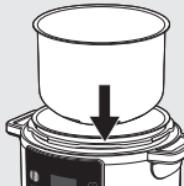
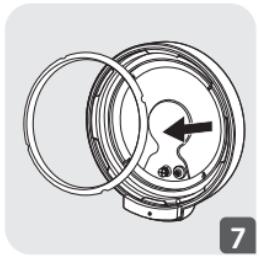
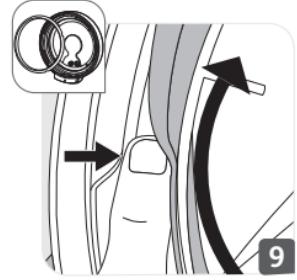
Turbo Cuisine ile tencereyi yeniden yorumladık: Daha kolay.
Daha lezzetli. Çok daha iyi!

Bu yol gösterici ilkeyle tasarlanan Turbo Cuisine size zaman kazandırır ve ev yapımı lezzetli yemekleri basit ve rahat bir şekilde pişirmenizi sağlar.

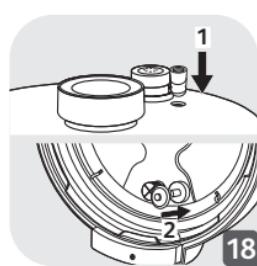
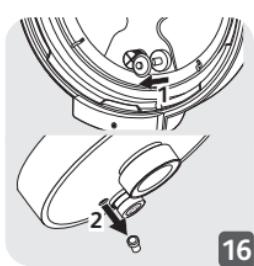
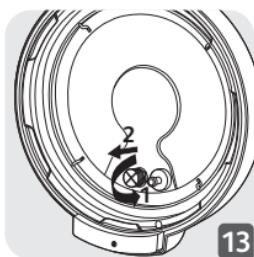
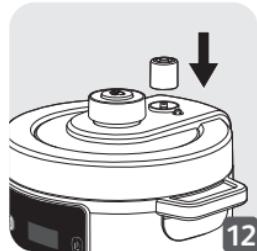
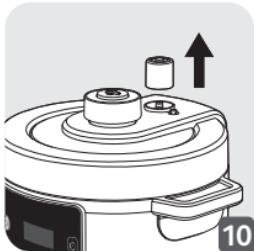
Bizi mutfağınıza davet ettiğiniz için tekrar teşekkür ederiz.
Haydi birlikte yemek pişirelim!

İÇİNDEKİLER

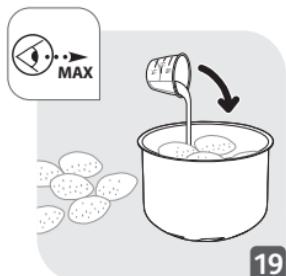
Resimli Hızlı Başlangıç Kılavuzu -----	661
Ürününüzün Tüm Parçaları-----	667
Kontrol Paneli Bilgileri-----	668
Kullanım ve Temizleme Kılavuzu-----	669
Teknik Sorun Giderme Kılavuzu -----	685
Tefal Uluslararası Sınırlı Garanti -----	688

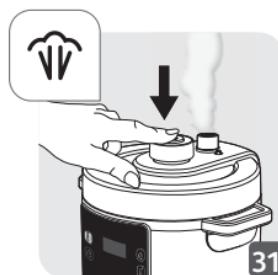
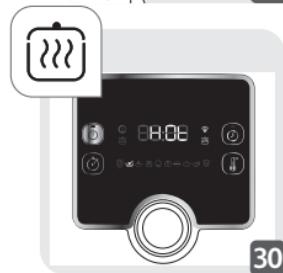
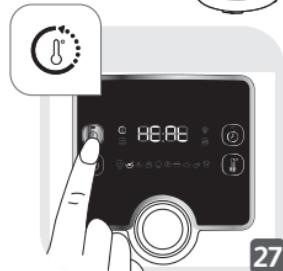
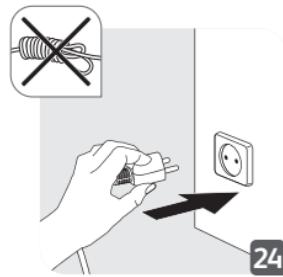
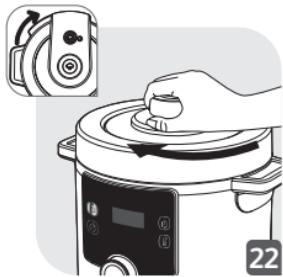
1**3****2****4****5****6****7****8****9**

TR



3

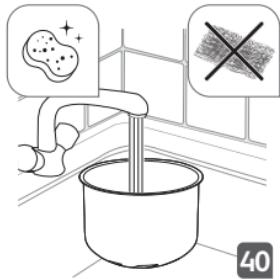




TR



5



5



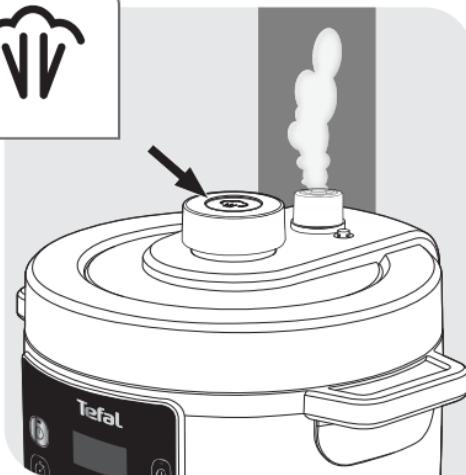
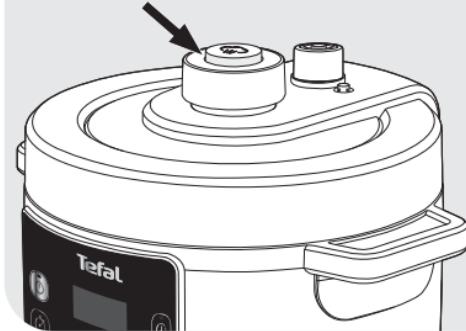
TR

665

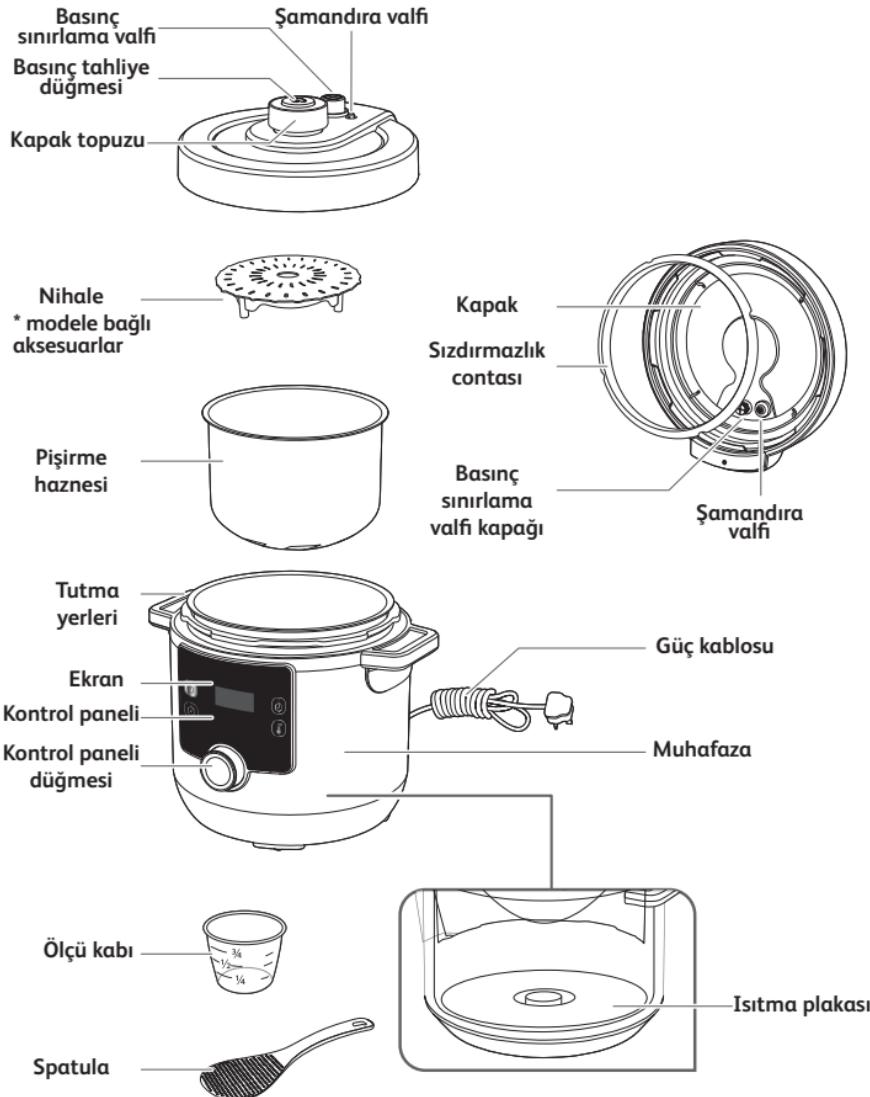
5



OK

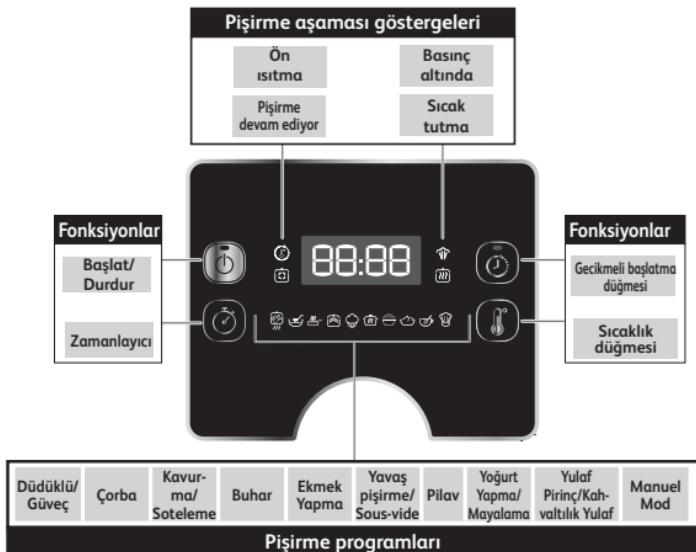


ÜRÜNÜNÜZÜN TÜM PARÇALARI



Cihazınızın bazı yedek parçaları ve aksesuarları piyasada mevcuttur. Bu parçaları satış sonrası servis çağrımadan kendiniz değiştirebilirsiniz. Daha fazla ayrıntı için kullanım kılavuzuna başvurabilirsiniz. Başka bir parçayi değiştirmek veya tamir etmek için cihazınızı onaylı bir Servis Merkezine götürün. Yalnızca cihazınızın modeline uygun parçayı kullanın.

KONTROL PANELİ BİLGİLERİ



DURUM MESAJLARI



Cihaz açıldığında görüntülenen karşılama mesajı.



Süre ekranı. Bu örnekte: 1 saat 30 dakika.



Sıcaklık ekranı. Bu örnekte: 114 Santigrat derece.



Programın varsayılan otomatik sıcaklık/süre ayarına sahip olduğunu gösterir. Değiştirilemez.



Ön ısıtma aşamasında sıcaklığın yükseldiğini gösterir.



Cihazın ön ısıtmada olduğunu gösterir.



Programın bittiğini gösterir.



Cihazın sıcak tutma aşamasında olduğunu gösterir.



Programın kesintiye uğradığını gösterir.



Cihazın bekleme modunda olduğunu gösterir.

KULLANIM VE TEMİZLEME KİLAVUZU

Hızlı Başlangıç Kılavuzu bölümünde (Şek. X) ile gösterilen şekillere bakabilirsiniz.

İLK KULLANIMDAN ÖNCE

1. Ambalajı çıkarma

- Cihazınızı paketinden çıkarın ve lütfen ilk kullanımından önce kullanım kılavuzunu okuyun.
- İlk kullanımından önce pazarlama amaçlı çıkartmaları (varsayıf) cihazdan çıkarın.

2. Kapağı açma

- Kapağı açmak için kapak topuzunu tutun, saat yönünün tersine çevirin ve kapağı yukarı kaldırın (Şek. 1 ve 2).

Not: Kapağı kaldırırken pişirme kabı kapağa takılı kalabilir. Bu durum normaldir ve ürünün sızdırmazlık özelliğinin iyi olduğunu gösterir. Kapağı açarken pişirme kabının ürünün üzerine düşmesini önlemek için kapağı her zaman nazikçe açın.

- Cihazınızı düz bir yüzeye koyun. Cihazın içindeki tüm koruyucu malzemeleri ve aksesuarları çıkarın (Şek. 3).

3. Cihazın tüm parçalarını temizleme

3a. Kapağı, pişirme kabını ve aksesuarları temizleme

- Kapağı, pişirme kabını ve aksesuarları yumuşak bir sünger ve sabunlu sıcak suyla temizleyin (Şek. 4).
- Kapağı, pişirme kabını ve aksesuarları kurulayın (Şek. 5).
- Pişirme kabının yapışmaz kaplamasına zarar verebileceğinden pişirme kabını temizlemek için bulaşık teli veya aşındırıcı sünger kullanmayın (Şek. 40).

- Cihazı suya daldırmayın (Şek. 41).
- Cihazınızı yanlışlıkla suya daldırmanız veya doğrudan ıstıma plakasına su dökmeniz halinde cihazı onarım için Onaylı Servis Merkezine götürün.
- Kapağı ve pişirme kabını bulaşık makinesinde yıkamayın (Şek. 42).
- Yalnızca kepçe, ölçme kabı ve buhar sepetinin bulaşık makinesinde yıkabileceğini unutmayın.

3b. Sızdırmazlık contasını temizleme

- Sızdırmazlık contasını kapaktan çıkarın ve yumuşak bir sünger ve sabunlu sıcak suyla temizleyin (Şek. 7 ve 8).
- İyice kurulayın.
- Sızdırmazlık contasını sızdırmazlık contası rafına yerleştirin ve bastırarak yerine oturtun (Şek. 9). Büzülme oluşmadığından ve sızdırmazlık contasının sızdırmazlık contası rafının arkasına tam olarak oturduğundan emin olmak için sıkıca aşağı doğru bastırın.
- Sızdırmazlık contasını kapağa yerleştirdikten sonra kapağı çok hızlı açarsanız pişirme kabı kapağa takılı kalabilir (Şek. 37 ve 38). Pişirme kabının kendiliğinden kapaktan ayrılması için birkaç saniye bekleyin (Şek. 39).

Not: Bu durum normaldir ve ürünün sızdırmazlık özelliğinin iyi olduğunu gösterir. Kapağı açarken pişirme kabının ürünün üzerine düşmesini önlemek için kapağı her zaman nazikçe açın.

UYARI: Cihazınızı sızdırmazlık contası olmadan kesinlikle kullanmayın (Şek. 44)

3c. Valfleri temizleme

- Basınç sınırlama valfini temizlemek için kapağın üst kısmındaki borudan basınç sınırlama valfini çıkarın (Şek. 10). Yumuşak bir sünger ve sabunlu sıcak suyla temizleyin (Şek. 11). Kuruduktan

sonra basınç sınırlama valfini kapağın üstündeki boruya geri takmadan önce boru kanalının temiz olduğundan emin olun (Şek. 12). Basınç sınırlama valfinin yerine iyice oturduğundan, yukarı ve aşağı hareket edebildiğinden emin olun.

- Basınç sınırlama valfi kapağını temizlemek için kapağın içinden sınırlama valfi kapağını çevirip çıkarın (Şek. 13). Yumuşak bir sünger ve sabunlu sıcak suyla temizleyin (Şek. 14). Kuruduktan sonra basınç sınırlama valfi kapağını kapağın içine tekrar takmadan önce boru kanalının temiz olduğundan emin olun (Şek. 15).
- Şamandıra valfini temizlemek için şamandıra valfi contasını kapağın içinden çıkarın ve şamandıra valfinin kapaktan dışarı çıkabilmesi için kapağı çevirin (Şek. 16). Şamandıra valfi contasını ve şamandıra valfini yumuşak bir sünger ve sabunlu sıcak suyla temizleyin (Şek. 17). Kuruduktan sonra şamandıra valfini kapağa, şamandıra valfi contasını da yerine geri takın (Şek. 18). Şamandıra valfinin yerine iyice oturduğundan, yukarı ve aşağı hareket edebildiğinden emin olun.

3d. Cihazın muhafazasını temizleme

- Cihazın muhafazasını nemli bir bezle temizleyin.
- Cihazı suya daldırmayın (Şek. 41).
- Isıtma plakasını kuru bir bezle silerek temizleyin.

KULLANMA TALİMATLARI

1. Malzemeleri pişirme kabına yerleştirme

- Pişirme kabını muhafazadan çıkarın.
- Malzemeleri pişirme kabına koyun.
- Yiyecek ve sıvı seviyesinin, pişirme kabı üzerindeki maksimum seviye işaretini asla aşmaması gerektiğini lütfen unutmayın (Şek. 19).

- Basınç modunda pişirirken genleşen, susuz sebze veya pirinç gibi iç malzemeler pişirirken, pişiriciyi kapasitesinin yarısından daha fazla doldurmayın.

2. Pişirme kabını muhafazaya yerleştirme

- Pişirme kabının alt kısmının temiz ve kuru olduğundan emin olun ve ısıtma plakasındaki yiyecek kalıntılarını temizleyin (Şek. 20).
- Pişirme kabını muhafazaya yerleştirin (Şek. 21).
- Cihazınızı pişirme kabı olmadan kesinlikle kullanmayın.

3. Kapağı kapatıp kilitleme

- Sızdırılmazlık contasının kapağa düzgün bir şekilde oturup oturmadığını kontrol edin (Şek. 43).
- Kapak topuzunu tutun, kapağı cihaza yerleştirin ve kilitlemek için saat yönünde çevirin (Şek. 22).

4. Basınç sınırlama valfini takma

- Basınç sınırlama valfini kapağın üzerine düzgün bir şekilde yerleştirin (Şek. 23). Lütfen valfin biraz gevşek kalacağını unutmayın, bu normaldir.

5. Cihazı çalıştırma

- Güç kablosunu tamamen açın ve prize takın (Şek. 24).
- Cihaz "bip" sesi çıkarır, ekran yanıp söner ve  görüntülenir.

6. Bir pişirme programı seçip başlatma

- Her program varsayılan süre ile sıcaklığa sahiptir ve kapağın belirli bir konumda olmasını gerektirir. Lütfen pişirme programları tablosuna göz atın:

PİŞİRME PROGRAMLARI TABLOSU

Pişirme programı simgesi	Pişirme programı adı	Varsayılan pişirme süresi	Ayarlanabilir süre	Varsayılan sıcaklık	Ayarlanabilir sıcaklık	Varsayılan basınç	10 dakika ile 12 saat arasında gecikmeli başlatma	24 saat kadar sıcak tutma	Kapak kapalı ve kilitli	Kapak kapalı ancak kilitli değil	Kapak açık
	Güveç	30 dakika	1 dakika ila 2 saat	114 C	Hayır	70 Kpa	Evet	Evet	•		
	Çorba	12 dakika	1 dakika ila 2 saat	114 C	Hayır	70 Kpa	Evet	Evet	•		
	Kavurma/ Stir Fry	20 dakika	1 dakika ila 1 saat	160 C	Evet, 100 C ila 160 C	Hayır	Hayır	Hayır			•
	Buhar	10 dakika	1 dakika ila 2 saat	114 C	Hayır	70 Kpa	Evet	Evet	•		
	Kek	40 dakika	1 dakika ila 2 saat	160 C	Evet, 100 C ila 160 C	Hayır	Evet	Evet		•	
	Yavaş pişirme/ Sous-vide	4 saat	30 dakika ila 12 saat	85 C	Evet, 55 C ila 95 C	Hayır	Evet	Hayır	•	•	
	Pirinç	12 dakika	1 dakika ila 2 saat	114 C	Hayır	70 Kpa	Evet	Evet	•		
	Yoğurt Yapma/ Ekmek Kabartma	8 saat	30 dakika ila 12 saat	30 C	Evet, 22 C ila 40 C	Hayır	Hayır	Hayır	•	•	
	Yulaf/ Kahvaltılık Yulaf	15 dakika	1 dakika ila 2 saat	100 C	Hayır	Hayır	Evet	Evet		•	
	Manuel Mod	30 dakika	1 dakika ila 4 saat	80 C	Evet, 70 C ila 160 C	Hayır	Hayır	Evet	•	•	•

Not: Pişirme sırasında kapaktan, özellikle de basınç sınırlama valfinden hafif bir buhar sızıntısı olduğunu fark edebilirsiniz. Bu durum normaldir ve basınç biriktiğinde ortaya çıkar.

Lütfen Hızlı Başlangıç Kılavuzundaki şekillere bakın
(Şek. 25 - Şek. 36)



Güveç programı

- Malzemeleri pişirme kabına koyun ve kapağı tamamen kapatıp kilitleyin.
- Güveç programını seçmek için kontrol paneli düğmesini sağa çevirin. Ekranda varsayılan pişirme süresi görüntülenir.
- İsteğe bağlı: düğmesine basın ve kontrol paneli düğmesini sağa (sureyi artırmak için) veya sola (sureyi azaltmak için) çevirek istediğiniz süreyi ayarlayın.
- Pişirme programını başlatmak için düğmesine basın.
- Cihaz ön ısıtma aşamasını başlatır. Ekranda sırasıyla ile öğeleri görüntülenir ve ön ısıtma ışık göstergesi yanar.
- Ön ısıtma aşaması tamamlandığında cihaz otomatik olarak pişirme aşamasına geçer. Ekranda geri sayıım görüntülenir ve pişirme devam ediyor ışık göstergesi yanar.
- Pişirme işlemi esnasında cihazda basınç oluşur ve bu da şamandıra valfini yukarı iter. Basınç altında ışık göstergesi yanar. Bu, basınç tahliye edilmeden kapağın açılamayacağını belirtir.
- Geri sayıım bittiğinde cihaz bip sesi çıkarır ve ekranda ögesi görüntülenir.
- Birkaç saniye sonra cihaz otomatik olarak sıcak tutma aşamasına geçer. Ekranda ögesi görüntülenir ve sıcak tutma ışık göstergesi yanar.
- İstedığınız zaman programı durdurmak için 3 saniye boyunca düğmesine basın.

Çorba programı

- Malzemeleri pişirme kabına koyun ve kapağı tamamen kapatıp kilitleyin.
- Çorba programını  seçmek için kontrol paneli düğmesini sağa çevirin. Ekranda varsayılan pişirme süresi görüntülenir.
- İsteğe bağlı:  düğmesine basın ve kontrol paneli düğmesini sağa (sureyi artırmak için) veya sola (sureyi azaltmak için) çevirek istediğiniz süreyi ayarlayın.
- Pişirme programını başlatmak için  düğmesine basın.
- Cihaz ön ısıtma aşamasını başlatır. Ekranda sırasıyla  ile  öğeleri görüntülenir ve ön ısıtma ışık göstergesi  yanar.
- Ön ısıtma aşaması tamamlandığında cihaz otomatik olarak pişirme aşamasına geçer. Ekranda geri sayım görüntülenir ve pişirme devam ediyor ışık göstergesi  yanar.
- Pişirme işlemi esnasında cihazda basınç oluşur ve bu da şamandıra valfini yukarı iter. Basınç altında ışık göstergesi  yanar. Bu, basınç tahliye edilmeden kapağın açılamayacağını belirtir.
- Geri sayım bittiğinde cihaz bip sesi çıkarır ve ekranda  ögesi görüntülenir.
- Birkaç saniye sonra cihaz otomatik olarak sıcak tutma aşamasına geçer. Ekranda  ögesi görüntülenir ve sıcak tutma ışık göstergesi  yanar.
- İstediğiniz zaman programı durdurmak için 3 saniye boyunca  düğmesine basın.

Kavurma/Stir Fry programı

- Kavurma/Stir Fry programını  seçmek için kontrol paneli düğmesini sağa çevirin. Ekranda varsayılan pişirme süresi görüntülenir.
- İsteğe bağlı:  düğmesine basın ve kontrol paneli düğmesini sağa (sureyi artırmak için) veya sola (sureyi azaltmak için) çevirerek istediğiniz sureyi ayarlayın.
- İsteğe bağlı:  düğmesine basın ve kontrol paneli düğmesini sağa (sıcaklığını artırmak için) veya sola (sıcaklığını azaltmak için) çevirerek istediğiniz sıcaklığı ayarlayın.
- Pişirme programını başlatmak için  düğmesine basın.
- Cihaz ön ısıtma aşamasını başlatır. Ekranda sırası la  ile  öğeleri görüntülenir ve ön ısıtma ışık göstergesi  yanar.
- Ön ısıtma aşaması tamamlandığında cihaz otomatik olarak pişirme aşamasına geçer. Ekran da geri sayım görüntülenir ve pişirme devam ediyor ışık göstergesi  yanar.
- Malzemeleri pişirme kabına koyun ve stir-fry için kapağı açık tutun.
- Geri sayım bittiğinde cihaz bip sesi çıkarır ve ekranda  ögesi görüntülenir.
- Birkaç saniye sonra cihaz otomatik olarak bekleme moduna geçer. Ekranda  ögesi görüntülenir.
- İstedığınız zaman programı durdurmak için 3 saniye boyunca  düğmesine basın.



Buhar programı

- Pişirme kabına 150 ml su (3/4 bardak) koyun, malzemelerinizi buhar sepetine koyun ve buhar sepetini pişirme kabının üzerine yerleştirin. Kapağı tamamen kapatıp kilitleyin.

- Buhar programını seçmek için kontrol paneli düğmesini sağa çevirin. Ekranda varsayılan pişirme süresi görüntülenir.
- İsteğe bağlı: düğmesine basın ve kontrol paneli düğmesini sağa (sureyi artırmak için) veya sola (sureyi azaltmak için) çevirek istediğiniz süreyi ayarlayın.
- Pişirme programını başlatmak için düğmesine basın.
- Cihaz ön ısıtma aşamasını başlatır. Ekranda sırası la ile öğeleri görüntülenir ve ön ısıtma ışık göstergesi yanar.
- Ön ısıtma aşaması tamamlandığında cihaz otomatik olarak pişirme aşamasına geçer. Ekra da geri sayım görüntülenir ve pişirme devam ediyor ışık göstergesi yanar.
- Pişirme işlemi esnasında cihazda basınç oluşur ve bu da şamandıra valfini yukarı iter. Basınç altında ışık göstergesi yanar. Bu, basınç tahliye edilmeden kapağın açılamayacağını belirtir.
- Geri sayım bittiğinde cihaz bip sesi çıkarır ve ekranda ögesi görüntülenir.
- Birkaç saniye sonra cihaz otomatik olarak sıcak tutma aşamasına geçer. Ekranda ögesi görüntülenir ve sıcak tutma ışık göstergesi yanar.
- İstediğiniz zaman programı durdurmak için 3 saniye boyunca düğmesine basın.



Kek programı

- Malzemeleri pişirme kabına koyun ve kapağı kapatın ancak kilitlemeyin.
- Kek programını seçmek için kontrol paneli düğmesini sağa çevirin. Ekranda varsayılan pişirme süresi görüntülenir.

- İsteğe bağlı:  düğmesine basın ve kontrol paneli düğmesini sağa (sureyi artırmak için) veya sola (sureyi azaltmak için) çevirerek istediğiniz süreyi ayarlayın.
- İsteğe bağlı:  düğmesine basın ve kontrol paneli düğmesini sağa (sıcaklıği artırmak için) veya sola (sıcaklıği azaltmak için) çevirerek istediğiniz sıcaklığı ayarlayın.
- Pişirme programını başlatmak için  düğmesine basın.
- Cihaz ön ısıtma aşamasını başlatır. Ekranda sırasıyla  ile  öğeleri görüntülenir ve ön ısıtma ışık göstergesi  yanar.
- Ön ısıtma aşaması tamamlandığında cihaz otomatik olarak pişirme aşamasına geçer. Ekranda geri sayım görüntülenir ve pişirme devam ediyor ışık göstergesi  yanar.
- Geri sayım bittiğinde cihaz bip sesi çıkarır ve ekranda  ögesi görüntülenir.
- Birkaç saniye sonra cihaz otomatik olarak sıcak tutma aşamasına geçer. Ekranda  ögesi görüntülenir ve sıcak tutma ışık göstergesi  yanar.
- İstedığınız zaman programı durdurmak için 3 saniye boyunca  düğmesine basın.

Yavaş pişirme/Sous-vide programı

- Malzemeleri pişirme kabına koyun ve kapağı kapatın.
- Yavaş pişirme/Sous-vide programını  seçmek için kontrol paneli düğmesini sağa çevirin. Ekranda varsayılan pişirme süresi görüntülenir.
- İsteğe bağlı:  düğmesine basın ve kontrol paneli düğmesini sağa (sureyi artırmak için) veya sola (sureyi azaltmak için) çevirerek istediğiniz süreyi ayarlayın.

- İsteğe bağlı:  düğmesine basın ve kontrol paneli düğmesini sağa (sıcaklığı artırmak için) veya sola (sıcaklığı azaltmak için) çevirerek istediğiniz sıcaklığı ayarlayın.
- Pişirme programını başlatmak için  düğmesine basın.
- Cihaz ön ısıtma aşamasını başlatır. Ekranda sırasıyla  ile  öğeleri görüntülenir ve ön ısıtma ışık göstergesi  yanar.
- Ön ısıtma aşaması tamamlandığında cihaz otomatik olarak pişirme aşamasına geçer. Ekranda geri sayılmaya görüntülenir ve pişirme devam ediyor ışık göstergesi  yanar.
- Geri sayılmaya bittiğinde cihaz bip sesi çıkarır ve ekranda  ögesi görüntülenir.
- Birkaç saniye sonra cihaz otomatik olarak bekleme moduna geçer. Ekranda  ögesi görüntülenir.
- İstediğiniz zaman programı durdurmak için 3 saniye boyunca  düğmesine basın.



Pirinç programı

- Malzemeleri pişirme kabına koyun ve kapağı tamamen kapatıp kilitleyin.
- Pirinç programını  seçmek için kontrol paneli düğmesini sağa çevirin. Ekranda varsayılan pişirme süresi görüntülenir.
- İsteğe bağlı:  düğmesine basın ve kontrol paneli düğmesini sağa (sureyi artırmak için) veya sola (sureyi azaltmak için) çevirerek istediğiniz sureyi ayarlayın.
- Pişirme programını başlatmak için  düğmesine basın.
- Cihaz ön ısıtma aşamasını başlatır. Ekranda sırasıyla  ile  öğeleri görüntülenir ve ön ısıtma ışık göstergesi  yanar.
- Ön ısıtma aşaması tamamlandığında cihaz otomatik olarak pişirme aşamasına geçer. Ekranda geri sayılmaya görüntülenir ve pişirme devam ediyor ışık göstergesi  yanar.

- Pişirme işlemi esnasında cihazda basınç oluşur ve bu da şamandıra valfini yukarı iter. Basınç altında ışık göstergesi  yanar. Bu, basınç tahliye edilmeden kapağın açılamayacağını belirtir.
- Geri sayım bittiğinde cihaz bip sesi çıkarır ve ekranda  ögesi görüntülenir.
- Birkaç saniye sonra cihaz otomatik olarak sıcak tutma aşamasına geçer. Ekranda  ögesi görüntülenir ve sıcak tutma ışık göstergesi  yanar.
- İstediğiniz zaman programı durdurmak için 3 saniye boyunca  düğmesine basın.



Yoğurt Yapma ve Ekmek Kabartma programı

Yoğurt Yapma ve Ekmek Kabartma programı, yoğurt yapmak veya ekmek/hamur işi hamuru hazırlamak için kullanılabilir.

- Malzemeleri pişirme kabına koyn ve kapağı kapatın. Hamur hazırlarken hamuru doğrudan pişirme kabında yoğurabilirsınız. Ardından pişirme kabını muhafazaya yerleştirin ve kapağı kapatın.
- Yoğurt Yapma ve Ekmek Kabartma programını  seçmek için kontrol paneli düğmesini sağa çevirin. Ekranda varsayılan pişirme süresi görüntülenir.
- İsteğe bağlı:  düğmesine basın ve kontrol paneli düğmesini sağa (sureyi artırmak için) veya sola (sureyi azaltmak için) çevirerek istediğiniz sureyi ayarlayın.
- İsteğe bağlı:  düğmesine basın ve kontrol paneli düğmesini sağa (sıcaklıği artırmak için) veya sola (sıcaklıği azaltmak için) çevirerek istediğiniz sıcaklığı ayarlayın.
- Pişirme programını başlatmak için  düğmesine basın.

- Cihaz ön ısıtma aşamasını başlatır. Ekranda sırasıyla ile öğeleri görüntülenir ve ön ısıtma ışık göstergesi yanar.
- Ön ısıtma aşaması tamamlandığında cihaz otomatik olarak pişirme aşamasına geçer. Ekranda geri sayım görüntülenir ve pişirme devam ediyor ışık göstergesi yanar.
- Geri sayım bittiğinde cihaz bip sesi çıkarır ve ekranda ögesi görüntülenir.
- Birkaç saniye sonra cihaz otomatik olarak bekleme moduna geçer. Ekranda ögesi görüntülenir.
- İstediğiniz zaman programı durdurmak için 3 saniye boyunca düğmesine basın.

Yulaf ve Kahvaltılık Yulaf programı

- Malzemeleri pişirme kabına koyun ve kapağı tamamen kapatıp kilitleyin.
- Yulaf ve Kahvaltılık Yulaf programını seçmek için kontrol paneli düğmesini sağa çevirin. Ekranda varsayılan pişirme süresi görüntülenir.
- İsteğe bağlı: düğmesine basın ve kontrol paneli düğmesini sağa (sureyi artırmak için) veya sola (sureyi azaltmak için) çevirek istediğiniz sureyi ayarlayın.
- Pişirme programını başlatmak için düğmesine basın.
- Cihaz ön ısıtma aşamasını başlatır. Ekranda sırasıyla ile öğeleri görüntülenir ve ön ısıtma ışık göstergesi yanar.
- Ön ısıtma aşaması tamamlandığında cihaz otomatik olarak pişirme aşamasına geçer. Ekranda geri sayım görüntülenir ve pişirme devam ediyor ışık göstergesi yanar.

- Geri sayım bittiğinde cihaz bip sesi çıkarır ve ekranda  ögesi görüntülenir.
- Birkaç saniye sonra cihaz otomatik olarak sıcak tutma aşamasına geçer. Ekranda  ögesi görüntülenir ve sıcak tutma ışık göstergesi  yanar.
- İstediğiniz zaman programı durdurmak için 3 saniye boyunca  düğmesine basın.



Manuel Mod

- Malzemeleri pişirme kabına koyun ve tarifinize bağlı olarak kapağı kapatın veya açık bırakın.
- Manuel Modu  seçmek için kontrol paneli düğmesini sağa çevirin. Ekranda varsayılan pişirme süresi görüntülenir.
- İsteğe bağlı:  düğmesine basın ve kontrol paneli düğmesini sağa (sureyi artırmak için) veya sola (sureyi azaltmak için) çevirerek istediğiniz sureyi ayarlayın.
- İsteğe bağlı:  düğmesine basın ve kontrol paneli düğmesini sağa (sıcaklıği artırmak için) veya sola (sıcaklıği azaltmak için) çevirerek istediğiniz sıcaklığı ayarlayın.
- Pişirme programını başlatmak için  düğmesine basın.
- Cihaz ön ısıtma aşamasını başlatır. Ekranda sırasıyla  ile  öğeleri görüntülenir ve ön ısıtma ışık göstergesi  yanar.
- Ön ısıtma aşaması tamamlandığında cihaz otomatik olarak pişirme aşamasına geçer. Ekranda geri sayım görüntülenir ve pişirme devam ediyor ışık göstergesi  yanar.
- Geri sayım bittiğinde cihaz bip sesi çıkarır ve ekranda  ögesi görüntülenir.
- Birkaç saniye sonra cihaz otomatik olarak bekleme moduna geçer. Ekranda  ögesi görüntülenir.

- İstediğiniz zaman programı durdurmak için 3 saniye boyunca  düğmesine basın.

7. Gecikmeli başlatma işlevini kullanma

Gecikmeli başlatma, cihazı daha sonra pişirmeye başlayacak şekilde önceden ayarlamak istediğinizde kullanılabilir.

- Öncelikle yukarıdaki 6. bölümde açıklanan adımları izleyerek bir program seçin.
- Seçilen programı başlatmadan önce  düğmesine basın. Ekranda gecikmeli başlatma için varsayılan süre görüntülenir.
- Kontrol paneli düğmesini sağa (sureyi artırmak için) veya sola (sureyi azaltmak için) çevirerek istediğiniz süreyi ayarlayın.
-  düğmesine basın. Ekranda gecikmeli başlatma geri sayımı görüntülenir. Önceden ayarlanan süre dolduğunda cihaz otomatik olarak pişirmeye başlar.

8. Kapağı açma

- Şamandıra valfi yukarıdaysa ve basınç altında ışık göstergesi  yanıyorsa kapağı açmaya çalışmayın.
- Pişirme işleminin sonunda basınç 2 farklı şekilde tahliye edilebilir:

Doğal tahliye: Pişirme işleminin sonunda veya program durdurulduktan sonra cihaz kendiliğinden soğur ve basınç doğal bir şekilde tahliye edilir. Doğal tahliye sırasında kapta kalan basınçtan dolayı yiyecekler aşırı pişebilir. Pişirme işlemini hemen durdurmak için manuel tahliye özelliğini kullanın.

Manuel tahliye: Kapağın üst kısmındaki basınç tahliye düğmesine basın. Pişirme kabının içindeki yiyecek miktarına bağlı olarak bu işlem birkaç saniye ile birkaç dakika arasında sürebilir (Şek. 34).

UYARI: Cihazdan gelen sıcak buh ra dikkat edin. Yüzünüzü ve ellerinizi buhar çıkışından uzak tutun (Şek. 45).

- Kapağı açmak için kollarınızı yanlardaki tutma yerlerine paralel tutun, kapak topuzunu tutun, saat yönünün tersine çevirin ve kapağı yukarı kaldırın (Şek. 35 ve 36).

UYARI: Pişirme kabından gelen sıcak buhara dikkat edin.

9. Cihazın fişini prizden çekme

- Kullanımdan sonra cihazın fişini prizden çekin ve temizlemeden önce en az 2 saat soğumaya bırakın.

10. Kullanımdan sonra temizleme

- Her kullanımdan sonra cihazınızı temizleyin.
- Temizlemeden önce cihazınızı en az 2 saat soğumaya bırakın.
- Temizleme talimatları için 3. bölüme bakın. İLK KULLANIMDAN ÖNCE bölümünde belirtilen cihazın tüm parçalarını temizleyin.

11. Bakım ipuçları

- Pişirme kabının zaman içinde dayanıklılığını kaybetmemesi için içinde yiyecek kesmeyin.
- Verilen aksesuarları kullanın. Kaptaki yapışmaz kaplamaya zarar verebileceğinden metal mutfak aletleri kullanmayın.
- Kullanımdan sonra yaptığınız yemeğin kokusu sızdırmazlık contasına sinebilir. Bu normaldir. Silikonun yüksek sıcaklığa maruz kaldığında açılan ve sıcaklık düştüğünde kapanan küçük gözenekleri vardır. Sızdırmazlık contasındaki kokuyu gidermek için:

– Silikon halkayı bulaşık makinesinde yıkayın

- Pişirme kabına 1 bardak sirke, 1 bardak su ve büyük parçalar halinde kesilmiş 1 limon koyun. 2 dakika boyunca bir buhar programı çalıştırın, ardından buharın doğal bir şekilde tahliye edilmesini bekleyin.

- Sızdırmazlık contasını 2 yılda bir veya hasar durumunda daha erken değiştirin.

TEKNİK SORUN GİDERME KİLAVUZU

Sorun	Olası nedenler	Çözümler
Kapak açılmıyor	Pişirme kabının içindedeki basıncı boşaltmak için basınç tahliye düğmesine sürekli olarak basın. Basıncın tamamen tahliye edilmesi birkaç dakika sürebilir.	
	Pişirme kabı içindedeki basıncı tamamen tahliye edilmiş ancak şamandırı valfi çok kirli olduğu için sıkışmıştır ve bu nedenle aşağı inmiyor.	<p>a. Cihazı en az 2 saat soğumaya bırakarak basıncın tamamen tahliye edildiğinden emin olun.</p> <p>b. Şamandırı valfi açılığına bir şiş ya da uzun bir nesne sokarak şamandırı valfini hafifçe aşağı itin. Bu işe yaramazsa cihazı bir Onaylı Servis Merkezine göndерin.</p> <p>c. Bir sonraki kullanım için şamandırı valfini iyice temizleyip kurulayın.</p>
Kapak kapatılmıyor	Sızdırmazlık contası düzgün bir şekilde takılmamıştır.	Sızdırmazlık contasını düzgün bir şekilde takın.
	Pişirme kabı, buhar üreten sıcak malzemeler içerir.	Kapağı tekrar kapatmaya çalışmadan önce pişirme kabının içindedeki malzemelerin soğumasını bekleyin.
	Şamandırı valfi çok kirli olduğu için sıkışmıştır ve bu nedenle aşağı inmiyor.	<p>a. Şamandırı valfi açılığına bir şiş ya da uzun bir nesne sokarak şamandırı valfini hafifçe aşağı itin. Bu işe yaramazsa cihazı bir Onaylı Servis Merkezine göndерin.</p> <p>b. Bir sonraki kullanım için şamandırı valfini iyice temizleyip kurulayın.</p>
	Kapağın kapatıldığı konum ve/veya yön yanlıştır.	Kapağı, talimat kılavuzunda belirtilen doğru yönde kapatın.
Kapağı açarken pişirme kabı kapağa takılı kalıyor.	Sızdırmazlık contası bir emme etkisi yaratmıştır.	Pişirme kabı kendiliğinden kapaktan ayrılacaktır. Bu durum normaldir ve ürünün sızdırmazlık özelliğinin iyi olduğunu gösterir. Kapağı açarken pişirme kabının ürünün üzerine düşmesini önlemek için kapağı her zaman nazikçe açın.

Sorun	Olası nedenler	Çözümler
Basınç sınırlama valfinden yoğun basınç tahliyesi.	İç basınç, çalışma basıncını aşıyor dur veya iç basınç güvenlik basıncını aşıyor dur.	Basınç sınırlama valfini, şamandıra valfini ve kapağı iyice temizleyin. Şamandıra valfinden buhar çıkmaya devam ediyorsa lütfen cihazı yetkili kişi tarafından inceleme, onarım veya ayarlama yapılması için en yakın Onaylı Servis Merkezine gönderin.
	Basınç sınırlama valfi yanlış konumdadır.	Yerine oturmasını sağlamak için basınç sınırlama valfini dikkatlice döndürün/bastırın. Sıcak buharla dikkat edin. Güvenli bir konumda durun ve fırın eldiveni kullanın.
	Hatalı basınç kontrolü basıncın tahliye edilmesine neden olmuştur.	Cihazı onarım için Onaylı Servis Merkezine gönderin.
Şamandıra valfinden sürekli olarak basınç tahliye ediliyor.	Şamandıra valfinde kalıntı vardır.	<p>a. Pişirme kabının içindeki basıncı boşaltmak için sürekli olarak basınç tahliye düğmesine basın. Basıncın tamamen tahliye edilmesi birkaç dakika sürebilir.</p> <p>b. Cihazı en az 2 saat soğumaya bırakın.</p> <p>c. Pişirmeyi yeniden başlatmadan önce şamandıra valfini temizleyip kurulayın.</p>
	Şamandıra valfi sıkışmıştır.	<p>a. Pişirme kabının içindeki basıncı boşaltmak için sürekli olarak basınç tahliye düğmesine basın. Basıncın tamamen tahliye edilmesi birkaç dakika sürebilir.</p> <p>b. Cihazı en az 2 saat soğumaya bırakın.</p> <p>c. Pişirmeyi yeniden başlatmadan önce şamandıra valfini temizleyip kurulayın.</p>

Sorun	Olası nedenler	Çözümler
Kapakta buhar sızıntısı vardır.	Sızdırmazlık contası düzgün bir şekilde takılmamıştır.	Sızdırmazlık contasını çıkarın, temizleyin ve doğru konuma geri takın.
	Sızdırmazlık contası kırıdır.	Sızdırmazlık contasını çıkarın, temizleyin ve doğru konuma geri takın.
	Sızdırmazlık contası veya pişirme kabının kenarı hasarlıdır.	Cihazı onarım için Onaylı Servis Merkezine gönderin.
Yemek pişmemiş	Katı/sıvı malzeme oranı yanlıştır.	Tarifteki miktarları harfiyen takip ederek tekrar deneyin.
	Güç kaynağından elektrik gelmiyor.	Evinizdeki elektrik devresini kontrol edin.
Dijital ekranda E0 görüntüleniyor.	Basınç anahtarı arızalıdır.	Cihazı onarım için Onaylı Servis Merkezine gönderin.
Dijital ekranda E1 görüntüleniyor.	Sıcaklık sensörü arızalıdır.	Cihazı onarım için Onaylı Servis Merkezine gönderin.
Dijital ekranda E2 görüntüleniyor.	Kapak, pişirme programınıza uygun şekilde konumlandırılmıştır. Her program için kapağın belirli bir konumda olması gereklidir.	Pişirme programınızın gerektirdiği kapak konumunu kontrol edin ve ayarlayın. Bu kılavuzun 6. bölümündeki pişirme programları tablosuna bakın. Kapak doğru şekilde konumlandırıldığında programınızı yeniden başlatın. Sorun devam ederse cihazı onarım için Onaylı Servis Merkezine gönderin.

Tefal®

www.tefal.com

- Type: SERIE EPC52
- Model: CY77
- Capacity: 7.6L
- Voltage: 220-240V
- Frequency: 50-60Hz
- Power: 1000-1200W
- Working Pressure:
70kPa
- PS: 140kPa
- Built-in heater:
Enclosure heating
resistor.

3206000803/04